QRVA 51 **123**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

Schriftelijke vragen en antwoorden

6 - 6 - 2006

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp-a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
Vlaams Belang	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du nº de base et du nº consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN:	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM:	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN:	*Plenum (witte kaft)*
COM:	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. **Page/Blz. 24013**

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). **Page/Blz. 24029**

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	24029	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	24036	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	24041	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	24056	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	24056	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	24057	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	24061	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	24067	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	24074	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	24078	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	24081	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	24082	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 24087

	Page Blz.	
Premier ministre	24087	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	24087	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	24097	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	24120	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	24127	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	24132	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	24137	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	24143	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	24165	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	24178	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	24179	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	24193	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	24198	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	24229	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	24230	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	24236	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	24237	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 24309

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
28- 4-2005	647	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	13909
9- 5-2005	667	Jan Mortelmans	14132
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134
10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
25- 5-2005	691	Guido De Padt	14413
25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2005	712	Guido De Padt	15158
22- 6-2005	723	Mme Corinne De Permentier	15412
23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
11- 7-2005	742	Mw. Hilde Vautmans	15869
14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
14- 7-2005	747	Walter Muls	15873
18- 7-2005	749	Filip De Man	15874
26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
26- 7-2005	756	Mw. Greet Van Gool	16962
28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
28- 7-2005	762	Guido De Padt	16966
28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966

* Liste clôturée le 2 juin 2006
* Lijst afgesloten op 2 juni 2006

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 7-2005	765	Francis Van den Eynde	16969
5- 8-2005	768	Roel Deseyn	16970
11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaine	16972
5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	16974
8- 9-2005	774	Filip De Man	17308
16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
21-10-2005	812	Mw. Hilde Vautmans	18138
24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
25-10-2005	823	Mme Muriel Gerkens	18146
10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
21-11-2005	838	Mme Annick Saudoyer	18784
25-11-2005	848	Eric Libert	19031
29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	19035
7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041
13-12-2005	871	Guido De Padt	19041
4- 1-2006	880	Mw. Hilde Vautmans	19886
9- 1-2006	881	Guido Tastenhoye	20107
9- 1-2006	882	Guido Tastenhoye	20108
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108
9- 1-2006	885	Guy D'haeseleer	20109
12- 1-2006	888	Roel Deseyn	20305
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307
12- 1-2006	893	Guido De Padt	20308
12- 1-2006	894	Guido De Padt	20309
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313
18- 1-2006	904	Koen Bultinck	20315
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823
31- 1-2006	916	Koen T'Sijen	20825
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826
1- 2-2006	919	Alfons Borginon	20827
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483
9- 2-2006	927	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	21484
9- 2-2006	928	Alfons Borginon	21485
13- 2-2006	929	Mw. Hilde Dierickx	21485
13- 2-2006	930	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	21486
14- 2-2006	932	Alfons Borginon	21487
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133
3- 3-2006	943	Alfons Borginon	22439
10- 3-2006	948	Guido De Padt	22583
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtelboom	22585
13- 3-2006	951	Olivier Chastel	22586
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtelboom	22592
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593
16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	22831
16- 3-2006	963	Dirk Van der Maelen	22831
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22833
21- 3-2006	970	Patrick De Groote	22833
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835
23- 3-2006	973	Jo Vandeurzen	23023
24- 3-2006	974	Claude Marinower	23024
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025
27- 3-2006	977	Walter Muls	23025
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027
31- 3-2006	982	Jean-Marc Nollet	23385
4- 4-2006	983	Mw. Greet Van Gool	23386

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
5- 4-2006	984	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	23387
5- 4-2006	985	Alfons Borginon	23388
5- 4-2006	986	Mw. Martine Taelman	23388
5- 4-2006	988	Mw. Martine Taelman	23389
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687
7- 4-2006	990	Bert Schoofs	23687
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690
19- 4-2006	995	Ludo Van Campenhout	23692
19- 4-2006	996	Mme Marie Nagy	23693
20- 4-2006	998	Charles Michel	24029
20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030
24- 4-2006	1000	Alfons Borginon	24031
24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031
24- 4-2006	1002	Guido De Padt	24032
15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033
25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034
25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034
9- 3-2006	1006	Jo Vandeurzen	24035
19- 4-2006	1007	Mw. Marleen Govaerts	24035

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
14- 6-2005	838	Mme Zoé Genot	15163
6- 7-2005	877	Mw. Annemie Turtelboom	15656
27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
16- 8-2005	903	David Geerts	16990
5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
28- 9-2005	939	Jo Vandeurzen	17676
4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
25-10-2005	963	Mme Muriel Gerkens	18157
17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
24-11-2005	1005	Mme Muriel Gerkens	19045
9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
14-12-2005	1034	Mw. Annelies Storms	19065
9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
10- 1-2006	1062	Jean-Marc Nollet	20119
11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
31- 1-2006	1113	Koen T'Sijen	20830
6- 2-2006	1130	Servais Verherstraeten	21030
6- 2-2006	1131	Servais Verherstraeten	21031
8- 2-2006	1135	Patrick De Groote	21033
10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
15- 2-2006	1146	Dirk Van der Maelen	21494
20- 2-2006	1157	Dirk Van der Maelen	21814
20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
7- 3-2006	1171	Carl Devlies	22443
14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820
20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836
21- 3-2006	1195	Ortwin Depoortere	22837
24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030
22-12-2005	1204	Mw. Nancy Caslo	23032
28- 3-2006	1208	Guido De Padt	23034

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 3-2006	1209	Luk Van Biesen	23035
31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390
5- 4-2006	1215	Mw. Annemie Turtelboom	23393
18- 4-2006	1223	Bart Laeremans	23696
19- 4-2006	1225	Mw. Marleen Govaerts	23697
19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697
19- 4-2006	1227	Mw. Marleen Govaerts	23698
19- 4-2006	1228	Mw. Trees Pieters	23698
20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036
20- 4-2006	1237	François-Xavier de Donnea	24036
21- 4-2006	1241	Dirk Van der Maelen	24037
21- 4-2006	1242	Dirk Van der Maelen	24038
24- 4-2006	1243	Luc Goutry	24038
25- 4-2006	1248	Dirk Van der Maelen	24039
26- 4-2006	1250	Carl Devlies	24040
26- 4-2006	1251	Guido De Padt	24040

Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken

Budget — Begroting

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160
14- 3-2006	86	Gerolf Annemans	22600

Protection de la consommation — Consumentenzaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492
26- 1-2006	175	Mme Zoé Genot	20840
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136
23- 1-2006	188	Willy Cortois	22837
31- 3-2006	198	Mw. Greet Van Gool	23037

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
22- 4-2005	598	Staf Neel	13629
28- 4-2005	605	Mw. Martine Taelman	13924
18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185
13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179
13- 6-2005	651	Guido De Padt	15180
4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
26- 7-2005	702	Geert Lambert	17010
9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
13- 9-2005	728	Mw. Annelies Storms	17331
16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
20- 9-2005	735	Jean-Marc Nollet	17336
21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164
29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
30- 9-2005	778	Guido De Padt	18606
17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
29-11-2005	808	Mw. Nancy Caslo	19078
29-11-2005	812	Guido De Padt	19080
9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
29-12-2005	839	Hagen Goyvaerts	19886

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
9- 1-2006	848	Guy D'haeseleer	20125
10- 1-2006	852	Hagen Goyvaerts	20128
11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
18- 1-2006	870	Mme Jacqueline Galant	20342
25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
26- 1-2006	884	Mw. Hilde Dierickx	20843
31- 1-2006	887	Bart Tommelein	20845
31- 1-2006	888	Dylan Casaer	20846
8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
8- 2-2006	892	Patrick De Groote	21038
20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
23- 2-2006	907	Mw. Ingrid Meeus	22139
24- 2-2006	908	Mme Muriel Gerkens	22140
27- 2-2006	914	Mme Muriel Gerkens	22142
27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	22142
28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
2- 3-2006	919	Guido De Padt	22446
3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
3- 3-2006	922	Patrick De Groote	22449
10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
14- 3-2006	928	Guido De Padt	22604
16- 3-2006	930	Gerolf Annemans	22838
20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
20- 3-2006	936	Dirk Claes	22841
21- 3-2006	938	Ortwin Depoortere	22843
22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
22- 3-2006	941	Melchior Wathelet	22845
27- 3-2006	946	Filip De Man	23040
27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
4- 4-2006	959	Guido De Padt	23396
5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
5- 4-2006	962	Bruno Van Grootenbrulle	23398
7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
14- 4-2006	968	Mw. Marleen Govaerts	23701
18- 4-2006	970	Dirk Claes	23702
18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
19- 4-2006	974	Mw. Nathalie Muylle	23704
19- 4-2006	975	Mw. Hilde Dierickx	23705
19- 4-2006	976	Mw. Hilde Dierickx	23706
19- 4-2006	977	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	23707
20- 4-2006	978	Mw. Hilde Dierickx	24041
21- 4-2006	979	Mw. Hilde Dierickx	24042
21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
21- 4-2006	981	Mme Muriel Gerkens	24044
21- 4-2006	982	Mme Muriel Gerkens	24045
21- 4-2006	983	Mme Muriel Gerkens	24045
24- 4-2006	984	Mme Muriel Gerkens	24046
24- 4-2006	985	Mme Muriel Gerkens	24047
24- 4-2006	986	Mme Muriel Gerkens	24048
24- 4-2006	987	Mme Muriel Gerkens	24048
24- 4-2006	989	Mme Muriel Gerkens	24049
24- 4-2006	990	Mme Muriel Gerkens	24050
24- 4-2006	991	Alfons Borginon	24051
24- 4-2006	992	Mme Muriel Gerkens	24051
24- 4-2006	993	Mme Muriel Gerkens	24052
24- 4-2006	994	Mme Muriel Gerkens	24053
25- 4-2006	996	Guido De Padt	24054
25- 4-2006	997	Guido De Padt	24054
25- 4-2006	998	Guido De Padt	24055

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

7- 1-2004	51	Mme Marie Nagy	2582
6- 2-2004	59	Mme Zoé Genot	3641
17- 2-2004	61	Pieter De Crem	3804
22- 3-2004	70	Francis Van den Eynde	4563
1- 4-2004	71	Mme Zoé Genot	4881
14- 7-2004	102	Karel Pinxten	6766
29- 7-2004	109	Karel Pinxten	7228
12-10-2004	121	Luk Van Biesen	8248
18-10-2004	123	Mw. Greet Van Gool	8461
9-11-2004	127	Patrick Moriau	8917
16-11-2004	130	Dirk Van der Maelen	9115
10-12-2004	141	Francis Van den Eynde	9683
14-12-2004	142	Gerolf Annemans	9684
17-12-2004	144	Gerolf Annemans	9969
21-12-2004	145	Francis Van den Eynde	9969
31- 1-2005	170	Mw. Alexandra Colen	11102
18- 2-2005	183	Pieter De Crem	11751

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 4-2005	217	Mw. Annelies Storms	13631
22- 4-2005	218	Pieter De Crem	13632
31- 5-2005	232	Dirk Van der Maelen	14691
6- 6-2005	236	Dirk Van der Maelen	14918
6- 6-2005	237	Francis Van den Eynde	14918
8- 6-2005	241	Stijn Bex	14920
27- 6-2005	245	Francis Van den Eynde	15682
12- 7-2005	253	Francis Van den Eynde	15901
26- 7-2005	257	Jean-Marc Delizée	17017
27- 7-2005	258	Mw. Inga Verhaert	17017
27- 7-2005	259	Mw. Inga Verhaert	17018
20- 9-2005	263	Mme Marie Nagy	17339
25-10-2005	267	Servais Verherstraeten	18168
4-11-2005	269	Mw. Annemie Turtelboom	18392
17-11-2005	273	Mw. Inga Verhaert	18815
24-11-2005	274	Stijn Bex	19090
25-11-2005	276	Mme Muriel Gerkens	19091
28-11-2005	277	Dirk Van der Maelen	19092
28-11-2005	278	Stijn Bex	19093
28-11-2005	280	Mw. Inga Verhaert	19095
30-11-2005	284	Bart Tommelein	19101
1-12-2005	285	Dirk Van der Maelen	19102
22-12-2005	288	Koen T'Sijen	19577
27-12-2005	290	Dirk Van der Maelen	19579
28-12-2005	293	Guido Tastenhoye	19581
28-12-2005	294	Dirk Van der Maelen	19582
4- 1-2006	303	Mw. Nathalie Muylle	19891
4- 1-2006	305	Mw. Nathalie Muylle	19892
4- 1-2006	307	Francis Van den Eynde	19893
5- 1-2006	311	Philippe Monfils	20135
5- 1-2006	313	Guido Tastenhoye	20137
9- 1-2006	316	Guido Tastenhoye	20137
17- 2-2006	328	Walter Muls	21828
17- 2-2006	329	Mw. Inga Verhaert	21828
20- 2-2006	330	Dirk Van der Maelen	21829
16- 3-2006	338	Gerolf Annemans	22845
21- 3-2006	339	Ortwin Depoortere	22846
27- 3-2006	340	Walter Muls	23047
27- 3-2006	341	Dirk Van der Maelen	23047
28- 3-2006	342	Guido Tastenhoye	23048
20- 4-2006	345	Francis Van den Eynde	24056

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921
28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147
9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604
9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605
10- 3-2006	362	Luc Sevenhans	22605
7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709
26- 4-2006	385	Philippe Monfils	24056

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-11-2004	167	Roel Deseyn	8921
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403
25- 2-2005	239	Dirk Claes	12067
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
27- 4-2005	271	Roel Deseyn	13642
25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
24- 6-2005	312	Mw. Yolande Avontroodt	15688
26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029
16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341
16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342
16- 9-2005	340	Roel Deseyn	17343
16- 9-2005	341	Roel Deseyn	17343
19- 9-2005	342	Roel Deseyn	17344
19- 9-2005	343	Roel Deseyn	17345
22- 9-2005	347	Ortwin Depoortere	17695
6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895
21-10-2005	360	Roel Deseyn	18179
24-10-2005	361	Yvan Mayeur	18180
24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181
24-10-2005	363	Mme Muriel Gerkens	18182
4-11-2005	371	Mw. Annemie Turtelboom	18397
29-11-2005	383	Philippe Monfils	19107
26- 1-2006	401	Philippe De Coene	20850
1- 2-2006	409	Roel Deseyn	20857

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
2- 2-2006	411	Luk Van Biesen	21042
17- 2-2006	422	Jan Mortelmans	21833
10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609
13- 3-2006	431	Guido De Padt	22610
24- 1-2005	433	Mw. Yolande Avontroodt	22847
20- 2-2006	437	Dirk Van der Maelen	23051
21- 4-2006	448	Pieter De Crem	24057
25- 4-2006	449	Guido De Padt	24058
26- 4-2006	450	Pieter De Crem	24059

Énergie — Energie

25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189
4-11-2005	154	Mw. Annemie Turtelboom	18400
24- 2-2006	168	Mme Muriel Gerkens	22150
31- 3-2006	172	Mw. Greet Van Gool	23402

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

29-12-2004	37	Mme Muriel Gerkens	10157
31- 1-2005	42	Mw. Maggie De Block	11108
1- 2-2005	43	Koen T'Sijen	11109
28- 4-2005	51	Mme Muriel Gerkens	13644
6- 6-2005	56	Ortwin Depoortere	14927
8- 6-2005	57	Stijn Bex	14927
15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	15184
29- 7-2005	61	Mme Muriel Gerkens	17032
20-10-2005	62	Guy D'haeseleer	18189
25-10-2005	63	Servais Verherstraeten	18190
4-11-2005	64	Mw. Annemie Turtelboom	18400
10-11-2005	65	Guy D'haeseleer	18610
26- 1-2006	66	Mme Zoé Genot	20860
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
14- 4-2005	60	Hagen Goyvaerts	13356
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356
22- 4-2005	63	Staf Neel	13645
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646
8- 6-2005	69	Stijn Bex	14929
28- 7-2005	75	Mw. Simonne Creyf	17034
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
25-10-2005	83	Servais Verherstraeten	18192
4-11-2005	84	Mw. Annemie Turtelboom	18401
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593
20-12-2005	91	Stijn Bex	19594
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351
18- 1-2006	94	Gerolf Annemans	20351
27- 1-2006	96	Pieter De Crem	20862
27- 1-2006	97	Mw. Ingrid Meeus	20863
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864
31- 1-2006	99	Hagen Goyvaerts	20865
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865
21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850
31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406
14- 4-2006	104	Mme Zoé Genot	23709

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontroodt	12073
22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
21- 4-2005	299	David Geerts	13647
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtelboom	14198
20- 6-2005	328	Mme Marie Nagy	15428
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
4-11-2005	369	Mw. Yolande Avontroodt	18613
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtelboom	18616
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353
2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837
21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
28- 2-2006	437	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22153
2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454
6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
10- 3-2006	443	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22613
10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
14- 3-2006	447	Koen Bultinck	22615
14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616
17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852
24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054
24- 3-2006	455	Mw. Yolande Avontroodt	23055
27- 3-2006	456	Mw. Nathalie Muylle	23056
29- 3-2006	457	Koen Bultinck	23056
31- 3-2006	459	Mw. Greet Van Gool	23407
8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409
4- 4-2006	461	Mw. Greet Van Gool	23410
4- 4-2006	462	Koen Bultinck	23411
7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtelboom	23710
18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711
21- 4-2006	465	Jo Vandeurzen	24061
25- 4-2006	466	Melchior Wathelet	24061
26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062
26- 4-2006	469	Mw. Greet Van Gool	24064

Santé publique — Volksgezondheid

21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936
15-12-2004	362	Mw. Yolande Avontroodt	9705
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943
9- 5-2005	467	Mme Dominique Tilmans	14201

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	14703
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	15917
19- 7-2005	516	Mw. Magda De Meyer	15917
26- 7-2005	524	Mw. Yolande Avontroodt	17046
28- 7-2005	527	Mw. Inga Verhaert	17047
8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
1- 9-2005	540	Mw. Nathalie Muylle	17056
5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
20-10-2005	565	Koen Bultinck	18198
10-11-2005	575	Mme Zoé Genot	18621
10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
28-11-2005	592	Daniel Bacquelaine	19128
28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
28-11-2005	595	Daniel Bacquelaine	19130
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avontroodt	19134
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avontroodt	19137
13-12-2005	608	Mw. Liesbeth Van der Auwera	19138
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
14-12-2005	611	Mw. Magda De Meyer	19140
20-12-2005	612	Mme Muriel Gerkens	19601
22-12-2005	617	Koen Bultinck	19605
23-12-2005	619	Jo Vandeurzen	19606
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avontroodt	19607
5- 1-2006	622	Mme Zoé Genot	20142
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avontroodt	20144
13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaine	20357
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
30- 1-2006	661	Melchior Wathelet	20870
2- 2-2006	667	Ludo Van Campenhout	21048
6- 2-2006	675	Jo Vandeurzen	21053
10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
21- 2-2006	688	Koen Bultinck	21843
24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
2- 3-2006	700	Koen Bultinck	22456
7- 3-2006	704	Koen Bultinck	22458
8- 3-2006	705	Mw. Nathalie Muylle	22458
9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
13- 3-2006	710	Mw. Hilde Dierickx	22620
23- 1-2006	714	Guido De Padt	22622
16- 3-2006	716	Koen Bultinck	22852
16- 3-2006	717	Koen Bultinck	22853
17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853
21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854
27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058
31- 3-2006	725	Jean-Marc Nollet	23412
5- 4-2006	726	Mw. Marleen Govaerts	23413
6- 4-2006	727	Mw. Maggie De Block	23711
14- 4-2006	728	Mw. Marleen Govaerts	23712
18- 4-2006	729	Mw. Annemie Roppe	23712
18- 4-2006	730	Mw. Annemie Roppe	23713
18- 4-2006	731	Koen Bultinck	23714
19- 4-2006	733	Koen T'Sijen	23714
21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064
21- 4-2006	736	Guido De Padt	24065
24- 4-2006	737	Guido De Padt	24066

Ministre de la Coopération au Développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking

17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
4- 7-2005	91	Filip De Man	15712
21- 3-2006	115	Ortwin Depoortere	22856

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 9-2005	198	Jean-Jacques Viseur	21848
21- 4-2006	204	Pieter De Crem	24067

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
23- 2-2005	100	David Geerts	11770
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
7- 6-2005	128	Mw. Hilde Dierickx	14949
20- 9-2005	148	Olivier Maingain	17356
4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409
14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628
8- 9-2005	162	Filip De Man	18631
1-12-2005	166	Mw. Ingrid Meeus	19147
30- 1-2006	180	Jean-Marc Nollet	20878
21- 3-2006	189	Koen Bultinck	22856
27- 3-2006	192	Staf Neel	23060
31- 3-2006	193	Jean-Marc Nollet	23416
18- 4-2006	195	Gerolf Annemans	23716
19- 4-2006	196	Mw. Hilde Dierickx	23716
20- 4-2006	199	Mw. Hilde Dierickx	24068
20- 4-2006	200	Mw. Hilde Dierickx	24069
21- 4-2006	201	Mw. Hilde Dierickx	24070
21- 4-2006	202	Mw. Hilde Dierickx	24071
25- 4-2006	205	Guido De Padt	24072
26- 4-2006	207	Mw. Greet Van Gool	24073

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25-10-2005	50	Servais Verherstraeten	18210
10-11-2005	52	Guy D'haeseleer	18632
30- 1-2006	57	Jean-Marc Nollet	20883
31- 3-2006	59	Jean-Marc Nollet	23418

Gelijke Kansen — Égalité des chances

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 9-2005	73	Mw. Annelies Storms	17707
29- 9-2005	74	Mw. Hilde Vautmans	17707
8-12-2005	85	Francis Van den Eynde	19154
13-12-2005	86	Mme Corinne De Permentier	19155
14-12-2005	87	Guy D'haeseleer	19155
20-12-2005	88	Francis Van den Eynde	19610
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520
10- 3-2006	95	Mw. Annemie Turtelboom	22624
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625
31- 3-2006	101	Jean-Marc Nollet	23420

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198
22- 4-2005	259	Hendrik Bogaert	13677
28- 4-2005	266	Mw. Hilde Dierickx	13950
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085
2- 9-2005	348	Servais Verherstraeten	17089
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708
4-10-2005	370	Guido De Padt	17712
6-10-2005	372	Jef Van den Bergh	17906
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212
20-10-2005	376	Filip De Man	18214
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216
20-10-2005	382	Mme Véronique Ghenne	18218
3-11-2005	391	Dylan Casaer	18412
14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633
14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
17-11-2005	398	Dylan Casaer	18838
21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
12-12-2005	407	Mw. Annemie Turtelboom	19161
12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
18- 1-2006	423	Gerolf Annemans	20369
20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
24- 1-2006	428	Hendrik Bogaert	24074
26- 1-2006	430	Stijn Bex	20886
1- 2-2006	433	Guido De Padt	24075
1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
16- 2-2006	437	Geert Lambert	21850
20- 2-2006	438	Mw. Nathalie Muylle	21851
20- 2-2006	439	Guido De Padt	21852
21- 2-2006	440	Mw. Inga Verhaert	21852
22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
23- 2-2006	442	Alfons Borginon	22159
28- 2-2006	444	Guido De Padt	22160
21- 3-2006	448	Jo Vandeurzen	22859
22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
29- 3-2006	453	Mw. Dalila Douifi	23061
4- 4-2006	455	Mw. Greet Van Gool	23422
7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
19- 4-2006	458	Dirk Claes	23719
19- 4-2006	459	Koen T'Sijen	23720
19- 4-2006	460	Roel Deseyn	23721
19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
21- 4-2006	462	Mw. Hilde Dierickx	24076
24- 4-2006	463	Mw. Hilde Claes	24077

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223
10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635
5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163
20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524
31- 3-2006	96	Jean-Marc Nollet	23423

Pensions — Pensioenen

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057
10- 2-2006	148	Hagen Goyvaerts	21516
16- 3-2006	153	Charles Michel	22863
31- 3-2006	158	Jean-Marc Nollet	23424

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
27- 5-2005	306	Melchior Wathelet	14705

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
6- 7-2005	331	Mme Muriel Gerkens	15710
26- 7-2005	338	Mme Yolande Avondroodt	17058
5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715
28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
21-10-2005	362	Koen T'Sijen	18229
25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
5-12-2005	403	Mme Zoé Genot	19177
9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
14-12-2005	407	Mme Muriel Gerkens	19180
19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
20-12-2005	412	Mw. Hilde Vautmans	19618
20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
9- 1-2006	422	Guido Tastenhoye	20149
9- 1-2006	423	Guido Tastenhoye	20150
9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
26- 1-2006	442	Mme Zoé Genot	20892
13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
15- 2-2006	454	Mme Muriel Gerkens	21519
21- 2-2006	457	Mw. Maggie De Block	21860
28- 2-2006	460	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22162
28- 2-2006	461	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22163
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866
21- 3-2006	483	Mw. Annemie Turtelboom	22867
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868
8- 3-2006	492	Mw. Trees Pieters	23427
7- 4-2006	500	Mw. Annemie Turtelboom	23726
7- 4-2006	504	Mw. Annemie Turtelboom	23728
7- 4-2006	505	Mw. Annemie Turtelboom	23729
24- 4-2006	509	Claude Marinower	24078
25- 4-2006	510	Philippe Monfils	24079
26- 4-2006	512	Mw. Greet Van Gool	24080

Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën

7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
25- 4-2006	67	Mw. Trees Pieters	24081

Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

Économie sociale — Sociale Economie

19- 4-2006	65	Mw. Annemie Turtelboom	23731

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

12- 4-2005	49	Mme Zoé Genot	13199
19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388
19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903
21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869
31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
24-11-2004	362	François Bellot	9296
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
13- 6-2005	603	Mw. Inga Verhaert	15173
14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
4- 7-2005	618	Mme Muriel Gerkens	15663
5- 7-2005	621	Ludo Van Campenhout	15665
6- 7-2005	623	Mme Muriel Gerkens	15666
26- 7-2005	641	Ludo Van Campenhout	17003
26- 7-2005	642	Ludo Van Campenhout	17004
26- 7-2005	643	Ludo Van Campenhout	17004
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 9-2005	666	Guido De Padt	17377
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
21- 9-2005	676	Roel Deseyn	17383
23- 9-2005	682	Jan Mortelmans	17722
30- 9-2005	688	Roel Deseyn	17727
4-10-2005	692	Roel Deseyn	17730
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
7-10-2005	697	Jef Van den Bergh	17910
19-10-2005	700	Francis Van den Eynde	18233
20-10-2005	704	Jan Mortelmans	18235
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
25-10-2005	715	Hagen Goyvaerts	18242
25-10-2005	719	Mme Marie Nagy	18640
4-11-2005	720	Mw. Annemie Turtelboom	18420
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
8-11-2005	726	Patrick De Groote	18423
8-11-2005	728	Geert Lambert	18642
10-11-2005	729	Guy D'haeseleer	18643
17-11-2005	734	Francis Van den Eynde	18853
21-11-2005	738	Jan Mortelmans	18855
21-11-2005	739	Jan Mortelmans	18856
21-11-2005	741	Stijn Bex	18857
21-11-2005	742	Olivier Chastel	18858
21-11-2005	743	Hagen Goyvaerts	18859
22-11-2005	749	Francis Van den Eynde	18863
23-11-2005	751	Mme Marie Nagy	18864
23-11-2005	753	Jef Van den Bergh	18866
23-11-2005	754	Roel Deseyn	18867
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
24-11-2005	759	Bert Schoofs	19194
24-11-2005	760	Roel Deseyn	19195
25-11-2005	762	Mw. Hilde Dierickx	19195
28-11-2005	765	Mw. Ingrid Meeus	19197
2-12-2005	767	Jan Mortelmans	19199
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
29- 7-2005	775	Mme Muriel Gerkens	19203
15-12-2005	778	Guido De Padt	19625
19-12-2005	779	Mw. Greet Van Gool	19626
20-12-2005	780	Mw. Greet Van Gool	19627
21-12-2005	784	Roel Deseyn	19631
21-12-2005	786	Luc Goutry	19632
22-12-2005	789	Mme Zoé Genot	19636
22-12-2005	790	Mme Colette Burgeon	19636
22-12-2005	792	Roel Deseyn	19638
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639
23-12-2005	800	Guido De Padt	19643
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644
27-12-2005	803	Mw. Dalila Douifi	19645
28-12-2005	804	Francis Van den Eynde	19646
4- 1-2006	805	Guido De Padt	19897
5- 1-2006	806	Francis Van den Eynde	20155
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159
12- 1-2006	817	Mme Zoé Genot	20377
18- 1-2006	825	Mw. Trees Pieters	20382
19- 1-2006	828	Guido De Padt	20529
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530
19- 1-2006	830	Willy Cortois	20531
20- 1-2006	833	Patrick De Groote	20533
23- 1-2006	834	Koen T'Sijen	20533
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534
24- 1-2006	836	Jef Van den Bergh	20534
24- 1-2006	837	Jef Van den Bergh	20535
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537
26- 1-2006	840	Mw. Annelies Storms	20903
26- 1-2006	841	Mme Zoé Genot	20904
26- 1-2006	842	Roel Deseyn	20905
27- 1-2006	843	Mw. Annelies Storms	20906
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907
30- 1-2006	845	Jan Mortelmans	20907
30- 1-2006	846	Jan Mortelmans	20908
31- 1-2006	850	Jan Mortelmans	20910
31- 1-2006	852	Jan Mortelmans	20911
31- 1-2006	853	Mw. Frieda Van Themsche	20912
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521
13- 2-2006	863	Stijn Bex	21522
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525
16- 2-2006	872	Francis Van den Eynde	21864
17- 2-2006	878	Jan Mortelmans	21867
21- 2-2006	886	Mw. Hilde Vautmans	21871
3- 3-2006	893	Francis Van den Eynde	22467
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631
10- 3-2006	902	Bart Tommelein	22631
13- 3-2006	903	Olivier Chastel	22632
13- 3-2006	908	Mw. Simonne Creyf	22634
21- 3-2006	919	Patrick De Groote	22874
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875
22- 3-2006	921	Francis Van den Eynde	22876
23- 3-2006	922	Koen T'Sijen	23066

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 3-2006	924	**Bart Laeremans**	23067
24- 3-2006	927	**Bart Laeremans**	23069
27- 3-2006	928	**Roel Deseyn**	23070
28- 3-2006	930	**Guido De Padt**	23071
29- 3-2006	931	**Jef Van den Bergh**	23072
30- 3-2006	935	**Gerolf Annemans**	23434
31- 3-2006	937	**Jef Van den Bergh**	23435
31- 3-2006	938	**Jean-Marc Nollet**	23436
5- 4-2006	939	**Mw. Martine Taelman**	23437
5- 4-2006	940	**Mw. Martine Taelman**	23437
7- 4-2006	942	**Roel Deseyn**	23732
7- 4-2006	943	**Francis Van den Eynde**	23733
14- 4-2006	945	**Francis Van den Eynde**	23733
14- 4-2006	946	**Mw. Greet Van Gool**	23734
14- 4-2006	948	**Jan Mortelmans**	23736
14- 4-2006	949	**Mw. Greet Van Gool**	23736
18- 4-2006	950	**Jan Mortelmans**	23737
20- 4-2006	952	**Jean-Marc Nollet**	24082
20- 4-2006	953	**Mw. Hilde Dierickx**	24082
20- 4-2006	954	**Mw. Hilde Dierickx**	24083
21- 4-2006	955	**Mw. Hilde Dierickx**	24084
24- 4-2006	956	**Walter Muls**	24085
25- 4-2006	957	**Walter Muls**	24086

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200607814

Question nº 998 de M. Charles Michel du 20 avril 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Coordination en matière de rapts parentaux.

Le 29 mars 2006, des parents victimes de rapt parental étaient nombreux à manifester devant le Palais d'Egmont pour exiger plus de cohérence dans la gestion des rapts parentaux.

En janvier 2005, le «Point de contact fédéral» pour les rapts parentaux voyait le jour. Ce guichet unique a pour vocation d'informer et d'orienter les parents victimes. Dans ce cadre, des groupes de travail ont été mis en place avec le soutien et la présence de ces parents victimes. Toutefois, il semblerait que ces groupes de travail se réunissent très peu, les parents sont de moins en moins représentés et ces réunions se font sans ordre du jour, sans procès-verbal et sans décision.

Je ne suis pas sans savoir que vous partagez cette compétence avec votre collègue, monsieur De Gucht, ministre des Affaires étrangères. Ce dernier a été interrogé sur ce thème par Mme Lejeune. Dans sa réponse, le ministre des Affaires étrangères a précisé qu'il ne lui appartenait pas de se prononcer sur les critiques, émises par une association de parents victimes, relatives au fonctionnement concret du point de contact fédéral car ce point de contact relève de la compétence de sa collègue de la Justice.

1. Pourriez-vous m'informer quant au bilan, un an après son inauguration, du point de contact fédéral?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2005200607814

Vraag nr. 998 van de heer Charles Michel van 20 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Coördinatie van de strijd tegen de ontvoering van kinderen door hun ouders.

Om hun eis voor een samenhangend beleid ten aanzien van kinderontvoeringen kracht bij te zetten, hielden tal van ouders wier kind door hun partner werd ontvoerd, op 26 maart 2006 een betoging voor het Egmontpaleis.

In januari 2005 werd het Federaal Contactpunt voor de opvang van slachtoffers van kinderontvoeringen geopend. Bij die centrale dienst kunnen ouders wier kind werd ontvoerd terecht voor informatie en begeleiding. In dat kader werden werkgroepen opgericht waaraan ook de ouders actief deelnemen. Naar verluidt komen die werkgroepen echter slechts zelden samen, zonder agenda, notulen of besluitvorming en zijn de ouders er steeds minder vertegenwoordigd.

Ik weet dat u de bevoegdheid voor deze materie met de minister van Buitenlandse Zaken, de heer De Gucht, deelt. In zijn antwoord op een vraag van mevrouw Lejeune stelde hij dat het hem niet toekwam zich uit te spreken over de kritiek die een vereniging van ouders zou hebben op de dagdagelijkse werking van het Federaal Contactpunt voor Kinderontvoeringen, vermits het onder de bevoegdheid van zijn collega van Justitie valt.

1. Wat heeft het federaal contactpunt een jaar na zijn oprichting reeds verwezenlijkt?

2. Combien de cas ont pu être résolus depuis sa mise en œuvre ?

3. Quels sont les budgets alloués dans votre département pour cette problématique ?

4. Que répondez-vous aux critiques formulées par les parents victimes qui avaient mis tant d'espoir dans cette structure ?

5.
a) Quand sont programmées les prochaines réunions des groupes de travail ?

b) Quel en sera l'ordre du jour ?

DO 2005200607815

Question nº 999 de Mme Hilde Vautmans du 20 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Personnes handicapées. — Dispense de taxe de circulation. — Conditions. — Amendes. — Circulaire.

Les personnes handicapées bénéficient d'une dispense de taxe de circulation pour leur véhicule. La personne handicapée doit toutefois être présente dans la voiture. Sinon, une amende peut être infligée. Les circulaires AREC nº 3/2004 et AFER nº 15/2004 du 10 mars 2004 disposent qu'aucune critique ne sera plus émise concernant l'utilisation d'un véhicule en dehors de la présence du handicapé mineur d'âge si le véhicule est utilisé par les représentants légaux du handicapé ou de l'invalide et s'il s'agit de l'unique véhicule du ménage.

1.
a) Combien d'amendes ont été appliquées ces cinq dernières années à des personnes roulant sans taxe de circulation alors que le handicapé ou l'invalide ne se trouve pas à bord du véhicule ?

b) Pourriez-vous ventiler ce nombre par année ?

2. Des amendes ont-elles encore été appliquées, malgré cette circulaire, aux parents d'enfants handicapés ou invalides ?

3.
a) Des amendes ont-elles encore été appliquées à des responsables d'invalides ou de handicapés non mineurs d'âge ?

b) Dans l'affirmative, combien ?

2. Hoeveel ontvoeringszaken konden er sinds de start van die dienst worden opgelost ?

3. Welk budget heeft uw departement hiervoor uitgetrokken ?

4. Hoe reageert u op de kritiek van de ouders van ontvoerde kinderen die al hun hoop in die instelling hadden gesteld ?

5.
a) Wanneer zullen de werkgroepen opnieuw samenkomen ?

b) Wat staat er op hun agenda ?

DO 2005200607815

Vraag nr. 999 van mevrouw Hilde Vautmans van 20 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Personen met een handicap. — Vrijstelling verkeersbelasting. — Voorwaarden. — Boetes. — Circulaire.

Personen met een handicap krijgen een vrijstelling op de verkeersbelasting voor hun voertuig. De persoon in kwestie moet evenwel in de auto aanwezig zijn anders kan een boete opgesteld worden. De circulaire AINV nr. 3/2004 en AOIF nr. 15/2004 van 10 maart 2004 geeft aan dat er geen kritiek meer geleverd zal worden op het gebruik van het voertuig zonder de invalide die minderjarig is voorzover het gaat om een gebruik van het voertuig door de wettige vertregenwoordigers van de invalide en het ook het enige voertuig van het gezin betreft.

1.
a) Hoeveel boetes werden er de jongste vijf jaar uitgeschreven voor personen die met een voertuig rijden zonder verkeersbelasting zonder dat de invalide aan boord is ?

b) Kan u dit opsplitsen per jaartal ?

2. Werden er ondanks de circulaire nog boetes uitgeschreven aan ouders van gehandicapte of invalide kinderen ?

3.
a) Werden er nog boetes uitgeschreven aan verantwoordelijken voor niet-minderjarige invaliden of gehandicapten ?

b) Zo ja, hoeveel ?

DO 2005200607842

Question nº 1000 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nouvelle loi relative aux communications électroniques. — Modification des dispositions du Code d'instruction criminelle relatives aux télécommunications.

Les criminels ont de plus en plus fréquemment recours à l'informatique et aux moyens modernes de communication pour préparer et perpétrer leurs délits. Ces instruments leur permettent en outre d'échapper à des poursuites judiciaires.

La loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique a doté le ministère public des instruments légaux lui permettant de contrôler l'utilisation criminelle de ces moyens informatiques. Selon le site *www.juridat.be*, les arrêtés d'exécution de cette loi n'auraient toujours pas été pris à ce jour.

Dans l'intervalle, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est entrée en vigueur. Toute une section de cette loi traite du « Secret des communications, traitement des données et protection de la vie privée ».

L'article 126 de la loi précitée du 13 juin 2005 concernant la conservation des données et l'article 90*septies*, alinéa 5, du Code d'instruction criminelle semblent se chevaucher.

Dans quelle mesure la nouvelle loi relative aux communications électroniques requiert-elle une modification des dispositions du Code d'instruction criminelle relatives aux télécommunications ?

DO 2005200607842

Vraag nr. 1000 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Nieuwe wet op de elektronische communicatie. — Aanpassing Wetboek van strafvordering in verband met telecommunicatie.

Criminelen maken steeds meer gebruik van informatica en moderne communicatiemiddelen. Niet alleen om het misdrijf voor te bereiden, maar ook om misdrijven te plegen en daarna gemakkelijker aan justitie te kunnen ontsnappen.

De wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit gaf het openbaar ministerie de wettelijke middelen om greep te krijgen op het crimineel gebruik van deze informaticamiddelen. De website *www.juridat.be* meldt nog steeds geen uitvoeringsbesluiten voor deze wet.

Inmiddels werd echter ook de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie van kracht, waarin een volledige afdeling handelt over de « Geheimhouding van de communicatie, verwerking van de gegevens en bescherming van de persoonlijke levenssfeer ».

Het artikel 126 van voornoemde wet van 13 juni 2005 betreffende de bewaarplicht lijkt bijvoorbeeld nogal overlappend te zijn met artikel 90*septies*, vijfde lid, Wetboek van strafvordering.

In welke mate vereist de nieuwe wet op de elektronische communicatie een aanpassing van het Wetboek van strafvordering in verband met telecommunicatie ?

DO 2005200607844

Question nº 1001 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Casier judiciaire central. — Informatisation. — Extension aux personnes morales.

L'informatisation du casier judiciaire central est reprise dans le projet « Phenix » qui vise à une optimalisation et à une numérisation des processus de travail au sein du département de la Justice. Elle devrait en outre permettre la suppression du certificat de bonne vie et mœurs, ce qui représenterait une simplification administrative considérable.

DO 2005200607844

Vraag nr. 1001 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Centraal Strafregister. — Informatisering. — Uitbreiding tot rechtspersonen.

De informatisering van het Centraal Strafregister is opgenomen in het Phenix-project, dat een optimalisering en digitalisering van de werkprocessen binnen justitie beoogt. De informatisering van het Centraal Strafregister is daarnaast ook van belang om het bewijs van goed gedrag en zeden af te schaffen, wat een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging zou betekenen.

Dans votre note de politique générale du 28 octobre 2005, vous affirmez que le casier judiciaire central sera prochainement étendu aux personnes morales (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, nº 2045/5, p. 35).

1.

a) Qu'en est-il de l'informatisation du casier judiciaire central ?

b) Pour quand le roll-out est-il prévu ?

2. L' extension du casier judiciaire central aux personnes morales ralentira-t-elle l'informatisation ?

In uw beleidsnota van 28 oktober 2005 stelt u dat het Centraal Strafregister binnenkort zal worden uitgebreid tot rechtspersonen (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, nr. 2045/5, blz. 35).

1.

a) Wat is stand van de informatisering van het Centraal Strafregister ?

b) Wanneer is roll-out in het vooruitzicht gesteld ?

2. Zal de uitbreiding van Strafregister tot rechtspersonen de informatisering vertragen ?

DO 2005200607851

Question nº 1002 de M. Guido De Padt du 24 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Analyse des accidents. — Collaboration entre les parquets et les gestionnaires de la voirie.

En cas d'accident grave de la circulation, les parquets envoient généralement un expert en circulation sur les lieux. Les informations et les connaissances engrangées par les parquets grâce à ces collaborations ne dépassent pas le cadre du dossier répressif alors qu'il n'est pas exclu que le rapport de l'expert contienne des données pertinentes pour le gestionnaire de la voirie. Il se peut ainsi qu'un expert constate par exemple une lacune au niveau de l'infrastructure de la route, un mauvais réglage des signaux lumineux ou encore, un danger induit par un rétrécissement de la chaussée ou d'autres infrastructures visant à ralentir le trafic. Il est regrettable que ces informations ne soient pas transmises de façon structurelle aux autorités qui sont à même de remédier aux lacunes qui ont été constatées ou d'améliorer les composantes de l'infrastructure d'une route en fonction de l'avis circonstancié d'un expert. Cet échange d'informations devrait pouvoir faire l'objet d'un accord de coopération entre les parquets et les pouvoirs locaux. Dans cette éventualité et pour autant que l'expert estime que la responsabilité du gestionnaire de la voirie est susceptible d'être engagée ou qu'il serait possible d'augmenter la Sécurité routière en améliorant ou en adaptant l'infrastructure routière, il pourrait transmettre ses conclusions à la police locale ainsi qu'à la commune, la province ou la région, qui pourrait ensuite y rattacher les options politiques qui s'imposent. Si cette méthode risque d'alourdir et de renchérir la mission de l'expert, il serait toutefois possible d'affecter à ces missions des budgets provenant du fonds de la Sécurité routière. Ainsi, le cas échéant, les zones de police locale pourraient convenir avec les parquets de demander également à l'expert désigné de transmettre, s'il le juge nécessaire et indiqué, des avis pouvant permettre

DO 2005200607851

Vraag nr. 1002 van de heer Guido De Padt van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Ongevallenanalyse. — Samenwerkingsverbanden tussen parketten en wegbeheerders.

Wanneer zware verkeersongevallen gebeuren, sturen de parketten meestal een verkeersdeskundige ter plaatse. De informatie en de wetenschap die de parketten uit de verbindingen genereren, blijven beperkt tot het strafrechtelijk dossier, waarbij het niet uitgesloten is dat het deskundig verslag relevante gegevens kan bevatten voor de wegbeheerder. Zo zou een deskundige kunnen vaststellen dat er aan de infrastructuur van de weg zelf iets schort, dat verkeerslichten slechts staan afgeregeld, dat een wegversmalling of andere verkeersremmende infrastructuur gevaaraspecten vertonen, enzovoort. Het is niet goed dat dergelijke informatie niet op gestructureerde wijze wordt doorgespeeld aan de overheid die aan de vastgestelde gebreken kan verhelpen of — in functie van een degelijk deskundig advies — de infrastructurele componenten van een weg zou kunnen verbeteren. Een en ander zou voorwerp moeten kunnen uitmaken van een samenwerkingsverband tussen parketten en lokale overheden, waarbij de deskundige zijn bevindingen over de ongevaloorzaken — voor zover hij van oordeel zou zijn dat de aansprakelijkheid van de wegbeheerder zou kunnen betrokken zijn of dat verbeteringen of aanpassingen aan de weginfrastructuur de verkeersveiligheid ten goede zou kunnen komen — zou kunnen doorspelen aan de lokale politie en de gemeente/provincie/gewest, die er dan de zich opdringende beleidsopties zouden kunnen aan koppelen. Dit zou de opdracht van de deskundige zwaarder en duurder kunnen maken, maar daarvoor kunnen dan budgetten uitgetrokken worden via het verkeersveiligheidsfonds. De lokale politiezones zouden dan in voorkomend geval met de parketten kunnen overeenkomen dat de aangestelde expert, zo hij dit aangewezen en nuttig acht, ook adviezen zou meegeven die er zouden kunnen toe

l'élimination d'éventuelles causes d'accident imputables au gestionnaire de la voirie.

1. Estimez-vous qu'il serait possible, tant sur le plan légal qu'organisationnel, de mettre en place des collaborations telles qu'évoquées ci-dessus entre les parquets et les gestionnaires de la voirie en matière d'analyse des accidents ?

2. Dans la négative, pourquoi ?

3. Dans l'affirmative, pouvez-vous créer un cadre réglementaire qui rendrait possibles de telles collaborations ?

4. Pouvez-vous, le cas échéant, prendre avec les ministres de l'Intérieur et de la Mobilité les dispositions qui s'imposent afin de permettre aux zones de police d'affecter à ces missions des crédits provenant du fonds de la Sécurité routière ?

strekken dat aan mogelijke, aan de wegbeheerder toe te schrijven, ongevaloorzaken wordt verholpen.

1. Acht u het wettelijk en organisatorisch mogelijk dat er op het vlak van de ongevallenanalyse, samenwerkingsverbanden kunnen worden afgesproken tussen de parketten en de wegbeheerders in de zin zoals hierboven vermeld ?

2. Zo neen, waarom niet ?

3. Zo ja, kan u dan een reglementair kader creëren waarbinnen dergelijke samenwerking mogelijk wordt gemaakt ?

4. Kan u in voorkomend geval met de ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit de nodige afspraken maken om de politiezones in staat te stellen kredieten uit het verkeersveiligheidsfonds voor deze opdrachten toe te wijzen ?

DO 2005200606616

Question nº 1003 de M. Guido De Padt du 15 décembre 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Accidents provoqués par des camions.

Le 12 décembre 2005 on a pu lire dans la presse que vous plaidez en faveur d'un contrôle plus strict des routiers étrangers en argumentant qu'ils provoquent un nombre élevé d'accidents. Ces contrôles devraient avoir pour principal point de mire les temps de roulage et les temps de repos.

Combien d'accidents ont été provoqués en 2002, 2003, 2004 et 2005 en Belgique par :

a) des camions(total);

b) des camions conduits par un chauffeur belge et/ou avec une plaque minéralogique belge;

c) des camions conduits par un chauffeur étranger et/ou n'ayant pas une plaque minéralogique belge ?

2. Combien ces accidents ont-ils fait de morts et de blessés (répartition par an) ?

3. Combien de contrôles ont été effectués en 2002, 2003, 2004 et 2005 sur :

a) des camions belges

b) des camions étrangers ?

4. Combien d'infractions et quelles infractions ont été constatées lors de ces contrôles ?

5. Quand pensez-vous commencer les contrôles plus stricts et/ou augmenter le nombre des contrôles et quels seront les points particuliers visés par ces contrôles ?

DO 2005200606616

Vraag nr. 1003 van de heer Guido De Padt van 15 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Ongevallen veroorzaakt door vrachtwagens.

Op 12 december 2005 stond in de krant te lezen dat u pleit voor een strengere controle op buitenlandse truckers omdat die een hoog aantal ongevallen veroorzaken. Vooral de naleving van de geldende rij- en rusttijden zou geviseerd worden.

1. Hoeveel ongevallen werden in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 in België veroorzaakt door :

a) vrachtwagens (totaal);

b) vrachtwagens met Belgische chauffeur en/of Belgische nummerplaat;

c) vrachtwagens met buitenlandse chauffeur en/of niet-Belgische nummerplaat ?

2. Hoeveel doden en gewonden vielen bij deze ongevallen (opsplitsing per jaar) ?

3. Hoeveel controles waren er in 2002, 2003, 2004 en 2005 op :

a) Belgische vrachtwagens;

b) buitenlandse vrachtwagens ?

4. Hoeveel en welke overtredingen werden er bij die controles vastgesteld ?

5. Wanneer overweegt u te starten met de strengere en/of een hoger aantal controles en welke specifieke zaken zullen daarbij worden geviseerd ?

DO 2005200607870

Question nº 1004 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Comportements répréhensibles classés sans suite pour des « motifs d'opportunité ».

Après concertation avec les cinq zones de police composant son arrondissement judiciaire, le procureur d'Audenarde a établi une liste d'incidents qui ne seront plus poursuivis par le parquet pour des motifs d'opportunité. Cette approche est inspirée par le constat que, dans l'état actuel des choses, de nombreux faits de ce type ne font déjà plus l'objet de poursuites.

L'effervescence suscitée par cette initiative semble quelque peu exagérée car début 2005, le procureur du Roi d'Audenarde s'était déjà expliqué au sujet de ses intentions dans la revue de la police intégrée. Apparemment, l'article en question n'avait pas suscité de réactions fondamentales. À cette époque déjà, il avait annoncé l'établissement d'une liste de faits susceptibles de déboucher sur un classement sans suite.

Une circulaire du collège des procureurs généraux prévoyait également déjà qu'un délit tel que l'abus de confiance impliquant un préjudice inférieur à 200 euros devait être réglé par la police par le biais d'un procès-verbal simplifié électronique (PVSE). Ces procès-verbaux ne sont plus transmis au parquet, sauf sur demande expresse.

1. Pourriez-vous communiquer le nombre et la nature des comportements répréhensibles qui ont été classés sans suite pour des motifs d'opportunité en 2004 et 2005 ?

2. Aviez-vous connaissance, de façon directe ou indirecte, de l'initiative prise par le procureur du Roi d'Audenarde et souscrivez-vous à une telle politique ?

3. Combien de comportements répréhensibles énumérés dans la circulaire (COL 8/2005), et lesquels, ont-ils depuis lors fait l'objet d'un procès-verbal simplifié électronique sans transmission au parquet ?

4. Quelle capacité policière et judiciaire supplémentaire serait-elle requise afin de poursuivre effectivement tous les comportements répréhensibles visés dans le Code pénal et dans d'autres lois et qui sont actuellement classés sans suite pour des motifs d'opportunité ?

DO 2005200607870

Vraag nr. 1004 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Seponering van strafbare gedragingen om « opportuniteitsredenen ».

De procureur van Oudenaarde heeft na overleg met de vijf politiezones uit zijn gerechtelijk arrondissement een lijst opgesteld van incidenten die om « opportuniteitsredenen » niet meer door het parket zullen worden vervolgd. Een en ander is ingegeven door de overweging dat veel van deze feiten ook nu al niet worden vervolgd.

De commotie daar rond is wellicht wat overtrokken, omdat de procureur des Konings van Oudenaarde reeds begin 2005 over zijn initiatief tekst en uitleg verschafte in het tijdschrift van de geïntegreerde politie. Een bijdrage die toen blijkbaar geen fundamentele reacties losweekte. Hij kondigde toen reeds een limitatieve lijst van feiten aan die in aanmerking komen voor seponering.

Ook het College van procureurs-generaal schreef in een omzendbrief voor dat een misdrijf, zoals bijvoorbeeld misbruik van vertrouwen met een nadeel van minder dan 200 euro, via een elektronisch vereenvoudigd proces-verbaal (EVPV) als politionele behandeling diende te worden afgehandeld. Dergelijke processen-verbaal gaan niet meer naar het parket, tenzij dit uitdrukkelijk wordt gevraagd.

1. Kan u opgave doen van hoeveel strafbare gedragingen en welke, er in 2004 en 2005 om opportuniteitsredenen werden geseponeerd ?

2. Had u rechtstreeks of onrechtstreeks weet van het initiatief van de procureur des Konings te Oudenaarde en staat u achter dergelijk beleid ?

3. Hoeveel in de omzendbrief (COL 8/2005) opgesomde strafbare gedragingen en welke, werden sedertdien afgehandeld via een EVPV, zonder dat deze werden overgezonden aan het parket ?

4. Welke bijkomende politionele en gerechtelijke capaciteit zou er nodig zijn om alle door Strafwetboek en andere wetten bepaalde strafbare gedragingen, die nu om opportuniteitsredenen worden geseponeerd, daadwerkelijk te vervolgen ?

DO 2005200607871

Question nº 1005 de Mme Hilde Dierickx du 25 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Saisie d'armes et de drogues dans les hôpitaux.

Dans sa réponse à ma question relative à la saisie de drogues et d'armes dans les hôpitaux, le ministre de la

DO 2005200607871

Vraag nr. 1005 van mevrouw Hilde Dierickx van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Inbeslagname van drugs en wapens in ziekenhuizen.

Op mijn vraag aan de minister van Volksgezondheid betreffende de inbeslagname van drugs en wapens

Santé publique m'a renvoyée à la ministre de la Justice (question nº 655 du 25 janvier 2006 de Mme Dierickx, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 113, p. 21675).

1. Quelles quantités de drogue et d'armes ont-elles été saisies en 2003, en 2004 et en 2005 dans les hôpitaux :

a) dans les hôpitaux psychiatriques;

b) dans les hôpitaux généraux ?

2. Combien de plaintes relatives à des agressions physiques dans les hôpitaux ont-elles été déposées en 2003, en 2004 et en 2005 ?

in ziekenhuizen verwijst hij naar de minister van Justitie (vraag nr. 655 van volksvertegenwoordiger Hilde Dierickx van 25 januari 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 113, blz. 21675).

1. Hoeveel drugs en wapens werden er in beslag genomen in de ziekenhuizen in 2003, 2004 en 2005 :

a) hoeveel in psychiatrische ziekenhuizen;

b) hoeveel in algemene ziekenhuizen ?

2. Hoeveel klachten voor fysiek geweld in ziekenhuizen werden er ingediend in 2003, 2004 en 2005 ?

DO 2005200607456

Question nº 1006 de M. Jo Vandeurzen du 9 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Publicité des données concernant les naissances, les mariages et les décès.

1. Après quel délai les données relatives à la naissance, au mariage et au décès d'une personne sont-elles accessibles et peuvent-elles donc être rendues publiques ?

2. Quelle est la situation à cet égard dans les pays voisins ?

3. Comment est motivé le choix fait en la matière par la Belgique, tel qu'indiqué par le ministre ?

DO 2005200607456

Vraag nr. 1006 van de heer Jo Vandeurzen van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Publiek maken van gegevens omtrent geboorte, huwelijk en overlijden.

1. Na hoeveel tijd worden de gegevens met betrekking tot geboorte, huwelijk en overlijden van iemand vrijgegeven en dus publiek gemaakt ?

2. Kan u ook meedelen hoe dat de situatie is in de ons omliggende landen ?

3. Wat zijn de achtergronden waarom België gekozen heeft voor de optie zoals de minister ze aangeeft ?

DO 2005200607779

Question nº 1007 de Mme Marleen Govaerts du 19 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Évolution du nombre de faillites.

1. Comment le nombre de faillites a-t-il évolué en Belgique ?

2. Pourriez-vous me communiquer, pour la période de 1990 à ce jour ou, si ce n'est possible, pour les cinq dernières années, le nombre de faillites enregistrées par Région et par année ?

DO 2005200607779

Vraag nr. 1007 van mevrouw Marleen Govaerts van 19 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Evolutie in het aantal faillissementen.

1. Hoe is evolutie van het aantal faillissementen in België ?

2. Kan u voor de periode van 1990 tot vandaag, het aantal faillissementen per regio en per jaar meedelen, en zo niet voor de jongste vijf jaar ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200607806

Question nº 1235 de M. Bart Laeremans du 20 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Perception d'amendes pénales.

En matière de perception d'amendes pénales, on constate que dans certaines parties du pays il n'est pratiquement jamais procédé au recouvrement par huissier, même s'il n'est pas donné suite aux lettres de rappel envoyées par le Service public fédéral Finances.

J'aurais aimé obtenir des précisions sur la situation en ce qui concerne la perception de la taxe automobile.

1. Pourriez-vous me fournir, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, un aperçu par région de l'ensemble des taxes automobiles dues et des taxes effectivement perçues ?

2.

a) De quelle manière cette taxe est-elle perçue si elle n'est pas payée spontanément ?

b) Le montant de la taxe est-il alors ajouté à l'impôt des personnes physiques ou fait-on appel à un bureau d'huissiers ?

3. Pourriez-vous me préciser par arrondissement, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, quels montants n'ont pas été payés spontanément, quels moyens ont été mis en œuvre pour récupérer l'argent et quel en a été le résultat ?

DO 2005200607810

Question nº 1237 de M. François-Xavier de Donnea du 20 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Imputation du précompte mobilier dans le cadre d'un rachat d'actions propres.

Une société A décide de procéder au rachat d'une partie de ses actions au prix théorique de 100 par action. Le capital libéré de A s'élève à 20 par action.

B, société belge assujettie à l'impôt des sociétés, a acquis les actions de A à une valeur unitaire de 70.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200607806

Vraag nr. 1235 van de heer Bart Laeremans van 20 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Inning penale boeten.

Inzake de inning van penale boeten wordt vastgesteld dat in bepaalde delen van het land nauwelijks tot inning via deurwaarder wordt overgegaan, ook niet nadat men de herinneringsbrieven vanwege de Federale Overheidsdienst Financiën negeert.

Ik had graag vernomen wat de bestaande situatie is in verband met de inning van de voertuigbelasting.

1. Kan u voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 per Gewest een overzicht geven van de totaal gevorderde voertuigbelasting, alsook van de voertuigbelasting die effectief werd geïnd ?

2.

a) Kan u meedelen op welke wijze deze belasting wordt geïnd indien hij niet spontaan wordt betaald ?

b) Wordt het bedrag dan toegevoegd aan de personenbelasting of werkt men via deurwaarderskantoren ?

3. Kan u per arrondissement voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 weergeven welke bedragen er niet spontaan werden betaald, welke middelen werden ingeschakeld voor de recuperatie en wat hiervan het resultaat is geweest ?

DO 2005200607810

Vraag nr. 1237 van de heer François-Xavier de Donnea van 20 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verrekening van de roerende voorheffing bij de inkoop van eigen aandelen.

Bedrijf A beslist een deel van zijn aandelen in te kopen voor de theoretische prijs van 100 per aandeel. Bedrijf A stort daartoe een kapitaal van 20 per aandeel.

B, een Belgische vennootschap die aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, heeft de aandelen van A verworven voor een prijs van 70 per aandeel.

Conformément à l'article 186, alinéa 1er du CIR 1992, l'excédent que présente le prix d'acquisition sur la valeur du capital libéré représenté par ces actions, est considéré dans le chef de A comme un dividende distribué.

Conformément à l'article 202, § 1er, 2o du CIR 1992, dans le chef de B l'excédent que présentent les sommes obtenues et la valeur d'investissement des actions est déductible de la base imposable en tant que revenu définitivement taxé.

En application de l'article 269, alinéa 1er, 2o*bis* du CIR 1992 le précompte mobilier relatif aux sommes définies comme dividendes par l'article 186 du CIR 1992 est de 10 %.

En application de l'article 123 AR exéc CIR 1992, le précompte mobilier retenu est imputable sur l'impôt des sociétés dans le chef de B « pour autant qu'il se rapporte à des revenus qui concourent à la constitution de la base imposable » audit impôt.

Il résulte de données reprises ci-dessus et de ces dispositions que :

— le dividende considéré comme distribué par A conformément à l'article 186, alinéa 1er, du CIR 1992 s'élève à 80;

— le montant déductible des revenus de B conformément à l'article 202, § 1er, 2o, du CIR 1992 est de 30;

— le précompte mobilier retenu par A au nom de B en application de l'article 269, alinéa 1er, 2o*bis* du CIR 1992 est de 8.

Votre administration peut-elle confirmer qu'en application de l'article 123 de l'arrêté royal exéc CIR 1992, le précompte mobilier imputable dans le chef de B s'élève effectivement au précompte retenu de 8 ?

DO 2005200607827

Question nº 1241 de M. Dirk Van der Maelen du 21 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Service de recherche local. — Actions dans le cadre d'un protocole de collaboration avec d'autres services d'inspection.

L'une des missions du SRL (service de recherche local) est l'organisation d'actions dans le cadre d'un protocole de collaboration avec d'autres services d'inspection (portant notamment sur le travail au noir).

Overeenkomstig artikel 186, 1e lid, van het WIB 1992 wordt het positieve verschil tussen de verkrijgingsprijs en het gedeelte van het gevaloriseerde gestorte kapitaal dat de verkregen aandelen vertegenwoordigen, als een door A uitgekeerd dividend aangemerkt.

Overeenkomstig artikel 202, § 1, 2o, van het WIB 1992 is het positieve verschil tussen de verkregen sommen en de aanschaffingsprijs van de aandelen in hoofde van B als definitief belaste inkomst aftrekbaar van de belastbare grondslag.

In uitvoering van artikel 269, 1e lid, 2o*bis*, van het WIB 1992 is de roerende voorheffing voor uitkeringen die in artikel 186 van het WIB 1992 als dividenden worden aangemerkt, op 10 % vastgesteld.

In uitvoering van artikel 123 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992 wordt de ingehouden roerende voorheffing verrekend met de vennootschapsbelasting van B « voor zover zij betrekking heeft op inkomsten die in de belastbare grondslag van die belasting zijn opgenomen ».

Uit de bovenvermelde gegevens en bepalingen kan worden afgeleid dat :

— Overeenkomstig artikel 186, 1e lid, van het WIB 1992 het dividend dat als door A uitgekeerd wordt aangemerkt, 80 bedraagt;

— Overeenkomstig artikel 202, § 1, 2o, van het WIB 1992 het van de inkomsten van B aftrekbaar bedrag 30 bedraagt;

— In uitvoering van artikel 269, 1e lid, 2o*bis*, van het WIB 1992 de door A op naam van B ingehouden roerende voorheffing 8 bedraagt.

Kan uw administratie bevestigen dat in uitvoering van artikel 123 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992 de verrekenbare roerende voorheffing voor B inderdaad overeenstemt met de ingehouden voorheffing die 8 bedraagt ?

DO 2005200607827

Vraag nr. 1241 van de heer Dirk Van der Maelen van 21 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Lokale Opsporingsdienst. — Acties in het kader van een samenwerkingsprotocol met andere inspectiediensten.

Één van de opdrachten van de LOD (Lokale Opsporingsdienst) is het opzetten van acties in het kader van een samenwerkingsprotocol met andere inspectiediensten (onder andere op zwartwerk).

1. Combien de ces actions ont-elles été menées en 2005 et combien d'heures/homme y ont été consacrées ?

2. Quels en ont été les résultats ?

1. Hoeveel van deze acties zijn opgezet in 2005 en hoeveel manuren zijn hiervoor ingezet ?

2. Welke resultaten werden geboekt ?

DO 2005200607828

Question nº 1242 de M. Dirk Van der Maelen du 21 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Service de recherche local. — Bases forfaitaires de taxation.

L'une des missions du SRL (service de recherche local) est la collecte de données utiles à l'établissement des bases forfaitaires de taxation (les « barèmes »).

1. Combiens d'heures/homme ont été consacrées en 2005 à la collecte de données utiles à l'établissement des bases forfaitaires de taxation (les « barèmes ») ?

2. Quels sont, par barème, le nombre de contribuables et le montant total des revenus déclarés ?

DO 2005200607828

Vraag nr. 1242 van de heer Dirk Van der Maelen van 21 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Lokale Opsporingsdienst. — Forfaitaire grondslagen van aanslag.

Één van de opdrachten van de LOD (Lokale Opsporingsdienst) is het inzamelen van gegevens nuttig voor het opstellen van de forfaitaire grondslagen van aanslag (de zogenaamde « barema's »).

1. Hoeveel manuren zijn in 2005 ingezet voor het inzamelen van gegevens nuttig voor het opstellen van de forfaitaire grondslagen van aanslag (de zogenoemde « barema's ») ?

2. Per barema : kan u het aantal belastingplichtigen en het totaal van de aangegeven inkomsten geven ?

DO 2005200607858

Question nº 1243 de M. Luc Goutry du 24 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôt des personnes physiques. — Enfants enlevés.

Les parents d'enfants enlevés ont droit aux allocations familiales pour autant que l'enfant concerné n'ait pas atteint l'âge de dix-huit ans.

Leur situation à l'égard de l'impôt des personnes physiques n'est par contre pas tout à fait claire. Dans certains cas, ces enfants sont considérés comme personnes à charge pour le calcul du traitement mensuel ainsi que dans la déclaration fiscale annuelle. Dans d'autres cas, il ne sont pas pris en compte. La personne qui a la tutelle de l'enfant enlevé ne sait dès lors pas à quoi s'en tenir.

1. Êtes-vous au courant de ce problème ?

2. Un enfant enlevé est-il considéré comme personne à charge pour le calcul du traitement mensuel ainsi que dans la déclaration fiscale annuelle ?

3. Dans l'affirmative, durant combien de temps les enfants en question conservent-ils le statut de « personne à charge » ?

DO 2005200607858

Vraag nr. 1243 van de heer Luc Goutry van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Personenbelastingen. — Ontvoerde kinderen.

Ouders van ontvoerde kinderen ontvangen kinderbijslag tot aan de leeftijd van achttien jaar.

Er bestaat onduidelijkheid in verband met de personenbelasting. In een aantal gevallen worden deze kinderen verder als persoon ten laste gerekend bij maandelijkse loonafrekeningen en bij de jaarlijkse belastingsaangifte. In andere gevallen worden deze niet meegerekend. Dit schept onduidelijkheden voor de persoon onder wiens toezicht het ontvoerde kind hoort.

1. Bent u op de hoogte van deze probleemsituatie ?

2. Telt een ontvoerd kind verder mee als « persoon ten laste » bij de maandelijkse weddeafrekening en bij de jaarlijkse aangifte ?

3. In geval van een positief antwoord, hoe lang krijgen deze kinderen dan het statuut van « persoon ten laste » ?

4. Dans la négative, qu'en sera-t-il des rectifications à apporter en ce qui concerne le traitement mensuel et la déclaration fiscale annuelle ?

DO 2005200607876

Question nº 1248 de M. Dirk Van der Maelen du 25 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Personnel de l'AFER.

La Cour des comptes attire l'attention dans son rapport sur la Direction nationale des recherches de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (AFER) sur une mauvaise gestion du personnel. Aucune étude des besoins en matière de personnel n'a ainsi été réalisée lors de la création de la Direction nationale des recherches. Le rapport attire également l'attention sur l'importante pénurie de personnel dans les grandes agglomérations urbaines et le nombre insuffisant de fonctionnaires de la TVA auprès de la Recherche nationale et internationale (RNI). Les cadres du personnel des services de recherche n'ont même jamais été complets. L'âge moyen des fonctionnaires chargés de la recherche est également très élevé : 51 ans à la RNI et 48,5 ans à la Direction de la recherche locale (DRL). Une étude des besoins en personnel pour les nouveaux services de recherche a été lancée dans le cadre de la réforme Copernic mais selon le rapport (situation de juin 2004) la nouvelle direction n'a pas encore fourni d'informations à ce sujet.

1. Quelles initiatives avez-vous prises depuis juin 2004 pour combler le manque d'effectifs et rajeunir le personnel ?

2. Pourriez-vous fournir un aperçu du cadre du personnel initialement prévu (en termes d'équivalents temps plein (ETP)) et de l'effectif du personnel (en termes d'ETP) des six inspections de la RNI ?

3. Pourriez-vous fournir un aperçu du cadre du personnel initialement prévu (en termes d'ETP) et de l'effectif du personnel (en termes d'ETP) des seize inspections de la DRL ?

4. Pourriez-vous fournir un aperçu de la pyramide des âges et des niveaux administratifs (N1 à N4) de la Direction nationale des recherches de l'AFER ?

4. In geval van een negatief antwoord, wat dient er dan te gebeuren met de voorheen verkeerd berekende maandelijkse weddeuitkeringen en jaarlijkse personenbelastingsaangifte ?

DO 2005200607876

Vraag nr. 1248 van de heer Dirk Van der Maelen van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Personeelslid van de AOIF.

Het Rekenhof wijst in zijn rapport over de Nationale Opsporingsdirectie van de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit (AOIF) op een gebrekkig personeelsbeleid. Zo werd er bij de oprichting van de Nationale Opsporingsdirectie geen behoeftestudie gemaakt voor de personeelsbezetting. Ook wijst het rapport op acute personeelstekorten in grootstedelijke agglomeraties en een gebrek aan BTW-ambtenaren bij de Nationale en Internationale Opsporingen (NIOD). De personeelsformaties van de opsporingsdiensten werden zelfs nooit volledig ingevuld. De gemiddelde leeftijd van de opsporingsambtenaren ligt ook zeer hoog : 51 jaar bij de NIOD en 48,5 jaar bij de Lokale Opsporingsdirectie (LOD). In het kader van de Coperfin-hervorming is wel begonnen met een behoeftestudie met betrekking tot het personeel voor de nieuwe opsporingsdiensten, maar hierover werd nog geen officiële communicatie gedaan door het nieuwe management volgens het rapport (toestand juni 2004).

1. Welke initiatieven heeft u sinds juni 2004 genomen om de personeelstekorten op te vullen en om het personeel te verjongen ?

2. Kan u een overzicht geven van de zes inspecties NIOD met vermelding van de initieel voorziene personeelsformatie (in termen van fulltime equivalents (FTE) en het aantal effectieve personeelsleden (in termen van FTE) ?

3. Kan u een overzicht geven van de zestien inspecties LOD met vermelding van de initieel voorziene personeelsformatie (in termen van FTE) en het aantal effectieve personeelsleden (in termen van FTE) ?

4. Kan u een overzicht geven van de leeftijdspiramide en de administratieve niveaus (N1 tot en met N4) van de Nationale Opsporingsdirectie van de AOIF ?

DO 2005200607880

Question nº 1250 de M. Carl Devlies du 26 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Enquêtes en banque dans le secteur de la TVA.

Le rapport annuel 2004 du SPF Finances mentionne dans le tableau nº 19, secteur TVA, activités de contrôle des contrôles «classiques», qu'en 2002, 19 autorisations d'enquête en banque ont été délivrées par l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). En 2003, ce chiffre s'élevait à 29 et en 2004, à 36.

Ces autorisations sont délivrées avec l'accord conjoint de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint des impôts à Bruxelles.

1. Pouvez-vous indiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, dans combien de cas l'autorisation d'enquête en banque demandée par l'administration de la TVA a été refusée?

2. Pouvez-vous en outre ventiler le nombre d'autorisations d'enquête en banque délivrées en 2002, 2003 et 2004 par les Régions flamande, bruxelloise et wallonne (en fonction du lieu d'établissement du contribuable et, pour la Région bruxelloise, par rôle linguistique)?

DO 2005200607880

Vraag nr. 1250 van de heer Carl Devlies van 26 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bankonderzoeken in de sector BTW.

In het jaarverslag van de FOD Financiën over 2004 vinden wij onder tabel nr. 19, sector BTW controlewerkzaamheden van de klassieke controles, dat in 2002 19 toelatingen voor bankonderzoeken werden gegeven door de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit (AOIF). In 2003 waren er dat 29, in 2004 36.

Deze toelatingen worden gegeven gezamenlijk door de administrateur-generaal en de adjunct administrateur-generaal van de belastingen te Brussel.

1. Kan u meedelen voor de jaren 2002, 2003 en 2004 in hoeveel gevallen geen toelating voor bankonderzoek werd verleend, alhoewel dit door de BTW-administratie werd gevraagd?

2. Kan u tevens het aantal toelatingen voor bankonderzoeken in 2002, 2003 en 2004 uitsplitsen over het Vlaams, het Brussels en het Waals Gewest en dit in functie van de vestigingsplaats van de belastingplichtige en wat het Brussels Gewest betreft per taalrol?

DO 2005200607881

Question nº 1251 de M. Guido De Padt du 26 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Vente de boissons. — Fraude à la TVA.

La Fédération belge des distributeurs en boissons tire la sonnette d'alarme: les cas de fraude sont de plus en plus répandus dans le cadre de la vente de boissons et de véritables bandes criminelles se spécialisent à présent dans cette activité.

Le système est simple: les boissons sont achetées par les fraudeurs auprès des distributeurs de boissons et ensuite revendues en noir dans l'horeca. Etant donné qu'aucune facture n'est établie et que la TVA n'est pas payée, les boissons peuvent être vendues à des prix inférieurs au prix du marché.

Le phénomène a pris naissance à Bruxelles mais s'est depuis lors étendu à d'autres villes telles qu'Anvers, Charleroi et Louvain. On estime qu'à Bruxelles la fraude pourrait représenter un quart du chiffre d'affaires total du secteur.

DO 2005200607881

Vraag nr. 1251 van de heer Guido De Padt van 26 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verkoop van dranken. — BTW-ontduiking.

De Federale van Belgische Drankenhandelaars luidt de alarmbel: er is steeds meer piraterij bij de verkoop van dranken en nu gaan ook echte criminele bendes zich hierin specialiseren.

Het systeem is eenvoudig: de drank wordt door fraudeurs aangekocht bij drankenhandelaars en wordt dan later doorverkocht in het zwart aan de horeca. Aangezien er geen factuur is en geen BTW wordt betaald, kan men verkopen onder de marktprijs.

Het fenomeen dook op in Brussel maar heeft zich ondertussen verspreid naar andere steden zoals Antwerpen, Charleroi en Leuven. Geschat wordt dat het in Brussel om een kwart van de totale omzet gaat.

La Fédération espère obtenir l'aide du fisc et de la justice pour lutter contre ces pratiques.

1. Combien de cas de fraude à la TVA ont-ils été constatés dans le cadre de la vente de boissons au cours des années 2003, 2004 et 2005 ?

2.

a) Quelle est la fréquence des contrôles en matière de (re)vente de boissons dans notre pays ?

b) Estimez-vous que les contrôles sont suffisants ?

c) Est-il possible ou souhaitable de renforcer les contrôles (principalement dans les villes de Bruxelles, Anvers, Charleroi et Louvain) ?

3. Avez-vous l'intention de vous concerter avec la ministre de la Justice en vue d'accorder une attention prioritaire à la lutte contre de telles pratiques ?

De Federatie hoopt op de hulp van de fiscus en het gerecht om deze praktijken te bestrijden.

1. Hoeveel zaken van ontduiking van BTW werden in de jaren 2003, 2004 en 2005 bij de verkoop van dranken vastgesteld ?

2.

a) Hoe frequent zijn er controles op de (door-) verkoop van drank in ons land ?

b) Acht u dit voldoende ?

c) Is het mogelijk of wenselijk om de controles (voornamelijk in de steden Brussel, Antwerpen, Charleroi en Leuven) op te drijven ?

3. Overweegt u overleg met de minister van Justitie om deze praktijken (prioritair) aan te pakken ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2005200607820

Question n° 978 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Bornes d'appel. — Appels à destination de la police.

Les bornes d'appel installées tous les deux kilomètres le long des autoroutes belges servent à appeler rapidement les services de secours en cas d'accident et les services de dépannage en cas de panne.

Les bornes d'appel le long des autoroutes permettent d'appeler la police pour :

— signaler un accident ou un incident;

— signaler une situation dangereuse;

— appeler un service de dépannage;

— demander l'aide de la gendarmerie ou d'un autre service.

Or, une utilisation « abusive » des bornes d'appel est parfois constatée. Le site *www.fedpol.be* signale l'exemple d'un conducteur qui demande, par le biais d'une borne d'appel, que sa famille soit prévenue de son arrivée tardive à la maison, alors qu'il dispose d'un téléphone portable.

Étant donné la généralisation du téléphone portable, davantage de citoyens utiliseront sans doute celui-

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2005200607820

Vraag nr. 978 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Praatpalen. — Politieoproepen.

Om de twee kilometer kan je op de Belgische autosnelweg een praatpaal terugvinden. Deze praatpalen werden geplaatst om de hulpdiensten op een snelle wijze op te roepen bij een ongeval, of om pechverhelpers te laten komen.

Via de praatpalen langs de autosnelweg kan je contact opnemen met de politie om :

— een ongeval of een incident te signaleren;

— een gevaarlijke situatie te melden;

— een pechdienst op te roepen;

— de hulp van de rijkswacht of een andere dienst in te roepen.

Toch wordt de praatpaal soms ook « misbruikt ». Op *www.fedpol.be* wordt het voorbeeld gegeven waarbij iemand via een praatpaal vraagt om zijn familie te verwittigen van een later uur van thuiskomst, terwijl de betrokkene over een GSM beschikt.

Met de opkomst van de GSM zullen waarschijnlijk meer burgers hun mobiel toestel nemen om hulp te

ci pour appeler les secours en cas de panne ou d'accident. Le téléphone portable est de plus en plus entré dans les mœurs, comme le confirment les chiffres de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). L'utilisation du téléphone portable a connu une croissance exponentielle au cours des dix dernières années; en 1995, seulement 2 % des Belges utilisaient le téléphone mobile, alors qu'en 2003, 83,8 % des Belges avaient déjà recours au GSM.

1. Combien d'appels relatifs à des accidents la police reçoit-elle chaque année par le biais des bornes d'appel ?

2. Combien d'appels relatifs à des dépannages la police reçoit-elle chaque année par le biais des bornes d'appel ?

3. Combien d'appels effectués depuis une borne d'appel doivent-ils être considérés comme « abusifs » ?

DO 2005200607824

Question n° 979 de Mme Hilde Dierickx du 21 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Dépôt de plaintes directement ou indirectement liées à la consommation d'alcool ou de drogue.

L'alcool et la drogue altèrent le comportement des individus et peuvent, dans de nombreux cas, entraîner des comportements agressifs et violents.

L'alcool et la drogue ont un effet désinhibiteur, de sorte que le consommateur ne maîtrise plus toujours son comportement. Certaines publications consacrées à l'étude de ce phénomène établissent un lien entre la consommation d'alcool et la violence domestique et gratuite.

1. Combien de tests de détection d'alcool et de drogue ont-ils été effectués annuellement par les services de police pendant la période 2000-2005 :

a) à la suite de cas de violence domestique;

b) à la suite d'autres cas de violence physique;

c) quels ont été les résultats ?

2.

a) Combien de plaintes directement ou indirectement liées à la consommation d'alcool ou de drogue ont-elles été déposées annuellement auprès de la justice au cours de la période 2000-2005 ?

b) Dans combien de cas la consommation d'alcool est-elle évoquée dans les plaintes pour violence domestique ?

roepen bij pech of een ongeval. GSM-toestellen zijn immers steeds meer ingeburgerd; cijfers van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) bevestigen dit. Er is de jongste tien jaar een exponentiële stijging van het GSM-gebruik; in 1995 telefoneerde slechts 2 % van de Belgen mobiel, in 2003 waren het al 83,8 % van de Belgen die via een GSM telefoneerden.

1. Hoeveel oproepen over ongevallen krijgt de politie jaarlijks via praatpalen ?

2. Hoeveel oproepen over pechverhelping krijgt de politie jaarlijks via praatpalen ?

3. Hoeveel oproepen via de praatpalen zijn te beschouwen als « misbruik » van de praatpalen ?

DO 2005200607824

Vraag nr. 979 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Indiening van klachten die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hebben met alcohol of drugs.

Alcohol en drugs beïnvloeden het gedrag van personen. Dikwijls kunnen alcohol en drugs zorgen voor agressie en geweld.

Alcohol en drugs werken immers ontremmend; ze zorgen dat de gebruiker zijn gedrag niet steeds onder controle heeft. Bepaalde literatuur koppelt alcoholgebruik aan huishoudelijk en zinloos geweld.

1. Hoeveel alcoholtests en drugtest werden er door de politiediensten jaarlijks tussen 2000 tot 2005 afgenomen :

a) naar aanleiding van huishoudelijk geweld;

b) naar aanleiding van andere fysieke geweldpleging;

c) wat waren de resultaten ?

2.

a) Hoeveel klachten per jaar van 2000 tot 2005 werden bij het gerecht ingediend die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hebben met alcohol of drugs ?

b) In hoeveel klachten over huishoudelijk geweld werd alcohol genoemd ?

c) Dans combien de cas la consommation d'alcool est-elle évoquée dans les plaintes pour autres violences physiques ?

d) Dans combien de cas la consommation de drogue est-elle évoquée dans les plaintes pour violence domestique ?

e) Dans combien de cas la consommation de drogue est-elle évoquée dans les plaintes pour autres violence physiques ?

DO 2005200607833

Question nº 980 de M. Gerolf Annemans du 21 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Agrément du service DSAN des aéroports nationaux en tant que service de recherche.

Depuis des années, l'unité de police Brunat s'occupe du volet judiciaire du travail policier sur le territoire de l'aéroport national.

Dans le cadre de la réforme des services de police, le service de Détachement de Sécurité de l'Aéroport national (DSAN) avait déjà obtenu un agrément en tant qu'unité d'enquête. Tant en ce qui concerne le statut que le contenu des enquêtes menées, les membres du personnel semblent pouvoir prétendre à un agrément en tant qu'unité de recherche.

En fait, depuis des années, les membres de cette équipe mènent exclusivement des enquêtes de suivi relatives aux phénomènes de la criminalité locale liés à l'aéroport national. Précisément parce qu'il n'existe, de fait, aucune différence avec le travail de l'unité de recherche de la police locale et que le DSan exécute des missions purement judiciaires comme police de seconde ligne, le commissaire principal, M. Bruno Franckx, a déjà demandé l'agrément en tant qu'unité de recherche le 10 avril 2001.

Aucune suite n'ayant été réservée à ce jour à la demande d'agrément, les membres du personnel effectuent le même travail que leurs collègues des services de recherche mais ne bénéficient pas des mêmes indemnités.

1. Êtes-vous au courant de ce problème ?

2.

a) Les membres du service DSAN peuvent-ils prétendre à un agrément en tant qu'unité de recherche et être ainsi traités sur un pied d'égalité avec leurs collègues des unités de recherche ?

c) In hoeveel klachten bij ander fysiek geweld werd alcohol genoemd ?

d) In hoeveel klachten over huishoudelijk geweld werd druggebruik genoemd ?

e) In hoeveel klachten bij ander fysiek geweld werd druggebruik genoemd ?

DO 2005200607833

Vraag nr. 980 van de heer Gerolf Annemans van 21 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Erkenning tot recherchedienst van de dienst VDNL op de nationale luchthaven.

Reeds jaren werkt op de nationale luchthaven, Brunat, een politie-eenheid die zich bezighoudt met het gerechtelijk luik van het politiewerk binnen het territorium van de luchthaven.

De dienst Veiligheidsdetachement van de nationale luchthaven (VDNL) kreeg in aanloop naar de politiehervormingen reeds een erkenning als onderzoekseenheid. Zowel qua statuut, als de inhoud van de door hen gevoerde onderzoeken, lijken de personeelsleden in aanmerking te komen voor een erkenning als recherche-eenheid.

In feite voert het personeel van dit onderzoeksteam reeds jaren exclusief navolgend onderzoek met betrekking tot de lokale criminele fenomenen die in verband staan met de nationale luchthaven. Net omwille van het feit dat er dé facto geen verschil is met het werk van een lokale recherche-eenheid bij de lokale politie en omwille van het feit dat deze eenheid louter gerechtelijke opdrachten als tweedelijnspolitie uitvoert, vroeg hoofdcommissaris Bruno Franckx reeds op 10 april 2001 de erkenning als lokale recherche-eenheid.

Tot op heden werd er geen gevolg gegeven aan de vraag tot erkenning waardoor de personeelsleden hetzelfde werk uitvoeren als hun collega's van de recherchediensten, maar niet dezelfde vergoedingen genieten.

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek ?

2.

a) Komt de dienst VDNL in aanmerking voor een erkenning als recherchedienst, waardoor zij op gelijke voet komen met hun collega's van de recherche-eenheden ?

b) Dans la négative, pour quelles raisons ?

DO 2005200607835

Question n° 981 de Mme Muriel Gerkens du 21 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 2.

Ma question concerne la deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 2.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

1.
a) Les études telles que recommandées par le rapport de révision ont-elles été finalisées pour la fin 2005 ?

b) Si non, pourquoi ?

2.
a) Les adaptations et travaux prévus pour 2004-2005, tels que recommandés par le rapport de révision ont-ils été finalisés avant la fin de 2005 ?

b) Si non, pourquoi ?

3.
a) Les rapports de sûreté ont-ils entre-temps été modifiés comme recommandé dans le rapport de révision ?

b) Si non, pourquoi ?

4. Où en est la réactualisation des données concernant les risques spécifiques internes et externes (inondations, explosions, etc.) comme prévu dans le rapport de révision ?

5. Où en sont « les actions ciblées de réparation ou de remplacement » (page 13 du rapport de synthèse), nécessaires pour continuer l'exploitation de l'unité ?

6. Quelles étaient les recommandations de la révision en matière des générateurs de vapeurs et quelles suites y ont été données ?

7. De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a-t-elle suivi l'exécution des conclusions et

b) Zo niet, om welke reden ?

DO 2005200607835

Vraag nr. 981 van mevrouw Muriel Gerkens van 21 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.

Mijn vraag betreft de tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen studies tegen eind 2005 afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen aanpassingen en werkzaamheden die voor 2004-2005 waren gepland, tegen eind 2005 afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

3.
a) Werden de veiligheidsverslagen ondertussen aangepast, zoals aanbevolen in het syntheseverslag ?

b) Zo neen, waarom niet ?

4. Hoe staat het met de actualisering van de gegevens betreffende de specifieke interne en externe risico's (overstromingen, ontploffingen, enzovoort), zoals vooropgesteld in het herzieningsverslag ?

5. Hoe staat het met de gerichte herstellings- of vervangingsmaatregelen (bladzijde 13 van het syntheseverslag) die onontbeerlijk zijn voor het voortbestaan van de eenheid ?

6. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren en welk gevolg werd daaraan gegeven ?

7. Op welke manier heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle toegezien op de uitvoering

recommandations du rapport de cette deuxième révision décennale ?

van de conclusies en de aanbevelingen van het verslag van die tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening ?

DO 2005200607837

Question nº 982 de Mme Muriel Gerkens du 21 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Electrabel. — Sécurité nucléaire de ses centrales nucléaires.

Suite à une série de remarques d'AVN (Association Vinçotte Nucléaire) sur la sécurité de ses centrales nucléaires, Electrabel a réalisé en 2004, en concertation avec AVN, un plan d'action, approuvé par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire début 2005.

1.
a) Dans quelle mesure le plan d'action d'Electrabel a-t-il été exécuté ?

b) Quelles mesures n'ont pas encore été exécutées ?

c) Pourquoi ?

2.
a) Y a-t-il eu en 2005 d'autres courriers d'AVN à Electrabel et/ou à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire mettant le doigt sur des problèmes en matière de la sécurité des centrales nucléaires ?

b) De quelles centrales et de quels problèmes s'agit-il ?

DO 2005200607837

Vraag nr. 982 van mevrouw Muriel Gerkens van 21 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Electrabel. — Veiligheid van haar kerncentrales.

Naar aanleiding van een reeks opmerkingen van AVN (Associatie Vinçotte Nucleair) over de veiligheid van haar kerncentrales heeft Electrabel in 2004 samen met AVN een actieplan opgesteld dat begin 2005 door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle werd goedgekeurd.

1.
a) In hoeverre werd het actieplan van Electrabel reeds in praktijk gebracht ?

b) Welke maatregelen werden nog niet uitgevoerd ?

c) Waarom niet ?

2.
a) Heeft AVN in de loop van 2005 Electrabel en/of het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle nog op andere problemen in verband met de veiligheid van de kerncentrales gewezen ?

b) Over welke centrales en problemen gaat het ?

DO 2005200607838

Question nº 983 de Mme Muriel Gerkens du 21 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 3.

Ma question concerne la deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 3.

Les rapport de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

DO 2005200607838

Vraag nr. 983 van mevrouw Muriel Gerkens van 21 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.

Mijn vraag betreft de tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1. Quand le rapport de révision a-t-il été transféré à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire ?

2.
a) Quelles études doivent être réalisées selon ce rapport ?

b) Dans quels délais ?

3.
a) Quelles adaptations et travaux doivent être réalisés selon le rapport ?

b) Dans quels délais ?

4. Quelles sont les recommandations de la révision en matière des générateurs de vapeurs ?

DO 2005200607840

Question n° 984 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Première révision de la centrale nucléaire Tihange 2.

Ma question concerne la première révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 2.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

1.
a) Les études telles que recommandées par le rapport de révision ont-elles été finalisées au délai fixé dans le rapport de révision ?

b) Si non, pourquoi ?

2.
a) Les adaptations et travaux, tels que recommandés par le rapport de révision ont-ils été finalisés au délai fixé dans le rapport de révision ?

b) Si non, pourquoi ?

3. Quelles étaient les recommandations de la révision en matière de générateurs de vapeur et quelles suites y ont été données ?

4. De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a-t-elle suivi l'exécution des conclusions et

1. Wanneer werd het herzieningsverslag aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle bezorgd ?

2.
a) Welke studies moeten volgens dat verslag worden uitgevoerd ?

b) Binnen welke termijn ?

3.
a) Welke aanpassingen en werkzaamheden moeten volgens dat verslag plaatsvinden ?

b) Binnen welke termijn ?

4. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren ?

DO 2005200607840

Vraag nr. 984 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.

Mijn vraag betreft de eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen studies binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen aanpassingen en werkzaamheden binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

3. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren en welk gevolg werd daaraan gegeven ?

4. Op welke manier heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle toegezien op de uitvoering

recommandations du rapport de cette première révision décennale ?

5. Pourriez-vous communiquer la durée de vie et le taux de bouchage des générateurs de vapeur de Tihange 2 ?

van de conclusies en de aanbevelingen van het verslag van die eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening ?

5. Wat is de levensduur van de stoomgeneratoren van Tihange 2 en wat is de verhouding afgestopte buizen in die generatoren ?

DO 2005200607841

Question n° 985 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Première révision décennale de la centrale nucléaire de Tihange 3.

Ma question concerne la première révision décennale de la centrale nuléaire Tihange 3.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

1.
a) Les études telles que recommandées par le rapport de révision ont-elles été finalisées dans les délais prévus ?

b) Si non, pourquoi ?

2.
a) Les adaptations et travaux, tels que recommandés par le rapport de synthèse ont-ils été finalisés dans les délais prévus ?

b) Si non, pourquoi ?

3. Quelles étaient les recommandations de la révision en matière de générateurs de vapeur et quelles suites y ont été données ?

4. De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a-t-elle suivi l'exécution des conclusions et recommandations du rapport de cette première révision décennale ?

5. Pourriez-vous communiquer la durée de vie et le taux de bouchage des générateurs de vapeur de Tihange 3 ?

DO 2005200607841

Vraag nr. 985 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.

Mijn vraag betreft de eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen studies binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen aanpassingen en werkzaamheden binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

3. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren en welk gevolg werd daaraan gegeven ?

4. Op welke manier heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle toegezien op de uitvoering van de conclusies en de aanbevelingen van het verslag van die eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening ?

5. Wat is de levensduur van de stoomgeneratoren van Tihange 3 en wat is de verhouding afgestopte buizen in die generatoren ?

DO 2005200607846

Question nº 986 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4.

Ma question concerne la deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

1. Quand le rapport de révision a-t-il été transféré à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire?

2.
a) Quelles études doivent être réalisées selon ce rapport?

b) Dans quels délais?

3.
a) Quelles adaptations et travaux doit être réalisés selon ce rapport?

b) Dans quels délais?

4. Quelles sont les recommandations de la révision en matière des générateurs de vapeur?

DO 2005200607846

Vraag nr. 986 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.

Mijn vraag betreft de tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1. Wanneer werd het herzieningsverslag aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle bezorgd?

2.
a) Welke studies moeten volgens dat verslag worden uitgevoerd?

b) Binnen welke termijn?

3.
a) Welke aanpassingen en werkzaamheden moeten volgens dat verslag plaatsvinden?

b) Binnen welke termijn?

4. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren?

DO 2005200607847

Question nº 987 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 1.

Ma question concerne le suivi du rapport de la deuxième révision de la centrale nucléaire de Tihange 1 (réalisé en 1995). On peut y lire (pages 10 et 11 du rapport de synthèse):

— « L'étude a montré que malgré l'augmentation du transport de produits dangereux par chemin de fer, le risque résiduel global reste acceptable à condi-

DO 2005200607847

Vraag nr. 987 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 1.

Mijn vraag betreft het gevolg dat aan het verslag betreffende de tweede veiligheidsherziening van de kerncentrale van Tihange (opgesteld in 1995) werd gegeven. Op de bladzijden 10 en 11 van het syntheseverslag staat te lezen dat:

— de studie heeft aangetoond dat, ondanks de toename van het spoorwegvervoer van gevaarlijke producten, het globale restrisico aanvaardbaar

tion d'installer un système de détection et d'alarme des gaz toxiques. »;

— « les conditions climatiques n'ont pas fort évolué. Seul le cas d'une température extérieure très basse fait l'objet d'une consigne particulière d'exploitation. ».

1. À quelle date le système de détection et d'alarme des gaz toxiques a-t-il été installé ?

2.

a) Pourriez-vous communiquer de quels problèmes en matière de conditions climatiques il s'agit ?

b) De quelle consigne s'agit-il et quand a-t-elle été donnée ?

DO 2005200607850

Question n° 989 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Troisième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 1 — 2.

Ma question concerne la troisième révision décennale de la centrale Doel 1 — 2 qui a eu lieu en 2005. Le premier résultat d'une telle révision est la rédaction d'un rapport de synthèse qui est transféré à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Suite à ce rapport une série d'études est réalisée et des travaux visant à améliorer la sécurité ont lieu. Le rôle que l'Agence fédérale de contrôle nucléaire joue dans les procédures de révision ne m'est pas clair.

Un élément très important en matière de sécurité nucléaire des centrales nucléaires est le suivi de la qualité des tubes des générateurs de vapeur. En cas de défaillance des tubes de générateur de vapeur, ceux-ci sont bouchés. Dès qu'un certain nombre de tubes est bouché, la centrale doit être fermée ou le générateur de vapeur doit être remplacé. D'un point de vue de sécurité nucléaire, le « taux de bouchage maximal », est donc un paramètre très important pour le suivi de la sécurité nucléaire.

Il n'y aura pas de quatrième révision décennale vu que celle-ci aurait lieu en 2015, année de fermeture de Doel 1 — 2. La question qui se pose est donc de savoir s'il ne faudrait pas une révision supplémentaire par exemple en 2010 ou en 2011.

1. À quel moment le rapport de synthèse rédigé par l'exploitant et AVN a-t-il été transféré à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire ?

blijft op voorwaarde dat een detectie- en alarmsysteem voor giftige gassen wordt geïnstalleerd;

— de klimatologische omstandigheden niet ingrijpend veranderd zijn. Alleen bij een erg lage buitentemperatuur gelden speciale exploitatievoorschriften.

1. Op welke datum werd het detectie- en alarmsysteem voor giftige gassen geïnstalleerd ?

2.

a) Kan u meedelen welke problemen zich op het stuk van de klimatologische omstandigheden voordoen ?

b) Wat houden de exploitatievoorschriften precies in en wanneer werden ze gegeven ?

DO 2005200607850

Vraag nr. 989 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Derde tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 1 — 2.

Mijn vraag betreft de derde tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 1 — 2 die in 2005 heeft plaatsgevonden. Het eerste resultaat van een dergelijke herziening bestaat in een syntheseverslag dat aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle wordt bezorgd. Ingevolge dat verslag worden een aantal studies gerealiseerd en worden werken uitgevoerd om de veiligheid te verbeteren. Het is me niet duidelijk welke rol het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle in die herzieningsprocedures speelt.

Een erg belangrijk element inzake de veiligheid van de kerncentrales is de kwaliteitscontrole van de buizen in de stoomgeneratoren. Defecte buizen worden dichtgestopt en buiten gebruik gesteld. Van zodra een bepaald aantal buizen dichtgestopt is, moet de centrale worden gesloten of de stoomgenerator worden vervangen. Bij het toezicht op de veiligheid van de kerncentrales is het maximum aantal dichtgestopte buizen dan ook een essentiële parameter.

Een vierde tienjaarlijkse veiligheidsherziening is niet gepland. Die zou immers in 2015 plaatsvinden, het jaar waarin de kerncentrale Doel 1 — 2 wordt gesloten. De vraag rijst dan ook of er geen bijkomende herziening vereist is, bijvoorbeeld in 2010 of 2011.

1. Wanneer werd het door de exploitant en AVN opgestelde syntheseverslag aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle bezorgd ?

2. Quelles sont les dispositions légales ou réglementaires qui définissent le rôle de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire dans ces processus de révision ?

3. Pouvez-vous donner la synthèse et les conclusions des résultats des deux révisions ?

4. Quelles études et quels travaux doivent être réalisés suite à ces révisions et dans quel délai ?

5. Est-il correct que c'est l'exploitant des centrales qui décide, en concertation avec AVN, du timing de l'exécution de ces travaux et de la réalisation de ces études et que, formellement, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire n'a aucun impact sur ce timing ?

6. Ces révisions nécessitent-elles une adaptation des arrêtés d'autorisation ?

7. Pourriez-vous communiquer le taux de bouchage actuel de chaque générateur de vapeur des centrales Doel 1 — 2 ?

8. Quel est le taux de bouchage maximal utilisé en France, Allemagne, Suède, Angleterre et aux États-Unis ?

9. Quel est l'avis du ministre sur la nécessité d'une révision supplémentaire autour de l'année 2010 ?

DO 2005200607852

Question n° 990 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Première révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4.

Ma question concerne la première révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

1.

a) Les études telles que recommandées par le rapport de révision ont-elles été finalisées dans les délais prévus ?

b) Si non, pourquoi ?

2. In welke wettelijke of reglementaire bepalingen is vastgelegd welke rol het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle in die herzieningsprocessen speelt ?

3. Kan u de resultaten van de twee herzieningen samenvatten en meedelen tot welke conclusies ze hebben geleid ?

4. Welke studies en werken moeten ingevolge die herzieningen worden uitgevoerd en binnen welke termijn ?

5. Klopt het dat de exploitant van de centrales in overleg met AVN beslist binnen welke termijn die werken en studies worden uitgevoerd en dat het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle daar formeel geen enkele invloed op heeft ?

6. Vergen die herzieningen een aanpassing van de machtigingsbesluiten ?

7. Kan u meedelen welk percentage buizen in elk van de stoomgeneratoren in de centrale Doel 1 — 2 vandaag buiten gebruik is ?

8. Welke maximale dichtstoppingsgraad is er van toepassing in Frankrijk, Duitsland, Zweden, Engeland en de Verenigde Staten ?

9. Vindt de minister een bijkomende herziening rond 2010 noodzakelijk ?

DO 2005200607852

Vraag nr. 990 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.

Mijn vraag betreft de eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1.

a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen studies binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Les adaptations et travaux, tels que recommandés par le rapport de synthèse ont-ils été finalisés dans les délais prévus ?

b) Si non, pourquoi ?

3. Quelles étaient les recommandations de la révision en matière de générateurs de vapeur et quelles suites y ont été données ?

4. De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a-t-elle suivi l'exécution des conclusions et recommandations du rapport de cette première révision décennale ?

5. Pourriez-vous communiquer la durée de vie et le taux de bouchage des générateurs de vapeur de Doel 4 ?

DO 2005200607854

Question nº 991 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Déclaration électronique d'une atteinte à l'infrastructure TIC.

Lors du Forum Internet parlemenaire du 27 mars 2006, un intervenant de l'Observatoire sur les droits à l'Internet a démontré, sur la base de statistiques, que la sécurité de l'infrastructure TIC (technologies de l'information et de la communication) laisse sérieusement à désirer.

Il ressort en outre de ces statistiques que, lorsque des entreprises belges sont confrontées à une infraction malintentionnée ayant entraîné des dégâts à leur infrastructure TIC, elles portent simplement plainte auprès de la police locale et non auprès de la *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) qui s'occupe pourtant spécifiquement de cette forme de criminalité.

Par conséquent, il est évidemment plus difficile pour la FCCU d'établir des liens entre certaines attaques contre l'infrastructure TIC.

Serait-il possible, sur le plan juridique et sur le plan pratique, de faire une déclaration électronique d'une attaque contre l'infrastructure TIC et, par exemple, de transmettre à cette occasion l'historique du firewall ?

DO 2005200607855

Question nº 992 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Passage du rallye d'Ypres à travers le centre de Nieuwkerke.

Suite à un accident mortel à Boezinge, l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'or-

2.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen aanpassingen en werkzaamheden binnen de vooropgestelde termijn afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

3. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren en welk gevolg werd daaraan gegeven ?

4. Op welke manier heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle toegezien op de uitvoering van de conclusies en de aanbevelingen van het verslag van die eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening ?

5. Welke levensduur hebben de stoomgeneratoren van Doel 4 en wat is de verhouding afgestopte buizen in die generatoren ?

DO 2005200607854

Vraag nr. 991 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Elektronische aangifte van een aanval op ICT-infrastructuur.

Op het Parlementair Internet-forum van 27 maart 2006, haalde een spreker van het Observatorium van de Rechten op het Internet statistieken aan om aan te tonen dat de beveiliging van de ICT-infrastructuur (informatie- en communicatietechnologie) sterk te wensen overlaat.

Daaruit bleek bovendien dat wanneer Belgische ondernemingen te maken krijgen met een malafide inbreuk op hun ICT-infrastructuur met schade, zij meestal gewoon klacht neerleggen bij de lokale politie, en niet bij de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) die zich nochtans specifiek met deze vorm van criminaliteit bezighoudt.

Hierdoor is het voor het FCCU natuurlijk ook moeilijker om verbanden te leggen tussen bepaalde aanvallen.

Zou het juridisch en praktisch mogelijk zijn om elektronisch aangifte te doen van een aanval op ICT-infrastructuur en hierbij bijvoorbeeld het logboek van de firewall door te sturen ?

DO 2005200607855

Vraag nr. 992 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Doortocht van de rally van Ieper door het centrum van Nieuwkerke.

Als gevolg van een dodelijk ongeval in Boezinge werd een aantal maatregelen genomen. Zo bepalen het

ganisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique et les circulaires OOP-25 (15 décembre 1997) et OOP-25*bis* (3 juillet 1998) établissent dans son article 7, § 2 que le parcours ne peut pas traverser une agglomération pour des raisons de sécurité.

Le bourgmestre peut y déroger avec une décision motivée après avoir obtenu l'avis de la commission fédérale pour la sécurité d'épreuves sportives.

À Nieuwkerke (Heuvelland), l'intention existe d'organiser en 2006 une épreuve qui traverse l'agglomération. La place centrale sera aménagée spécialement pour ce passage et le « *shakedown* » est prévu à travers Nieuwkerke. On peut se poser la question si ceci est conforme à l'arrêté royal du 23 novembre 1997.

1. Estimez-vous que le passage prévu à travers Nieuwkerke est conforme à la lettre et l'esprit de l'arrêté royal et des circulaires susmentionnés ?

2.

a) Quelle est la motivation du bourgmestre de Heuvelland d'autoriser ce passage à travers Nieuwkerke ?

b) Pouvez-vous communiquer une copie de la demande de dérogation motivée ?

3. Quel était l'avis de la commission fédérale pour la sécurité d'épreuves sportives sur ce passage ?

DO 2005200607857

Question n° 993 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Deuxième révision de la centrale nucléaire Doel 3.

Ma question concerne la deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 3.

Les rapports de synthèse doivent être transférés à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Des questions se posent sur le timing de la révision et les suites données aux conclusions de la révision. La rédaction des études et la finalisation des travaux telles que recommandées dans les rapports de synthèse demanderaient jusqu'à cinq ans, ce qui pose des questions, vu qu'il s'agit ici de dossiers qui touchent directement à la sécurité nucléaire.

artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben, en de circulaires OOP-25 (van 15 december 1997) en OOP-25*bis* (van 3 juli 1998), dat het parcours om veiligheidsredenen niet door een bebouwde kom mag lopen.

De burgemeester kan daar in een met redenen omklede beslissing van afwijken na het advies te hebben ingewonnen van de federale commissie voor de veiligheid bij sportwedstrijden.

In Nieuwkerke (Heuvelland) zouden plannen bestaan om in 2006 een wedstrijd te organiseren waarvan het parcours door de bebouwde kom loopt. De Grote Markt zou daartoe worden heraangelegd en de « *shakedown* » zou in Nieuwkerke plaatsvinden. De vraag rijst of een dergelijke beslissing niet strijdig is met het koninklijk besluit van 23 november 1997.

1. Meent u dat de beslissing om de rally door Nieuwkerke te laten rijden, de letter en de geest van het koninklijk besluit en van de rondzendbrieven naleeft ?

2.

a) Om welke redenen laat de burgemeester van Heuvelland de doortocht door Nieuwkerke toe ?

b) Kan u me een kopie van de gemotiveerde vergunningsaanvraag bezorgen ?

3. Hoe luidde het advies van de federale commissie voor de veiligheid bij sportwedstrijden ?

DO 2005200607857

Vraag nr. 993 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 3.

Mijn vraag betreft de tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 3.

De syntheseverslagen moeten aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden bezorgd. De timing van de veiligheidsherziening en het gevolg dat aan de conclusies ervan wordt gegeven, doen vragen rijzen. Het opstellen van de studies en de afronding van de werkzaamheden, zoals aanbevolen in de syntheseverslagen, zouden tot vijf jaar in beslag nemen. Aangezien het dossiers betreft die rechtstreeks met de nucleaire veiligheid verband houden, lijkt die termijn me erg lang.

1.
a) Les études telles que recommandées par le rapport de révision ont-elles été finalisées avant 2005 ?

b) Si non, pourquoi ?

2.
a) Les adaptations et travaux, tels que recommandés par le rapport de révision ont-ils été finalisés avant la fin de 2005 ?

b) Si non, pourquoi ?

3.
a) Les rapports de sûreté ont-ils entre-temps été modifiés comme recommandés dans le rapport de révision ?

b) Si non, pourquoi ?

4. Quelles étaient les recommandations de la révision en matière de générateurs de vapeur et quelles suites y ont été données ?

5. De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a-t-elle suivi l'exécution des conclusions et recommandations du rapport de cette deuxième révision décennale ?

6. Pourriez-vous communiquer la durée de vie et le taux de bouchage des générateurs de vapeur de Doel 3 ?

DO 2005200607860

Question nº 994 de Mme Muriel Gerkens du 24 avril 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Détecteurs de fumée qui contiennent du matériel radioactif.

Selon le ministre flamand de l'Environnement Kris Peeters, l'Agence fédérale du Contrôle nucléaire (AFCN) ne le soutient pas dans sa demande d'interdire les détecteurs de fumée qui contiennent du matériel radioactif.

Suite à une question écrite du député au Parlement flamand Eloi Glorieux (question nº 248 du 25 janvier 2006) le ministre Peeters a déclaré être favorable à une interdiction de ce type de détecteurs de fumée, comme c'est déjà le cas dans quelques pays voisins.

Selon Kris Peeters, « c'est une compétence de l'AFCN, mais lors de la concertation avec l'AFCN, il est apparu que l'Agence n'est pas pour une telle interdiction ».

1. Est-il correct que l'Agence fédérale du Contrôle nucléaire ne soutient pas une interdiction des détecteurs de fumée qui contiennent du matériel radioactif ?

1.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen studies tegen eind 2005 afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Werden de in het herzieningsverslag aanbevolen aanpassingen en werkzaamheden tegen eind 2005 afgerond ?

b) Zo neen, waarom niet ?

3.
a) Werden de veiligheidsverslagen ondertussen aangepast, zoals aanbevolen in het syntheseverslag ?

b) Zo neen, waarom niet ?

4. Welke aanbevelingen werden tijdens de herziening geformuleerd met betrekking tot de stoomgeneratoren en welk gevolg werd daaraan gegeven ?

5. Op welke manier heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle toegezien op de uitvoering van de conclusies en de aanbevelingen van het verslag van die tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening ?

6. Wat is de levensduur van de stoomgeneratoren van Doel 3 en wat is de verhouding afgestopte buizen in die generatoren ?

DO 2005200607860

Vraag nr. 994 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Rookmelders die radioactief materiaal bevatten.

De Vlaamse minister voor Leefmilieu, de heer Kris Peeters, heeft verklaard dat het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) hem niet steunt in zijn voornemen om ionische rookmelders te verbieden.

Op een schriftelijke vraag van Vlaams parlementslid Eloi Glorieux (vraag nr. 248 van 25 januari 2006) heeft minister Peeters geantwoord dat hij voor een verbod op dergelijke rookmelders is, zoals dit reeds in enkele buurlanden het geval is.

Volgens de minister behoort die kwestie tot de bevoegdheid van het FANC, maar tijdens het overleg met het FANC is gebleken dat het Agentschap geen voorstander is van dit verbod.

1. Klopt het dat het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle geen voorstander is van een verbod op ionische rookmelders ?

2. Si oui, quels sont les arguments de l'Agence ?

3. Est-ce que le ministre soutient cette position de l'Agence ?

4. Si non, quelles démarches envisagez-vous entreprendre pour instaurer une interdiction de ce type de produits ?

2. Zo ja, op grond van welke argumenten ?

3. Sluit de minister zich bij het standpunt van het Agentschap aan ?

4. Zo niet, wat zal u ondernemen om dergelijke toestellen te verbieden ?

DO 2005200607868

Question nº 996 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Police. — Steaming.

La violence gratuite gagne manifestement du terrain dans notre société. Le steaming, une forme de criminalité exercée par de jeunes délinquants qui contraignent des jeunes du même âge à leur remettre leur argent, leur GSM ou leur iPod, est de plus en plus répandu. Afin de pouvoir apporter une réponse politique et sociale au phénomène, il me paraît indispensable de le cartographier. Une enquête auprès des services de police pourrait constituer un instrument efficace à cet effet.

1. Combien de cas de steaming (« extorsion à l'aide de violence », exercée par une bande de jeunes qui menacent, humilient ou intimident un individu jusqu'à ce qu'il remette son argent ou un bien) ont-ils été constatés par la police locale (par zone de police) et fédérale en 2004, 2005 et au premier trimestre de 2006 ?

2. Combien de faits constatés ont été perpétrés par des steamers appartenant à la communauté allochtone ?

3. Combien de victimes de ces faits appartenaient à la communauté allochtone ?

4. Combien de ces faits se sont produits à proximité d'une gare ?

5. Quelles actions préventives sont organisées par le biais des services de police ?

DO 2005200607868

Vraag nr. 996 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Politie. — Steaming.

Blijkbaar vindt zinloos geweld meer en meer opgang in onze maatschappij. Steaming, waarbij jongeren leeftijdgenoten afdreigen voor wat geld, een GSM of een Ipod, is een vorm van criminaliteit die toeneemt. Teneinde daar politiek-maatschappelijk te kunnen mee omgaan, lijkt het mij noodzakelijk om dit fenomeen in beeld te brengen. Een bevraging van de politionele diensten kan daartoe een goed instrument zijn.

1. Hoeveel gevallen van steaming (« afpersing met geweld », waarbij een groep jongeren een individu afdreigen, vernederen of intimideren totdat hij geld of een goed afgeeft) werden er in 2004, 2005 en eerste kwartaal 2006 vastgesteld door de lokale (opsplitsing per politiezone) en federale politie ?

2. In hoeveel van de vastgestelde feiten behoorden de steamers tot de allochtone gemeenschap ?

3. In hoeveel van de feiten behoorden de slachtoffers tot de allochtone gemeenschap ?

4. Hoeveel van deze feiten gebeurden in een stationsomgeving ?

5. Welke preventieve acties worden er via de politionele diensten op het getouw gezet ?

DO 2005200607872

Question nº 997 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Incendies domestiques. — Causes.

Il serait souhaitable de disposer d'un aperçu des types d'incendies domestiques qui se produisent dans

DO 2005200607872

Vraag nr. 997 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Woningbranden. — Oorzaken.

Het zou goed zijn om een zicht te krijgen op de soorten en meest voorkomende oorzaken van woningbran-

notre pays et des causes les plus fréquentes de ces incendies. Les responsables politiques peuvent ainsi réagir et formuler d'éventuelles recommandations.

1. Combien d'appels relatifs à des incendies (domestiques) ont-ils été enregistrés en 2003, 2004 et 2005, par corps de pompiers ?

2. Quelles étaient les causes les plus fréquentes (combien de fois) de ces incendies (pour les mêmes années) ?

3.

a) Les causes des incendies figurent-elles uniquement dans le rapport des pompiers ?

b) Ces données sont-elles également utilisées à d'autres fins (centralisation, études éventuelles, sensibilisation, etc.) ?

DO 2005200607874

Question nº 998 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

CPAS. — Fraude.

Nous avons pu lire dans les médias qu'au sein du CPAS d'Anvers, non moins de quinze dossiers de fraude ont été découverts en quelques mois. Il s'agissait d'allochtones néerlandais s'installant en Belgique pour obtenir les allocations de chômage. Le système était simple : ils venaient tous travailler quelques semaines à Bruxelles et demandaient ensuite l'aide du CPAS. Le CPAS d'Anvers pense qu'ils ont acheté leur contrat.

Toujours selon les médias, l'inspection sociale et le ministre de l'Intérieur auraient été informés des fraudes présumées.

1.

a) Combien de cas de fraude ont-ils été constatés au sein des différents CPAS de notre pays au cours des années 2003, 2004 et 2005 ?

b) De quels types de fraude s'agissait-il ?

c) Quelle était la nationalité des fraudeurs ?

2.

a) Quels sont les contrôles réalisés au sein des CPAS dans le cadre de fraudes éventuelles ?

b) Quelle est la fréquence de ces contrôles ?

3. À quelles sanctions ou suites (éventuelles) les fraudeurs, comme ceux qui étaient actifs à Anvers, peuvent-ils s'attendre ?

den in ons land. Zo kunnen beleidsverantwoordelijken hierop inspelen en eventuele aanbevelingen doen.

1. Hoeveel oproepen voor (woning)branden kwamen er in de jaren 2003, 2004 en in 2005 opgesplitst per brandweerkazerne in ons land voor ?

2. Wat waren de meest voorkomende oorzaken (hoeveel keer) van die branden (in diezelfde jaren) ?

3.

a) Worden de oorzaken van de branden enkel in het verslag van de brandweer vermeld ?

b) Wordt er verder met die gegevens nog iets aangevangen (centralisatie, eventuele studies, sensibilisering, enzovoort) ?

DO 2005200607874

Vraag nr. 998 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

OCMW's. — Fraude.

In de media is te lezen dat bij het OCMW van Antwerpen op een paar maanden tijd maar liefst vijftien dossiers werden ontdekt van fraude. Daarbij ging het om Nederlandse allochtonen die zich in België vestigden voor het stempelgeld. Het systeem was simple : ze gingen allen een paar weken in Brussel werken en vielen later terug op OCMW-steun. Het Antwerpse OCMW vermoedt dat ze hun contract hebben gekocht.

Verder stond vermeld dat de sociale inspectie en de minister van Binnenlandse Zaken zouden zijn ingelicht over de vermoedelijke fraude.

1.

a) Hoeveel gevalen van fraude werden in de jaren 2003, 2004 en 2005 bij de verschillende OCMW's in ons land vastgesteld ?

b) Om welke soorten fraude ging het ?

c) Welke nationaliteit hadden de fraudeurs ?

2.

a) Welke controles worden verricht in het kader van mgoelijke fraude bij de OCMW's ?

b) Hoe frequent worden dergelijke controles uitgevoerd ?

3. Welke (mogelijke) sancties of gevolgen kunnen fraudeurs, zoals degenen die in Antwerpen actief waren, verwachten ?

4. Quelles sont les actions que le ministre de l'Intérieur peut mener dans le cadre de tels dossiers de fraude ?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200607805

Question nº 345 de M. Francis Van den Eynde du 20 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Congo. — Violences en Ituri.

Des dizaines de milliers de personnes fuient à nouveau l'Ituri (nord-est du Congo).

Selon des sources bien informées, un mouvement rebelle soutenu par l'Ouganda est présent dans cette région et certains éléments indiquent également une implication du Rwanda.

Le mouvement regrouperait la quasi totalité des groupes responsables, au cours des dernières années, des violences ethniques dans la région. Ces violences ont fait 60 000 morts et entraîné la fuite d'un bien plus grand nombre de personnes encore.

Le mouvement collaborerait avec des hommes d'affaires du Congo et d'Ouganda et entend reprendre le contrôle des routes d'accès vers les pays limitrophes. Depuis 2005, celles-ci sont en effet à nouveau contrôlées par l'armée congolaise. L'objectif est de pouvoir se lancer dans la contrebande d'armes et de produits commerciaux.

L'armée congolaise elle-même se serait livrée à des pillages et des viols dans cette région.

1. Pouvez-vous confirmer ces différentes informations ?

2. Si oui, quelles conclusions ont été tirées de ces événements ?

Ministre de la Défense

DO 2005200607889

Question nº 385 de M. Philippe Monfils du 26 avril 2006 (Fr.) au ministre de la Défense :

Loi du 16 janvier 2006. — Bénéficiaires de la gratuité des soins de santé.

Ma question concerne la loi du 16 janvier 2006 instituant réouverture des délais d'introduction des deman-

4. Welke actiemogelijkheden heeft de minister van Binnenlandse Zaken bij dergelijke fraudezaken ?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200607805

Vraag nr. 345 van de heer Francis Van den Eynde van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Congo. — Geweld in Ituri.

In Ituri (noord-oosten van Congo) zijn opnieuw tienduizenden mensen op de vlucht.

Uit welingelichte bronnen kon immers vernomen worden dat in deze streek een rebellenbeweging aanwezig is die door Uganda gesteund wordt en zijn er ook aanwijzingen dat Rwanda bij een en ander betrokken is.

De beweging zou een hergroepering zijn van zowat alle fracties die de voorbije jaren verantwoordelijk waren voor het etnisch geweld in de streek, waarbij 60 000 doden vielen en nog veel meer mensen op de vlucht gingen.

De beweging zou samenwerken met zakenlui uit Congo en Uganda en opnieuw de toegangswegen met de buurlanden in handen willen krijgen. Sinds 2005 zijn deze immers terug onder controle van het Congolese leger. De bedoeling: wapens en commerciële producten kunnen smokkelen.

Ook het Congolese leger zou zich in deze streek aan plunderingen en verkrachtingen te buiten gaan.

1. Kan u een en ander bevestigen ?

2. Zo ja, welke conclusies werden uit deze gebeurtenissen getrokken ?

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607889

Vraag nr. 385 van de heer Philippe Monfils van 26 april 2006 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging :

Wet van 16 januari 2006. — Rechthebbenden op kosteloze geneeskundige verzorging.

Mijn vraag betreft de wet van 16 januari 2006 houdende de heropening van de termijnen voor het indie-

des pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale de la guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée.

La loi précitée du 16 janvier 2006 prévoit l'octroi d'un statut, consécutivement à la réouverture des délais, et précise que l'octroi d'un tel statut ne produit d'effets que dans le seul cadre de l'application des dispositions réglementaires fixant les modalités selon lesquelles l'État assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des Invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Comme la réouverture des délais concerne la reconnaissance nationale dans 17 statuts différents, pourriez-vous préciser :

1. Pour les 17 catégories visées à l'article 2 de la loi précitée du 16 janvier 2006, le nombre de bénéficiaires actuels et la charge budgétaire annuelle de la prise en charge des soins de santé pour chacune des catégories ?

2. En ce qui concerne le statut de prisonnier politique et de ses ayants droit, y compris les bénéficiaires du statut, pourriez-vous faire la distinction entre :

a) les prisonniers politiques;

b) les veuves de prisonniers politiques;

c) les orphelins de guerre bénéficiaires du statut ?

3. En ce qui concerne les enfants cachés, quel est le nombre de bénéficiaires de la gratuité des soins de santé et la charge annuelle que cela représente ?

nen van aanvragen tot het bekomen van een statuut van nationale erkentelijkheid van de oorlog 1940-1945 en van de veldtocht in Korea.

De voormelde wet van 16 januari 2006 voorziet in de toekenning van een statuut ten gevolge van de heropening van de termijnen en bepaalt dat de toekenning van zo een statuut slechts gevolg heeft in het kader van de toepassing van de reglementaire bepalingen tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging.

De heropening van de termijnen betreft 17 verschillende statuten van nationale erkentelijkheid. In dat verband kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel rechthebbenden zijn er op dit ogenblik in elk van de in artikel 2 van de voormelde wet van 16 januari 2006 bedoelde categorieën en welke begrotingsmiddelen moeten jaarlijks voor de tenlasteneming van de geneeskundige verzorging voor elk van die categorieën worden uitgetrokken ?

2. Kan u, wat het statuut van politiek gevangene en van diens rechthebbenden betreft, met inbegrip van de begunstigden van het statuut, een onderscheid maken tussen :

a) de politieke gevangenen;

b) de weduwen van de politieke gevangenen;

c) de oorlogswezen die begunstigden zijn van het statuut ?

3. Wat de ondergedoken kinderen betreft : hoeveel personen hebben op grond van die hoedanigheid recht op kosteloze geneeskundige verzorging en welk bedrag moet jaarlijks voor die tegemoetkoming worden uitgetrokken ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200607830

Question n° 448 de M. Pieter De Crem du 21 avril 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Assurance hospitalisation des fonctionnaires.

Avant le 1er janvier 2006, tous les fonctionnaires avaient la possibilité de contracter une assurance

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200607830

Vraag nr. 448 van de heer Pieter De Crem van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Hospitalisatieverzekering ambtenaren.

Tot voor 1 januari 2006 konden alle ambtenaren zich vrijblijvend verzekeren tegen hospitalisatie bij

hospitalisation auprès d'Ethias. Suite à une nouvelle adjudication publique, la nouvelle compagnie d'assurances devient Fortis. Outre les tracasseries administratives liées à ce transfert, nous constatons que les primes sont largement plus élevées que celles des assurances hospitalisation proposées par les mutuelles.

Étant donné par ailleurs que tous les assureurs et mutuelles appliquent une limite d'âge, il devient en fait impossible de changer de compagnie après avoir atteint l'âge de 65 ans. On constate également que certains employeurs, la SNCB par exemple, offrent gratuitement une telle police d'assurance à leur (ancien) personnel.

1. Comment se fait-il que suite à une adjudication publique, les primes soient largement plus élevées que celles des assurances hospitalisation proposées par les mutuelles ?

2.

a) Comment se fait-il que dans la pratique la libre concurrence ne joue plus lorsque l'âge légal de la retraite est atteint ?

b) Êtes-vous d'avis que cette discrimination en fonction de l'âge est illégale si la différence de traitement ne repose pas sur une justification objective et raisonnable ?

c) La présence d'une clause d'âge dans les conditions générales peut-elle se justifier d'une manière objective et raisonnable si une catégorie de citoyens se trouve ainsi privée de l'accès à une assurance hospitalisation ?

DO 2005200607867

Question nº 449 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Service de Métrologie. — Étalonnage de radars.

Les services de police se plaignent de ce que l'étalonnage des radars par le service fédéral de métrologie prend trop de temps.

1. Combien de radars (cinémomètres mobiles et fixes) ont-ils été présentés en 2003, 2004 et 2005 au service de Métrologie pour être étalonnés (par région et selon qu'il s'agissait de cinémomètres fixes ou mobiles) ?

2. Quel a été le délai moyen entre la présentation et l'étalonnage des appareils au cours des années précitées (par région et selon qu'il s'agissait de cinémomètres fixes ou mobiles) ?

Ethias. Naar aanleiding van een nieuwe openbare aanbesteding wordt de nieuwe verzekeraar Fortis. Naast de administratieve rompslomp dat deze overgang met zich mee brengt, stellen wij vast dat de premies merkelijk hoger liggen dan de hospitalisatieverzekeringen uitgegeven door de ziekenfondsen.

Maar doordat alle verzekeraars en ziekenfondsen een maximumleeftijdsgrens hanteren, kan men na de leeftijd van 65 jaar in feite niet meer overstappen. Daarnaast moeten we vaststellen dat werkgevers, bijvoorbeeld de NMBS, dergelijke polis gratis aanbieden aan hun (gewezen) personeel.

1. Hoe komt het dat de premies na openbare aanbesteding merkelijk hoger liggen dan in vergelijking met de hospitalisatieverzekeringen uitgegeven door ziekenfondsen ?

2.

a) Hoe komt het dat de vrije mededingen in praktijk niet speelt eens men de pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt ?

b) Bent u van mening dat men wettelijk niet langer mag discrimineren op basis van leeftijd indien het verschil in behandeling niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd ?

c) Beantwoordt een leeftijdsclausule in de algemene voorwaarden aan een objectieve en redelijke rechtvaardiging indien daardoor een categorie van burgers de toegang tot een hospitalisatieverzekering wordt ontzegd ?

DO 2005200607867

Vraag nr. 449 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Dienst voor Metrologie. — Ijking van radartoestellen.

Politiediensten klagen over het feit dat het al te lang duurt vooraleer radartoestellen worden geijkt door de federale Dienst voor Metrologie.

1. Hoeveel radartoestellen (mobiele en vaste snelheidsmeters) werden in 2003, 2004 en 2005 aan de Dienst voor Metrologie ter ijking aangeboden (opgesplitst per gewest en opgesplitst naargelang het om vaste of mobiele snelheidsmeters ging) ?

2. Wat was de gemiddelde doorlooptijd tussen het aanbieden en het ijken van de toestellen in voormelde jaren (opgesplitst per gewest en opgesplitst naargelang het om vaste of mobiele snelheidsmeters ging) ?

3. Quelles mesures avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre pour réduire la durée de l'étalonnage ?

DO 2005200607892

Question nº 450 de M. Pieter De Crem du 26 avril 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Titre de conseiller fiscal.

La loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales stipule que le Roi peut prendre des dispositions transitoires concernant l'octroi du titre de conseiller fiscal. Il a été décidé par arrêté royal que le titre de « conseiller fiscal » pourrait être demandé jusqu'au 29 décembre 2000 par les personnes qui sont soit experts-comptables (membre de l'IEC ou l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux) et justifient de cinq années d'expérience dans le domaine fiscal, soit présentent un certain diplôme et justifient également de cinq années d'expérience dans le domaine fiscal.

Durant cette période de transition, un nombre limité de membres de l'IPCF (Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés) ont demandé à l'IEC un agrément comme conseiller fiscal.

L'IEC maintenait à l'égard des demandeurs sa position selon laquelle le cumul d'inscriptions à l'IPCF et à l'IEC ne pouvait être autorisé et attribuait le titre de conseiller fiscal aux comptables-fiscalistes agréés sous la condition suspensive d'abandon de leur titre de comptable-fiscaliste. Or, une démission auprès de l'IPCF signifie toutefois pour les personnes concernées l'abandon de leurs activités comptables.

Un certain nombre de membres de l'IPCF ayant obtenu la qualité de conseiller fiscal souhaitaient cependant continuer à combiner cette qualité avec leurs activités comptables.

Pour résoudre ce problème, le Conseil de l'IEC a approuvé le 25 mars 2002 une proposition concrète qui a été transmise au Conseil de IPCF. Ce dernier a approuvé la proposition le 26 avril 2002. Dans ce « Protocole d'accord », qui a été approuvé par la ministre des Classes moyennes et le ministre de l'Économie, les deux instituts fixent les modalités concrètes de la procédure ayant fait l'objet de l'accord. Celui-ci instaure une passerelle par laquelle les membres de l'IPCF agrées comme conseillers fiscaux sous la condition suspensive visée dans les dispositions transitoires, pourraient acquérir la qualité d'expert-comptable,

3. Welke maatregelen heeft u genomen of overweegt u nog te nemen om de doorlooptijd te verminderen ?

DO 2005200607892

Vraag nr. 450 van de heer Pieter De Crem van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Titel van belastingconsulent.

De wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, bepaalt dat de Koning overgangsmaatregelen kan treffen inzake het bekomen van de titel van belastingconsulent. Bij koninklijk besluit werd daarop beslist dat de titel « belastingconsulent » tot 29 december 2000 zou kunnen worden aangevraagd door diegenen die ofwel accountant (lid van IAB, of Instituut voor de accountants en de belastingconsulenten) zijn én vijf jaar fiscale ervaring aantonen, ofwel een bepaald diploma voorleggen én eveneens vijf jaar fiscale ervaring aantonen.

Gedurende deze overgangsperiode vroeg een beperkt aantal BIBF-leden (Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten) het IAB een erkenning als belastingconsulent.

Het IAB hield ten aanzien van deze aanvragers zijn standpunt aan dat een cumulatie van inschrijvingen bij het BIBF en IAB niet kan toegelaten worden en kende de erkende boekhouders-fiscalisten de titel van belastingconsulent toe onder de opschortende voorwaarde van afstand van hun titel van boekhouder-fiscalist. Ontslag bij het BIBF betekent evenwel dat zij hun boekhoudactiviteiten zouden moeten stopzetten.

Een aantal BIBF-leden die de hoedanigheid van belastingconsulent bekwamen, wilden deze hoedanigheid echter blijven combineren met hun boekhoudactiviteiten.

Om deze specifieke problematiek op te lossen, besliste de Raad van het IAB op 25 maart 2002 over een concreet voorstel, dat werd overgemaakt aan de Raad van het BIBF. Deze laatste keurde het voorstel op 26 april 2002 goed. In betreffend « Protocol van akkoord », dat werd goedgekeurd door de minister van Middenstand en de minister van Economie, leggen beide instituten de concrete nadere bepalingen vast van de procedure waarover het akkoord werd bereikt. Het akkoord voert een overstapmogelijkheid ad hoc in waarbij BIBF-leden die op grond van de overgangsmaatregelen onder opschortende voorwaarde erkend

moyennant le respect de certaines conditions bien déterminées.

werden als belastingconsulent — mits ze aan bepaalde welomschreven voorwaarden voldoen — de mogelijkheid zouden krijgen de hoedanigheid van accountant te verwerven.

Les candidats concernés doivent participer à un examen d'aptitude pour l'obtention du titre de conseiller fiscal. Le jury d'examen se compose de cinq membres.

Betrokken kandidaten dienen hiertoe deel te nemen aan een bekwaamheidsexamen tot het bekomen van de titel van accountant. De examenjury bestaat uit vijf leden.

L'article 19 de la loi du 22 avril 1999 détermine les conditions auxquelles une personne physique doit satisfaire pour obtenir la qualité d'expert-comptable.

Artikel 19 van de wet van 22 april 1999 bepaalt de voorwaarden waaraan een natuurlijk persoon moet voldoen om de hoedanigheid van accountant te kunnen bekomen.

Le protocole d'accord mentionné ci-dessus conclu entre l'IEC et l'IPCF et approuvé par les ministres compétents en matière de Classes moyennes et d'Économie, respectivement le 20 juin et le 11 juillet 2003, comporte un réglementation pour l'octroi de la qualité d'expert-comptable qui déroge à l'article 19 de la loi du 22 avril 1999. Ainsi, aucun examen d'admission et en principe, aucun stage ne sont requis. Le contenu de l'examen d'aptitude dans le cadre du protocole d'accord diffère également de la réglementation générale en la matière visée à l'article 50, §1er, de l'arrêté royal du 8 avril 2003, les exigences étant nettement moindres.

Het hoger vermeld protocol van akkoord gesloten tussen het IAB en het BIBF en goedgekeurd door de ministers bevoegd voor Middenstand en Economie op respectievelijk 20 juni en 11 juli 2003, bevat een regeling voor het bekomen van de hoedanigheid van accountant die afwijkt van artikel 19 van de wet van 22 april 1999. Zo is er geen toelatingsexamen en in beginsel ook geen stage. De inhoud van het bekwaamheidsexamen in het kader van het protocol van akkoord verschilt ook van de algemene regeling terzake opgenomen in artikel 50, §1, van het koninklijk besluit van 8 april 2003 en is veel lager.

L'article 19 de la loi du 22 avril 1999 ne confère ni à l'IEC, ni à l'IPCF, ni aux ministres compétents la compétence de fixer des régimes dérogatoires.

Artikel 19 van de wet van 22 april 1999 verleent noch aan het AIB, noch aan het BIBF, noch aan de bevoegde ministers de bevoegdheid afwijkende regelingen vast te stellen.

La question se pose donc de savoir si cet accord est conforme aux législation et réglementation existantes, s'il existe un fondement juridique suffisant pour accorder d'éventuelles dérogations, si les conseils de l'IEC et de l'IPCF pouvaient prendre une décision en ce sens et si les ministres compétents pouvaient les approuver.

De vraag rijst dan ook of dit akkoord conform de bestaande wetgeving en reglementering is, dan wel of er een voldoende rechtsgrond is voor eventuele afwijkingen, of de betrokken raden van het IAB en BIBF daartoe konden beslissen en of de bevoegde ministers dit konden goedkeuren.

1. Quel est le fondement juridique du protocole d'accord ?

1. Kan u de rechtsgrond van het toegepaste protocol van akkoord aantonen ?

2. Combien de personnes ont acquis la qualité d'expert-comptable de cette manière ?

2. Kan u meedelen hoeveel personen op deze wijze de hoedanigheid van accountant hebben bekomen ?

3. Avez-vous l'intention d'annuler cet accord ?

3. Kan u meedelen of u aan dit akkoord een einde zal maken ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200607831

Question nº 465 de M. Jo Vandeurzen du 21 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouvelles règles de financement des hôpitaux. — Critiques de la Cour des comptes.

La Cour des comptes n'est pas tendre dans son rapport relatif aux nouvelles règles de financement des hôpitaux.

Quelques constations:

— les données utilisées pour le calcul sont obsolètes et ne sont pas contrôlées;

— il existe un risque de dépassement du budget global;

— des retards importants sont constatés en ce qui concerne les montants de rattrapage, etc.

La bonne volonté ne manque probablement pas dans les administrations concernées mais les causes des problèmes sont plutôt d'ordre structurel: un manque de personnel, une concertation insuffisante et une réglementation complexe.

Les critiques formulées sont fondamentales et ne peuvent être ignorées. Il convient bien évidemment de régler les problèmes dans les meilleurs délais.

1. Reconnaissez-vous les critiques fondamentales formulées par la Cour des comptes?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre par rapport aux différentes critiques exprimées?

DO 2005200607877

Question nº 466 de M. Melchior Wathelet du 25 avril 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Application des règlements (CEE) nº 1408/71 et (CE) nº 883/2004 en matière de sécurité sociale pour les travailleurs frontaliers.

Certains transfrontaliers belges travaillant au Luxembourg, mais ayant en Belgique également le statut d'indépendant à titre accessoire viennent de me formuler les observations suivantes:

— ils ne reçoivent pas le complément des mutualités luxembourgeoises pour les prestations effectuées en Belgique;

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200607831

Vraag nr. 465 van de heer Jo Vandeurzen van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nieuwe regels voor de financiering van de ziekenhuizen. — Kritiek van het Rekenhof.

Het verslag van het Rekenhof over de nieuwe regels voor de financiering van de ziekenhuizen is ronduit vernietigend.

Een greep uit de vaststellingen:

— de voor de berekening gebruikte gegevens zijn achterhaald en niet gecontroleerd;

— er is een risico van overschrijding van het globale budget;

— er zijn grote achterstanden met betrekking tot het inhaalbedragen, enzovoort.

Het komt ons voor dat het in de betrokken administraties niet aan goede wil ontbreekt, maar dat de oorzaken strucureel zijn: te weinig personeel, te weinig overleg en ingewikkelde regelgeving.

De kritiek is fundamenteel en kan niet genegeerd worden. Dit moet natuurlijk zo snel mogelijk aangepakt worden.

1. Erkent u de fundamentele kritiek van het Rekenhof?

2. Welke maatregelen overweegt u te nemen met betrekking tot de diverse naar voor gebrachte kritieken?

DO 2005200607877

Vraag nr. 466 van de heer Melchior Wathelet van 25 april 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 en verordening (EG) nr. 883/2004 met betrekking tot de socialezekerheidsregeling voor grensarbeiders.

Een aantal Belgische grensarbeiders die in Luxemburg werken maar in België ook het statuut van zelfstandige in bijberoep hebben, delen mij de volgende opmerkingen mee:

— ze ontvangen de aanvullende tegemoetkoming van de Luxemburgse ziekenfondsen voor verstrekkingen in België niet; en

— ils doivent en plus s'assurer contre les petits risques en Belgique (apparemment 124 euros tous les trois mois).

Il s'agit d'inconvénients importants surtout en cas de maladie prolongée (avec hospitalisation, etc.).

Il semble qu'un arrêté royal est en préparation concernant le deuxième point si bien que les indépendants à titre accessoire et travaillant comme salariés au Luxembourg seraient couvert automatiquement (comme les salariés).

1. Êtes-vous au courant de ce projet d'arrêté royal ?

2. Pourriez-vous nous renseigner sur l'état d'avancement en la matière ?

3. En ce qui concerne le premier point, je me demande s'il n'y a pas moyen de faire bénéficier le transfrontalier belge de ce complément luxembourgeois indépendamment de son activité d'indépendant à titre accessoire en Belgique ou s'il ne faut pas au moins introduire des seuils de revenus liés à l'activité d'indépendant en deçà desquels le transfrontalier belge a droit au complément luxembourgeois.

La situation actuelle incite les transfrontaliers belges à ne pas déclarer leur activité indépendante belge. Les dispositions favorisent donc le travail en noir : être salarié au Luxembourg et en même temps ne pas déclarer le travail d'indépendant en Belgqiue pour continuer à bénéficier du complément.

a) Pouvez-vous confirmer les observations formulées par ces transfrontaliers ?

b) Pourriez-vous nous informer sur l'arrêté royal en préparation ?

c) Quel autre moyen avons-nous pour changer la situation au niveau du complément au profit des indépendants belges à titre accessoire ?

DO 2005200607887

Question nº 468 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Charte de l'assuré social. — Institutions. — Retards de paiement. — Intérêts.

Conformément à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social,

— ze moeten een bijkomende verzekering tegen kleine risico's in België sluiten (wat hun naar verluidt 124 euro per kwartaal kost).

Vooral bij langdurige ziekte (met ziekenhuisopname, enzovoort) scheelt dat toch een slok op een borrel.

Wat dat tweede punt betreft zou er nu een koninklijk besluit in de maak zijn, waardoor zelfstandigen in bijberoep die als loontrekkende in Luxemburg werken, automatisch gedekt zouden zijn (net zoals alle werknemers in loondienst).

1. Weet u van dat ontwerp van koninklijk besluit ?

2. Wat is de stand van zaken ?

3. Wat eerstgenoemde verzuchting van de grensarbeiders betreft, vraag ik me af of er toch geen mogelijkheid is voor de Belgische grensarbeiders om de Luxemburgse aanvullende tegemoetkoming te genieten, ongeacht of ze in België als zelfstandige in bijberoep actief zijn of niet. Zou men anders niet op zijn minst een regeling kunnen invoeren waarbij Belgische grensarbeiders wel aanspraak kunnen maken op de Luxemburgse aanvullende tegemoetkoming als hun inkomsten als zelfstandige onder een bepaald minimum liggen ?

In de huidige situatie is het voor Belgische grensarbeiders voordeliger om hun activiteit als zelfstandige in België niet aan te geven. Eigenlijk wordt op die manier zwartwerk aangemoedigd : men werkt in loondienst in Luxemburg en de activiteit als zelfstandige in België wordt niet aangegeven, en op die manier blijft men de aanvullende tegemoetkoming genieten.

a) Bevestigt u het verhaal van die grensarbeiders ?

b) Kan u ons meer informatie geven over het koninklijk besluit dat in de pijplijn zit ?

c) Welke andere middelen hebben we om iets aan de situatie te veranderen wat de eventuele aanspraak van Belgische zelfstandigen in bijberoep op de aanvullende tegemoetkoming betreft ?

DO 2005200607887

Vraag nr. 468 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interesten.

Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal

les prestations portent intérêt de plein droit à partir de la date de leur exigibilité. Il ressort toutefois de divers Rapports annuels du service de médiation Pensions que les intérêts ne seraient versés qu'à la requête de l'intéressé. La recommandation du service de médiation Pensions est rédigée comme suit: « Afin que la Charte de l'assuré social offre, sur ce plan, une réelle plus-value pour le pensionné, il nous paraît indiqué que les services de pension procèdent spontanément au paiement de ces intérêts. »

Le Rapport annuel 2003 précise qu'« Il s'agit d'un cas typique de mauvaise gestion. Le service de pension a été négligent et attendait dès lors une réaction du pensionné pour appliquer la sanction légale à sa négligence. Comble de tout, il n'informe pas le pensionné de ses droits aux intérêts. Nous poursuivons la discussion à propos de cette pratique administrative inadmissible, qui semble en outre contre-productive. »

L'Office national des pensions (ONP) s'est entre temps rallié aux objections du Service de médiation. Il versera dorénavant spontanément les intérêts pour l'ensemble des dossiers concernés (le remboursement de la part indue de la cotisation de solidarité perçue lors du versement d'un capital), en application de la Charte de l'assuré social. Dans certains cas, le Service des pensions du secteur public (SPSP) applique la même procédure.

Le Service de médiation a entre-temps également suggéré à l'ONP de faire étudier la possibilité de verser spontanément les intérêts en cas de retard de paiement. En l'absence des résultats de cette étude (ou en attendant qu'ils soient connus), le Collège a suggéré de faire en sorte d' informer le pensionné de son droit aux intérêts. La suggestion du Service de médiation Pensions a également été adressée aux autres services de pensions.

La Charte de l'assuré social s'applique à toutes les institutions de sécurité sociale et à tous les droits à la sécurité sociale et à l'assistance sociale. La situation au sein des services de pensions appelle les questions suivantes.

1. Les assurés sociaux sont-ils informés de leur droit aux intérêts en cas de retard de paiement par la direction générale Personnes handicapées ?

2. Les institutions relevant du ministre des Affaires sociales versent-elle spontanément des intérêts en cas de retard de paiement, en application de l'article 20 de la Charte de l'assuré social, ou l'intéressé doit-il introduire une demande à cet effet ?

verzekerde, brengen de prestaties van rechtswege interest op vanaf hun opeisbaarheid. Uit verschillende Jaarverslagen van de ombudsdienst pensioenen blijkt echter dat de interesten slechts betaald zouden worden op verzoek van de betrokkene. « Opdat het Handvest van de sociaal verzekerde op dit vlak een reële meerwaarde zou bieden aan de gepensioneerde lijkt het aangewezen dat de pensioendiensten spontaan tot de betaling van interesten zouden overgaan. » is de aanbeveling van de ombudsdienst pensioenen.

In het Jaarverslag 2003 wordt vermeld: « Dit is een typisch voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De pensioendienst is nalatig geweest en wacht vervolgens op een reactie van de gepensioneerde om de wettelijke sanctie op zijn nalatigheid na te leven. Op de koop toe licht hij de gepensioneerde niet in over zijn recht op interesten. Wij onderhandelen verder over deze volgens ons ontoelaatbare administratieve praktijk, die bovendien contraproductief lijkt. »

Ondertussen heeft de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) zich aangesloten bij de bedenkingen van de Ombudsdienst. Voor het geheel van de desbetreffende dossiers (de terugbetaling van de teveel ingehouden solidariteitsbijdrage bij de uitkering van een kapitaal) betaalt de RVP voortaan spontaan de interesten in toepassing van het Handvest van de sociaal verzekerde. In sommige gevallen doet de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) dat ook spontaan.

De Ombudsdienst heeft ondertussen ook aan de RVP gesuggereerd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheid om spontaan interesten toe te kennen in het geval van een laattijdige betaling. Bij gebrek aan (of in afwachting van de) resultaten van deze studie, heeft het College gesuggereerd om het nodige te doen om de gepensioneerde in te lichten over zijn recht op interesten. Deze suggestie van de Ombudsdienst Pensioenen werd ook aan de andere pensioendiensten gericht.

Het Handvest van de sociaal verzekerde is van toepassing op alle instellingen van sociale zekerheid en op alle rechten op sociale zekerheid en sociale bijstand. Naar aanleiding van deze situatie bij de pensioendiensten rijzen de volgende vragen.

1. Worden de sociaal verzekerden bij een laattijdige betaling door de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken valle, ingelicht over hun recht op interesten ?

2. Gaan de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken vallen spontaan over tot de betaling van interesten bij een laattijdige betaling in toepassing van artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde of moet de betrokkene daartoe een aanvraag indienen ?

DO 2005200607891

Question nº 469 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Réforme des allocations familiales majorées pour enfants handicapés.

La réforme des critères d'octroi des allocations familiales majorées pour les enfants handicapés est entrée en vigueur le 1er mai 2003.

Alors qu'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins constituait autrefois le critère pris en compte, l'évaluation repose sur trois piliers dans le nouveau système: l'incapacité, l'activité et la participation de l'enfant, la charge pesant sur la famille. L'enfant a droit ou non aux allocations familiales majorées en fonction du nombre de points attribués pour chaque pilier.

Dans une première phase, seuls les enfants nés après le 1er janvier 1996 entraient en ligne de compte pour l'application du nouveau régime.

L'accord gouvernemental mentionnait clairement que cette mesure temporaire devait être revue de manière à ce qu'un plus grand nombre d'enfants puissent bénéficier du nouveau régime.

C'est pourquoi il fut décidé lors du Conseil des ministres spécial du 20 mars 2004 à Ostende d'étendre la réforme des allocations familiales majorées aux enfants nés après le 1er janvier 1993 et d'augmenter les moyens budgétaires nécessaires à cet effet. L'extension devait entrer en vigueur au 1er janvier 2006.

1. L'extension de la réforme des allocations familiales majorées pour enfants handicapés est-elle entrée en vigueur au 1er janvier 2006, comme convenu lors du Conseil des ministres spécial du 20 mars 2004?

2. Dans la négative, pour quelles raisons et avez-vous des plans concrets pour modifier cette situation à court terme?

DO 2005200607891

Vraag nr. 469 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Hervorming van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een handicap.

De hervorming van de criteria voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een handicap is op 1 mei 2003 in werking getreden.

Terwijl het in aanmerking genomen criterium voorheen een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 % was, berust de evaluatie in het nieuwe stelsel op drie pijlers: de ongeschiktheid, de activiteit en de deelneming van het kind en de belasting voor het gezin. Naargelang het aantal punten toegekend voor iedere pijler, heeft het kind al dan niet recht op verhoogde kinderbijslag.

In een eerste fase kwamen enkel de kinderen geboren na 1 januari 1996 in aanmerking voor de toepassing van het nieuwe stelsel.

In het regeerakkoord is duidelijk bepaald dat het om een voorlopige voorwaarde gaat en dat ze moet herzien worden opdat een groter aantal kinderen zouden kunnen genieten van dit nieuwe stelsel.

Op de bijzondere ministerraad van Oostende van 20 maart 2004 werd daarom beslist om de hervorming van de verhoogde kinderbijslag uit te breiden tot de kinderen geboren na 1 januari 1993 en om de daartoe nodige budgettaire middelen te verhogen. De uitbreiding zou in werking treden op 1 januari 2006.

1. Is de uitbreiding van de hervorming van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een handicap op 1 januari 2006 in werking getreden zoals afgesproken op de ministerraad van 20 maart 2004?

2. Zoniet, wat zijn hiervoor de redenen en hebt u concrete plannen om daar op korte termijn verandering in te brengen?

Santé publique

Volksgezondheid

DO 2005200607832

Question nº 735 de M. Jacques Germeaux du 21 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Dégradation de l'hygiène dans les cuisines scolaires.

Une étude de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a montré qu'en 2004,

DO 2005200607832

Vraag nr. 735 van de heer Jacques Germeaux van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Verslechterde hygiëne in schoolkeukens.

Uit onderzoeksresultaten van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

l'hygiène des cuisines scolaires inspectées s'est détériorée par rapport à 2003. En 2003, 56 % des cuisines scolaires présentaient des manquements graves ou légers sur ce plan. En 2004, ce pourcentage s'est même monté à 60 %. Il s'agissait essentiellement de carences dans le domaine des infrastructures utilisées, des procédures de nettoyage et de désinfection, de la qualité hygiénique des matières premières et des ingrédients, et de l'hygiène du personnel.

Quoique toutes les infractions ne soient pas graves, ce pourcentage semble très élevé. En fait, il est surtout préoccupant étant donné que ces manquements sont de nature à nuire à la santé des enfants. En outre, on observe plutôt une dégradation qu'une amélioration de la situation.

1. Avez-vous déjà une idée des tendances pour 2005 sur la base des contrôles auxquels l'AFSCA a procédé l'an dernier dans les cuisines scolaires ?

2. Quelle part représentent les cuisines scolaires inspectées dans le total des cuisines scolaires en activité ?

3. L'AFSCA a-t-elle constaté un pourcentage analogue de manquements dans d'autes cuisines, par exemple celles de services publics fédéraux ou de grandes entreprises ?

4. Envisagez-vous de prendre des mesures pour inverser cette tendance ?

is gebleken dat er in 2004 in de onderzochte schoolkeukens een verslechtering van de hygiëne kon worden vastgesteld ten opzichte van 2003. In 2003 vertoonden 56 % van de schoolkeukens grote of kleine tekortkomingen op het vlak van hygiëne. In 2004 was dit reeds opgelopen tot 60 %. Het betrof vooral tekortkomingen op het vlak van de gebruikte infrastructuur, de procedures van reiniging en ontsmetting, de hygiënische kwaliteit van grondstoffen en ingrediënten en de hygiëne van het personeel.

Ook al waren niet alle inbreuken zwaar, toch lijkt dit een opvallend hoog cijfer. Het is vooral verontrustend te noemen omdat de gezondheid van nietsvermoedende kinderen op het spel kan komen te staan. Bovendien is er eerder een achteruitgang dan een verbetering van de situatie waarneembaar.

1. Heeft u reeds een zicht op de tendensen voor 2005 op grond van de controles die het FAVV vorig jaar in schoolkeukens heeft uitgevoerd ?

2. Welk aandeel vertegenwoordigen de onderzochte schoolkeukens in het globaal aantal actieve schoolkeukens ?

3. Heeft het FAVV een gelijkaardig percentage tekortkomingen inzake hygiëne vastgesteld in andere grootkeukens, bijvoorbeeld van federale overheidsdiensten of grote bedrijven ?

4. Overweegt u maatregelen om het tij te keren ?

DO 2005200607839

Question nº 736 de M. Guido De Padt du 21 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Antennes GSM et utilisation du GSM. — Dangers pour la santé publique.

Les antennes GSM et les téléphones portables émettent des rayonnements électromagnétiques pulsés. Il s'agit de micro-ondes qui, selon des scientifiques indépendants, provoquent divers problèmes de santé dans le monde entier. Selon un ingénieur industriel de Testabel, une ASBL bruxelloise qui lutte contre les normes de rayonnement laxistes et la prolifération des antennes GSM dans notre pays, les gouvernements passent sous silence des informations cruciales, y compris dans notre pays. Le même ingénieur a affirmé qu'un nombre croissant de chercheurs estiment que les antennes devraient être éloignées de 400 à 500 mètres des zones habitées.

1. Quels sont les dangers pour la santé publique liés aux antennes GSM et à l'utilisation des GSM et des

DO 2005200607839

Vraag nr. 736 van de heer Guido De Padt van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

GSM-masten en GSM-gebruik. — Gevaren voor de volksgezondheid.

GSM-antennes en GSM-telefoons geven gepulste elektromagnetische straling af: microgolven die, volgens onafhankelijke wetenschappers over heel de wereld, diverse gezondheidsproblemen veroorzaken. « Regeringen verzwijgen cruciale informatie, ook hier bij ons. », aldus een industrieel ingenieur van Testabel, een Brusselse VZW die zich verzet tegen lakse stralingsnormen en de wildgroei van masten in ons land. Dezelfde ingenieur stelde dat steeds meer onderzoekers menen dat die masten minstens 400 à 500 meter verwijderd moeten blijven van plaatsen waar mensen verblijven.

1. Welke gevaren voor de volksgezondheid zijn verbonden aan GSM-masten, GSM-gebruik en DECT-

téléphones DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) ?

2. Des études spécifiques sont-elles menées à proximité des antennes GSM pour déceler d'éventuels dangers et en mesurer les conséquences pour les riverains ? Le cas échéant, quels en sont les résultats ?

3. Pourquoi et sur la base de quelles considérations le gouvernement n'a-t-il pas tenu compte, à deux reprises, de l'avis du Conseil supérieur de la santé et a-t-il autorisé, par arrêté royal du 10 août 2005, les normes de rayonnement de 20,6 V/m, 29,1 V/m et 30,7 V/m au lieu des 3 V/m conseillés par le Conseil supérieur de la santé ?

DO 2005200607856

Question nº 737 de M. Guido De Padt du 24 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Salons de coiffure. — Rasoirs. — Infections.

Les rasoirs sont de temps à autre à l'origine de petits accidents dans les salons de coiffure. Les clients peuvent ainsi être exposés à des blessures, généralement de petites coupures superficielles, sans gravité, du moins à première vue.

Les médecins s'interrogent néanmoins sur les règles d'hygiène relatives à ces rasoirs dans les salons de coiffure. Selon un petit sondage, jamais les clients ne constatent que la lame du rasoir est remplacée ou le rasoir désinfecté avant utilisation. Bien que les coiffeurs aient peut-être été informés par le passé de la nécessité de désinfecter les rasoirs, cette mesure n'est pas appliquée dans la pratique.

Les maladies comme l'hépatite ne sont pourtant pas si rares. Un peu d'alcool ne suffit pas à tuer ce virus et le risque de contamination par le biais d'une petite écorchure très superficielle est réel. Statistiquement, le risque de contracter le sida est par ailleurs beaucoup plus limité mais pas inexistant.

La plupart des clients des salons de coiffure ne sont nullement conscients de ce danger.

1. Pensez-vous également que la visite d'un salon de coiffure comporte d'une manière générale certains risques en matière de santé publique, plus particulièrement en ce qui concerne l'utilisation des rasoirs ?

2.

a) Existe-t-il actuellement certaines prescriptions que les coiffeurs doivent respecter lors de l'utilisation de rasoirs ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles et des contrôles sont-ils menés à ce sujet ?

telefoon (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) ?

2. Wordt in de omgeving van GSM-masten specifiek onderzoek verricht naar deze mogelijke gevaren en naar de gevolgen voor de omwonenden en wat zijn de resultaten hiervan ?

3. Waarom en op grond van welke overwegingen heeft de regering tot twee keer toe het advies van de Hoge Gezondheidsraad opzijgeschoven en bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 de stralingsnormen van 20,6 V/m, 29,1 V/m en 30,7 V/m toegelaten, in plaats van de door de Gezondheidsraad geadviseerde 3V/m ?

DO 2005200607856

Vraag nr. 737 van de heer Guido De Padt van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Kapsalons. — Scheermesjes. — Besmettingen.

Af en toe gebeuren kleine ongelukjes met scheermesjes bij de kapper. Daarbij kan een klant een wonde, meestal een ondiep sneetje oplopen. Onschuldig, althans op het eerste gezicht.

Medici stellen zich echter vragen bij de voorschriften qua hygiëne voor dergelijke messen bij kappers. Een korte steekproef leert dat klanten nooit een scheermes hebben zien vervangen of ontsmetten alvorens zij er hun ding mee doen. Hoewel de kappers het misschien ooit wel geleerd hebben dat dit nodig is, wordt het in de praktijk niet toegepast.

Nochtans zijn ziekten als hepatitis niet zo zeldzaam. Dit virus is niet zo gemakkelijk met een dotje alcohol te doden en overdracht via een zeer oppervlakkig schaafwondje is een reëel gevaar. Het risico dat men zo aids oploopt is statistisch al veel kleiner, maar niet onbestaand.

De meeste bezoekers van een kapsalon zijn zich geenszins bewust van dit gevaar.

1. Deelt u mijn mening dat het bezoeken van een kapsalon in het algemeen bepaalde risico's inzake volksgezondheid met zich meebrengt en in het bijzonder het gebruik van (scheer-)mesjes ?

2.

a) Zijn er op dit ogenblik bepaalde voorschriften die kappers moeten naleven bij het aanwenden van (scheer-)mesjes ?

b) Zo ja, welke en wordt hierop ooit controle uitgeoefend ?

c) Dans la négative, n'est-il pas indiqué d'élaborer quelques prescriptions en la matière ?

3.

a) Connaît-on dans notre pays des cas d'infections contractées chez le coiffeur à la suite de l'un ou l'autre petit accident ?

b) Dans l'affirmative, quand ces accidents ont-ils eu lieu, combien de personnes étaient-elles concernées et de quelles infections s'agissait-il ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2005200607830

Question nº 204 de M. Pieter De Crem du 21 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Assurance hospitalisation des fonctionnaires.

Avant le 1er janvier 2006, tous les fonctionnaires avaient la possibilité de contracter une assurance hospitalisation auprès d'Ethias. Suite à une nouvelle adjudication publique, la nouvelle compagnie d'assurances devient Fortis. Outre les tracasseries administratives liées à ce transfert, nous constatons que les primes sont largement plus élevées que celles des assurances hospitalisation proposées par les mutuelles.

Étant donné par ailleurs que tous les assureurs et mutuelles appliquent une limite d'âge, il devient en fait impossible de changer de compagnie après avoir atteint l'âge de 65 ans. On constate également que certains employeurs, la SNCB par exemple, offrent gratuitement une telle police d'assurance à leur (ancien) personnel.

1. Comment se fait-il que suite à une adjudication publique, les primes soient largement plus élevées que celles des assurances hospitalisation proposées par les mutuelles ?

2.

a) Comment se fait-il que dans la pratique la libre concurrence ne joue plus lorsque l'âge légal de la retraite est atteint ?

c) Zo neen, is het niet aangewezen enkele voorschriften op te stellen ?

3.

a) Zijn er in ons land gevallen bekend van besmettingen opgelopen bij de kapper na een of ander ongelukje ?

b) Zo ja, wanneer gebeurde dit, om hoeveel personen ging het en welke besmetting liepen de klanten daarbij op ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2005200607830

Vraag nr. 204 van de heer Pieter De Crem van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Hospitalisatieverzekering ambtenaren.

Tot voor 1 januari 2006 konden alle ambtenaren zich vrijblijvend verzekeren tegen hospitalisatie bij Ethias. Naar aanleiding van een nieuwe openbare aanbesteding wordt de nieuwe verzekeraar Fortis. Naast de administratieve rompslomp dat deze overgang met zich brengt, stellen wij vast dat de premies merkelijk hoger liggen dan de hospitalisatieverzekeringen uitgegeven door de ziekenfondsen.

Maar doordat alle verzekeraars en ziekenfondsen een maximumleeftijdsgrens hanteren, kan men na de leeftijd van 65 jaar in feite niet meer overstappen. Daarnaast moeten we vaststellen dat werkgevers, bijvoorbeeld de NMBS, dergelijke polis gratis aanbieden aan hun (gewezen) personeel.

1. Hoe komt het dat de premies na openbare aanbesteding merkelijk hoger liggen dan in vergelijking met de hospitalisatieverzekeringen uitgegeven door ziekenfondsen ?

2.

a) Hoe komt het dat de vrije mededingen in praktijk niet speelt eens men de pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt ?

b) Êtes-vous d'avis que cette discrimination en fonction de l'âge est illégale si la différence de traitement ne repose pas sur une justification objective et raisonnable ?

c) La présence d'une clause d'âge dans les conditions générales peut-elle se justifier d'une manière objective et raisonnable si une catégorie de citoyens se trouve ainsi privée de l'accès à une assurance hospitalisation ?

Intégration sociale

DO 2005200607817

Question n° 199 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Remboursement des frais de l'aide sociale.

Le chapitre VII de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale règle la question du remboursement des frais. L'article 97 précise ce que le législateur entend par « frais de l'aide sociale ». Il s'agit de :

1. paiements en espèce;

2. coût des aides octroyées en nature;

3. frais d'hospitalisation;

4. frais d'hébergement, y compris ceux exposés dans les établissements du centre;

5. frais calculés suivant les tarifs généraux préétablis.

En vertu de l'article 97, « les frais administratifs et d'enquête, ainsi que le coût des prestations du centre visées à l'article 60, § 1er, 2 et 4, sont exclus du remboursement. ».

1. Quelle attitude les CPAS doivent-ils adopter en ce qui concerne les frais suivants :

a) Les frais administratifs liés à l'octroi d'une aide ménagère, de services de proximité et de repas chauds ? Qu'en est-il si ces dépenses sont faites pour des personnes qui ne sont pas démunies, mais qui bénéficient d'une aide après la naissance d'un enfant ?

b) Qu'en est-il des dépenses faites pour le remboursement des montants eux-mêmes ?

b) Bent u van mening dat men wettelijk niet langer mag discrimineren op basis van leeftijd indien het verschil in behandeling niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd ?

c) Beantwoordt een leeftijdsclausule in de algemene voorwaarden aan een objectieve en redelijke rechtvaardiging indien daardoor een categorie van burgers de toegang tot een hospitalisatieverzekering wordt ontzegd ?

Maatschappelijke Integratie

DO 2005200607817

Vraag nr. 199 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Terugvordering kosten van maatschappelijke dienstverlening.

In hoofdstuk VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt de terugvordering van kosten geregeld. Artikel 97 verduidelijkt wat de wetgever verstaat onder « kosten van de maatschappelijke dienstverlening ». Het gaat volgens de wetgever om :

1. de betalingen in speciën;

2. de kosten van de in natura verleende hulp;

3. de kosten van hospitalisatie;

4. de kosten van huisvesting met inbegrip van die welke gemaakt zijn in de inrichtingen van het centrum;

5. de kosten berekend volgens vooraf vastgestelde algemene tarieven.

Zijn volgens artikel 97 uitgesloten van terugvordering : « de administratie- en onderzoekskosten, alsmede de kosten van de prestaties van het centrum bedoeld door artikel 60, § 1, 2 en 4. ».

1. Wat dienen de OCMW's te doen met onderstaande kosten :

a) De administratieve kosten gemaakt voor de toekenning van poetshulp, klusjesdienst en warme maaltijden ? Wat als deze bijvoorbeeld gemaakt worden voor vermogenden die tijdelijke hulp ontvangen door de geboorte van kinderen ?

b) Wat met kosten die gemaakt worden voor de invordering van de bedragen zelf ?

2. Dans combien de cas et pour quels montants les CPAS ont-ils poursuivi en 2003, 2004 et 2005 le remboursement des frais auprès de tiers responsables, comme prévu à l'article 98, § 2 de la loi organique ?

DO 2005200607821

Question n° 200 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Ayants droit au revenu d'intégration ou à l'intégration sociale. — Renonciation au revenu d'intégration.

En vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale (loi DIS), certaines personnes ont droit au revenu d'intégration. La loi précise en son article 3 les conditions auxquelles il doit être satisfait pour obtenir un revenu d'intégration. La situation effective déterminera l'appartenance du bénéficiaire du revenu d'intégration à l'une des catégories de bénéficiaires du revenu d'intégration. Depuis janvier 2005, il s'agit des catégories suivantes :

— Catégorie 1 : cohabitant;

— Catégorie 2 : isolé;

— Catégorie 3 : personne n'ayant que sa famille à charge.

L'article 18, § 1er, de la loi DIS dispose que « Le centre compétent accorde, revoit ou retire le droit à l'intégration sociale sous la forme d'un revenu d'intégration, d'un emploi ou d'un projet individualisé d'intégration sociale soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'intéressé ou de toute personne qu'il a désignée par écrit à cet effet. »

Il est clairement question, dans l'ensemble de la loi, d'un droit à l'intégration sociale et non pas d'un devoir.

1.

a) Un ayant droit au revenu d'intégration ou à l'intégration sociale peut-il renoncer au revenu d'intégration ?

b) Comment doit-il y procéder ? Doit-il faire la demande par écrit ?

c) Quelles sont les conséquences pour l'obtention ultérieure du droit à l'intégration sociale ?

d) Quelles sont les conséquences pour d'autres formes de service social octroyées par le CPAS sur la base de la loi organique sur les CPAS ?

2. Hoeveel kosten van maatschappelijke dienstverlening werden er door de OCMW's teruggevorderd in 2003, 2004 en 2005 bij de derde aansprakelijke zoals in artikel 98, § 2 van de organieke wet bepaald is ?

DO 2005200607821

Vraag nr. 200 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Rechthebbenden op leefloon of maatschappelijke integratie. — Afstand doen van het leefloon.

Op basis van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie (RMI-wet) ontstaat er voor sommigen een recht op leefloon. De wet beschrijft in artikel 3 de voorwaarden waaraan je dient te voldoen om een leefloon te krijgen. Afhankelijk van de feitelijke situatie zal de leefloongerechtigde tot een andere categorie leefloontrekkers behoren. Dit kan sinds januari 2005 als :

— Categorie 1 : samenwonende;

— Categorie 2 : alleenstaande;

— Categorie 3 : persoon met uitsluitend zijn gezin ten laste.

Artikel 18, § 1, van de RMI-wet stelt : « Het recht op maatschappelijke integratie in de vorm van een leefloon, een tewerkstelling of een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie wordt, hetzij op initiatief van het bevoegd centrum, hetzij op aanvraag van de belanghebbende of van ieder persoon die hij hiervoor schriftelijk heeft aangewezen, toegekend, herzien of stopgezet door dit centrum. ».

Er wordt in heel de wet duidelijk gesproken van een recht op maatschappelijke integratie en niet van een plicht.

1.

a) Kan een rechthebbende op leefloon of maatschappelijke integratie afstand doen van het leefloon ?

b) Hoe dient de rechthebbende dit te doen ? Schriftelijk ?

c) Wat zijn de gevolgen voor het recht om maatschappelijke integratie op een later tijdstip ?

d) Wat zijn de gevolgen voor andere vormen van maatschappelijke dienstverlening die het OCMW verleent op basis van de organieke wet op de OCMW's ?

e) Quelles sont les conséquences pour d'autres allocations sociales ?

2.
a) Le CPAS peut-il encore effectuer une enquête sociale si l'intéressé refuse toute forme de service ?

b) L'intéressé doit-il y collaborer ?

DO 2005200607825

Question nº 201 de Mme Hilde Dierickx du 21 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Collège des médiateurs fédéraux. — Dépôt de plaintes contre des CPAS.

Le Collège des médiateurs fédéraux a été créé par loi du 22 mars 1995 instituant les médiateurs fédéraux. Le but visé est de réduire le fossé qui sépare les citoyens et l'État fédéral.

Les missions des médiateurs sont clairement définies sur le site web du Collège : « Examiner des plaintes individuelles concernant les actes ou le fonctionnement des administrations fédérales. Analyser le conflit et proposer des solutions. »

Il arrive que le Collège soit saisi également de plaintes contre des CPAS. Malgré le fait que des CPAS ne soient pas des administrations publiques fédérales, le Collège a accepté dans le passé de traiter des plaintes contre des CPAS. Ce n'est pas acceptable. Et il s'agit là d'une évolution qui n'est pas positive non plus pour les services offerts par les CPAS. Sans que les plaignants s'en aperçoivent, le délai de recours devant le tribunal du travail (la seule instance d'appel légitime) est en effet écoulé et ils perdent tous leurs droits.

1. Êtes-vous informé de ce problème ?

2. Envisagez-vous d'entreprendre des démarches afin de convaincre le Collège des médiateurs fédéraux de rejeter de telles plaintes et d'attirer l'attention des plaignants sur le délai d'appel qui court devant le tribunal du travail ?

3. Combien de plaintes ont été déposées annuellement contre le SPP Intégration sociale depuis 2000 ?

e) Wat zijn de gevolgen voor andere sociale uitkeringen ?

2.
a) Kan het OCMW nog een sociaal onderzoek doen als de betrokkene elke vorm van dienstverlening weigert ?

b) Moet de betrokkene hieraan meewerken ?

DO 2005200607825

Vraag nr. 201 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

College van de federale ombudsmannen. — Indiening van klachten tegen OCMW's.

Met de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen werd het College van de federale ombudsmannen opgericht. Het doel is om de kloof tussen de burger en de federale overheid te verkleinen.

Op de website van het College worden de taken van de ombudsmannen duidelijk omschreven : « Het onderzoeken van individuele klachten over beslissingen en de werking van de federale administratie. De conflicten analyseren en oplossingen voorstellen. ».

Soms worden er bij het College ook klachten ingediend tegen OCMW's. Ondanks het feit dat de OCMW's geen federale overheidsadministraties zijn, zijn sommige klachten in het verleden toch aanvaard. Dit kan niet. Ook voor de OCMW-dienst is dit een slechte evolutie. Zonder het te beseffen gaat immers de beroepstermijn bij de arbeidsrechtbank (de enige rechtmatige beroepsinstantie) voorbij en verliezen ze al hun rechten.

1. Bent u op de hoogte van de bovenstaande problematiek ?

2. Overweegt u stappen te ondernemen om het College van de federale ombudsmannen te overtuigen zulke klachten te verwerpen en tevens de indiener van de klacht te wijzen op de beroepstermijn die loopt bij de arbeidsrechtbank ?

3. Hoeveel klachten werden er sinds 2000 jaarlijks ingediend tegen de POD Maatschappelijke Integratie ?

DO 2005200607834

Question nº 202 de Mme Hilde Dierickx du 21 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Recouvrement de frais de séjour en maison de repos. — Revenus du partenaire du débiteur d'aliments.

Le recouvrement de frais de séjour en maison de repos a toujours donné lieu à des discussions. Les frais de séjour en maison de repos peuvent être très élevés. Le recouvrement auprès des débiteurs d'aliments est dès lors généralement souhaitable. Par le passé, chaque CPAS pouvait déterminer lui-même le montant qu'il souhaitait recouvrer auprès des débiteurs d'aliments.

Un barème unique de recouvrement, qui figure à l'article 98, §§ 2 et 3, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, est entre-temps entré en vigueur. L'arrêté royal du 9 mai 1984 a été pris en application de l'article 100*bis*, § 1er, de la même loi. Cet arrêté a toutefois été modifié à plusieurs reprises sur certains points, la dernière fois par l'arrêté royal du 3 septembre 2004. Un arrêté ministériel a également été publié le 4 novembre 2004.

Le revenu net imposable du débiteur d'aliments sert de base au calcul de la pension alimentaire à veser.

La prise en considération des revenus du partenaire du débiteur d'aliments est un sujet controversé.

1.

a) Les revenus du conjoint du débiteur d'aliments peuvent-ils être pris en considération pour le calcul du revenu net imposable ?

b) Dans la négative, comment le CPAS peut-il alors distinguer les revenus ?

c) Dans l'affirmative, sur quelle base légale peut-il le faire ?

2.

a) Les revenus du partenaire cohabitant légal du débiteur d'aliments peuvent-ils être pris en considération pour le calcul du revenu net imposable ?

b) Dans la négative, comment le CPAS peut-il alors distinguer les revenus ?

c) Dans l'affirmative, sur quelle base légale peut-il le faire ?

DO 2005200607834

Vraag nr. 202 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Terugvordering van rusthuiskosten. — Inkomens van de partner van de onderhoudsplichtige.

De terugvordering van rusthuiskosten heeft steeds voor discussie gezorgd. Rusthuiskosten kunnen hoog oplopen, waardoor terugvordering bij de onderhoudsplichtigen meestal wenselijk is. Vroeger kon elk OCMW voor zich bepalen hoeveel het ging terugvorderen bij de onderhoudsplichtigen.

Ondertussen is een uniforme terugvorderingschaal van toepassing, terug te vinden in artikel 98, §§ 2 en 3 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. In uitvoering van artikel 100*bis*, § 1, van dezelfde wet werd het koninklijk besluit van 9 mei 1984 genomen. Dit koninklijk besluit werd echter meermaals op enkele punten gewijzigd, laatst bij koninklijk besluit van 3 september 2004. Ook verscheen er een ministeriële omzendbrief op 4 november 2004.

Er wordt voor deze berekening van het te betalen onderhoudsgeld uitgegaan van het « netto belastbaar inkomen » van de onderhoudsplichtige.

Er bestaat discussie over het in aanmerking nemen van de inkomens van de partner van de onderhoudsplichtige.

1.

a) Mogen de inkomsten van de echtgenoot of echtgenote van de onderhoudsplichtige meegenomen worden bij de berekening van het « netto belastbaar inkomen » ?

b) Indien het antwoord negatief is, hoe kan het OCMW de inkomsten dan scheiden ?

c) Indien het antwoord positief is, op welke wettelijke basis ?

2.

a) Mogen de inkomsten van de wettelijk samenwonende partner van de onderhoudsplichtige meegenomen worden bij de berekening van het netto belastbaar inkomen ?

b) Indien het antwoord negatief is, hoe kan het OCMW de inkomsten dan scheiden ?

c) Indien het antwoord positief is, op welke wettelijke basis ?

3.
a) Les revenus du partenaire cohabitant de fait du débiteur d'aliments peuvent-ils être pris en considération pour le calcul du revenu net imposable ?

b) Dans la négative, comment le CPAS peut-il alors distinguer les revenus ?

c) Dans l'affirmative, sur quelle base légale peut-il le faire ?

DO 2005200607874

Question nº 205 de M. Guido De Padt du 25 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Fraude.

Nous avons pu lire dans les médias qu'au sein du CPAS d'Anvers, non moins de quinze dossiers de fraude ont été découverts en quelques mois. Il s'agissait d'allochtones néerlandais s'installant en Belgique pour obtenir les allocations de chômage. Le système était simple : ils venaient tous travailler quelques semaines à Bruxelles et demandaient ensuite l'aide du CPAS. Le CPAS d'Anvers pense qu'ils ont acheté leur contrat.

Toujours selon les médias, l'inspection sociale et le ministre de l'Intérieur auraient été informés des fraudes présumées.

1.
a) Combien de cas de fraude ont-ils été constatés au sein des différents CPAS de notre pays au cours des années 2003, 2004 et 2005 ?

b) De quels types de fraude s'agissait-il ?

c) Quelle était la nationalité des fraudeurs ?

2.
a) Quels sont les contrôles réalisés au sein des CPAS dans le cadre de fraudes éventuelles ?

b) Quelle est la fréquence de ces contrôles ?

3. À quelles sanctions ou suites (éventuelles) les fraudeurs, comme ceux qui étaient actifs à Anvers, peuvent-ils s'attendre ?

4. Quelles sont les actions que le ministre de l'Intérieur peut mener dans le cadre de tels dossiers de fraude ?

3.
a) Mogen de inkomsten van de feitelijk samenwonende partner van de onderhoudsplichtige meegenomen worden bij de berekening van het netto belastbaar inkomen ?

b) Indien het antwoord negatief is, hoe kan het OCMW de inkomsten dan scheiden ?

c) Indien het antwoord positief is, op welke wettelijke basis ?

DO 2005200607874

Vraag nr. 205 van de heer Guido De Padt van 25 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Fraude.

In de media is te lezen dat bij het OCMW van Antwerpen op een paar maanden tijd maar liefst vijftien dossiers werden ontdekt van fraude. Daarbij ging het om Nederlandse allochtonen die zich in België vestigden voor het stempelgeld. Het systeem was simple : ze gingen allen een paar weken in Brussel werken en vielen later terug op OCMW-steun. Het Antwerpse OCMW vermoedt dat ze hun contract hebben gekocht.

Verder stond vermeld dat de sociale inspectie en de minister van Binnenlandse Zaken zouden zijn ingelicht over de vermoedelijke fraude.

1.
a) Hoeveel gevalen van fraude werden in de jaren 2003, 2004 en 2005 bij de verschillende OCMW's in ons land vastgesteld ?

b) Om welke soorten fraude ging het ?

c) Welke nationaliteit hadden de fraudeurs ?

2.
a) Welke controles worden verricht in het kader van mgoelijke fraude bij de OCMW's ?

b) Hoe frequent worden dergelijke controles uitgevoerd ?

3. Welke (mogelijke) sancties of gevolgen kunnen fraudeurs, zoals degenen die in Antwerpen actief waren, verwachten ?

4. Welke actiemogelijkheden heeft de minister van Binnenlandse Zaken bij dergelijke fraudezaken ?

DO 2005200607890

Question nº 207 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Charte de l'assuré social. — CPAS. — Retards de paiement. — Intérêts.

Conformément à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social, les prestations portent intérêt de plein droit à partir de la date de leur exigibilité. Il ressort toutefois de divers Rapports annuels du service de médiation Pensions que les intérêts ne seraient versés qu'à la requête de l'intéressé. La recommandation du service de médiation Pensions est rédigée comme suit: « Afin que la Charte de l'assuré social offre, sur ce plan, une réelle plus-value pour le pensionné, il nous paraît indiqué que les services de pension procèdent spontanément au paiement de ces intérêts. »

Le Rapport annuel 2003 précise qu'« Il s'agit d'un cas typique de mauvaise gestion. Le service de pension a été négligent et attendait dès lors une réaction du pensionné pour appliquer la sanction légale à sa négligence. Comble de tout, il n'informe pas le pensionné de ses droits aux intérêts. Nous poursuivons la discussion à propos de cette pratique administrative inadmissible, qui semble en outre contre-productive. »

L'Office national des pensions (ONP) s'est entre temps rallié aux objections du Service de médiation. Il versera dorénavant spontanément les intérêts pour l'ensemble des dossiers concernés (le remboursement de la part indue de la cotisation de solidarité perçue lors du versement d'un capital), en application de la Charte de l'assuré social. Dans certains cas, le Service des pensions du secteur public (SPSP) applique la même procédure.

Le Service de médiation a entre-temps également suggéré à l'ONP de faire étudier la possibilité de verser spontanément les intérêts en cas de retard de paiement. En l'absence des résultats de cette étude (ou en attendant qu'ils soient connus), le Collège a suggéré de faire en sorte d' informer le pensionné de son droit aux intérêts. La suggestion du Service de médiation Pensions a également été adressée aux autres services de pensions.

La Charte de l'assuré social s'applique à toutes les institutions de sécurité sociale et à tous les droits à la sécurité sociale et à l'assistance sociale. La situation au sein des services de pensions appelle les questions suivantes.

DO 2005200607890

Vraag nr. 207 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Handvest van de sociaal verzekerde. — OCMW's. — Laattijdige betalingen. — Interesten.

Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, brengen de prestaties van rechtswege interest op vanaf hun opeisbaarheid. Uit verschillende Jaarverslagen van de ombudsdienst pensioenen blijkt echter dat de interesten slechts betaald zouden worden op verzoek van de betrokkene. « Opdat het Handvest van de sociaal verzekerde op dit vlak een reële meerwaarde zou bieden aan de gepensioneerde lijkt het aangewezen dat de pensioendiensten spontaan tot de betaling van interesten zouden overgaan. » is de aanbeveling van de ombudsdienst pensioenen.

In het Jaarverslag 2003 wordt vermeld: « Dit is een typisch voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De pensioendienst is nalatig geweest en wacht vervolgens op een reactie van de gepensioneerde om de wettelijke sanctie op zijn nalatigheid na te leven. Op de koop toe licht hij de gepensioneerde niet in over zijn recht op interesten. Wij onderhandelen verder over deze volgens ons ontoelaatbare administratieve praktijk, die bovendien contraproductief lijkt. »

Ondertussen heeft de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) zich aangesloten bij de bedenkingen van de Ombudsdienst. Voor het geheel van de desbetreffende dossiers (de terugbetaling van de teveel ingehouden solidariteitsbijdrage bij de uitkering van een kapitaal) betaalt de RVP voortaan spontaan de interesten in toepassing van het Handvest van de sociaal verzekerde. In sommige gevallen doet de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) dat ook spontaan.

De Ombudsdienst heeft ondertussen ook aan de RVP gesuggereerd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheid om spontaan interesten toe te kennen in het geval van een laattijdige betaling. Bij gebrek aan (of in afwachting van de) resultaten van deze studie, heeft het College gesuggereerd om het nodige te doen om de gepensioneerde in te lichten over zijn recht op interesten. Deze suggestie van de Ombudsdienst Pensioenen werd ook aan de andere pensioendiensten gericht.

Het Handvest van de sociaal verzekerde is van toepassing op alle instellingen van sociale zekerheid en op alle rechten op sociale zekerheid en sociale bijstand. Naar aanleiding van deze situatie bij de pensioendiensten rijzen de volgende vragen.

1. Les assurés sociaux sont-ils informés de leur droit aux intérêts en cas de retard de paiement par les CPAS ?

2. Les CPAS versent-ils spontanément des intérêts en cas de retard de paiement, en application de l'article 20 de la Charte de l'assuré social, ou l'intéressé doit-il introduire une demande à cet effet ?

1. Worden de sociaal verzekerden bij een laattijdige betaling door de OCMW's ingelicht over hun recht op interesten ?

2. Gaan de OCMW's spontaan over tot de betaling van interesten bij een laattijdige betaling in toepassing van artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde of moet de betrokkene daartoe een aanvraag indienen ?

Ministre de la Mobilité

DO 2005200607017

Question nº 428 de M. Hendrik Bogaert du 24 janvier 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Fraude dans le cadre du leasing automobile.

Dans la pratique, nous sommes parfois confrontés à une forme particulière de fraude dont les garagistes sont les premières victimes. La fraude revêt la forme suivante : un particulier propose sa voiture à la vente dans un garage (ou à un particulier) et la vente est conclue après les négociations habituelles. Peu de temps après, l'acheteur qui ne soupçonne rien est contacté par une société de financement ou de leasing qui peut prouver qu'elle est propriétaire du véhicule, dès lors qu'elle a conclu avec le vendeur (véreux) un contrat de leasing avec réserve de propriété et a stipulé que le preneur ne pouvait en aucun cas (ou uniquement avec autorisation) vendre le bien en leasing.

Dans le cadre d'un leasing financier, l'usager du véhicule est mentionné comme le propriétaire sur le certificat d'immatriculation (la « carte rose ») et non la société de leasing (comme c'est le cas dans le cadre du leasing opérationnel).

Le garagiste qui est de bonne foi et qui, en sa qualité de commerçant professionnel, vérifie le certificat d'immatriculation et demande aussi la facture d'achat officielle — qui bien entendu s'avère également falsifiée —, ne dispose d'aucun moyen de démasquer la fraude. Lorsqu'il est ensuite poursuivi par la société de leasing et dans l'impossibilité de prouver qu'il a satisfait à ses obligations en qualité de commerçant professionnel, il peut être tenu pour responsable et peut devoir répondre des conséquences financières de la fraude commise par un tiers (souvent introuvable ou insolvable) en étant forcé de racheter le véhicule ou de payer l'indemnité exigée.

Minister van Mobiliteit

DO 2005200607017

Vraag nr. 428 van de heer Hendrik Bogaert van 24 januari 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Fraude bij autoleasing.

In de praktijk manifesteert zich soms een bijzondere vorm van fraude, waar vooral garagisten het slachtoffer van worden. Hoe manifesteert de fraude zich : een particulier biedt zijn wagen te koop aan bij een garage (of bij een particulier), waarna de koop wordt gesloten. Kort daarop, wordt de niets vermoedende koper aangesproken door een financierings-/leasingmaatschappij die kan bewijzen dat zij eigenaar is van het voertuig, daar zij met eigendomsvoorbehoud een leasingovereenkomst hebben gesloten met de (malafide) verkoper-leasingnemer en zij hebben gestipuleerd dat de leasingnemer het geleasde goed onder geen beding (of enkel met toestemming) mocht doorverkopen.

In het kader van een financiële leasing wordt de gebruiker van het voertuig als eigenaar op het inschrijvingsbewijs (de zogenaamde « roze kaart ») ingeschreven en niet de leasingmaatschappij (zoals dat bijvoorbeeld wel het geval is in het kader van, de operationele leasing).

De garagist die te goeder trouw is en het inschrijvingsbewijs controleert en in het kader van hoedanigheid als professioneel handelaar ook de officiële aankoopfactuur opvraagt — die uiteraard ook blijkt vervalst te zijn — kan op geen enkele manier het bedrog ontkennen. Wanneer hij naderhand wordt aangesproken door de leasingmaatschappij en niet kan bewijzen dat hij aan zijn verplichtingen als professioneel handelaar heeft voldaan, kan hij aansprakelijk worden gesteld, waardoor hij moet opdraaien voor het bedrog van een (vaak onvindbare of insolvabele) derde en verplicht wordt het voertuig nogmaals aan te kopen of de geëiste vergoeding te betalen.

L'article 16, § 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules stipule néanmoins ce qui suit :

« Le certificat d'immatriculation se compose d'une seule partie jusqu'au moment où le ministre déterminera qu'il se compose de deux parties, respectivement nommées la partie I et la partie II. ».

L'instauration d'un certificat d'immatriculation à double volet permettrait de remédier à ce problème. Le premier volet serait en effet conservé par le propriétaire (en l'occurrence, la société de leasing) et le second, par l'usager du véhicule. En cas de vente du véhicule, les deux volets devraient être produits. À défaut, la vente ne pourrait avoir lieu, dès lors que le vendeur se révélerait ne pas être le propriétaire du véhicule.

1. Quel est l'état de la question à l'heure actuelle ?

2. Envisage-t-on d'instaurer un certificat d'immatriculation à double volet ?

3.

a) Pourquoi le système du double volet, qui est également appliqué avec succès aux Pays-Bas, n'a-t-il pas encore été instauré alors que la base légale existe déjà ?

b) Nieriez-vous que ce système permettrait d'éviter de telles fraudes ?

4.

a) Quand pouvons-nous escompter des mesures concrètes ?

b) Quand le double volet sera-t-il instauré ou ne le sera-t-il pas ?

5.

a) Quelle est l'incidence budgétaire de ce système ?

b) A-t-il fait l'objet d'une estimation ?

c) Le double volet tarde-t-il à être instauré pour des raisons budgétaires ?

6. Pensez-vous qu'il existe d'autres moyens de remédier à ce type de fraude ?

7. Disposez-vous de statistiques sur les fraudes dans le cadre du leasing automobile ?

DO 2005200607105

Question nº 433 de M. Guido De Padt du 1er février 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Éclairage des véhicules à moteur en journée.

À l'instar d'un certain nombre de pays européens, du Canada et d'Israël, la Commission européenne

Artikel 16, § 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen bepaalt nochtans het volgende :

« Het kentekenbewijs bestaat uit één enkel deel totdat de minister bepaalt dat het uit twee delen zal bestaan, respectievelijk deel I en deel II genoemd. ».

Door het invoeren van een inschrijvingsbewijs met een dubbel luik, kan de geschetste problematiek worden verholpen. Het ene luik wordt immers bewaard bij de eigenaar (in dit geval, de leasingsmaatschappij), het andere luik door de gebruiker van het voertuig. Wil men het voertuig doorverkopen, dan moet men beide luiken kunnen voorleggen. Kan men dit niet, dan kan de verkoop onmogelijk doorgaan, daar de aanbieder geen eigenaar van het voertuig blijkt te zijn.

1. Wat is de stand van zaken op dit moment ?

2. Wordt er werk gemaakt van de invoering van een inschrijvingsbewijs met een dubbel luik ?

3.

a) Waarom is de regeling van het dubbel luik, zoals ook in Nederland succesvol wordt toegepast, nog niet ingevoerd, ondanks dat de wettelijke basis voorhanden is ?

b) U kan toch niet ontkennen dat met dit systeem de beschreven fraude zal vermeden worden ?

4.

a) Wanneer mogen wij concrete stappen verwachten ?

b) Tegen wanneer komt het dubbel luik er of komt het er niet ?

5.

a) Wat is de budgettaire weerslag van dit systeem ?

b) Bestaat daar een raming van ?

c) Liggen budgettaire redenen aan de basis van het uitblijven van het dubbel luik ?

6. Ziet u andere manieren om de beschreven fraude te verhelpen ?

7. Beschikt u over cijfers van het aantal fraudegevallen dat zich op deze manier manifesteert ?

DO 2005200607105

Vraag nr. 433 van de heer Guido De Padt van 1 februari 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Motorvoertuigverlichting overdag.

In navolging van een aantal Europese landen, Canada, en Israël overweegt de Europese Commissie

envisage depuis quelques années déjà d'imposer l'éclairage des véhicules à moteur en journée au sein de l'Union européenne.

L'allumage des phares en journée (DRL ou daytime running lights) améliore la visibilité des usagers de la route et réduit dès lors le risque d'accident. Les inconvénients du système DRL, tels que la surconsommation de carburant et partant l'émission accrue de substances nocives, peuvent être limités par l'utilisation d'unités DRL spéciales équipées de lampes à économie d'énergie. Bien que plusieurs scénarios soient possibles pour la mise en œuvre du système DRL, l'option consistant, d'une part, à prescrire aux conducteurs de véhicules à moteur existants l'allumage manuel des feux de croisement en journée et, d'autre part, à équiper les nouveaux véhicules d'une unité DRL avancée, paraît à ce jour la plus favorable sur le plan de la Sécurité routière.

Bien que vous ayez indiqué précédemment ne pas être convaincu de l'utilité de cette mesure (question nº 175 du 10 novembre 2004 de M. Willy Cortois, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 68, p. 11326), les questions suivantes se posent.

1. A-t-on déjà mené dans notre pays des études indiquant que le fait de ne pas avoir aperçu la présence d'un autre usager de la route joue un rôle dans les accidents qui se produisent en journée ?

2. L'Union européenne a-t-elle déjà adopté une position officielle en la matière ?

al enkele jaren om verlichting voor motorvoertuigen overdag in de Europese Unie verplicht te stellen.

Motorvoertuigverlichting overdag (MVO) bevordert de zichtbaarheid van weggebruikers en vermindert daarmee de kans op ongevallen. De nadelige gevolgen van MVO, zoals een hoger brandstofgebruik en daarmee ook een grotere uitstoot van schadelijke stoffen, kunnen worden beperkt door het gebruik van speciale MVO-units met energiezuinige lampen. Hoewel er verschillende scenario's voor implementatie van MVO mogelijk zijn, lijkt de optie waarbij bestuurders van bestaande motorvoertuigen overdag handmatig dimlicht voeren en nieuwe auto's worden voorzien van een geavanceerde MVO-unit, vooralsnog het meest gunstig voor de verkeersveiligheid.

Alhoewel u eerder liet blijken van het nut van deze maatregel niet overtuigd te zijn (vraag nr. 175 van 10 november 2004 van de heer Willy Cortois, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 68, blz. 11326), rijzen volgende vragen.

1. Werd in ons land al onderzoek uitgevoerd waaruit af te leiden valt dat het niet gezien hebben van de andere weggebruiker een rol speelt bij ongevallen die overdag gebeuren ?

2. Heeft de Europese Unie al een officieel standpunt over deze kwestie ingenomen ?

DO 2005200607829

Question nº 462 de Mme Hilde Dierickx du 21 avril 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Services de police. — Contrôles de vitesse et d'alcoolémie. — Renforcements positifs.

En Belgique, les services de police contrôlent régulièrement les conducteurs automobiles. Ces contrôles portent principalement sur la consommation d'alcool et sur le respect des limitations de vitesse.

En cas de test d'alcoolémie négatif, le conducteur est invité à poursuivre sa route. Il arrive que les policiers lui remettent préalablement un petit cadeau, par exemple un porte-clés « Bob ».

Par ailleurs, lors de contrôles de vitesse effectués le premier jour des vacances de Carnaval, certaines personnes ont été arrêtées par les services de police qui leur ont remis un crocus en guise de remerciement pour leur conduite respectueuse des limitations de vitesse.

DO 2005200607829

Vraag nr. 462 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 april 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Politiediensten. — Alcohol- en snelheidscontroles. — Positieve beloningen.

Autobestuurders worden in België regelmatig door de politiediensten gecontroleerd. Deze controles zijn dan vooral gericht op alcoholgebruik en de naleving van de snelheidsbeperkingen.

Indien de alcoholtest bij de bestuurder negatief is, dan mag hij doorrijden. Soms nadat de bestuurder van de politiediensten een kleine attentie mocht ontvangen, bijvoorbeeld een bob-sleutelhanger.

Bij snelheidscontroles op de eerste dag van de krokusvakantie diende ook personen die zich aan de snelheid hielden te stoppen. Omdat het de eerste dag van de krokusvakantie was, kregen deze bestuurders een krokus als bedankje voor het volgen van de snelheidsbeperkingen.

1. Combien de cadeaux de renforcement positif, comme dans l'exemple des porte-clés Bob, sont-ils distribués chaque année aux automobilistes belges à la suite de tests d'alcoolémie ?

2. Combien de cadeaux de renforcement positif, comme dans l'exemple des crocus, sont-ils distribués chaque année aux automobilistes belges à la suite de contrôles de vitesse ?

3. Quel est le coût de ces cadeaux de renforcement positif ?

4. Comment sont-ils financés ?

5.
a) Pourquoi sont-ils offerts ?

b) Leur incidence sur la Sécurité routière a-t-elle été scientifiquement démontrée ?

1. Hoeveel positieve beloningen, zoals bijvoorbeeld bob-sleutelhangers, worden er jaarlijks aan de Belgische bestuurders overhandigd naar aanleiding van alcoholcontroles ?

2. Hoeveel positieve beloningen, zoals bijvoorbeeld een krokus, worden er jaarlijks aan de Belgische bestuurders overhandigd naar aanleiding van snelheidscontroles ?

3. Hoeveel kosten deze incentives ?

4. Uit welke middelen worden deze incentives betaald ?

5.
a) Waarom worden deze incentives gegeven ?

b) Is er een wetenschappelijk bewezen impact op de verkeersveiligheid ?

DO 2005200607853

Question n° 463 de Mme Hilde Claes du 24 avril 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

DIV. — Plaques d'immatriculation. — Combinaisons de lettres non autorisées.

Avant de pouvoir circuler sur la chaussée, tout véhicule à moteur et sa remorque dont la masse maximale autorisée est supérieure à 750 kg doivent d'abord être inscrits dans le répertoire des véhicules de l'Administration pour l'Immatriculation des Véhicules. Cette inscription donne lieu à la délivrance d'un certificat d'immatriculation et d'une plaque d'immatriculation.

La Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV) qui délivre les plaques d'immatriculation a dressé une liste de 74 combinaisons de lettres ne pouvant figurer sur ces plaques. Il s'agit principalement d'insultes ou de paroles offensantes comme AAP (singe), ZAK (CON), ZAT (ivre) ou KAK (merde). Mais les appellations de partis politiques sont également prohibées : CVP, FDF, PNP, PRL, PSC et VLD. De même que PKK, abréviation du nom du mouvement indépendantiste kurde.

Voici quelque temps, la DIV a indiqué que SP.a, CD&V et N-VA sont admissibles parce que ces partis utilisent un point, un trait d'union ou une esperluette dans leur dénomination.

Récemment, il m'est revenu qu'entre-temps, des plaques d'immatriculation comportant les lettres VLB sont aussi délivrées. J'ai déjà reçu des plaintes émanant de quelques citoyens à qui cette plaque déplaît compte tenu de sa référence à un parti politique.

DO 2005200607853

Vraag nr. 463 van mevrouw Hilde Claes van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

DIV. — Nummerplaten. — Niet-toegestane lettercombinaties.

Elk motorvoertuig en zijn aanhangwagen waarvan de maximale toegelaten massa meer dan 750 kg bedraagt moet, vooraleer het op de openbare weg mag rijden, eerst in het repertorium van de voertuigen van de Dienst voor inschrijving voor voertuigen, ingeschreven worden. De inschrijving geeft aanleiding tot uitreiking van een inschrijvingsbewijs en van een nummerplaat.

De Directie voor de inschrijving van voertuigen (DIV) die de nummerplaten uitreikt, hanteert een lijst van zo'n 74 lettercombinaties die niet op een nummerplaat mogen verschijnen. Dat zijn voornamelijk scheldwoorden of kwetsende uitingen als AAP, ZAK, ZAT of KAK. Maar ook politieke partijen zijn uit den boze. CVP, FDF, PNP, PRL, PSC en VLD kunnen dus niet, evenals PKK, dat verwijst naar de Koerdische afscheidingsbewegingen.

DIV gaf enige tijd geleden reeds aan dat SP.a, CD&V en N-VA wel kunnen omdat deze partijen een punt, streepje of ampersant in hun benaming gebruiken.

Recentelijk bereikten mij berichten dat inmiddels ook nummerplaten met de letters VLB worden uitgereikt. Ik mocht hierover reeds klachten van enkele burgers ontvangen, die deze nummerplaat — gezien de link met een politieke partij — als bezwarend ervaren.

1. Êtes-vous disposé à rappeler les plaques d'immatriculation comportant les lettres VLB ?

2. Songez-vous à permettre aux personnes qui n'aiment pas leur plaque d'immatriculation de l'échanger contre une autre sans leur facturer pour autant des frais supplémentaires ?

Ministre de l'Emploi

DO 2005200607845

Question nº 509 de M. Claude Marinower du 24 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Illégaux et le marché du travail. — Évolution.

Fin 1999, ainsi qu'en 2000 et 2001, un nombre important d'illégaux ont été régularisés. Certains font état d'un chiffre de 30 000 régularisations et selon d'autres, plus de 40 000 personnes seraient concernées.

La question de savoir si ces illégaux régularisés ont été engagés dans le circuit régulier du travail ou s'ils dépendent d'un revenu de remplacement par le biais du CPAS ou de l'ONEm suscite régulièrement des discussions.

M. Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des Chances m'a déjà fourni une réponse très partielle à ce sujet. Il est cependant disposé, dans le cadre de ses compétences, à coopérer à une étude longitudinale (Question nº 10591 du 14 mars 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, COM 887, p. 25).

Pourriez-vous, dans le cadre de vos propres compétences, me fournir les précisions suivantes :

1. Disposez-vous de statistiques relatives à l'évolution en la matière au cours de la période précitée et dans l'affirmative, pouvez-vous communiquer les chiffres concernés ?

2. Si cette étude n'existe pas ou n'a pas (encore) été effectuée, estimez-vous utile de la faire réaliser afin de pouvoir disposer de données chiffrées exactes à ce sujet ?

1. Bent u bereid de nummerplaten met VLB terug te roepen ?

2. Denkt u erover om mensen die hun nummerplaat als bezwarend beschouwen de kans te geven deze in te ruilen zonder extra kosten hiervoor aan te rekenen ?

Minister van Werk

DO 2005200607845

Vraag nr. 509 van de heer Claude Marinower van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Illegalen en de arbeidsmarkt. — Evolutie.

Eind 1999 en in het jaar 2000 en 2001 werd een grote groep mensen geregulariseerd. Sommige hebben het over meer dan 30 000 mensen, anderen over meer dan 40 000.

Regelmatig laait de discussie op of deze geregulariseerde illegalen al dan niet werden opgenomen in het reguliere arbeidscircuit of onafhankelijk zijn van een vervangingsinkomen via OCMW of RVA.

Minister Dupont van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, heeft mij hierover reeds een zeer partieel antwoord verschaft. Hij wenst vanuit zijn bevoegdheden mee te werken aan een longitudinaal onderzoek (Vraag nr. 10591 van 14 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, COM 887, blz. 25).

Kan u voor uw vakgebied volgende vragen beantwoorden :

1. Bestaan er statistieken over deze evolutie in voormelde periode en zo ja, kan u mij de cijfers terzake meedelen ?

2. Indien deze studie niet bestaat of (nog) niet uitgevoerd werd, acht u het nuttig deze te laten uitvoeren zodat terzake exact cijfermateriaal beschikbaar zou zijn ?

DO 2005200607862

Question nº 510 de M. Philippe Monfils du 25 avril 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Statut social des artistes de spectacle.

Il me revient que l'ONEm applique pour les bénéficiaires d'allocation de chômage qui souhaitent maintenir d'année en année le montant des allocations, une règle générale qui n'est basée sur aucune disposition légale. Cette règle stipule que le bénéficiaire doit attester de la prestation pendant l'année de référence de 156 jours de travail salarié.

L'ONEm proposerait néanmoins aux artistes et techniciens du spectacle de bénéficier d'une règle plus souple, à savoir la règle applicable aux travailleurs occupés dans des contrats de courte durée, prévue à l'article 116, § 5 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage: « Pour le calcul des périodes de chômage visées à l'article 114, il n'est pas tenu compte de la durée de chômage du travailleur visé à l'article 28, § 3 et du travailleur occupé exclusivement dans les liens de contrats de très courte durée, à l'exception du travailleur employé dans l'industrie hôtelière ».

Cette exception serait appliquée de manière restrictive par l'ONEm. L'artiste devrait prouver que dans son secteur d'activité, le recours à des contrats de courte durée est la règle. Et pour maintenir le niveau de l'allocation de chômage dont il bénéficie, l'artiste devrait prouver la prestation d'au minimum un contrat de courte durée (maximum trois mois de prestation) par an en tant qu'artiste de spectacle. Dans ce cas, l'allocation serait maintenue à l'identique pour un an.

Il ressort de ces considérations que les artistes de spectacle qui ne répondent pas à ces conditions et qui ne peuvent attester de 156 jours de travail salarié pendant la période de référence verraient leurs allocations diminuées.

On en arrive donc à une situation où des artistes pouvant se prévaloir d'un unique contrat de courte durée par an verraient le niveau de leurs allocations maintenu alors que des artistes bénéficiant de contrats de plus longue durée sans nécessairement répondre à l'exigence des 156 jours de travail salarié par an, verraient, eux leurs allocations diminuer!

1. Pourquoi l'ONEm applique-t-elle une telle règle discriminatoire?

2. Envisagez-vous de modifier la situation en prenant par exemple des dispositions légales qui permettraient d'effacer ces inégalités?

DO 2005200607862

Vraag nr. 510 van de heer Philippe Monfils van 25 april 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Sociaal statuut van de podiumkunstenaars.

Naar verluidt hanteert de RVA voor uitkeringsgerechtigde werklozen die van jaar tot jaar dezelfde uitkering willen behouden, een algemene regel die op geen enkele wetsbepaling berust. Volgens die regel moet de uitkeringstrekker aantonen dat hij gedurende het referentiejaar 156 dagen in loondienst gewerkt heeft.

Voor podiumkunstenaars en -technici zou de RVA evenwel een soepeler regeling toepassen. Zij zouden gebruik kunnen maken van de regeling die geldt voor werknemers met arbeidsovereenkomsten van korte duur zoals bepaald in artikel 116, § 5 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering: « Bij de berekening van de werkloosheidsperiodes bedoeld in artikel 114 wordt geen rekening gehouden met de duur van de werkloosheid van de werknemer bedoeld in artikel 28, § 3, en van de werknemer die uitsluitend tewerkgesteld is met overeenkomsten van zeer korte duur, met uitzondering van de werknemer tewerkgesteld in de hotelnijverheid ».

De RVA zou die uitzondering restrictief toepassen. Zo zou de kunstenaar moeten bewijzen dat overeenkomsten van korte duur in zijn sector de regel zijn. Om dezelfde werkloosheidsuitkering te behouden zou de kunstenaar daarenboven moeten aantonen dat hij per jaar ten minste één overeenkomst van korte duur (van maximaal drie maanden) als podiumkunstenaar getekend heeft. In dat geval behoudt hij nog een jaar dezelfde uitkering.

Uit het voorgaande volgt dat de uitkering van podiumkunstenaars die niet aan die voorwaarden voldoen en die niet kunnen aantonen dat ze in de referentieperiode 156 dagen als loontrekkende gewerkt hebben, wél gekort zou worden.

Zo ontstaat er een paradoxale situatie waarin kunstenaars die één overeenkomst van korte duur per jaar kunnen voorleggen, dezelfde uitkering behouden, terwijl de uitkering van kunstenaars die met overeenkomsten van langere duur hebben gewerkt maar daarom niet noodzakelijk de vereiste 156 dagen in loondienst per jaar hebben gehaald, gekort wordt!

1. Waarom hanteert de RVA zo'n discriminatoire regel?

2. Zal u daar wat aan doen, bijvoorbeeld door als wetgever in te grijpen om die ongelijkheid weg te werken?

DO 2005200607886

Question nº 512 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Charte de l'assuré social. — Institutions. — Retards de paiement. — Intérêts.

Conformément à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social, les prestations portent intérêt de plein droit à partir de la date de leur exigibilité. Il ressort toutefois de divers Rapports annuels du service de médiation Pensions que les intérêts ne seraient versés qu'à la requête de l'intéressé. La recommandation du service de médiation Pensions est rédigée comme suit: « Afin que la Charte de l'assuré social offre, sur ce plan, une réelle plus-value pour le pensionné, il nous paraît indiqué que les services de pension procèdent spontanément au paiement de ces intérêts. »

Le Rapport annuel 2003 précise qu'« Il s'agit d'un cas typique de mauvaise gestion. Le service de pension a été négligent et attendait dès lors une réaction du pensionné pour appliquer la sanction légale à sa négligence. Comble de tout, il n'informe pas le pensionné de ses droits aux intérêts. Nous poursuivons la discussion à propos de cette pratique administrative inadmissible, qui semble en outre contre-productive. »

L'Office national des pensions (ONP) s'est entre temps rallié aux objections du Service de médiation. Il versera dorénavant spontanément les intérêts pour l'ensemble des dossiers concernés (le remboursement de la part indue de la cotisation de solidarité perçue lors du versement d'un capital), en application de la Charte de l'assuré social. Dans certains cas, le Service des pensions du secteur public (SPSP) applique la même procédure.

Le Service de médiation a entre-temps également suggéré à l'ONP de faire étudier la possibilité de verser spontanément les intérêts en cas de retard de paiement. En l'absence des résultats de cette étude (ou en attendant qu'ils soient connus), le Collège a suggéré de faire en sorte d' informer le pensionné de son droit aux intérêts. La suggestion du Service de médiation Pensions a également été adressée aux autres services de pensions.

La Charte de l'assuré social s'applique à toutes les institutions de sécurité sociale et à tous les droits à la sécurité sociale et à l'assistance sociale. La situation au sein des services de pensions appelle les questions suivantes.

DO 2005200607886

Vraag nr. 512 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interesten.

Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, brengen de prestaties van rechtswege interest op vanaf hun opeisbaarheid. Uit verschillende Jaarverslagen van de ombudsdienst pensioenen blijkt echter dat de interesten slechts betaald zouden worden op verzoek van de betrokkene. « Opdat het Handvest van de sociaal verzekerde op dit vlak een reële meerwaarde zou bieden aan de gepensioneerde lijkt het aangewezen dat de pensioendiensten spontaan tot de betaling van interesten zouden overgaan. » is de aanbeveling van de ombudsdienst pensioenen.

In het Jaarverslag 2003 wordt vermeld: « Dit is een typisch voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De pensioendienst is nalatig geweest en wacht vervolgens op een reactie van de gepensioneerde om de wettelijke sanctie op zijn nalatigheid na te leven. Op de koop toe licht hij de gepensioneerde niet in over zijn recht op interesten. Wij onderhandelen verder over deze volgens ons ontoelaatbare administratieve praktijk, die bovendien contraproductief lijkt. »

Ondertussen heeft de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) zich aangesloten bij de bedenkingen van de Ombudsdienst. Voor het geheel van de desbetreffende dossiers (de terugbetaling van de teveel ingehouden solidariteitsbijdrage bij de uitkering van een kapitaal) betaalt de RVP voortaan spontaan de interesten in toepassing van het Handvest van de sociaal verzekerde. In sommige gevallen doet de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) dat ook spontaan.

De Ombudsdienst heeft ondertussen ook aan de RVP gesuggereerd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheid om spontaan interesten toe te kennen in het geval van een laattijdige betaling. Bij gebrek aan (of in afwachting van de) resultaten van deze studie, heeft het College gesuggereerd om het nodige te doen om de gepensioneerde in te lichten over zijn recht op interesten. Deze suggestie van de Ombudsdienst Pensioenen werd ook aan de andere pensioendiensten gericht.

Het Handvest van de sociaal verzekerde is van toepassing op alle instellingen van sociale zekerheid en op alle rechten op sociale zekerheid en sociale bijstand. Naar aanleiding van deze situatie bij de pensioendiensten rijzen de volgende vragen.

1. Les assurés sociaux sont-ils informés de leur droit aux intérêts en cas de retard de paiement par la direction générale Personnes handicapées ?

2. Les institutions relevant du ministre du Travail versent-elle spontanément des intérêts en cas de retard de paiement, en application de l'article 20 de la Charte de l'assuré social, ou l'intéressé doit-il introduire une demande à cet effet ?

1. Worden de sociaal verzekerden bij een laattijdige betaling door de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Werk vallen, ingelicht over hun recht op interesten ?

2. Gaan de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Werk vallen spontaan over tot de betaling van interesten bij een laattijdige betaling in toepassing van artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde of moet de betrokkene daartoe een aanvraag indienen ?

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2005200607864

Question n° 67 de Mme Trees Pieters du 25 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances :

Date de début des délais de la procédure administrative en matière de contributions directes et de TVA. — Simplification administrative.

Le système de computation des délais de droit commun a subi une profonde modification à la suite de l'insertion de l'article 53bis dans le Code judiciaire.

Ce nouvel article s'applique aussi à la phase judiciaire de la procédure fiscale (*cf.* la loi du 13 décembre 2005 portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dette — *Moniteur belge* du 21 décembre 2005).

En apportant cette modification, le législateur a apparemment voulu se conformer, en ce qui concerne la définition de la date de début des délais de procédure, à la « théorie de la réception » prônée par la Cour d'arbitrage.

1. Ceci soulève d'emblée la question générale et pertinente de savoir si, pour la commodité, les administrations fiscales et de la TVA s'en tiendront désormais de la même manière, tant pour la phase d'enquête que pour les phases de réclamation ou de requête, à la « théorie de la réception » et si, en d'autres termes, elles abandonneront définitivement l'ancienne théorie dite « de l'expédition » ?

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2005200607864

Vraag nr. 67 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën :

Startdatum van de administratieve proceduretermijnen inzake directe belastingen en inzake BTW. — Administratieve vereenvoudiging.

Door toevoeging van artikel 53*bis* aan het Gerechtelijk Wetboek is de gemeenrechtelijke termijnberekening grondig gewijzigd geworden.

Dit nieuw artikel is eveneens van toepassing op de gerechtelijke fase van de fiscale procedure (*cf.* wet van 13 december 2005 houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling — *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2005).

Met deze wijziging heeft de wetgever zich voor de bepaling van de aanvangsdatum van de proceduretermmijnen blijkbaar duidelijk willen schikken naar de door het Arbitragehof gehuldigde « ontvangsttheorie ».

1. De algemene en pertinente vraag rijst dan ook meteen of de belasting- en BTW-administraties zich zowel in fase van onderzoek, in fase van wijzigingsprocedure als in fase van bezwaar of verzoekschrift gemakshalve voortaan op een identieke wijze zullen vasthouden aan de « ontvangsttheorie » en met andere woorden definitief zullen afstappen van de vroegere zogenaamde « verzendtheorie » ?

2. Pouvez-vous d'une part et dans le cadre de la simplification administrative faire part de vos actuelles conceptions générales et méthodes de travail prenant en considération les intérêts des contribuables et confirmer de quelle manière il convient désormais de procéder, dans la phase administrative, à la fixation de la date de début des délais de procédure prescrits et, d'autre part, indiquer si nécessaire quelles initiatives vous envisagez de prendre pour procéder en la matière de manière uniforme ou cohérente ?

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

DO 2005200607808

Question nº 952 de M. Jean-Marc Nollet du 20 avril 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Publications d'information aux usagers.

Il semble que la SNCB ait décidé de ne plus éditer les guides-horaires reprenant, gare par gare, les horaires d'arrivée et de départ des trains.

Ces dépliants, extrêmement pratiques, compréhensibles et bien réalisés permettaient à l'usager d'empocher l'information pertinente de sa gare et de sa région sans s'encombrer des horaires de l'entièreté du réseau et ce, sans débourser quoique ce soit.

1.
a) Pour quelles raisons ces guides horaires ne sont-ils plus édités ?

b) Cette décision est-elle définitive ?

2. Cette disposition concerne-t-elle l'ensemble des gares du pays, si non, quels sont les critères utilisés pour choisir les gares dont les usagers bénéficient encore de ce service ?

DO 2005200607818

Question nº 953 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Contrôle des titres de transport. — Actions de sensibilisation.

Les personnes qui voyagent en train sans être munies d'un titre de transport valable s'exposent à une

2. Kan u enerzijds mede in het kader van de administratieve vereenvoudiging uw huidige klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen en bevestigen hoe in administratieve fase van nu af aan dient gehandeld te worden bij de beoordeling van de startdatum van de voorgeschreven proceduretermijnen en anderzijds zonodig laten weten welke initiatieven u overweegt te treffen om ter zake op eenzelfde of rechtlijnige manier te handelen ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2005200607808

Vraag nr. 952 van de heer Jean-Marc Nollet van 20 april 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Informatiefolders voor de reizigers.

Naar verluidt heeft de NMBS beslist de brochures met de dienstregelingen (uren van vertrek en aankomst van de treinen voor elk station) niet langer uit te geven.

Met die erg handige, overzichtelijke en goed gemaakte folders had de reiziger altijd de relevante informatie over zijn station en zijn regio op zak, zonder het spoorboekje met de dienstregeling voor het hele spoorwegnet te hoeven meezeulen, en de folders waren nog gratis bovendien.

1.
a) Waarom worden die brochures met de dienstregelingen niet langer uitgegeven ?

b) Is die beslissing definitief ?

2. Geldt die maatregel alle stations van het land, en zo neen, op grond van welke criteria worden de stations geselecteerd waar de reizigers wel nog van die service gebruik zullen kunnen maken ?

DO 2005200607818

Vraag nr. 953 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Controle van de vervoersbewijzen. — Sensibiliseringsacties.

Wie niet over een geldig vervoerbewijs beschikt bij het reizen met de trein riskeert een boete. In België

amende. En Belgique, le contrôle des titres de transport est effectué à bord des trains eux-mêmes.

C'est là l'une des tâches des accompagnateurs de trains qui, outre au contrôle des billets, doivent veiller à la fermeture des portes et, parfois, s'occuper de la vente de billets.

La SNCB a décidé en septembre 2005 de renforcer les contrôles des billets pour inciter encore plus de voyageurs à acheter un titre de transport valable.

Les voyageurs n'étaient plus seulement contrôlés à bord des trains, mais aussi avant de prendre place à bord de ceux-ci. Dans certaines gares, le contrôle avait même lieu avant qu'ils se rendent sur les quais. Les contrôleurs de la SNCB en refusaient l'accès aux personnes ne disposant pas d'un titre de transport valable ou dont le Go-pass ou la keycard n'avait pas été complété.

M. Bex vous a déjà posé une question à ce sujet (nº 437 du 16 février 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 92, p. 16477); je souhaite vous demander quelques renseignements complémentaires.

Il ressort de ce qui précède qu'il s'agit d'actions de sensibilisation. La plupart des usagers du rail estiment que ces contrôles inhabituels sont très gênants.

1.
a) Combien d'actions de sensibilisation de ce type ont-elles effectivement été menées en 2005 ?

b) Combien le seront-elles en 2006 ?

2.
a) Ce genre de campagne a-t-il déjà donné lieu dans le passé à des violences verbales ou physiques ?

b) Combien d'incidents se sont-ils produits à la suite de ces contrôles et à quels endroits ?

3. Combien de plaintes ont-elles été déposées auprès de la SNCB ou du médiateur à la suite de ces contrôles ?

DO 2005200607822

Question nº 954 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Première et deuxième classe dans les trains.

L'utilité de maintenir la distinction entre la première et la deuxième classe dans les trains fait depuis plusieurs années l'objet d'un débat politique. Étant

wordt er op de treinen zelf gecontroleerd of de reiziger een geldig vervoerbewijs heeft, of niet.

Dit is één van de taken van de treinbegeleider; verder moet hij/zij de deuren sluiten, de tickets controleren, en soms ook tickets verkopen.

De NMBS besliste in september 2005 om de controle van de vervoerbewijzen op te drijven om nog meer mensen aan te zetten tot het aanschaffen van een geldig ticket.

De reizigers werden niet enkel op de trein gecontroleerd, maar ook voor ze op de trein stapten. In sommige stations gebeurde de controle zelfs voor men zich op het perron begaf. De controleurs van de NMBS weigerden mensen de toegang tot men kon bewijzen dat men over een geldig ticket beschikte, of tot de Go-pass, keycard of dergelijke ingevuld werd.

De heer Bex stelde hierover reeds een vraag (nr. 437 van 16 februari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 92, blz. 16477); graag had ik nog enkele bijkomende inlichtingen ontvangen.

Hieruit blijkt dat het gaat om sensibiliseringsacties. Deze ongewone controles worden door de meeste treinreizigers als zeer vervelend ervaren.

1.
a) Hoeveel van dergelijke sensibiliseringsacties zijn er effectief gehouden in 2005 ?

b) Hoeveel zullen er in 2006 gehouden worden ?

2.
a) Hebben dergelijke sensibiliseringsacties in het verleden al geleid tot verbaal of fysiek geweld ?

b) Waar en hoeveel incidenten zijn er geweest naar aanleiding van deze controles ?

3. Hoeveel klachten werden er bij de NMBS of de ombudsman ingediend naar aanleiding van deze controles ?

DO 2005200607822

Vraag nr. 954 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Eerste en tweede klasse in de treinen.

Reeds verschillende jaren bestaat er politieke discussie over het nut van een onderscheid tussen eerste en tweede klasse in de treinen. Het stijgende aantal trein-

donné le nombre croissant d'usagers, les trains sont souvent bondés. Pour les voyageurs qui disposent d'un titre de transport en deuxième classe, il n'est pas très agréable de constater que de nombreux sièges sont encore libres en première classe. Une observation fréquemment entendue est que la plupart des voyageurs de première classe disposent d'un abonnement gratuit.

1.

a) Combien de personnes ont-elles voyagé en première classe en 2005 ?

b) Combien de ces personnes ont acheté un ticket en 2005 ?

c) Combien ont utilisé un abonnement ?

d) Quelles ont été en 2005, pour la SNCB, les recettes de la vente des tickets et abonnements de première classe ?

e) Quel était le pourcentage de sièges réservés aux voyageurs de première classe en 2005 ?

2.

a) Combien de personnes ont-elles voyagé en deuxième classe en 2005 ?

b) Combien de ces personnes ont acheté un ticket en 2005 ?

c) Combien ont utilisé un abonnement ?

d) Quelles ont été en 2005, pour la SNCB, les recettes de la vente des tickets et abonnements de deuxième classe ?

e) Quel était le pourcentage de sièges réservés aux voyageurs de deuxième classe en 2005 ?

3.

a) Supprimera-t-on la distinction entre la première et la deuxième classe ?

b) Quel est votre avis à ce sujet ?

c) Un calendrier est-il prévu pour supprimer cette distinction ?

d) Pour quelle date pourrait-il être procédé à cette suppression ?

DO 2005200607826

Question n° 955 de Mme Hilde Dierickx du 21 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Organisateurs de compétitions sportives et d'autres manifestations. — Arrêt des trains de voyageurs et de marchandises.

Lors de la classique cycliste Paris-Roubaix, quelques coureurs ont été déclassés après avoir franchi des

reizigers brengt met zich dat er regelmatig treinen overvol zitten. Voor reizigers met een vervoerbewijs voor tweede klasse is het vervelend om te zien hoeveel lege zitjes er wel nog zijn in eerste klasse. Een veel gehoorde opmerking is dat de meeste treinreizigers uit een eerste klasse hun abonnement gratis krijgen.

1.

a) Hoeveel treinreizigers hebben in eerste klasse gereisd in 2005 ?

b) Hoeveel kochten er een ticket in 2005 ?

c) Hoeveel maakten gebruik van een abonnement ?

d) Hoeveel inkomsten had de NMBS in 2005 uit het totaal aantal reizigers in eerste klasse ?

e) Welk was het percentage van de zitjes voor reizigers in eerste klasse in 2005 ?

2.

a) Hoeveel treinreizigers hebben in tweede klasse gereisd in 2005 ?

b) Hoeveel kochten er een ticket in 2005 ?

c) Hoeveel maakten gebruik van een abonnement ?

d) Hoeveel inkomsten had de NMBS in 2005 uit het totaal aantal reizigers in tweede klasse ?

e) Welk was het percentage van de zitjes voor reizigers in tweede klasse in 2005 ?

3.

a) Wordt het onderscheid tussen eerste en tweede klasse afgeschaft ?

b) Wat is uw mening hieromtrent ?

c) Bestaat er een timing om het onderscheid af te schaffen ?

d) Tegen welke datum zou dit dan gebeuren ?

DO 2005200607826

Vraag nr. 955 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Organisatoren van sportwedstrijden, en andere organisaties of manifestaties. — Stilleggen van goederen- en passagierstreinen.

Tijdens de wielerklassieker Parijs-Roubaix werden enkele renners gedeclasseerd nadat ze door gesloten

barrières fermées à dix kilomètres de l'arrivée. Des cyclistes ont déclaré dans différents articles de presse qu'une telle situation ne devrait pas se produire en Belgique.

1.

a) Avec combien d'organisateurs de compétitions sportives un contrat ou un accord a-t-il été conclu en vue de retenir les trains quelques minutes si le bon déroulement de la compétition l'exige ?

b) De quelles compétitions sportives s'agit-il ?

c) Combien de trains de marchandises ont été arrêtés en 2003, en 2004 et en 2005 dans le cadre de compétitions sportives ?

d) Combien de trains de passagers ont été arrêtés en 2003, en 2004 et en 2005 dans le cadre de compétitions sportives ?

e) Combien de minutes de retard ont-elles ainsi été occasionnées au total et en moyenne par arrêt ?

2.

a) Existe-t-il pour d'autres événements ou manifestations que les compétitions sportives également des accords prévoyant l'arrêt des trains ?

b) De quels événements ou de quelles manifestations s'agit-il ?

c) Combien de trains de marchandises ont été arrêtés en 2003, 2004 et 2005 dans le cadre d'événements ou de manifestations autres que des compétitions sportives ?

d) Combien de trains de passagers ont été arrêtés en 2003, 2004 et 2005 dans le cadre d'événements ou de manifestations autres que des compétitions sportives ?

e) Combien de minutes de retard ont-elles ainsi été occasionnées au total et en moyenne par arrêt ?

DO 2005200607859

Question nº 956 de M. Walter Muls du 24 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Oosterzele. — Points Poste.

La commune d'Oosterzele, qui comprend six anciennes communes (Oosterzele, Gijzenzele, Landskouter, Balegem, Moortsele et Scheldewindeke), dispose de quatre points d'arrêts de la SNCB, mais n'est dotée que d'un seul bureau de poste, situé à Scheldewindeke.

slagbomen reden op tien kilometer voor het einde van de wedstrijd. In verschillende krantenartikels vertelden wielrenners dat zoiets in België onmogelijk zou zijn.

1.

a) Met hoeveel organisatoren van sportwedstrijden bestaat er een overeenkomst of afspraak om de treinen enkele minuten tegen te houden als het nodig zou zijn voor de wedstrijd ?

b) Om welke sportwedstrijden gaat het ?

c) Hoeveel goederentreinen werden in 2003, 2004 en 2005 stilgelegd door sportwedstrijden ?

d) Hoeveel passagierstreinen werden in 2003, 2004 en 2005 stilgelegd door sportwedstrijden ?

e) Hoeveel minuten vertraging leverde dit in totaal en gemiddeld per stop op ?

2.

a) Bestaan er afspraken om treinen ook tegen te houden voor andere organisaties of manifestaties, dan sportwedstrijden ?

b) Om welke organisaties of manifestaties gaat het ?

c) Hoeveel goederentreinen werden in 2003, 2004 en 2005 stilgelegd door andere organisaties of manifestaties dan sportwedstrijden ?

d) Hoeveel passagierstreinen werden in 2003, 2004 en 2005 stilgelegd door andere organisaties of manifestaties dan sportwedstrijden ?

e) Hoeveel minuten vertraging leverde dit in totaal en gemiddeld per stop op ?

DO 2005200607859

Vraag nr. 956 van de heer Walter Muls van 24 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Oosterzele. — Postpunten.

De gemeente Oosterzele bestrijkt zes deelgemeenten (Oosterzele, Gijzenzele, Landskouter, Balegem, Moortsele en Scheldewindeke), beschikt over vier NMBS-stopplaatsen, maar heeft slechts één postkantoor, namelijk in de deelgemeente Scheldewindeke.

Le bureau de poste en question est à présent hébergé dans un nouveau bâtiment, ce dont se réjouissent les membres du personnel et les clients.

De nombreuses personnes, particulièrement les personnes à mobilité réduite, déplorent par ailleurs qu'il n'y ait qu'un seul bureau de poste pour six communes.

La Poste projette pour l'heure d'installer des Points Poste dans des commerces.

1.
a) L'installation de Points Poste dans les anciennes communes d'Oosterzele est-elle prévue ?

b) Dans l'affirmative, quand et où seront-ils installés ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

2.
a) Les détaillants peuvent-ils déjà présenter leur candidature pour gérer un Point Poste ?

b) Quelle procédure est-elle prévue ?

Dit postkantoor betrok recentelijk een nieuw pand, wat zowel voor de personeelsleden als voor de klanten een positief gegeven is.

Het feit dat er maar één postkantoor is voor zes gemeenten, blijft een pijnpunt voor veel mensen, vooral voor wie minder mobiel is.

Sedert enige tijd lopen er projecten bij De Post om postpunten te installeren bij zelfstandigen.

1.
a) Bestaan er plannen voor postpunten in de deelgemeenten van Oosterzele ?

b) Zo ja, wanneer komen die er en waar ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Kunnen kleinhandelaars zich reeds kandidaat stellen om een postpunt te beheren ?

b) Welke procedure dienen zij te volgen ?

DO 2005200607869

Question nº 957 de M. Walter Muls du 25 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gare de Scheldewindeke.

L'an dernier, la SNCB a procédé à une évaluation interne de toutes les gares, ce qui a permis d'établir un classement des gares, des meilleures jusqu'à celles ayant obtenu les plus mauvais résultats.

La gare de Scheldewindeke (Oosterzele) occupait la dernière place dans ce classement.

Cette évaluation devait servir à établir un ordre de priorité dans le cadre du programme de rénovation des gares de la SNCB.

1. Quelle place la gare de Scheldewindeke occupe-t-elle dans cette liste de priorités ?

2. Quand cette gare fera-t-elle l'objet de travaux ?

3. À combien s'élèvera le coût de ces travaux ?

DO 2005200607869

Vraag nr. 957 van de heer Walter Muls van 25 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Station van Scheldewindeke.

Vorig jaar heeft de NMBS in een interne evaluatie alle stations geëvalueerd. Dit heeft geleid tot een rangorde van beste en slechtste stations.

Het station van Scheldewindeke (Oosterzele) bengelde hierbij helemaal onderaan.

Aan de hand van deze evaluatie ging een prioriteitenrangorde worden opgesteld voor het renovatieprogramma van de NMBS-stations.

1. Waar werd Scheldewindeke op deze prioriteitslijst geplaatst ?

2. Wanneer worden er werken uitgevoerd ?

3. Wat zal de kostprijs van deze werken zijn ?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

DO 2005200607980

Question nº 123 de Mme Alexandra Colen du 5 mai 2006 (N.) au premier ministre:

Transposition des directives européennes en droit belge. — Nombre de lois.

1. Combien de directives européennes ont été transposées en droit belge au cours de la période 2000-2006 (nombre par année)?

2. Combien de lois ont été promulguées en Belgique au cours de la période 2000-2006 (nombre par année)?

Réponse du premier ministre du 30 mai 2006, à la question nº 123 de Mme Alexandra Colen du 5 mai 2006 (N.):

1. Je me réfère à la réponse qui sera donnée par le secrétaire d'État aux Affaires européennes à qui la question a également été posée. (Question nº 56 du 5 mai 2006.)

2. Je me réfère à la réponse qui sera donnée par la ministre de la Justice à qui la question a également été posée. (Question nº 1021 du 5 mai 2006.)

Eerste minister

DO 2005200607980

Vraag nr. 123 van mevrouw Alexandra Colen van 5 mei 2006 (N.) aan de eerste minister:

Omzetting Europese richtlijnen in Belgische wetgeving. — Aantal wetten.

1. Hoeveel Europese richtlijnen werden omgezet in Belgische wetgeving gedurende de periode 2000-2006 (graag cijfers per jaar)?

2. Hoeveel wetten werden er in totaal gemaakt in België gedurende de periode 2000-2006 (graag cijfers per jaar)?

Antwoord van de eerste minister van 30 mei 2006, op de vraag nr. 123 van mevrouw Alexandra Colen van 5 mei 2006 (N.):

1. Ik verwijs naar het antwoord dat de staatssecretaris voor Europese Zaken, aan wie de vraag eveneens werd gesteld, zal geven. (Vraag nr. 56 van 5 mei 2006.)

2. Ik verwijs naar het antwoord dat de minister van Justitie, aan wie de vraag eveneens werd gesteld, zal geven. (Vraag nr. 1021 van 5 mei 2006.)

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2003200421044

Question nº 203 de M. François-Xavier de Donnéa du 8 mars 2004 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Recours à la libération sous caution.

Vous avez confirmé que l'usage de la procédure de mise en liberté sous caution était toujours en vigueur.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2003200421044

Vraag nr. 203 van de heer François-Xavier de Donnéa van 8 maart 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Vrijlating onder borgtocht.

U heeft bevestigd dat de procedure van vrijlating onder borgtocht nog altijd wordt toegepast.

1. Combien de fois cette procédure a-t-elle été utilisée au cours des trois dernières années ?

2. Pour quels types de délits a-t-elle été utilisée ?

3. À combien en moyenne était fixée la caution demandée ?

4.

a) Y a-t-il eu des cas dans lesquels les prévenus libérés sous caution ont disparu dans la nature, ou n'ont pas fait face à toutes leurs obligations ?

b) Si oui, combien de prévenus ?

c) Quelles charges pesaient sur eux ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 30 mai 2006, à la question nº 203 de M. François-Xavier de Donnea du 8 mars 2004 (Fr.) :

1. En réponse à votre question concernant le nombre de fois que la procédure de mise en liberté sous caution a été appliquée, je dois signaler que le système REA/TPI n'offre pas, actuellement, la possibilité d'enregistrer les mises en liberté sous caution.

L'application de la procédure de mise en liberté sous caution est enregistrée dans les parquets mais pas de manière univoque et uniforme. Chaque parquet ayant son propre système d'enregistrement, les données ne peuvent être comparées entre elles et leur degré de fiabilité ne peut pas être contrôlé.

2. Les informations communiquées par les parquets indiquent que la procédure est principalement appliquée dans les cas suivants :

— infraction à la législation relative aux drogues,

— vol,

— tentative de d'homicide,

— faux papiers,

— formation de bande,

— infraction à la législation relative aux hormones,

— incendie volontaire,

— infraction au code de la TVA,

— mœurs,

— escroqueries, recel,

— fausse monnaie,

— infraction à la législation relative aux armes.

3. à 5. Pour les raisons déjà avancées, il ne m'est pas possible d'avancer des données fiables pour répondre à ces questions.

1. Hoe vaak werd die procedure de voorbije drie jaar gevolgd ?

2. Voor welk soort misdrijven werd ze gevolgd ?

3. Hoeveel bedroeg de gevraagde borgtocht gemiddeld ?

4.

a) Zijn er gevallen bekend waarin de onder borgtocht vrijgelaten verdachten met de noorderzon vertrokken of niet aan al hun verplichtingen voldeden ?

b) Zo ja, hoeveel ?

c) Wat werd hen ten laste gelegd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 30 mei 2006, op de vraag nr. 203 van de heer François-Xavier de Donnea van 8 maart 2004 (Fr.) :

1. In antwoord op uw vraag betreffende het aantal keer de procedure van de invrijheidstelling onder borg is toegepast, ben ik genoodzaakt u mee te delen dat het REA/TPI systeem, op dit moment, geen mogelijkheid biedt tot het registreren van vrijstellingen onder borg.

De registratie van de toepassing van de procedure betreffende de invrijheidstellingen onder borg, gebeurt in de verschillende parketten niet op een eenduidige en uniforme wijze. Aangezien elk parket zijn eigen registratiesysteem heeft, kunnen de gegevens niet onderling worden vergeleken en kan de betrouwbaarheidsgraad ervan niet worden gecontroleerd.

2. De inlichtingen overgemaakt door de parketten tonen aan dat de procedure voornamelijk wordt toegepast in de volgende gevallen :

— inbreuken op de drugwetgeving,

— diefstal,

— poging tot moord,

— valsheid in geschriften,

— bendevorming,

— inbreuk op de hormonenwetgeving,

— brandstichting,

— inbreuk op BTW-wetboek,

— zeden,

— oplichtingen, heling,

— valsmunterij,

— inbreuk op de wapenwetgeving.

3 tot 5. Om de reeds uiteengezette redenen, kan ik geen betrouwbare gegevens verstrekken om op deze vragen te antwoorden.

DO 2005200606920

Question nº 901 de M. Gerolf Annemans du 17 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Contrôle de la Cour des comptes. — SPF Justice. — Retard dans la transmission des comptes.

La Cour des comptes est chargée du contrôle des comptes des comptables de l'État. Certains services accusent toutefois un retard important dans la transmission des comptes des comptables à la Cour. La Cour estime que l'arriéré important auprès du SPF Justice est révélateur de problèmes structurels. Malgré l'opération de rattrapage mise en œuvre dès 2004 et poursuivie en 2005 et malgré les lettres de rappel émanant de la Cour des comptes, de nombreux comptes afférents à 2003 et 2004 n'ont toujours pas été transmis.

1.
a) Des mesures structurelles ont-elles été prises afin que les comptes en retard soient transmis dans les meilleurs délais?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

c) Dans la négative, pour quel motif?

2.
a) Des mesures structurelles ont-elles été prises pour que les délais légaux soient rigoureusement respectés à l'avenir?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

c) Dans la négative, pour quel motif?

3. La transmission tardive de certains comptes est essentiellement imputable à l'arriéré au niveau du contrôle des comptes par les services centraux, qui s'expliquerait à son tour par une pénurie de personnel. Quelles initiatives ont été prises pour remédier à ce problème?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 1er juin 2006, à la question nº 901 de M. Gerolf Annemans du 17 janvier 2006 (N.):

En ce qui concerne les services qui appartiennent à l'organisation judiciaire ou qui sont gérés par la DG OJ:

— Afin de remédier à l'arriéré actuel, une répartition interne des tâches a été convenue. L'arriéré sera comblé pour début juin.

En ce qui concerne les services pénitentiaires ou les services qui sont gérés par la DG EPM:

— Tous les comptes annuels d'une même année des

DO 2005200606920

Vraag nr. 901 van de heer Gerolf Annemans van 17 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Controle Rekenhof. — FOD Justitie. — Achterstallige rekeningen.

Het Rekenhof controleert de rekeningen van de rekenplichtigen tegenover de staatskas. Bij sommige diensten bestaat echter een grote achterstand in het voorleggen van de rekeningen van de rekenplichtigen aan het Rekenhof. Volgens het Rekenhof wijst de aanzienlijke vertraging bij de FOD Justitie op structurele problemen. Ondanks het feit dat de inhaaloperatie die in 2004 werd aangevat, werd voortgezet in 2005 en ondanks herinneringsbrieven, ontbreken nog talrijke rekeningen over de jaren 2003 en 2004.

1.
a) Werden structurele maatregelen genomen opdat de achterstallige rekeningen zo vlug mogelijk zouden worden overgelegd?

b) Zo ja, welke?

c) Zo neen, wat is uw motivatie?

2.
a) Werden structurele maatregelen genomen opdat in de toekomst de wettelijke termijnen nauwgezet zouden worden gerespecteerd?

b) Zo ja, welke?

c) Zo neen, wat is uw motivatie?

3. De laattijdige toezending van een aantal rekeningen is vooral te wijten aan de achterstand in de controle van de rekeningen door de centrale diensten, waarvoor personeelsgebrek wordt ingeroepen. Welke maatregelen werden genomen om die situatie te verhelpen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 1 juni 2006, op de vraag nr. 901 van de heer Gerolf Annemans van 17 januari 2006 (N.):

Wat betreft de diensten die behoren tot de rechterlijke organisatie of beheerd worden door het DG RO:

— Om de huidige achterstand te verhelpen werd een interne herverdeling van de taken overeengekomen. De achterstand zal weggewerkt zijn begin juni.

Wat betreft de diensten die behoren tot het gevangeniswezen of beheerd worden door DG USM:

— Alle jaarlijkse rekeningen van éénzelfde jaar van 34

34 établissements sont envoyés en même temps à la Cour des Comptes. Ceci n'est possible que lorsque tous ces comptes ont été vérifiés à l'Administration Centrale et, éventuellement, retournés à la prison pour corrections et retranscription. Si un seul des 34 établissements pose un problème et est en retard, pour une raison qui peut être de force majeure, c'est l'ensemble des comptes qui reste bloqué. La procédure sera adaptée de façon que les comptes des établissements en ordre ne soient plus bloqués pour des raisons qui leur sont indépendantes.

— Le manque de personnel administratif se fait ressentir dans certaines prisons, la conséquence étant que les comptes ne sont pas transmis dans les délais. L'attention des directeurs a été attirée sur leur responsabilité en la matière, etc.

— Les changements de comptables deviennent de plus en plus fréquents. Les nouveaux comptables doivent être formés et sont plus lents au début. L'apprentissage et la formation seront adaptés en fonction du rythme de changement.

— Des rappels se font trimestriellement aux prisons pour leur réclamer leurs comptes en retard.

— Un nouveau programme informatique est en cours d'installation. Ce programme est destiné à mieux gérer l'argent des détenus et permet la transmission accélérée des comptes globaux annuels.

Pour la DG OJ: Afin de pouvoir suivre le contrôle des comptes structurellement et d'éviter de nouveaux arriérés, un document de suivi interne a été établi. De cette façon, les flux rentrants et sortants pourront être suivis et donner lieu à une intervention en temps utile.

En 2004 un nouvel agent est venu renforcer l'équipe de l'Administration centrale chargée de procéder aux contrôles. L'entrée en service d'un second agent est prévue dans le courant de 2006.

Concernant la DG EPM: La réalisation du BPR débute en 2006. La réorganisation du service d'inspection est prévue afin de mieux suivre tant les activités des comptables locaux que les programmes locaux. Pour l'instant le service d'inspection se limite à une seule personne.

strafinrichtingen worden tegelijkertijd naar het Rekenhof gestuurd. Dit is enkel mogelijk wanneer al deze rekeningen nagezien werden op de Centrale administratie en eventueel naar de gevangenis terug gestuurd werden voor verbeteringen en nieuwe afschriften. Wanneer één van de 34 inrichtingen een vertraging heeft, omwille van bijvoorbeeld overmacht, blijft het geheel van rekeningen geblokkeerd. De procedure zal aangepast worden zodat de rekeningen van de strafinrichtingen die in orde zijn niet geblokkeerd blijven.

— Het tekort aan administratief personeel laat zich voelen in verschillende gevangenissen met als resultaten dat de rekeningen niet binnen de termijnen overgemaakt worden. De aandacht van de directeurs werd gevestigd op hun verantwoordelijkheid in deze materie, enzovoort.

— De verandering van rekenplichtigen wordt steeds frequenter. De nieuwe rekenplichtigen moeten opgeleid worden en werken in het begin langzaam. De leerfase en opleiding zullen aangepast worden in functie van de veranderingen.

— Driemaandelijks worden naar de gevangenissen herinneringen gestuurd om hun rekeningen in vertraging op te vragen.

— Een nieuw informatica-programma wordt geïnstalleerd om de gelden van de gedetineerden beter te beheren. Dit programma moet een snellere verwerking van de rekeningen en versnelde overzending van jaarlijkse globale rekeningen toelaten.

Om naar de toekomst toe de controle van nieuwe rekeningen wat het DG RO betreft structureel op te volgen en nieuwe achterstanden te vermijden, werd intern een opvolgingsdocument aangemaakt. Op deze manier kunnen de inkomende en uitgaande stromen van rekeningen goed opgevolgd worden en kan er tijdig ingegrepen worden.

In 2004 is een nieuwe ambtenaar in dienst getreden om het team van de centrale administratie belast met de controle van de rekeningen te versterken. Een tweede ambtenaar is voorzien in de loop van 2006.

Wat EPM betreft: de realisatie van de BPR begint in 2006. De reorganisatie van de inspectiedienst laat toe zowel de activiteiten van de lokale rekenplichtigen als de lokale programma's beter op te volgen. Op dit ogenblik is deze dienst beperkt tot 1 persoon.

DO 2005200606620

Question nº 944 de Mme Frieda Van Themsche du 3 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de délits de fuite.

La confusion et les commentaires de la presse qui entourent le nombre de délits de fuite appellent les questions suivantes.

1. A. *a)* Combien y a-t-il eu annuellement d'accidents avec délit de fuite entre 2000 et 2004 et au cours de la première moitié de 2005 ?

b) Je souhaiterais une répartition de ces chiffres par région.

c) Combien de ces cas de délit de fuite n'ont pas été élucidés (répartition par an et entre le niveau national et régional)

B. *a)* Combien y a-t-il eu annuellement d'accidents mortels avec délit de fuite entre 2000 et 2004 et au cours de la première moitié de 2005 ?

b) Combien de ces cas de délit de fuite n'ont pas été élucidés (répartition par an et entre le niveau national et régional) ?

C. *a)* Combien y a-t-il eu annuellement d'accidents ayant fait des blessés avec délit de fuite entre 2000 et 2004 et au cours de la première moitié de 2005 (répartition entre le niveau national et régional) ?

b) Combien de ces cas de délit de fuite n'ont pas été élucidés (répartition par an et entre le niveau national et régional) ?

D. *a)* Combien y a-t-il eu annuellement d'accidents avec dégâts matériels et délit de fuite entre 2000 et 2004 et au cours de la première moitié de 2005 (répartition entre le niveau national et régiona)l ?

b) Combien de ces de ces cas de délit de fuite n'ont pas été élucidés (répartition par an et entre le niveau national et régional) ?

2. Sur la base des chiffres précités, avez-vous déjà défini une politique de prévention et de réduction du nombre des délits de fuite ?

3. Avez-vous déjà demandé une étude sur les causes de la majorité des délits de fuite ?

4. Quelles mesures avez-vous prises en concertation avec les autres ministres compétents pour informer les familles des victimes d'un délit de fuite ?

DO 2005200606620

Vraag nr. 944 van mevrouw Frieda Van Themsche van 3 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Aantal vluchtmisdrijven.

Gelet op de verwarring en de perscommentaren over het aantal vluchtmisdrijven, rijzen de volgende vragen.

1. A. *a)* Hoeveel ongevallen met vluchtmisdrijf vonden er plaats voor elk van de jaren 2000 tot en met 2004 en voor de eerste helft van 2005 ?

b) Graag een opsplitsing per gewest van deze cijfers.

c) Hoeveel van deze vluchtmisdrijven bleven onopgelost (een opsplitsing per jaar en nationaal en gewestelijk) ?

B. *a)* Hoeveel ongevallen met vluchtmisdrijf met dodelijke afloop voor elk van de jaren 2000 tot en met 2004 en voor de eerste helft van 2005 en dit ook opgesplitst volgens de gewesten ?

b) Hoeveel van deze vluchtmisdrijven bleven onopgelost (een opsplitsing per jaar en nationaal en gewestelijk) ?

C. *a)* Hoeveel ongevallen met vluchtmisdrijf met gewonden voor elk van de jaren 2000 tot en met 2004 en voor de eerste helft van 2005 en dit ook opgesplitst volgens de gewesten ?

b) Hoeveel van deze vluchtmisdrijven bleven onopgelost (een opsplitsing per jaar en nationaal en gewestelijk) ?

D. *a)* Hoeveel ongevallen met vluchtmisdrijf met louter materiële schade voor elk van de jaren 2000 tot en met 2004 en voor de eerste helft van 2005 en dit ook opgesplitst volgens de gewesten ?

b) Hoeveel van deze vluchtmisdrijven bleven onopgelost (een opsplitsing per jaar en nationaal en gewestelijk) ?

2. Heeft u op basis van voornoemde cijfers reeds een beleid uitgestippeld ter voorkoming en vermindering van het aantal vluchtmisdrijven ?

3. Heeft u al een onderzoek gelast naar de oorzaken van het groot aantal vluchtmisdrijven ?

4. Welke maatregelen heeft u in samenspraak met andere bevoegde ministers al genomen in verband met de informatieverstrekking naar de families van slachtoffers van vluchtmisdrijven ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 1er juin 2006, à la question nº 944 de Mme Frieda Van Themsche du 19 décembre 2005 (N.):

Les données nécessaires pour répondre à la première question ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Le ministre de la Mobilité a déjà répondu aux questions 2 et 3, relevant de sa compétence. (Question nº 413 du 23 janvier 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 111, p. 20967.)

Concernant l'aide aux victimes, il n'existe pas de mesures spécifiques en cas de délit de fuite.

De façon générale, la prise en charge des victimes s'opère de diverses manières: en « première ligne par les services de police, sensibilisés à cette problématique pendant leur formation; ensuite au sein des parquets et tribunaux ou encore des Maisons de Justice, par des personnes spécialisées en la matière.

Comme l'a déjà évoqué le ministre de la Mobilité dans sa réponse, le Fonds commun de garantie automobile est en outre susceptible d'intervenir en cas d'accident suivi d'un délit de fuite.

Je vous informe également que l'adaptation de la brochure « Enfants victimes de la route: ce qu'il faut faire, ce qu'il faut savoir » est en cours de finalisation. Il a ainsi été décidé d'élargir cette brochure à toutes les victimes d'accidents de la route, et non plus uniquement aux enfants.

DO 2005200607707

Question nº 987 de Mme Martine Taelman du 5 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Avis négatifs pour cause de présomption de mariage blanc.

Dans le cadre de la lutte contre les mariages de complaisance, les officiers de l'état civil peuvent refuser de célébrer un mariage. Avant de prendre une décision sur la célébration ou non du mariage, l'officier peut recueillir un avis (non contraignant) auprès du procureur du Roi.

1. Combien d'avis négatifs pour cause de présomption de mariage de complaisance ont-ils été émis au cours des années précédentes par parquet et par arrondissement judiciaire?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 1 juni 2006, op de vraag nr. 944 van mevrouw Frieda Van Themsche van 19 december 2005 (N.):

De vereiste gegevens om de eerste vraag te kunnen beantwoorden werden aan de bevoegde instanties gevraagd. Het resultaat zal later worden meegedeeld.

De minister van Mobiliteit heeft reeds een antwoord op de vragen 2 en 3 geformuleerd. Deze behoren immers tot zijn bevoegdheid. (Vraag nr. 413 van 23 januari 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 111, blz. 20967.)

Er bestaan, met betrekking tot slachtofferhulp, geen bijzondere maatregelen bij vluchtmisdrijf.

In het algemeen vindt de slachtofferzorg op verschillende manieren plaats: in eerste instantie door de politiediensten die tijdens hun opleiding op deze problematiek worden gewezen. Vervolgens door gespecialiseerde personen ter zake binnen de parketten en rechtbanken of zelfs binnen de Justitiehuizen

Zoals de minister van Mobiliteit reeds in zijn antwoord heeft aangegeven, is het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds bovendien in staat om op te treden bij een ongeval waarbij vluchtmisdrijf wordt gepleegd.

Ik deel u tevens mee dat de aanpassing van de brochure « Kinderen slachtoffer van het verkeer: wat u moet doen, wat u moet weten » wordt gefinaliseerd. Er werd immers beslist deze brochure te verruimen tot alle verkeersslachtoffers en niet langer alleen tot kinderen te beperken.

DO 2005200607707

Vraag nr. 987 van mevrouw Martine Taelman van 5 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Negatieve adviezen wegens vermoedelijk schijnhuwelijk.

In de strijd tegen schijnhuwelijken, beschikken de ambtenaren van de burgerlijke stand over de bevoegdheid om de voltrekking van een huwelijk te weigeren. Vooraleer een beslissing te nemen over het al dan niet voltrekken van het huwelijk, kan de ambtenaar (een niet-bindend) advies inwinnen bij de procureur des Konings.

1. Hoeveel negatieve adviezen wegens vermoedelijk schijnhuwelijk werden de vorige jaren per parket, per gerechtelijk arrondissement verleend?

2. Combien de couples se sont finalement mariés, malgré l'avis négatif ?

3.

a) Un suivi est-il assuré en ce qui concerne le divorce de ces couples ?

b) Combien de procès-verbaux pour abandon du domicile conjugal ont-ils été dressés ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 1er juin 2006, à la question nº 987 de Mme Martine Taelman du 5 avril 2006 (N.) :

Les analystes statistiques du Collège des procureurs généraux n'étant pas en mesure de produire les données statistiques utiles et pertinentes, je ne puis malheureusement vous fournir les éléments de réponse souhaités en rapport avec l'objet de cette question. J'ai néanmoins l'intention d'adresser aux autorités judiciaires un questionnaire uniforme concernant les mariages blancs afin de pouvoir disposer dans l'avenir de données chiffrées claires et complètes.

2. Hoeveel koppels zijn uiteindelijk toch getrouwd, ondanks een negatief advies ?

3.

a) Gebeurt er een opvolging wat betreft de echtscheiding door deze koppels ?

b) Hoeveel processen-verbaal voor verlating van de echtelijke woonst werden er opgemaakt ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 1 juni 2006, op de vraag nr. 987 van mevrouw Martine Taelman van 5 april 2006 (N.) :

Aangezien de statistisch analisten van het College van procureurs-generaal de nuttige en relevante statistische gegevens niet ter beschikking kunnen stellen, kan ik u de gewenste elementen van antwoord in verband met het onderwerp van deze vraag jammer genoeg niet bezorgen. Ik neem mij evenwel voor een uniforme vragenlijst betreffende de schijnhuwelijken aan de gerechtelijke overheden te richten teneinde in de toekomst over ondubbelzinnige en volledige cijfergegevens te kunnen beschikken.

DO 2005200607749

Question nº 994 de M. André Frédéric du 14 avril 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Attribution et utilisation des appareils GSM au sein du SPF Justice.

Suite à l'évolution technologique, le SPF Justice a décidé d'attribuer à certains de ses membres un GSM et de prendre en charge le coût des appels. Auparavant, le SPF procédait à des remboursements des frais de téléphone à domicile ainsi qu'à des remboursements de frais liés à des GSM.

La circulaire nº 72 ns du 16 mars 2006 établit une liste de bénéficiaires de GSM. Cette liste reprend notamment les greffiers en chef ayant plusieurs sections ou bâtiments dans leur juridiction.

Assez étonnamment, cette liste exclut les greffiers en chef des justices de paix.

Les agents ne comprennent pas les raisons de cette exception.

1. Pouvez-vous communiquer les raisons de cette décision ?

2. Envisagez-vous étendre prochainement cette mesure aux membres des justices de paix ?

DO 2005200607749

Vraag nr. 994 van de heer André Frédéric van 14 april 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Toekenning en gebruik van GSM's bij de FOD Justitie.

De FOD Justitie wil met zijn tijd meegaan en heeft beslist een GSM ter beschikking van sommige van zijn personeelsleden te stellen en de kosten van de oproepen voor zijn rekening te nemen. Vroeger betaalde de FOD de kosten van de vaste telefoon thuis evenals GSM-kosten van sommige ambtenaren terug.

De circulaire nr. 72 ns van 16 maart 2006 bevat een lijst van ambtenaren die een GSM hebben gekregen. Op die lijst staan onder meer de hoofdgriffiers die bevoegd zijn voor verscheidene afdelingen of wier diensten over verscheidene gebouwen verspreid zitten.

Verrassend genoeg komen de hoofdgriffiers van de vredegerechten niet in die lijst voor.

De betrokken ambtenaren begrijpen niet waarom voor hen een uitzondering wordt gemaakt.

1. Wat zijn de redenen van die beslissing ?

2. Zal u die maatregel binnenkort tot de personeelsleden van de vredegerechten uitbreiden ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 1er juin 2006, à la question nº 994 de M. André Frédéric du 14 avril 2006 (Fr.):

Notre circulaire relative à l'attribution des GSM de service nº 72 du 16 mars 2006, énumère effectivement les ayants droits.

Des GSM sont attribués aux greffiers en chef des cours et tribunaux ayant plusieurs sections ou bâtiments dans leur juridiction et non pas à ceux des Justices de Paix.

En effet, généralement les Justices de paix n'occupent pas de grands bâtiments, les greffiers en chef sont donc facilement accessibles sur le téléphone pendant les heures d'ouverture du greffe. En outre, en ce qui concerne les justices de paix ayant plusieurs sièges, les horaires peuvent être adaptés de façon à ce que les heures et jours d'ouverture des sièges ne coïncident pas les unes avec les autres.

Dans la situation actuelle, la mise à disposition de GSM n'est pas justifiée. Il n'entre donc pas dans mes intentions d'étendre prochainement l'attribution de GSM aux greffiers en chef de Justice de Paix ayant plusieurs sièges.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 1 juni 2006, op de vraag nr. 994 van de heer André Frédéric van 14 april 2006 (Fr.):

Onze omzendbrief die de toekenning van GSM's regelt, te weten nr. 72 van 16 maart 2006, somt effectief de rechthebbenden op.

GSM's worden toegekend aan hoofdgriffiers van hoven en rechtbanken die over meerdere secties of gebouwen binnen hun jurisdictie beschikken, en niet aan hoofdgriffiers van de vredegerechten,

Doorgaans bezetten vredegerechten geen grote gebouwen, waardoor de hoofdgriffiers dus makkelijk via telefoon te bereiken zijn tijdens de openingsuren van de griffie. Daarenboven mogen de uurroosters van de vredegerechten met meerdere zetels zó geregeld worden dat de openingsuren en -dagen niet samenvallen.

In de huidige situatie is de terbeschikkingstelling van een GSM niet gerechtvaardigd. Het ligt aldus niet in mijn intenties om de toekenning van een GSM uit te breiden naar de hoofdgriffiers van vredegerechten met meerdere zetels.

DO 2005200607786

Question nº 997 de Mme Trees Pieters du 19 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Activités des sociétés dépassant l'objectif à atteindre. — Incidence en matière d'impôt des sociétés. — Professions libérales. — Discrimination fiscale dans le traitement des frais et des revenus. — Instructions comptables.

Certains fonctionnaires fiscaux considèrent de plus en plus l'acquisition de biens immeubles et/ou meubles par les sociétés qui ne sont pas actives dans le secteur de l'immobilier comme des activités dépassant l'objectif de ces sociétés et qualifient dès lors, en vertu notamment des dispositions des articles 49; 52, 6; 53, 1; 53, 9; 61, 1; 183, 185 et 340 du Code des impôts sur les revenus 1992, tous les frais, charges, amortissements et intérêts payés comme dépenses non admises et/ou avantages imposables de toute nature. Les revenus quant à eux sont intégralement imposés. De nombreux fiscalistes sont cependant d'avis que ce procédé discriminatoire ne trouve pas son fondement dans les dispositions de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 et ne correspond pas au principe de réalité. Ce qui n'est pas interdit est en effet autorisé. D'un point de vue fiscal et du droit des sociétés, il n'est manifestement prescrit nulle part de manière explicite

DO 2005200607786

Vraag nr. 997 van mevrouw Trees Pieters van 19 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Doeloverschrijdende activiteiten van vennootschappen. — Weerslag inzake vennootschapsbelasting. — Vrije beroepen. — Fiscale discriminatie in de behandeling van kosten en opbrengsten. — Boekhoudkundige voorschriften.

Bij sommige fiscale ambtenaren is het een nieuwe tendens geworden om bij alle vennootschappen die niet in de immoboliënsector werkzaam zijn de aanwervingen van onroerende en/of roerende goederen als doeloverschrijdende activiteiten te gaan bestempelen en om onder meer op grond van de beschikkingen van de artikelen 49; 52, 6e; 53, 1e; 53, 9e; 61, 1e lid; 183, 185 en 340 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 alle kosten, lasten, afschrijvingen en betaalde interesten als verworpen uitgaven en/of als belastbare voordelen van alle aard aan te merken. De opbrengsten worden evenwel onverminderd belast. Vele fiscale auteurs zijn echter van mening dat deze discriminerende handelwijze geen steun vindt in de beschikkingen van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en niet strookt met het realiteitsbeginsel. Wat niet verboden is, is immers toegelaten. Uit fiscaal- en vennootschapsrechtelijk oogpunt is blijk-

que l'exercice de certaines activités lucratives des sociétés — de professions libérales ou non et/ou actives ou non dans le secteur immobilier et/ou financier — doit figurer directement ou indirectement dans l'acte constitutif. Les questions pertinentes générales suivantes se posent en la matière :

1. Des circulaires ou instructions administratives ont-elles récemment été adressées à ce sujet aux fonctionnaires du fisc ?

2. Pour quelles raisons certains secteurs, et plus particulièrement les professions libérales fonctionnant sous la forme de sociétés, sont-ils traités plus sévèrement ?

3.

a) Des règles déontologiques sont-elles supposées faire partie du Code des impôts sur les revenus, du Code de la TVA et du nouveau Code des sociétés ?

b) Si oui, de quelle manière légitime cela peut-il se justifier ?

4. Quelles raisons fondées justifient ce revirement, alors que par le passé, tous les frais et charges et tous les bénéfices découlant des activités professionnelles développées par des sociétés étaient invariablement admis d'un point de vue fiscal ?

5.

a) L'article 53, alinéa 1er du Code des impôts sur les revenus 1992 est-il applicable aux sociétés ?

b) Si oui, pour quelles raisons fondées ?

6. De quelle manière et dans quels comptes spécifiques une société doit-elle mentionner dans sa comptabilité l'ensemble des frais et revenus d'activités dépassant l'objectif de la société ?

7. Quelles sanctions administratives et/ou autres peuvent être imposées le cas échéant lorsqu'une société développe des activités qui ne sont pas inscrites dans ses statuts ou dans son registre de commerce ?

8. Pouvez-vous faire part de vos conceptions générales et de vos méthodes de travail actuelles, à la lumière des dispositions de la Constitution coordonnée, du nouveau Code des sociétés, du Code du commerce, du Code civil, du Code des impôts sur les revenus 1992, du Code de la TVA, de la loi sur la Banque-carrefour ainsi que des principes de bonne administration, dont le principe de légalité et le principe de confiance, la loi sur les comptes annuels des entreprises, les arrêtés d'exécution et les avis de la Commission des normes comptables ?

baar nergens uitdrukkelijk voorgeschreven dat de uitoefening van bepaalde winstgevende activiteiten van vennootschappen — al dan niet van vrije beroepen en/of al dan niet werkzaam in de immobiliën- en/of financiële sector — rechtstreeks of onrechtstreeks in de oprichtingsakte moet worden opgenomen. Ter zake rijzen hieromtrent de volgende algemene pertinente vragen.

1. Werden ter zake recentelijk specifieke administratieve circulaires of instructies uitgevaardigd ten behoeve van de belastingambtenaren ?

2. Om al welke redenen worden sommige sectoren, inzonderheid de vrije beroepen die in vennootschapsvorm uitbaten, veel strenger aangepakt ?

3.

a) Worden deontologische voorschriften geacht deel uit te maken van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het BTW-wetboek en van het nieuwe Wetboek van Vennootschappen ?

b) Zo ja, op welke rechtmatige wijze is dit te verantwoorden ?

4. Op al welke gegronde redenen wordt thans plots een totaal andere zienswijze gehanteerd, daar waar in het verleden zowel alle kosten en lasten als alle winsten van door vennootschappen ontplooide beroepsactiviteiten steeds uit fiscaal oogpunt werden aanvaard ?

5.

a) Is artikel 53, 1ste lid WIB 1992 van toepassing inzake vennootschappen ?

b) Zo ja, om welke gegronde redenen ?

6. Op welke wijze en onder welke specifieke rekeningen moet een vennootschap alle kosten en alle opbrengsten van zogezegd « doeloverschrijdende » activiteiten in haar boekhouding verwerken ?

7. Welke administratieve en/of andere sancties kunnen er desnoods worden opgelegd wanneer een vennootschap activiteiten ontplooit die niet in haar statuten of in haar handelsregister staan ?

8. Kunt u uw huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van de bepalingen van de gecoördineerde Grondwet, het nieuwe Wetboek van vennootschappen, het Wetboek van Koophandel, het Burgerlijk Wetboek, het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het BTW-wetboek, de wet op de Kruispuntbank en de beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder het legaliteitsbeginsel en het vertrouwensbeginsel als van de wet op de Jaarrekeningen van ondernemingen, de uitvoeringsbesluiten en de adviezen van de Commissie voor boekhoudkundige normen ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 30 mai 2006, à la question nº 997 de Mme Trees Pieters du 19 avril 2006 (N.):

Ci-dessous suivent les réponses qui relèvent de ma compétence.

3. Les règles déontologiques d'ordres professionnels ne font pas partie du Code des sociétés.

7. L'article 1er du Code des sociétés dispose que toute société doit déterminer ses activités dans les statuts.

L'article 69, alinéa 1er, 11º, du Code des sociétés dispose que l'extrait de l'acte constitutif des sociétés à déposer au greffe doit contenir la désignation précise de l'objet social.

La société en nom collectif et la société en commandite simple, qui sont des sociétés à personnalité juridique incomplète, ne tombent toutefois pas sous le coup de cette obligation (article 69, alinéa 2, du Code des sociétés).

Pour ces sociétés dites « non-procura », les actes extra-statutaires des associés, c'est-à-dire les actes qui ne correspondent pas à l'objet social de la société, n'engageront pas la société.

Par contre, les actes qui dépassent les limites de l'objet social engageront bel et bien les sociétés dites « procura », Ainsi, l'article 526 du Code des sociétés dispose que la société anonyme est liée par les actes accomplis par le conseil d'administration, par les administrateurs ayant qualité pour la représenter conformément à l'article 522, § 2, par les membres du comité de direction, ou par le délégué à la gestion journalière, même si ces actes excèdent l'objet social, à moins qu'elle ne prouve que le tiers savait que l'acte dépassait cet objet ou qu'il ne pouvait l'ignorer, compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve.

Conformément au droit belge des sociétés, les administrateurs ou les gérants peuvent être tenus solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du Code des sociétés ou des statuts sociaux (article 528 du Code des sociétés pour la société anonyme; article 408, alinéa 2, du Code des sociétés pour la société coopérative à responsabilité limitée et article 263 du Code des sociétés pour la société privée à responsabilité limitée). La responsabilité solidaire est supposée être imputable à tous les administrateurs dans la mesure où ils forment un « collège » consultatif (pour la SA : article 521 du Code des sociétés).

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 30 mei 2006, op de vraag nr. 997 van mevrouw Trees Pieters van 19 april 2006 (N.):

Hierna volgen de antwoorden op de onderdelen welke onder mijn bevoegdheid vallen.

3. Deontologische voorschriften van beroepsordes maken geen deel uit van het Wetboek van Vennootschappen (W. Venn.).

7. Artikel 1 W. Venn. bepaalt dat elke vennootschap haar activiteiten in de statuten nauwkeurig moet omschrijven.

Artikel 69, eerste lid, 11º, W. Venn. bepaalt dat het ter griffie neer te leggen uittreksel uit de oprichtingsakte van een vennootschap de nauwkeurige omschrijving van het doel van de vennootschap moet bevatten.

De vennootschap onder firma en de gewone commanditaire vennootschap, deze zijn vennootschappen met onvolkomen rechtspersoonlijkheid, vallen evenwel niet onder deze verplichting (artikel 69, tweede lid, W. Venn.).

Voor deze niet — « procura » vennootschappen zullen extra-statutaire handelingen van de vennoten, dat wil zeggen handelingen die niet passen in het doel van de vennootschap, de vennootschap niet binden.

« Procura » vennootschappen zullen daarentegen wel gebonden zijn door doeloverschrijdende handelingen. Zo bepaalt artikel 526 W. Venn. dat de naamloze vennootschap verbonden is door de handelingen van de raad van bestuur, van de bestuurders die overeenkomstig artikel 522, § 2, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen, van de leden van het directiecomité of van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, zelfs indien die handelingen buiten haar doel liggen, tenzij zij bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs.

Ingevolge het Belgisch vennootschapsrecht kunnen bestuurders of zaakvoerders hoofdelijk aansprakelijk gesteld worden tegenover de vennootschap en tegenover derden voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen of de statuten (artikel 528 W. Venn. voor de naamloze vennootschap, artikel 408, lid 2, W. Venn. voor de coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid en artikel 263 W. Venn. voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid). De hoofdelijke aansprakelijkheid wordt vermoed ten laste van alle bestuurders omdat zij een beraadslagend « college » vormen (voor de NV artikel 521 W. Venn.).

Les actes accomplis en dehors de l'objet social relèvent de cette responsabilité en matière d'infractions aux statuts.

Il se peut que l'administrateur ou le gérant n'ait pas pris part aux infractions. Dans ce cas, il n'est déchargé de cette responsabilité que si aucune faute ne lui est imputable et s'il a dénoncé ces infractions lors de la première assemblée générale suivant le moment où il en a eu connaissance (article 528, alinéa 3, du Code des sociétés pour la SA; article 408, alinéa 3, du Code des sociétés pour la SCRL; article 263, alinéa 2, du Code des sociétés pour la SPRL).

Onder deze aansprakelijkheid voor inbreuken op de statuten vallen verrichtingen gesteld buiten het maatschappelijk doel.

Het is mogelijk dat de bestuurder of zaakvoerder geen deel heeft gehad aan de overtredingen. In dat geval is hij slechts ontheven van die aansprakelijkheid indien hem geen schuld kan worden verweten en indien hij die overtredingen heeft aangeklaagd op de eerste algemene vergadering nadat hij er kennis van heeft gekregen (voor de NV artikel 528, lid 3, W. Venn.; voor de CVBA artikel 408, lid 3, W. Venn.; voor de BVBA artikel 263, lid 2, W. Venn.).

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200607678

Question nº 1213 de M. Dirk Van der Maelen du 31 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Perception d'amendes pénales. — Centralisation.

En réponse aux interpellations déposées par MM. Geert Bourgeois, Tony Van Parys et Hagen Goyvaerts, le ministre des Finances a précisé en janvier 2003 que la perception des amendes pénales serait centralisée.

1. Où en est cette centralisation ?

2. Combien de bureaux de recettes chargés de la perception pénale y a-t-il en Belgique ?

3. Dans quelles communes ces bureaux sont-ils établis ?

4. Pouvez-vous communiquer le nombre d'ETP par bureau ?

5.

a) Pouvez-vous indiquer les montants à recouvrer annuellement par bureau ?

b) Pouvez-vous préciser le nombre d'articles supplémentaires par bureau et par an ?

6. Pouvez-vous communiquer les montants perçus annuellement par bureau ?

b) Pouvez-vous indiquer le nombre d'articles traités annuellement par bureau ?

7. Pouvez-vous communiquer le total des frais d'huissier annuels par bureau ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200607678

Vraag nr. 1213 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Inning van penale boeten. — Centralisatie.

In antwoord op interpellaties van Geert Bourgeois, Tony Van Parys en Hagen Goyvaerts antwoordde de minister van Financiën in januari 2003 dat de inning van penale boeten gecentraliseerd zou worden.

1. Welke stappen zijn er reeds gezet in deze centralisatie ?

2. Hoeveel ontvangkantoren Penale Boeten zijn er in België ?

3. In welke gemeenten zijn deze kantoren gevestigd ?

4. Kan u het aantal VTE per kantoor geven ?

5.

a) Kan u de in te vorderen bedragen per kantoor per jaar geven ?

b) Kan u het aantal bijgekomen artikels per kantoor per jaar geven ?

6. Kan u de ingevorderde bedragen per kantoor per jaar geven ?

b) Kan u het aantal afgehandelde artikels per kantoor per jaar geven ?

7. Kan u de totale deurwaarderskosten per kantoor per jaar geven ?

8. Quels sont les projets d'automatisation/d'informatisation pour ces bureaux ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1213 de M. Dirk Van der Maelen du 31 mars 2006 (N.) :

Cette question me semble identique à la question écrite nº 1193 que l'honorable membre a posée le 20 mars 2006.

Je me réfère dès lors à la réponse donnée à cette question. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 118, p. 22935.)

8. Wat zijn de automatiserings-/informatiseringsplannen in deze kantoren ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1213 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 maart 2006 (N.) :

Deze vraag lijkt mij nogal gelijkluidend met de schriftelijke vraag nummer 1193 die door het geachte lid werd gesteld op 20 maart 2006.

Ik verwijs dan ook naar het antwoord dat op deze vraag werd gegeven. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 118, blz. 22935.)

DO 2005200607764

Question nº 1221 de M. David Geerts du 18 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Dettes éventuelles des clubs de football affiliés à l'URBSFA envers le fisc.

Par le passé, certains clubs de football affiliés à l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) ont contracté des dettes (TVA et précompte professionnel) auprès du fisc.

1. Certains clubs ont-ils encore des dettes vis-à-vis du fisc à ce jour ?

2. Dans l'affirmative :

a) combien en ce qui concerne la TVA ?

b) combien en ce qui concerne le précompte professionnel ?

3. Quel est le montant exact des dettes pour les divisions nationales (1e, 2e, 3e et 4e) ainsi que pour les divisions provinciales ?

4.

a) Les clubs contestent-ils une partie des arriérés de dettes ?

b) Dans l'affirmative, quel pourcentage ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 1er juin 2006, à la question nº 1221 de M. David Geerts du 18 avril 2006 (N.) :

1 et 2. Le montant total de la dette à la TVA et au précompte professionnel des clubs de football de première et deuxième divisions s'élève actuellement respectivement à 461 897,98 euros et 620 137,95 euros.

3. La direction Recouvrement ne tient pas de données systématiques relatives à l'arriéré fiscal, ni pour les clubs de football des troisième et quatrième

DO 2005200607764

Vraag nr. 1221 van de heer David Geerts van 18 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Mogelijke schulden van voetbalclubs aangesloten bij de KBVB bij de fiscus.

In het verleden hadden een aantal voetbalclubs aangesloten bij de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) schulden (BTW en bedrijfsvoorheffing) bij de fiscus.

1. Zijn er vandaag nog schulden bij de fiscus ?

2. Zo ja :

a) hoeveel BTW;

b) hoeveel bedrijfsvoorheffing ?

3. Wat zijn de opgesplitste schulden voor de nationale afdelingen (1e, 2e, 3e, 4e) en voor de provinciale afdelingen ?

4.

a) Betwisten de clubs een deel van de achterstallige schulden ?

b) Zo ja, welk percentage ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 1 juni 2006, op de vraag nr. 1221 van de heer David Geerts van 18 april 2006 (N.) :

1 en 2. De totale schuld aan BTW en bedrijfsvoorheffing van de voetbalclubs uit eerste en tweede klasse bedraagt momenteel respectievelijk 461 897,98 euro en 620 137,95 euro.

3. De directie Invordering houdt noch voor de voetbalclubs uit derde en vierde nationale afdeling, noch voor de voetbalclubs uit de provinciale afdelingen,

divisions, ni pour les clubs de football des divisions provinciales. Seuls les montants précités peuvent être répartis et communiqués.

Les clubs de première division ont une dette en matière de TVA de 200 830,44 euros alors que leur dette en matière de précompte professionnel s'élève à 327 555,22 euros.

Les clubs de deuxième division ont une dette en matière de TVA de 261 067,54 euros alors que leur dette en matière de précompte professionnel s'élève à 292 582,73 euros.

4. Il n'y a aucune réclamation introduite contre ces montants.

DO 2005200607791

Question nº 1229 de Mme Trees Pieters du 19 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Procédure de dépôt à La Poste d'avertissements-extraits de rôle.

La date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle est, pour les contribuables , une date importante pour déterminer la date de début du délai pour l'introduction d'une réclamation. Étant donné que les envois RD ne portent pas de cachet et que la date d'envoi indiquée sur l'avertissement-extrait de rôle est une date « planifiée » et pas nécessairement la date réelle de l'envoi, la procédure de dépôt et le mode d'expédition sont extrêmement importants.

1. Quelle est la procédure de dépôt des avertissements-extraits de rôle suivie par l'imprimerie du SPF Finances ?

2. Lors du dépôt des avertissements-extraits de rôle par l'imprimerie du SPF Finances, un justificatif permettant de connaître le lieu et la date de dépôt et d'envoi est-il établi ?

3. Où exactement les justificatifs sont-ils conservés auprès du SPF Finances ?

4. Le destinataire de l'avertissement-extrait de rôle peut-il consulter ces justificatifs et en obtenir une copie ?

5. Quel est le prix payé à La Poste par le SPF Finances pour l'envoi des avertissements-extraits de rôle ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 1er juin 2006, à la question nº 1229 de Mme Trees Pieters du 19 avril 2006 (N.):

1 et 2. La Poste vient enlever le courrier deux fois par jour dans le Printcenter des Finances. À chaque

systematisch gegevens betreffende de achterstallige belastingschuld bij. Enkel de voormelde bedragen kunnen worden medegedeeld en opgesplitst.

De clubs uit eerste afdeling hebben een BTW-schuld van 200 830,44 euro terwijl hun schuld inzake bedrijfsvoorheffing 327 555,22 euro bedraagt.

De schuld aan BTW bedraagt voor de clubs uit tweede klasse 261 067,54 euro. Ze hebben een schuld inzake bedrijfsvoorheffing van 292 582,73 euro.

4. Er zijn tegen de voormelde schuldvorderingen geen betwistingen ingediend.

DO 2005200607791

Vraag nr. 1229 van mevrouw Trees Pieters van 19 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Afgifteprocedure aan De Post van aanslagbiljetten.

De datum van verzending van het aanslagbiljet is in hoofde van de belastingplichtigen een belangrijke datum voor het bepalen van de aanvangdatum van de termijn om bezwaar in te dienen. Gelet op het feit dat geen datumstempel wordt aangebracht op de UV-zending en de datum van verzending op het aanslagbiljet een « geplande » datum is en niet noodzakelijk de werkelijke datum van verzending, is de afgifteprocedure en de wijze van verzending uitermate belangrijk.

1. Kan u meedelen volgens welke procedure de afgifte van aanslagbiljetten door de drukkerij van de FOD Financiën plaatsvindt ?

2. Wordt naar aanleiding van de afgifte van aanslagbiljetten door de drukkerij van de FOD Financiën een bewijsstuk opgemaakt waaruit de plaats en de datum van afgifte en verzending kunnen afgeleid worden ?

3. Waar worden deze bewijsstukken bewaard bij de FOD Financiën ?

4. Kan de bestemmeling van het aanslagbiljet deze stukken inzien en een kopie hiervan bekomen ?

5. Hoeveel betaalt de FOD Financiën aan De Post voor het verzenden van de aanslagbiljetten ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 1 juni 2006, op de vraag nr. 1229 van mevrouw Trees Pieters van 19 april 2006 (N.):

1 en 2. De Post haalt tot twee maal per dag de zendingen op in het Printcenter van Financiën. Iedere

prélèvement un « bordereau de remise » est imprimé sur lequel la date, la quantité et le poids sont spécifiés. Chaque bordereau comporte un numéro qui permet au système informatique d'assurer la traçabilité des documents s'y rapportant.

3. Ces bordereaux sont conservés au Printcenter Diamant Boart, avenue du Pont de Luttre 74 à 1190 Bruxelles.

4. En cas de contestation, les Finances peuvent effectuer des recherches et justifier la date des enlèvements par La Poste.

5. Les avertissements-extraits de rôle sont envoyés par le Printcenter du SPF Finances au tarif « Mass Post » de 0,41 euro, ce qui représente, pour un nombre de 6 200 000 envois, un coût total de 2 542 000 euros.

keer wordt een « afgifteborderel » afgedrukt waarbij de datum,het aantal en het gewicht wordt gespecifieerd. Ieder borderel draagt een nummer waardoor in het informaticasysteem kan worden nagegaan welke documenten er deel van uitmaken.

3. De stukken worden bewaard in het Printcenter Diamant Boart, Luttrebruglaan 74, 1190 Brussel.

4. In geval van betwistingen kan Financiën opzoeken en meedelen wanneer een zending afgegeven is aan De Post.

5. De aanslagbiljetten worden verstuurd door het Printcenter van de FOD Financiën aan het tarief « Mass Post » van 0,41 euro, wat voor een aantal van 6 200 000 verzendingen een totale kost van 2 542 000 euro betekent.

DO 2005200607804

Question n° 1234 de Mme Hilde Vautmans du 20 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Vente de bâtiments et de domaines militaires.

En vertu du Plan stratégique pour la modernisation des Forces armées (2000-2015), plusieurs bâtiments et domaines militaires situés sur l'ensemble du territoire ne sont plus occupés par le département de la Défense et seront donc vendus.

1. Qu'en est-il concrètement de la vente des biens immobiliers de l'armée ?

2.

a) Combien de domaines ont été transférés depuis 2003 aux Comités d'acquisition d'immeubles qui ressortissent au SPF Finances ?

b) De quels domaines s'agit-il ?

c) Qu'en est-il des négociations concernant chacun de ces domaines ?

3.

a) Quels domaines ont été vendus en 2003, en 2004, en 2005 et en 2006 ?

b) Quel a été le produit exact de ces opérations de vente ?

4.

a) Quels domaines font actuellement l'objet de négociations ?

b) Dans quel délai la vente pourra-t-elle être conclue ?

DO 2005200607804

Vraag nr. 1234 van mevrouw Hilde Vautmans van 20 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Verkoop van militaire gebouwen en domeinen.

Volgens het strategisch plan voor de modernisering van de Krijgsmacht (2000-2015) worden er over het gehele grondgebied een aantal militaire gebouwen en domeinen niet meer verder door Defensie gebruikt en bijgevolg verkocht.

1. Wat is de concrete stand van zaken met betrekking tot de verkoop van het militaire vastgoed ?

2.

a) Hoeveel domeinen werden sinds 2003 overgedragen aan de Comités tot aankoop van onroerende goederen die afhangen van het ministerie FOD van Financiën ?

b) Welke domeinen zijn dit ?

c) Hoever staan de onderhandelingen met elk van de domeinen ?

3.

a) Welke domeinen werden de voorbije jaren (2003, 2004, 2005, 2006) verkocht ?

b) Wat was de precieze opbrengst ?

4.

a) Over welke domeinen wordt momenteel onderhandeld ?

b) Binnen welke termijn schat men de verkoop te kunnen afronden ?

c) Quelle est la valeur estimée de chaque domaine/caserne ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1234 de Mme Hilde Vautmans du 20 avril 2006 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, une réponse à ses questions.

1 et 2.

a) Pour l'instant, 24 biens qui se trouvent sur la liste du « Plan stratégique pour la modernisation des Forces armées » ont été remis pour vente aux Comités d'acquisition d'immeubles.

2. *b)*, *c)*, 3 *a)* et *b)* et 4 *a)* et *b)*.

1) Caserne NM25/1 à Vottem :

Ce bien a été vendu en 2 parties par actes 1 du 29 juillet 2004 pour le prix de 611 000 euros et du 17 février 2005 pour le prix de 55 500 euros.

2) Ancien hôpital militaire De Bongnies j à Tournai : La Ville de Tournai a pris un arrêté d'expropriation pour cause d'utilité publique qui est paru au *Moniteur belge* du 23 octobre 2003. L'acte a été signé le 30 mars 2004 pour le prix de 1 558 010,80 euros.

3) Caserne Léopold à Mons :

Une partie du bien a été vendue à la Ville de Mons par acte du 24 juin 2003 pour le prix de 934 806,48 euros. Une autre partie sera transférée à la Régie des Bâtiments pour la construction d'une extension du Palais de Justice. Le PV de remise relatif à cette bande de terrain restante ne pourra être effectif qu'après la fin des travaux et une fois qu'un plan de mesurage aura pu être réalisé. Il n'est donc pas possible pour l'instant de présumer endéans quel délai la vente pourra être conclue.

4) Quartier « Le Gibet » à Thuin :

Ce bien a fait l'objet d'un arrêté d'expropriation pour cause d'utilité publique le 4 août 2003. L'acte de vente a été passé le 12 septembre 2003. Cette vente a été consentie moyennant un prix de 356 718 euros payable au plus tard à l'expiration d'un délai de sept ans à compter de la date de la signature de l'acte soit au plus tard le 12 septembre 2010.

5) Avenue des Héliotropes 1 à Schaerbeek :

Ce bien a fait l'objet d'un acte de vente du 11 mars 2003 pour le prix de 775 000 euros.

6) Chaussée de Charleroi 83 à Saint-Gilles :

c) Wat is de geschatte waarde van elk van de domeinen/kazernes ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1234 van mevrouw Hilde Vautmans van 20 april 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

1 en 2.

a) Van de militaire domeinen die voorkomen op de lijst van het « Strategische Plan voor de Modernisering van de Krijgsmacht » werden tot op heden 24 goederen voor verkoop overgegeven aan de aankoopcomités.

2. *b)*, *c)*, 3 *a)* en *b)* en 4 *a)* en *b)*

1) Kazerne NM25/1 te Vottem :

Dit goed werd verkocht in 2 delen bij akten van 29 juli 2004 voor de prijs van 611 000 euro en van 17 februari 2005 voor de prijs van 55 500 euro.

2) Voormalig militair hospitaal De Bongnies te Doornik : De Stad Doornik heeft een onteigeningsbesluit voor openbaar nut genomen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2003 is verschenen. De akte werd verleden op 30 maart 2004 voor de prijs van 1 558 010,80 euro

3) Kazerne Leopold te Bergen :

Een gedeelte van het goed werd bij akte van 24 juni 2003 aan de Stad Bergen verkocht voor de prijs van 934 806,48 euro. Een ander gedeelte zal aan de Regie der Gebouwen worden overgedragen voor de uitbreiding van het Justitiepaleis. Het proces-verbaal van overgave betreffende deze resterende perceelstrook kan slechts worden opgesteld na de beëindiging van de werken en als het opmetingsplan zal gerealiseerd zijn. Het is momenteel dus onmogelijk de termijn in te schatten waarbinnen de verkoop zal worden afgesloten.

4) Kwartier « Le Gibet » te Thuin :

Dit goed maakte het voorwerp uit van een onteigeningsbesluit voor openbaar nut van 4 augustus 2003. De verkoopakte werd verleden op 12 september 2003. De verkoop werd toegestaan voor een prijs van 356 718 euro, te betalen binnen een termijn van zeven jaar, te rekenen vanaf de datum van ondertekening van de akte, zijnde ten laatste op 12 september 2010.

5) Heliotropenlaan 1 te Schaarbeek :

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een akte van 11 maart 2003 houdende verkoop voor de prijs van 775 000 euro.

6) Charleroise steenweg 83 te Sint-Gilles :

Ce bien a fait l'objet d'un acte de vente du 21 mars 2006 pour le prix de 1 150 000 euros.

7) Micro-Waves à Florennes:

Ce bien a fait l'objet d'un acte de vente du 7 avril 2003 pour le prix de 21 100 euros.

8) Quartier Reine Fabiola à Mons, rue de la Trouille:

Ce bien a fait l'objet du PV de remise du 21 décembre 2005. Le Comité d'acquisition de Mons est actuellement en attente de la prise d'un arrêté d'expropriation pour cause d'utilité publique par la Ville de Mons. Il n'est pas possible pour l'instant de présumer endéans quel délai l'opération pourra être conclue.

9) Base de Baronville à Beauraing:

Ce bien a fait l'objet d'un acte de vente du 6 décembre 2004 pour le prix de 7 000 euros.

10) Ancien État Major Province Liège sis avenue Rogier nº 17 et rue P. Devaux nº 19:

Ce bien a fait l'objet d'une inscription sur la liste de sauvegarde par l'Arrêté Ministériel du 14 mars 2006. Il a été remis pour vente au Comité d'acquisition d'immeubles de Liège qui a entamé la publicité et reçu plusieurs offres consécutives à cette publicité. Le délai pour faire offre se clôturait le 12 mai 2006. La vente de ce bien est donc imminente.

11) Maison de fonction à Verviers (Ensival):

Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition d'immeubles de Liège par procès-verbal du 3 février 2005. Il est actuellement en cours d'estimation. Il n'est donc pas possible pour l'instant de présumer endéans quel délai la vente pourra être conclue.

12) Quartier ASIAT à Vilvorde (en partie):

Ce bien a été remis pour vente au deuxième Comité d'acquisition de Bruxelles par procès-verbal du 11 avril 2005. Des offres peuvent être faites jusqu'au 31 mai 2006. La Commune de Vilvorde prendra peut-être un arrêté d'expropriation pour cause d'utilité publique.

13) Parcelle du Quartier Reine Astrid à Neder-over-Heembeek:

Ce bien a été remis pour vente au deuxième Comité d'acquisition de Bruxelles par procès-verbal du 5 avril 2005. En principe, la Ville de Bruxelles devrait acquérir le bien pour le 31 décembre 2006 via une procédure d'expropriation.

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een akte van 21 maart 2006 houdende verkoop voor de prijs van 1 150 000 euro.

7) Micro-Waves te Florennes:

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een akte van 7 april 2003 houdende verkoop voor de prijs van 21 100 euro.

8) Kwartier Reine Fabiola te Bergen, rue de la Trouille:

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een proces-verbaal van overgave van 21 december 2005. Het aankoopcomité van Bergen wacht momenteel op een onteigeningsbesluit voor openbaar nut door de Stad Bergen. Op dit ogenblik is het dus onmogelijk de termijn in te schatten waarbinnen de overdracht zal worden afgesloten.

9) Basis Baronville te Beauraing:

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een akte van 6 december 2004 houdende verkoop voor de prijs van 7 000 euro.

10) Voormalig Hoofdkwartier Provincie Luik, gelegen avenue Rogier nr. 17 en rue P. Devaux nr. 19:

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een inschrijving op de beschermlijst bij ministerieel Besluit van 14 maart 2006. Het werd voor verkoop overgegeven aan het aankoopcomité van Luik dat publiciteit gevoerd heeft. Dit heeft geleid tot verschillende biedingen. De termijn voor biedingen werd op 12 mei 2006 afgesloten. De verkoop zal dus spoedig plaatsvinden.

11) Dienstwoning te Verviers (Ensival):

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 3 februari 2005 aan het aankoopcomité van Luik voor verkoop overgegeven. Het goed wordt momenteel geschat. Op dit ogenblik is het dus onmogelijk de termijn in te schatten waarbinnen de verkoop zal worden afgesloten.

12) Kwartier ASIAT te Vilvoorde (deel):

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 11 april 2005 aan het tweede aankoopcomité van Brussel voor verkoop overgegeven. Biedingen zijn mogelijk tot uiterlijk 31 mei 2006. De Stad Vilvoorde zal eventueel onteigenen.

13) Perceel van Kwartier Koningin Astrid te Neder-Over-Heembeek:

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 5 april 2005 aan het tweede aankoopcomité van Brussel voor verkoop overgegeven. In principe zal de Stad Brussel dit goed via een onteigeningsprocedure vóór 31 december 2006 verwerven.

14) Quartier Groenveld à Steenokkerzeel parcelle attenante à la Chaussée de Haecht:

Ce bien a été vendu en date du 25 août 2003 pour le prix de 5 150 euros.

15) Ex-Munitie depot à Kampenhout (Berg):

Ce bien a fait l'objet d'un acte de transfert administratif du 21 avril 2005 pour le prix de 170 000 euros.

16) Caserne Meteo-Wing à Wezembeek-Oppem:

Ce bien a été vendu en date du 29 mars 2005 pour le prix de 1 100 000 euros.

17) Ex-Multiplex station à Merchtem (Brussegem):

Ce bien a été vendu en date du 28 avril 2005 pour le prix de 120 000 euros.

18) Quartier Reine Elizabeth — Bâtiment 6*bis* CDH à Zaventem (Woluwe-Saint-Etienne):

Ce bien a été vendu en date du 15 décembre 2005 pour le prix de 991 574 euros.

19) Quartier Hôpital Militaire (partie restante) à Anvers:

Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition d'Anvers par procès-verbal du 12 janvier 2006. La Ville d'Anvers souhaite exproprier ce bien. Les négociations sont actuellement en cours.

20) Oudaan à Anvers:

Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition d'Anvers par procès-verbal du 27 octobre 2004. Il n'y a pour l'instant aucun amateur connu.

21) Quartier Brasschaat — Oost (partie) «Lt Jean Coppens»:

Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition d'Anvers par procès-verbal du 27 octobre 2004. Les négociations sont en cours en vue de l'acquisition par la Commune de Brasschaat. Un plan particulier d'aménagement a déjà été réalisé.

22) Routes militaires à Brasschaat: Ces terrains ont été vendus en date du 12 mars 2003 pour le prix de 121 365 euros.

23) Caserne Rademakers à Lissewege:

Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition de Bruges par procès-verbal du 4 février 2004. La West-Vlaamse Intercommunale souhaite acquérir le bien et a introduit une demande de subvention à ce sujet. La Ville de Bruges travaille à l'élaboration d'un plan particulier d'aménagement

14) Kwartier Groenveld te Steenokkerzeel, perceel palend aan de Haachtsesteenweg.

Dit goed werd verkocht op 25 augustus 2003 voor de prijs van 5 150 euro.

15) Ex-Munitie depot te Kampenhout

Dit goed heeft het voorwerp uitgemaakt van een akte van 21 april 2005 houdende administratieve overdracht voor de prijs van 170 000 euro.

16) Kazerne Meteo-Wing te Wezembeek-Oppem

Dit goed werd verkocht op 29 maart 2005 voor de prijs van 1 100 000 euro.

17) Ex-Multiplex station te Merchtem (Brussegem)

Dit goed werd verkocht op 28 april 2005 voor de prijs van 120 000 euro.

18) Kwartier Koningin Elisabeth -Gebouw 6*bis* CDH te Zaventem (Sint-Stevens- Woluwe).

Dit goed werd verkocht op 15 december 2005 voor de prijs van 991 574 euro.

19) Kwartier Militair Hospitaal (resterende gedeelte) te Antwerpen:

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 12 januari 2006 aan het aankoopcomité te Antwerpen voor verkoop overgegeven. De Stad Antwerpen wil dit goed onteigenen. De onderhandelingen zijn bezig.

20) Oudaan te Antwerpen.

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 27 oktober 2004 aan het aankoopcomité te Antwerpen voor verkoop overgegeven. Er is momenteel geen concrete interesse.

21) Kwartier Brasschaat — Oost (gedeelte) «Lt Jean Coppens»:

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 27 oktober 2004 aan het aankoopcomité te Antwerpen voor verkoop overgegeven. Onderhandelingen zijn bezig met het oog op de overname door de gemeente Brasschaat. Een bijzonder plan van aanleg werd opgemaakt.

22) Militaire Wegenis te Brasschaat. Deze gronden werden verkocht op 12 maart 2003 mits de prijs van 121 365 euro.

23) Kazerne Rademakers te Lissewege:

Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 4 februari 2004 aan het aankoopcomité te Brugge voor verkoop overgegeven. De West-Vlaamse Intercommunale zal het goed aankopen en heeft dienaangaande een subsidiedossier ingeleid. De Stad Brugge werkt aan een BPA Ambachtelijke zone. De verkoop zal plaats-

zone artisanale. La vente devrait avoir lieu après modification du plan particulier d'aménagement et après approbation de la demande de subsides. L'acte est prévu pour 2006 ou 2007.

24) Quartier Oosteroever à Ostende: Ce bien a été remis pour vente au Comité d'acquisition de Bruges par procès-verbal du 21 juin 2004. Des négociations ont été entamées avec la Communauté flamande. Le Comité est en attente de la prise d'un arrêté d'expropriation.

4.

c) Compte tenu des négociations en cours avec d'éventuels candidats acquéreurs, il ne s'indique pas de rendre publiques les estimations des biens concernés.

DO 2005200607812

Question nº 1239 de M. Dirk Van der Maelen du 20 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Pouvoir d'enquête et d'investigation des différents services fiscaux.

Dans son rapport « Organisation et fonctionnement de la direction nationale de recherche de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus », remis au début de cette année à la Chambre des représentants, la Cour des comptes attire l'attention sur le fait qu'une harmonisation de la législation relative au « droit d'accès aux locaux professionnels » qui existe tant en matière d'impôts directs (article 319 CIR 1992) qu'en matière de TVA (article 63 Code de la TVA), s'impose d'urgence .

Dans sa réaction au projet de rapport, le ministre précise que l'Administration des Affaires fiscales compétente sera invitée à préparer les adaptations nécessaires.

1. Cela a-t-il été fait entre-temps?

2. Quand pourrons-nous prendre connaissance des résultats de ces travaux?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 1er juin 2006, à la question nº 1239 de M. Dirk Van der Maelen du 20 avril 2006 (N.):

L'administration des affaires fiscales analyse effectivement en ce moment la problématique de l'harmonisation des pouvoirs d'investigation accordés en matière d'impôts directs et de TVA en ce qui concerne le droit de visite des locaux professionnels, de telle sorte que le fonctionnaire aura notamment le droit, tant en contributions directes qu'en TVA, de

vinden na wijziging BPA en ná goedkeuring subsidie aan de WVI. De akte is voorzien anno 2006 of 2007.

24) Kwartier Oosteroever te Oostende: Dit goed werd bij proces-verbaal van overgave van 21 juni 2004 aan het aankoopcomité te Brugge voor verkoop overgegeven. Onderhandelingen met het Vlaamse Gewest worden gevoerd. Er wordt gewacht op het onteigeningsbesluit.

4.

c) Aangezien de onderhandelingen met de eventuele kandidaat-kopers nog niet werden afgerond, is het niet aangewezen de schattingscijfers van deze goederen reeds openbaar te maken.

DO 2005200607812

Vraag nr. 1239 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Opsporings- en onderzoeksbevoegdheden van de verschillende belastingdiensten.

In het verslag van het Rekenhof aan de Kamer van volksvertegenwoordigers « Organisatie en werking van de Nationale Opsporingsdirectie van de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit » van begin dit jaar, wijst het Rekenhof er op dat een unificatie van de wetgeving betreffende « recht van toegang tot beroepslokalen », dat zowel bestaat inzake directe belastingen (artikel 319 WIB 1992) als inzake BTW (artikel 63 WBTW), dringend nodig is.

In zijn reactie op het ontwerprapport stelt de minister dat de bevoegde administratie van Fiscale Zaken zal worden gevraagd om de noodzakelijke aanpassingen uit te werken.

1. Is dit ondertussen gebeurd?

2. Wanneer kunnen we de resultaten verwachten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 1 juni 2006, op de vraag nr. 1239 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 april 2006 (N.):

De administratie van fiscale zaken analyseert op dit moment inderdaad de problematiek van de harmonisatie van de onderzoeksbevoegdheid verleend inzake de directe belastingen met deze inzake de BTW derwijze dat ingeval van een bezoek aan bedrijfslokalen, de ambtenaar zowel voor de directe belastingen als voor de BTW het recht zal hebben de daar aanwe-

consulter les livres et documents qui s'y trouvent sans au préalable devoir en requérir la production.

Les textes législatifs seront adaptés dans les meilleurs délais.

DO 2005200607875

Question nº 1247 de M. Dirk Van der Maelen du 25 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Renforcement des effectifs des services responsables de la mise en oeuvre de l'échange d'informations.

Le 22 février 2005, en réponse à mon interpellation, vous vous êtes engagé à renforcer les effectifs des services responsables de la mise en œuvre concrète de l'échange d'informations, telle qu'elle a été réglée dans les accords de coopération (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission des Finances, 22 février 2005, interpellation nº 536, CM 505, p. 1).

En réponse à ma question écrite nº 931 du 27 septembre 2005, vous avez indiqué ce qui suit: « L'Administration centrale m'informe que le renforcement des effectifs du service en charge des échanges de renseignements en matière d'impôts sur les revenus avec les États partenaires de la Belgique est en cours » (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 102, p. 18440). Vous avez aussi indiqué que vous ne manqueriez pas de vérifier que les moyens humains et techniques supplémentaires nécessaires auront bien été affectés au courant de l'année 2006 à de telles tâches.

1. Les services mentionnés ci-dessus ont-ils été dotés entre-temps de moyens humains et techniques supplémentaires?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous expliquer en quoi consistent ces renforcements?

3. Dans la négative, d'ici à quand peut-on s'attendre à ces renforcements?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1247 de M. Dirk Van der Maelen du 25 avril 2006 (N.):

Dans le prolongement de mes précédentes réponses, je puis faire savoir à l'honorable membre que le service en charge, au niveau de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, de l'échange international d'informations en matière d'impôts sur les revenus a obtenu un renforcement de ses effectifs, jugé indispensable à une exécution correcte de ses missions en croissance constante.

zige boeken en documenten te raadplegen zonder er voorafgaand de voorlegging van te moeten eisen.

De wetgevende teksten zullen zo spoedig mogelijk worden aangepast.

DO 2005200607875

Vraag nr. 1247 van de heer Dirk Van der Maelen van 25 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Personeelsuitbreiding van de dienst belast met de uitvoering van de informatie-uitwisseling.

De minister van Financiën heeft op 22 februari 2005, naar aanleiding van mijn interpellatie, beloofd om het personeel uit te breiden in de diensten belast met de uitvoering van de informatie-uitwisseling, zoals die vastgelegd is in de samenwerkingsakkoorden (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor de Financiën, 22 februari 2005, interpellatie nr. 536, CM 505, blz. 1).

In het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 931 van 27 september 2005 stelt u: « De Centrale administratie meldt mij dat er wordt gewerkt aan de uitbreiding van de personeelsbezetting van de dienst belast met de uitwisseling van inlichtingen inzake inkomstenbelastingen met de partnerlanden van België. » (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 102, blz. 18440). Hij beloofde ook dat u zou controleren of in 2006 de nodige bijkomende menselijke en technische middelen voor deze taken worden ingezet.

1. Zijn de bovenvermelde diensten ondertussen versterkt met bijkomend personeel en bijkomende technische middelen?

2. Zo ja, kan u toelichten wat deze versterkingen inhouden?

3. Indien niet, wanneer kunnen we de versterkingen verwachten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1247 van de heer Dirk Van der Maelen van 25 april 2006 (N.):

In het verlengde van mijn vorige antwoorden kan ik het geachte lid melden dat de dienst die binnen de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit belast is met de internationale uitwisseling van inlichtingen op het gebeid van directe belastingen de noodzakelijke versterking van haar personeelsbezetting heeft gekregen om haar opdracht, die steeds uitbreidt, correct te kunnen uitvoeren.

C'est ainsi que deux fonctionnaires récemment recrutés par mon Département ont été affectés depuis le 3 avril 2006 dans ce service avant d'être rejoints par un troisième dès le 1er juin. Sans vouloir douter un seul instant ni des qualités ni de la motivation de ces nouveaux collaborateurs, force est toutefois de devoir accepter qu'une maîtrise satisfaisante des spécificités de la matière et l'autonomie qui en résultera nécessairement leur demanderont plusieurs mois de pratique intensive.

Pour ce qui est des moyens techniques à mettre à disposition afin d'améliorer la qualité et l'efficacité de l'échange international d'informations, des contacts ont été pris en ce sens avec le secteur de l'Administration spécialisé dans le développement des applications informatiques. Les objectifs à atteindre doivent en effet s'inscrire dans un contexte plus global caractérisé par la volonté, manifestée à l'échelon notamment européen, d'intensifier la collaboration administrative entre États membres en recourant, par exemple, à des documents électroniques aussi standardisés que possible.

Twee recentelijk door mijn departement gerekruteerde ambtenaren zijn vanaf 3 april 2006 toegewezen aan de dienst en vanaf 1 juni zal er nog een derde persoon bijkomen. Zonder ook maar enigszins te willen twijfelen aan de bekwaamheid en de motivatie van deze nieuwe medewerkers moet er toch aanvaard worden dat zij nog enkele maanden intensieve praktijkervaring nodig zullen hebben alvorens ze de bijzonderheden van de materie voldoende zullen beheersen en daardoor zelfstandig kunnen werken.

Wat betreft het ter beschikking stellen van de technische middelen om de kwaliteit en de doeltreffendheid van de internationale gegevensuitwisseling te verbeteren, werden er in die zin contacten gelegd met de sector binnen de administratie die gespecialiseerd is in het ontwikkelen van informaticatoepassingen. De te bereiken doelstellingen moeten immers worden ingeschreven in een meer globale context die wordt gekenmerkt door de wil, op Europees niveau, om de administratieve samenwerking tussen Lidstaten te intensiveren door bijvoorbeeld beroep te doen op zo veel mogelijk gestandaardiseerde elektronische documenten.

DO 2005200607879

Question nº 1249 de M. Dirk Van der Maelen du 26 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Parc informatique de l'AFER.

Dans son rapport consacré à la Direction nationale des recherches de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER), la Cour des comptes fait état de la faiblesse tant quantitative que qualitative du parc informatique, malgré une manœuvre de rattrapage menée en 2002-2003. Des visites effectuées sur les lieux de travail ont laissé apparaître que le nombre de PC récents est limité et que de nombreux PC ne peuvent plus être utilisés que pour du traitement de texte. Quant aux PC portables, il en serait à peine question. Pour les services de recherche locaux, dont la majorité des missions s'effectuent sur le terrain, ceci signifie que les fonctionnaires chargés des investigations doivent tout noter sur papier et tout retaper ensuite lorsqu'ils rentrent au bureau. De même, les téléphones portables (et utilisables) seraient nettement trop peu nombreux, si bien que les fonctionnaires utilisent le plus souvent leur GSM personnel sans demander de dédommagement, parce que les procédures internes sont compliquées. Entre-temps, l'Administration a entrepris deux actions: (1) au printemps 2005, 5 000 nouveaux PC ont été livrés au SPF Finances et (2) en juin 2005, 26 ordinateurs portables ont été fournis aux services de recherche locaux.

DO 2005200607879

Vraag nr. 1249 van de heer Dirk Van der Maelen van 26 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Informaticapark van de AOIF.

Het Rekenhof wijst in zijn rapport over de Nationale Opsporingsdirectie van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) op een kwantitatief en kwalitatief ondermaats informaticapark en dit ondanks een inhaalbeweging in de jaren 2002-2003. Uit plaatsbezoeken is gebleken dat er maar een beperkt aantal volwaardige pc's voorhanden zijn en dat vele pc's nog enkel goed zijn voor tekstverwerking. Van draagbare pc's zou amper sprake zijn. Voor de LOD-inspecties (Lokale Opsporingsdirectie) die toch vooral op het terrein actief zijn, betekent dit dat de opsporingsambtenaren eerst alles op papier moeten noteren om vervolgens op kantoor alles over te tikken. Ook zou er een ernstig tekort zijn aan (bruikbare) gsm's zodat ambtenaren veelal hun privétoestel gebruiken, waarvoor ze geen vergoeding vragen omwille van omslachtige interne procedures. De administratie heeft ondertussen twee acties ondernomen: (1) in het voorjaar van 2005 werden 5 000 nieuwe pc's geleverd binnen de FOD Financiën en (2) in juni 2005 werden 26 dragbare computers geleverd zijn aan de opsporingsdiensten.

1. Quel budget a-t-il été affecté au matériel informatique et aux GSM en 2006?

2. Quelle est pour le ministre la norme en la matière (nombre de fonctionnaires chargés des investigations par ordinateur portable et par GSM) et quel est à cet égard l'objectif à atteindre d'ici à la fin de 2006?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1249 de M. Dirk Van der Maelen du 26 avril 2006 (N.):

Le Parc Informatique de l'AFER.

1. Le budget informatique 2006 du département s'élève à 103 500 000 euros.

Nous portons à la connaissance de l'honorable membre que le budget ICT 2006, a consacré la somme de 874 004 euros TVAC au projet NCO (projet A5 -service de recherches), projet approuvé au Conseil des Ministres du 3 février 2006.

Pour rappel, en 2005, l'on a entamé l'analyse d'une «base de données des constatations des services de recherches».

L'analyse tient compte de la complémentarité avec l'application STIR, développée dans le cadre du Traitement Intégré Impôts et Recouvrements — Phase I.

Les différences identifiées font partie d'un change reçuest dans le cadre du projet STIR.

Cette approche présente des avantages incontestables:

— meilleur planning et meilleur suivi; via l'intégration des activités de Recherches dans le projet STIR, il sera possible d'enregistrer et de consulter les informations relatives au volume de recherches (à mener ou déjà réalisées), à leur affectation, à leur statut, etc.

Le statut des missions et opérations de recherche sera accessible à tout moment aux fonctionnaires concernés.

— Moins d'activités manuelles.

Les constatations sont mises à la disposition de tous les services et fonctionnaires concernés. Cette extension fonctionnelle, nécessaire dans le projet STIR, était par ailleurs prévue au plan ICT (*cf.* site *www.minfin.fgov.be* — «ICT et plans informatiques»).

À propos des GSM, il n'existe aucune norme spécifique, sinon celle de l'usage professionnel fonctionnellement justifié concernant la fourniture de GSM. En pratique, l'administration centrale donne une suite

1. Welk budget is voor 2006 uitgetrokken voor informaticamateriaal en gsm's?

2. Hoeveel opsporingsambtenaren per draagbare computers en per gsm is voor de minister de norm en wat is in dit verband het streefdoel voor eind 2006?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1249 van de heer Dirk Van der Maelen van 26 april 2006 (N.):

Het Informaticapark van de AOIF.

1. Voor 2006 bedraagt de informaticabegroting van het departement 103 500 000 euro.

Wij brengen het geachte lid ter kennis dat de ICT begroting voor 2006 een bedrag van 874 004 euro, BTW inbegrepen, heeft voorzien voor het project NCO (project A5 — opsporingsdiensten), project dat werd goedgekeurd door de Ministerraad van 3 februari 2006.

Ter herinnering, in 2005 werd aangevangen met een analyse van een «databank van de vaststellingen van de opsporingsdiensten».

Deze analyse houdt rekening met de complementariteit aan het project STIR, ontwikkeld in het kader van de Geïntegreerde Verwerking van Belastingen en Invorderingen — Fase 1.

De vastgestelde verschillen maken deel uit van een «change request» in het kader van het project STIR.

Deze werkwijze heeft ontegensprekelijke voordelen:

— betere planning en opvolging; via de integratie van de activiteiten van de Opsporingen in het project STIR, zal het mogelijk zijn informatie op te slaan en op te vragen betreffende het volume van opsporingen (te doen of reeds gedaan), hun aanwending, hun status enzovoort.

De status van de opdrachten en opsporingsoperaties zal op ieder moment beschikbaar zijn voor de betrokken ambtenaren.

— Minder manuele activiteiten.

De vaststellingen worden ter beschikking gesteld van alle diensten en betrokken ambtenaren. Deze functionele uitbreiding, nodig in het project STIR, was trouwens voorzien in het ICT plan (*cf.* site *www.minfin.fgov.be* — «ICT en informaticaplannen»).

Wat betreft de GSM's bestaat er geen enkele specifieke norm, behalve dat de levering van een GSM verantwoord moet zijn door een functioneel beroepsmatig gebruik. In de praktijk geeft de administratie een

favorable à chaque demande de GSM introduite par un fonctionnaire des services de recherche, pour autant que la demande soit passée par les chefs de service locaux et moyennant l'avis favorable des supérieurs hiérarchiques.

2. Un des objectifs des plans de modernisation informatique du SPF Finances consiste à mettre 1 PC par agent. Ce projet sera réalisé courant 2007.

À ce moment, chaque agent disposera d'un PC de bureau et la possibilité sera examinée de remplacer, en cas de nécessité fonctionnelle, ce PC de bureau par un PC portable.

DO 2005200607450

Question nº 1253 de M. Koen T'Sijen du 9 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Transports de matériel militaire.

Dans le cadre de l'OTAN, la Belgique joue un rôle important comme pays de transit de matériel militaire.

1. Pouvez-vous fournir un inventaire de la quantité et du type de matériel ayant transité par la Belgique en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 avec le formulaire 302 de l'OTAN, en mentionnant pour chaque transport l'Etat membre de l'OTAN propriétaire du matériel?

2. Quels étaient, pour chacun de ces transports, le point d'entrée et le point de sortie sur le territoire belge ainsi que le mode de transport utilisé?

3.
a) Quelles entreprises assurent-elles ces transports?

b) Quelle valeur économique ces transports représentent-ils?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1253 de M. Koen T'Sijen du 26 avril 2006 (N.):

1 à 3. Les formulaires 302 de l'OTAN utilisés par les forces américaines sont conservés au bureau de douane à Chièvres et les autres au bureau de douane du SHAPE. En ces lieux, il existe seulement un archivage physique, et pas de traitement électronique des documents.

Il en résulte qu'il ne peut être opéré de distinction entre les formulaires utilisés pour l'introduction, la sortie ou le transit par la Belgique.

gunstig gevolg aan iedere aanvraag voor een GSM die wordt gedaan door een ambtenaar van de opsporingsdiensten, voor zover de aanvraag wordt gedaan via de locale dienstchefs et mits een gunstig advies van de hiërarchische overste.

2. Één van de doelstellingen van de moderniseringsplannen van de informatica van de FOD Financiën is het ter beschikking stellen van 1 PC per ambtenaar. Dit project zal gerealiseerd zijn in de loop van 2007.

Op dat moment zal iedere ambtenaar beschikken over een desktop PC en de mogelijkheid zal worden onderzocht om, indien functioneel noodzakelijk, de desktop te vervangen door een draagbare PC.

DO 2005200607450

Vraag nr. 1253 van de heer Koen T'Sijen van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Transporten van militaire goederen.

België is een belangrijk doorvoerpunt voor militaire goederen in het kader van de NAVO.

1. Kunt u een overzicht geven voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 van de hoeveelheid en de soort goederen dat is doorgevoerd in België met een NAVO-formulier 302, evenals welke NAVO-lidstaat eigenaar van deze goederen is?

2. Kunt u daarbij aangeven welke de punten van binnenkomst en van het verlaten van het grondgebied zijn en welke vervoersmodaliteit daarbij gebruikt wordt?

3.
a) Welke firma's voeren deze transporten uit?

b) Welke economische waarde vertegenwoordigt de uitvoering van deze transporten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1253 van de heer Koen T'Sijen van 26 april 2006 (N.):

1 tot 3. De NATO formulieren 302 gebruikt door de Amerikaanse strijdkrachten worden bijgehouden op het douanekantoor in Chièvres en de overige op het douanekantoor bij de Shape. Op die plaatsen is er enkel fysieke archivering en geen elektronische verwerking van die documenten.

Vandaar kan geen onderscheid gemaakt worden tussen de formulieren gebruikt bij het binnenkomen in, bij het uitgaan uit of bij de doorvoer door België.

Globalement, concernant l'importation, l'exportation ou le transit, les chiffres suivants peuvent être communiqués :

2002 : 13 361;

2003 : 24 200;

2004 : 28 720;

2005 : 33 847.

Attendu que l'archivage des formulaires 302 n'est pas automatisé, mais est encore entièrement manuel, les données demandées doivent être recherchées par une consultation de tous les formulaires individuels, ce qui représente une tâche impossible au vu de la quantité et de l'effectif limité du personnel des services concernés.

Le traitement électronique des formulaires 302 est prévu dans le cadre du programme Paperless Douane. Dès que ce volet du programme sera opérationnel, ce qui est prévu au deuxième semestre 2007, davantage de détails pourront être communiqués quant à ces formulaires.

Globaal kunnen de volgende cijfers die betrekking hebben op de invoer, de uitvoer of de doorvoer worden meegedeeld :

2002 : 13 361;

2003 : 24 200;

2004 : 28 720;

2005 : 33 847.

Vermits de archivering van de formulieren 302 niet geautomatiseerd is maar nog volledig manueel verloopt zouden de gevraagde gegevens moeten opgezocht worden door een consultatie van al de individuele formulieren wat, gelet op de grote hoeveelheid en het beperkte personeelsbestand van de desbetreffende diensten een onmogelijke opdracht is.

De elektronische verwerking van de formulieren 302 is voorzien in het kader van Paperless Douane. Eens dit luik van het programma operationeel is, het geen voorzien is in het tweede semester 2007, zullen meer details over deze formulieren kunnen worden medegedeeld.

DO 2005200607896

Question n° 1255 de Mme Annelies Storms du 27 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Avantage fiscal à l'achat d'un véhicule non polluant.

Depuis le 1er janvier 2005, les consommateurs qui achètent une voiture neuve non polluante peuvent obtenir une réduction d'impôt. Lorsque l'émission de CO_2 de la voiture neuve est inférieure à 105 g de CO_2/km, le consommateur bénéficie d'une réduction d'impôt de 15 % sur le prix d'achat du véhicule (TVA incluse), avec un maximum de 4 079 euros (exercice d'imposition 2005). Lorsque l'émission de CO_2 de la voiture neuve est de 105 à 115 g de CO_2/km, la réduction s'élève à 3 % du prix d'achat (TVA incluse), avec un maximum de 765 euros (exercice d'imposition 2005).

Au début de 2006, la VAB (fédération automobile flamande) a consacré un dossier à cette campagne du gouvernement. Celle-ci ne serait pas efficace parce que les automobilistes recherchent des avantages tangibles lorsqu'ils veulent acheter une voiture non polluante. Or, les mesures précitées ne concernent qu'une catégorie restreinte de véhicules. Deux voitures seulement entrent en ligne de compte pour la réduction d'impôt de 15 % et elles ne sont que dix — toutes de « petites citadines » — à remplir les conditions pour bénéficier de la réduction d'impôt de 3 %, dont le montant est

DO 2005200607896

Vraag nr. 1255 van mevrouw Annelies Storms van 27 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke wagen.

Vanaf 1 januari 2005 kan de consument een belastingvermindering krijgen bij de aankoop van een nieuwe milieuvriendelijke wagen. Wanneer de nieuwe wagen minder dan 105 gram CO_2/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 15 % op de aankoopprijs (inclusief BTW) van de wagen, met een maximum van 4 079 euro (inkomstenjaar 2005). Wanneer de nieuwe wagen tussen de 105 en 115 gram CO_2/km uitstoot, krijgt de consument een belastingvermindering van 3 % op de aankoop (inclusief BTW), met een maximum van 765 euro (inkomstenjaar 2005).

Begin 2006 publiceerde de Vlaamse Automobilistenbond (VAB) een dossier over deze regeringscampagne. Die zou slagkracht missen omdat automobilisten op zoek zijn naar tastbare voordelen wanneer ze een milieuvriendelijke wagen wensen te kopen. De voornoemde maatregelen hebben betrekking op slechts een beperkte categorie wagens. Er komen maar twee wagens in aanmerking voor een belastingkorting van 15 % en er voldoen slechts tien wagens aan de voorwaarde om een belastingkorting van 3 % te genieten, allemaal kleine stadswagens. Bij deze laatste korting is

d'ailleurs trop peu important pour constituer un élément décisif. Selon la VAB, la campagne ne s'appliquerait qu'à 3 % des achats de voitures en 2005. Sa portée est donc trop limitée.

Les chiffres de vente pour 2005 révèlent une augmentation de 2,5 % seulement, malgré la campagne menée pour les catégories de voitures concernées.

1. Combien de personnes ont-elles bénéficié en 2005 d'un avantage fiscal pour l'achat d'une voiture dont le taux d'émission est inférieur à 105 g CO_2/km ?

2. Combien de personnes ont-elles bénéficié en 2005 d'un avantage fiscal pour l'achat d'une voiture dont le taux d'émission est compris entre 105 et 115 g CO_2/km ?

3. À combien s'élève le montant total des réductions d'impôts accordées par ce biais ?

4. Quel est le coût total de la campagne « voitures propres » ?

5.
a) Une évaluation de cette campagne est-elle prévue ?

b) Dans l'affirmative, quand aura-t-elle lieu et selon quels critères ?

c) Dans la négative, pourquoi n'y aura-t-il d'évaluation ?

6.
a) Envisagez-vous d'étendre la campagne de manière à atteindre un public cible plus large ?

b) Dans l'affirmative, selon quelles modalités ?

c) Dans la négative, pourquoi pas ?

7.
a) Envisagez-vous de prendre d'autres mesures fiscales pour inciter les consommateurs à remplacer leur ancienne voiture par un modèle plus récent et plus respectueux de l'environnement ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

c) Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 2 juin 2006, à la question n° 1255 de Mme Annelies Storms du 27 avril 2006 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 à 4. En ce qui concerne les points 1 à 4, je peux vous confirmer ma réponse à la question parlementaire n° 806 du 27 mai 2005 posée par Mme Gerkens, députée, dans laquelle il était précisé que les résultats de cette mesure ne pourront être analysés que sur la base des statistiques qui seront extraites des déclarations à l'impôt des personnes physiques de l'exercice

het bedrag van de korting trouwens te klein om sturend te kunnen optreden. De campagne zou slechts op 3 % van de wagenaankopen in 2005 van toepassing zijn, aldus de VAB. Dat is echt een te beperkt bereik.

De verkoopscijfers van 2005 tonen aan dat er slechts een meerverkoop van 2,5 % was ondanks de campagne in de betreffende categorieën van wagens.

1. Hoeveel mensen kregen in 2005 een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie van minder dan 105 g CO_2/km ?

2. Hoeveel mensen kregen in 2005 een belastingvoordeel voor de aankoop van een wagen met een emissie tussen 105 g en 115 g CO_2/km ?

3. Hoeveel bedraagt het totale bedrag van belastingvermindering dat hierdoor werd toegekend ?

4. Hoeveel bedraagt de kostprijs van de gehele campagne « schoner rijden » ?

5.
a) Is er een evaluatie gepland van deze campagne ?

b) Zo ja, wanneer komt deze er en wat zullen de evaluatieciteria zijn ?

c) Zo neen, waarom niet ?

6.
a) Overweegt u om de campagne uit te breiden zodat er een groter doelpubliek aangesproken kan worden ?

b) Zo ja, hoe zal dit concreet gebeuren ?

c) Zo neen, waarom niet ?

7.
a) Overweegt u nog andere fiscale maatregelen om mensen aan te zetten hun oude wagen te vervangen door een recenter en meer milieuvriendelijk alternatief ?

b) Zo ja, welke ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 2 juni 2006, op de vraag nr. 1255 van mevrouw Annelies Storms van 27 april 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op haar vragen te willen vinden.

1 tot 4. Wat de vragen 1 tot 4 betreft, kan ik u mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 806 van 27 mei 2005 gesteld door mevrouw Gerkens, volksvertegenwoordiger, bevestigen waarin werd verduidelijkt dat de resultaten van deze maatregel slechts kunnen worden geanalyseerd op basis van de statistieken die voortkomen uit de aangiften in de personenbelasting

d'imposition 2006 dans le courant de l'année 2007. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2006, nº 91, p. 16164.)

5 à 7. Aucune évaluation spécifique n'est prévue dans l'immédiat. Il est évident que dès que les données statistiques seront connues, on vérifiera lors du contrôle budgétaire suivant dans quelle mesure la disposition doit être corrigée et éventuellement étendue.

met betrekking tot het aanslagjaar 2006 in de loop van het jaar 2007. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 91, blz. 16164.)

5 tot 7. Er is geen specifieke evaluatie gepland in de nabije toekomst. Het spreekt echter voor zich dat, van zodra de statistische gegevens bekend zijn, ter gelegenheid van de daaropvolgende budgetcontrole zal worden nagegaan in welke mate de maatregel moet worden bijgestuurd en eventueel uitgebreid.

DO 2005200607934

Question nº 1261 de Mme Trees Pieters du 3 mai 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Double assurance omnium pour un même risque. — Déplacements de service de fonctionnaires fédéraux. — Récupération partielle de primes. — Délais de prescription.

Pour les déplacements de service, autres que le trajet du domicile au lieu de travail, effectués au moyen de leur véhicule personnel, de nombreux fonctionnaires fédéraux et flamands, dont les fonctionnaires du service public fédéral Finances en particulier, sont couverts par une assurance « tous risques » (omnium) pour les risques et les dommages à leur propre véhicule et/ou au véhicule de leur partenaire ou de membres de leur famille proche, dont chaque numéro de plaque a été communiqué.

Au moment de l'acquisition d'une nouvelle voiture surtout, les fonctionnaires concernés ou leurs partenaires et membres de la famille proche, souscrivent généralement, pendant quelques années, une deuxième assurance omnium privée, la plupart du temps conclue auprès d'une autre compagnie.

Dès lors, ces fonctionnaires fédéraux et flamands sont en principe assurés deux fois en omnium.

Toutefois, la couverture fournie par deux polices d'assurances omnium individuelles et globales, contractées auprès d'une même compagnie ou de compagnies différentes, n'est manifestement pas toujours parfaitement identique.

Si certains risques sont couverts deux fois, en cas de dommage, l'indemnisation ne sera allouée qu'une fois. L'assurance omnium, en effet, est destinée à couvrir les dommages matériels et non à octroyer un montant fixe ou forfaitaire.

Nombre de personnes sont dès lors convaincues qu'en cas de double assurance omnium (partielle), un des contrats devrait normalement être adapté. Une

DO 2005200607934

Vraag nr. 1261 van mevrouw Trees Pieters van 3 mei 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Dubbele omniumverzekering voor eenzelfde risico. — Dienstverplaatsingen van federale ambtenaren. — Gedeeltelijke terugvordering van premies. — Verjaringstermijnen.

Tal van federale en Vlaamse ambtenaren, waaronder inzonderheid de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn bij het maken van dienstverplaatsingen met persoonlijke voertuigen, andere dan woon-werkverkeer, in omnium gedekt voor risico's en schade opgelopen aan hun eigen voertuigen en/of aan die van hun partners of naaste familieleden waarvan telkens een nummerplaat werd doorgegeven.

Vooral bij de aanschaffing van nieuwe personenwagens hebben de betrokken ambtenaren of hun partners en familieleden daarnaast gedurende een beperkt aantal jaren meestal persoonlijk ook nog een tweede private omniumverzekering, veelal afgesloten bij een andere maatschappij.

In principe zijn die federale en Vlaamse ambtenaren daardoor dubbel omnium verzekerd.

Evenwel is de dekking aangeboden door twee al dan niet bij eenzelfde maatschappij aangegane individuele en globale omniumverzekeringspolissen blijkbaar niet steeds volledig identiek.

Indien sommige risico's tweemaal gedekt zijn, zal in geval van schade slechts één schadevergoeding kunnen worden uitgekeerd. Een omniumverzekering is immers maar een verzekering tot vergoeding van materiële schade en geen verzekering tot uitkering van een vast of een forfaitair bedrag.

Het komt velen dan ook overtuigend voor dat wanneer er een (gedeeltelijke) dubbele omniumverzekering ontstaat er dan ook één verzekeringscontract

double couverture omnium peut d'ailleurs signifier un risque substantiellement et constamment moins élevé et donner ainsi en principe droit à une réduction correspondante de la prime d'assurance omnium payée à titre individuel.

La situation décrite ci-dessus appelle les questions pratiques suivantes.

1. Au service de l'État belge et/ou des ministres, quelles clauses spécifiques les fonctionnaires (fédéraux) sont-ils légalement, réglementairement et administrativement tenus de faire insérer en premier lieu et préalablement dans leur police d'assurance voiture individuelle pour pouvoir prétendre d'une part à une assurance omnium complémentaire pour les déplacements professionnels et d'autre part, à des indemnités kilométriques notamment pour des frais qu'ils supportent eux-mêmes (carburant, amortissement, entretien, dépannage, taxe de circulation, taxe radio et prime d'assurance obligatoire en responsabilité civile ?

2.

a) Les fonctionnaires fédéraux sont-ils tenus d'informer immédiatement (par écrit) tant l'État belge que leurs propres assureurs, courtiers ou compagnies d'assurances, de l'existence d'une double assurance omnium ?

b) Dans l'affirmative, en vertu de quelles dispositions légales ou réglementaires ?

3. « Chaque » déplacement de service prévu est-il systématiquement soumis à l'autorisation écrite préalable du ministre ou de son fonctionnaire local délégué, ou s'agit-il plutôt en l'espèce, pour des raisons pratiques, d'une autorisation ministérielle annuelle ou unique et définitive ?

4. Les fonctionnaires fédéraux concernés sont-ils également totalement assurés en omnium par l'État belge lorsqu'ils quittent directement leur domicile ou résidence (temporaire) et y reviennent, sans passer par leur résidence administrative et/ou y retourner ?

5. Un accident de voiture survenu pendant un déplacement de service est-il considéré comme un « accident de travail » ?

6. Quelle est l'influence éventuelle de la police d'assurance omnium, tant individuelle que globale, sur l'octroi et le calcul des indemnités kilométriques indexées visées à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours ?

7.

a) Dans quels délais légaux et à quelles conditions les

normaliter zou moeten worden aangepast. Een dubbele omniumverzekering kan trouwens een aanzienlijk en blijvend verminderd risico inhouden en daardoor in beginsel recht geven op een overeenkomstige vermindering van de individueel betaalde omniumverzekeringspremie.

Ter zake rijzen daarbij dan ook de volgende algemene praktijkvragen.

1. Welke specifieke clausules ten behoeve van de Belgische Staat en/of van de ministers zijn de (federale) ambtenaren zowel wettelijk, reglementair als administratief verplicht eerst in hun individuele autoverzekeringspolis voorafgaandelijk te laten inlassen vooraleer zij aanspraak kunnen maken en enerzijds, op een extra omniumverzekering voor beroepsverplaatsingen, en anderzijds, op kilometervergoedingen onder meer wegens zelf gedragen kosten inzake brandstof, afschrijving, onderhoud, pechverhelping, verkeersbelasting, radiotaks en verplichte verzekeringspremie burgerlijke aansprakelijkheid ?

2.

a) Zijn de federale ambtenaren verplicht zowel de Belgische Staat als hun eigen verzekeraars, makelaars of verzekeringsmaatschappijen onmiddellijk (schriftelijk) op de hoogte te brengen van het bestaan van een dubbele omniumverzekering ?

b) Zo ja, op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen ?

3. Is « iedere » voorziene dienstverplaatsing telkens ondergeschikt aan een voorafgaandelijke schriftelijke toelating van de minister of van zijn gedelegeerde lokale ambtenaar of of gaat het hier uit pragmatische overwegingen veeleer om een jaarlijkse of om een eenmalige permanente ministeriële toelating ?

4. Zijn de betrokken federale ambtenaren door de Belgische Staat eveneens volledig omnium verzekerd wanneer zij rechtstreeks van hun woon- of (tijdelijk) verblijfplaats op dienstverplaatsing vertrekken en ernaar terugkeren, zonder eerst vooraf hun administratieve standplaats te vervoegen en/of er nog naar terug te komen ?

5. Wordt een auto-ongeval opgelopen tijdens een dienstverplaatsing als een « arbeidsongeval » aangemerkt ?

6. Welke invloed hebben zowel de individuele als de globale omniumverzekeringspolis eventueel op de toekenning en de berekening van de geïndexeerde kilometervergoedingen waarvan sprake in het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten ?

7.

a) Binnen welke wettelijke termijnen en onder al

fonctionnaires concernés qui sont effectivement assurés doublement et dans une large mesure peuvent-ils encore récupérer (partiellement) auprès de leur compagnie d'assurances l'excédent de la prime d'assurance omnium payé ?

b) De quelle manière et/ou sous quelles formes doivent-ils déposer, motiver, voire étayer une telle demande de remboursement, directement ou indirectement, ou par l'entremise de leurs intermédiaires et courtiers, et éventuellement par la voie d'un courrier recommandé ?

8. Dans quels délais légaux le contrat d'assurance voiture individuel peut-il éventuellement être résilié par le preneur d'assurance fonctionnaire en cas de refus persistent de remboursement et/ou à défaut d'accord mutuel sur le montant de la nouvelle prime omnium « réduite » ?

9. Quels délais de prescription particuliers sont-ils d'application pour la récupération des primes omnium doubles (partiellement) indues mais néanmoins payées ?

10. À quels services de médiation et/ou instances officielles les fonctionnaires fédéraux-preneurs d'assurances peuvent-ils éventuellement s'adresser lorsque les compagnies d'assurances refusent d'effectuer en temps opportun les remboursements dus et/ou d'accepter une résiliation éventuelle ?

11. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée à la lumière des dispositions du Code civil en matière de prescription et de doctrine du paiement indu, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, ainsi que des avis et renseignements éventuellement rendus et fournis par la Commission des assurances, créée par la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 2 juin 2006, à la question nº 1261 de Mme Trees Pieters du 3 mai 2006 (N.) :

Au sein du SPF Finances, les déplacements de service avec le véhicule privé sont réglés sur la base de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

L'assurance omnium prévue par l'article 16*bis* de l'arrêté susmentionné a été conclue avec la Compagnie Ethias sur la base de l'appel d'offre général nº OMN du 23 novembre 1999 au nom du service BFA du ministère de la Fonction publique. Sur la base de cette assurance, les fonctionnaires sont assurés pour les

welke voorwaarden kunnen de betrokken ambtenaren die effectief aanzienlijk en blijvend « dubbel » verzekerd zijn nog een (gedeeltelijke) teruggave van de teveel betaalde omniumverzekeringspremie bij hun verzekeringsmaatschappij terugvorderen ?

b) Op welke wijzen en/of onder welke vormen moeten zij zo'n aanvraag tot terugbetaling al dan niet rechtstreeks of via hun tussenpersonen en makelaars en al dan niet bij een ter post aangetekende brief indienen, motiveren en zelfs staven ?

8. Binnen welke rechtsgeldige termijnen kan of mag in geval van blijvende weigering van terugbetaling en/of bij gebrek aan wederzijds akkoord over de nieuwe en « verminderde » omniumpremie het individueel autoverzekeringscontract door de verzekeringsnemer-ambtenaar desnoods probleemloos worden opgezegd ?

9. Welke bijzondere verjaringstermijnen gelden hier voor het terugvorderen van de (gedeeltelijk) onverschuldigde, doch betaalde dubbele omniumpremies ?

10. Bij al welke ombudsdiensten en/of officiële instanties kunnen de federale ambtenaren-verzekeringsnemers desnoods steeds terecht wanneer de verzekeringsmaatschappijen weigeren de passende teruggaven tijdig te verlenen en/of een eventuele opzeg te aanvaarden ?

11. Kan u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake verjaring en inzake de leer van de onverschuldigde betaling, de wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomsten, de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, alsmede in het licht van de eventuele adviezen uitgebracht en inlichtingen verstrekt door de Commissie voor Verzekeringen, ingesteld door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 2 juni 2006, op de vraag nr. 1261 van mevrouw Trees Pieters van 3 mei 2006 (N.) :

Binnen de FOD Financiën worden de dienstverplaatsingen met het privévoertuig geregeld op basis van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

De in artikel 16*bis* van bovenvermeld besluit voorziene omniumverzekering werd afgesloten met de firma Ethias op basis van de algemene offerteaanvraag nr. OMN van 23 november 1999 vanwege de dienst FAB van het ministerie van Ambtenarenzaken. Op basis van deze verzekering zijn de ambtenaren verze-

dommages causés au véhicule privé — dont ils sont eux-mêmes propriétaires ou bien un membre de leur famille proche — pendant les déplacements de service qui se passent dans le cadre de l'attribution de l'indemnité kilométrique sur la base de du contingent kilométrique accordé annuellement comme prévu à l'article 12 de l'arrêté susmentionné.

Conformément aux conditions de la police, les garanties résultant de l'assurance omnium du SPF Finances sont supplémentaires si le véhicule automoteur est déjà couvert pour une garantie similaire par un autre contrat d'assurance. Par conséquence, il n'y a pas de double emploi si l'intéressé a déjà une assurance omnium privée.

Comme les questions posées portent sur la façon d'appliquer les dispositions réglementaires au sein de la fonction publique dans son ensemble, il est renvoyé à la réponse que donneront le ministre de la Fonction publique et le ministre des Affaires économiques, et ce spécifiquement pour les questions 6 à 11.

Pour les autres questions, la méthode de travail retenue au sein du SPF Finances est expliquée ci-après.

1. Les membres du personnel doivent — avant d'utiliser leur véhicule privé pour des déplacements de service — informer leur compagnie d'assurance à ce sujet étant donné que l'usage de la voiture à des fins professionnelles augmente le risque. Aussi, il doit être stipulé dans la police privée d'assurance responsabilité civile que la responsabilité de l'État en tant qu'employeur est couverte de sorte que celui-ci ne peut être tenu pour responsable vis-à-vis des tiers en cas d'accident éventuel.

2. Conformément aux conditions de la police, les garanties résultant de l'assurance omnium du SPF Finances sont supplémentaires si le véhicule automoteur est déjà couvert pour une garantie similaire par un autre contrat d'assurance. Lors d'une déclaration de sinistre, ils doivent explicitement le mentionner sur le formulaire « déclaration de sinistre ».

3. En général, il est pourvu à l'attribution d'un contingent kilométrique annuel global par entité de service de sorte qu'une autorisation individuelle ne doit pas être donnée pour chaque déplacement.

4. La couverture prévue par la police est octroyée sur la base des kilomètres effectivement parcourus et des kilomètres déclarés dans le cadre du contingent kilométrique autorisé. Les déplacements de service à partir du domicile sont couverts par l'assurance omnium conformément à l'article 14 de l'arrêté susmentionné. « Les indemnités kilométriques sont calculées en prenant pour base la longueur kilométrique réelle des routes utilisées. Toutefois, les personnes qui ne résident pas au siège de leurs fonctions, et qui se déplacent en prenant comme point de départ ou de

kerd voor de schade aan het privévoertuig, eigendom van henzelf of van een inwonend familielid, veroorzaakt tijdens de dienstverplaatsingen die gebeuren in het kader van de toekenning van de kilometervergoeding op basis van het jaarlijks toegekende kilometercontingent zoals voorzien in artikel 12 van bovenvermeld besluit.

Conform de polisvoorwaarden zijn de waarborgen, voortspruitend uit de omniumverzekering vanwege de FOD Financiën, aanvullend, mocht het motorrijtuig reeds door een ander verzekeringscontract met soortgelijke waarborg gedekt zijn. Hierdoor is er dan ook geen dubbel gebruik indien betrokkene reeds een privé-omniumverzekering heeft.

Aangezien de gestelde vragen op de wijze van toepassing van de reglementaire bepalingen binnen het geheel van het federaal ambt slaan, wordt dan ook verwezen naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en de minister van economische zaken en dit specifiek voor de vragen 6 tot en met 11.

Voor de andere vragen wordt hierbij de binnen de FOD Financiën weerhouden werkwijze weergegeven.

1. De personeelsleden dienen, vooraleer hun privévoertuig voor dienstverplaatsingen te gebruiken, hun verzekeringsmaatschappij hierover in te lichten aangezien het gebruik van de wagen voor beroepsdoeleinden het risico verhoogt. Tevens dient in de privépolis burgerlijke verantwoordelijkheid te worden gestipuleerd dat de aansprakelijkheid van de Staat als werkgever wordt gedekt zodat deze niet aansprakelijk kan worden gesteld ten opzichte van derden bij een gebeurlijk ongeval.

2. Conform de polisvoorwaarden zijn de waarborgen, voortspruitend uit de omniumverzekering vanwege de FOD Financiën, aanvullend, mocht het motorrijtuig reeds door een ander verzekeringscontract met soortgelijke waarborg gedekt zijn. Bij de indiening van een schadegeval moeten zij dit expliciet op het formulier « aangifte schadegeval ». Vermelden

3. Algemeen wordt voorzien in de toekenning van een jaarlijks globaal kilometercontingent per dienstentiteit zodat er niet in een individuele machtiging per verplaatsing dient te worden voorzien.

4. De dekking binnen de polis gebeurt op basis van de werkelijk verreden en aangerekende kilometers binnen het toegestane kilometercontingent. Bij dienstverplaatsingen vanuit de woonplaats zijn deze gedekt door de omniumverzekering met inachtneming van art 14 van bovenvermeld besluit. » Voor berekening van de kilometervergoedingen wordt als grondslag genomen de werkelijke afstand in kilometers volgens de gevolgde wegen. Zij die evenwel niet wonen ter standplaats van hun ambt en die een dienstreis ondernemen met hun woonplaats als vertrek- of eindpunt,

retour leur résidence habituelle, ne peuvent obtenir une indemnité supérieure à celle qui leur serait due si les déplacements avaient comme point de départ et de retour leur résidence administrative. »

5. Le service des accidents du travail de mon Département accepte les accidents en tant qu'accidents du travail, étant entendu que la responsabilité civile à l'égard des tiers doit être réglée par la police privée « véhicules automoteurs » du membre du personnel et que les dégâts au véhicule propre sont réglés sur la base de l'assurance omnium susmentionnée.

kunnen geen hogere vergoeding bekomen dan die welke hun zou verschuldigd zijn indien de reizen van of naar hun standplaats waren geschied. »

5. De dienst arbeidsongevallen van mijn Departement aanvaardt de ongevallen als arbeidsongevallen met dien verstande dat de burgerlijke verantwoordelijkheid ten opzichte van derden dient te worden geregeld door de privé-polis motorvoertuigen van het personeelslid en de schade aan het eigen voertuig op basis van de bovenvermelde omniumverzekering.

DO 2005200607941

Question nº 1267 de M. Melchior Wathelet du 3 mai 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Exigibilité d'intérêts de retard en matière de TVA.

Pourriez-vous indiquer de quel dommage votre administration exige la réparation lorsqu'elle réclame des intérêts de retard de 9,6 % en raison de la non application de la TVA par l'acquéreur de services visés à l'article 21, § 3, 7º du Code TVA alors même que cet acquéreur dispose d'un droit entier à déduction ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 1er juin 2006, à la question nº 1267 de M. Melchior Wathelet du 3 mai 2006 (Fr.) :

L'article 91, § 1er du Code de la TVA prévoit un certain nombre de cas de retard de paiement de la TVA dans lesquels un intérêt mensuel de 0,8 % est exigible de plein droit.

Bien que les termes « intérêts moratoires » figurent uniquement au quatrième paragraphe de l'article 91 du Code, il est clair que l'intérêt dont il est question au paragraphe 1er est également un intérêt moratoire car il tend uniquement à la réparation du dommage résultant pour le Trésor du retard apporté à l'exécution d'une obligation consistant à payer une somme d'argent.

Conformément à l'article 1153 du Code civil, ces intérêts sont dus sans que le créancier soit tenu de justifier d'aucune perte et, dans la mesure où la loi les fait courir de plein droit, sans sommation de payer.

Il est d'ailleurs assez logique, en matière de retard de paiement de la taxe, de mettre tous les assujettis — ceux qui auraient pu déduire cette taxe et ceux qui n'auraient pas pu le faire — sur un pied d'égalité, étant entendu que le droit à déduction n'est qu'un droit de l'assujetti qui ne peut être exercé que pour autant que soient remplies certaines conditions.

DO 2005200607941

Vraag nr. 1267 van de heer Melchior Wathelet van 3 mei 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Eisbaarheid van verwijlintresten inzake BTW.

Kan u meedelen voor welk nadeel uw administratie een schadeloosstelling vraagt, wanneer ze verwijlintresten van 9,6 % vordert wegens de niet toepassing van de BTW door de ontvanger van de in artikel 21 § 3, 7º bedoelde diensten, terwijl die ontvanger de BTW volledig mag aftrekken ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 1 juni 2006, op de vraag nr. 1267 van de heer Melchior Wathelet van 3 mei 2006 (Fr.) :

Artikel 91, § 1, van het BTW-Wetboek voorziet in een aantal gevallen van laattijdige betaling van BTW waarin een maandelijkse interest van 0,8 % van rechtswege is verschuldigd.

Alhoewel de woorden « moratoire interesten » slechts voorkomen in de vierde paragraaf van artikel 91 van het Wetboek, is het duidelijk dat de interest waarvan sprake in de eerste paragraaf eveneens een moratoire interest is, daar hij er enkel toe strekt de aan de Schatkist berokkende schade ingevolge de laattijdige uitvoering van de verbintenis om een geldsom te betalen, te vergoeden.

Overeenkomstig artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek zijn deze interesten verschuldigd zonder dat de schuldeiser enig verlies hoeft te bewijzen en in de mate dat de wet ze van rechtswege doet lopen zonder aanmaning tot betaling.

Op het vlak van laattijdige betaling van de belasting, is het bovendien logisch dat alle belastingplichtigen — diegenen die deze belasting hadden kunnen aftrekken en diegenen die het niet hadden kunnen doen — op gelijke voet worden geplaatst. Het spreekt vanzelf dat het recht op aftrek enkel een recht van de belastingplichtige is, dat slechts kan worden uitgeoefend voor zover aan bepaalde voorwaarden is voldaan.

DO 2005200607985

Question nº 1275 de M. Carl Devlies du 8 mai 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Établissement d'un droit réel. — Droit à déduction. — Frais d'infrastructure.

La personne qui a choisi de soumettre à la TVA la constitution d'un droit réel peut déduire de la taxe due la TVA afférente aux opérations tendant ou concourant à l'érection ou à l'acquisition du bâtiment sur lequel le droit réel est établi, ainsi que les taxes afférentes aux opérations en rapport direct avec la constitution du droit réel (manuel de la TVA, nº 161, *www.fisconet.be*).

Si le contribuable choisit de constituer un droit réel sous le régime de la TVA, les travaux d'infrastructure qu'il effectue, notamment l'aménagement de jardins, sentiers et parterres, pour rendre le bâtiment propre à la constitution du droit réel et dont les frais sont inclus dans la base d'imposition à la TVA pour cette opération, sont considérés comme des opérations tendant ou concourant à l'érection du bâtiment sur lequel le droit réel est établi.

Il arrive que pour rendre le nouveau bâtiment propre à la constitution du droit réel, le vendeur soit forcé d'effectuer également sur des parcelles attenantes des travaux d'infrastructure (par exemple l'aménagement de jardins, sentiers et parterres). Puisqu'il s'agit d'une composante des frais consentis par le vendeur dans le cadre de la constitution du droit réel, ces frais sont inclus dans la base d'imposition du droit réel.

Votre administration peut-elle confirmer que la TVA qui grève les travaux d'infrastructure effectués sur des parcelles attenantes est déductible:

a) si les travaux d'infrastructure sont effectués pour rendre le nouveau bâtiment propre à la constitution du droit réel;

b) si le coût des travaux d'infrastructure est inclus dans la base d'imposition du droit réel?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1275 de M. Carl Devlies du 8 mai 2006 (N.):

Conformément à l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal nº 14 du 3 juin 1970, un assujetti qui constitue un droit réel sur un bâtiment dans les conditions de l'article 8, § 2, ou 44, § 3, 1º, *b)*, deuxième tiret, du Code, peut déduire de la taxe due sur cette opération, les taxes

DO 2005200607985

Vraag nr. 1275 van de heer Carl Devlies van 8 mei 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vestiging zakelijk recht. — Recht op aftrek. — Kosten van infrastructuur.

De persoon die opteert om de vestiging van het zakelijk recht te onderwerpen aan BTW, kan van de verschuldigde belasting de BTW aftrekken die geheven werd van de handelingen die strekken of bijdragen tot de oprichting of verkrijging van het gebouw waarop een zakelijk recht wordt gevestigd, evenals de belasting geheven van de handelingen die rechtstreeks verband houden met de vestiging van het zakelijk recht (BTW-handleiding nr. 161, *www.fisconet.be*).

Indien men opteert om een zakelijk recht te vestigen onder toepassing van BTW kunnen de infrastructuurwerken die de belastingplichtige verricht, waaronder het aanleggen van tuinen, paden en perken, om het gebouw geschikt te maken voor de vestiging van het zakelijk recht en waarvan de kosten begrepen zijn in de maatstaf van heffing van de BTW voor die handeling, worden beschouwd als handelingen die strekken of bijdragen tot de oprichting van het gebouw waarop een zakelijk recht wordt gevestigd.

Het valt voor dat de verkoper genoodzaakt is om eveneens op aaneengrenzende percelen infrastructuurwerken (bijboorbeeld het aanleggen van tuinen, paden perken) uit te voeren om het nieuwe gebouw geschikt te maken voor de vestiging van het zakelijk recht. Gezien dit een bestanddeel is van de kosten die de verkoper maakt in het kader van de vestiging van het zakelijk recht, worden deze kosten mee opgenomen in de maatstaf van heffing van het zakelijk recht.

Kan uw administratie bevestigen dat de BTW op de infrastructuurwerken die op aangrenzende percelen uitgevoerd worden, aftrekbaar is indien:

a) de infrastructuurwerken worden uitgevoerd om het nieuwe gebouw geschikt te maken voor de vestiging van het zakelijke recht;

b) de kostprijs van de infrastructuurwerken wordt mee opgenomen in de maatstaf van heffing van het zakelijk recht?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1275 van de heer Carl Devlies van 8 mei 2006 (N.):

Overeenkomstig artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 14 van 3 juni 1970 kan een belastingplichtige die een zakelijk recht op een gebouw vestigt, onder de in artikel 8, § 2, of 44, § 3, 1º, *b)*, tweede streepje van het BTW-Wetboek gestelde voor-

ayant grevé les opérations tendant ou concourant à l'érection du bâtiment sur lequel le droit réel est constitué ainsi que les taxes grevant les opérations en rapport direct avec la constitution du droit réel.

En vertu de l'article 30 du Code de la TVA, lorsqu'un assujetti cède un bâtiment avec application de la taxe en même temps que le fonds sur lequel ce bâtiment est érigé, moyennant un prix unique, la taxe est calculée sur une base obtenue en déduisant du prix et des charges stipulés, la valeur vénale du fonds à la date de la cession, compte tenu de l'état de ce fonds avant le commencement des travaux. Dans ces circonstances et compte tenu de l'économie générale de l'impôt, on accepte que la TVA ayant grevé tous les travaux effectués en vue de permettre la constitution d'un droit réel — même lorsqu'ils se rapportent au terrain — peuvent donc être déduits (par exemple les travaux de démolition, le nivellement du terrain, l'aménagement de canalisations d'eau, de gaz et d'électricité, l'aménagement de jardins, de sentiers et de parterres) pour autant bien entendu que ces travaux aient un rapport avec la parcelle (bâtiment et terrain) sur lequel le droit réel est constitué.

La TVA ayant grevé les travaux relatifs à une parcelle contiguë est en revanche, en principe, non déductible même lorsqu'elle constitue un élément du prix du droit réel. C'est certainement le cas quand il n'est pas exclu qu'une parcelle contiguë pourrait être vendue ultérieurement sous le régime des droits d'enregistrement.

Si l'honorable membre vise un cas concret, je l'invite à me communiquer les éléments de fait et de droit, afin que je puisse le faire examiner par mon administration.

DO 2005200608021

Question nº 1286 de M. Melchior Wathelet du 10 mai 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Application de la TVA en cas de refacturation de frais supportés à l'étranger.

1. Votre administration peut-elle préciser si la refacturation à un client belge par un consultant indépendant établi en Belgique de frais d'hôtels, de restaurants supportés à l'étranger, ainsi que des frais de déplacement en voiture entre la Belgique et l'étranger est soumise à la TVA?

waarden, van de ter zake van die handeling verschuldigde belasting, de belasting in aftrek brengen geheven van de handelingen die strekken of bijdragen tot de oprichting of verkrijging van het gebouw waarop het zakelijk recht wordt gevestigd evenals de belasting geheven van de handelingen die rechtstreeks tot doel hebben het gebouw met een zakelijk recht te bezwaren.

Op grond van artikel 30 van het BTW-Wetboek, wordt wanneer een belastingplichtige voor een niet gesplitste prijs een gebouw met voldoening van de belasting vervreemdt samen met de grond waarop het is opgericht, de belasting berekend over de bedongen prijs en lasten, onder aftrek van de verkoopwaarde van de grond geraamd op het tijdstip van de vervreemding doch met inachtneming van de staat van de grond vóór de aanvang van het werk. Onder die omstandigheden en gelet op de economie van de belasting wordt aanvaard dat de BTW geheven van alle werken die worden verricht om een gebouw meer geschikt te maken voor het vestigen van een zakelijk recht — zelfs wanneer ze betrekking hebben op de grond — voor recht op aftrek in aanmerking kan komen (bijvoorbeeld afbraakwerken, nivellering van de grond, infrastructuurwerken, aanleggen van tuinen, paden en perken) voor zover uiteraard bedoelde werken betrekking hebben op het perceel (gebouw en grond) waarop het zakelijk recht wordt gevestigd.

De BTW geheven van de werken met betrekking tot een aangrenzend perceel is daarentegen, in principe, niet aftrekbaar zelfs niet wanneer deze een element zouden zijn van de prijs van het zakelijk recht. Dit is zeker het geval wanneer het niet uitgesloten is dat een aangrenzend perceel later zou kunnen verkocht worden met toepassing van het registratierecht.

Indien het geachte lid een concreet geval beoogt, nodig ik hem uit om mij de elementen in feite en in rechte te bezorgen, zodat ik het kan laten onderzoeken door de administratie.

DO 2005200608021

Vraag nr. 1286 van de heer Melchior Wathelet van 10 mei 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Toepassing van de btw in geval van doorfacturering van in het buitenland betaalde kosten.

1. Kan uw administratie meedelen of er btw verschuldigd is op hotel- en restaurantkosten die in het buitenland betaald werden en kosten voor het vervoer met de auto tussen België en het buitenland die door een in België als zelfstandige gevestigde consultant aan een Belgische klant worden doorgefactureerd?

2. Si oui, pourquoi ?

3. Si non, pourquoi ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1286 de M. Melchior Wathelet du 10 mai 2006 (Fr.) :

Conformément à l'article 26, alinéa 1er, du Code de la TVA, pour les livraisons de biens et les prestations de services, la taxe est calculée sur tout ce qui constitue la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien ou par le prestataire du service de la part de celui à qui le bien ou le service est fourni ou d'un tiers, y compris les subventions directement liées au prix de ces opérations.

Lorsqu'un assujetti porte en compte à son client des frais supportés dans le cadre de la mission dont il a été chargé, ces frais contribuent en fait à la réalisation des prestations de services rendues à ce client et forment donc un élément du prix de ces prestations de services. Dans cette mesure, pour la perception de la taxe, ces frais font partie de la base d'imposition des prestations de services fournies et suivent le régime applicable à celles-ci.

Par conséquent, les frais d'hôtels, de restaurant et de déplacement, exposés par un consultant indépendant établi en Belgique et re-facturés à son client belge, doivent être soumis à la TVA en Belgique, au même titre que la rémunération proprement dite, dès lors que la prestation de services rendue par le consultant est localisée dans le pays.

2. Zo ja, waarom ?

3. Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1286 van de heer Melchior Wathelet van 10 mei 2006 (Fr.) :

Overeenkomstig artikel 26, § 1, van het BTW-Wetboek wordt voor de leveringen van goederen en de diensten de belasting berekend over alles wat de leverancier van het goed of de dienstverrichter als tegenprestatie verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd of de dienst wordt verstrekt, of van een derde, met inbegrip van de subsidies die rechtstreeks met de prijs van die handelingen verband houden.

Wanneer een belastingplichtige zijn klant kosten, gemaakt in het kader van de opdracht waarmee hij werd belast, in rekening brengt, dragen deze kosten bij tot de verwezenlijking van de aan de klant verstrekte diensten en vormen bijgevolg voor de berekening een element van de prijs. In die mate maken deze kosten, van de BTW, deel uit van de maatstaf van heffing van de verstrekte diensten en volgen dezelfde regeling.

Bijgevolg moeten hotel-, restaurant-, en rond reiskosten gemaakt door een in België gevestigd zelfstandig consultant en door-gefactureerd aan zijn Belgische klant, evenals de eigenlijke vergoeding, in België worden onderworpen aan de BTW gezien de door de consultant verstrekte diensten hier plaatsvinden.

DO 2005200608036

Question nº 1292 de M. Melchior Wathelet du 12 mai 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Application de l'exemption prévue à l'article 44, §1er, 1º du Code de la TVA aux sociétés d'avocats établies à l'étranger.

Votre administration peut-elle communiquer si pour que l'établissement stable en Belgique d'une société d'avocats établie à l'étranger bénéficie de l'exemption prévue par l'article 44, § 1er, 1º du Code de la TVA il convient de se référer à la totalité des établissements dans l'Union européenne et hors de l'Union européenne pour déterminer si la majorité des avocats associés sont inscrits à un barreau en Belgique ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne ?

DO 2005200608036

Vraag nr. 1292 van de heer Melchior Wathelet van 12 mei 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Toepassing van de vrijstelling bepaald in artikel 44, §1, 1º, van het BTW-Wetboek op in het buitenland gevestigde advocatenvennootschappen.

In toepassing van artikel 44, § 1, 1º, van het BTW-Wetboek wordt een belastingvrijstelling toegekend aan het Belgisch kantoor van een in het buitenland gevestigde advocatenvennootschap, voor zover de meerderheid van de advocaten vennoten zijn die ingeschreven zijn bij de balie in België of in een andere lidstaat van de Europese Unie. Kan uw administratie meedelen of alle vestigingen van de moedervennootschap binnen en buiten de Europese Unie in aanmerking genomen worden, wanneer wordt bepaald of een kantoor al dan niet aan voormelde voorwaarde voldoet ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 1er juin 2006, à la question nº 1292 de M. Melchior Wathelet du 12 mai 2006 (Fr.):

Dans la situation envisagée par l'honorable membre, il convient effectivement de tenir compte de l'ensemble des avocats associés des différents établissements de la société d'avocats établie à l'étranger.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 1 juni 2006, op de vraag nr. 1292 van de heer Melchior Wathelet van 12 mei 2006 (Fr.):

In de door het geachte lid beoogde situatie dient inderdaad rekening te worden gehouden met alle advocatenvennoten van de diverse inrichtingen van de in het buitenland gevestigde advocatenvennootschap.

DO 2005200608109

Question nº 1301 de M. Jacques Chabot du 22 mai 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Exonération de l'indemnité vélo.

L'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail est exonérée à concurrence de 0,15 euro par kilomètre.

1. Est-il exact que cette exonération de 0,15 euro par km ne peut être cumulée avec celle de 150 euros, et pourquoi?

2.

a) Quel est le sort réservé aux contribuables qui effectuent les trajets entre le domicile et le lieu de travail en tandem?

b) L'exonération vaut-elle par tandem ou par contribuable?

3. La solution est-elle identique selon que les contribuables soient mariés ou des cohabitants légaux ou non?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mai 2006, à la question nº 1301 de M. Jacques Chabot du 22 mai 2006 (Fr.):

Conformément à l'article 38, § 1er, alinéa 2, CIR 1992, l'exonération de l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail à concurrence d'un montant maximum de 0,15 euro par kilomètre, visée à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 14º, CIR 1992, ne peut effectivement pas être cumulée, pour le même déplacement ou partie de celui-ci, avec l'exonération de maximum 125 euros par armée (160 euros pour les exercices d'imposition 2006 et 2007), visée à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 9º, *c)*, CIR 1992. Le cumul entre ces deux dispositions est toutefois envisageable lorsque dans le cadre de ses déplacements entre le domicile et le lieu de travail, le contribuable complète ses déplacements en bicyclette par d'autres déplacements effectués avec un autre moyen de transport qui ne constitue ni un transport public en commun, ni un transport collectif organisé par l'employeur ou par un groupe d'employeurs.

DO 2005200608109

Vraag nr. 1301 van de heer Jacques Chabot van 22 mei 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vrijstelling van de fietsvergoeding.

De kilometervergoeding voor de verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling is vrijgesteld ten belope van 0,15 euro per kilometer.

1. Klopt het dat die vrijstelling van 0,15 euro niet kan worden gecumuleerd met die van 150 euro en zo ja, waarom niet?

2.

a) Wat gebeurt er met de belastingbetalers die de verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling met de tandem afleggen?

b) Wordt de vrijstelling per tandem of per belastingbetaler toegekend?

3. Wordt er al dan niet een onderscheid gemaakt tussen gehuwde en wettelijk samenlevende belastingbetalers?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 mei 2006, op de vraag nr. 1301 van de heer Jacques Chabot van 22 mei 2006 (Fr.):

Overeenkomstig artikel 38, § 1, lid 2, WIB 1992, kan de vrijstelling van de kilometervergoeding toegekend voor verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling tot een bedrag van maximum 0,15 euro per kilometer, bedoeld in artikel 38, § 1, 1e lid, 14º, WIB 1992, voor dezelfde verplaatsing of voor een deel ervan, inderdaad niet gecumuleerd worden met de vrijstelling van maximum 125 euro per jaar (160 euro voor de aanslagjaren 2006 en 2007), bedoeld in artikel 38, § 1, 1e lid, 9º, *c)*, WIB 1992. Toch is de cumulatie van deze twee maatregelen overweegbaar wanneer de belastingplichtige, in het kader van zijn verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, zijn verplaatsingen met de fiets aanvult met andere verplaatsingen met een ander vervoermiddel dat noch openbaar gemeenschappelijk vervoer noch collectief vervoer georganiseerd door de werkgever of een groep van werkgevers is.

Par ailleurs, l'idée que deux contribuables puissent effectuer ensemble leurs déplacements entre le domicile et le lieu de travail en tandem est particulièrement sympathique. Dans ce cas, je suis heureux de vous informer que l'exonération précitée de maximum 0,15 euro par kilomètre est applicable pour chacun des deux contribuables, pour autant qu'une indemnité spécifique soit expressément allouée à chacun d'eux pour l'utilisation d'une bicyclette pour le déplacement entre le domicile et le lieu de travail. L'état civil de ces contribuables est à cet égard sans incidence.

Het idee dat twee belastingplichtigen met een tandem hun verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling samen kunnen doen, is bijzonder leuk. Het verheugt me u te mogen melden dat in dat geval de bovenvermelde vrijstelling van 0,15 euro per kilometer toepasbaar is op elk van de twee belastingplichtigen, voor zover er uitdrukkelijk een specifieke vergoeding wordt toegekend aan elk van hen voor het gebruik van een fiets voor de verplaatsing tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling. De burgerlijke stand van deze belastingplichtigen heeft daarop geen invloed.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2005200607016

Question nº 879 de M. Filip De Man du 24 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Villes et communes. — Rétributions de stationnement. — Bourgmestres. — Octroi de dispenses.

Comme chacun le sait, de nombreuses villes et communes ont procédé à la création de régies communales autonomes pour la perception des rétributions de stationnement. Si je suis bien informé, ces rétributions n'ont pas un caractère pénal, mais civil. Le conseil communal est également compétent pour définir, dans un règlement, les circonstances dans lesquelles le citoyen est tenu de payer une rétribution sur la voie publique, les éventuelles possibilités de recours et les dispenses qui entrent en ligne de compte.

Il semble, dans les faits, que certains bourgmestres font usage de cette possibilité pour faire disparaître des rétributions de stationnement pour des « raisons d'équité ». Le bourgmestre de Gand a ainsi octroyé des dispenses à plusieurs citoyens qui avaient fait appel à lui à cet effet.

Il me semble que le bourgmestre a ainsi outrepassé ses compétences et qu'il a violé celles du conseil communal.

Vous n'avez toutefois pas estimé utile de prendre des mesures à la suite du dépôt d'une plainte à ce sujet, pour la bonne raison que l'intéressé s'était déjà justifié devant le conseil communal.

1. Estimez-vous qu'il revient au conseil communal de déterminer les circonstances dans lesquelles et la

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2005200607016

Vraag nr. 879 van de heer Filip De Man van 24 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Steden en gemeenten. — Parkeerretributies. — Burgemeesters. — Verlening van vrijstellingen.

Zoals bekend zijn tal van steden en gemeenten overgegaan tot het oprichten van autonome gemeentelijke bedrijven voor het innen van parkeerretributies. Indien ik correct ben ingelicht, hebben deze retributies geen strafrechtelijk, maar een burgerrechtelijk karakter. Ook is het de gemeenteraad die bevoegd is om bij reglement vast te leggen in welke omstandigheden de burger verplicht is om op de openbare weg retributie te betalen, welke bezwaarmogelijkheden er eventueel zijn en welke vrijstellingen in aanmerking komen.

In de praktijk blijkt dat sommige burgemeesters hiervan gebruik maken om parkeerretributies te laten verdwijnen, waarvoor « billijkheidsredenen » worden aangevoerd. Zo kende de Gentse burgemeester individuele vrijstellingen toe aan diverse burgers die daarvoor op hem een beroep deden.

Het lijkt erop dat de burgemeester aldus zijn bevoegdheid te buiten ging en de bevoegdheden van de gemeenteraad schond.

Uzelf zag echter na een klacht terzake geen reden om hiertegen iets te ondernemen en wel « omdat betrokkene zich al voor de gemeenteraad verantwoord had ».

1. Bent u van mening dat het de gemeenteraad toekomt om te bepalen waar en wanneer parkeerretri-

manière dont une rétribution de stationnement doit être payée, les exceptions en vigueur et les dispenses qui peuvent être octroyées ?

2. Est-il acceptable, à votre estime, qu'un bourgmestre octroie des dispenses individuelles de rétributions de stationnement aux citoyens qui font appel à lui à cet effet, que ce soit pour des « raisons d'équité » ou non ?

3. Dans l'affirmative, envisagez-vous de mettre en place des directives par le biais d'une circulaire afin de garantir que les bourgmestres n'utilisent pas ces dispenses à des fins de clientélisme, surtout à l'approche des élections communales ?

4. Dans la négative, envisagez-vous de rappeler aux bourgmestres que seul le conseil communal est compétent en matière d'octroi de dispenses ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 29 mai 2006, à la question nº 879 de M. Filip De Man du 24 janvier 2006 (N.) :

En réponse à la question de l'honorable membre, je puis lui communiquer ce qui suit.

1. Pour des raisons juridico-techniques, une loi fédérale autorise les communes à percevoir des redevances sur les trois formes dépénalisées de stationnement. Cette loi, à savoir la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur, octroie aux conseils communaux la compétence de percevoir ou non des redevances de stationnement. Il incombe aux régions de se prononcer sur les modalités d'établissement et de perception de ces redevances, ainsi que de décider de prévoir d'éventuelles exceptions.

2 à 4. Afin d'obtenir une réponse à ces questions, je vous invite également à vous adresser aux autorités régionales.

butie moet betaald worden, welke uitzonderingen er zijn en welke vrijstellingen kunnen verleend worden ?

2. Is het voor u aanvaardbaar dat een burgemeester individuele vrijstellingen van parkeerretributies verleent aan burgers die daarvoor op hem een beroep doen, al dan niet om billijkheidsredenen ?

3. Zo ja, overweegt u dan richtlijnen vast te leggen via rondzendbrief om te garanderen dat burgemeesters deze vrijstellingen niet gebruiken voor vormen van onwenselijk dienstbetoon, zeker in het licht van de naderende gemeenteraadsverkiezingen ?

4. Zo neen, overweegt u de burgemeesters eraan te herinneren dat uitsluitend de gemeenteraad bevoegd is om vrijstellingen te verlenen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 879 van de heer Filip De Man van 24 januari 2006 (N.) :

In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. Om juridisch-technische redenen wordt in een federale wet aan de gemeenten de toelating verleend om retributies te heffen op de drie gedepenaliseerde vormen van parkeergedrag. In deze wet, de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren, wordt aan de gemeenteraden de bevoegdheid verleend om al dan niet parkeergelden te innen. Hoe precies deze vastgesteld en geïnd worden en of er uitzonderingen kunnen worden voorzien valt onder de bevoegdheid van de gewesten.

2 tot 4. Ook voor een antwoord op deze vragen dient u zich naar de gewestelijke overheden te wenden.

DO 2005200607327

Question nº 903 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Accords conclus avec les pays qui rapatrient leurs ressortissants demandeurs d'asile déboutés et séjournant illégalement en Belgique.

La Belgique a récemment conclu des accords avec plusieurs pays dans le cadre desquels ces derniers s'engagent à rapatrier leurs ressortissants demandeurs d'asile déboutés et séjournant illégalement sur notre territoire et qui sont expulsés par la Belgique.

DO 2005200607327

Vraag nr. 903 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Afspraken met landen die hun uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen terugnemen.

In het recente verleden heeft België met een aantal landen akkoorden gesloten, waarbij die landen beloven hun door ons land uitgewezen uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen terug te nemen.

Pouvez-vous fournir une liste de tous les pays avec lesquels la Belgique a conclu des accords relatifs au rapatriement de demandeurs d'asile déboutés et de personnes séjournant illégalement sur notre territoire, en indiquant pour chaque pays la date à laquelle l'accord a été conclu et, le cas échéant, la date à laquelle l'accord a été entériné par les deux parlements ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 29 mai 2006, à la question nº 903 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La liste ci-dessous a déjà été communiquée dans la réponse à la question précédente numéro 900 de l'honorable membre.

1. Au niveau du Benelux

a) Les relations avec les pays tiers

En 2005, le Benelux a poursuivi la négociation ou la re-négociation d'accords de réadmission avec de nombreux pays tiers.

Les accords récemment ratifiés :

— Bulgarie : signé le 7 octobre 1998, ratifié le 30 mai 2002;

— Croatie : signé le 11 juin 1999, ratifié le 22 juillet 2004;

— Estonie : signé le 3 février 1999, ratifié le 30 mai 2002;

— Hongrie : signé le 23 janvier 2002, ratifié le 26 mars 2003;

— Lituanie : signé le 9 juin 1999, ratifié le 30 mai 2002;

— Roumanie : signé le 6 juin 1995, ratifié le 29 avril 2003;

— Yougoslavie : signé le 19 juillet 2002, ratifié le 29 avril 2004;

— Slovaquie : signé le 21 mai 2002, ratifié le 17 mars 2004;

— Slovénie : signé le 16 novembre 1992, ratifié le 29 avril 2004;

Les accords en cours de ratification :

— Pologne : signé par les partenaires Schengen le 29 mars 1991, l'accord n'a jamais été ratifié en raison de la préférence des signataires pour des accords bilatéraux.

Kan u een lijst geven van alle landen waarmee ons land afspraken heeft gemaakt over het terugnemen van uitgewezen illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers, met voor elk land de datum wanneer die overeenkomst werd gesloten en eventueel door de beide parlementen werd bekrachtigd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 903 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Onderstaande lijst werd reeds meegedeeld in het antwoord op voorgaande vraag nummer 900 van het geachte lid.

1. Op het niveau van de Benelux

a) De betrekkingen met de derde landen

In 2005 heeft de Benelux de (hernieuwde) onderhandelingen over de overnameovereenkomsten met verschillende derde landen voortgezet.

De overeenkomsten die onlangs werden geratificeerd :

— Bulgarije : ondertekend op 7 oktober 1998, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Kroatië : ondertekend op 11 juni 1999, geratificeerd op 22 juli 2004;

— Estland : ondertekend op 3 februari 1999, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Hongarije : ondertekend op 23 januari 2002, geratificeerd op 26 maart 2003;

— Litouwen : ondertekend op 9 juni 1999, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Roemenië : ondertekend op 6 juni 1995, geratificeerd op 29 april 2003;

— Joegoslavië : ondertekend op 19 juli 2002, geratificeerd op 29 april 2004;

— Slowakije : ondertekend op 21 mei 2002, geratificeerd op 17 maart 2004;

— Slovenië : ondertekend op 16 november 1992, geratificeerd op 29 april 2004.

De overeenkomsten die nog moeten worden geratificeerd :

— Polen : ondertekend door de Schengen-partners op 29 maart 1991. De overeenkomst werd nooit geratificeerd omdat de ondertekenaars de voorkeur gaven aan bilaterale overeenkomsten.

— Lettonie: signé le 9 juin 1999, l'accord est déjà ratifié par la Lettonie et par les Pays-Bas. Au niveau belge, l'accord est à l'examen dans la commission des Affaires étrangères du Sénat.

— Suisse: l'accord a été signé le 12 décembre 2003, la procédure de ratification est en cours au niveau du Parlement

Les accords en cours de négociation:

— Albanie: le protocole d'application a été signé le 9 juin 2005 à La Haye. Ce Protocole ne pourra entrer en vigueur que lorsque l'accord européen sera lui-même entré en vigueur et que les procédures requises à cet effet seront clôturées.

— Algérie: le mandat confié aux Pays-Bas dans le cadre du Benelux est suspendu, dans l'attente des résultats obtenus par la Commission européenne dans sa négociation d'un accord de réadmission.

— Arménie: la négociation est terminée. La Belgique va préparer les textes en vue de la signature.

— Azerbaïdjan: ce pays a reçu le nouveau texte standard mais n'a envoyé aucune réaction officielle.

— Bosnie Herzégovine: le 19 septembre 2005, la Belgique a mené des négociations à Bruxelles avec une délégation de Bosnie Herzégovine sur la base de du texte standard Benelux. Le résultat de ces négociations a été fourni aux partenaires Benelux, appelés à prendre position vis-à-vis du texte.

— Géorgie: les autorités géorgiennes ont déclaré refuser de négocier avec le Benelux tant que l'Union européenne n'ouvre pas la négociation d'un traité d'admission.

— Macédoine: En mai 2005, un texte consolidé tenant compte des remarques de la Macédoine et du Benelux a été présenté aux autorités macédoniennes. Celles-ci ont réagi et formulé plusieurs nouvelles demandes, encours d'évaluation par les partenaires Benelux.

— Mali: les autorités maliennes ont fait savoir qu'elles ne souhaitent provisoirement pas conclure un accord de reprise et de réadmission avec le Benelux. Elles se déclarent toutefois prêtes à discuter de ces questions.

— Letland: ondertekend op 9 juni 1999. De overeenkomst werd al geratificeerd door Letland en Nederland. Op het Belgisch niveau wordt de overeenkomst onderzocht door de commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Senaat

— Zwitserland: de overeenkomst werd op 12 december 2003 ondertekend. Op het niveau van het Parlement is de ratificatieprocedure aan de gang.

De overeenkomsten waarover nog wordt onderhandeld:

— Albanië: het toepassingsprotocol werd op 9 juni 2005 in Den Haag ondertekend. Dit protocol zal pas na de inwerkingtreding van de Europese overeenkomst en de afsluiting van de hiervoor vereiste procedures in werking kunnen treden.

— Algerije: in afwachting van de resultaten die door de Europese Commissie bekomen zullen worden met de onderhandelingen over een ovemameovereenkomst wordt het mandaat, dat in het kader van de Benelux aan Nederland werd toevertrouwd, opgeschort.

— Armenië: de onderhandelingen zijn beëindigd. België zal de teksten, met het oog op de ondertekening, voorbereiden.

— Azerbeidzjan: dit land heeft de nieuwe standaardtekst ontvangen, maar heeft nog geen enkele officiële reactie ontvangen.

— Bosnië-Herzegovina: op 19 september 2005 heeft België, op basis van de Benelux-standaardtekst, in Brussel onderhandelingen gevoerd met een delegatie uit Bosnië-Herzegovina. Het resultaat van deze onderhandelingen werd aan de Beneluxpartners bezorgd en aan hen werd gevraagd om een standpunt in te nemen ten opzichte van de tekst.

— Georgië: de Georgische overheden hebben verklaard dat ze niet met de Benelux willen onderhandelen indien de Europese Unie niet over een toelatingsverdrag wil onderhandelen.

— Macedonië: in mei 2005 werd een geconsolideerde tekst, waarin rekening wordt gehouden met de opmerkingen van Macedonië en de Benelux, aan de Macedonische overheden overhandigd. Deze overheden hebben gereageerd en verschillende nieuwe vragen, die momenteel door de Beneluxpartners worden geëvalueerd, geformuleerd.

— Mali: de Malische overheden hebben meegedeeld dat ze geen voorlopige terug- en overnameovereenkomst wilden afsluiten met de Benelux. Ze hebben zich echter wel bereid verklaard om over die kwesties te spreken.

— Moldavie: les négociations stagnent: il a été décidé de convenir d'une date pour inviter une mission moldave à Bruxelles.

— Mongolie: à la demande de la représentation diplomatique de Mongolie à Bruxelles un texte standard a été remis en avril 2005 aux autorités mongoles. En fin d'année, cependant, aucune réaction n'avait encore été observée.

— Nigéria: la Belgique a rédigé, après consultation de ses partenaires Benelux, de nouvelles propositions de texte, prenant le plus possible en compte les conditions imposées par les autorités nigérianes que l'accord porte également sur des questions consulaires et d'immigration, que le retour des illégaux soit garanti dans des conditions humaines et qu'une contribution soit fournie en vue de la formation ainsi que du traitement médical des ressortissants malades et que le Benelux ait une attitude ouverte vis-à-vis de la migration légale.

— Philippines: un rappel a été adressé aux autorités philippines pour connaître leur réaction vis-à-vis du texte standard. Aucune réaction n'a été reçue.

— Sri Lanka: le texte du protocole d'application Benelux est en préparation en vue de sa négociation avec les autorités Sri Lankaises, afin de mettre en œuvre l'accord de réadmission européen.

— Tchéquie: la négociation semble au point mort: les autorités tchèques s'inquiètent de l'utilisation du texte standard Benelux vis-à-vis d'un État membre de l'Union européenne. Une démarche diplomatique a été décidée.

b) La coopération intra Benelux

Début 2005, les partenaires Benelux ont convenu de réfléchir à la manière de réaliser une meilleure coopération entre eux et un déroulement plus fluide des négociations avec les États tiers. Chaque délégation a rédigé une analyse des problèmes constatés et a établi ses priorités de négociations. La relation entre migration et coopération au développement a également été évoquée.

Cette redynamisation des travaux du Benelux en matière de reprise et de réadmission a débouché sur l'adoption le 29 juin 2005 d'un document portant sur l'approche future en matière de reprise et réadmission. Différents points y sont abordés: la liste des États tiers prioritaires et le calendrier à suivre pour ces États, la méthode de négociation, le mandat du Partenaire

— Moldavië: de onderhandelingen stagneren: men heeft besloten om een datum te bepalen om een Moldavische missie naar Brussel uit te nodigen.

— Mongolië: op verzoek van de diplomatieke vertegenwoordiging van Mongolië in Brussel werd in april 2005 een standaardtekst overhandigd aan de Mongoolse overheden. Op het einde van het jaar was er echter nog steeds geen reactie.

— Nigeria: na een raadpleging van de Benelux-partners heeft België nieuwe tekstvoorstellen opgesteld. In deze tekstvoorstellen wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met de door de Nigeriaanse overheden opgelegde voorwaarden: dat de overeenkomst ook betrekking heeft op consulaire kwesties en immigratiekwesties, dat de terugkeer van de illegalen in humane omstandigheden kan verlopen en dat er een bijdrage wordt geleverd aan de vorming en de medische behandeling van de zieke onderdanen en dat de Benelux een open houding heeft ten opzichte van de legale migratie.

— Filippijnen: er werd een herinnering gestuurd naar de Filippijnse overheden om te weten te komen hoe ze over de standaardtekst denken. Tot nu hebben we nog geen reactie gekregen.

— Sri Lanka: de tekst van het Benelux-toepassingsprotocol wordt momenteel voorbereid met het oog op de onderhandelingen met de Sri Lankaanse overheden over deze tekst, zodat de Europese overnameovereenkomst kan worden uitgevoerd.

— Tsjechië: de onderhandelingen lijken op een dood punt te zijn aanbeland. De Tsjechische overheden zijn bezorgd over het gebruik van de Benelux-standaardtekst voor een lid-staat van de Europese Unie. Men heeft besloten om diplomatieke stappen te ondernemen.

b) De samenwerking in de Benelux

Begin 2005 zijn de Benelux-partners het eens geworden over het feit dat er moet worden nagedacht over de verwezenlijking van een betere samenwerking tussen de partners en een vlotter verloop van de onderhandelingen met de derde landen. Elke delegatie heeft een analyse van de vastgestelde problemen gemaakt en heeft haar prioriteiten bepaald. Er werd ook gesproken over het verband tussen migratie en ontwikkelingssamenwerking.

Deze hernieuwde dynamiek van de activiteiten van de Benelux met betrekking tot de materie van de terugname en de overname heeft op 29 juni 2005 geleid tot de aanneming van een document dat betrekking heeft op de toekomstige aanpak van de voornoemde materie. Verschillende punten worden behandeld: de lijst van de prioritaire derde landen en de kalender die

Benelux désigné pour mener les négociations au nom du Benelux et la cohérence entre les dossiers de reprise et de réadmission et la coopération au développement.

2. Au niveau belge

a) Accord bilatéral

Albanie: signé à Tirana le 17 avril 2001,. il a été ratifié le 14 juillet 2004. Il convient de noter que l'accord européen, plus intéressant étant donné qu'il prévoit une obligation de reprise de tiers a été paraphé fin décembre 2003 et soumis au Conseil de l'Union européenne mi-février 2004.

b) Les accords administratifs

Aux accords déjà existants (Russie-Chine-Congo), sont venus s'ajouter des accords portants sur des procédures facilitées en matière de réadmission. Ces accords sont le fruit des missions des fonctionnaires à l'immigration inaugurées au cours des années 2002 et 2003.

— Congo: l'accord signé en 2002 n'a jamais rencontré le succès escompté. Un *Memorandum of Understanding* a été remis aux autorités congolaises par le nouvel ambassadeur de Belgique au Congo.

— Népal: suite à la mission effectuée sur place, les autorités népalaines acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

— Niger: suite à la mission effectuée sur place, les autorités nigeriens acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

— Pologne: une mission sur place, effectuée en 2002, a généré une procédure de reprise des personnes en situation irrégulière qui fait intervenir la Police fédérale en tant qu'interlocuteur et fonctionne sans accroc.

— Guinée: accord quant à l'utilisation du laissez-passer européen, même pour les vols sécurisés.

— Iran: un *Memorandum of Understanding* est en négociation.

— Togo: suite à la mission effectuée sur place, les autorités togolaises acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

— Afghanistan: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

— Inde: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

gevolgd moet worden voor deze Staten, de onderhandelingsmethode, het mandaat van de Benelux-partner die wordt aangewezen om de onderhandelingen in naam van de Benelux te voeren en het verband tussen de terug- en overnamedossiers en de ontwikkelingssamenwerking.

2. Op het Belgisch niveau

a) Bilaterale overeenkomst

Albanië: ondertekend te Tirana op 17 april 2001, geratificeerd op 14 juli 2004. De Europese overeenkomst, die interessanter is omdat hij een verplichting tot overname van derden voorziet, werd eind december 2003 geparafeerd en midden februari 2004 aan de Raad van de Europese Unie voorgelegd.

b) De administratieve overeenkomsten

Aan de reeds bestaande overeenkomsten (Rusland-China-Congo) werden overeenkomsten toegevoegd die betrekking hebben op vereenvoudigde overnameprocedures. Deze overeenkomsten zijn het resultaat van de missies van immigratieambtenaren die in 2002 en 2003 zijn begonnen.

— Congo: de in 2002 ondertekende overeenkomst heeft nooit het verhoopte succes gekend. De nieuwe ambassadeur van België in Congo heeft een *Memorandum of Understanding* overhandigd aan de Congolese autoriteiten.

— Nepal: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Nepalese overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Niger: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Nigerijnse overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Polen: een missie ter plaatse die in 2002 werd uitgevoerd, heeft geleid tot een procedure voor de overname van onregelmatig verblijvende personen, waarbij de Federale Politie als gesprekspartner optreedt. Dit verloopt zonder problemen.

— Guinee: overeenkomst met betrekking tot het Europees doorlaatbewijs, zelfs voor de beveiligde vluchten.

— Iran: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— Togo: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Togolese overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Afghanistan: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— India: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— Vietnam: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

DO 2005200607848

Question nº 988 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Contrôle automatisé de la carte d'identité électronique par des procédés de lecture optiques ou autres. — Arrêté d'exécution.

Lors du Forum parlementaire consacré à l'internet organisé le 27 mars 2006, un orateur représentant la Commission de la protection de la vie privée évoquait des problèmes concernant le respect de la vie privée liés au commerce électronique.

Ainsi, on attend toujours la publication d'un arrêté d'exécution relatif au contrôle automatisé de la carte d'identité électronique (eID) par des procédés de lecture optiques ou autres (*cf.* article 6, § 4 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques).

Cette lacune constitue un frein au développement d'applications de l'eID dans le cadre du commerce électronique. Cela dit, les pionniers du commerce électronique risquent de faire leurs choux gras de ce hiatus juridique en faisant fi de toute considération en matière de respect de la vie privée.

Quel est l'état d'avancement de la préparation de cet arrêté d'exécution?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 29 mai 2006, à la question nº 988 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

En ce qui concerne votre question, je réfère aux questions et réponses antérieures à ce sujet (question parlementaire orale nr. 8793 de M. Claes et question parlementaire nº 3-830 de M. Vereycken).

Le contrôle automatisé des cartes d'identité électroniques par des procédés de lecture optique ou autres, comme indiqué dans la législation relative aux cartes d'identité, suppose un procédé automatique et un contrôle par la police ou un contrôle similaire. Un contrôle automatisé peut, par exemple, être un contrôle d'accès à un avion. À ma connaissance de tels procédés de contrôle automatisé n'existent pas encore.

— Vietnam: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

DO 2005200607848

Vraag nr. 988 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Geautomatiseerde controle van de elektronische identiteitskaart door optische of andere leesprocédés. — Uitvoeringsbesluit.

Op het Parlementair Internet-forum van 27 maart 2006, verwees een spreker van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer naar privacyproblemen bij e-commerce.

Zo ontbreekt er momenteel een uitvoeringsbesluit over de geautomatiseerde controle van de elektronische identiteitskaart (e-ID) door optische of andere leesprocédés (artikel 6, § 4 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten [...]).

Dit is een rem op de ontwikkeling van e-ID toepassingen bij e-commerce. Anderzijds dreigen de pioniers inzake elektronische handel gebruik te maken van deze juridische leemte door zich niets aan te trekken van privacy-overwegingen.

Hoever staat het met dit uitvoeringsbesluit?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 988 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In verband met uw vraag verwijs ik naar vorige parlementaire vragen en antwoorden over dit onderwerp (mondelinge parlementaire vraag nr. 8793 van de heer Claes, en parlementaire vraag nr. 3-830 van de heer Vereycken).

De geautomatiseerde controle van de elektronische identiteitskaart door optische of andere leesprocédés, zoals bedoeld in de wetgeving betreffende identiteitskaarten veronderstelt een automatisch procédé en ook een controle door de politie of een soortgelijke controle. De geautomatiseerde controle kan bijvoorbeeld een toegangscontrole tot een vliegtuig zijn. Dergelijke geautomatiseerde controleprocédés bestaan bij mijn

En l'absence d'applications concrètes, nos services estiment prématuré de réglementer ce point dès à présent.

La situation me semble totalement différente lorsque le citoyen fait appel à un prestataire de service et utilise alors sa carte sur une base volontaire ou contractuelle. Sur un appareil approprié, les données électroniques de la carte sont lisibles comme lorsque l'on montre sa carte d'identité.

L'usage par le prestataire de service tombe sous l'application de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Des applications spécifiques ont déjà été autorisées par la commission pour la protection de la vie privée, par exemple pour contrôler l'accès aux parcs à conteneurs au moyen de la carte d'identité électronique.

weten nog niet. Zonder concrete toepassingen achten mijn diensten het voorbarig nu al te gaan reglementeren.

De situatie lijkt mij volkomen verschillend te zijn als de burger een beroep doet op een dienstverlener en zijn kaart dan op een vrijwillige of een contractuele basis gebruikt. Op een gepast apparaat zijn de elektronische gegevens van de kaart vrij leesbaar, zoals bij het manueel tonen van de identiteitskaart.

Het gebruik door de dienstverlener valt onder toepassing van de wet van 8 december 1992 tot, bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens. Soortgelijke toepassingen werden al toegestaan door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, bijvoorbeeld om de toegang tot containerparken te controleren bij middel van de elektronische identiteitskaart.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200607683

Question nº 343 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1er, et 3, § 1er, 6º et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200607683

Vraag nr. 343 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6º, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné :

1.

a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques ?

b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il ?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité « durable et éthique » de ces produits ?

c) Si non, pourquoi pas ?

2.

a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique ?

b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 2 juin 2006, à la question nº 343 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) :

Le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur, Coopération au Développement n'a pas d'investissements financiers. Les moyens financiers du département existent exclusivement de comptes en banques ordinaires en Belgique ou à l'étranger.

Ces banques furent sélectionnées sur la base de leur réputation de fiabilité et respect de la législation locale.

Question 1 : sans objet.

Question 2 : sans objet.

Question 3 : sans objet.

DO 2005200607743

Question nº 344 de Mme Zoé Genot du 14 avril 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Danger pour la vie de la minorité baha'ie en Iran.

La communauté baha'ie regroupe quelque 300 à 350 000 adhérents en Iran. Cependant les membres de

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichthoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen ?

1.

a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten ?

b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd ?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een « duurzame en ethische » belegging aangemerkt ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.

a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen ?

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 343 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) :

De FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft geen financiële investeringen. De financiële middelen van het departement bestaan uitsluitend uit gewone bankrekeningen in België of in het buitenland.

Deze banken worden geselecteerd op basis van hun reputatie van betrouwbaarheid en respect van de lokale wetgeving.

Vraag 1 : zonder voorwerp.

Vraag 2 : zonder voorwerp.

Vraag 3 : zonder voorwerp.

DO 2005200607743

Vraag nr. 344 van mevrouw Zoé Genot van 14 april 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Baháiminderheid in Iran in levensgevaar.

De baháigemeenschap telt zo'n 300 000 à 350 000 aanhangers in Iran. Ze wordt evenwel niet

cette communauté ne sont pas reconnus come minorité religieuse et n'ont donc pas le droit de pratiquer leur religion. Ces derniers temps, ils font l'objet de nombreuses attaques et diffamations dans le journal officiel de Téhéran et les programmes de radio et de télévision diffusent des émissions condamnant les baha'is et leurs croyances.

De plus, dans un communiqué de presse datant du 20 mars 2006, Mme Asma Janhangir, rapporteur spécial des Nations unies sur la liberté de religion ou de croyance, manifeste son inquiétude concernant le traitement des membres de la Communauté baha'ie en Iran, après avoir pris connaissance du contenu d'une lettre confidentielle envoyée le 29 octobre 2005 par le chef du commandement de l'État-major des forces armées en Iran et adressée au ministère de l'Information, aux Gardes révolutionnaires et à la police en leur demandant d'identifier les personnes qui adhèrent à la foi baha'ie et de surveiller leurs activités.

Tout ceci ne peut que nous faire craindre le pire pour l'existence de cette communauté religieuse, surtout quand on voit la détérioration des droits de l'homme en Iran ces derniers mois.

1. Avez-vous réagi auprès des autorités iraniennes après avoir pris connaissance du communiqué de presse du rapporteur spécial des Nations Unies ?

2. Si non, envisagez-vous de le faire ?

3. L'Europe a-t-elle fait pression sur le gouvernement iranien afin que la Communauté baha'ie soit reconnue comme minorité religieuse et puisse pratiquer son culte en toute liberté ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 2 juin 2006, à la question n° 344 de Mme Zoé Genot du 14 avril 2006 (Fr.) :

Je vous remercie de votre question relative au « Danger pour la vie de la minorité bahà'ie en Iran ». La préoccupation que vous exprimez rejoint ma propre évaluation de la situation des bahà'is d'Iran. Je suis en effet très conscient de la nature et de l'ampleur spécifiques des persécutions frappant cette communauté dans ce pays. Ces persécutions sont notamment attestées par les résolutions annuelles adoptées par la Commission des droits de l'homme des Nations unies, par les rapports du Rapporteur Spécial de la CDH pour la liberté de religion et de croyance, Mme Jahangir et, enfin, par l'évaluation, en 2004, du Dialogue sur les droits de l'homme entrepris par l'UE avec l'Iran. Une aggravation de la situation des bahà'is, d'ordinaire déjà difficile, est en outre constatée depuis mars 2005, avec une nouvelle vague d'arrestations et d'incarcérations.

Enfin, la Belgique et l'Union européenne suivent également avec attention la campagne de diffamation

erkend als religieuze minderheid, en dus mogen deze mensen hun godsdienst niet beoefenen. De jongste tijd worden ze vaak aangevallen en door het slijk gehaald in de staatskrant van Teheran, en in radio- en televisieuitzendingen worden de bahái-aanhangers en hun geloofsovertuiging openlijk veroordeeld.

In een perscommuniqué van 20 maart 2006 drukt mevrouw Asma Janhangir, bijzonder rapporteur van de Verenigde Naties inzake de vrijheid van godsdienst of van geloof, haar bezorgdheid uit over de manier waarop leden van de baháigemeenschap in Iran behandeld worden, na kennis te hebben genomen van een vertrouwelijke brief d.d. 29 oktober 2005 van de stafchef van het Iraanse leger, waarin deze het ministerie van Informatie, de Revolutionaire Garde en de politie vraagt aanhangers van de baháigodsdienst te identificeren en in de gaten te houden.

Dat alles doet ons het ergste vrezen voor het voortbestaan van deze religieuze gemeenschap, temeer daar het de jongste maanden sterk achteruitgegaan is met de mensenrechtensituatie in Iran.

1. Heeft u bij de Iraanse overheid gereageerd na kennis te hebben genomen van het perscommuniqué van de bijzondere rapporteur van de VN ?

2. Zo neen, zal u dat alsnog doen ?

3. Heeft Europa druk uitgeoefend op de Iraanse regering opdat de baháigemeenschap erkend zou worden als religieuze minderheid en haar geloof in alle vrijheid zou kunnen beoefenen ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 344 van mevrouw Zoé Genot van 14 april 2006 (Fr.) :

Ik dank u voor uw vraag in verband met de levensbedreigende situatie van de Bahà'i minderheid in Iran. Uw bezorgdheid sluit aan bij de evaluatie die ik van de situatie van de Bahà'i minderheid in Iran opmaakte. Ik ben mij terdege bewust van de specifieke aard en omvang van de vervolging van deze gemeenschap in het land. Deze vervolging werd met name vastgelegd in de jaarlijkse resoluties die worden goedgekeurd door de VN-Commissie voor de Rechten van de mens, de verslagen van de speciale rapporteur van de CMR over de vrijheid van godsdienst en overtuiging, Mevrouw Jahangir, en, in laatste instantie, de evaluatie in 2004 van de Dialoog over de Mensenrechten tussen de EU en Iran. Vastgesteld werd dat de in normale omstandigheden reeds moeilijke situatie van de Bahà'is er sinds 2005 nog op is achteruitgegaan, toen zich een nieuwe golf van arrestaties en gevangenisstraffen aandiende.

Ook is het zo dat België en de Europese Unie aandacht hebben voor de lastercampagne die sommige

menée depuis plusieurs mois par certains médias iraniens contre les bahà'is. Au nombre de ces médias figure le journal iranien *Kayhan*. Son directeur étant désigné par le guide suprême, Khameneï, les propos tenus dans Kayhan reflètent malheureusement la pensée des partisans de la ligne dure, ultra-conservatrice, au sein du régime iranien. Cette campagne de diffamation, sur laquelle notre ambassade à Téhéran nous renseigne régulièrement, constitue pour l'UE et la Belgique une autre source d'inquiétude et une motivation supplémentaire à rechercher les moyens d'améliorer le sort des bahà'is d'Iran.

Dans le cadre de nos entretiens bilatéraux avec des représentants de la République islamique d'Iran, nous veillons — moi-même ou d'autres responsables — du Département des Affaires étrangères — à aborder les questions relatives aux droits de l'homme, en ce comprises la question de la protection des minorités religieuses et celle de la liberté de croyance et de pensée.

Cependant, ainsi que vous l'avez certainement remarqué, l'enjeu de la non-prolifération nucléaire concentre actuellement l'essentiel des efforts diplomatiques de la communauté internationale et de l'UE en particulier, à l'égard de l'Iran. La question des droits de l'homme en Iran n'est pas pour autant sacrifiée. En fait, nous considérons que l'Iran a actuellement tout intérêt à améliorer ses performances en matière de respect et de promotion des droits de l'homme et à honorer les engagements qu'il a pris dans le cadre de son Dialogue sur les droits de l'homme avec l'Union européenne. Une attitude négative de Téhéran sur ce plan affecterait davantage encore les relations de l'Iran avec l'Union européenne et aggraverait son isolement international. Ceci a été rappelé par le Conseil Affaires générales et Relations extérieures de l'UE du 20 mars 2006.

Quant aux actions diplomatiques entreprises dans le cadre de l'Union européenne, rappelons le vote par l'UE de la Résolution sur l'Iran dont le projet fut déposé par le Canada dans le cadre de la troisième commission (sociale, humanitaire et culturelle) de l'Assemblée Générale des Nations Unies, en novembre 2005 (résolution L 45 du 18 novembre 2005). Soulignons que ce projet de résolution fut également co-parrainé par l'UE, ce qui constitue un fait inédit illustrant un durcissement de la position européenne à l'égard du non-respect des droits de l'homme par Téhéran.

La Belgique appuie bien sûr le Dialogue sur les droits de l'homme que l'Union a entrepris avec l'Iran depuis des années. En dépit des difficultés que rencontre sa mise en œuvre, l'exercice que constitue le Dialogue UE-lran sur les droits de l'homme permet

Iraanse media sinds enkele maanden tegen de Bahà'is zijn beginnen voeren. Zulks geldt onder meer voor het Iraanse dagblad *Kayhan*. De directeur van het dagblad werd aangesteld door de Opperste Gids, Khameneï, en het dagblad Kayhan verwoordt dan ook jammer genoeg het gedachtengoed van de voorstanders van de ultraconservatieve harde lijn binnen het Iraanse regime. De Belgische ambassade in Teheran verstrekt regelmatig nieuws in verband met deze lastercampagne, die voor de EU en België een bijkomend zorgpunt is en een reden te meer om op zoek te gaan naar middelen die het lot van de Bahà'is in Iran kunnen verbeteren.

In het kader van onze bilaterale gesprekken met de vertegenwoordigers van de Islamitische Republiek Iran zien ikzelf en andere verantwoordelijken van het departement Buitenlandse Zaken erop toe dat de mensenrechtenvraagstukken, met inbegrip van de bescherming van de religieuze minderheden en de vrijheid van geloof en overtuiging, ter sprake worden gebracht.

Zoals u wellicht gemerkt heeft, zijn de diplomatieke inspanningen van de internationale gemeenschap en, met name, van de EU, ten aanzien van Iran momenteel toegespitst op de nucleaire non-proliferatie. Zulks betekent evenwel niet dat er geen aandacht meer wordt besteed aan de mensenrechten in Iran. In feite zijn wij van mening dat Iran er momenteel alle belang bij heeft zijn op het gebied van de eerbiediging en de bevordering van de rechten van de mens betere resultaten te boeken en de verbintenissen na te komen die het land is aangegaan in het kader van de Dialoog over de Mensenrechten met de Europese Unie. Een negatieve houding van Teheran ter zake zou de betrekkingen tussen Iran en de Europese Unie nog meer schade berokkenen en het internationale isolement van het land nog vergroten. Daar werd andermaal op gewezen door de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van de EU van 20 maart 2006.

Met betrekking tot de diplomatieke acties die in het kader van de Europese Unie werden ondernomen, dient te worden vermeld dat de EU de resolutie over Iran in november 2005 goedkeurde (resolutie L 45 van 18 november 2005). Het ontwerp hiervan werd ingediend door Canada in het kader van de derde Commissie (sociale, culturele en humanitaire, zaken) van de algemene Vergadering van de Verenige Naties Dit ontwerp van resolutie werd mede gesteund door de EU, een nooit eerder gezien feit dat aantoont dat de EU zich harder opstelt ten aanzien van de niet-eerbiediging van de mensenrechten door Teheran.

België steunt uiteraard de Dialoog over de mensenrechten die de Europese Unie jaren geleden met Iran aanknoopte. Hoewel de uitvoering van de Dialoog geen gemakkelijke opgave is, is de EU-lran Dialoog over de Mensenrechten een gelegenheid om de inspan-

d'exercer un monitoring continu des efforts de l'Iran, les autorités de la République islamique d'Iran n'étant pas insensibles à leur image internationale. Dans cette perspective, il y a lieu de considérer avec intérêt mais aussi avec prudence les discussions actuelles entre l'UE et l'Iran en vue d'une éventuelle reprise du Dialogue sur les droits de l'homme dans la mesure où ce Dialogue était au point mort depuis juin 2004.

Citons enfin les démarches effectuées au nom de l'UE par sa Présidence (actuellement exercée par l'Autriche) auprès des autorités iraniennes. De telles démarches sont destinées respectivement à protester contre des atteintes aux droits de l'homme, à demander des informations sur leurs victimes et enfin, le cas échéant, à demander la libération de personnes injustement emprisonnées. Dans ce cadre, l'Ambassadeur d'Autriche à Téhéran a effectué, le 11 avril, une démarche lors de laquelle la situation des bahà'is a été spécifiquement évoquée. La Belgique a particulièrement soutenu cette démarche.

Soyez assurée l'honorable membre de la vigilance de mes services à l'égard de la question des droits de l'homme en Iran.

DO 2005200607912

Question n° 347 de Mme Inga Verhaert du 28 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Prolongation de la mission des Nations unies en Afghanistan.

À la fin du mois de mars 2006, les Nations unies ont décidé de prolonger de douze mois leur mission en Afghanistan.

1.

a) Cette décision aura-t-elle une influence sur la présence des militaires belges en Afghanistan?

b) Dans l'affirmative, laquelle?

2. Le gouvernement belge envisage-t-il d'étendre ou de réduire le contingent belge qui est actuellement déployé en Afghanistan?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 2 juin 2006, à la question n° 347 de Mme Inga Verhaert du 28 avril 2006 (N.):

1. Comme l'honorable membre l'affirme correctement, le mandat de l'UNAMA (*United Nations Assistance Mission in Afghanistan*) a été prolongé unanimement pour 12 mois par le Conseil de Sécurité des

ningen van Iran aan een constante monitoring te onderwerpen. De autoriteiten van de Islamitische Republiek Iran zijn immers niet ongevoelig voor hun internationaal imago. In het verlengde hiervan, moeten de huidige gesprekken tussen de EU en Iran met het oog op het mogelijk hervatten van de Dialoog over de Mensrechten met belangstelling maar ook met enige behoedzaamheid worden bekeken, in die zin dat de Dialoog sinds juni 2004 op een dood spoor is aanbeland.

Daarnaast werden namens de EU stappen gedaan door het EU-Voorzitterschap (dat momenteel bekleed wordt door Oostenrijk) ten aanzien van de Iraanse autoriteiten. Hiermee wordt onder meer beoogd te protesteren tegen schendingen van de rechtenmensen, informatie te verkrijgen over de slachtoffers van deze schendingen, en, ten slotte, in voorkomend geval te verzoeken om de vrijlating van personen die onterecht werden gevangen gezet. In het kader hiervan deed de ambassadeur van Oostenrijk in Teheran op 11 april een demarche waarbij de situatie van de Bahà'is ter sprake werd gebracht. Deze demarche genoot de steun van België.

Ik verzeker het geachte lid dat mijn diensten de mensenrechtensituatie in Iran, in het algemeen, en meer bepaald de rechten van de Bahà'is in het bijzonder, nauwlettend volgen.

DO 2005200607912

Vraag nr. 347 van mevrouw Inga Verhaert van 28 april 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Verlenging van de VN-missie in Afghanistan.

Eind maart 2006 besliste de VN om haar missie in Afghanistan te verlengen met twaalf maanden.

1.

a) Zal deze beslissing van de VN enige invloed hebben op de aanwezigheid van de Belgische militairen in Afghanistan?

b) Zo ja, welke?

2. Overweegt de Belgische regering een uitbreiding of inkrimping van het Belgisch contingent dat momenteel actief is in Afghanistan?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 347 van mevrouw Inga Verhaert van 28 april 2006 (N.):

1. Zoals het geachte lid correct stelt, werd het mandaat van de *United Nations Assistance Mission in Afghanistan* (UNAMA) op 23 maart 2006 door de VN veiligheidsraad unaniem verlengd voor 12 maanden

Nations unies (Consecur) le 23 mars 2006 via la résolution 1662. UNAMA a été crée à la demande du secrétaire général des NU en 2002 et a comme tâches: la coordination du travail de toutes les agences des NU, être le coordinateur en ce qui concerne la présence internationale sensu lato en Afghanistan, et donner de l'avis politique et de l'assistance technique au gouvernement afghan.

2. Le contingent belge en Afghanistan cadre par contre dans le ISAF (*International Security Assistance Force*) dont le mandat a été prolongé par le Consecur le 12 septembre 2005 via la résolution 1623. Il ne s'agit pas d'une force onusienne de maintien de la paix mais d'une force militaire à laquelle les États membres contribuent à la demande du Consecur.

3. De ces éléments ci-dessus suit que la prolongation du mandat de l'UNAMA n'a pas d'influence directe sur la présence des militaires belges en Afghanistan.

4. La planification de la présence militaire belge en Afghanistan en 2006 a été déterminée au cours du conseil de ministre fédéral du 9 décembre 2005. Dans sa décision on peut lui lire que: « L'engagement opérationnel de la Défense belge en Afghanistan durant l'année 2006 sera axé autour de deux pôles, à savoir la sécurisation de Kaboul et de sa région environnante (*Regional Area Capital*), ainsi que la participation directe au concept « *Provincial Reconstruction Team* » (PRT), la protection et l'appui logistique aux PRT's dans la zone Nord avec l'Allemagne. Cet engagement pourrait s'articuler de la façon suivante: Poursuite de la mission de protection de l'aérodrome de Kaboul par le maintien d'une compagnie de protection, ainsi qu'au fonctionnement de l'aérodrome; Participation éventuelle à partir du mois d'août à un groupe de combat tactique (battle group) multinational de la « *Regional Area Capital* » par l'engagement d'une compagnie de manœuvre et une présence au sein du Commandement franco-turc; Augmentation de la participation aux PRTs dans la zone Nord avec l'Allemagne; Déploiement éventuel d'un C-130 à partir du mois de septembre pour le transport logistique intrathéâtre au profit des PRT's. La Défense est prête à examiner d'autres demandes en fonction de l'évolution sur le terrain. »

via resolutie 1662. UNAMA werd in 2002, op vraag van de secretaris-generaal van de VN, opgericht en heeft als taken: de coördinatie van het werk van alle VN agentschappen op het terrein, coördinerend op te treden met betrekking tot de internationale aanwezigheid op het terrein sensu lato, en ten slotte politiek advies en bijstand te geven aan de Afghaanse overheid.

2. Het Belgische troepencontingent in Afghanistan daarentegen kadert in de *International Security Assistance Force* (ISAF) waarvan het mandaat op 12 september 2005 door de VNVR met een jaar werd verlengd via resolutie 1623. Het betreft aldus geen VN vredesmacht maar een troepenmacht waartoe VN lidstaten bijdragen op vraag van de VNVR.

3. Uit bovenstaande volgt dat de verlenging van het mandaat van UNAMA geen directe invloed heeft op de aanwezigheid van Belgische militairen in Afghanistan.

4. De planning van de Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan voor 2006 werd vastgelegd tijdens de federale ministerraad van 9 december 2005. In haar besluit kan men lezen dat: « De operationele inzet van de Belgische — Defensie in Afghanistan gedurende het jaar 2006 zal gericht zijn naar twee doelen, te weten de beveiliging van Kabul en omgeving (*Regional Area Capital*), evenals de rechtstreekse deelname aan het concept « *Provincial Reconstruction Team* » (PRT), de beveiliging van en de logistieke steun aan de PRT's in de zone Noord, samen met Duitsland. Deze inzet zal op volgende wijze gerealiseerd worden: Het voortzetten van de beveiligingsopdracht van de luchthaven van Kabul door het behouden van een beschermingscompagnie alsook een bijdrage aan de werking van de luchthaven; Vanaf augustus eventueel deelnemen aan een multinationale tactische gevechtseenheid (battle group) van de « *Regional Area Capital* » door de inzet van een manoeuvrecompagnie en de deelname aan de Frans-Turkse bevelvoering; Een verhoging van de deelname aan de PRTs in de zone Noord met Duitsland; De eventuele ontplooiing van een C-130 vanaf september voor het logistieke transport in het theater ten voordele van de PRT's. Landsverdediging is klaar om andere aanvragen te onderzoeken in functie van de evolutie op het terrein. »

Ministre de la Défense

DO 2005200607823

Question nº 383 de Mme Ingrid Meeus du 20 avril 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Interception d'avions de ligne par des F-16 Quick Reaction Alert.

Depuis déjà plusieurs années, deux avions F-16 Quick Reaction Alert de la Défense sont prêts à inter-

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607823

Vraag nr. 383 van mevrouw Ingrid Meeus van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Onderschepping van lijnvliegtuigen door Quick Reaction Alert F-16 toestellen.

Reeds meerdere jaren staan er in België permanent twee Quick Reaction Alert F-16 toestellen van Defen-

venir en permanence en Belgique. Leur mission consiste à protéger l'OTAN ainsi que le territoire belge de menaces éventuelles, ce qui implique notamment l'interception d'avions de ligne qui dévient de leur trajectoire ou avec lesquels aucune liaison radio ne peut plus être établie.

Ces dernières années, les médias se font de plus en plus souvent l'écho d'interventions militaires de ce type, mettant ainsi à chaque fois en exergue l'efficacité et la réactivité de nos pilotes de F-16.

1.
a) Pouvez-vous me fournir un aperçu de la fréquence des interceptions réalisées en 2005 et depuis le début de 2006 ?

b) Combien de fois nos F-16 ont-ils effectivement dû décoller en 2005 et 2006 ?

2. Quelle était la raison de ces interceptions ?

3.
a) S'agissait-il principalement d'avions destinés au transport de passagers ?

b) Dans l'affirmative, de quelles compagnies s'agissait-il ?

4. Combien ces opérations ont-elles coûté à la Défense (coût du personnel, du matériel, etc.) ?

5. Ce coût n'est-il toujours pas répercuté sur les compagnies concernées ?

6. Existe-t-il des mesures préventives tendant à limiter la fréquence de tels incidents ?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mai 2006, à la question n° 383 de Mme Ingrid Meeus du 20 avril 2006 (N.) :

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Les réponses suivantes tiennent compte des réponses antérieures quant à la question parlementaire précédente de Mme Meeus (n° 128 du 18 octobre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 55, p. 8555).

1.
a) Pour information, les chiffres des incidents pour lesquels la chaîne de défense aérienne a été activée :

2005 : 46 incidents dus aux problèmes de communications;

2006 : 15 incidents dus aux problèmes de communications jusqu'au 20 mai 2006.

b) En 2005, les avions de combat QRA(I) — Quick Reaction Alert (Intercepter) — ont décollé onze fois dans le but d'intercepter un avion civil qui

sie paraat. Zij dienen de NAVO en het Belgisch grondgebied te beschermen tegen eventuele dreigingen. Een en ander impliceert onder meer het onderscheppen van lijnvliegtuigen die van hun traject afwijken of waarmee geen radioverbinding meer bestaat.

Berichtgevingen over dergelijke militaire interventies doken de jongste jaren meer en meer in de media op en beklemtonen andermaal de alertheid en doeltreffendheid van onze Belgische F-16 piloten.

1.
a) Kan u een overzicht geven van de frequentie aan intercepties in 2005 en in 2006 tot op heden ?

b) Hoeveel maal dienden onze F-16's effectief op te stijgen in 2005 en 2006 ?

2. Waaraan waren deze intercepties te wijten ?

3.
a) Betreft het hier voornamelijk passagiersvliegtuigen ?

b) Zo ja, om welke maatschappijen gaat het hier dan ?

4. Hoeveel heeft dit aan Landsverdediging reeds gekost (personeelskost, materiaalkost, enzovoort) ?

5. Wordt deze kost og steeds niet verhaald op de betrokken vliegtuigmaatschappijen ?

6. Bestaan er reeds preventieve maatregelen teneinde de frequentie van dergelijke voorvallen in te dijken ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 mei 2006, op de vraag nr. 383 van mevrouw Ingrid Meeus van 20 april 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

De volgende antwoorden houden rekening met de vorige antwoorden op de vorige parlementaire vraag van mevrouw Meeus (nr. 128 van 18 oktober 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 55, blz. 8555).

1.
a) Ter informatie, de cijfers van de incidenten waarbij een activatie van de luchtverdedigingsketen werd geïnitieerd :

2005 : 46 incidenten veroorzaakt door communicatieverlies;

2006 : 15 incidenten veroorzaakt door communicatieverlies tot en met 20 mei 2006.

b) In 2005 zijn de QRA(I) — Quick Reaction Alert (Intercepter) — gevechtstoestellen elf maal opgestegen teneinde een burgervliegtuig met communi-

avait des problèmes de communications dont deux fois où les avions QRA(I) ont reçus, pendant une mission d'entraînement, l'ordre de changer de mission pour aller identifier un vol de ligne.

En 2006 et ce jusqu'au 20 mai, les avions de combat QRA(I) ont effectué quatre fois cette mission, dont deux fois où les avions QRA(I) ont reçus, pendant une mission d'entraînement l'ordre de changer de mission pour aller identifier un vol de ligne.

2. La situation est identique à 2004. Pour rappel:

À la base de toutes ces interceptions se trouvaient des problèmes de communications. Le pilote civil doit obtempérer à certaines actions au moment où il passe des points de référence pour changer d'espace aérien et à la demande du contrôleur aérien, il prendra contact avec lui et restera en écoûte permanente. Le pilote est obligé de sélectionner la fréquence de sécurité ou de garde et cela non seulement en cas de problèmes. Pour certaines raisons comme pannes techniques, perte de concentration du pilote ou mauvaises instructions, les communications radio peuvent être coupées entre le pilote et le contrôleur aérien.

Dans le cas où les procédures d'appel n'auraient abouti à aucun résultat, les contrôleurs de défense aérienne militaire sont avertis et il leur est demandé d'appliquer les mesures appropriées. À ces différentes manières d'appel sur les fréquences, s'ajoute aussi une identification visuelle effectuée par les avions QRA(I).

3.

a) Oui.

b) La situation est identique à 2004. Pour rappel:

Cela concerne diverses compagnies aériennes européennes et autres. Une étude a démontré qu'il n'existe pas de données exactes sur les incidents au niveau des compagnies, des vols ou des régions. Plusieurs décisions ont été prises et proposées aux compagnies aériennes afin de sensibiliser les pilotes sur cette problématique. Un document a été rédigé et les pilotes ont été priés de lire et de signer ce document pour prise de connaissance afin d'être au courant de cette problématique ainsi que d'effectuer des contrôles réguliers afin d'éviter des problèmes de communications.

4. La situation est identique à 2004. Pour rappel:

Ces interventions dont nous vous parlons n'ont aucun impact financier sur la Défense, elles sont calcu-

catieproblemen te onderscheppen. Hiervan werden de QRA toestellen tweemaal belast met een nieuwe opdracht ter identificatie van een lijnvlucht, toen ze reeds opgestegen waren voor een eerder geplande oefenvlucht.

Tot 20 mei 2006 hebben de QRA(I) gevechtstoestellen vier maal deze opdracht dienen uit te voeren. Hiervan werden de QRA toestellen tweemaal belast met een nieuwe opdracht ter identificatie van een lijnvlucht, daar ze reeds opgestegen waren voor een eerder geplande

2. De situatie is gelijkaardig met deze van 2004. Ter herinnering:

Aan de basis van alle intercepties lagen radio communicatie problemen. Een burgerpiloot heeft de plicht om op welbepaalde momenten, zoals bij de verplichte « reporting points », verandering van nationale luchtruimen en op vraag van de luchtverkeersleider, contact op te nemen met de luchtcontrole centra en deze communicatie permanent uit te luisteren. Bovendien is ook verplicht een veiligheid- of « guard » frequentie permanent op te zetten en dit niet enkel in geval van problemen. Door bepaalde factoren, zoals een technische panne, concentratieverlies van de piloot of verkeerde instructies, kan het zijn dat voor een bepaalde tijd alle radiocommunicatie wordt verbroken tussen piloot en de luchtverkeersleiding.

Indien geen gehoor gegeven wordt aan de veelvuldige oproepprocedures wordt de militaire luchtverdedigingsketen gewaarschuwd en worden de passende maatregelen genomen. Deze variëren van het oproepen op bijkomende frequenties alsook het geven van een visuele identificatie opdracht aan de QRA vliegtuigen.

3.

a) Ja.

b) De situatie is gelijkaardig met deze van 2004. Ter herinnering:

Het betreft verscheidene Europese alsook andere maatschappijen. Studies hebben aangetoond dat er geen relevante gegevens bestaan met betrekking tot het aantal incidenten per maatschappij dan wel tot het aantal vluchten en regio's die overvlogen worden. Het dient gezegd dat reeds meerdere beslissingen werden genomen en voorgesteld aan de maatschappijen om hun piloten te sensibiliseren voor deze problematiek. Zo dienen de piloten een document te lezen en te ondertekenen voor kennisname van het probleem alsook een regelmatige controle uit te voeren om communicatieproblemen uit te sluiten.

4. De situatie is gelijkaardig met deze van 2004. Ter herinnering:

De interventies waarvan sprake, hebben geen extra impact op de onkosten gedragen door Defensie, daar

lées dans le programme de vol de la Composante Aérienne.

5. La situation est identique à 2004. Pour rappel:

Pour l'instant, il n'existe pas d'aspect légal pour revendiquer les frais à charge des compagnies aériennes respectives.

6. La situation est identique à 2004. Pour rappel:

Cette problématique a été discutée dans un forum tant national qu'international. Plusieurs propositions de solutions ont déjà été formulées et transmises aux institutions concernées. Aussi bien les autorités militaires Otan que nationales, que les centres de Belgocontrol et Eurocontrol sont invités à cette discussion.

ze worden ingerekend in het vliegprogramma van de Luchtcomponent.

5. De situatie is gelijkaardig met deze van 2004. Ter herinnering:

Aangezien er momenteel geen legale basis bestaat voor dergelijke terugvordering, worden deze kosten niet verhaald op de betrokken vliegtuigmaatschappijen.

6. De situatie is gelijkaardig met deze van 2004. Ter herinnering:

Deze problematiek wordt besproken op zowel nationale als internationale fora. Er zijn al meerdere voorstellen tot oplossingen geformuleerd en overgemaakt aan de betrokken instellingen. Zowel de nationale als de Navo militaire autoriteiten, de burger verkeersleidingcentra en Eurocontrol worden betrokken bij deze discussies.

DO 2005200607906

Question nº 387 de M. Walter Muls du 28 avril 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Modernisation et vente d'obusiers.

Je me réfère à ma question nº 221 du 26 avril 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 82, p. 14034) relative à la modernisation et à la vente d'obusiers.

1. Pouvez-vous indiquer si cette modernisation a été menée à bien?

2.
a) Quel est le montant dépensé jusqu'ici?

b) Quel montant reste-t-il dû pour la modernisation?

3. Combien d'obusiers non modernisés ont-ils été vendus entre-temps?

4. Combien d'obusiers modernisés ont-ils été vendus entre-temps?

5. Quel est le coût mensuel du stockage et de l'entretien des obusiers non modernisés?

6. Quel est le coût mensuel du stockage et de l'entretien des obusiers modernisés?

7. De quel stock de munitions de ce type les Forces armées disposent-elles encore?

8. Quel est le prix de ces munitions?

9. Celles-ci portent-elles une date limite?

DO 2005200607906

Vraag nr. 387 van de heer Walter Muls van 28 april 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Modernisering en verkoop van houwitsers.

Ik verwijs naar mijn vraag nr. 221 van 26 april 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 82, blz. 14034) in verband met de modernisering en de verkoop van houwitsers.

1. Kan u meedelen of de modernisering voltrokken is?

2.
a) Wat werd er tot op heden betaald?

b) Wat zal nog moeten betaald worden voor de modernisering?

3. Hoeveel niet-gemoderniseerde houwitsers werden ondertussen verkocht?

4. Hoeveel gemoderniseerde houwitsers werden ondertussen verkocht?

5. Wat is de maandelijkse kost voor de stockage en het onderhoud van de niet-gemoderniseerde houwitsers?

6. Wat is de maandelijkse kost voor de stockage en het onderhoud van de gemoderniseerde houwitsers?

7. Hoeveel munitie heeft de Krijgsmacht hiervan nog gestockeerd?

8. Wat is de kostprijs van deze munitie?

9. Heeft deze een limietdatum?

Réponse du ministre de la Défense du 1er juin 2006, à la question nº 387 de M. Walter Muls du 28 avril 2006 (N.):

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La modernisation des obusiers M109 se passe en deux parties:

a) les travaux à la coque sont exécutés par une firme civile. En juin 2006, ces travaux seront terminés;

b) les travaux à la tourelle de même que l'assemblage de la tourelle à la coque sont exécutés au Centre de Compétence Matériel Roulant et Armement à Rocourt. Jusqu'à présent 25 obusiers modernisés ont quitté l'atelier. La fin des travaux est prévue pour avril 2007.

2.

a) Le prix total de la modernisation des obusiers s'élève à 21,74 millions d'euros, c'est-à-dire:

a) 17,69 millions d'euros pour les nouveaux sous-ensembles. La livraison de ces sous-ensembles a eu lieu entre 2001 et 2004.

b) 4,05 millions d'euros pour les travaux à la coque par la firme civile.

Au moment où les travaux à la coque, exécutés par la firme civile, seront terminés (juin 2006), un montant de 21,74 millions d'euros aura été payé.

b) Tous les sous-ensembles nécessaires pour la modernisation des tourelles des obusiers ont déjà été achetés entre 2001 et 2004. Comme les travaux se passent au sein du département, plus rien ne doit être payé.

3. Jusqu'à présent aucun obusier non-modernisé n'a été vendu. Récemment le Maroc a montré un intérêt pour ceux-ci. Le 19 avril 2006 les données nécessaires ont été envoyées à l'État-major général des Forces Armées marocaines.

4. Les procédures de retrait d'emploi et de vente des obusiers modernisés n'ont pas encore été lancées. Néanmoins, les informations nécessaires sur ce matériel sont envoyées aux intéressés (comme le Maroc).

5.

a) Stockage: les obusiers non-modernisés se trouvent dans des hangars non-chauffés et non-conditionnés à Weelde.

b) Entretien: n'est plus prévu sur ce matériel.

c) Conclusion: aucun frais de fonctionnement pour le stockage et l'entretien de ce matériel.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 1 juni 2006, op de vraag nr. 387 van de heer Walter Muls van 28 april 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De modernisering van de houwitsers M109 gebeurt in twee delen:

a) de werken aan het onderstel worden uitgevoerd door een burgerfirma. In juni 2006 zullen deze werken beëindigd zijn;

b) de werken aan de toren evenals de assemblage van toren en onderstel worden uitgevoerd in het Competentiecentrum Rollend Materieel en Bewapening te Rocourt. Tot op heden hebben 25 gemodemiseerde houwitsers de werkplaats verlaten. Het einde der werken is voorzien voor april 2007.

2.

a) De totale kostprijs van de modernisering van de houwitsers bedraagt 21,74 miljoen euro, bestaande uit:

a) 17,69 miljoen euro voor de verschillende nieuwe onderdelen. De levering van deze onderdelen vond plaats tussen 2001 en 2004.

b) 4,05 miljoen euro voor de werken aan het onderstel door de burgerfirma.

Op het ogenblik dat de werken aan het onderstel, uitgevoerd door de burgerfirma, zullen beëindigd zijn (juni 2006), zal dus 21,74 miljoen euro betaald zijn.

b) Al de nodige onderdelen voor de modernisering van de torens van de houwitsers werden reeds aangekocht tussen 2001 en 2004. De werken gebeuren in eigen beheer, zodat er niets meer moet worden betaald.

3. Tot op heden werden nog geen niet-gemodemiseerde houwitsers verkocht. Zeer recent echter heeft Marokko interesse getoond en werden de nodige gegevens op 19 april 2006 overgemaakt aan de generale staf van de Marokkaanse Strijdkrachten.

4. De procedure voor de uit omloop name en de verkoop van de gemodemiseerde houwitsers werd nog niet opgestart. Niettemin wordt aan de geïnteresseerden (zoals Marokko) de nodige informatie bezorgd over dit materieel.

5.

a) Stockage: de niet-gemoderniseerde houwitsers bevinden zich in onverwarmde en niet-geconditioneerde loodsen te Weelde.

b) Onderhoud: er vindt geen onderhoud meer plaats op dit materieel.

c) Besluit: er zijn geen functioneringskosten voor de stockage en het onderhoud van dit materieel.

6.

a) Stockage: les obusiers modernisés se trouvent dans un hangar non-chauffé et non-conditionné à Brasschaat.

b) Entretien: des huiles de préservation permettent d'éviter les entretiens périodiques, mais tous les trois mois le matériel est inspecté. Si un défaut est constaté, la réparation éventuelle sera évaluée au cas par cas. Jusqu'à présent aucun défaut n'a été constaté.

c) Conclusion: il n'existe pas de frais fixes pour le stockage et l'entretien de ce matériel.

7. Les Forces Armées disposent d'un stock de 179 301 obus.

8. Ces munitions représentent un budget estimé à 238 millions d'euros (prix basé sur le prix d'achat, hors TVA).

9. Suite à des inspections périodiques prévues, les obus sont toujours en ordre de tir.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200608081

Question nº 461 de M. Bart Tommelein du 17 mai 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Durée des contrats avec la société de gestion SEMU.

La société de gestion SEMU octroie des licences pour la copie de partitions musicales à titre de copie de travail de membres d'ensembles musicaux.

Les contrats types de la SEMU couvrent un délai de trois ans qui est prorogé automatiquement, sauf résiliation pas moins de six mois avant l'expiration du contrat. On peut se demander s'il s'agit d'un délai raisonnable de résiliation au sens du point 16 de l'article 32 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

6.

a) Stockage: de gemoderniseerde houwitsers bevinden zich in een onverwarmde en niet-geconditioneerde loods te Brasschaat.

b) Onderhoud: het gebruik van preservatieoliën vermijdt de periodieke onderhoudsbeurten, maar om de drie maanden wordt dit materieel geïnspecteerd. Bij de eventuele vaststelling van een gebrek, zal geval per geval worden bekeken of de herstelling wordt uitgevoerd. Tot op heden werden nog geen gebreken vastgesteld.

c) Besluit: er zijn geen vaste kosten voor de stockage en het onderhoud van dit materieel.

7. De Krijgsmacht beschikt over een stock van 179 301 projectielen.

8. Deze munitie vertegenwoordigt een geschat budget van 238 miljoen euro (prijs gebaseerd op de aankoopprijs, exclusief BTW).

9. Ten gevolge van voorziene periodieke inspecties, zijn de projectielen steeds gebruiksklaar.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200608081

Vraag nr. 461 van de heer Bart Tommelein van 17 mei 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Duur van overeenkomsten met de beheersorganisatie SEMU.

De beheersorganisatie SEMU verleent licenties voor het kopiëren van muziekpartituren als werkkopie van leden van muziekensembles.

De standaardcontracten van SEMU behelzen een termijn van drie jaar, die automatisch hernieuwd wordt, tenzij deze maar liefst zes maanden voor het eindigen van deze overeenkomst opgezegd wordt. Men kan zich afvragen of deze opzegtermijn wel redelijk is in de zin van punt 16 van artikel 32 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Il résulte de cette disposition contractuelle rigide qu'un ensemble musical ou une chorale qui souhaite puiser une seule fois dans le répertoire de la SEMU doit d'emblée devenir membre pour trois ans. Pour une chorale comptant 50 membres, le coût annuel s'élèvera à 175 euros plus TVA.

Bien souvent, les chorales et les orchestres amateurs ne donnent qu'un seul concert par an et utilisent une année une partition à copier et l'autre, des partitions dont le compositeur est déjà décédé depuis 70 ans.

Pour nombreux de ces orchestres et chorales, cette longue durée obligatoire du contrat est dès lors disproportionnée par rapport à leurs activités.

Eu égard à cette clause contractuelle imposant une durée de trois ans et à ce délai de résiliation extrêmement long, les chorales et les ensembles musicaux sont quasiment contraints de rester membres de la SEMU.

Cette disposition contractuelle concernant la durée des contrats ne constitue-t-elle pas un abus de position monopolistique ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 1er juin 2006, à la question nº 461 de M. Bart Tommelein du 17 mai 2006 (N.) :

Les dispositions relatives aux clauses abusives figurant dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, auxquelles se réfère l'honorable membre, sont uniquement applicables dans la mesure où il s'agit d'un contrat conclu entre un vendeur et un consommateur. Cette matière relève de la compétence de ma collègue, la ministre la Protection des consommateurs (question nº 207 du 1er janvier 2006). Les questions portant sur des cas individuels, telle que la question de savoir si les dispositions relatives à la durée et aux modalités de résiliation des contrats standards de la SEMU enfreignent la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, sont laissées à l'interprétation des cours et tribunaux.

S'agissant de l'éventuel abus de position dominante, la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique prévoit des moyens d'action en faveur des personnes lésées. Ainsi, une personne physique ou morale démontrant un intérêt direct et actuel, peut par exemple déposer une plainte auprès du corps des rapporteurs prévu dans cette loi.

Deze strenge contractuele bepaling heeft voor gevolg dat een muziekensemble of een zangkoor die één keer iets uit het repertoire van SEMU wenst te gebruiken, meteen voor drie jaar lid moet blijven. Voor een zangkoor met 50 leden, gaat het om 175 euro per jaar plus BTW.

In de wereld van amateurkoren en -orkesten, gebeurt het vaak dat men slechts één concert per jaar geeft.[d65] Het ene jaar gebruikt men bladmuziek die men dient te kopiëren, het andere jaar gebruikt men partituren waarvan de componist al 70 jaar dood is.

Voor veel van die koren en orkesten is die verplichte lange duur van de overeenkomst dan ook buiten verhouding tot hun activiteiten.

Door de contractuele clausule van de driejarige duur en die extreem lange opzegtermijn, zijn koren en muziekensembles quasi verplicht lid te blijven bij SEMU.

Kan u meedelen of deze contractuele bepaling over de duur van de contracten geen misbruik van monopoliepositie uitmaakt ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 1 juni 2006, op de vraag nr. 461 van de heer Bart Tommelein van 17 mei 2006 (N.) :

De bepalingen inzake onrechtmatige bedingen in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, waarnaar het geachte lid verwijst, zijn enkel van toepassing in de mate het gaat om een overeenkomst gesloten tussen een verkoper en een consument. Deze materie behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Consumentenzaken (Vraag nr. 207 van 1 januari 2006). Vragen over individuele gevallen, zoals de vraag of de bepalingen in verband met de duur en opzeggingsmodaliteiten in de standaardcontracten van SEMU een schending van de wet van 14 juli 19991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument uitmaken, behoren aan de interpretatie van de Hoven en rechtbanken toe.

Wat het eventuele misbruik van machtspositie betreft, kan ik verwijzen naar de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, waarin actiemiddelen worden voorzien ten gunste van de benadeelden. Zo kan een natuurlijke persoon of rechtspersoon die aantoont daarbij een rechtstreeks en dadelijk belang te hebben bijvoorbeeld een klacht van indienen bij het in deze wet voorziene korps van verslaggevers.

Commerce extérieur

DO 2005200607683

Question nº 69 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, §1er, et 3, §1er, 6º et §2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné:

1.

a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques?

b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité «durable et éthique» de ces produits?

c) Si non, pourquoi pas?

2.

a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique?

Buitenlandse Handel

DO 2005200607683

Vraag nr. 69 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, §1, en 3, §1, 6º, en §2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichthoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen?

1.

a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten?

b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een «duurzame en ethische» belegging aangemerkt?

c) Zo neen, waarom niet?

2.

a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen?

b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 2 juin 2006, à la question nº 69 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question nº 343 communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 123, p. 24123).

Politique scientifique

DO 2005200608014

Question nº 106 de Mme Ingrid Meeus du 10 mai 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Absence de scénario d'urgence en cas de problèmes à grande échelle au niveau des réseaux informatiques.

Les développements récents et notamment l'utilisation au niveau mondial de l'internet et de l'e-mail entraînent de nombreuses évolutions positives. Le revers de la médaille, c'est toutefois que tous ceux qui travaillent avec un ordinateur et utilisent un e-mail reçoivent pratiquement tous les jours des messages intempestifs qui soit contiennent de la publicité, soit sont destinés à essayer de leur extorquer de l'argent.

Les réseaux de « bots » constituent une menace imminente. Ces réseaux permettent à des programmateurs malveillants de contaminer massivement des ordinateurs de leur programmes informatiques nocifs sans que personne ne le remarque. Les utilisateurs de ces ordinateurs qui ne suivent pas une politique de protection active constituent une proie facile pour ces criminels informatiques. Pour être infecté, pas besoin même, en effet, d'ouvrir un e-mail contenant un virus, car les virus les plus malins s'installent sur les pc en entrant par des « portes dérobées ».

Un pc infecté de la sorte est appelé un « pc zombie ». Ce terme souligne son assujettissement. Dans ce cas précis, assujettissement à un gestionnaire qui ne se trouve pas personnellement au clavier de l'ordinateur

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 2 juni 2006, op de vraag nr. 69 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 343 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Kamer (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 123, blz. 24123).

Wetenschapsbeleid

DO 2005200608014

Vraag nr. 106 van mevrouw Ingrid Meeus van 10 mei 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Ontbreken van noodscenario voor grootschalige computernetwerkproblemen.

De recente ontwikkelingen zoals wereldwijd gebruik van internet en e-mail brengen vele positieve evoluties met zich mee. De keerzijde van de medaille is echter dat iedereen die met een computer en e-mail werkt bijna dagelijks geconfronteerd wordt met ongewenste mails die reclameboodschappen verspreiden of geld proberen af te troggelen.

Een reële bedreiging voor de nabije toekomst zijn de « botnetwerken ». Kwaadwillige programmeurs infecteren via internet ongemerkt aan de lopende band computers met malafide computerprogramma's. Computergebruikers die er niet actief een « beveiligingsbeleid » op na houden, zijn een gemakkelijke prooi voor deze computercriminelen. Je hoeft vaak niet eens een virus e-mail te openen om geïnfecteerd te geraken want de slimste virussen installeren zich via achterdeurtjes op je pc.

Een dergelijke individuele geïnfecteerde pc wordt een « zombie-pc » genoemd. De term duidt op onderworpenheid, in dit geval aan een beheerder die niet persoonlijk achter die computer zit, maar het virus van

mais qui peut activer le virus à distance. Lorsque toute une série de pc est contaminée on parle de réseau de « bots ».

L'auteur du virus devient alors une sorte de commandant en chef d'une armée de pc infectés. Jusqu'à ce que ce chef suprême commande aux virus de s'activer — parfois dans plusieurs centaines de milliers d'ordinateurs en même temps — les virus sous ses ordres sont inactifs. Un ordre de ce type peut, par exemple, être de commander à tous les pc zombies d'envoyer des spams.

Les choses sont encore plus graves lorsque cette armée de pc zombies est utilisée pour bombarder des sites web, par exemple, les sites web de sociétés dont les activités nécessitent la continuité du trafic informatique, notamment les sites de jeux et les sites bancaires. Le bombardement massif de ces sites web les rendent parfois inaccessibles pendant plusieurs heures, voire plusieurs jours, ce qui peut avoir des conséquences néfastes pour les sociétés. Les criminels informatiques se servent de cette menace pour se livrer à un véritable chantage et reclamer (beaucoup) d'argent contre la promesse de ne pas bombarder le site web.

Dans ce type de scénario il n'est pas impensable que des criminels informatiques réussissent un jour à « paralyser » le réseau « BELNET », le réseau national belge qui fournit les accès internet à large bande aux universités, écoles (supérieures), centres de recherche et services publics belges. Cette paralysie priverait subitement de nombreux services publics d'internet et de téléphonie ce qui les empêcherait de fonctionner. Si cette paralysie ne dure que quelques heures,la situation resterait gérable. Si elle devait, par contre, durer plusieurs jours, elle pourrait entraîner une véritable catastrophe « financière ».

1. Un plan de crise est-il prévu en cas de catastrophe de ce type, tant en ce qui concerne les sociétés privées qu'en ce qui concerne les services publics ?

2. À qui les victimes d'une telle paralysie de leurs réseaux par des criminels informatiques peuvent-elles s'adresser ?

3. Quelles mesures les grand opérateurs ont-ils déjà prises pour éviter de telles prises de contrôle ?

4. A-t-on connaissance, en Belgique, de l'existence d'un plan de crise de ce type dans d'autres pays européens ?

5. Est-il déjà question de collaboration avec les fournisseurs d'accès à l'internet pour permettre d'arrêter les criminels informatiques plus rapidement ?

op afstand op je computer kan activeren. Een geheel van zo'n zombie-pc's wordt een botnet of botnetwerk genoemd.

De virusschrijver is dus als het ware de opperbevelhebber van zijn leger besmette pc's. De virussen doen op zich niets tot het moment dat de virusschrijver de — soms honderdduizenden — pc's een commando geeft. Zo kan de opperbevelhebber het commando aan al deze computers geven om bijvoorbeeld spam te versturen.

Erger wordt het als het computerleger gebruikt wordt om websites te bombarderen, bijvoorbeeld websites van ondernemingen die afhankelijk zijn van de continuïteit van het computerverkeer, zoals gok- en banksites. Door deze websites massaal te bombarderen, kunnen deze sites uren of zelfs dagen na elkaar onbereikbaar zijn, wat nefaste gevolgen heeft voor het bedrijf. Het is dan ook op die manier dat de informaticacriminelen zo'n bedrijf proberen af te persen : in ruil voor (veel) geld zullen ze de website niet bombarderen.

In zo'n scenario is het niet ondenkbeeldig dat dergelijke informaticacriminelen erin slagen om « BELNET », het Belgisch nationaal netwerk dat internettoegangen aan hoge bandbreedte levert aan Belgische universiteiten, (hoge)scholen, onderzoekscentra en overheidsdiensten « plat te leggen ». Hierdoor zouden vele overheidsdiensten plotsklaps zonder internet en telefonie zitten waardoor ze niet meer kunnen functioneren. Als dit slechts enkele uren is, is dit niet onoverkomelijk, als dit echter dagen duurt, zou dit resulteren in een regelrechte « financiële » ramp.

1. Is er een crisisplan voorhanden voor dit soort rampscenario's, zowel voor particuliere bedrijven als voor overheidsdiensten ?

2. Wie kunnen de gedupeerden contacteren wanneer hun netwerk wordt platgelegd door zulke informaticacriminelen ?

3. Welke maatregelen hebben de grote operatoren reeds genomen om dit soort « overnames » te vermijden ?

4. Heeft men in België weet van een dergelijk bestaand crisisplan in andere Europese landen ?

5. Is er reeds sprake van samenwerking met internetproviders om via die weg de computercrimineel sneller te kunnen vatten ?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 31 mai 2006, à la question n° 106 de Mme Ingrid Meeus du 10 mai 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer les éléments de réponse suivants à la question de l'honorable membre.

1. C'est aux entreprises que revient la responsabilité de rédiger un plan de crise. Il est à noter que les grandes entreprises et les secteurs sensibles, tels que le secteur bancaire, fournissent des efforts considérables pour sécuriser leurs réseaux.

2. Les personnes lésées peuvent déposer plainte auprès de la Police fédérale en vertu de la loi belge sur la criminalité informatique. Le « *Federal Computer Crime Unit* » de la Police fédérale est habituellement associé à de telles enquêtes judiciaires. Pour plus de renseignements quant à cette matière, je vous renvoie à ma collègue, la ministre de la Justice, et à la Police fédérale.

3. Chez Belnet, qui relève de ma compétence en tant que ministre de la Politique scientifique, une « *Computer Emergency Response Team* (CERT) » est active depuis juin 2004. Sa tâche est double: elle doit informer les utilisateurs de Belnet des risques éventuels, et participer activement à la sécurisation du réseau Belnet en cas d'incident. Que cela implique-t-il? En cas d'incident provoqué par exemple par un botnet (réseau de zombies), la CERT est responsable de la coordination des efforts à consentir pour limiter les conséquences néfastes de l'attaque. De plus, un accès permanent à tous les éléments du réseau Belnet est assuré via un autre réseau, pour permettre de prendre rapidement des contre-mesures.

S'agissant des actions menées par d'autres opérateurs, je soulignerais l'obligation découlant de la loi relative aux communications électroniques de prendre diverses mesures en vue de lutter contre les différentes formes de spam, virus, etc. Dans ce contexte, la plupart des opérateurs offrent gratuitement une protection des e-mails. De plus, les opérateurs sont en permanence à la recherche d'intrus sur le réseau et peuvent ainsi stopper d'éventuelles prises de contrôle.

4. Dans certains pays européens, il existe des instruments légaux permettant d'imposer des mesures préventives et réactives aux opérateurs de réseau, aux fournisseurs de services internet et aux utilisateurs. De telles mesures sont appliqueées au Royaume-Uni, en Suède et en Finlande. S'agissant de la Belgique, la loi relative aux communications électroniques prévoit que le Roi peut prendre des mesures d'urgence en cas de danger pour la sécurité publique ou de situation exceptionnelle.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 106 van mevrouw Ingrid Meeus van 10 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

1. De verantwoordelijkheid met betrekking tot het opstellen van een crisisplan, ligt volledig bij de bedrijven zelf. Er moet opgemerkt worden dat grote bedrijven en gevoelige sectoren zoals de banksector zeer grote inspanningen leveren om hun netwerken te beveiligen.

2. Gedupeerden kunnen klacht neerleggen bij de Federale Politie op basis van de Belgische Informaticacriminaliteitswet. De « *Federal Computer Crime Unit* » van de Federale Politie wordt gewoonlijk bij dergelijke gerechtelijke onderzoeken betrokken.Voor verdere inlichtingen in deze materie dien ik te verwijzen naar mijn collega bevoegd voor Justitie en de Federale Politie.

3. Bij Belnet, waarvoor ik als minister van Wetenschapsbeleid verantwoordelijk ben, is sinds juni 2004 een « *Computer Emergency Response Team* (CERT) » actief. De opdracht is tweeledig namelijk enerzijds de gebruikers van Belnet te informeren over mogelijke risico's, anderzijds actief deel te nemen aan de beveiliging van het Belnetnetwerk ingeval van een incident. Wat houdt dat in? Ingeval van een incident door bijvoorbeeld een botnetwerk, is het CERT verantwoordelijk voor de coördinatie van de inspanningen die moeten worden geleverd om de schadelijke gevolgen van de aanval te beperken. Er is voorts ook een permanente toegang via een ander netwerk, tot alle elementen van het Belnet-netwerk zodat tegenmaatregelen snel kunnen worden genomen.

Wat betreft maatregelen die andere operatoren hebben genomen, kan ik verwijzen naar de verplichting in de wet elektronische communicatie om diverse maatregelen te nemen met het oog op het tegengaan van verschillende vormen van spam, virussen, ed. De meeste operatoren bieden in die context gratis emailbeveiliging aan. Verder sporen de operatoren ook permanent indringers op het netwerk op en kunnen op die manier eventuele overnames in de kiem smoren.

4. In een aantal Europese landen bestaan wettelijke instrumenten die het mogelijk maken bepaalde preventieve en reactieve maatregelen op te leggen aan netwerk-operatoren, internetdienstenverstrekkers en gebruikers. Maatregelen voor de ene of de andere, zijn gekend in het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Finland. Wat betreft België voorziet de wet elektronische communicatie dat de Koning ingeval van gevaar voor de openbare veiligheid of ingeval van een uitzonderlijke situatie noodmaatregelen kan nemen.

5. Mes services ont connaissance de procédures de coopération entre les opérateurs de réseau, les fournisseurs de services internet et les autorités judiciaires et policières pour rechercher les criminels informatiques. Pour plus de renseignements à cet égard, je vous renvoie à ma collègue, la ministre de la Justice, et à la Police fédérale.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200606299

Question nº 379 de M. Koen Bultinck du 22 novembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Étude relative aux stents abdominaux.

Il ressort d'une étude récente du Centre d'Expertise fédéral que la pose de stents abdominaux et les examens de suivi sont inutilement onéreux et que le recours à cette technique requiert souvent des interventions ultérieures. La plus-value en comparaison avec la chirurgie ouverte serait dès lors fort limitée.

Le traitement endovasculaire de l'anévrisme est remboursé depuis 2001.

Le Centre d'Expertise préconise la résiliation de la convention que l'INAMI et les hôpitaux avaient conclue sur la pose de stents et souligne la nécessité d'une meilleure coopération lors de la réalisation d'études cliniques.

1. Quelles conclusions tirez-vous de cette étude?

2. Quelles mesures politiques avez-vous déjà prises pour donner suite aux recommandations du Centre?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 2 juin 2006, à la question nº 379 de M. Koen Bultinck du 22 novembre 2005 (N.):

Aux questions posées par l'honorable membre, je puis répondre ce qui suit.

Le Centre d'Expertise a examiné la force probante de l'effectivité clinique et du rapport coût — effectivité du traitement endovasculaire électif de l'élargissement de l'aorte abdominale.

5. Mijn diensten hebben kennis van samenwerkingsprocedures tussen de netwerk-operatoren en internetdienstenverstrekkers en de gerechtelijke en. politionele overheden met het oog op het opsporen van computercriminelen. Voor meer inlichtingen ter zake dien ik te verwijzen naar mijn collega bevoegd voor Justitie en voor de Federale Politie.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200606299

Vraag nr. 379 van de heer Koen Bultinck van 22 november 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Studie buikstents.

In een recente studie kwam het Federaal Kenniscentrum tot de vaststelling dat dure buikstents, de dure vervolgonderzoeken en de vele heringrepen weinig meerwaarde bieden in vergelijking met open heelkunde.

Endovasculaire behandeling voor aneurysma wordt sinds 2001 terugbetaald.

Het Kenniscentrum beveelt aan om de conventie RIZIV-ziekenhuizen in verband met buikstents te verbreken en dringt aan op een betere samenwerking bij klinische studies.

1. Welke conclusies trekt u uit deze studie?

2. Welke beleidsmaatregelen heeft u reeds genomen om aan de resultaten van deze studie uitvoering te geven?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 2 juni 2006, op de vraag nr. 379 van de heer Koen Bultinck van 22 november 2005 (N.):

In antwoord op de vragen van het geachte lid kan ik het volgende meedelen.

Het Kenniscentrum onderzocht de bewijskracht in verband met de klinische effectiviteit en de kosteneffectiviteit van de electieve endovasculaire behandeling van verbreding van de buikslagader.

Par ailleurs, il a également étudié dans quelles situations ce traitement est meilleur que la chirurgie classique.

Enfin, il a étudié les conditions pour une utilisation sûre de cette technique.

La conclusion est que le traitement endovasculaire est meilleur à court terme que la chirurgie mais que cet avantage disparaît totalement dans les deux ans après le traitement.

Étant donné que le coût du traitement avec de tels stents est significativement plus élevé (10 400 euros contre 6 200 euros), il est préférable de prendre en considération une plus ample période d'évaluation. À l'heure actuelle, une large implémentation n'est donc pas souhaitée. Cela permet de mieux définir les indications. De plus, on peut espérer que le coût des matériels diminuera dans le courant des prochaines années.

Le rapport final « *Eurostar report on Belgian Endovascular Abdominal Aortic Aneurysm Elective Repair between 2001 and 2005* » a été transmis le 13 février 2006 à l'INAMI. Ce rapport a été établi sur la base des données récoltées dans le cadre de cette déclaration d'accord.

Sur la base de ce rapport et les conclusions du Centre d'Expertise, l'INAMI élabore actuellement une nouvelle réglementation pour le remboursement et les conditions associées à celui-ci.

La déclaration d'accord actuelle, d'application jusque fin avril 2006, a été prolongée jusqu'au 30 septembre 2006. Le nombre de patients (380) sur la base de annuelle, les indications et critères, ont été conservés. Cette prolongation permet d'éviter d'avoir à établir une nouvelle réglementation en catastrophe.

Tevens werd onderzocht in welke situaties deze behandeling beter is dan de klassieke heelkunde.

Ten slotte werden de voorwaarden voor een veilig gebruik van deze techniek onderzocht.

De conclusie is dat de endovasculaire behandeling op korte termijn beter is dan heelkunde, maar dat dit voordeel volledig verdwenen is binnen de twee jaar na de behandeling.

Aangezien de kostprijs van behandeling met dergelijke stents beduidend hoger is (10 400 euro tegenover 6 200 euro) is het best een verdere evaluatieperiode in acht te nemen. Een brede implementatie is op dit ogenblik dus niet gewenst. Dit laat toe de indicatiestellingen beter te definiëren. Bijkomend mag men hopen dat de kostprijs van deze materialen in de loop van volgende jaren zal dalen.

Het eindrapport « *Eurostar report on Belgian Endovascular Abdominal Aortic Aneurysm Elective Repair between 2001 and 2005* » werd op 13 februari 2006 aan het Riziv bezorgd. Dit rapport is opgesteld aan de hand van de verzamelde gegevens binnen deze akkoordverklaring.

Aan de hand van dit rapport en de conclusies van het Kenniscentrum werkt het RIZIV momenteel een nieuwe regeling uit voor de tegemoetkoming en de eraan gekoppelde voorwaarden.

De huidige akkoordverklaring, die tot eind april 2006 liep, werd verlengd tot 30 september 2006. Het aantal patiënten (380) op jaarbasis alsook de indicaties en criteria werden daarbij behouden. Deze verlenging laat toe de nieuwe regeling correct (en niet overhaast) uit te werken.

DO 2005200606323

Question n° 382 de Mme Annemie Turtelboom du 22 novembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Critères de définition du statut de travailleur salarié ou indépendant. — Requalification. — Récupération d'allocations versées indûment.

Depuis un certain temps, les critères à prendre en compte pour déterminer si un travailleur est salarié ou indépendant font l'objet d'intenses discussions. Il s'agit d'une question importante qui peut entraîner des conséquences financières et autres non négligeables pour les intéressés, notamment au niveau des allocations familiales, de chômage et de l'assurance-maladie ainsi que sur le plan de la constitution d'une pension.

DO 2005200606323

Vraag nr. 382 van mevrouw Annemie Turtelboom van 22 november 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Criteria ter bepaling van het statuut van werknemer of zelfstandige. — Herkwalificatie. — Terugvordering van de onverschuldigd betaalde uitkeringen.

Sinds geruime tijd wordt er gediscussieerd over de criteria die moeten worden gehanteerd om te bepalen of iemand werknemer dan wel zelfstandige is. Een belangrijke vraag die voor de betrokkenen verregaande financiële en andere consequenties met zich kan brengen op het vlak van onder meer werkloosheidsvergoedingen, uitkeringen van de ziekteverzekering, kinderbijslagen en de opbouw van pensioenrechten.

1. Existe-t-il des directives qui stipulent qu'en cas de requalification, il convient toujours de récupérer les allocations versées indûment ?

2. Des exceptions sont-elles prévues dans des cas requérant une attention particulière sur le plan social ?

3. À quelle période maximale du passé une récupération peut-elle avoir trait ?

4. S'il apparaît, à la suite d'un jugement définitif, que sa requalification n'était pas justifiée, l'intéressé peut-il prétendre aux allocations qu'il n'a pas reçues jusqu'alors ?

5. Dans l'affirmative, à quelle instance l'intéressé doit-il s'adresser ?

6. Quel est le délai maximal pour faire valoir son droit au versement de l'arriéré en matière d'allocations ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question n° 382 de Mme Annemie Turtelboom du 22 novembre 2005 (N.) :

En matière de prestations d'assurance soins de santé et indemnités, je puis vous fournir les éléments de réponse suivants.

1. Dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, la récupération de prestations indues est soumise à une réglementation générale. Cette réglementation est applicable lorsqu'il apparaît lors d'une « requalification » que des paiements indus ont été effectués. Sur la base de l'article 164 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les personnes qui, par suite d'erreur ou de fraude, ont reçu indûment des prestations de l'assurance soins de santé, de l'assurance indemnités ou de l'assurance maternité, sont tenues d'en rembourser la valeur à l'organisme assureur qui les a octroyées. Ces prestations sont récupérées par l'organisme assureur.

Les organismes assureurs sont dispensés de récupérer des montants très peu élevés. Lorsque le montant total des prestations de soins de santé payées indûment est inférieur à 12,50 euros ou pour les indemnités d'incapacité de travail inférieures à 25,00 euros, l'organisme assureur est dispensé de la récupération de ce montant.

Par ailleurs, la loi coordonnée précitée prévoit la possibilité de déterminer par arrêté royal les cas d'affiliation ou d'inscription en une qualité erronée

1. Bestaan er richtlijnen die stellen dat in geval van herkwalificatie steeds moet worden overgegaan tot de terugvordering van de onverschuldigd betaalde uitkeringen ?

2. Bestaan er uitzonderingen voor behartenswaardige gevallen ?

3. Hoever kan er bij een terugvordering worden teruggegaan in de tijd ?

4. Indien een herkwalificatie wordt doorgevoerd, maar na de definitieve uitspraak zou blijken dat de herkwalificatie onterecht was, kan de betrokkene dan alsnog aanspraak maken op uitkeringen die hij of zij in tussentijd niet heeft ontvangen ?

5. Zo ja, tot welke instantie moet de betrokkene zich richten ?

6. Tot hoe lang kan hij of zij rechten op achterstallige uitkeringen of delen ervan laten gelden ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 382 van mevrouw Annemie Turtelboom van 22 november 2005 (N.) :

Met betrekking tot de verstrekkingen van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, kan ik u de volgende elementen van antwoord geven.

1. In het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen is een algemene regeling van kracht voor de terugvordering van ten onrechte betaalde prestaties. Deze regeling is van toepassing in het geval dat bij « herkwalificatie » blijkt dat er onverschuldigde betalingen werden gedaan. Op grond van artikel 164 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zijn personen die, ten gevolge van een vergissing of bedrog, ten onrechte prestaties hebben ontvangen van de verzekering voor geneeskundige verzorging, van de uitkeringsverzekering of van de moederschapsverzekering, verplicht de waarde ervan te vergoeden aan de verzekeringsinstelling. Deze prestaties worden teruggevorderd door de verzekeringsinstellingen.

De verzekeringsinstellingen zijn vrijgesteld om bepaalde zeer geringe bedragen terug te vorderen. Wanneer het totaal bedrag van de ten onrechte betaalde prestaties voor geneeskundige verzorging kleiner is dan 12,50 euro of voor uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid kleiner dan 25,00 euro wordt de verzekeringsinstelling van de terugvordering van dat bedrag vrijgesteld.

Daarenboven voorziet de voornoemde gecoördineerde wet in de mogelijkheid om via koninklijk besluit te bepalen in welke gevallen van aansluiting of

dans lesquels le bénéficiaire qui a perçu indûment des prestations est dispensé du remboursement de leur valeur. Cette disposition n'est pas applicable si l'affiliation ou l'inscription en une qualité erronée résulte de man œuvres frauduleuses. La disposition n'a été mise en œuvre que pour l'assurance soins de santé, et non pas pour l'assurance indemnités, au moyen de l'arrêté royal du 9 juillet 1979 fixant les règles applicables en cas d'affiliation ou d'inscription erronée, tel qu'il est stipulé à l'article 164 de la loi coordonnée.

2. Sur la base des règlements des 17 mars 1999 et 12 février 2001 portant exécution de l'article 22, § 2, *a)* de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, il peut être renoncé à la récupération de paiements indus dans des cas dignes d'intérêt. Dans le cadre de l'assurance indemnités, l'assuré social de bonne foi et à qui une décision de récupération d'un paiement indu a été notifiée peut introduire une demande de renonciation auprès du Comité de gestion de l'assurance indemnités pour travailleurs salariés ou travailleurs indépendants de l' Institut national d'assurance maladie invalidité (INAMI). La notion « digne d'intérêt » est appréciée sur la base du revenu familial de l'assuré social. Lorsque le revenu familial brut imposable est inférieur à 13 246,34 euros, montant majoré de 2 452,25 euros pour chaque personne autre que le titulaire lui-même, qui fait partie de la même famille, il est renoncé à la récupération du montant total. Lorsque le revenu familial précité dépasse la limite supérieure, égale à 150 % du même montant, aucune renonciation à la récupération n'est accordée. Lorsque le revenu familial se situe entre les deux limites, une renonciation est possible pour la partie du montant indu qui dépasserait la moitié du montant du revenu familial, diminué de la valeur de la limite inférieure.

La décision de récupération est portée à la connaissance de l'intéressé par lettre recommandée à la poste. Le cas échéant, cette décision doit mentionner la possibilité pour l'organisme assureur de renoncer à la récupération des montants indus, ainsi que la procédure que doit suivre l'intéressé.

3. L'action en récupération de la valeur des prestations payées indûment à charge de l'assurance indemnités se prescrit par deux ans à compter de la fin du mois au cours duquel ces prestations ont été payées. Toutefois, le délai de prescription est de 5 ans dans le cas où l'octroi indu de prestations est provoqué par des man œuvres frauduleuses dont est responsable

inschrijving in een verkeerde hoedanigheid, de rechthebbende die ten onrechte prestaties heeft ontvangen vrij wordt gesteld de waarde ervan terug te betalen. Deze bepaling is niet van toepassing indien de aansluiting of inschrijving in een verkeerde hoedanigheid het gevolg is van bedrieglijke handelingen. De bepaling werd enkel voor de verzekering voor geneeskundige verzorging, en niet voor de uitkeringsverzekering, uitgewerkt in het koninklijk besluit van 9 juli 1979 tot vaststelling van de regelen die toepasselijk zijn in geval van aansluiting of inschrijving in een verkeerde hoedanigheid, zoals bepaald bij artikel 164 van de gecoördineerde wet.

2. Op grond van de verordeningen van 17 maart 1999 en 12 februari 2001 tot uitvoering van artikel 22, § 2, *a)* van de wet van 11 april 1995 tot uitvoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, kan in behartigenswaardige situaties verzaakt worden aan de terugvordering van onverschuldigde betalingen. In het kader van de uitkeringsverzekering kan de sociaal verzekerde die ter goeder trouw is en aan wie een beslissing tot terugvordering van het onverschuldigde werd betekend, een verzoek tot verzaking indienen bij het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor werknemers of zelfstandigen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV). De behartigenswaardigheid wordt beoordeeld op basis van het gezinsinkomen van de sociaal verzekerde. Wanneer het belastbaar bruto gezinsinkomen lager is dan 13 246,34 euro, verhoogd met 2 452,25 euro voor iedere persoon, andere dan de gerechtigde zelf, die deel uitmaakt van hetzelfde gezin, wordt verzaakt aan terugvordering voor het volledige bedrag. Wanneer het voornoemde gezinsinkomen de bovendrempel overschrijdt, die gelijk is aan 150 % van hetzelfde bedrag, wordt er geen enkele verzaking aan terugvordering toegekend. Wanneer het gezinsinkomen tussen de twee drempels ligt, kan verzaakt worden voor het gedeelte van het onverschuldigde bedrag dat de helft van het bedrag van het gezinsinkomen, verminderd met de waarde van de onderdrempel, zou overschrijden.

De beslissing tot terugvordering wordt aan de betrokkene ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief. In voorkomend geval, moet deze beslissing de mogelijkheid vermelden voor de verzekeringsinstelling om van de terugvordering van de onverschuldigd betaalde bedragen af te zien en de door de betrokkene te volgen procedure.

3. De vordering tot terugvordering van de waarde van de ten onrechte betaalde prestaties ten laste van de uitkeringsverzekering verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin die prestaties zijn uitbetaald. De verjaringstermijn bedraagt echter 5 jaar als het ten onrechte verlenen van prestaties het gevolg is van bedrieglijke handelingen waarvoor hij wie ze tot baat

celui qui en a profité. Une lettre recommandée à la poste suffit pour interrompre la prescription.

La récupération des prestations payées indûment doit être effectuée par l'organisme assureur dans un délai de deux ans à compter de la date:

— de la constatation du paiement indu par l'organisme assureur;

— de la notification de la constatation du paiement indu par le Service du contrôle administratif de l'INAMI, si cette constatation n'est pas contestée par l'organisme assureur;

— du prononcé de la décision judiciaire finale rendue suite à la contestation par l'organisme assureur de la constatation d'un paiement irrégulier par le Service du contrôle administratif ou du prononcé de la décision judiciaire par laquelle l'organisme assureur se voit attribuer un remboursement définitif ou provisoire ou un dédommagement.

Ce délai est prolongé de la période déterminée par:

— la décision judiciaire finale accordant des délais au débiteur;

— la convention conclue entre l'organisme assureur et le débiteur.

Le délai est suspendu à partir de la date d'introduction de la demande de renonciation à la récupération jusqu'à la décision du Comité de l'assurance ou du Comité de gestion du Service indemnités de L'INAMI.

4. Sur la base de l'article 17 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer «la charte» de l'assuré social, l'organisme assureur prend d'initiative une nouvelle décision lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle. La nouvelle décision produit ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet. En cas d'erreur due à l'organisme assureur, la nouvelle décision produit ses effets le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à la prestation est inférieur à celui reconnu initialement. Toutefois, cette dernière disposition n'est pas d'application si l'intéressé sait ou devait savoir qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité d'une prestation.

5. L'intéressé doit s'adresser à son organisme assureur.

6. L'article 174, 1° de la loi coordonnée précitée dispose que l'action en paiement de prestations de l'assurance indemnités se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois auquel se rapportent ces

strekten, verantwoordelijk is. Een ter post aangetekend schrijven volstaat om de verjaring te stuiten.

De terugvordering van de ten onrechte betaalde prestaties moet door de verzekeringsinstelling worden gedaan binnen een termijn van twee jaar met ingang van de datum van:

— de vaststelling van de onverschuldigde betaling door de verzekeringsinstelling;

— de kennisgeving van de vaststelling van de onverschuldigde betaling door de Dienst administratieve controle van het RIZIV, indien deze vaststelling niet door de verzekeringsinstelling wordt betwist;

— de uitspraak van de gerechtelijke eindbeslissing die gewezen is ingevolge het betwisten door de verzekeringsinstelling van de vaststelling van een onregelmatige betaling door de Dienst administratieve controle of de uitspraak van de gerechtelijke beslissing waarbij de verzekeringsinstelling een definitieve of voorlopige terugbetaling of schadeloosstelling toegewezen krijgt.

Deze termijn wordt verlengd met de periode die is bepaald door:

— de gerechtelijke eindbeslissing die termijnen aan de schuldenaar toekent;

— de overeenkomst die tussen de verzekeringsinstelling en de schuldenaar is gesloten.

De termijn wordt opgeschort vanaf de datum van het indienen van de aanvraag om te verzaken aan de terugvordering tot de beslissing van het Verzekeringscomité of van het Beheerscomité van de Dienst uitkeringen van het RIZIV.

4. Op grond van artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde neemt de verzekeringsinstelling op eigen initiatief een nieuwe beslissing wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetast is door een juridische of materiële vergissing. De nieuwe beslissing heeft uitwerking op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan. Indien de vergissing te wijten is aan de verzekeringsinstelling, heeft de nieuwe beslissing uitwerking op de eerste dag van de maand na de kennisgeving, als het recht op de prestatie kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht. Dit laatste is echter niet van toepassing indien de betrokkene weet of moest weten dat hij geen recht heeft op het gehele bedrag van de prestatie.

5. De betrokkene moet zich richten tot zijn verzekeringsinstelling.

6. Artikel 174, 1° van de voornoemde gecoördineerde wet bepaalt dat de vordering tot betaling van prestaties van de uitkeringsverzekering twee jaar na het einde van de maand waarop die uitkeringen

indemnités. Une lettre recommandée à la poste suffit pour interrompre la prescription. La prescription est suspendue pour cause de force majeure.

En matière d'allocations familiales, je puis vous fournir les éléments de réponse suivants.

1. La récupération des prestations familiales versées indûment est l'une des tâches que les caisses d'allocations familiales doivent accomplir en tant qu'institutions chargées d'une mission d'intérêt public. Cette obligation qui trouve sont fondement légal notamment dans les articles 1235 et 1376 du Code civil ainsi que dans l'article 120*bis* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (LC), est mentionnée dans diverses instructions administratives. Ainsi, le vademecum relatif aux facultés de renonciation au recouvrement de prestations familiales versées à tort, élaboré par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS), rappelle cette obligation. Celle-ci s'applique le cas échéant lorsque l'indu résulte du refus d'assujettissement du travailleur salarié pour une période passée ayant donné lieu à l'octroi d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

2. En vertu des articles 91 et 106 LC, les caisses d'allocations familiales et l'ONAFTS peuvent, sous certaines conditions, renoncer à la récupération de prestations octroyées indûment lorsque le recouvrement s'avère socialement contre-indiqué.

Trois conditions cumulatives doivent être remplies dans le chef du débiteur:

— il doit formuler une demande de renonciation;

— il doit être de bonne foi;

— sa situation financière est précaire.

Par ailleurs, conformément à l'article 119*bis* LC, les organismes précités peuvent, dans certaines limites, également renoncer à la récupération de l'indu au motif que le recouvrement s'avère techniquement impossible, trop aléatoire ou trop onéreux.

Ces différentes hypothèses de renonciation peuvent éventuellement se présenter lorsque l'indu est la conséquence d'une requalification du statut du travailleur.

3. Suivant l'article 120*bis* LC, l'action en répétition des prestations familiales payées indûment se prescrit par cinq ans à partir de la date à laquelle le paiement a été effectué. Toutefois, ce délai n'est pas applicable si les prestations ont été obtenues à la suite de man œuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou

betrekking hebben, verjaart. Een ter post aangetekend schrijven volstaat om de verjaring te stuiten. De verjaring wordt geschorst door overmacht.

Met betrekking tot kinderbijslag, kan ik u de volgende elementen van antwoord geven.

1. De terugvordering van ten onrechte uitbetaalde gezinsbijslag is een van de taken die de kinderbijslagfondsen moeten uitvoeren als instellingen belast met een taak van openbaar belang. Deze verplichting, die haar rechtsgrond vindt in artikelen 1235 en 1376 van het Burgerlijk Wetboek en in artikel 120*bis* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (SW), wordt vermeld in verschillende administratieve instructies. Zo vermeldt het vademecum betreffende de mogelijkheden tot afzien van de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde gezinsbijslag, opgemaakt door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW) deze verplichting. Desgevallend is deze verplichting van toepassing wanneer de ten onrechte uitbetaalde gezinsbijslag voortvloeit uit de weigering tot onderwerping van de werknemer voor een periode in het verleden die aanleiding heeft gegeven tot de toekenning van kinderbijslag voor werknemers.

2. Krachtens artikelen 91 en 106 van de SW, kunnen de kinderbijslagfondsen en de RKW onder bepaalde voorwaarden afzien van de terugvordering van de onverschuldigd betaalde gezinsbijslag waarvan de terugvordering om sociale omstandigheden niet aangewezen is.

In hoofde van de debiteur moet tegelijkertijd aan drie voorwaarden voldaan zijn:

— hij moet een aanvraag tot verzaking indienen;

— hij moet te goeder trouw zijn;

— zijn financiële situatie is precair.

Bovendien kunnen de voornoemde instellingen, overeenkomstig artikel 119*bis* van de SW, binnen bepaalde perken eveneens afzien van de terugvordering van onverschuldigd betaalde gezinsbijslag wanneer de invordering onmogelijk, te onzeker of te bezwarend blijkt.

Deze verschillende hypothesen voor verzaking kunnen zich eventueel voordoen wanneer de onverschuldigd betaalde gezinsbijslag het gevolg is van een herkwalificatie van het statuut van de werknemer.

3. Volgens artikel 120*bis* van de SW verjaart het recht op terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde gezinsbijslag door verloop van vijf jaar te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is geschied. Deze termijn is evenwel niet van toepassing indien de uitkeringen werden verkregen door bedrieglijke

sciemment incomplètes (dans ce cas le délai de droit commun de dix ans est applicable).

4. Lorsque l'Office national de sécurité sociale (ONSS) a refusé l'assujettissement pour des périodes passées qui ont donné lieu à l'octroi d'allocations familiales du régime des salariés et que l'intéressé acquiert le statut d'indépendant, la caisse d'allocations familiales peut poursuivre le remboursement des sommes indues auprès de la caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Le surplus accordé en vertu du régime des salariés (différence de barèmes entre le régime des salariés et le régime des indépendants) peut être récupéré auprès de l'intéressé éventuellement sur les prestations encore dues par la caisse d'assurances sociales.

L'article 17 de la la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social est applicable lorsque l'indu résulte d'une erreur de la caisse d'allocations familiales.

5. En principe, un assuré social a un délai de cinq ans pour faire valoir ses droits aux prestations familiales, et ce conformément à l'article 120 LC Outre les causes prévues au Code civil, la prescription est interrompue par l'envoi d'une demande ou d'une réclamation par courrier postal, télécopie ou courrier électronique, à l'organisme d'allocations familiales compétent pour l'octroi des prestations familiales. L'interruption est valable pour cinq ans et peut être renouvelée.

Par ailleurs, en application de l'adage « *contra non valentem agere non currit praescriptio* », le délai de prescription prévu à l'article 120 LC peut, dans certaines circonstances, être suspendu. Ainsi, lorsqu'un assuré social va en recours devant une juridiction du travail pour contester le cas échéant une décision de l'ONSS a propos de la reconnaissance de son statut de travailleur salarié, qui est également déterminante pour sa qualité d'attributaire aux allocations familiales pour travailleurs salariés, il ne peut, en toute logique, introduire une demande d'allocations familiales aussi longtemps qu'il n'y a pas de décision définitive. Dès lors, afin d'éviter à cet assuré social de subir un préjudice du fait qu'une décision administrative incorrecte a été prise à son égard le mettant dans l'impossibilité d'introduire une demande d'allocations familiales, le délai de prescription déterminé à l'article 120 LC est suspendu pendant la/les période(s) pendant laquelle (lesquelles) une procédure a été engagée devant une juridiction du travail à l'encontre de la décision de l'ONSS.

6. Voir point 5.

En matière de maladies professionnelles, je puis vous fournir les éléments de réponse suivants.

handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen (in dat geval is de termijn van 10 jaar uit het gemene recht van toepassing).

4. Wanneer de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) de onderwerping heeft geweigerd voor periodes in het verleden die aanleiding hebben gegeven tot de toekenning van kinderbijslag van de werknemersregeling en de betrokkene het statuut van zelfstandige verwerft, kan het kinderbijslagfonds de terugbetaling van de onverschuldigde sommen voortzetten bij het sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen. Het surplus toegekend krachtens de werknemersregeling (verschil in de bedragen tussen de werknemersregeling en de regeling voor zelfstandigen) kan teruggevorderd worden bij de betrokkene, eventueel op de uitkeringen die nog verschuldigd zijn door het sociaal verzekeringsfonds.

Artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde is van toepassing wanneer de schuld het gevolg is van een fout van het kinderbij slagfonds.

5. In principe heeft een sociaal verzekerde een termijn van vijf jaar om zijn rechten op gezinsbijslag te laten gelden, en dit overeenkomstig artikel 120 van de SW. Naast de oorzaken voorzien in het Burgerlijk Wetboek, wordt de verjaring gestuit door het verzenden van een aanvraag of een bezwaar via de post, per fax of via e-mail, naar de kinderbijslaginstelling die bevoegd is voor de toekenning van de gezinsbijslag. De stuiting is vijf jaar geldig en kan hernieuwd worden.

Bovendien kan, met toepassing van het adagium « *contra non valentem agere non currit praescriptio* », de verjaringstermijn voorzien in artikel 120 van de SW in bepaalde omstandigheden opgeschort worden. Dus, wanneer een sociaal verzekerde desgevallend voor een arbeidsrechtbank in beroep gaat tegen een beslissing van de RSZ met betrekking tot de erkenning van zijn statuut van werknemer, die eveneens bepalend is voor zijn hoedanigheid van rechthebbende op kinderbijslag voor werknemers, kan hij, in alle logica, geen aanvraag voor kinderbijslag indienen zolang er geen definitieve beslissing is. Derhalve, om te vermijden dat deze sociaal verzekerde nadeel zou ondervinden omdat er jegens hem een onjuiste administratieve beslissing werd genomen, waardoor het voor hem onmogelijk was om een aanvraag voor kinderbijslag in te dienen, wordt de verjaringstermijn bepaald in artikel 120 van de SW opgeschort gedurende de periode(s) tijdens dewelke er voor een arbeidsrechtbank een procedure loopt tegen de beslissing van de RSZ.

6. Zie punt 5.

Met betrekking tot beroepsziekten, kan ik u de volgende elementen van antwoord geven.

1. Il n'y pas de directives spécifiques en la matière. Théoriquement, il s'agit d'un cas de récupération de paiement indu.

2. Il existe des exceptions à la récupération pour des situations dignes d'intérêt telles que prévues par l'arrêté royal du 10 juin 1991 déterminant les cas et les conditions dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles (FMP) renonce totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

3. L'article 44 des lois coordonnées le 3 juin 1970 concernant l'indemnisation des dommages résultant des maladies professionnelles, limite la récupération à 3 années à compter du paiement des prestations dans un cas normal, ce délai étant porté à 5 années en cas de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Dans le cas d'une requalification, il s'agira toujours d'un cas d'espèce.

4. Cela dépendra du jugement en question. Toutefois, l'article 17 de la la loi du 11 avril 1995 visant à instituer «la charte» de l'assuré social dispose que lorsqu'il est constaté qu'une décision est entachée d'une erreur, l'institution de sécurité sociale prend l'initiative d'une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait du prendre effet. Dans les faits, le FMP verse toujours ce à quoi l'intéressé a droit.

5. La demande doit être adressée au FMP.

6. L'indemnité ne peut rétroagir plus de cent vingt jours avant la demande formulée au FMP, en vertu de l'article 35 des lois coordonnées le 3 juin 1970. Concernant les arriérés échus non payés, il n'existe pas de prescription spécifique applicable, mise à part la situation du décès du bénéficiaire pour laquelle l'époux survivant, ses enfants disposent d'un an à partir du décès pour réclamer l'indemnité et ce en vertu de l'article 64*bis* des lois coordonnées le 3 juin 1970.

DO 2005200606622

Question nº 400 de M. Guido De Padt du 19 décembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Paiement des cotisatons de sécurité sociale sur les amendes non réclamées.

Lorque l'employeur omet de réclamer au travailleur les amendes qu'il a été tenu de payer dans le cadre de

1. Er zijn in deze geen specifieke richtlijnen. Theoretisch gaat het om een geval van terugvordering van een onverschuldigde betaling.

2. Voor behartenswaardige gevallen, zoals bepaald bij het koninklijk besluit van 10 juni 1991 houdende vaststelling van de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten (FBZ) geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen, bestaan er uitzonderingen op de terugvordering.

3. Artikel 44 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, beperkt in normale gevallen het recht tot terugvordering tot 3 jaar, te rekenen vanaf de uitbetaling van de prestaties. Deze termijn wordt verlengd tot vijf jaar indien de onverschuldigde prestaties door bedrieglijke middelen of wegens verkeerde of bewust onvolledige verklaringen werden verkregen. In het geval van herkwalificatie zal het steeds om bijzondere gevallen gaan.

4. Dat hangt af van de uitspraak in kwestie. Artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde bepaalt evenwel dat wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetast is door een juridische of materiële vergissing, de instelling van sociale zekerheid op eigen initiatief een nieuwe beslissing neemt die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan. In de praktijk betaalt het FBZ altijd dat uit waar de betrokkene recht op heeft.

5. De aanvraag moet gericht worden aan het FBZ.

6. Krachtens artikel 35 van de wetten gecoördineerd op 3 juni 1970 kan de vergoeding niet vroeger ingaan dan honderd twintig dagen voor de datum van het indienen van de aanvraag bij het FBZ. Met betrekking tot de vervallen en niet uitbetaalde achterstallen bestaat er geen specifieke toepasselijke verjaringstermijn, behoudens voor de situatie van het overlijden van de rechthebbende, waarbij de overlevende echtgenoot en de kinderen over een jaar vanaf het overlijden beschikken om de uitkering te vorderen, en dit krachtens artikel 64*bis* van de wetten gecoördineerd op 3 juni 1970.

DO 2005200606622

Vraag nr. 400 van de heer Guido De Padt van 19 december 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Betaling socialezekerheidsbijdragen op niet teruggevorderde geldboetes.

Wanneer de werkgever nalaat om de geldboetes, die hij als burgerlijk aansprakelijke heeft betaald, terug te

sa responsabilité civile, ces dernières sont considérées comme un avantage en nature pour le travailleur.

Sur ces amendes, l'employeur est redevable de cotisations de sécurité sociale. Les amendes qui ne sont pas réclamées sont déductibles en tant que frais professionnels.

À combien se sont élevées, par région, en 2003, 2004 et 2005, les cotisations sociales payées sur les amendes non réclamées et à combien s'élevait le montant des amendes ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 400 de M. Guido De Padt du 19 décembre 2005 (N.) :

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à la question posée.

Il peut arriver que l'employeur soit civilement responsable du paiement des amendes issues d'infractions commises par son travailleur. De par la subrogation légale prévue à l'article 1251, 3º du Code civil, l'employeur est toutefois en droit de réclamer le paiement de l'amende à son travailleur. Si l'employeur ne réclame pas le remboursement de l'amende, ce paiement relèvera de la notion de rémunération telle que prévue par l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Des cotisations de sécurité sociale seront donc dues sur ces paiements, au vu de l'absence de disposition dérogatoire.

Étant donné que ces avantages sont repris sous le code général de rémunération pour la Déclaration multi-fonctionnnelle (DMFA), l'Office national de sécurité sociale ne dispose pas de statistiques à cet égard.

vorderen van zijn werknemer, maakt dit een voordeel in natura uit voor de werknemer.

De werkgever moet hierop dan ook socialezekerheidsbijdragen betalen. De geldboetes die niet worden teruggevorderd, kunnen ook als beroepskost worden afgetrokken.

Hoeveel socialezekerheidsbijdragen werden in 2003, 2004 en 2005, en opgesplitst per gewest, betaald op niet teruggevorderde geldboetes en hoeveel bedragen deze laatste ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 400 van de heer Guido De Padt van 19 december 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vraag.

Het kan gebeuren dat de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de betaling van de boetes die het gevolg zijn van overtredingen begaan door zijn werknemer. Door de wettelijke subrogatie voorzien in artikel 1251, 3º van het Burgerlijk Wetboek, heeft de werkgever echter het recht om de betaling van de boete terug te eisen van zijn werknemer. Wanneer de werkgever de terugbetaling van de boete niet eist, valt deze betaling onder het begrip loon zoals voorzien bij artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. Op deze betalingen zijn er dus socialezekerheidsbijdragen verschuldigd, aangezien er geen uitsluitingsbepaling is.

Aangezien deze voordelen op de Multifunctionele aangifte (DMFA) vermeld worden onder de algemene code voor loon, beschikt de Rijksdienst voor sociale zekerheid niet over statistieken hierover.

DO 2005200606974

Question nº 409 de M. Carl Devlies du 20 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Règlement relatif à la sécurité sociale des indépendants. — Présomption fiscale contre la non-opposabilité de la qualification du revenu par le fisc.

Conformément à l'article 3, §1er, deuxième alinéa, de l'arrêté royal nº 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, il existe une présomption fiscale réfragable selon laquelle toute personne qui exerce en Belgique une activité professionnelle susceptible de produire des revenus visés à l'article 23, §1er, 1º et 2º, ou à l'article 30, 2º, du Code

DO 2005200606974

Vraag nr. 409 van de heer Carl Devlies van 20 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Socialezekerheidsregeling voor zelfstandigen. — Fiscaal vermoeden versus niet tegenstelbaarheid kwalificatie van het inkomen door de fiscus.

Overeenkomstig artikel 3, §1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, geldt een weerlegbaar fiscaal vermoeden dat ieder persoon die in België een beroepswerkzaamheid uitoefent, die inkomsten kan opleveren bedoeld in artikel 23, §1, 1º of 2º, of in artikel 30, 2º, van het

des impôts sur les revenus 1992 est présumée exercer une activité professionnelle indépendante assujettie au régime de sécurité sociale des indépendants.

L'article 111 de la deuxième loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses prévoit que les accords conclus entre l'administration qui est compétente pour l'établissement des impôts sur les revenus et le contribuable concernant la qualification des revenus et la décision de cette administration en matière de qualifications des revenus ne sont obligatoires qu'en matière d'impôts sur les revenus.

1. Lorsque le fisc établit une imposition sur la base de bénéfices, profits ou rémunérations déclarés de chefs d'entreprise, prend-il une décision ?

2. Estimez-vous qu'une décision judiciaire concernant la qualification d'un revenu n'est pas comprise à l'article 111 de la deuxième loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses et considérez-vous que cette qualification est, par conséquent, opposable à l'ONSS ?

3. Quelle relation y a-t-il entre la présomption fiscale réfragable qui est prévue à l'article 3, § 1er, deuxième alinéa, de l'arrêté royal nº 38 du 27 juillet 1967 et la non-opposabilité de la qualification fiscale du revenu telle qu'instaurée par l'article 111 de la seconde loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses :

a) à l'ONSS;

b) du côté du contribuable/assuré social ?

4. L'article 111 de la seconde loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses abroge-t-il implicitement l'article 3, § 1er, deuxième alinéa de l'arrêté royal nº 38 du 27 juillet 1967 ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 409 de M. Carl Devlies du 20 janvier 2006 (N.) :

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à la question posée.

1. La disposition en question relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances. (Question nº 1310 du 31 mai 2006.)

2. Une décision judiciaire en matière d'impôts n'est pas visée par l'article 111 de la loi précitée. Les agents de l'inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale et de l'Office national de sécurité sociale (ci-après l'ONSS) tiennent compte des décisions judiciaires dans la mesure où elles ne sont pas contraires aux dispositions relatives à la notion de rémunération propre à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, geacht wordt een zelfstandige beroepsactiviteit uit te oefenen onderworpen aan het socialezekerheidsstelsel voor zelfstandigen.

Artikel 111 van de tweede wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, bepaalt dat de akkoorden gesloten tussen de administratie die bevoegd is voor de vestiging van de inkomstenbelastingen en de belastingplichtige omtrent de kwalificatie van de inkomsten en de beslissing van die administratie inzake de kwalificaties van inkomsten, enkel bindend zijn inzake inkomstenbelastingen.

1. Wanneer de fiscus een aanslag vestigt op basis van aangegeven winsten, baten of bezoldigingen van bedrijfsleiders, neemt hij dan een beslissing ?

2. Bent u van mening dat een rechterlijke beslissing inzake de kwalificatie van een inkomen niet begrepen wordt in artikel 111 van de tweede wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen en is zij bijgevolg wel tegenstelbaar aan de RSZ ?

3. Hoe verhoudt het weerlegbaar fiscaal vermoeden van artikel 3, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 zich ten opzichte van de niettegenstelbaarheid van de fiscale kwalificatie van het inkomen, zoals ingevoerd bij artikel 111 van de tweede wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen :

a) in hoofde van de RSZ;

b) in hoofde van de belastingplichtige/sociaal verzekerde ?

4. Heft artikel 111 van de tweede wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen impliciet artikel 3, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 op ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 409 van de heer Carl Devlies van 20 januari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vraag.

1. De bepaling in kwestie valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën. (Vraag nr. 1310 van 31 mei 2006.)

2. Artikel 111 van de voornoemde wet beoogt geen gerechtelijke uitspraak inzake belasting. De ambtenaren van de sociale inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en van de Rijksdienst voor sociale zekerheid (hierna RSZ) houden rekening met de gerechtelijke uitspraken voor zover ze niet strijdig zijn met de bepalingen inzake het loonbegrip op het vlak van de sociale zekerheid voor werknemers.

3.

a) Dans le chef de l'ONSS, il n'y a pas de problème de compatibilité entre ces dispositions dans la mesure où l'article 3, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal nº 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants prévoyant la présomption irréfragable d'assujettissement au statut d'indépendant fait référence à deux catégories de revenus, soit les bénéfices et les profits (article 23, § 1er, 1º et 2º du Code des impôts sur les revenus 1992) et les rémunérations des dirigeants d'entreprises (article 30, 2º, du Code précité), à la différence de la rémunération des travailleurs (article 30, 1º, du Code précité) qui est exclue de la présomption.

b) et 4. Ces questions relèvent de la compétence de mon collègue des Classes moyennes. (Question nº 132 du 13 juin 2006.)

DO 2005200606768

Question nº 433 de Mme Maggie De Block du 9 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Télétravail. — Chèques-repas.

Pour les personnes qui, de temps à autre, effectuent du télétravail, il n'est pas toujours clair si elles ont droit à des chèques-repas pour les périodes pendant lesquelles elles effectuent leur travail à un autre endroit que leur lieu de travail habituel.

1. Les télétravailleurs ont-ils les mêmes droits à des chèques-repas que leurs collègues qui travaillent dans un régime de temps plein à un lieu de travail fixe?

2. Dans la négative, quelle réglementation relative à l'attribution des chèques-repas s'applique-t-elle à des travailleurs qui:

a) effectuent du télétravail sporadiquement;

b) effectuent du télétravail à des jours ou à des moments déterminés?

3. Dans la négative, quelles raisons justifient cette différence de traitement?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 433 de Mme Maggie De Block du 9 janvier 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à la question posée.

La question du droit aux titres-repas est différente de celle de savoir si ces derniers constituent de la rémunération.

3.

a) In hoofde van de RSZ is er geen onverenigbaarheid tussen deze bepalingen, aangezien artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, dat voorziet in het onweerlegbaar vermoeden van onderwerping aan het statuut van de zelfstandigen, verwijst naar twee inkomenscategorieën, namelijk winst en baten (artikel 23, § 1, 1º en 2º van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992) en de lonen van de bedrijfsleiders (artikel 30, 2º, van het voornoemde Wetboek), met het verschil dat het loon van de werknemers (artikel 30, 1º, van het voernoemde Wetboek) uitgesloten is van het vermoeden.

b) en 4. Deze vragen vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Middenstand. (Vraag nr. 132 van 13 juni 2006.)

DO 2005200606768

Vraag nr. 433 van mevrouw Maggie De Block van 9 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Telewerken. — Maaltijdcheques.

In hoofde van mensen die sporadisch telewerk verrichten blijkt er enige onduidelijkheid te bestaan over hun recht op maaltijdcheques voor de periodes dat ze hun werk verrichten op een andere locatie dan hun vaste werkplaats.

1. Hebben werknemers die telewerken dezelfde rechten op maaltijdcheques als hun collega's die voltijds op een vaste arbeidslocatie werken?

2. Zo neen, welke regels inzake de toekenning van maaltijdcheques gelden voor werknemers die:

a) sporadisch telewerken;

b) op vaste dagen of tijdstippen telewerken?

3. Zo neen, op basis waarvan wordt deze verschillende behandeling gerechtvaardigd?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 433 van mevrouw Maggie De Block van 9 januari 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op haar vraag.

De vraag met betrekking tot het recht op maaltijdcheques verschilt van de vraag of maaltijdcheques loon zijn.

La question du droit aux titres-repas relève de la compétence de mon collègue, le ministre de l'emploi. (Question nº 421 du 9 janvier 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 110, p. 20730.)

Il est toutefois clair que si les titres-repas ne sont pas constitutifs de rémunération, l'employeur sera plus enclin à les utiliser, au vu de l'absence de cotisations de sécurité sociale. Pour ce, les titres-repas doivent répondre à toutes les conditions énoncées à l'article 19*bis*, § 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Il en va de même pour les titres-repas accordés aux télétravailleurs, dont les journées de travail sont à considérer comme du travail effectif normal, au sens de l'article 19*bis*, § 2, de l'arrêté royal susmentionné.

Dès lors, si toutes les conditions de l'article 19*bis*, § 2, sont remplies, rien ne s'oppose à ce qu'un télétravailleur perçoive des titres-repas non soumis aux cotisations de sécurité sociale.

De vraag met betrekking tot het recht op maaltijdcheques valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Werk. (Vraag nr. 421 van 9 januari, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 110, blz. 20730.)

Het is echter duidelijk dat wanneer maaltijdcheques geen loon zijn, de werkgever meer geneigd zal zijn er gebruik van te maken, aangezien er geen socialezekerheidsbij dragen op verschuldigd zijn. Daarvoor moeten de maaltijdcheques voldoen aan alle voorwaarden vermeld in artikel 19*bis*, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Hetzelfde geldt voor de maaltijdcheques die toegekend worden aan teleurerkers, van wie de werkdagen beschouwd moeten worden als normale werkelijke arbeid in de zin van artikel 19*bis*, § 2, van bovenvermeld koninklijk besluit.

Derhalve, wanneer aan alle voorwaarden van artikel 19*bis*, § 2, is voldaan, is er geen enkele reden waarom een teleurerker geen maaltijdcheques zou kunnen ontvangen waarop geen socialezekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

DO 2005200607605

Question nº 453 de Mme Yolande Avontroodt du 24 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouveau système néerlandais des soins de santé.

Ma question concerne les conséquences de la réforme du système néerlandais des soins de santé pour les citoyens résidant en Belgique et bénéficiant d'une allocation néerlandaise.

Ce problème se pose non seulement pour des Néerlandais ou des Néerlandais neutralisés Belges résidant en Belgique, mais aussi pour des Belges bénéficiant d'une pension légale néerlandaise, leurs primes pouvant de ce fait augmenter sensiblement.

D'autres pays sont également confrontés à ce problème. Nombreux sont, par exemple, les Espagnols qui ont travaillé et habité aux Pays-Bas et qui se sentent financièrement pénalisés quand ils retournent dans leur pays natal pour y passer leurs vieux jours. L'ambassadeur espagnol s'est récemment entretenu à ce sujet avec le ministre néerlandais compétent.

Une concertation est-elle menée en la matière entre la Belgique et les Pays-Bas?

DO 2005200607605

Vraag nr. 453 van mevrouw Yolande Avontroodt van 24 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nieuwe Nederlandse zorgstelsel.

Mijn vraag betreft de gevolgen van de hervorming van het Nederlandse zorgstelsel voor personen die in België wonen en een uitkering vanuit Nederland genieten.

Dit probleem stelt zich niet alleen voor Nederlanders of tot Belg genaturaliseerde Nederlanders die in België wonen, maar ook voor Belgen die een wettelijk pensioen uit Nederland ontvangen; de premies kunnen hierdoor gevoelig verhogen.

Ook in andere landen wordt men met dit probleem geconfronteerd. Zo zijn er bijvoorbeeld heel wat Spanjaarden die in Nederland gewerkt en gewoond hebben, die voor hun « oude dag » terugkeren naar hun geboorteland maar zich nu financieel gestraft voelen. De Spaanse ambassadeur had hierover recentelijk een onderhoud met de bevoegde Nederlandse minister.

Is er ter zake overleg tussen België en Nederland?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2006, à la question n° 453 de Mme Yolande Avontroodt du 24 mars 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter ce qui suit à la connaissance de l'honorable membre.

Les Pays-Bas restent libres de modifier les conditions d'adhésion à leur système d'assurance maladie et d'étendre l'obligation d'affiliation aux personnes bénéficiant d'une pension néerlandaise qui ne relevaient pas du système d'assurance maladie obligatoire avant l'entrée en vigueur de la « *Zorgverzekeringswet* » au 1er janvier 2006. Toutefois, les Pays-Bas sont tenus, dans ce contexte, de respecter la législation communautaire, notamment les articles 27 à 34 inclus du règlement (CEE) 1408/71.

Les pensionnés qui résident en Belgique et qui bénéficient uniquement d'une pension néerlandaise ont, en application de la réglementation européenne en vigueur, droit aux soins médicaux dispensés en Belgique conformément aux dispositions de l'assurance obligatoire soins de santé belge mais pour le compte des Pays-Bas.

Étant donné que les frais de soins médicaux de ces pensionnés résidant en Belgique sont pris en charge par les Pays-Bas, ces personnes doivent — en application de l'article 33 du règlement (CEE) 1408/71 — payer des cotisations à l'assurance maladie néerlandaise, en principe selon les mêmes conditions que celles imposées aux personnes résidant au Pays-Bas.

Je souhaiterais attirer votre attention sur le fait que, conformément aux dispositions du règlement (CEE) 1408/71, aucune distinction ne peut être faite sur la base de la nationalité lors de la détermination de la législation applicable. Il importe donc peu que l'on soit Belge ou Néerlandais.

Enfin, je vous informe que mon administration est en contact permanent avec l'administration néerlandaise ainsi qu'avec les organismes assureurs belges afin que la réforme du système néerlandais des soins de santé se déroule le plus souplement possible, tant pour les personnes concernées que pour les organismes concernés.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2006, op de vraag nr. 453 van mevrouw Yolande Avontroodt van 24 maart 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het staat Nederland vrij om de voorwaarden voor aansluiting bij zijn ziektekosten-verzekeringsstelsel te wijzigen en de aansluitingsplicht uit te breiden tot personen die een Nederlands pensioen ontvangen en voor de inwerkingtreding van de Zorgverzekeringswet — op 1 januari 2006 — niet bij het verplichte ziektekostenverzekerings-stelsel aangesloten waren. Wel moet Nederland daarbij de communautaire wetgeving, en met name de artikelen 27 tot en met 34 van verordening (EEG) 1408/71 in acht nemen.

Gepensioneerden die in België wonen en die alleen een Nederlands pensioen ontvangen, hebben in toepassing van de geldende Europese regelgeving recht op medische zorgen in België overeenkomstig de bepalingen van de Belgische verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging maar voor rekening van Nederland.

Aangezien de kosten voor medische zorgen van deze in België wonende gepensioneerden voor rekening van Nederland zijn, dienen deze personen — in toepassing van artikel 33 van Verordening (EEG) 1408/71 — bijdragen voor de Nederlandse ziekteverzekering te betalen, in beginsel onder dezelfde voorwaarden als ingezetenen in Nederland.

Ik wil er uw aandacht op vestigen dat bij het bepalen van de toepasselijke wetgeving overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) 1408/71 er geen onderscheid mag gemaakt worden op grond van de nationaliteit. Het maakt dus geen verschil uit of men nu de Belgische dan wel Nederlandse nationaliteit heeft.

Ten slotte kan ik u meedelen dat er voortdurend contact is tussen mijn administratie en de Nederlandse administratie, alsook met de Belgische verzekeringsinstellingen, om de gevolgen van de hervorming van het Nederlandse zorgstelsel voor zowel de betrokken personen als de betrokken instellingen zo vlot mogelijk te laten verlopen.

Santé publique

DO 2004200504097

Question nº 456 de M. Guido De Padt du 27 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Transposition de la directive 1999/74/CE. — Normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses.

Ma question concerne la transposition de la directive 1999/74/CE établissant les normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses.

La décision finale relève des autorités fédérales, mais si une directive relative au bien-être des animaux a une incidence importante sur les activités économiques agricoles, les régions doivent également être associées à la concertation. À la mi-décembre 2004, les gouvernements flamand et wallon se sont prononcés en faveur d'une transposition littérale de la directive 1999/74/CE. Le Comité de concertation a également marqué son accord à ce sujet. Les partis socialistes ont insisté pour qu'une étude soit menée afin de démontrer que les cages aménagées présentent plus d'avantages.

Les socialistes flamands ont toutefois remis la proposition sur la table du Conseil des ministres. Le nouvel accord qui est intervenu comporte toutefois un passage supplémentaire stipulant que les conclusions de l'étude en cours concernant le bien-être, le travail et la sécurité alimentaire doivent être incorporées dans la législation. Il s'avère par ailleurs qu'il a été convenu qu'un représentant de Gaia siégera au sein de la Commission d'évaluation.

Les régions doivent à présent examiner le projet et donner leur avis dans un délai d'un mois. La solution proposée permettra d'éviter des sanctions européennes, mais n'offre toujours pas de sécurité juridique au secteur.

1. Quelle est votre position dans ce dossier? En d'autres termes, préférez-vous une transposition littérale ou non?

2. Quand la transposition sera-t-elle réalisée et pourra-t-elle encore être adaptée en fonction des conclusions de l'étude?

3. Quelles pourraient être les conséquences juridiques de l'insertion des conclusions d'une étude dans un arrêté royal?

4. Que pensez-vous de l'insécurité juridique persistante ainsi créée et pouvez-vous offrir des garanties au secteur qu'il sera mis un terme à cette incertitude?

Volksgezondheid

DO 2004200504097

Vraag nr. 456 van de heer Guido De Padt van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Omzetting richtlijn 199/74/EG. — Minimumnormen voor de bescherming van legkippen.

Mijn vraag betreft de omzetting van de richtlijn 1999/74/EG tot vaststelling van minimumnormen voor de bescherming van legkippen.

De eindbeslissing ligt bij de federale overheid, maar wanneer een richtlijn in verband met dierenwelzijn een grote impact heeft op de economische landbouwactiviteiten dienen ook de gewesten betrokken te worden in het overleg. De Vlaamse en Waalse regering spraken zich half december 2004 opnieuw uit voor een letterlijke omzetting van de richtlijn 1999/74/EG. Ook het Overlegcomité stemde daarmee in. De socialistische partijen drongen aan op een studie die zou kunnen aantonen dat meer argumenten pleiten in het voordeel van de verrijkte kooi.

De Vlaamse socialisten brachten het voorstel echter opnieuw op de Ministerraad. Een nieuw akkoord werd bereikt doch met een bijkomende passage die bepaalt dat de besluiten van het opgestarte onderzoek, naar welzijn, arbeid en voedselveiligheid, in de wetgeving moet worden ingewerkt. Bovendien blijkt afgesproken te zijn dat in de Evaluatiecommissie één vertegenwoordiger van GAIA zal zetelen.

Het ontwerp ligt nu voor aan de gewesten. Deze dienen binnen een termijn van één maand advies te geven. De voorgestelde oplossing weert de Europese boete af maar biedt aan de sector nog steeds geen rechtszekerheid.

1. Wat is uw houding in dit dossier, met andere woorden verkiest u een letterlijke omzetting of niet?

2. Wanneer wordt de eigenlijke omzetting doorgevoerd en kan deze door de resultaten van de studie nog gewijzigd worden?

3. Welke juridische consequenties kan de opname van besluiten van onderzoek in een koninklijk besluit hebben?

4. Hoe staat u tegenover de hierdoor aangehouden rechtsonzekerheid en welke garanties kan u de sector bieden om aan deze aanslepende situatie een halt toe te roepen?

5.

a) Quelle est la composition de la Commission d'évaluation ?

b) Sur la base de quels critères les membres ont-ils été sélectionnés ?

c) Comment le choix d'un représentant de Gaia se justifie-t-il ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 29 mai 2006, à la question nº 456 de M. Guido De Padt du 27 avril 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Aussi bien lors de la concertation avec les régions qu'au Conseil des ministres, il a été décidé de transposer littéralement la directive en question. Je me range derrière cette décision.

2. Après l'approbation formelle par le Conseil des ministres, le projet d'arrêté royal a été soumis au Roi pour signature. L'arrêté royal a été publié au *Moniteur belge* le 20 octobre 2005.

Les résultats de l'étude scientifique commandée ne sont pas attendus avant fin de cette année, donc ceux-ci n'auront pas d'influence sur la transposition de la directive telle que planifiée.

3. Les conclusions de l'étude scientifique seront prises en considération dans le cas où l'arrêté est revu et, si nécessaire, réecrit. Il s'agit d'une méthode de travail qui est aussi suivie pour un bon nombre de directives européennes relatives au bien-être animal.

4. Précisément, pour garantir la sécurité juridique au secteur, il est prévu qu'une interdiction de l'utilisation des cages enrichies ou un renforcement des normes pour cette forme d'hébergement puisse être instaurée seulement 15 ans après une décision à ce sujet.

Ce timing a été choisi pour permettre au secteur d'adapter la politique d'amortissement de ses investissements à la décision du gouvernement et notamment pour lui permettre de s'adapter à temps aux restrictions éventuelles décidées.

5. La commission d'évaluation n'est pas une commission fixe mais sera constituée de manière adéquate. Le représentant de GAIA doit garantir la présence de la protection animale comme tendance de la société.

Vu qu'il s'agit d'un dossier de protection animale, le Conseil des ministres a décidé de déjà inclure cette représentation dans la commission.

5.

a) Wat is de samenstelling van de Evaluatiecommissie ?

b) Welke criteria werden gebruikt om leden te selecteren ?

c) Waarop is de keuze voor een GAIA-vertegenwoordiger gebaseerd ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 29 mei 2006, op de vraag nr. 456 van de heer Guido De Padt van 27 april 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Zowel in het overleg met de gewesten als in de ministerraad is besloten om de richtlijn in kwestie letterlijk om te zetten. Ik sta achter deze beslissing.

2. Na de formele goedkeuring door de ministerraad werd het ontwerp ter ondertekening aan de Koning voorgelegd. Het koninklijk besluit is op 20 oktober 2005 in het *Belgisch Staatsblad* verschenen.

De resultaten van het bestelde wetenschappelijk onderzoek worden niet verwacht vóór eind van dit jaar, dus deze zullen geen invloed hebben op de omzetting van de richtlijn zoals gepland.

3. De conclusies van het wetenschappelijk onderzoek zullen in rekening genomen worden op het ogenblik dat het besluit herbekeken en indien nodig herschreven wordt. Het is een werkwijze die ook in tal van Europese dierenwelzijnsrichtlijnen gevolg wordt.

4. Precies om de sector rechtszekerheid te verschaffen is voorzien dat een verbod op het gebruik van verrijkte kooien of een verstrenging van de normen voor deze vorm van huisvesting slecht ingevoerd mag worden vijftien jaar na een beslissing daartoe.

Deze timing is zo gekozen om de sector toe te laten om de afschrijvingspolitiek van hun investeringen af te stemmen op de beslissing van de regering, en hem met name toe te laten zich tijdig aan te passen aan de eventueel besliste beperkingen.

5. De evaluatiecommissie is geen vaste commissie maar zal ad hoc samengesteld worden. De vertegenwoordiger van GAIA moet de aanwezigheid van de dierenbescherming als maatschappelijke stroming verzekeren.

Aangezien het om een dierenwelzijnsdossier gaat heeft de ministerraad beslist om alvast die vertegenwoordiging in de commissie vast te leggen.

DO 2004200504652

Question nº 497 de M. Guy D'haeseleer du 27 juin 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Hôpitaux. — Campagne « mains propres » contre les bactéries nosocomiales.

La campagne « mains propres » destinée à sensibiliser le personnel hospitalier à l'hygiène des mains, se déroule actuellement dans les hôpitaux.

1. Jusque quand cette campagne se poursuivra-t-elle ?

2. Quel en a été le coût ?

3. Quels moyens de communication ont été utilisés pour soutenir cette campagne ?

4.

a) Cette campagne a-t-elle déjà fait l'objet d'une évaluation ?

b) Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ?

c) Dans la négative, quand cette évaluation est-elle prévue ?

5. Une suite sera-t-elle réservée à la campagne ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 497 de M. Guy D'haeseleer du 27 juin 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La transmission de micro-organismes pathogènes par les mains des travailleurs de la santé constitue la cause principale de la prolifération des infections hospitalières.

C'est la raison pour laquelle l'hygiène des mains est une mesure très efficace et, de surcroît, peu onéreuse pour éviter ces infections. Malheureusement, on a constaté sur le plan international que, dans la pratique, l'application de ces prescriptions en matière d'hygiène des mains n'est pas souvent respectée et qu'elle peut être améliorée.

Cette campagne nationale « Vous êtes en de bonnes mains » a pour objectif spécifique de sensibiliser l'ensemble des travailleurs de la santé dans les hôpitaux à l'importance de l'hygiène des mains et d'encourager son application. Cette campagne est unique en ce sens qu'elle ne s'adresse pas uniquement aux travailleurs de la santé, mais également aux patients hospitalisés. L'objectif est de faire du patient un partenaire à part entière de la promotion de la qualité des soins.

Cette campagne est une initiative conjointe du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et

DO 2004200504652

Vraag nr. 497 van de heer Guy D'haeseleer van 27 juni 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Ziekenhuizen. — Campagne « propere handen » tegen ziekenhuisbacteriën.

Momenteel loopt in de ziekenhuizen de campagne « propere handen » die het ziekenhuispersoneel moet sensibiliseren inzake handhygiëne.

1. Tot wanneer loopt deze campagne ?

2. Hoeveel heeft deze campagne gekost ?

3. Welke campagnemiddelen werden ingezet ?

4.

a) Werd er al een evaluatie gehouden van deze campagne ?

b) Zo ja, wat zijn de resultaten ?

c) Zo neen, wanneer wordt een evaluatie in het vooruitzicht gesteld ?

5. Zal deze campagne een vervolg krijgen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 497 van de heer Guy D'haeseleer van 27 juni 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Overdracht van ziekteverwekkende microorganismen via de handen van de gezondheidswerkers is de belangrijkste oorzaak van verspreiding van ziekenhuisinfecties.

Handhygiëne is daarom een zeer doeltreffende en bovendien goedkope maatregel om deze infecties te vermijden. Helaas stelt men internationaal vast dat de naleving van de voorschriften inzake handhygiëne in de praktijk vaak voor verbetering vatbaar is.

Deze nationale campagne « U bent in goede handen » heeft als specifieke doelstelling alle gezondheidswerkers in de ziekenhuizen te sensibiliseren voor het belang van handhygiëne om aldus de naleving ervan te stimuleren. Uniek is het feit dat niet alleen gezondheidswerkers maar ook gehospitaliseerde patiënten aangesproken worden in deze campagne. Het is de bedoeling de patiënt aldus een volwaardige partner te maken in de bevordering van de kwaliteit van de zorgverlening.

Deze campagne is een gemeenschappelijk initiatief van FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voed-

Environnement, de la BAPCOC (*Belgian Antibiotic Policy Coordination Committee*), de l'ABHH (Association Belge pour l'Hygiène Hospitalière) et du NVKVV (*Nationaal Verbond van Katholieke Vlaamse Verpleegkundigen en vroedvrouwen*).

La participation des hôpitaux et des centres de revalidation généraux et spécialisés, se fait sur une base volontaire. Le taux important de réponse témoigne de la détermination de résoudre le problème des infections hospitalières : plus de 90 % des institutions participent à la campagne.

La campagne consiste en la sensibilisation proprement dite (pendant un mois) et une mesure de la « compliance » (application des prescriptions concernant l'hygiène des mains) avant et après la sensibilisation, en vue d'évaluer l'impact de la campagne.

1. La mesure de la compiance avant la sensibilisation a eu lieu du 15 janvier 2005 au 14 février 2005.

Le 15 février, la sensibilitation proprement dite dans les hôpitaux a débuté par une conférence de presse. Cette phase de la campagne a également duré un mois.

Enfin, la mesure de la compliance a été réalisée du 15 mars au 14 mai.

2. J'ai affecté 100 000 euros à cette campagne.

3. Le matériel de la campagne comprend des questionnaires, des affiches, des dépliants pour prestataires de soins, des dépliants pour patients, des pins et du matériel pour la formation continuée des prestataires de soins. La campagne dispose d'un visage reconnaissable : Nosor, la bactérie hospitalière.

Du reste, ce matériel est disponible gratuitement sur le site web de la BAPCOC.

4.

a) Comme il a été dit précédemment, on a réalisé dans chaque institution participante une mesure de la compliance avant et après la sensibilisation. Ces données ont été traitées par l'Institut scientifique de santé publique (ISSP) et chaque institution a re±u un feed-back individuel. Outre le chiffre global de compliance avant et après la sensibilisation, les institutions ont également reçu des détaillés par groupe professionnel, selon la nature du contact avec le patient et éventuellement aussi par service, et même par unité de soins. Par ailleurs, les institutions ont pu comparer leurs propres chiffres à la moyenne nationale.

selketen en Leefmilieu, BAPCOC (*Belgian Antibiotic Policy Coordination Committee*), het Federaal Platform voor Ziekenhuishygiëne, GOSPIZ (Groep ter Opsporing, Studie en Preventie van de Infecties in Ziekenhuizen), ABHH (*Association Belge pour l'Hygiène Hospitalière*) en NVKVV (Nationaal Verbond van Katholieke Vlaamse Verpleegkundigen en vroedvrouwen).

Deelname van de algemene en gespecialiseerde ziekenhuizen en revalidatiecentra gebeurt op vrijwillige basis. De vastberadenheid om het probleem van de ziekenhuisinfecties aan te pakken, blijkt uit de goede respons : meer dan 90 % van de instellingen neemt deel aan de campagne.

De campagne bestaat uit de eigenlijke sensibilisatie (gedurende 1 maand) en een meting van de « compliance » (toepassing van de voorschriften inzake handhygiëne) vóór en na de sensibilisatie om aldus de impact van de campagne te evalueren.

1. De meting van de compliance vóór de sensibilisatie is gestart op 15 januari 2005 en liep tot 14 februari 2005.

Op 15 februari werd de eigenlijke sensibilisatie in de ziekenhuizen gestart met een persconferentie. Deze fase van de campagne duurde eveneens 1 maand.

Ten slotte liep de meting van de compliance na de sensibilisatie van 15 maart tot 14 mei.

2. Ik heb 100 000 euro uitgetrokken voor deze campagne.

3. Het campagnemateriaal omvat vragenlijsten, affiches, folders voor zorgverleners, patiëntenfolders, pins en materiaal voor bijscholing van de zorgverleners. De campagne heeft ook een herkenbaar gezicht gekregen : Nosor, de ziekenhuisbacterie.

Dit materiaal is trouwens gratis beschikbaar op de BAPCOC-website.

4.

a) Zoals reeds aangegeven is er in elke deelnemende instelling een meting gebeurd van de compliance vóór en na sensibilisatie. Deze gegevens werden verwerkt door het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) en elke instelling kreeg aldus een individuele feedback. Naast het globale compliancecijfer vóór en na sensibilisatie, kregen de instellingen ook gedetailleerde cijfers per beroepsgroep, volgens de aard van het patiëntencontact en eventueel ook per dienst en zelfs per verpleegeenheid. Bovendien konden de instellingen hun eigen cijfers vergelijken met het nationale gemiddelde.

En effet, les moyennes nationales ont été calculées sur la base des chiffres individuels, et donnent une idée de l'impact global de la campagne.

b) Comme il a été dit précédemment, les moyennes nationales ont été calculées sur la base des résultats individuels.

Actuellement, les données de 87 institutions ont déjà été traitées. Sur la base de ces résultats préliminaires, on a pu constater que la compliance globale est passée de 50,3 % avant la sensibilisation à 69,8 % après la sensibilisation. Cette forte augmentation est statistiquement très significative (p < 0 000001).

Il faudra encore attendre quelques mois pour les résultats définitifs, mais ceux-ci seront en principe présentés lors d'un symposium scientifique, qui aura lieu en automne.

5. J'estime que cette campagne doit avoir une suite, et ce pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, cette campagne a clairement prouvé son utilité. Ensuite, une modification permanente de l'attitude en ce qui concerne l'hygiène des mains nécessite que le message soit fréquemment répété.

C'est pourquoi je souhaite que ces campagnes soient répétées à intervalles réguliers.

Dès lors, j'ai prévu les moyens financiers pour qu'elle soit reconduite en 2006.

Op basis van de individuele cijfers werden immers nationale gemiddelden berekend, die een idee geven over de globale impact van de campagne.

b) Zoals hierboven aangegeven werden op basis van de individuele resultaten nationale gemiddelden berekend.

Momenteel zijn de gegevens van 87 instellingen reeds verwerkt. Op basis van deze preliminaire resultaten kan men vaststellen dat de globale compliance gestegen is van 50,3 % vóór sensibilisatie tot maar liefst 69,8 % na sensibilisatie. Deze sterke stijging is statistisch zeer significant (p < 0 000001).

De definitieve resultaten zullen nog enkele maanden op zich laten wachten maar worden in principe voorgesteld op een wetenschappelijk symposium dit najaar.

5. Ik zie verschillende redenen waarom deze campagne een vervolg verdient.

Ten eerste heeft deze campagne duidelijk haar nut bewezen. Ten tweede vraagt een permanente wijziging van de attitude tegenover handhygiëne dat de boodschap freçuent en regelmatig herhaald wordt.

Ik ben er dan ook een voorstander van deze campagnes regelmatig te herhalen.

Daarom heb ik financiële middelen vrijgemaakt zodat deze in 2006 herhaald kan worden.

DO 2005200606702

Question nº 618 de M. Koen Bultinck du 23 décembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Norme relative aux PCB dans l'alimentation. — Nouvelle étude.

M. Sven De Vos, du laboratoire de diététique de la KUL, a récemment publié une étude montrant que la norme relative aux PCB (polychlorobiphényles) dans les aliments pour animaux, la viande de porc et de poulet et les œufs est beaucoup trop tolérante.

Après la crise de la dioxine en 1999, le gouvernement a élaboré une norme relative à la présence de PCB, des substances cancérigènes, dans les aliments pour animaux et les produits animaux.

Cette étude révèle semble-t-il que la norme prescrivant une teneur maximale de 200 nanogrammes de PCB par gramme de graisse n'est pas assez sévère.

L'étude propose un nouveau seuil maximal de 25 nanogrammes par gramme de graisse dans la viande de poulet et de 10 nanogrammes par gramme de graisse dans la viande de porc.

DO 2005200606702

Vraag nr. 618 van de heer Koen Bultinck van 23 december 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

PCB-norm in voeding. — Nieuwe studie.

Zeer recentelijk publiceerde de heer Sven De Vos, verbonden aan het Laboratorium voor Voedingsleer (KUL), een studie waaruit bleek dat de norm voor PCB's (polychloorbifenylen) in dierenvoeder, varkens- en kippenvlees en eieren veel te tolerant is.

Na de dioxinecrisis in 1999 stelde de overheid een norm op voor de kankerverwekkende PCB's in voeder en dierlijke producten.

Uit die studie zou blijken dat maximaal 200 nanogram PCB's per gram vet veel te tolerant is.

Als nieuwe normen stelt de studie voor: 25 nanogram per gram vet in kippen en in varkens 10 nanogram per gram vet.

1. Vos services ont-ils eu vent de cette étude ?

2. Partagez-vous les conclusions de cette étude selon lesquelles il conviendrait, pour plusieurs raisons, de renforcer la norme relative aux PCB dans l'alimentation ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 618 de M. Koen Bultinck du 23 décembre 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Effectivement, mes services (entre autres, la DG Animaux, Végétaux et Alimentation) connaissent cette étude. Celle-ci a d'ailleurs été financée par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Elle porte sur toutes sortes de détails concernant l'absorption des PCB présents dans l'alimentation animale par les poules et les porcs, et non sur l'élaboration de normes qui s'appliqueraient aux aliments. Cette thèse de doctorat s'intitule dès lors « *Assessment of intestinal absorption, accumulation and excretion of dietary low-level polychlorinated biphenyls in poultry and pigs* ».

2. Des négociations ont lieu actuellement à l'échelon européen dans la perspective d'une harmonisation des diverses réglementations. Il va sans dire que les normes belges deviendront caduques dès l'entrée en vigueur des normes communautaires. Dans le cadre de ces négociations, la Belgique, représentée par la DG Animaux, Végétaux et Alimentation, ne restera pas accrochée aux normes nationales actuelles. Tous les éléments scientifiques pertinents et les autres éléments légitimes seront pris en considération, y compris les résultats des recherches du Dr. De Vos. Il est évident que les normes communautaires seront influencées par l'avis toxicologique rendu récemment par l'EFSA (*European Food Safety Authority*) au sujet des PCB (1) et qu'elles s'inspireront dans une certaine mesure de la réglementation communautaire relative aux dioxines.

L'applicabilité des normes en projet sera examinée à la lumière des données européennes récentes livrées par les contrôles auxquels les aliments pour animaux et les denrées alimentaires ont été soumis, et notamment des données recueillies par l'AFSCA. Étant donné la tendance au recul de la pollution par les PCB, l'actualisation des normes devrait logiquement conduire à une diminution des normes.

(1) *http://www.efsa.eu.int/science/contam/contam_opinions/1229_fr.html*

1. Zijn uw diensten op de hoogte van deze studie ?

2. Deelt u de visie van deze studie, dat er redenen bestaan om de PCB-norm in voeding te verstrengen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 618 van de heer Koen Bultinck van 23 december 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ja, mijn diensten (onder andere DG Dier, Plant en Voeding) zijn op de hoogte van de studie. De studie werd trouwens gefinancierd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De studie betreft allerlei details over de opname van PCB's uit dierenvoeder door kippen en varkens, en niet de uitwerking van normen voor voedingsmiddelen. De titel van het doctoraatswerk luidt dan ook « *Assessment of intestinal absorption, accumulation and excretion of dietary low-level polychlorinated biphenyls in poultry and pigs* ».

2. Momenteel zijn er Europese harmonisatiebesprekingen lopende. Uiteraard zullen de Belgische normen vervallen zodra de Europese in werking zullen treden. België, vertegenwoordigd door DG Dier, Plant en Voeding, houdt bij de besprekingen niet vast aan de huidige nationale normen. Alle relevante wetenschappelijke en andere legitieme elementen worden in rekening gebracht, waaronder ook de onderzoeksresultaten van Dr. De Vos. Uiteraard zullen de Europese normen beïnvloed worden door het recente toxicologische advies van EFSA (*European Food Safety Authority*) over PCB's (1), en zullen er analogieën getrokken worden met de Europese dioxinenormering.

De haalbaarheid van ontwerpnormen zal getoetst worden aan recente Europese controlegegevens van dierenvoeders en voedingsmiddelen, waaronder die van FAVV. Gelet op de dalende trend van PCB-vervuiling, leidt een actualisatie van normen logischerwijs tot een daling van de normen.

(1) *http://www.efsa.eu.int/science/contam/contam_opinions/1229_en.html*

DO 2005200607133

Question nº 671 de M. Miguel Chevalier du 2 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nombreuses personnes en manque d'exercice physique.

Au moins 30 minutes d'exercice physique par jour, voilà ce qui est généralement considéré comme le minimum pour éprouver les bienfaits de la dépense physique pour la santé. Or, selon l'enquête de santé 2004, 34% à peine des sondés atteignent ce seuil.

Quelles mesures envisagez-vous pour motiver la population à faire de l'exercice?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 30 mai 2006, à la question nº 671 de M. Miguel Chevalier du 2 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La promotion de l'exercice physique en tant que mesure préventive relève de la compétence des communautés.

DO 2005200607133

Vraag nr. 671 van de heer Miguel Chevalier van 2 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Tekort aan lichaamsbeweging bij vele mensen.

Algemeen wordt aangenomen dat ieder individu op z'n minst 30 minuten per dag aan lichaamsbeweging moet doen om een positief effect te hebben op de gezondheid. Volgens de gezondheidsenquête 2004 bedraagt het percentage personen dat aan deze norm voldoet slechts 34%.

Welke maatregelen overweegt u te nemen om lichaamsbeweging onder de bevolking te promoten?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 30 mei 2006, op de vraag nr. 671 van de heer Miguel Chevalier van 2 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het promoten van lichaamsbeweging als preventieve, maatregel behoort tot de bevoegheid van de gemeenschappen.

DO 2005200607484

Question nº 711 de M. Patrick Cocriamont du 13 mars 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maux et maladies du travail. — Stress et douleurs lombaires.

Une récente étude de l'Agence européenne pour la santé et la sécurité du travail révèle que les maladies professionnelles sont en pleine expansion. Ces maladies vont de la simple douleur au dos au cancer.

Il y a désormais des maladies émergentes, qui guettent notamment les travailleurs qui passent le plus clair de leur temps devant un ordinateur. Ces travailleurs risquent d'être victimes de troubles musculo-squelettiques (TMS). Cette menace est d'autant plus réelle qu'elle est liée au manque d'activité physique.

Nous remarquons aussi, parmi les maux qui tendent à devenir de plus en plus fréquents, la thrombose, l'obésité, ainsi que certains types de cancers. Il y a aussi les facteurs de stress qui favorisent les troubles physiques.

Dès lors, il y a obligation — la Belgique étant montrée du doigt par l'Agence européenne pour la

DO 2005200607484

Vraag nr. 711 van de heer Patrick Cocriamont van 13 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Werkgerelateerde kwalen en ziekten. — Stress en lendepijn.

Een recente studie van het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk toont aan dat de beroepsziekten volop in opmars zijn. Die ziekten gaan van gewone rugpijn tot kanker.

Er duiken ook nieuwe ziekten op, die met name de werknemers bedreigen die het grootste gedeelte van hun tijd achter een computer doorbrengen. Zij dreigen het slachtoffer te worden van musculo-skeletale aandoeningen (MSA). Dat gevaar is des te groter daar die aandoeningen verband houden met een gebrek aan lichaamsbeweging.

Bij de kwalen die almaar vaker voorkomen, noteren we ook trombosen, zwaarlijvigheid en bepaalde soorten kanker. Tevens werken ook stressfactoren bepaalde fysieke problemen in de hand.

Bijgevolg zou men — België wordt door het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het

santé et la sécurité au travail — non seulement de mener des campagnes de sensibilisation pour que les travailleurs s'investissent dans des activités limitant cette expansion, mais aussi de faire appel à la collaboration des entreprises.

Ne faudrait-il pas « conscientiser » les entreprises pour qu'elles consacrent des moyens — c'est là leur intérêt — pour prendre en charge des séances de « reconditionnement », en faisant également appel à l'ergonomie ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question n° 711 de M. Patrick Cocriamont du 13 mars 2006 (Fr.) :

Pour ce qui concerne l'aspect préventif, je peux communiquer que si le Fonds des maladies professionnelles (FMP) est principalement chargé de la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, il s'oriente aussi vers la prévention de celles-ci.

Une première application de cette prise de conscience de la nécessité de s'engager sur le terrain de la prévention est le projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation de maladies dorsales (arrêté royal du 16 juillet 2004 déterminant les conditions dans lesquelles le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles peut décider d'un projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation de maladies dorsales).

Ce programme de prévention secondaire des maux de dos chez les travailleurs du secteur des hôpitaux et des maisons de repos et de soins prévoit le paiement d'un montant maximum de 250 euros à l'employeur qui a engagé des frais en vue d'une étude ergonomique du poste de travail d'une personne inscrite à ce programme de prévention.

Le FMP a entrepris de multiples actions de sensibilisation pour faire connaître ce projet-pilote de prévention d'une maladie professionnelle auprès des services externes de prévention et des partenaires sociaux du secteur concerné pour qu'ils adhèrent à cette action vers une amélioration de l'ergonomie dans le secteur des soins de santé.

Pour ce qui concerne l'aspect « conscientisation » des entreprises, j'attire votre attention sur le fait que la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail impose à tout employeur de mener une politique relative au bien-être, ce qui comprend notamment la sécurité au travail, la protection de la santé du travailleur, la charge psychosociale occasionnée par le travail, l'hygiène du travail, l'ergonomie, etc. Ceci relève de la compétence de mon

werk terechtgewezen — niet enkel sensibiliseringscampagnes moeten opzetten om de werknemers ervan overtuigen activiteiten te ontwikkelen om de opmars van die ziekten tegen te gaan, maar ook de bedrijven er moeten toe aanzetten daaraan hun medewerking te verlenen.

Zou men de bedrijven er niet bewust moeten van maken dat zij het nodige geld moeten uittrekken — want daar hebben zij alle belang bij — voor het financieren van fitnessoefeningen voor hun werknemers, waarbij ook de nodige aandacht naar het ergonomisch aspect zou uitgaan ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 711 van de heer Patrick Cocriamont van 13 maart 2006 (Fr.) :

Wat het preventief aspect betreft, kan ik meedelen dat naast het feit dat het Fonds voor de beroepsziekten (FBZ) hoofdzakelijk belast is met de schadeloosstelling van beroepsziekten, richt het zich eveneens tot de preventie hiervan.

Een eerste toepassing van deze bewustwording van de noodzaak zich te engageren op het vlak van preventie, is het pilootproject inzake preventie teneinde de verergering van rugaandoeningen te voorkomen (koninklijk besluit van 16 juli 2004 tot bepaling van de voorwaarden waarin het Fonds voor de beroepsziekten kan beslissen tot het opzetten van een pilootproject inzake preventie teneinde de verergering van rugaandoeningen te voorkomen).

Dit programma voor secundaire preventie van de rugaandoeningen bij de werknemers van de ziekenhuissector en de rust- en verzorgingstehuizen voorziet in de betaling van een maximumbedrag van 250 euro voor de kosten gemaakt door de werkgever voor een ergonomische studie van de werkpost van een persoon die is ingeschreven in het preventieprogramma.

Het FBZ heeft tal van sensibilliseringsacties ondernomen om het pilootproject inzake preventie van een beroepsziekte kenbaar te maken bij de externe preventiediensten en bij de sociale partners in de betreffende sector, opdat zij zich zouden aansluiten bij deze actie voor een ergonomische verbetering binnen de sector van de geneeskundige verzorging.

Wat het « bewustwordingsaspect » van de ondernemingen betreft, vestig ik uw aandacht op het feit dat de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk elke werkgever ertoe verplicht een welzijnsbeleid te voeren, wat onder andere veiligheid op het werk, de bescherming van de gezondheid van de werknemer, de psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, de arbeidshygiëne, de ergonomie, enzovoort inhoudt. Dit valt

collègue le ministre de l'Emploi. (Question nº 543 du 31 mai 2006.)

DO 2005200607513

Question nº 713 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Grippe aviaire. — Salutation par coudoiement.

Un article paru dans le Journal du médecin indique que l'OMS (Organisation mondiale de la santé) recommande d'instaurer « la salutation par coudoiement » le jour où le virus de la grippe aviaire viendrait à muter, rendant ainsi la maladie transmissible d'homme à homme.

À première vue, cette mesure semble digne d'un premier avril. Pourtant, il s'agit d'une méthode simple pour diminuer les risques de propagation de la grippe aviaire. La salutation par « frottement des coudes » a été introduite en Afrique pour tenter de garder le virus EBOLA sous contrôle. Le coudoiement constitue une forme d'accolade sociale inventée pour couper la chaîne de contamination de la maladie. En effet, la poignée de mains est un des principaux vecteurs de transmission des virus.

Il va de soi qu'à elle seule, cette mesure ne suffirait pas à enrayer la pandémie, il faudrait employer des moyens plus radicaux comme la vaccination, l'interdiction des rassemblements de masse, etc. Mais il est quand même utile que la population soit au courant des petits moyens simples qui permettraient de diminuer les risques de contamination.

1. A-t-on déjà évalué le nombre de personnes qui seraient contaminées par le virus à la suite d'une simple poignée de mains ?

2.

a) Pensez-vous, comme l'OMS, que cette mesure devrait être instaurée en cas de déclenchement de la pandémie ?

b) Comment cette mesure pourrait-elle être introduite ?

c) Le gouvernement ne pourrait-il pas déjà promouvoir la salutation par coudoiement de façon ludique ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mai 2006, à la question nº 713 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Werk. (Vraag nr. 543 van 31 mei 2006.)

DO 2005200607513

Vraag nr. 713 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Vogelgriep. — Ellebooggroet.

Een artikel uit de Artsenkrant gaf aan dat de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie) pleit om de « ellebooggroet » in te voeren op het moment dat de volgelgriep zou muteren, zodat de griep ook van mens op mens kan overgaan.

Op het eerste gezicht lijkt deze maatregel belachelijk; toch is het een eenvoudige manier om de kans op overdracht van vogelgriep te verkleinen. De ellebooggroet werd ook ingevoerd in Afrika om het EBOLA-virus onder controle te krijgen. De « *elbow bump* » is een sociale omgangswijze die uitgevonden werd om ziekteverspreiding tegen te gaan. Via handen worden virussen immers makkelijk overgedragen.

Uiteraard is deze maatregel niet voldoende wanneer de pandemie zou uitbreken, en zullen er andere grote maatregelen zoals vaccinatie, verbod op massabijeenkomsten en dergelijke nodig zijn. Toch is het handig dat de bevolking ook de kleine hulpjes kent die de kans op een besmetting verkleinen.

1. Bestaat er een schatting van het aantal mensen dat getroffen wordt door een virus op basis van hand-tot-hand-contact ?

2.

a) Deelt u de mening van de WHO dat deze maatregel bij het uitbreken van een pandemie ingevoerd moet worden ?

b) Op welke wijze kan deze dan ingevoerd worden ?

c) Dient de overheid de ellebooggroet niet nu al op een ludieke wijze te promoten ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 mei 2006, op de vraag nr. 713 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. La transmission orale de la grippe de fait de trois manières:

1) par de grosses gouttelettes (> 5 µm) lors de la toux ou de l'éternuement. Cette goutelettes ne sont contagieuses que dans un périmètre de 1 mètre puisqu'elles tombent directement sur le sol;

2) par des particules environnementales (fomites en anglais) qui se déposent sur des endroits solides et qui peuvent infecter les mains de celui qui les touche.

3) par des gouttelettes environnementales (> 5 µm) appelées aussi droplet nuclei et qui peuvent rester en suspension dans l'air dans une pièce peu ventilée pendant une heure ou deux, et rester infectantes pendant ce temps.

Les deux premières voies de transmission expliquent la majorité des cas d'infection, et l'infection par les mains n'est certainement pas à négliger, d'où l'importance du lavage des mains.

1. De overdracht van griep via orale weg gebeurt op 3 manieren:

1) via grote druppels (> 5 µm) bij hoesten of niezen. Deze druppels zijn enkel besmettelijk binnen een radius van 1 meter gezien ze direct op de grond vallen;

2) via deeltjes in de omgeving (fomites in het Engels) die zich afzetten op een harde ondergrond waardoor de handen van de persoon die deze aanraakt kunnen worden besmet;

3) via druppels in de omgeving (> 5 µm), ook droplet nuclei genoemd, die in de lucht van een slecht geventileerde ruimte gedurende één of twee uur kunnen blijven hangen en gedurende deze tijd besmettelijk blijven.

De eerste twee manieren van overdracht verklaren de meeste infectiegevallen, en besmetting via de handen is zeker niet te verwaarlozen, daarom is het wassen van de handen belangrijk.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2005200607883

Question nº 121 de M. Ortwin Depoortere du 26 avril 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Incompatibilité de la fonction de comptable(-fiscaliste) agréé avec toute autre activité commerciale.

Votre réponse à la question nº 109 du 7 février 2006 de M. Van der Maelen a suscité une certaine nervosité chez les comptables agréés et, dans une moindre mesure, chez les experts-comptables et les réviseurs d'entreprise (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 112, p. 21345).

Vous avez notamment précisé dans votre réponse que l'IPCF (Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés) n'intervient pas seulement après le dépôt d'une plainte mais qu'il prend également lui-même des initiatives pour rechercher les comptables agréés qui exercent malgré tout des activités dans les

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2005200607883

Vraag nr. 121 van de heer Ortwin Depoortere van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Onverenigbaarheid van het beroep van erkend boekhouder (-fiscalist) met elke andere commerciële activiteit.

Aansluitend op uw antwoord op vraag nr. 109 van 7 februari 2006 van de heer Van der Maelen, is er bij de erkende boekhouders en in mindere mate de accountants en bedrijfsrevisoren enige nervositeit ontstaan (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 112, blz. 21345).

U stelde in uw antwoord onder andere dat het BIBF (Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten) niet enkel optreedt na een klacht, maar ook zelf initiatieven neemt ter ontsporing van erkende boekhouders die toch verzekeringen en geldzaken doen. U somde daarbij een aantal pistes op, maar in uw laatste

secteurs des assurances et des finances. Vous avez énuméré quelques pistes à cet égard mais, dans le dernier paragraphe, vous avez aisément admis que les méthodes de recherche actuelles sont plutôt restreintes.

On constate toutefois sur le terrain qu'un nombre considérable de comptables agréés — qui est plus élevé qu'il ne pourrait y paraître a priori — se livrent directement ou indirectement à des activités dans les secteurs des assurances et bancaire. Plus d'un comptable agréé ne voit même aucun inconvénient à ce que l'exercice de ses activités dans le secteur des assurances ou bancaire puisse être établi sans difficultés par le biais de sites internet, notamment d'Axa, du Landbouwkrediet, etc.

1. Quelles mesures concrètes supplémentaires l'IPCF, l'IEC (Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux) et l'IRE (Institut des réviseurs d'entreprises) prendront-ils dans les prochains mois pour affiner leurs méthodes de recherche de manière telle que les comptables agréés, les experts-comptables et les réviseurs d'entreprises ne puissent plus se livrer à des activités dans les secteurs des assurances ou bancaire sans être sanctionnés ?

2. Pourquoi les trois organisations professionnelles ne contrôlent-elles pas les comptables agréés, les experts-comptables et les réviseurs d'entreprises qui exercent encore une activité salariée complémentaire dans une banque ou une compagnie d'assurances ?

Nous constatons que de nombreux comptables agréés, experts-comptables et réviseurs d'entreprises créent une société distincte pour leurs activités dans les secteurs bancaire et/ou des assurances lorsque les trois organisations professionnelles opèrent des contrôles plus sévères. Ces sociétés sont officiellement enregistrées sous le nom du père, des enfants, de l'épouse, etc. mais, dans la pratique, la fonction de courtier d'assurances ou de banquier est exercée dans les locaux du comptable agréé, de l'expert-comptable ou du réviseur d'entreprises. Il n'est donc pas non plus question ici d'indépendance.

3. À votre estime, quelles mesures concrètes les trois organisations professionnelles prendront-elles à court terme en la matière pour empêcher le contournement des règles de déontologie ?

4.

a) Combien de membres de l'IPCF, de l'IEC et de l'IRE sont-ils associés directement ou indirectement à l'une des trois autres organisations professionnelles ?

b) Combien de réviseurs exercent-ils ainsi également, directement ou indirectement, la fonction d'expert-comptable ou de comptable agréé ?

paragraaf gaf u grif toe dat de huidige onderzoeksmethoden eerder beperkt zijn.

Te velde stelt men echter vast dat veel erkende boekhouders — meer dan men in eerste instantie zou verwachten — zich rechtstreeks of onrechtstreeks inlaten met verzekeringen en bankaangelegenheden. Menig erkend boekhouder maakt er zelfs geen probleem van dat zijn verzekeringsactiviteiten of zijn bankzaken zomaar kunnen vastgesteld worden via internetwebsites van onder andere Axa, Landbouwkrediet, enzovoort.

1. Welke concrete initiatieven zullen het BIBF, het IAB (Instituut voor de accountants en de belastingconsulenten) en het IBR (Instituut der bedrijfsrevisoren) de komende maanden extra ondernemen om hun onderzoeksmethoden zodanig te optimaliseren dat de erkende boekhouders, de accountants en de bedrijfsrevisoren zich niet meer kunnen inlaten met verzekering en bankzaken zonder gesanctioneerd te worden ?

2. Wat is de verantwoording voor het feit dat erkende boekhouders, accountants en bedrijfsrevisoren, de accountants en de bedrijfsrevisoren die naast hun activiteit nog loontrekker zijn in een bank of een verzekeringsvennootschap niet gecontroleerd worden door de drie beroepsorganisaties ?

Door het strenger optreden van de drie beroepsorganisaties merken we dat talrijke erkende boekhouders, accountants en bedrijfsrevisoren een aparte vennootschap oprichten om er hun bank- en/of verzekeringsactiviteiten in onder te brengen. Officieel staan deze vennootschappen dan wel op naam van de vader, de kinderen, de vrouw, enzovoort, maar in de praktijk gebeurt de beoefening van het beroep van, verzekeringsmakelaar of bankier in de gebouwen van de erkende boekhouder, de accountant of de bedrijfsrevisor. Van onafhankelijkheid is er aldus ook in deze situatie geen sprake.

3. Welke concrete maatregelen denkt u dat de drie beroepsorganisaties in deze op korte termijn zullen nemen om deze omzeilingen van de deontologie onmogelijk te maken ?

4.

a) Hoeveel leden van het BIBF, IAB en IBR zijn rechtstreeks of onrechtstreeks verbonden met één van de drie andere beroepscategorieën ?

b) Hoeveel revisoren zijn zo rechtstreeks of onrechtstreeks ook accountant of erkend boekhouder ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2006, à la question nº 121 de M. Ortwin Depoortere du 26 avril 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le contrôle va se poursuivre comme par le passé. Concrètement, beaucoup de dossiers seront toutefois instruits à nouveau en raison de la fusion annoncée entre l'IPCF et l'IEC. Pour l'IPCF particulièrement, il existe, en plus de la réglementation récente, un arrêté royal du 15 février 2005 relatif à l'exercice de la profession de comptable agréé et de comptable-fiscaliste agréé dans le cadre d'une personne morale via laquelle les comptables (-fiscalistes) agréés exercent leur profession.

Lors de l'instruction des dossiers, les activités déontologiquement incompatibles, notamment via une société, pourront aussi être détectées. En ce qui concerne L'IRE, cette interdiction a également été respectée dans la grande majorité des cas par les réviseurs d'entreprise. Elle a été strictement contrôlée et sanctionnée par l'IRE. Il ressort du rapport annuel 2005 de l'IRE que quatre infractions à l'article 7*bis*, 2º, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises ont été commises en ce qui concerne la participation à l'administration d'une société commerciale. Sur proposition de la Commission de surveillance, le Conseil a demandé aux réviseurs concernés de mettre un terme à l'exercice illicite du mandat d'administrateur dans un délai d'un mois. Dans chaque cas, le réviseur a donné suite à cette demande et mis fin à son mandat d'administrateur dans la société commerciale concernée.

2. L'incompatibilité déontologique entre la profession de comptable ou d'expert-comptable et une autre activité commerciale, que ce soit en tant que personne physique ou personne morale, concerne seulement les professionnels indépendants qui exercent leur profession comptable en combinaison avec l'exercice d'activités commerciales en tant qu'indépendant. Un comptable, qui travaille comme employé dans une banque (et n'a donc pas la qualité de commerçant) et qui exerce complémentairement des activités de comptable pour des tiers, en tant qu'indépendant, n'enfreint pas la déontologie. Ce serait le cas seulement s'il exploitait une agence bancaire en tant qu'indépendant et que simultanément, il exerçait des activités comptables en tant qu'indépendant, que ce soit à titre principal ou à titre complémentaire. En ce qui concerne les experts comptables, l'article 31 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales s'applique uniquement pour les experts-comptables « externes » et les conseillers fiscaux « externes ». En d'autres termes, les membres de l'IEC qui exercent leur

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2006, op de vraag nr. 121 van de heer Ortwin Depoortere van 26 april 2006 (N.):

Als antwoord op de vraag van het geachte lid deel ik het volgende mee.

1. De controle zal net zoals in het verleden voortgezet worden. Concreet zullen vele dossiers evenwel opnieuw onderzocht worden omwille van de aangekondigde fusie tussen het BIBF en het IAB. Voor het BIBF in het bijzonder is er bovendien de recente reglementering, het koninklijk besluit van 15 februari 2005 betreffende de uitoefening van het beroep van erkend boekhouder en erkend boekhouder-fiscalist in het kader van een rechtspersoon via dewelke de erkende boekhouders(-fiscalisten) hun beroep uitoefenen.

Ook via het onderzoek van dossiers kunnen mogelijke deontologische onverenigbare activiteiten, met name via een vennootschap, worden opgespoord. Voor het IBR wordt dit verbod tevens door de bedrijfsrevisoren in de grootste meerderheid van de gevallen gerespecteerd. Het wordt op een strikte manier gecontroleerd en gesanctioneerd door het IBR. Uit het jaarverslag 2005 van het IBR blijkt dat vier inbreuken werden gepleegd op artikel 7*bis*, 2º van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren inzake deelname aan het bestuur van handelsvennootschappen. Aan de betrokken revisoren werd door de Raad, op voorstel van de Commissie van Toezicht, gevraagd om binnen een termijn van één maand een einde te stellen aan de ongeoorloofde uitoefening van het opgenomen bestuursmandaat. In elk van de gevallen, heeft de revisor aan dit verzoek gevolg gegeven en een einde gesteld aan het bestuursmandaat in de bedoelde handelsvennootschap.

2. De deontologische onverenigbaarheid tussen het beroep van boekhouder, accountant en een andere commerciële activiteit, hetzij als natuurlijke persoon hetzij via een rechtspersoon, betreft slechts de zelfstandige beroepsbeoefenaars die hun cijferberoep uitoefenen in combinatie met de uitoefening van handelsactiviteiten op zelfstandige basis. Een boekhouder die als bediende werkt in een bank (en die dus in deze hoedanigheid geen handelaar is) en die in bijberoep boekhoudkundige activiteiten verricht voor derden op zelfstandige basis, begaat geen deontologische overtreding. Dit zou enkel zo zijn indien hij op zelfstandige basis een bankkantoor uitbaat en tegelijk boekhoudactiviteiten op zelfstandige basis ontplooit, hetzij in hoofd- hetzij in bijberoep. Voor de accountants geldt artikel 31 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen enkel voor « externe » accountants en « externe » belastingconsulenten. Met andere woorden leden van het IAB die hun beroep exclusief uitoefenen in dienstverband of in een door de overheid bezoldigde betrekking zijn in begin-

profession exclusivement dans une relation de service ou dans un emploi rémunéré par les pouvoirs publics sont en principe habilités à exercer des activités commerciales, en ce compris des mandats commerciaux.

En ce qui concerne les réviseurs qui exercent cette profession à titre principal, l'article 3 de la loi du 22 juillet 1953 est d'application. Il dispose que le réviseur d'entreprise a pour tâche principale d'exécuter toutes les missions dont l'accomplissement est réservé par la loi ou en vertu de celle-ci aux réviseurs d'entreprise et d'une façon générale, toutes missions de révision d'états comptables d'entreprises, effectuées en exécution de la loi ou en vertu de celle-ci.

Il n'est pas indiqué dans la loi de quelle manière la mission du réviseur d'entreprise doit être accomplie. La notion d'activité principale a été éclaircie par le Conseil de l'IRE dans la circulaire D.012/2002 du 4 décembre 2002. La circulaire dispose que le réviseur d'entreprise doit consacrer plus de 50 % de son activité à des missions qui relèvent de la tâche principale. De plus, il est également admis qu'il accomplisse accessoirement d'autres missions compatibles. Sont comprises dans ces autres activités professionnelles, les prestations de nature comptable au bénéfice de tiers et les avis fiscaux. Il s'agit d'une minorité de cas.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, où vous reconnaissez que les contrôles des Instituts ont été renforcés, il faut reconnaître que les partenaires, enfants et autres membres de la famille des professionnels concernés sont libres de choisir leur activité professionnelle et que les dispositions déontologiques ne leur sont pas applicables. L'indépendance des professionnels est bien un principe de base de la déontologie de chaque profession libérale. Il va également de soi qu'un professionnel peut encore moins être sanctionné sur la base de du simple fait que les membres de sa famille exercent des activités commerciales ou des mandats.

Si les membres des professions économiques exerçaient des activités commerciales, que ce soit comme personne physique ou en tant qu'administrateur ou gestionnaire d'une société commerciale familiale, cela me paraît contraire aux règles déontologiques de chacune des professions visées. De telles infractions ne peuvent pas être constatées par le biais de bases de données ou de sites web officiels, mais peuvent pour l'instant uniquement être constatées par l'introduction d'une plainte motivée et/ou d'une enquête sur place. Dans ce dernier cas, il faut vérifier que l'institut concerné dispose des compétences d'instruction nécessaires.

3. Je renvoie à la réponse à la question 1.

sel gerechtigd om commerciële activiteiten, met in begrip van commerciële mandaten, uit te oefenen.

Voor de revisoren, die hun beroep steeds in hoofdberoep uitoefenen, geldt artikel 3 van de wet van 22 juli 1953 waarin wordt bepaald dat de bedrijfsrevisor als hoofdtaak heeft alle opdrachten uit te voeren die bij of krachtens de wet aan de bedrijfsrevisoren uitsluitend zijn toevertrouwd, en op algemene wijze, alle controleopdrachten te vervullen met betrekking tot boekhoudkundige staten van ondernemingen, verricht met toepassing van of krachtens de wet.

Er wordt in de wet niet bepaald op welke wijze de hoofdtaak van de bedrijfsrevisor moet worden vervuld. De notie hoofdactiviteit werd door de Raad van het IBR verduidelijkt in een de omzendbrief D.012/2002 van 4 december 2002. De omzendbrief bepaalt dat de bedrijfsrevisor meer dan 50 % van zijn activiteit dient te besteden aan opdrachten die behoren tot de hoofdtaak. Daarnaast is het hem echter ook toegelaten om bijkomstig nog andere verenigbare opdrachten te vervullen. Onder deze andere professionele werkzaamheden zijn bijvoorbeeld begrepen, prestaties van boekhoudkundige aard ten behoeve van derden en fiscale adviezen. Het gaat hier echter om een minderheid.

Over het tweede deel van uw vraag, waar u terecht erkent dat de controles van de Instituten werden verstrengd, dient u te erkennen dat de partners, kinderen en andere familieleden van bedoelde beroepsbeoefenaars vrij hun beroepsactiviteiten mogen kiezen en dat de deontologische bepalingen niet op hen van toepassing zijn. De onafhankelijkheid van de beroepsbeoefenaar is wel een basisprincipe in de plichtenleer van elk vrij beroep. Het spreekt evenwel vanzelf dat een beroepsbeoefenaar evenmin kan gesanctioneerd worden louter op basis van het feit dat zijn familieleden commerciële activiteiten of mandaten uitoefenen.

Indien de economische beroepsbeoefenaar commerciële activiteiten zou uitoefenen als natuurlijk persoon of als bestuurder of zaakvoerder van de handelsvennootschap van zijn/haar familie optreedt, lijkt mij dit wel strijdig met de plichtenleer van elk van de geviseerde beroepen. Dergelijke inbreuken kunnen echter niet waargenomen worden via databanken of officiële websites, maar kunnen op dit ogenblik slechts vastgesteld worden naar aanleiding van een gemotiveerde klacht en/of na een onderzoek ter plaatse. In dat laatste geval moet bovendien onderzocht worden of het betrokken instituut ter zake over de nodige onderzoeksbevoegdheden beschikt.

3. Ik verwijs naar het antwoord op vraag 1.

Depuis peu de temps, IPCF dispose de plusieurs banques de données électroniques (Graydon, Infobel, Companyweb, compte annuel BNB, accès limité à la Banque-carrefour des Entreprises (BCE) etc.) qui procurent aux assesseurs juridiques l'information élémentaire nécessaire pour mener à bien une politique de poursuite et de contrôle actif. Un accès total à toutes les données de la BCE et, le cas échéant, du registre national, pourrait encore faciliter une politique pro-active d'investigation.

L'IEC dispose également de diverses bases de données (dont Graydon), qui lui offrent la possibilité d'optimiser le contrôle de l'interdiction d'exercer des mandats commerciaux. En outre, il faut reconnaître qu'il n'est pas possible de placer un contrôleur à côté de chaque membre de la profession.

En ce qui concerne le contrôle au sein de l'IRE, je renvoie aux passages pertinents du rapport annuel 2005 de l'IRE, à savoir le chapitre VII. Il en ressort que l'IRE dispose d'un mécanisme de contrôle efficace par lequel des mesures disciplinaires peuvent également être imposées aux réviseurs d'entreprise.

4.
a) et *b)* Il n'y a pas de membre de l'IPCF qui soit également membre de l'IEC. 73 membres de l'IPCF sont également membres de l'IRE et 126 membres de l'IEC sont membres de l'IRE.

Sinds kort beschikt het BIBF over verscheidene elektronische databanken (Graydon, Infobel, Companyweb, jaarrekening NBB, beperkte toegang tot Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) enzovoort) via dewelke de rechtskundige assessoren de nodige, maar weliswaar beperkte informatie kunnen bekomen voor een actief vervolgings- en controlebeleid. Een volledige toegang tot alle gegevens van de KBO en desgevallend tot het rijksregister zou een actief opsporingsbeleid nog kunnen vergemakkelijken.

Het IAB beschikt tevens over verscheidene databanken (waaronder Graydon), die haar in de mogelijkheid gesteld hebben om de controle op het verbod op het uitoefenen van commerciële mandaten te optimaliseren. Er dient bovendien op te worden gewezen dat het niet mogelijk is om bij elk lid een controleur te plaatsen.

Wat de controle betreft binnen het IBR verwijs ik naar de relevante passages, met name naar hoofdstuk VII, in het jaarverslag 2005 van het IBR. Daaruit blijkt duidelijk dat het IBR over een efficiënt controlemechanisme beschikt waarbij ook tuchtmaatregelen kunnen worden opgelegd aan bedrijfsrevisoren.

4.
a) en *b)* Er zijn geen BIBF leden die tevens IAB lid zijn, 73 BIBF leden zijn tevens lid van het IBR en 126 IAB leden zijn lid van het IBR.

DO 2005200607888

Question n° 123 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Charte de l'assuré social. — INASTI. — Retards de paiement. — Intérêts.

Conformément à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social, les prestations portent intérêt de plein droit à partir de la date de leur exigibilité. Il ressort toutefois de divers Rapports annuels du service de médiation Pensions que les intérêts ne seraient versés qu'à la requête de l'intéressé. La recommandation du service de médiation Pensions est rédigée comme suit: « Afin que la Charte de l'assuré social offre, sur ce plan, une réelle plus-value pour le pensionné, il nous paraît indiqué que les services de pension procèdent spontanément au paiement de ces intérêts. »

Le Rapport annuel 2003 précise qu'« Il s'agit d'un cas typique de mauvaise gestion. Le service de pension a été négligent et attendait dès lors une réaction du pensionné pour appliquer la sanction légale à sa négli-

DO 2005200607888

Vraag nr. 123 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Handvest van de sociaal verzekerde. — RSVZ. — Laattijdige betalingen. — Interesten.

Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde, brengen de prestaties van rechtswege interest op vanaf hun opeisbaarheid. Uit verschillende Jaarverslagen van de ombudsdienst pensioenen blijkt echter dat de interesten slechts betaald zouden worden op verzoek van de betrokkene. « Opdat het Handvest van de sociaal verzekerde op dit vlak een reële meerwaarde zou bieden aan de gepensioneerde lijkt het aangewezen dat de pensioendiensten spontaan tot de betaling van interesten zouden overgaan. » is de aanbeveling van de ombudsdienst pensioenen.

In het Jaarverslag 2003 wordt vermeld: « Dit is een typisch voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De pensioendienst is nalatig geweest en wacht vervolgens op een reactie van de gepensioneerde om de wettelijke

gence. Comble de tout, il n'informe pas le pensionné de ses droits aux intérêts. Nous poursuivons la discussion à propos de cette pratique administrative inadmissible, qui semble en outre contre-productive. »

L'Office national des pensions (ONP) s'est entre temps rallié aux objections du Service de médiation. Il versera dorénavant spontanément les intérêts pour l'ensemble des dossiers concernés (le remboursement de la part indue de la cotisation de solidarité perçue lors du versement d'un capital), en application de la Charte de l'assuré social. Dans certains cas, le Service des pensions du secteur public (SPSP) applique la même procédure.

Le Service de médiation a entre-temps également suggéré à l'ONP de faire étudier la possibilité de verser spontanément les intérêts en cas de retard de paiement. En l'absence des résultats de cette étude (ou en attendant qu'ils soient connus), le Collège a suggéré de faire en sorte d' informer le pensionné de son droit aux intérêts. La suggestion du Service de médiation Pensions a également été adressée aux autres services de pensions.

La Charte de l'assuré social s'applique à toutes les institutions de sécurité sociale et à tous les droits à la sécurité sociale et à l'assistance sociale. La situation au sein des services de pensions appelle les questions suivantes.

1. Les assurés sociaux sont-ils informés de leur droit aux intérêts en cas de retard de paiement par la direction générale Personnes handicapées ?

2. L'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs indépendants verse-t-il spontanément des intérêts en cas de retard de paiement, en application de l'article 20 de la Charte de l'assuré social, ou l'intéressé doit-il introduire une demande à cet effet ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2006, à la question n° 123 de Mme Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) :

En réponse à sa première question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'Institut National d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (dénommé ci-après : INASTI) n'informe pas de manière systématique le pensionné en cas de décision tardive susceptible d'entraîner un paiement tardif de la pension par l'Office National des Pensions de la possibilité d'obtenir le paiement d'intérêts en application de l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social; ainsi, aucune mention à ce sujet ne figure sur la notification de la décision.

Par contre, en cas de réaction de l'intéressé, (soit par téléphone, par courrier, etc.), l'INASTI l'informe de la

sanctie op zijn nalatigheid na te leven. Op de koop toe licht hij de gepensioneerde niet in over zijn recht op interesten. Wij onderhandelen verder over deze volgens ons ontoelaatbare administratieve praktijk, die bovendien contraproductief lijkt. »

Ondertussen heeft de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) zich aangesloten bij de bedenkingen van de Ombudsdienst. Voor het geheel van de desbetreffende dossiers (de terugbetaling van de teveel ingehouden solidariteitsbijdrage bij de uitkering van een kapitaal) betaalt de RVP voortaan spontaan de interesten in toepassing van het Handvest van de sociaal verzekerde. In sommige gevallen doet de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) dat ook spontaan.

De Ombudsdienst heeft ondertussen ook aan de RVP gesuggereerd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheid om spontaan interesten toe te kennen in het geval van een laattijdige betaling. Bij gebrek aan (of in afwachting van de) resultaten van deze studie, heeft het College gesuggereerd om het nodige te doen om de gepensioneerde in te lichten over zijn recht op interesten. Deze suggestie van de Ombudsdienst Pensioenen werd ook aan de andere pensioendiensten gericht.

Het Handvest van de sociaal verzekerde is van toepassing op alle instellingen van sociale zekerheid en op alle rechten op sociale zekerheid en sociale bijstand. Naar aanleiding van deze situatie bij de pensioendiensten rijzen de volgende vragen.

1. Worden de sociaal verzekerden bij een laattijdige betaling door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen van de zelfstandigen (RSVZ), ingelicht over hun recht op interesten ?

2. Gaat het RSVZ spontaan over tot de betaling van interesten bij een laattijdige betaling in toepassing van artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde of moet de betrokkene daartoe een aanvraag indienen ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2006, op de vraag nr. 123 van mevrouw Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) :

In antwoord op haar eerste vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (hierna : RSVZ) de gepensioneerde niet op systematische wijze inlicht over de mogelijkheid om de betaling van intresten te bekomen in toepassing van artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « Handvest » van de sociaal verzekerde ingeval van laattijdige beslissing die tot de laattijdige uitbetaling van het pensioen kan leiden door de Rijksdienst voor Pensioenen, en dit evenmin op de notificatie van de beslissing vermeldt.

Wanneer daarentegen de betrokkene reageert (hetzij telefonisch, hetzij per brief, enzovoort), informeert het

possibilité d'obtenir le paiement d'intérêts de retard. Dans ces cas, il est cependant requis que l'intéressé adresse à cet effet une demande écrite à l'INASTI (voir *infra*).

En réponse à votre deuxième question, il apparaît que l'INASTI agit en conformité avec la position adoptée par le Collège des Administrateurs généraux des institutions publiques de sécurité sociale en mars 2003, en ne procédant au paiement des intérêts en application de l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 précitée que suite à une demande écrite de l'intéressé ou du service de médiation à cet effet.

Cette pratique administrative m'interpelle et j'entends demander à l'INASTI une analyse approfondie quant aux causes et quant aux actions à envisager dans l'avenir.

RSVZ hem wel over de mogelijkheid om de betaling van nalatigheids-intresten te bekomen. In deze gevallen wordt wel vereist dat de betrokkene daartoe een schriftelijke vraag aan het RSVZ richt (zie *infra*).

Als antwoord op uw tweede vraag, dient gesteld dat het RSVZ handelt conform de door het College van Administrateurs-generaal van de openbare instellingen van sociale zekerheid in maart 2003 aangenomen stelling, door slechts tot de uitbetaling van intresten in toepassing van artikel 20 van de vermelde wet van 11 april 1995 over te gaan na een schriftelijke vraag van betrokkene of de Ombudsdienst.

Deze administratieve praktijk treft me en ik wil aan het RSVZ een grondige analyse betreffende de oorzaken en de in de toekomst te overwegen acties vragen.

DO 2005200607894

Question nº 124 de M. Pieter De Crem du 26 avril 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Titre de conseiller fiscal.

La loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales stipule que le Roi peut prendre des dispositions transitoires concernant l'octroi du titre de conseiller fiscal. Il a été décidé par arrêté royal que le titre de «conseiller fiscal» pourrait être demandé jusqu'au 29 décembre 2000 par les personnes qui sont soit experts-comptables (membre de l'IEC ou l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux) et justifient de cinq années d'expérience dans le domaine fiscal, soit présentent un certain diplôme et justifient également de cinq années d'expérience dans le domaine fiscal.

Durant cette période de transition, un nombre limité de membres de l'IPCF (Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés) ont demandé à l'IEC un agrément comme conseiller fiscal.

L'IEC maintenait à l'égard des demandeurs sa position selon laquelle le cumul d'inscriptions à l'IPCF et à l'IEC ne pouvait être autorisé et attribuait le titre de conseiller fiscal aux comptables-fiscalistes agréés sous la condition suspensive d'abandon de leur titre de comptable-fiscaliste. Or, une démission auprès de l'IPCF signifie toutefois pour les personnes concernées l'abandon de leurs activités comptables.

Un certain nombre de membres de l'IPCF ayant obtenu la qualité de conseiller fiscal souhaitaient cependant continuer à combiner cette qualité avec leurs activités comptables.

DO 2005200607894

Vraag nr. 124 van de heer Pieter De Crem van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Titel van belastingconsulent.

De wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, bepaalt dat de Koning overgangsmaatregelen kan treffen inzake het bekomen van de titel van belastingconsulent. Bij koninklijk besluit werd daarop beslist dat de titel «belastingconsulent» tot 29 december 2000 zou kunnen worden aangevraagd door diegenen die ofwel accountant (lid van IAB, of Instituut voor de accountants en de belastingconsulenten) zijn én vijf jaar fiscale ervaring aantonen, ofwel een bepaald diploma voorleggen én eveneens vijf jaar fiscale ervaring aantonen.

Gedurende deze overgangperiode vroeg een beperkt aantal BIBF-leden (Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten) het IAB een erkenning als belastingconsulent.

Het IAB hield ten aanzien van deze aanvragers zijn standpunt aan dat een cumulatie van inschrijvingen bij het BIBF en IAB niet kan toegelaten worden en kende de erkende boekhouders-fiscalisten de titel van belastingconsulent toe onder de opschortende voorwaarde van afstand van hun titel van boekhouder-fiscalist. Ontslag bij het BIBF betekent evenwel dat zij hun boekhoudactiviteiten zouden moeten stopzetten.

Een aantal BIBF-leden die de hoedanigheid van belastingconsulent bekwamen, wilden deze hoedanigheid echter blijven combineren met hun boekhoudactiviteiten.

Pour résoudre ce problème, le Conseil de l'IEC a approuvé le 25 mars 2002 une proposition concrète qui a été transmise au Conseil de IPCF. Ce dernier a approuvé la proposition le 26 avril 2002. Dans ce « Protocole d'accord », qui a été approuvé par la ministre des Classes moyennes et le ministre de l'Économie, les deux instituts fixent les modalités concrètes de la procédure ayant fait l'objet de l'accord. Celui-ci instaure une passerelle par laquelle les membres de l'IPCF agrées comme conseillers fiscaux sous la condition suspensive visée dans les dispositions transitoires, pourraient acquérir la qualité d'expert-comptable, moyennant le respect de certaines conditions bien déterminées.

Les candidats concernés doivent participer à un examen d'aptitude pour l'obtention du titre de conseiller fiscal. Le jury d'examen se compose de cinq membres.

L'article 19 de la loi du 22 avril 1999 détermine les conditions auxquelles une personne physique doit satisfaire pour obtenir la qualité d'expert-comptable.

Le protocole d'accord mentionné ci-dessus conclu entre l'IEC et l'IPCF et approuvé par les ministres compétents en matière de Classes moyennes et d'Économie, respectivement le 20 juin et le 11 juillet 2003, comporte un réglementation pour l'octroi de la qualité d'expert-comptable qui déroge à l'article 19 de la loi du 22 avril 1999. Ainsi, aucun examen d'admission et en principe, aucun stage ne sont requis. Le contenu de l'examen d'aptitude dans le cadre du protocole d'accord diffère également de la réglementation générale en la matière visée à l'article 50, § 1, de l'arrêté royal du 8 avril 2003, les exigences étant nettement moindres.

L'article 19 de la loi du 22 avril 1999 ne confère ni à l'IEC, ni à l'IPCF, ni aux ministres compétents la compétence de fixer des régimes dérogatoires.

La question se pose donc de savoir si cet accord est conforme aux législation et réglementation existantes, s'il existe un fondement juridique suffisant pour accorder d'éventuelles dérogations, si les conseils de l'IEC et de l'IPCF pouvaient prendre une décision en ce sens et si les ministres compétents pouvaient les approuver.

1. Quel est le fondement juridique du protocole d'accord ?

2. Combien de personnes ont acquis la qualité d'expert-comptable de cette manière ?

3. Avez-vous l'intention d'annuler cet accord ?

Om deze specifieke problematiek op te lossen, besliste de Raad van het IAB op 25 maart 2002 over een concreet voorstel, dat werd overgemaakt aan de Raad van het BIBF. Deze laatste keurde het voorstel op 26 april 2002 goed. In betreffend « Protocol van akkoord », dat werd goedgekeurd door de minister van Middenstand en de minister van Economie, leggen beide instituten de concrete nadere bepalingen vast van de procedure waarover het akkoord werd bereikt. Het akkoord voert een overstapmogelijkheid ad hoc in waarbij BIBF-leden die op grond van de overgangsmaatregelen onder opschortende voorwaarde erkend werden als belastingconsulent -mits ze aan bepaalde welomschreven voorwaarden voldoen — de mogelijkheid zouden krijgen de hoedanigheid van accountant te verwerven.

Betrokken kandidaten dienen hiertoe deel te nemen aan een bekwaamheidsexamen tot het bekomen van de titel van accountant. De examenjury bestaat uit vijf leden.

Artikel 19 van de wet van 22 april 1999 bepaalt de voorwaarden waaraan een natuurlijk persoon moet voldoen om de hoedanigheid van accountant te kunnen bekomen.

Het hoger vermeld protocol van akkoord gesloten tussen het IAB en het BIBF en goedgekeurd door de ministers bevoegd voor Middenstand en Economie op respectievelijk 20 juni en 11 juli 2003, bevat een regeling voor het bekomen van de hoedanigheid van accountant die afwijkt van artikel 19 van de wet van 22 april 1999. Zo is er geen toelatingsexamen en in beginsel ook geen stage. De inhoud van het bekwaamheidsexamen in het kader van het protocol van akkoord verschilt ook van de algemene regeling terzake opgenomen in artikel 50, § 1, van het koninklijk besluit van 8 april 2003 en is veel lager.

Artikel 19 van de wet van 22 april 1999 verleent noch aan het AIB, noch aan het BIBF, noch aan de bevoegde ministers de bevoegdheid afwijkende regelingen vast te stellen.

De vraag rijst dan ook of dit akkoord conform de bestaande wetgeving en reglementering is, dan wel of er een voldoende rechtsgrond is voor eventuele afwijkingen, of de betrokken raden van het IAB en BIBF daartoe konden beslissen en of de bevoegde ministers dit konden goedkeuren.

1. Kan u de rechtsgrond van het toegepaste protocol van akkoord aantonen ?

2. Kan u meedelen hoeveel personen op deze wijze de hoedanigheid van accountant hebben bekomen ?

3. Kan u meedelen of u aan dit akkoord een einde zal maken ?

4. L'article 7, § 3, de la loi-cadre du 1er mars 1976 stipule que le contrôle des actes du Conseil national est exercé par un commissaire du gouvernement nommé sur proposition du ministre qui a les Classes moyennes dans ces attributions, parmi les fonctionnaires de son département. Le commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quinze jours ouvrables pour prendre son recours auprès du ministre contre l'exécution de toute décision du Conseil national qui est contraire aux lois et règlements ou qui ne fait pas partie de la mission du Conseil national.

Le commissaire du gouvernement a-t-il pris recours contre la décision du Conseil national de l'ICPF du 26 avril 2002 approuvant le protocole d'accord ? Si aucun recours n'a été introduit, cela signifie-t-il que le commissaire du gouvernement était d'avis que le protocole d'accord dispose d'un fondement juridique et, dans l'affirmative, lequel ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2006, à la question nº 124 de M. Pieter De Crem du 26 avril 2006 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Comme vous l'avez mentionné dans votre question, il y a une incompatibilité entre l'appartenance à l'IEC et à l'IPCF. Dans son avis du 21 février 2002 portant sur la double appartenance au sein des professions économiques, le Conseil supérieur des Professions économiques estime qu'il serait peu judicieux d'arriver à une situation de double appartenance, mais qu'une solution peut être trouvée pour les activités comptables des comptables agréés de manière qu'ils puissent obtenir le titre d'expert-comptable, moyennant le respect de certaines conditions, notamment de diplôme et d'expérience professionnelle. Cette solution peut soit être convenue entre les deux Instituts après avis du Conseil supérieur des Professions économiques, soit être imposée par le Gouvernement, via arrêté royal, après avis du Conseil supérieur.

Les conseils de l'IEC et de l'IPCF ont dès lors décidé de trouver de commun accord une solution en ce qui concerne les activités comptables de ces comptables agréés, de manière que ceux-ci puissent obtenir le titre d'expert-comptable.

Comme il apparaîtra ci-après, cet accord tenait compte de l'article 19 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales.

Les conditions auxquelles l'IEC confère la qualité d'expert-comptable aux personnes physiques qui la sollicitent, sont énoncées à l'article 19 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales.

4. Artikel 7, § 3, van de kaderwet van 1 maart 1976 bepaalt dat het toezicht op de handelingen van de Nationale Raad wordt uitgeoefend door een regeringscommissaris benoemd op voordracht van de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft, uit de ambtenaren van zijn departement. Deze regeringscommissaris beschikt over een termijn van vijftien werkdagen om bij de minister beroep in te stellen tegen de uitvoering van elke beslissing van de Nationale Raad, die strijdig is met de wetten en verordeningen of die niet tot de opdracht behoort.

Kan u meedelen of de regeringscommissaris beroep heeft ingesteld tegen de beslissing van de Nationale Raad van het BIBF van 26 april 2002 waarbij het vemelde protocol van akkoord werd goedgekeurd en of, indien geen beroep werd aangetekend, dit betekent dat de regeringscommissaris van oordeel was dat het voorgestelde protocol van akkoord wel een rechtsgrond bezit en zo ja, welke ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2006, op de vraag nr. 124 van de heer Pieter De Crem van 26 april 2006 (N.) :

Als antwoord op de vraag van het geachte lid deel ik het volgende mee.

1. Zoals vermeld in uw vraag, bestaat er een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van het IAB en het BIBF. De Hoge Raad voor de Economische beroepen stelt in haar advies van 21 februari 2002 over het dubbel lidmaatschap bij de economische beroepen dat het weinig aangewezen zou zijn over te gaan tot dubbel lidmaatschap, maar dat een oplossing kan gevonden worden voor de boekhoudactiviteiten van de erkende boekhouders zodat ze de titel van accountant kunnen behalen, voor zover voldaan wordt aan sommige voorwaarden, zoals diploma en beroepservaring. Deze oplossing kan hetzij overeengekomen worden tussen de twee desbetreffende Instituten, op advies van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen, hetzij door de Regering via koninklijk besluit opgelegd worden, na advies van de Hoge Raad.

De raden van het IAB en het BIBF hebben dan ook besloten om, via een akkoord, een oplossing te vinden voor de boekhoudactiviteiten van die erkende boekhouders, zodat ze de titel van accountant kunnen behalen.

Zoals hierna zal blijken, hield dit akkoord rekening met artikel 19 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen.

De voorwaarden waaronder het IAB de hoedanigheid van accountant verleent aan natuurlijke personen die hierom verzoeken, worden opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen.

1. Condition de nationalité ou de domicile et de moralité (article 19, 1º et 2º).

La condition de nationalité ou de domicile et de moralité a été examinée dans le cadre d'un système de passerelle. Ainsi, le dossier de demande de participation au système de passerelle devait contenir un certificat bonne vie et mours daté de moins de trois mois et une attestation de non déclaration de faillite.

2. Condition de diplôme (article 19, 3º)

Les candidats devaient être porteurs d'un diplôme qui confère accès à l'IEC. Cette condition avait pour conséquence que seuls les membres de PIPCF qui avaient participé au premier système de passerelle, notamment sur la base de du diplôme et de cinq années d'expérience (article 2 de l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif à l'Institut des Experts-comptables et des Conseils fiscaux) pouvaient prétendre acquérir la qualité d'expert-comptable.

3. Condition de stage (article 19, 4º)

Conformément à l'article 19, 4º de la loi du 22 avril 1999, le candidat d'expert-comptable doit avoir accompli le stage organisé.

Sur la base de l'article 29 de l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à l'examen d'admission, au stage et à l'examen d'aptitude d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal, le Conseil a toutefois compétence pour diminuer la durée de stage pour les personnes inscrites au tableau de l'Institut professionnel des comptables et des fiscalistes agréés.

Vu le contexte spécifique du système de passerelle, il a été décidé, sur la base de l'article 29 précité, d'accorder en principe une dispense de l'obligation de stage, sauf si l'avis de l'IPCF recommandait un stage supplémentaire éventuel. Il va de soi qu'une dispense de l'obligation de stage implique également une dispense de l'examen d'admission au stage de l'expert-comptable.

4. Condition d'examen (article 19, 5º)

Conformément à l'article 19, 5º de la loi du 22 avril 1999, le candidat d'expert-comptable doit avoir réussi un examen d'aptitude dont le programme, les conditions et le jury d'examen sont fixés par le Roi.

Vu l'article 35 de l'arrêté royal du 8 avril 2003, l'examen d'aptitude fait intégralement partie du stage. Article 35 dispose en effet que le stage prend fin par la décision du Conseil, sur proposition de la commission de stage, (1) d'admettre un candidat expert-comptable et/ou candidat conseil fiscal à la prestation de serment dans la mesure où le candidat a émis le souhait d'être inscrit au tableau des experts-comptables externes et/

1. Nationaliteits- of woonplaatsvereiste en moraliteitsvereiste (artikel 19, 1º en 2º).

De nationaliteits- of woonplaatsvereiste en de moraliteitsvereiste werden onderzocht in het kader van de overstapregeling. Zo diende het aanvraagdossier tot deelname aan de overstapregeling een bewijs van goed zedelijk gedrag, niet ouder dan drie maanden en een attest van met-faillietverklaring te bevatten.

2. Diplomavereiste (artikel 19, 3º)

De kandidaten dienden houder te zijn van een diploma dat toegang verleent tot het IAB. Deze vereiste had tot gevolg dat enkel leden van het BIBF die hadden deelgenomen aan de eerste overgangsregeling, met name op basis van diploma en vijf jaar ervaring (artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 betreffende het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten) in aanmerking kwamen voor het verwerven van de hoedanigheid van accountant.

3. Stagevereiste (artikel 19, 4º)

Overeenkomstig artikel 19, 4º van de wet van 22 april 1999 dient de kandidaat-accountant de ingerichte stage te hebben beëindigd.

Op basis van het artikel 29 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende het toelatingsexamen, de stage en het bekwaamheidsexamen van accountant en/of belastingconsulent heeft de Raad echter de bevoegdheid om de stageduur te verminderen voor de personen ingeschreven op de ledenlijst van het Beroepsinstituut van de erkende boekhouders en fiscalisten.

Gelet op de specifieke context van de overstapregeling, werd besloten om op basis van voormeld artikel 29 principieel een vrijstelling van de stageverplichting te verlenen, behoudens indien het advies van het BIBF een eventuele aanvullende stage aanbeval. Een vrijstelling van de stageverplichting impliceert vanzelfsprekend tevens een vrijstelling van het toelatingsexamen tot de stage van accountant.

4. Examenvereiste (artikel 19, 5º)

Overeenkomstig artikel 19, 5º van de wet van 22 april 1999 dient de kandidaat accountant geslaagd te zijn voor een bekwaamheidsexamen waarvan het programma, de voorwaarden en de examenjury door de Koning worden vastgesteld.

Gelet op artikel 35 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 maakt het bekwaamheidsexamen integraal deel uit van de stage. Artikel 35 bepaalt immers dat de stage eindigt door de beslissing van de Raad om, op voorstel van de stagecommissie, (1) een kandidaat accountant en/of kandidaat belastingconsulent toe te laten tot de eedaflegging in de mate dat de kandidaat de wens heeft uitgedrukt om ingeschreven te

ou des conseils fiscaux externes ou (2) d'octroyer la qualité d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal dans la mesure où le candidat a émis le souhait d'être inscrit au tableau des experts-comptables internes et/ou des conseils fiscaux internes. Le stage prend donc fin après avoir passé l'examen d'aptitude avec fruit.

Comme indiqué ci-avant, au vu du contexte spécifique du Protocole d'Accord, le Conseil a accordé une dispense de principe du stage aux membres de l'IPCF qui pouvaient se prévaloir de ce système de passerelle. Cette dispense de principe du stage implique donc également une dispense de principe de l'examen d'aptitude.

La mission légale de l'IEC de surveiller la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes compétents pour exercer les fonctions d'expert-comptable et de conseil fiscal, ne devait pas, dans ce cadre, être perdue de vue.

Vu cette mission légale, la dispense de principe du stage a eu pour conséquence qu'il a été estimé opportun, pour compenser les critères légaux, d'insérer des critères d'admission supplémentaires.

Ces conditions supplémentaires, rédigées dans le cadre du contexte spécifique du système de passerelle, consistaient en:

— Un avis favorable de l'IPCF, qui devait contenir un résumé restreint des décisions qui ont été prises sur la base de du contrôle de la qualité des activités des comptables-fiscalistes agréés, le suivi de la norme en ce qui concerne la formation permanente, et l'orientation qu'il a donnée à ses activités de formation. L'avis devait également mentionner les antécédents disciplinaires éventuels.

— La possibilité éventuelle de suivre un stage complémentaire.

— Le candidat devait, à la date de la demande pour participer à l'examen, avoir exercé pendant au moins cinq ans des activités professionnelles de comptabilité.

— Un examen d'aptitude, qui consistait en une partie écrite et une partie orale, organisée en fonction du contexte spécifique du Protocole d'Accord.

5. Prestation de serment (article 19, 6°)

Lors de l'inscription au tableau spécifique des membres externes, les candidats doivent prêter serment devant le tribunal de commerce de leur domicile.

worden op de lijst van de externe accountants en/of externe belastingconsulenten of (2) de hoedanigheid van accountant en/of belastingconsulent te verlenen in de mate dat de kandidaat de wens heeft uitgedrukt om ingeschreven te worden op de lijst van de interne accountants en/of interne belastingconsulenten. De stage eindigt dus ná het met vrucht afleggen van het bekwaamheidsexamen.

Zoals reeds gemeld heeft de Raad, gelet op de specifieke context van het Protocol van akkoord, een principiële vrijstelling van de stage verleend aan de leden van het BIBF die in aanmerking kwamen voor deze overstapregeling. Deze principiële vrijstelling van de stage, impliceert dan ook een principiële vrijstelling van het bekwaamheidsexamen.

De wettelijke opdracht van het IAB om toe te zien op de opleiding en de permanente organisatie van een korps van specialisten te verzekeren die bekwaam zijn om de functies van accountant en belastingconsulent uit te oefenen, mocht echter ook in dit kader niet uit het oog verloren worden.

De principiële vrijstelling van de stage had, gelet op deze wettelijke opdracht, tot gevolg dat het opportuun geacht werd om ter compensatie bovenop de wettelijke criteria, toch bijkomende toelatingscriteria in te voeren.

Deze bijkomende voorwaarden, opgesteld in het teken van de specifieke context van de overstapregeling, bestonden uit:

— Een gunstig advies van het BIBF, dat een beknopt overzicht diende te omvatten van de besluiten die genomen zijn op basis van de kwaliteitscontrole van de werkzaamheden van de erkend boekhouder-fiscalist, de opvolging van de norm inzake permanente vorming en de oriëntatie die hij heeft gegeven aan zijn vormingsactiviteiten. Het advies diende tevens eventuele tuchtrechtelijke antecedenten te vermelden.

— De mogelijkheid om eventueel toch een aanvullende stage op te leggen.

— De kandidaat diende op datum van de aanvraag tot deelname aan het examen gedurende ten minste vijf jaar professionele boekhoudactiviteiten uitgeoefend te hebben.

— Een bekwaamheidsexamen, dat bestond uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte, georganiseerd op maat van de specifieke context van het Protocol van akkoord.

5. Eedaflegging (artikel 19, 6°)

Bij de inschrijving op de deellijst van de externe leden dienen de kandidaten de eed af te leggen voor de rechtbank van koophandel van hun woonplaats.

Ce qui précède montre clairement que le protocole d'accord est légal.

La légalité du Protocole d'Accord fut de plus confirmée par mes prédécesseurs, M. Picqué et M. Daems.

2. Cent et sept personnes ont acquis de cette manière la qualité d'expert-comptable.

3. L'accord fut exécuté au cours de l'année 2003. Toutes les personnes qui tombaient sous le champ d'application de cet accord ont été contactées par l'IEC pour introduire leur dossier avant le 31 décembre 2003.

Aujourd'hui, plus personne ne peut en principe en bénéficier. Je ne vois donc pas de raison de mettre fin rétroactivement à cet accord.

4. Le commissaire du gouvernement est nommé auprès de l'IPCF et non auprès de l'IEC. L'accord précité concerne l'admission auprès l'IEC en tant qu'expert-comptable. Ici encore, la réglementation est donc spécifiquement applicable à l'IEC. La tâche du commissaire du gouvernement au sein de l'IPCF consiste essentiellement à surveiller le cadre légal et la réglementation propres à l'IPCF.

Het bovenstaande toont duidelijk aan dat het protocol van akkoord wettig is.

De wettigheid van het Protocol van akkoord werd eveneens bevestigd door mijn voorgangers, de heer Picqué en de heer Daems.

2. Via deze wijze bekwamen honderd en zeven personen de hoedanigheid van accountant.

3. Het akkoord werd uitgevoerd in de loop van 2003. Alle personen die onder het toepassingsgebied vielen van dit akkoord werden schriftelijk gecontacteerd door het IAB om hun dossier in te dienen vóór 31 december 2003.

Vandaag kan in beginsel niemand hiervan nog gebruik maken. Ik zie dus geen enkele reden om aan dit akkoord retroactief een einde te maken.

4. De regeringscommissaris is enkel benoemd bij het BIBF en niet bij het IAB. Het hoger geciteerde akkoord betrof de toetreding tot het IAB als accountant. Hier is dan ook de regelgeving specifiek aan het IAB van toepassing. De taak van de regeringscommissaris binnen het BIBF betreft in essentie te waken over het wettelijk kader en de regelgeving eigen aan het BIBF.

DO 2005200607715

Question nº 125 de M. Patrick De Groote du 6 avril 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Permis de travail pour raisons humanitaires.

Début octobre 2005, un violent tremblement de terre a frappé la région du Cachemire au Pakistan, coûtant la vie à quelque 80 000 personnes. Dans le même temps, entre 3 et 4 millions personnes se sont retrouvées sans abri et vivent toujours, depuis lors, dans des conditions extrêmement difficiles.

Un groupe de Pakistanais séjournant depuis des années en Belgique sont les témoins impuissants de cette situation. Ces personnes désirent travailler ici afin d'envoyer de l'argent à des membres de leur famille ayant survécu à la catastrophe.

1. Ne peut-on invoquer des raisons humanitaires pour obtenir un permis de travail?

2. La réglementation pourrait-elle être adaptée en ce sens?

3. Ces personnes n'ont pas davantage accès à une profession indépendante. La carte de commerçant ambulant ne peut être délivrée qu'à des ressortissants séjournant depuis dix ans en Belgique.

DO 2005200607715

Vraag nr. 125 van de heer Patrick De Groote van 6 april 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Arbeidskaarten uit humanitaire redenen.

Een aardbeving in de streek van Kasjmir in Pakistan heeft in het begin van oktober 2005 het leven geëist aan ongeveer 80 000 personen. Tegelijkertijd verloren 3 tot 4 miljoen personen hun huis. Ze leven nog steeds in extreme levensomstandigheden.

Een groep Pakistani die hier al jaren verblijven, moet dit met lede ogen aanzien. Ze willen hier werken om geld te sturen naar familieleden die de catastrofe hebben overleefd.

1. Kunnen er geen humanitaire redenen worden ingeroepen om arbeidskaarten te verkrijgen?

2. Kan in die zin de regelgeving worden aangepast?

3. Ook een zelfstandig beroep is in die zin uitgesloten. De leurderskaart kan alleen worden uitgereikt aan ingezetenen die al tien jaar in het land verblijven.

a) La carte professionnelle pour les réfugiés désirant exercer une activité indépendante ne pourrait-elle pas être remplacée par un permis de travail ?

b) Les conditions d'octroi d'une carte de commerçant ambulant pourraient-elles être assouplies ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 31 mai 2006, à la question nº 125 de M. Patrick De Groote du 6 avril 2006 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver, ci-dessous, réponse aux questions qui relèvent de ma compétence.

L'exercice d'une activité indépendante sur le territoire belge est subordonné à l'obtention de la carte professionnelle. Cette autorisation s'adresse aux ressortissants des pays qui ne font pas partie de l'Espace Économique Européen, à moins qu'ils n'en soient dispensés par la loi.

L'octroi de la carte professionnelle est conditionné par le respect de trois critères : l'obtention du droit au séjour, la satisfaction des obligations propres à l'activité projetée ainsi qu'au statut d'indépendant et l'utilité économique de l'activité pour la Belgique. Ce dernier critère se décline en fonction de la situation du demandeur en matière de droit au séjour. Ainsi, dans le cas évoqué par l'honorable membre, les ressortissants pakistanais, dont question, de par le fait qu'ils séjournent dans notre pays « depuis des années », ne devraient guère rencontrer de difficultés pour exercer une activité indépendante en Belgique s'ils satisfont aux conditions d'accès à la profession choisie. Il est d'ailleurs possible, vu la durée du séjour évoqué, qu'ils soient dispensés de la carte professionnelle s'ils sont titulaires d'un droit au séjour illimité ou à l'établissement. S'ils disposent d'une autorisation de séjour temporaire, ils devraient néanmoins pouvoir obtenir la carte professionnelle si l'activité envisagée est compatible avec le motif du droit au séjour.

3.

a) La carte professionnelle couvre une activité indépendante et le permis de travail une activité salariée. Le permis de travail ne pourrait donc remplacer la carte professionnelle.

b) Il est exact que, dans le cadre actuel de la législation, un étranger non-ressortissant de l'Espace Économique Européen, doit prouver dix années de résidence en Belgique pour pouvoir exercer une activité ambulante. Cette condition sera prochainement supprimée. Je compte la remplacer par un système plus souple, n'imposant plus de délai de résidence, subordonné à l'obtention de la carte professionnelle. Ce nouveau régime entrera en

a) Kan de beroepskaart voor vluchtelingen die een zelfstandig beroep willen uitoefenen niet vervangen worden door een arbeidskaart ?

b) Kunnen de voorwaarden voor een leurderskaart worden versoepeld ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 31 mei 2006, op de vraag nr. 125 van de heer Patrick De Groote van 6 april 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder een antwoord op de vragen die tot mijn bevoegdheid behoren.

De uitoefening van een zelfstandige activiteit op het Belgisch grondgebied is afhankelijk van het verkrijgen van een beroepskaart. Deze machtiging is bedoeld voor de onderdanen van landen die niet tot de Europese Economische Ruimte behoren, tenzij ze hiervan bij wet vrijgesteld zijn.

De toekenning van een beroepskaart is onderworpen aan de naleving van drie criteria : het verkrijgen van een recht op verblijf, het voldoen van de verplichting eigen aan de vooropgestelde activiteit alsook aan het statuut van zelfstandige en het economisch nut van de activiteit voor België. Dit laatste criterium neemt een andere vorm aan in functie van de situatie van de aanvrager inzake het recht op verblijf. In de zaak aangehaald door het geachte lid kunnen de Pakistaanse onderdanen waarvan sprake door het feit dat zij « sedert jaren » in ons land verblijven weinig problemen ondervinden om in België een zelfstandige activiteit uit te oefenen, indien zij voldoen aan de voorwaarden inzake toegang tot het gekozen beroep. Het is ook mogelijk dat zij, gezien de aangehaalde duur van hun verblijf, reeds vrijgesteld zijn van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart indien zij houder zijn van een recht tot onbeperkt verblijf of tot vestiging. Indien zij houder zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf, zouden zij alsnog een beroepskaart moeten kunnen verkrijgen indien de vooropgestelde activiteit verenigbaar is met de grond van hun recht op verblijf.

3.

a) De beroepskaart dekt een zelfstandige activiteit en de arbeidskaart een activiteit als werknemer. De arbeidskaart kan de beroepskaart bijgevolg niet vervangen.

b) Het is correct dat in het kader van de huidige wetgeving een vreemdeling, die geen onderdaan is van de Europese Economische Ruimte, een verblijf van 10 jaar in België moet kunnen aantonen alvorens een ambulante activiteit te kunnen uitoefenen. Deze voorwaarde zal binnenkort opgeheven worden. Ik reken erop deze binnenkort te vervangen door een soepeler stelsel waarbij geen verblijfstermijn meer wordt opgelegd, ondergeschikt aan

vigueur au cours du troisième trimestre de cette année.

Ministre de la Coopération au Développement

DO 2005200607536

Question nº 114 de M. Gerolf Annemans du 16 mars 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Conférence sur la Migration et le Développement. — Absence d'informations, de documents et de formulaires d'inscription en néerlandais.

Les 15 et 16 mars 2006, l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) ainsi que le gouvernement fédéral ont organisé, en collaboration avec la Commission européenne et la Banque Mondiale, une conférence sur la Migration et le Développement qui s'est tenue au Palais d'Egmont, à Bruxelles.

1. Pourquoi n'y avait-il aucun formulaire d'inscription en néerlandais, les seuls documents disponibles étant rédigés en anglais et en français? L'argument selon lequel l'OIM était co-organisatrice et les langues de travail étaient l'anglais et le français n'est pas suffisant.

2.

a) Quelles informations et quels documents étaient-ils disponibles en néerlandais?

b) Quelles informations et quels documents étaient-ils uniquement disponibles en anglais et en français?

3. Ne trouvez-vous pas que l'implication du gouvernement fédéral en tant que co-organisateur justifiait de diffuser les informations et documents relatifs à cette conférence également en néerlandais, la langue parlée par la majorité de la population de ce pays?

4. Avez-vous pris des mesures en vue d'éviter que cette lacune se reproduise à l'avenir?

5. Envisagez-vous d'insister, auprès de chaque organisation internationale avec laquelle le gouvernement fédéral est lié en tant que co-organisateur d'un événement international ayant lieu dans notre pays, pour que les langues nationales officielles soient dorénavant traitées sur un pied d'égalité?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 29 mai 2006, à la question nº 114 de M. Gerolf Annemans du 16 mars 2006 (N.):

La Conférence « Migration et développement » des 15 et 16 mars 2006 était co-organisée par le Gouverne-

het verkrijgen van een beroepskaart. Dit nieuwe regime zal in werking treden gedurende het derde trimester van dit jaar.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2005200607536

Vraag nr. 114 van de heer Gerolf Annemans van 16 maart 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Conferentie over Migratie en Ontwikkeling. — Gebrek aan Nederlandstalige inschrijvingsformulieren, informatie en documenten.

De Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) en de federale regering organiseerden in samenwerking met de Europese Commissie en de Wereldbank op 15 en 16 maart 2006 in het Egmontpaleis te Brussel een Conferentie over Migratie en Ontwikkeling.

1. Waarom was er geen Nederlandstalig inschrijvingsformulier en waren er alleen Engelstalige en Franstalige formulieren ter beschikking? Het argument dat de medeorganisator de IOM was en aldaar de werktalen Engels en Frans zijn, is niet voldoende.

2.

a) Welke informatie en documenten waren er wel in het Nederlands ter beschikking?

b) Welke uitsluitend in het Engels en het Frans?

3. Vindt u niet dat omwille van de medeorganisatie van de federale regering alle informatie en documenten ook in het Nederlands, de taal van de meerderheid van de bevolking in dit land, ter beschikking moeten zijn?

4. Heeft u maatregelen getroffen om dat euvel in de toekomst te vermijden?

5. Overweegt u voortaan bij elke internationale organisatie, waarmee de federale regering als medeorganisator optreedt voor een in dit land georganiseerde gebeurtenis, aan te dringen om de officiële landstalen op gelijke wijze te behandelen?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 29 mei 2006, op de vraag nr. 114 van de heer Gerolf Annemans van 16 maart 2006 (N.):

De Conferentie « Migratie en Ontwikkeling » van 15 en 16 maart 2006 was co-georganiseerd door de Belgi-

ment belge, l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM), la Commission européenne et la Banque mondiale. Il s'agissait d'une conférence internationale. Des participants étaient venus d'Afrique, d'Asie, d'Amérique Latine et d'Europe. L'anglais a dès lors été choisi comme langue de référence de la conférence. Notons que l'anglais est aussi la langue de travail du principal co-organisateur de la Conférence, l'OIM.

Une traduction simultanée de la conférence a eu lieu en néerlandais, français et anglais. Certains documents, tels que le carton d'invitation ou l'avis aux médias, étaient rédigés dans ces trois langues.

Par ailleurs, il est exact que, vu le nombre de participants provenant de pays francophones, certains documents préparés en anglais étaient aussi disponibles en français.

Étant donné que la langue de travail de l'OIM est l'anglais, il a été décidé que le site web officiel de la conférence, géré par l'OIM, serait en anglais, à l'exception des documents de base.

En conclusion, l'objectif des organisateurs de la conférence a été de permettre au plus grand nombre possible de participants d'interagir et de faire avancer la réflexion dans le domaine de la migration et du développement. Cet objectif a été atteint. À cette fin, l'anglais était la langue de référence — ce qui s'explique aisément dans le cas d'une conférence internationale — et l'interprétation de la conférence a été assurée simultanément dans les trois langues, l'anglais, le néerlandais et le français.

sche Overheid, de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM), de Europese Commissie en de Wereldbank. Het betrof een internationale conferentie. Deelnemers waren afkomstig uit Afrika, Azië, Latijns-Amerika en Europa. Het Engels werd dus gekozen als referentietaal van de conferentie. We merken op dat het Engels ook de werktaal is van de belangrijkste co-organisator van de Conferentie, de IOM.

Een simultane vertaling van de conferentie vond plaats in het Nederlands, het Frans en het Engels. Bepaalde documenten zoals de uitnodiging of de kennisgeving aan de media, waren opgesteld in deze drie talen.

Bovendien is het waar dat, gezien het aantal deelnemers afkomstig uit Franstalige landen, bepaalde documenten die waren voorbereid in het Engels, eveneens beschikbaar waren in het Frans.

Gezien de werktaal van de IOM het Engels is, werd beslist dat de officiële website van de conferentie, beheerd door de IOM, in het Engels zou zijn, uitgezonderd de basisdocumenten.

Kortom, het doel van de organisatoren van de conferentie was om aan het grootste mogelijke aantal deelnemers toe te laten elkaar wederzijds te beïnvloeden en om de reflectie te doen vooruitgaan op het vlak van migratie en ontwikkeling. Deze doelstelling werd bereikt. Daarom was het Engels de referentietaal — wat eenvoudig wordt verklaard in het geval van een internationale conferentie — en de vertaling van de conferentie was simultaan verzekerd in de drie landen, het Engels, het Nederlands en het Frans.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2005200608011

Question n° 207 de M. Bert Schoofs du 10 mai 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Contrats d'expérience professionnelle. — Conséquences injustes.

Les contrats des facteurs occupés à La Poste dans le cadre de ce que l'on appelle un « contrat d'expérience professionnelle » de 18 mois ne sont pas renouvelés.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2005200608011

Vraag nr. 207 van de heer Bert Schoofs van 10 mei 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Beroepservaringovereenkomsten. — Onbillijke gevolgen.

Postbodes die in het kader van een zogenaamd « beroepservaringcontract » (BEO's) van 18 maanden tewerkgesteld worden, krijgen bij De Post geen verlenging van hun contract.

Pourtant, dans bon nombre de cas, ils sont remplacés par de nouveaux collaborateurs, eux aussi engagés avec un contrat temporaire.

Un certain nombre de collaborateurs pourtant talentueux et qui s'étaient investis pendant un an et demi dans leur fonction se sont donc ainsi entendus dire qu'ils allaient devoir quitter la Poste.

Cette situation est bien sûr ressentie comme une injustice, aussi bien par les travailleurs dont le contrat de travail n'a pas été renouvelé que par leurs collègues.

1. Qu'en est-il exactement lorsque ces contrats d'expérience professionnelle prennent fin ?

2. Les problèmes actuels sont-ils limités à la Poste et sont-ils liés à sa réorganisation ?

3. Dans l'affirmative, pouvez-vous nous éclairer sur ce point ?

4. Un accompagnement est-il prévu pour les personnes dont le contrat d'expérience professionnelle n'est pas renouvelé ?

5. Des mesures sont-elles prises dans le cadre de leur remise au travail ?

6. Quel sera le statut des personnes licenciées ?

7. Combien de personnes sont occupées dans le cadre d'un contrat d'expérience professionnelle ?

8. Disposez-vous des chiffres relatifs à ce qu'il est advenu des travailleurs licenciés dans le cadre d'un contrat d'expérience professionnelle : combien de personnes ont pu conserver un emploi au même endroit, par exemple sous un autre statut; combien de personnes n'ont pas retrouvé d'emploi, etc. ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 29 mai 2006, à la question nº 207 de M. Bert Schoofs du 10 mai 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la problématique évoquée relève de la compétence du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. La question doit donc être posée à ce dernier. (Question nº 988 du 30 mai 2006.)

Intégration sociale

DO 2004200504983

Question nº 143 de M. David Geerts du 16 août 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Emploi. — Article 60, § 7 de la loi organique des CPAS. — Économie sociale.

Les CPAS peuvent, dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique des CPAS, mettre des personnes à

Nochtans worden zij in veel gevallen vervangen door nieuwe krachten, opnieuw met een tijdelijk contract.

Zo kregen reeds enkele getalenteerde krachten, die zich ingewerkt hadden in hun functie over een periode van anderhalf jaar, de mededeling dat zij niet langer bij De Post konden worden tewerkgesteld.

Dit wordt terecht als onbillijk ervaren, zowel door de ontslagen werknemers als door hun collega's.

1. Kan u de nodige uitleg verstrekken met betrekking tot de beëindiging van dergelijke BEO's ?

2. Doen de huidige problemen zich alleen voor bij De Post, namelijk omwille van de reorganisatie ?

3. Zo ja, kan u hierover meer duidelijkheid verschaffen ?

4. Bestaat er een opvang voor personen die na de beëindiging van hun BEO ontslagen worden ?

5. Worden er wedertewerkstellingsmaatregelen genomen ?

6. Welk statuut krijgen de ontslagen personen ?

7. Kan u meedelen hoeveel personen er tewerkgesteld zijn in het kader van de BEO-regeling ?

8. Heeft u cijfers over het lot na ontslag of afvloeiing van de werknemers die in het kader van een BEO-statuut werden tewerkgesteld, namelijk hoeveel werknemers er tewerkgesteld konden blijven, bijvoorbeeld in een ander statuut op de plaats van tewerkstelling, hoeveel er geen nieuwe arbeidsbetrekking vonden, enzovoort ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 29 mei 2006, op de vraag nr. 207 van de heer Bert Schoofs van 10 mei 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de aangehaalde problematiek ressorteert onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. De vraag dient dus aan deze laatste te worden gesteld. (Vraag nr. 988 van 30 mei 2006.)

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200504983

Vraag nr. 143 van de heer David Geerts van 16 augustus 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Tewerkstelling. — Artikel 60, § 7 organieke OCMW-wet. — Sociale Economie.

Het OCMW kan artikel 60'ers ter beschikking stellen van initiatieven in de sociale economie. Zo zijn er

la disposition d'initiatives agréées par le ministre compétent pour l'économie sociale. Ainsi, de nombreuses communes occupent des personnes relevant de cet article 60 dans des centres de recyclage, dans des entreprises d'insertion, etc.

Les personnes mises à disposition par l'entremise du CPAS travaillent, dans la plupart des cas, aux conditions de travail et suivant les barèmes fixés par le CPAS. Bien souvent, il s'agit du barème de base E1, pour 0 année d'ancienneté (ce qui correspond à un salaire brut de 1 446,84 euros). Les avantages légaux liés à l'emploi, tels que le régime des vacances, la prime de fin d'année, les chèques-repas, etc., découlent directement de ce statut.

Il arrive qu'une personne employée dans le cadre de l'article 60 dans un centre de recyclage par exemple, soit mieux rémunérée que les travailleurs « réguliers » du centre. En effet, ceux-ci ressortissent à une CCT différente et reçoivent souvent un salaire inférieur (1 344,78 euros brut). Il est évident que cette situation est de nature à créer des tensions.

De plus, un problème se pose en ce qui concerne la carrière ultérieure des personnes employées dans le cadre de l'article 60. Ayant mené leur parcours à bonne fin, et dans la perspective d'un emploi dans l'économie sociale, ces personnes sont parfois rebutées par le salaire inférieur qui leur est proposé.

1. Le CPAS peut-il organiser cette mise à disposition selon le régime pécuniaire des entreprises d'économie sociale, ou le règlement de travail du CPAS est-il d'application, le CPAS demeurant l'employeur ?

2. Si des différences de salaire sont admises en fonction de l'emploi procuré dans le cadre de l'article 60, comment cette situation se gère-t-elle dans le statut E1 ?

3. Quelles mesures avez-vous déjà prises dans ce domaine ?

4. Envisagez-vous d'autres initiatives ou des mesures complémentaires ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 1er juin 2006, à la question n° 143 de M. David Geerts du 16 août 2005 (N.) :

En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les informations suivantes.

Un CPAS qui engage un travailleur en application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976, peut mettre le travailleur en question à disposition d'un tiers employeur. Celui-ci deviendra alors l'employeur de fait : le travailleur exécutera son travail sous son autorité. Cependant, le CPAS reste l'employeur juridique du travailleur en question, le contrat de travail étant

bijvoorbeeld in veel gemeenten artikel 60'ers tewerkgesteld in kringloopcentra, invoegbedrijven, enzovoort.

De mensen die via het OCMW ter beschikking gesteld zijn, werken veelal aan de arbeidsvoorwaarden en barema's van het OCMW. Vaak is dit het laagste barema E 1, met 0 jaar anciënniteit (momenteel bruto 1 446,84 euro). De wettelijke arbeidsgerelateerde voordelen zoals vakantieregeling, eindejaarspremie, maaltijdscheques, en dergelijke zijn geënt op dit statuut.

Wanneer de artikel 60'ers in bijvoorbeeld een kringloopcentrum werken, hebben zij soms een hoger loon dan de 'reguliere' werknemers van de arbeidsplaats. De werknemers van een kringloopcentrum werken in een andere CAO en vaak aan een lager loon (bruto aan 1 344,78 euro). Het hoeft niet gezegd te worden dat dit vaak tot spanningen leidt.

Bovendien is er een probleem met de doorstroming van de artikel 60'ers. Wanneer zij hun traject succesvol beëindigd hebben, en soms tewerkgesteld kunnen worden in de sociale economie, haken zij soms af omwille van het lager loon.

1. Kan het OCMW de ter beschikkingstelling doen aan de geldelijke regels conform de sociale economiebedrijven of blijft men gehouden aan het eigen arbeidsreglement, daar men steeds de werkgever blijft ?

2. Als men verschillen toelaat in de verloning van de artikel 60'ers naargelang de werkplaatsen, hoe kan dit dan geregeld worden in het E 1 statuut ?

3. Welke initiatieven heeft u rond deze materie reeds genomen ?

4. Is u van plan om hieromtrent nieuwe of verdere initiatieven te nemen ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 1 juni 2006, op de vraag nr. 143 van de heer David Geerts van 16 augustus 2005 (N.) :

Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid volgende zaken meedelen.

Een OCMW dat een werknemer aanwerft met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, kan deze werknemer ter beschikking stellen van een derde werkgever. Deze derde werkgever wordt dan de feitelijke werkgever : de werknemer verricht zijn arbeidsprestaties onder diens gezag. Het OCMW blijft echter wel de juridische

conclu entre le CPAS et le travailleur. Dès lors, toutes les conditions au niveau du salaire et du travail seront fixées dans ce contrat de travail.

Un engagement en application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'aide sociale est une forme d'assistance sociale, adaptée à la situation personnelle et aux besoins de l'usager. Le point de départ est donc la situation spécifique de l'usager, plutôt que les besoins de personnel particuliers ou la gestion générale des ressources humaines du CPAS.

Le statut des travailleurs, engagés en application de l'article 60, § 7, se base sur le cadre juridique général fixé par la loi relative aux contrats de travail et la loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Ceci implique que la fixation du salaire entre l'employeur et le travailleur est libre à condition que les normes sectorielles minimales en matière de CCT soient respectées d'une part et que la rémunération des travailleurs se fasse conformément aux prestations de travail d'autre part. Par conséquent, en concluant un contrat de travail en application de l'article 60, § 7, un CPAS n'est pas forcément lié aux mêmes conditions de salaire et de travail que celles valables pour le personnel du CPAS.

1. Vu les éléments mentionnés ci-dessus et en mettant à disposition un travailleur, engagé en application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'aide sociale, un CPAS peut toujours décider de rémunérer le travailleur selon les conditions salariales qui sont d'application dans l'entreprise dans laquelle le travailleur est mis à disposition. En ce faisant, on évitera sur le lieu du travail des situations de ressentiment entre des travailleurs faisant un travail identique ou similaire et qui bénéficient toutefois d'une rémunération différente. En même temps, un éventuel piège à l'emploi sera évité dans le cas où le travailleur, au terme de son engagement en application de l'article 60, § 7, peut rester en service du tiers employeur/usager ou s'il a l'opportunité de transiter vers un autre emploi.

La différence de rémunération entre les personnes relevant de l'article 60 en fonction de leur lieu de mise à l'emploi ne devrait pas être un problème. La recherche et l'offre d'un emploi sont toujours basées sur l'objectif d'un accompagnement social individualisé. La règle générale en la matière stipule que cette assistance doit être sur mesure de la personne aidée; cette règle vaut pour tous les aspects du travail social, y compris l'obtention d'un emploi et, dès lors, l'aspect salarial. La situation spécifique de l'individu et les objectifs de la mise à emploi doivent être pris en considération. En différenciant le salaire, par exemple, les opportunités d'insertion des personnes en matière

werkgever van de persoon, de arbeidsovereenkomst is immers gesloten tussen het OCMW en de werknemer. Alle arbeids- en loonvoorwaarden zullen dan ook in deze arbeidsovereenkomst zijn vastgelegd.

Een tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke OCMW-wet is een vorm van maatschappelijke dienstverlening, aangepast aan de persoonlijke situatie en behoeften van de klant. Er wordt hier dus in de eerste plaats uitgegaan van wat voor de klant het meest aangewezen is in zijn specifieke situatie en niet van de bijzondere personeelsbehoeften of het algemeen personeelsbeleid van het OCMW.

Het statuut van de werknemers, tewerkgesteld met toepassing van artikel 60, § 7, is gebaseerd op het algemeen juridisch kader, vastgesteld door de Arbeidsovereenkomstenwet en de Loonbeschermingswet. Dit houdt enerzijds in dat de loonsbepaling tussen werkgever en werknemer vrij is mits de algemene of sectorale CAO-minimumnormen worden nageleefd en anderzijds dat de werknemers moeten vergoed worden overeenkomstig het gepresteerde werk. Dit alles heeft tot gevolg dat een OCMW bij het sluiten van een arbeidsovereenkomst met toepassing van artikel 60, § 7, niet noodzakelijk gebonden is door dezelfde arbeids- en loonsvoorwaarden die gelden voor het OCMW-personeel

1. Gelet op bovenstaande elementen kan een OCMW bij de terbeschikkingstelling van een werknemer, aangeworven met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke OCMW-wet, steeds beslissen om de werknemer te verionen volgens de loonsvoorwaarden die gelden in de onderneming waarin de werknemer ter beschikking wordt gesteld. Dit heeft als voordeel dat er geen wrevel op de werkvloer ontstaat tussen werknemers die verschillend verloond worden terwijl ze toch dezelfde of gelijkaardige arbeidsprestaties verrichten. Tevens wordt een eventuele werkloosheidsval vermeden in het geval dat de werknemer na afloop van zijn tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, in dienst zou kunnen blijven bij de derde werkgever/gebruiker of de mogelijkheid heeft om door te stromen naar een andere baan.

Het feit dat hierdoor verschillen in de verloning ontstaan tussen de verschillende artikel 60-ers naargelang van hun plaats van tewerkstelling, is een verdedigbaar gegeven. Bij de zoektocht naar werk en het aanbieden van een baan staat steeds de doelstelling van de maatschappelijke en individuele begeleiding voorop. Als algemene regel geldt dat deze dienstverlening op maat moet zijn van de geholpen persoon. Dit geldt voor alle aspecten van het maatschappelijk werk, met inbegrip van het realiseren van een tewerkstelling en bijgevolg ook het aspect loon. Men dient rekening te houden met de specifieke situatie van het individu en met de doeleinden van de tewerkstelling. Zo kunnen,

d'emploi offertes par un CPAS, peuvent augmenter. Il est donc impératif que les CPAS disposent de la marge de gestion nécessaire dans ce cadre.

2. La rémunération en fonction du statut El n'est qu'une des possibilités dans cette optique. Il est logique qu'un CPAS opte pour cette possibilité, quand une personne relevant de l'article 60 est mise à l'emploi au sein du CPAS et qu'il y exécute le travail, pour lequel ce barème salarial est prévu. D'ailleurs, ce barème salarial n'est pas contraignant pour les travailleurs engagés en application de l'article 60, § 7, puisqu'ils ne font pas partie du personnel régulier du CPAS; en outre, le salaire doit être déterminé en fonction du travail fourni et de l'objectif visé par cette mise à l'emploi. En tout état de cause, le revenu minimum garanti est octroyé quand il n'y a pas de CCT.

3. En matière de la rémunération des personnes relevant de l'article 60, aucune initiative régulatrice n'a été prise jusqu'à présent dans le cadre de la compétence de l'Intégration sociale et je n'envisage aucune action similaire dans l'avenir. L'uniformisation de la rémunération des personnes relevant de l'article 60 par une initiative régulatrice, en leur imposant — par exemple — les mêmes conditions au niveau du salaire et du travail que le personnel régulier du CPAS, ne mènerait qu'à la création d'un statut tout à fait artificiel dans lequel la diversité du marché de travail n'est pas prise en considération, tandis que cet aspect constitue précisément l'objectif d'une mise à l'emploi en application de l'article 60, § 7, c'est-à-dire introduire les travailleurs dans le contexte réel du marché de travail par moyen de leur trajet d'insertion.

Cependant, j'ai l'intention de distribuer le message précité de manière très claire. Dans cette optique, un dépliant, destiné aux employeurs, est en phase de production; ce dépliant présentera aux employeurs des meures de mise à l'emploi pour les usagers des CPAS. Il mentionnera également les barèmes salariaux les plus courants pour un travailleur, engagé en application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'aide sociale.

DO 2005200606396

Question nº 165 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 25 novembre 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

CPAS. — Distribution de chèques sport et culture.

Depuis 2005, les CPAS peuvent distribuer des chèques sport et culture dans le cadre de l'intégration sociale, et ce, à votre initiative.

bijvoorbeeld door het differentiëren in het loon, de inschakelingskansen van de personen met betrekking tot de werkgelegenheid die worden aangeboden door een OCMW, verhoogd worden. Een OCMW moet dan ook over de nodige beleidsruimte hiervoor beschikken.

2. Het verionen volgens het E 1-statuut is in deze optiek slechts één van de mogelijkheden. Het is logisch dat een OCMW hiervoor kiest wanneer een artikel 60-er binnen het OCMW tewerkgesteld wordt en er het werk verricht waarvoor normaal dit loonbarema verschuldigd is. Voor het overige is dit loonbarema niet bindend voor de werknemers, tewerkgesteld met toepassing van artikel 60, § 7, vermits zij niet tot het reguliere OCMW-personeel behoren en bovendien het loon moet bepaald worden in functie van het werk dat ze verrichten en het doel dat men met deze tewerkstelling wil bereiken. In ieder geval wordt het gewaarborgd minimuminkomen toegekend wanneer er geen CAO bestaat.

3. Inzake de verloning van artikel 60-ers zijn er tot nu toe geen regelgevende initiatieven genomen vanuit de bevoegdheid van Maatschappelijke Integratie en ik overweeg ook niet om dit te doen. Het uniformeren van de verloning van artikel 60-ers via een regelgevend initiatief door hen bijvoorbeeld de loons- en arbeidsvoorwaarden van het regulier OCMW-personeel aan te meten, zou enkel uitmonden in de creatie van een volkomen artificieel statuut dat geen rekening houdt met de verscheidenheid van de arbeidsmarkt terwijl het juist de bedoeling is van een tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, dat de werknemers via hun inschakelingstraject kennis maken met de werkelijke context van de arbeidsmarkt.

Wel ligt het in mijn bedoeling om bovenstaande boodschap duidelijk te verspreiden. Zo is er een folder, bedoeld voor het werkgeversmidden, in de maak waarin de tewerkstellingsmaatregelen voor het OCMW-publiek aan de werkgevers worden voorgesteld. Daarin wordt ondermeer aangegeven welke de meest gangbare loonbarema's zijn voor een werknemer, aangeworven met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke OCMW-wet.

DO 2005200606396

Vraag nr. 165 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 25 november 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

OCMW's. — Verdeling van sport- en cultuurcheques.

OCMW's kunnen sinds 2005 in het kader van sociale integratie sport- en cultuurcheques verdelen, en dit op uw initiatief.

1.
a) Combien de chèques sont attribués à chaque CPAS et quelle est la valeur totale de ces chèques ?

b) S'agit-il d'une opération annuelle ?

2.
a) Qu'en est-il des chèques qui ne sont pas distribués ?

b) Le CPAS peut-il les distribuer au cours de la période suivante ou doit-il les restituer ?

3. Chaque CPAS doit transmettre les informations relatives à l'affectation des montants en question, à la nature de l'activité et aux montants affectés au ministère (SPF).

Pouvez-vous fournir un aperçu de la situation pour chaque CPAS ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 1er juin 2006, à la question nº 165 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 25 novembre 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.
a) Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 1er mai 2006 portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale pour la période 2006-2007, les moyens budgétaires sont répartis entre les CPAS selon une clé de répartition donnée. Grâce à cette enveloppe, les CPAS peuvent permettre aux usagers de leurs services de participer par exemple à des manifestations et associations sociales, sportives et culturelles.

Il n'est stipulé à aucun endroit de combien de clients il doit s'agir ou à combien doit s'élever le montant par intervention.

L'intervention ne doit pas non plus nécessairement prendre la forme d'un chèque culture ou sportif.

En d'autres termes, le CPAS est libre de décider d'acheter ou non des chèques, de déterminer le nombre de chèques et les groupes bénéficiaires auxquels il va les distribuer.

b) Oui. L'arrêté royal du 1er mai 2006 n'est d'application que pour un an, mais succède aux arrêtés royaux similaires des 8 avril 2003, 23 août 2004 et 1er juin 2005.

1.
a) Hoeveel cheques worden per OCMW toegekend en ter waarde van hoeveel euro ?

b) Gebeurt dit op jaarlijkse basis ?

2.
a) Wat gebeurt er met de cheques die niet verdeeld worden ?

b) Kan het OCMW deze alsnog verdelen tijdens de volgende periode of moeten ze teruggegeven worden ?

3. De besteding van de gelden, de aard van de activiteit en het bedrag van iedere besteding moet door elk OCMW aan het ministerie (FOD) doorgegeven worden.

Kunt u hiervan een overzicht geven per OCMW ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 1 juni 2006, op de vraag nr. 165 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 25 november 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1.
a) Volgens artikel 3 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de periode 2006-2007 worden de middelen volgens een zekere sleutel verdeeld onder de OCMW's. Met deze enveloppe kunnen de OCMW's de gebruikers van hun dienstverlening bijvoorbeeld laten deelnemen aan sociale, sportieve en culturele manifestaties en verenigingen.

Nergens is bepaald om hoeveel cliënten het moet gaan of hoeveel het bedrag per tegemoetkoming dient te bedragen.

De tegemoetkoming gebeurt ook niet noodzakelijk via het instrument van de sport- of cultuurcheque.

Met andere woorden een OCMW beslist zelf of en hoeveel cheques het wenst te kopen en te verdelen over de begunstigden.

b) Ja. Het koninklijk besluit van 1 mei 2006 is weliswaar slechts van kracht voor één jaar, maar is de opvolger van gelijkaardige koninklijke besluiten, afgekondigd op 8 april 2003, 23 augustus 2004 en 1 juni 2005.

2.

a) Chaque CPAS est censé gérer les moyens budgétaires comme un'bon père de famille'. Cela implique notamment qu'un CPAS n'achète pas plus de chèques ou de billets d'entrée qu'il ne peut en distribuer à ces clients. Si un CPAS achète un stock de chèques ou de billets d'entrée qui ne peuvent pas être utilisés avant l'échéance, la valeur des chèques ou des billets d'entrée est perdue.

b) Selon les règles générales de la comptabilité de l'État, les activités visées par une mesure de subsides doivent avoir lieu pendant la durée de la mesure de subsides. C'était également le cas pour la première édition de la mesure. Une disposition est toutefois inscrite depuis la deuxième édition selon laquelle « La liquidation des frais couverts par cet arrêté doit avoir lieu pendant la durée de cet arrêté ». Cette disposition a été insérée afin de permettre aux CPAS de payer avec les moyens budgétaires d'une édition donnée (qui est jusqu'au 30 avril) une intervention pour des clients dont les enfants participent à un camp d'été l'année suivante. Cette disposition implique également qu'il est possible, lorsque le CPAS a acheté ou payé un stock de chèques ou de billets d'entrée, de les porter en charge sur le subside, indépendamment du fait qu'ils aient réellement été utilisés.

3. L'honorable membre ou toute autre personne intéressée peut consulter aux greffes de la Chambre le relevé complet des dépenses exposées par les CPAS dans le cadre de l'arrêté royal du 23 août 2004.

DO 2005200607524

Question nº 188 de M. Staf Neel du 14 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Étrangers. — Programme de retour « REAB ».

Il nous revient qu'en 2005, un nombre record d'étrangers aurait opté pour un retour volontaire dans leur pays d'origine.

Selon le journal *Metro* du 8 mars 2006, 714 Brésiliens, 679 Slovaques, 346 Ukrainiens et 210 Russes — sur un total de 3755 illégaux retournés chez eux — auraient en effet souscrit au programme de retour volontaire REAB (*Return and Emigration of Asylum Seekers Ex Belgium*).

1. Quel montant les bénficiaires reçoivent-ils pour financer leur retour?

2.

a) Elk OCMW wordt geacht de middelen te beheren als « goede huisvader ». Dit impliceert onder meer dat een OCMW niet meer cheques of toegangstickets aankoopt dan het effectief onder zijn cliënten kan verdelen. Indien een OCMW een voorraad cheques of toegangstickets aankoopt die niet voor de uiterste vervaldatum kunnen worden gebruikt, gaat de waarde van deze cheques of toegangstickets verloren.

b) Volgens de algemene regels van de Rijkscomptabiliteit dienen de activiteiten die beoogd worden door een subsidiemaatregel binnen de looptijd van die subsidiemaatregel te vallen. Dat was ook het geval voor de eerste editie van de maatregel. Sinds de tweede editie is er echter een bepaling ingeschreven die zegt: « De vereffening van de kosten gedekt door dit besluit dient plaats te vinden tijdens de looptijd van dit besluit. » Deze bepaling is ingevoerd om het de OCMW's mogelijk te maken om met de middelen van een bepaalde editie (die loopt tot 30 april) nog een tegemoetkoming te betalen aan cliënten waarvan de kinderen de daaropvolgende zomer op kamp gaan. Deze bepaling impliceert ook dat het mogelijk is, wanneer het OCMW een voorraad cheques of toegangstickets heeft aangekocht of betaald, deze nog aan te rekenen op de subsidie, los van het feit of ze werkelijk zijn gebruikt.

3. Een volledig overzicht van de bestedingen door de OCMW's in het kader van het koninklijk besluit van 23 augustus 2004 ligt bij de griffie van de Kamer ter inzage van het geachte lid en andere belangstellenden.

DO 2005200607524

Vraag nr. 188 van de heer Staf Neel van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Vreemdelingen. — Terugkeerprogramma van REAB.

Naar ik vernam zou voor 2005 een recordaantal vreemdelingen vrijwillig zijn teruggekeerd naar hun land van herkomst.

Zo leerden wij dat van de 3 755 teruggekeerde illegalen er 714 Brazilianen, 679 Slovaken, 346 Oekraïners en 210 Russen kozen voor het terugkeerprogramma van REAB (*Return of Asylumseekers from Belgium*) (*Metro*, 8 maart 2006).

1. Hoeveel euro is met met deze terugkeer gemoeid?

2. Comment vérifie-t-on si ces « volontaires au retour » ne cherchent pas à revenir dans notre pays — ou dans un pays voisin — et s'il existe des indices de tentatives de ce type ?

3. Combien ce programme de retour a-t-il déjà coûté à l'État belge ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 29 mai 2006, à la question nº 188 de M. Staf Neel du 30 mai 2006 (N.) :

À la question posée par l'honorable membre j'ai l'honneur de fournir la réponse suivante.

En 1984, l'État belge a signé, une convention avec l'Organisation internationale pour les migrations ayant pour objet l'organisation du retour volontaire (abrégé Reab). Depuis lors, 34 758 personnes sont retournées dans leur pays d'origine ou ont pu immigrer légalement dans un pays tiers.

1. En 2005, l'article 533.02 (subsides aux organisations) du budget de Fedasil prévoyait un montant de 5 000 000 euros pour les projets de retour volontaire.

2. La réglementation et le contrôle sur l'accès au territoire belge et dès lors le retour éventuel des migrants ayant déjà bénéficié du programme, relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur. (Question nº 1026 du 30 mai 2006.)

La convention conclue avec OIM stipule qu'un étranger ayant déjà bénéficié du programme dans les cinq dernières années n'est pas autorisé à renouveler sa demande, sans avoir indemnisé l'organisation des frais encourus.

3. À ce niveau, je peux vous communiquer les chiffres suivants :

Année	Nombre de retours	Coût en euros
2000	3 182	1 820 500
2001	3 546	2 912 453
2002	3 221	2 811 921
2003	2 814	3 229 746
2004	3 275	3 764 623
2005	—	Décompte en cours

2. Hoe wordt nagegaan of deze « terugkeervrijwilligers » niet opnieuw in ons land — of buurland — opduiken en of er hier aanwijzingen van zijn ?

3. Hoeveel heeft dit terugkeerprogramma vanuit België reeds gekost ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 29 mei 2006, op de vraag nr. 188 van de heer Staf Neel van 30 mei 2006 (N.) :

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende antwoorden te geven.

Sinds 1984 heeft de Belgische Staat een overeenkomst met de Internationale Organisatie voor Migratie voor de organisatie van de vrijwillige terugkeer afgesloten (kortweg reab). Sindsdien zijn 34 758 personen teruggekeerd naar hun herkomstland of naar een derde land waar zij legaal konden immigreren.

1. In 2005 was er op artikel 533.02 (toelagen aan organisaties) van de begroting van Fedasil een bedrag van 5 000 000 euro voorzien voor terugkeerprojecten.

2. De reglementering en de controle over de toegang tot het Belgisch grondgebied en dus ook over de eventuele terugkeer van migranten die reeds eerder gebruik maakten van dit programma behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. (Vraag nr. 1026 van 30 mei 2006.)

In de overeenkomst met IOM is wel bepaald dat een vreemdeling die minder dan vijf jaar geleden reeds van dit programma gebruik heeft gemaakt, zonder terugbetaling van de toen gemaakte kosten, niet opnieuw van dit programma gebruik kan maken.

3. Verder kan ik U de volgende cijfers meedelen :

Jaar	Aantal terugkeerders	Kosprijs in euro
2000	3 182	1 820 500
2001	3 546	2 912 453
2002	3 221	2 811 921
2003	2 814	3 229 746
2004	3 275	3 764 623
2005	—	In afrekening

DO 2005200607803

Question nº 197 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 20 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

CPAS. — Aide médicale urgente aux étrangers indigents en séjour illégal.

La loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale charge les CPAS d'octroyer une aide médicale urgente aux étrangers indigents en séjour illégal dans notre pays.

L'urgence doit être prouvée au moyen d'un certificat médical. Le CPAS compétent décide d'une éventuelle prise en charge et informe l'État de cette aide en vue d'une récupération.

1. De combien de cas d'aide médicale urgente octroyée par les CPAS aux étrangers indigents en séjour illégal l'État a-t-il été informé en 2003, en 2004 et en 2005?

2. Quel est le montant des demandes de récupération de cette aide médicale urgente introduites auprès de l'État en 2003, en 2004 et en 2005?

3.

a) Quels services contrôlent le caractère «urgent» de l'aide octroyée par le CPAS?

b) Le cas échéant, ce contrôle est-il uniquement effectué par le CPAS compétent?

4. Une simple visite chez le médecin à la suite d'une affection telle que la grippe peut-elle entrer en ligne de compte pour l'aide médicale urgente si le CPAS prend en charge la visite chez le médecin?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 24 mai 2006, à la question nº 197 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 20 avril 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les données statistiques dont disposent mes services portent uniquement sur les remboursements effectifs par l'État de l'aide sociale accordée par les centres publics d'action sociale. En 2003, l'État est intervenu dans les frais d'aide médicale urgente octroyée à 11 399 bénéficiaires en séjour illégal dans le Royaume. En 2004, il s'agissait de 14 655 bénéficiaires et 13 498 en 2005 (chiffre provisoire).

DO 2005200607803

Vraag nr. 197 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

OCMW's. — Dringende medische hulp aan behoeftige illegale vreemdelingen.

De organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, draagt de OCMW's op om dringende medische hulp te verlenen aan behoeftige illegale vreemdelingen die in het land verblijven.

De dringendheid moet met een medisch getuigschrift aangetoond worden. Het bevoegde OCMW neemt een beslissing over een eventuele tenlasteneming en geeft kennis van die steunverlening aan de Staat, met het oog op een terugvordering.

1. Hoeveel dringende medische steun werd door de OCMW's in 2003, 2004 en 2005 aan behoeftige illegale vreemdelingen ter kennis gebracht aan de Staat?

2. Voor welk bedrag vorderen de OCMW's in 2003, 2004 en 2005 voor deze toegekende dringende medische steun terug van de Staat?

3.

a) Welke diensten van de overhed controleren het aspect «dringendheid» van de toegekende hulp door het OCMW?

b) Of wordt dit enkel getoetst door de bevoegde OCMW?

4. Kan een eenvoudig doktersbezoek naar aanleiding van een aandoening zoals griep in aanmerking komen als dringende medische hulp als het OCMW dit doktersbezoek ten laste neemt?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 24 mei 2006, op de vraag nr. 197 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 april 2006 (N.):

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De statistische gegevens waarover mijn diensten beschikken betreffen enkel de daadwerkelijke terugbetalingen door de Staat van de door openbare centra voor maatschappelijk welzijn verleende steun. In 2003 was er voor 11 399 begunstigden een staatstussenkomst met betrekking tot de dringende medische hulpverlening aan illegaal in het Rijk verblijvende personen. In 2004 betrof dit 14 655 begunstigden en voor 2005 voorlopig 13 498.

2. En 2003, un montant de 17 612 475 euros a été subsidié en matière d'aide médicale urgente octroyée à des personnes qui résident illégalement dans le Royaume. En 2004, ce montant s'élevait à 24 861 631 euros et en 2005, d'un montant de 17 566 149 euros (chiffre provisoire).

3.

a) Seul un médecin peut estimer si une prestation médicale est urgente ou non. En outre, ça doit être effectuée au moment de l'aide sociale. Le remboursement par mes services de l'aide médicale octroyée par les CPAS s'effectue en toute logique toujours quelques temps après les faits. Il en va de même pour les contrôles des pièces justificatives au sein des CPAS. Le contrôle par l'État de « l'urgence »se limite donc à vérifier l'existence d'une attestation délivrée par le médecin.

b) Le principe selon lequel seul un médecin peut juger de l'urgence d'une prestation médicale, vaut également au sein des CPAS. Si le CPAS secourant soupçonne toutefois de manière concrète un abus, ce CPAS peut à tout moment faire effectuer une contre expertise afin de fonder suffisamment la demande d'aide et l'enquête sociale.

4. Comme mentionné au point 3, seul un médecin peut juger du caractère'urgent'd'une prestation médicale. Je souhaite toutefois attirer l'attention sur le fait que seuls les prestations médicales, les médicaments, les traitements, etc. repris à la nomenclature de l'INAMI entrent en ligne de compte pour un remboursement par l'État.

ERRATUM

Dans le bulletin des *Questions et Réponses*, n° 119 du 2 mai 2006, p. 23181 à 23183, question n° 198 du 20 avril 2006, remplacer le texte de la question et de la réponse, par ce qui suit:

DO 2005200607809

Question n° 198 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Loi du 2 avril 1965. — Évaluation approfondie. — Accueil dans des réseaux de crise.

La loi relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale (CPAS) date du 2 avril 1965.

2. Voor 2003 werd een bedrag van 17 612 475 euro betoelaagd voor wat de dringende medische hulpverlening aan illegaal in het Rijk verblijvende personen betreft. Voor 2004 was dit 24 861 631 euro en voor 2005 betreft dit voorlopig 17 566 149 euro.

3.

a) Enkel een geneesheer kan oordelen of een medische verstrekking al dan niet dringend is. Bovendien dient dit te gebeuren op het moment van de hulpverlening. De terugbetaling van de door OCMW's verleende medische hulp door mijn diensten gebeurt logischerwijs steeds een tijdje na de feiten. Ook de controles van de bewijsstukken ter plaatse bij de OCMW's gebeurt enige tijd na de daadwerkelijke hulpverlening. De controle door de Staat inzake het aspect « dringendheid » beperkt zich dus tot het verifiëren van het bestaan van een door een geneesheer afgeleverd attest.

b) Ook voor de OCMW's geldt het principe dat enkel een geneesheer kan oordelen of een medische verstrekking al dan niet dringend is. Indien het steunverlenend OCMW evenwel een concreet vermoeden van misbruik heeft, dan kan dit centrum steeds een medische tegenexpertise laten uitvoeren teneinde de steunaanvraag en het sociaal onderzoek voldoende te gronden.

4. Zoals reeds meegedeeld in punt 3 is het enkel een geneesheer die kan oordelen over de « dringendheid » van een medische verstrekking. Ik wil er wel op wijzen dat enkel medische prestaties, medicamenten, behandelingen, enzovoort die opgenomen zijn in de nomenclatuur van het RIZIV voor een terugbetaling door de Staat in aanmerking komen.

ERRATUM

In het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 119 van 2 mei 2006, blz. 23181 tot 23183, vraag nr. 198 van 20 april 2006, de tekst van de vraag en het antwoord vervangen door wat volgt:

DO 2005200607809

Vraag nr. 198 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Wet van 2 april 1965. — Grondige evaluatie. — Opvang in crisisnetwerken.

De wet betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW) dateert van 2 april 1965.

Cette loi a été élaborée pour déterminer « de façon simple » quel CPAS est compétent pour le demandeur d'aide. La pratique nous enseigne toutefois que, sur la base de la loi du 2 avril 1965, ce n'est pas chose aisée. Après plus de quarante ans, cette loi est en effet totalement obsolète et inadaptée aux réalités actuelles.

L'article 2, § 1er, notamment, sème la confusion. Plus exactement, il est parfois impossible en pratique de déterminer quelles institutions tombent sous l'application de cette loi et lesquelles n'en relèvent pas. L'une des questions qui reviennent souvent est de savoir si une prise en charge dans un réseau de crise doit être considérée comme un séjour dans une institution prévue à l'article 2, § 1er, de la loi du 2 avril 1965.

Les réseaux de crise accueillent en dehors des heures de bureau des personnes qui se trouvent dans une situation de crise et ont un besoin urgent d'être pris en charge pour la nuit. Il s'agit par exemple de personnes qui, en raison de problèmes de mauvais traitements, d'incendie, d'expulsion ou autres problèmes relationnels, n'ont plus de logement et qui sont aiguillées vers le réseau de crise par diverses personnes et institutions telles que la police, les généralistes, les prestataires d'aide, les animateurs de maisons des jeunes, services sociaux, etc. Il arrive que des mineurs d'âge y soient accueillis. Il convient de préciser que les réseaux de crise ne sont pas la même chose que l'accueil de crise. Les réseaux de crise utilisent certaines adresses d'accueil vers lesquelles ils aiguillent temporairement des personnes. Ces adresses peuvent être : des hôtels, des particuliers, des CPAS, etc.

La caractéristique de l'accueil à ces adresses est qu'il est d'une durée très brève puisqu'il est limité à quelques jours. Néanmoins, nous observons dans la pratique que cet accueil dure souvent plusieurs jours, voire plusieurs semaines. Les réseaux de crise sont généralement organisés par les CAW ou les CPAS, donc par des organismes reconnus.

1. Faut-il interpréter l'accueil dans des réseaux de crise au sens du mot accueil tel que visé à l'article 2, § 1er, de la loi précitée du 2 avril 1965 ?

2. Ne conviendrait-il pas de soumettre la loi du 2 avril 1965 à une évaluation approfondie ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 29 mai 2006, à la question nº 198 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 (N.) :

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

Deze wet werd in het leven geroepen om op een « eenvoudige » wijze te bepalen welk OCMW bevoegd is voor de hulpvrager. De praktijk leert echter dat het niet zo eenvoudig is om op basis van de wet van 2 april 1965 te bepalen welk OCMW bevoegd is. De wet is na meer dan veertig jaar echt verouderd te noemen en niet meer aangepast aan de huidige realiteit.

Een van de onduidelijkheden is artikel 2, § 1, van de wet; meer bepaald is het in de praktijk soms niet uit te maken welke instellingen onder dit artikel vallen en welke niet. Een van de vragen die vaak terugkomen is of een opvang in een crisisnetwerk te zien is als een verblijf in een instelling uit artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965.

Crisisnetwerken zorgen voor opvang buiten de kantooruren van mensen die zich in een crisissituatie bevinden en dringend een nachtopvang nodig hebben. Het gaat hier bijvoorbeeld om mensen die door bijvoorbeeld mishandeling, brand, uithuiszetting, relatieproblemen, enzovoort geen onderdak meer hebben en door verschillende diensten en personen zoals bijvoorbeeld politie, huisartsen, hulpverleners, jeugdwerkers, sociale diensten, enzovoort doorverwezen worden naar het crisisnetwerk. Soms worden ook minderjarigen opgevangen. Voor alle duidelijkheid zijn crisisnetwerken geen crisisopvang. Crisisnetwerken gebruiken bepaalde opvangadressen waar ze personen tijdelijk naar doorverwijzen. Deze adressen kunnen zijn : hotels, personen, opvang door het OCMW en dergelijke.

Kenmerkend is dat opvang op deze adressen in principe zeer kort is en beperkt tot enkele dagen. Toch zien we in de praktijk dat deze opvang vaak meerdere dagen duurt; zelfs weken in beslag kan nemen. Crisisnetwerken worden meestal georganiseerd vanuit de CAW's of OCMW's. Dus door erkende instellingen.

1. Is opvang in crisisnetwerken te interpreteren zoals opvang in artikel 2, § 1 van de voornoemde wet van 2 april 1965 ?

2. Is er geen grondige evaluatie nodig van de wet van 2 april 1965 ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 29 mei 2006, op de vraag nr. 198 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen.

1. La règle de compétence de l'article 2, § 1er, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, est une règle d'exception qui doit dès lors être interprétée de manière limitative.

Considérant qu'une reconnaissance d'institution en qualité de « réseau de crise » n'existe pas, les « réseaux de crise » ne sont pas explicitement mentionnés comme une catégorie j spécifique dans l'énumération des établissements qui entrent dans le champ d'application de l'article 2, § 1er, de la loi du 2 avril 1965.

Toutefois, si de tels établissements sont agréés par l'autorité compétente « pour accueillir des personnes en dêtresse et leur assurer temporairement le logement et la guidance », la règle d'exception de l'article 2, § 1er de la loi du 2 avril 1965 est bien d'application.

Pour savoir si les établissements décrits par l'honorable membre comme « réseaux de crise » entrent dans les catégories d'établissements énumérés à l'article 2, § 1er, de la loi du 2 avril 1965, il y a dès lors lieu de vérifier pour chaque établissement concret séparément, si celui-ci dispose en tant que tel d'un agrément par l'autorité communautaire comme « établissement pour accueillir des personnes en dêtresse et leur assurer temporairement le logement et la guidance ».

2. Vu ce qui précède, une évaluation de la loi du 2 avril 1965 au niveau de cette problématique n'est pas envisagée.

DO 2005200607849

Question nº 204 de Mme Annemie Turtelboom du 24 avril 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

CPAS. — Aide médicale urgente.

Conformément à l'arrêté royal du 12 décembre 1996, les étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume peuvent obtenir une aide médicale octroyée par les centres publics d'aide sociale. Cette aide médicale revêt un caractère exclusivement médical et son caractère urgent est attesté par un certificat médical. L'aide médicale urgente peut couvrir des soins de nature tant préventive que curative.

Les frais de l'aide médicale urgente sont remboursés par l'État au centre public d'aide sociale, à condition que celui-ci fournisse un certificat médical attestant l'urgence des prestations effectuées.

1. De bevoegdheidsregel van het artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, is een uitzonderingsregel die bijgevolg beperkend geïnterpreteerd dient te worden.

Aangezien er geen erkenning van instellingen als « crisisnetwerk » bestaat, worden deze instellingen niet uitdrukkelijk als een afzonderlijke categorie vermeld in de opsomming van instellingen die tot het toepassingsgebied van het voormelde artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965 behoren.

Evenwel, als dergelijke instellingen door de bevoegde overheid erkend zijn « om personen in noodsituaties op te vangen en hen tijdelijk te huisvesten en te begeleiden », dan is de uitzonderingsregel van artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965 wel van toepassing.

Om te weten of de instellingen, die door het geachte lid benoemd worden als « crisisnetwerken », behoren tot de in artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965 opgesomde instellingen, moet derhalve voor elke concrete instelling afzonderlijk nagegaan worden of deze als dusdanig beschikt over een erkenning door de gemeenschapsoverheid als zijnde « een instelling om personen in noodsituaties op te vangen en hen tijdelijk te huisvesten en te begeleiden ».

2. Gelet op wat voorafgaat is een evaluatie van de wet van 2 april 1965 met betrekking tot deze problematiek niet aan de orde.

DO 2005200607849

Vraag nr. 204 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

OCMW's. — Dringende medische hulpverlening.

Op basis van het koninklijk besluit van 12 december 1996 kunnen mensen zonder wettig verblijf gezondheidszorgen bekomen. Deze dringende medische hulp heeft een uitsluitend medisch karakter en de dringendheid moet met een medisch getuigschrift worden aangetoond. Deze hulp kan zowel preventief als curatief zijn.

De overheid neemt de kosten ten laste van de OCMW's voor de teurgbetaling van de medische kosten in het kader van de dringende medische hulp. Het bewijsstuk daartoe is een medisch getuigschrift waaruit de dringende noodzakelijkheid van de verstrekkingen blijkt.

Le nombre de personnes qui se présentent dans les hôpitaux du Royaume pour demander une aide médicale urgente va croissant ces dernières années. Il s'agit fréquemment de membres étrangers de la famille de résidents belges.

1. À combien de reprises les CPAS du Royaume sont-ils intervenus dans le cadre de l'octroi d'une aide médicale urgente en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 ?

2. Quel était le montant total des frais d'aide médicale urgente payés par les CPAS en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 ?

3. Quel était le montant des frais d'aide médicale urgente payés par les CPAS en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005, ventilé par commune ?

4. Quel était le montant des frais d'aide médicale urgente payés par les CPAS en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005, ventilé selon la nationalité du bénéficiaire ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 29 mai 2006, à la question n° 204 de Mme Annemie Turtelboom du 24 avril 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les données statistiques dont disposent mes services portent uniquement sur les remboursements effectifs par l'État de l'aide sociale accordée par les centres publics d'action sociale. En 2001, l'État est intervenu dans les frais d'aide médicale urgente octroyée à 5 539 bénéficiaires en séjour illégal dans le Royaume. En 2002, il s'agissait de 9 166 bénéficiaires, en 2003 11 399, en 2004 14 655 bénéficiaires et 13 498 en 2005 (chiffre provisoire).

2. En 2001 un montant de 6 853 678 euros a été subsidié en matière d'aide médicale urgente octroyée à des personnes qui résident illégalement dans le Royaume. En 2002, ce montant s'élevait à 12 527 085 euros, en 2003 à 17 612 475 euros, en 2004, 24 861 631 euros et en 2005, d'un montant de 17 566 1496 (chiffre provisoire).

3. La réponse au point 3) de cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

4. La communication de la nationalité n'est pas une obligation dans le cadre de la procédure de rembourse-

In Belgische ziekenhuizen melden zich de afgelopen jaren steeds meer mensen voor dringende medische hulp. Regelmatig gaat het om buitenlandse familieleden van Belgische inwoners.

1. Hoeveel tussenkomsten deden de Belgische OCMW's voor dringende medische hulpverlening in 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

2. Wat was het totaal bedrag van tussenkomsten door het OCMW voor kosten van medische dringende hulpverlening in 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

3. Wat was het totaal bedrag van tussenkomsten door het OCMW voor kosten van medische dringende hulpverlening in 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005, opgesplitst per gemeente ?

4. Wat was het bedrag van tussenkomsten door het OCMW voor kosten van dringende medische hulpverlening in 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005, opgesplitst naar nationaliteit van de aanvrager ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 29 mei 2006, op de vraag nr. 204 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 april 2006 (N.) :

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De statistische gegevens waarover mijn diensten beschikken betreffen enkel de daadwerkelijke terugbetalingen door de Staat van de door openbare centra voor maatschappelijk welzijn verleende steun. In 2001 was er voor 5 539 begunstigden een staatstussenkomst met betrekking tot de dringende medische hulpverlening aan illegaal in het Rijk verblijvende personen. In 2002 betrof dit 9 166 begunstigden, in 2003 11 399, in 2004 14 655 en voor 2005 voorlopig 13 498.

2. Voor 2001 werd een bedrag van 6 853 678 euro betoelaagd voor wat de dringende medische hulpverlening aan illegaal in het Rijk verblijvende personen betreft. Voor 2002 was dit 12 527 085 euro, voor 2003 17 612 475 euro, voor 2004 24 861 631 euro en voor 2005 betreft dit voorlopig 17 566 149 euro.

3. Het antwoord op punt 3) van deze vraag is het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

4. In de terugbetalingsprocedure met betrekking tot de dringende medische hulp is het meedelen van de

ment en matière d'aide médicale urgente. Il n'est en effet pas toujours évident pour les CPAS de trouver certaines informations (correctes) concernant les personnes en situation illégale. Dans l'annexe 2 toutefois, les subventions de l'État sont subdivisées par nationalité, pour autant qu'elle soit connue de mes services.

Égalité des chances

DO 2005200607065

Question nº 94 de M. Jean-Marc Nollet du 30 janvier 2006 (Fr.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Entreprises publiques économiques, sociétés anonymes, parastatales et autres organismes. — Comptes de l'année 2004. — Remarques réviseur.

1. Pourriez-vous communiquer pour les entreprises publiques économiques, les sociétés anonymes, parastatales et autres organismes qui relèvent de votre compétence et pour lesquels un réviseur se prononce sur les comptes, si le réviseur a émis des remarques sur les comptes de l'année 2004?

2. Si oui, dans quel sens et quelles suites ont été données à ces remarques?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 1er juin 2006, à la question nº 94 de M. Jean-Marc Nollet du 30 janvier 2006 (Fr.):

À la question posée par l'honorable membre j'ai l'honneur de fournir la réponse complémentaire suivante.

Fedasil

En vertu de l'article 13 § 1 de la loi du 16 mars 1954, le ministre compétent et le ministre du Budget peuvent désigner de commun accord un ou plusieurs réviseurs chargés de contrôler les écritures comptables et d'en certifier l'exactitude et la sincérité.

À ce jour, aucun réviseur n'a été désigné pour Fedasil. S'agissant par ailleurs d'une prestation de service, un appel d'offres devra être réalisé préalablement à toute désignation.

nationaliteit geen verplichting. Voor de mensen zonder wettig verblijf is het voor de OCMW's immers niet steeds evident om bepaalde (correcte) informatie te achterhalen. In bijlage 2 wordt alvast een opsplitsing van de staatstoelagen per nationaliteit weergegeven, voor zover deze bij mijn diensten gekend is.

Gelijke Kansen

DO 2005200607065

Vraag nr. 94 van de heer Jean-Marc Nollet van 30 januari 2006 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Economische overheidsbedrijven, naamloze vennootschappen, parastatalen en andere organen. — Rekeningen van het jaar 2004. — Opmerkingen van de revisoren.

1. Hebben de bedrijfsrevisoren belast met de controle van de rekeningen 2004 van de economische overheidsbedrijven, de naamloze vennootschappen, de parastatalen en andere organen die onder uw bevoegdheid vallen, over die rekeningen opmerkingen gemaakt?

2. Zo ja, wat is de inhoud van die opmerkingen en welk gevolg werd eraan gegeven?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 1 juni 2006, op de vraag nr. 94 van de heer Jean-Marc Nollet van 30 januari 2006 (Fr.):

In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende aanvullende antwoord te geven.

Fedasil

Krachtens artikel 13 § 1 van de wet van 16 maart 1954, zijn de bevoegde minister en de minister van Begroting in onderlinge overeenstemming gemachtigd één of meerdere revisoren aan te duiden om de juistheid en nauwkeurigheid van de boekhouding na te gaan.

Tot op heden werd er geen enkele revisor voor Fedasil aangesteld. Vermits het gaat om een dienstverlening, zal vóór elke toewijzing een offerte aanvraag moeten worden opgesteld.

Ministre de la Mobilité

DO 2004200503262

Question nº 221 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Cabinets et administrations. — Voyages en avion.

1. Combien de voyages en avion ont été effectués depuis le début de la législature par vous-même, par des membres de votre cabinet et par des membres du personnel des administrations relevant de votre compétence?

2. Combien de ces déplacements ont-ils été réalisés en classe d'affaires et combien en classe économique?

3. Quelle était la destination des vols?

4. Combien de «*airmiles*» ont-ils été accumulés grâce à ces vols?

5. Qu'advient-il des «*airmiles*» récoltés dans le cadre de déplacements en avion depuis le début de la législature?

6. Sont-ils utilisés par les cabinets et les administrations?

7. Des «*airmiles*» acquis dans le cadre de l'exécution d'une mission de service sont-ils utilisés personnellement par des membres des cabinets et des membres du personnel des administrations à des fins privées?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mai 2006, à la question nº 221 de M. Koen T'Sijen du 1er février 2005 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Depuis le début de la législature, 146 voyages en avion ont été effectués par des fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports. Depuis mon entrée en fonction le 20 juillet 2004 jusqu'au 31 janvier 2005, un voyage en avion a été réservé pour la Cellule stratégique.

À l'exception de 12, tous les voyages réalisés par les fonctionnaires du SPF Mobilité et Transport ont eu lieu en classe économique. Le voyage de la Cellule stratégique a été réservé en classe économique.

Les destinations ont été:

Abu Dhabi, Athènes, Barcelone, Belgrade, Berlin, Bratislava, Bristol, Budapest, Colombo, Copenhague, Dublin, Edingbourgh, Gênes, Genève, Hambourg, Helsinki, Istanbul, Lerwick, Lisbonne, Londres, Lubijana, Madrid, Manchester, Milan, Minsk, Montréal, Naples, Oslo, Ottawa, Palerme, Prague, Québec,

Minister van Mobiliteit

DO 2004200503262

Vraag nr. 221 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.

1. Hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur?

2. Hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class?

3. Wat was de bestemming van de vluchten?

4. Hoeveel *airmiles* werden er op deze vluchten verzameld?

5. Wat gebeurt er met de *airmiles* die op vluchten vergaard worden sinds het begin van deze legislatuur?

6. Worden die gebruikt door de kabinetten en administraties?

7. Worden er *airmiles* die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privé-doeleinden?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 mei 2006, op de vraag nr. 221 van de heer Koen T'Sijen van 1 februari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Sinds het begin van de legislatuur, zijn 146 vliegtuigreizen gemaakt door ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer. Sedert mijn aantreden op 20 juli 2004 tot op datum van 31 januari 2005 werd 1 vliegtuigreis geboekt voor de Beleidscel.

Alle reizen uitgevoerd door de ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer, waren in economy class, met uitzondering van 12. De vliegtuigreis van de Beleidscel werd geboekt in economy class.

De bestemmingen waren:

Abu Dhabi, Athene, Barcelona, Belgrado, Berlijn, Bratislava, Bristol, Budapest, Colombo, Kopenhagen, Dublin, Edinburgh, Genua, Genève, Hamburg, Helsinki, Istanboel, Lerwick, Lissabon, Londen, Ljubljana, Madrid, Manchester, Milaan, Minsk, Montreal, Napels, Oslo, Ottawa, Palermo, Praag,

Rome, Southampton, Stockholm, Swansea, Tallin, Tirana, Toulouse, Vancouver, Varsovie, Venise, Vérone, Vienne, Vilnius. Le voyage de la Cellule stratégique a eu comme destination Vérone.

Le système permettant d'épargner des « air miles » n'est pas d'application.

DO 2005200607683

Question nº 454 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1er, et 3, § 1er, 6º et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné :

1.

a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques ?

b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il ?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité « durable et éthique » de ces produits ?

c) Si non, pourquoi pas ?

Québec, Rome, Southampton, Stockholm, Swansea, Tallin, Tirana, Toulouse, Vancouver, Warschau, Venetië, Verona, Wenen, Vilnius. De vliegtuigreis van de Beleidscel had als bestemming Verona.

Het systeem om de « air miles » te sparen is niet van toepassing.

DO 2005200607683

Vraag nr. 454 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6º, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichthoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen ?

1.

a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten ?

b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd ?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een « duurzame en ethische » belegging aangemerkt ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.

a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique ?

b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mai 2006, à la question nº 454 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) :

J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que cette matière ne ressort pas de ma compétence et je réfère à ma collègue le secrétaire d'État aux Entreprises publiques, qui a reçu aussi la question également. (Question nº 938 du 31 mars 2006.)

2.

a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen ?

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 mei 2006, op de vraag nr. 454 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) :

Hierbij kan ik het geachte lid antwoorden dat ik niet bevoegd ben in deze materie en verwijs hierbij naar mijn collega de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven die eveneens deze vraag ontving. (Vraag nr. 938 van 31 maart 2006.)

DO 2005200607755

Question nº 457 de M. Jan Mortelmans du 14 avril 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Circulation routière. — Règlements communaux complémentaires. — Mesures expérimentales. — Redevances de stationnement.

L'article 2 de la loi relative à la police de la circulation routière dispose que sous réserve de l'article 3 de ces lois coordonnées et des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes, les conseils communaux fixent des règlements complémentaires relatifs aux voies publiques situées sur le territoire de leur commune. Ces règlements sont soumis pour approbation au ministre compétent en matière de circulation routière, après avis des commissions consultatives, instituées en application de l'article 7, premier et deuxième alinéas.

Si les commissions consultatives n'ont pas rendu d'avis dans les soixante jours qui suivent l'adoption du règlement complémentaire, les conseils communaux peuvent soumettre celui-ci directement au ministre. Si le ministre n'a pas pris de décision dans les soixante jours qui suivent l'adoption du règlement complémentaire ou, le cas échéant, l'avis de la commission consultative, ce règlement peut entrer en vigueur.

Selon le Code de la route commenté, édition 2003, p. 5, un règlement complémentaire doit également être

DO 2005200607755

Vraag nr. 457 van de heer Jan Mortelmans van 14 april 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Wegverkeer. — Aanvullende gemeentelijke reglementen. — Maatregelen op proef. — Parkeerretributies.

Artikel 2 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer bepaalt dat onder voorbehoud van artikel 3 van deze gecoördineerde wetten en van artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, de gemeenteraden aanvullende reglementen vaststellen betreffende de op het grondgebied van hun gemeente gelegen openbare wegen. Die reglementen worden ter goedkeuring voorgelegd aan de minister tot wiens bevoegdheid het wegverkeer behoort, na advies van de betrokken raadgevende comissies, ingesteld met toepassing van artikel 7, eerste en tweede lid.

Hebben de raadgevende commissies geen advies uitgebracht binnen zestig dagen nadat het aanvullend reglement is ingekomen, dan kunnen de gemeenteraden het rechtstreeks aan de minister voorleggen. Heeft de minister geen uitspraak gedaan binnen zestig dagen nadat het aanvullend reglement of, in voorkomend geval, het advies van de raadgevende commissie is ingekomen, dan kan het in werking gesteld worden.

Het Becommentarieerd Wetboek Wegverkeer, editie 2003, blz. 5, vermeldt dat ook voor maatregelen op

pris par le conseil communal pour les mesures expérimentales.

1. Dès lors, si une zone bleue est instaurée à titre expérimental par l'administration communale sans que le conseil communal n'ait pris un règlement complémentaire à cet égard, peut-on considérer que cette mesure n'est pas légale et que la perception de redevances de stationnement ne l'est pas davantage ?

2.
a) Les usagers de la route doivent-ils respecter la signalisation même lorsque celle-ci n'a pas été instaurée conformément à la procédure décrite ci-dessus ?

b) Quelle est l'influence de cette situation sur les redevances de stationnement ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mai 2006, à la question nº 457 de M. Jan Mortelmans du 14 avril 2006 (N.) :

1. Non, conformément à l'article 10 de la loi relative à la circulation routière, le conseil communal doit soumettre un règlement complémentaire pour approbation au ministre de la Mobilité uniquement en cas de mesures permanentes ou périodiques.

Si l'administration communale souhaite d'abord tester une mesure avant de la rendre définitive, le conseil communal doit prendre à cet effet une ordonnance de police temporaire. Les ordonnances de police temporaires ne nécessitent pas l'approbation du ministre de la Mobilité. Quant à l'exemple que vous citez, à savoir une zone bleue instaurée à titre d'essai, les contrevenants sont susceptibles d'être sanctionnés en vertu du règlement de rétribution de la commune.

2.
a) et *b)* Bien qu'en réalité cela ne concerne pas le cas présent, je vous informe que, conformément à l'article 5 du règlement sur la circulation routière, les usagers doivent toujours se conformer aux signaux lumineux de circulation, aux signaux routiers et aux marques routières, lorsque ceux-ci sont réguliers en la forme, suffisamment visibles et placés conformément aux prescriptions dudit règlement.

Même si la procédure n'a pas été suivie lors du placement des panneaux de signalisation, les usagers sont néanmoins tenus de les respecter. Il leur est en effet impossible d'identifier les signaux ayant fait l'objet ou non de la procédure prévue à cet effet.

proef door de gemeenteraad een aanvullend reglement uitgevaardigd moet worden.

1. Mag hieruit afgeleid worden dat indien bijvoorbeeld een blauwe zone in proefopstelling wordt ingesteld door het gemeentebestuur zonder dat de gemeenteraad hiervoor een aanvullend reglement heeft uitvaardigd, deze proefopstelling ongeldig is en de retributies op het parkeren die er worden geheven eveneens ?

2.
a) Moeten de weggebruikers zich schikken naar de signalisatie, ook al is die niet overeenkomstig deze bepaling aangebracht ?

b) Welke invloed heeft dat voor de parkeerretributies ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 mei 2006, op de vraag nr. 457 van de heer Jan Mortelmans van 14 april 2006 (N.) :

1. Neen, conform artikel 10 van de wegverkeerswet moet de gemeenteraad alleen voor permanente of periodieke maatregelen een aanvullend reglement aan de minister van Mobiliteit voor goedkeuring voorleggen.

Indien het gemeentebestuur een maatregel eerst wil testen alvorens deze een definitief karakter te geven, dient de gemeenteraad daartoe een tijdelijke politieverordening aan te nemen. Tijdelijke politieverordeningen moeten niet aan de minister van Mobiliteit voor goedkeuring worden voorgelegd. Voor wat betreft het voorbeeld dat u aanhaalt, namelijk blauwe zone in proefopstelling, kunnen overtreders worden bestraft op basis van het retributiereglement van de gemeente.

2.
a) en *b)* Hoewel *in casu* eigenlijk niet aan de orde deel ik u mee dat luidens artikel 5 van het verkeersreglement weggebruikers altijd de verkeerslichten, verkeersborden en wegmarkeringen in acht moeten nemen wanneer deze regelmatig zijn naar de vorm, voldoende zichtbaar en overeenkomstig de voorschriften van het verkeersreglement zijn aangebracht.

Zelfs indien de procedure niet is gevolgd bij het plaatsen van verkeersborden dienen weggebruikers ze toch te respecteren. Zij kunnen immers onmogelijk weten voor welke signalisatie al dan niet de daartoe voorziene procedure is gevolgd.

DO 2005200608066

Question nº 470 de Mme Annemie Turtelboom du 16 mai 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

SNCB. — Liaison ferroviaire Anvers-Boom-Puurs. — Comité de ligne.

En 2005, la liaison ferroviaire Anvers-Boom-Puurs disposait d'un Comité de ligne chargé d'améliorer la qualité de cette relation. Le ministre n'a malheureusement pas poursuivi le financement de ce projet en 2005. Peu d'améliorations ont encore été réalisées sur cette ligne, contrairement à la situation observée sur deux autres lignes pour lesquelles un comité est toujours actif (Gand-Eeklo et Mol-Hasselt).

Le nouveau contrat de gestion prévoit cependant ce qui suit à l'article 55: «La SNCB fournit au Ministre des Entreprises publiques pour le 31 décembre 2005 un rapport d'évaluation sur l'amélioration de la desserte et le processus de concertation mis en place pour les relations locales (L) suivantes: Liège-Jemelle; Charleroi-Couvin; Bertrix-Virton; Mol-Hasselt; Gand-Eeklo et Anvers-Boom-Puurs. Elle poursuit sa collaboration avec les différents Comités de lignes existants. Le rapport précité contiendra également des propositions relatives aux modalités de concertation qu'il convient de maintenir ou d'améliorer concernant ces relations».

1. Quelles sont, globalement, les conclusions de ce rapport d'évaluation relatif aux relations locales susmentionnées?

2. Quelles sont les conclusions approfondies de ce rapport pour la ligne ferroviaire Anvers-Boom-Puurs?

3. De nombreuses améliorations qui avaient été promises pour la ligne Anvers-Boom-Puurs, telles que le rehaussement et la modernisation de plusieurs quais, n'ont pas été réalisées.

a) Ces travaux seront-ils effectués à l'avenir?

b) Dans l'affirmative, quand le seront-ils?

4. Si le rapport n'a pas encore paru, pouvez-vous me communiquer la date de parution de ce rapport et de ses résultats?

5.

a) Envisagez-vous de continuer à soutenir les Comités de lignes en 2006?

b) Dans l'affirmative, lesquels allez-vous soutenir?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mai 2006, à la question nº 470 de Mme Annemie Turtelboom du 16 mai 2006 (N.):

Par la présente, je souhaite communiquer à l'honorable membre que cette question ne relève pas de notre

DO 2005200608066

Vraag nr. 470 van mevrouw Annemie Turtelboom van 16 mei 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

NMBS. — Treinverbinding Antwerpen-Boom-Puurs. — Spoorlijncomité.

Voor het jaar 2005 bestond er een spoorlijncomité voor de lijn Antwerpen-Boom-Puurs om de kwaliteit van deze spoorlijn te verbeteren. Helaas werd dit project in 2005 niet verder gefinancierd door de minister. Veel verbeteringen zijn er voor deze lijn nog niet gerealiseerd, dit in tegenstelling tot twee andere lijnen waar ook een comité actief is en was (Gent-Eeklo en Mol-Hasselt).

In het nieuwe recente beheerscontract werd met artikel 56 wel het volgende opgenomen: «De NMBS levert tegen 31 december 2005 aan de minister van Overheidsbedrijven een evaluatierapport over de verbetering van de bediening en het ingevoerde overlegproces voor de lokale verbindingen (L): Luik-Jemelle, Charleroi-Couvin, Bertrix-Virton, Mol-Hasselt, Gent-Eeklo en Antwerpen-Boom-Puurs. Ze zet haar samenwerking voort met de verschillende bestaande lijncomités. Het voornoemde rapport moet ook de voorstellen bevatten omtrent de modaliteiten van overleg die in stand gehouden of verbeterd moeten worden betreffende die verbindingen.».

1. Wat zijn de globale conclusies van dit evaluatierapport voor bovenvermelde lokale verbindingen?

2. Wat zijn de uitgebreide conclusies specifiek voor de spoorlijn Antwerpen-Boom-Puurs?

3. Heel wat beloofde verbeteringen voor de lijn Antwerpen-Boom-Puurs zijn niet uitgevoerd, zoals bijvoorbeeld de ophoging en vernieuwing van een aantal perrons.

a) Zal dit in de toekomst wel gebeuren?

b) Zo ja, wanneer?

4. Desgevallend het rapport nog niet is verschenen, kan u een datum geven waarop dit rapport en zijn resultaten zullen verschijnen?

5.

a) Overweegt u om de spoorlijncomités in 2006 verder te ondersteunen?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 mei 2006, op de vraag nr. 470 van mevrouw Annemie Turtelboom van 16 mei 2006 (N.):

Bij deze wil ik het geachte lid mede delen dat deze vraag niet tot onze bevoegdheid behoort, maar tot de

compétence mais de la compétence du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, M. Tuybens. (Question nº 989 du 30 mai 2006.)

bevoegdheid van staatssecretaris voor Overheidsbedrijven Tuybens. (Vraag nr. 989 van 30 mei 2006.)

Ministre de l'Emploi

DO 2005200606248

Question nº 381 de Mme Annemie Turtelboom du 17 novembre 2005 (N.) au ministre de l'Emploi:

Personnes corpulentes. — Harcèlement moral au travail. — Plaintes.

L'obésité ne constitue pas seulement un problème de santé publique, mais influe également sur le fonctionnement et le bien-être d'une personne sur son lieu de travail. Les personnes corpulentes éprouvent parfois des difficultés à exercer confortablement leur profession en raison de leur affection. En outre, leur particularité physique leur vaut parfois des plaisanteries délibérément blessantes ou non sur le lieu de travail. Dans le pire des cas, cela peut se traduire par du harcèlement moral. Les victimes finissent parfois par se manifester parce qu'elles ne sont plus moralement capables d'exercer leur profession.

1. Dans le cadre de la loi sur le harcèlement moral au travail, des plaintes ont-elles été déposées par des personnes qui, en raison de leur corpulence, se sentent victimes de harcèlement par des collègues?

2. Combien de plaintes ont été déposées à ce jour?

3. Combien ont eu une suite juridique?

4. Combien ont été déclarées fondées?

5. Des initiatives sont-elles prises dans le cadre de la politique du bien-être au travail pour mettre en garde les travailleurs contre les risques inhérents à l'obésité et pour les informer des conséquences de cette affection afin qu'ils se montrent plus compréhensifs à l'égard de leurs collègues corpulents?

6. A-t-on connaissance de plaintes de demandeurs d'emploi qui, en raison de leur corpulence, ont le sentiment d'être lésés dans le cadre de la recherche d'un emploi?

Réponse du ministre de l'Emploi du 30 mai 2006, à la question nº 381 de Mme Annemie Turtelboom du 17 novembre 2005 (N.):

1 à 4. Depuis l'entrée en vigueur des dispositions légales relatives à la violence et au harcèlement moral

Minister van Werk

DO 2005200606248

Vraag nr. 381 van mevrouw Annemie Turtelboom van 17 november 2005 (N.) aan de minister van Werk:

Zwaarlijvige mensen. — Pesterijen op het werk. — Klachten.

Obesitas is niet alleen een probleem van volksgezondheid, maar heeft ook gevolgen voor iemands functioneren en welzijn op het werk. Zwaarlijvige mensen worden soms door deze aandoening verhinderd om hun job op een comfortabele manier uit te voeren. Bovendien vormen zij door hun opmerkelijk voorkomen soms het voorwerp van al dan niet kwetsend bedoelde grappige opmerkingen op de werkvloer. In het uiterste geval kan dit zich vertalen in pesterijen op het werk. Het gevolg kan zijn dat de slachtoffers zich melden omdat ze de uitoefening van hun job moreel niet meer aankunnen.

1. Zijn er in het kader van de wet betreffende pesterijen op het werk klachten ingediend van mensen die zich owille van hun zwaarlijvigheid het slachtoffer voelen van pesterijen door collega's?

2. Hoeveel klachten werden totnogtoe ingediend?

3. Hoeveel van deze klachten kregen een juridisch staartje?

4. Hoeveel van deze klachten werden gegrond verklaard?

5. Worden in het kader van het welzijn op het werk initiatieven genomen om werknemers te waarschuwen voor de gevaren van obesitas, alsook om hen te wijzen op de gevolgen van deze aandoening teneinde meer begrip te tonen voor zwaarlijvige collega's?

6. Zijn er klachten bekend van werkzoekenden die zichomwille van hun zwaarlijvigheid benadeeld voelen tijdens het solliciteren?

Antwoord van de minister van Werk van 30 mei 2006, op de vraag nr. 381 van mevrouw Annemie Turtelboom van 17 november 2005 (N.):

1 tot 4. Sedert de inwerkingtreding van de wettelijke bepalingen in zake geweld, pesterijen en ongewenst

ou sexuel au travail par la loi du 11 juin 2002 et l'arrêté royal du 11 juillet 2002, la Division Contrôle de base de la direction générale Contrôle du bien-être au travail a traité un total de 2 669 plaintes réparties, selon les régions, comme suit : 684 en Flandre, 1 138 en Wallonie et 847 à Bruxelles.

Depuis le début de mai 2005, une nouvelle procédure concernant le traitement des plaintes en matière de violence et de harcèlement moral ou sexuel au travail est en vigueur au sein de la DG Contrôle du bien-être au travail. Outre la garantie d'une gestion uniforme du traitement de ces plaintes par les différents inspecteurs, cette procédure a également pour but, par le biais d'une fiche synthétique, de rassembler des informations ciblées. Le contenu de cette fiche a principalement été fixé en tenant compte des principaux éléments de l'évaluation de la loi du 11 juin 2002 réalisée sur ordre d'un de mes prédécesseurs.

Dans cette fiche de synthèse, il n'est pas prévu de rassembler des données concernant les raisons très spécifiques du harcèlement, telles que des particularités physiques, l'aptitude à l'exécution du travail, etc.

Un échantillonnage des plaintes déposées au cours des derniers mois a montré qu'aucune plainte pour harcèlement pour motif d'obésité n'a été déposée à la direction de la direction générale Contrôle du bien-être au travail.

5. La problématique de l'obésité est principalement un problème général de santé publique qui en soi ne fait pas partie du domaine du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Ce domaine concerne en effet la prévention des problèmes de santé qui découlent de l'exécution du travail. L'obésité ne peut dès lors être considérée comme un problème de santé lié au travail. Cependant, cela n'empêche pas qu'une personne corpulente puisse ressentir de la gêne lors de l'exécution de son travail, si bien que le médecin du travail devra en tenir compte pour l'exercice normal de ses tâches.

Lors de l'exécution de la surveillance de la santé des travailleurs, comme elle découle de la loi sur le bien-être du 4 août 1996, le médecin du travail peut faire des recommandations au travailleur concerné afin qu'il prévienne ou lutte contre l'obésité.

Dans le cadre de la politique de prévention du harcèlement au travail, l'employeur doit accorder une attention à tous les facteurs à risques qui peuvent occasionner l'apparition du harcèlement. L'obésité peut être l'un de ces facteurs à risques, si bien que l'employeur devra en tenir compte lors de

seksueel gedrag op het werk door de wet van 11 juni 2002 en het koninklijk besluit van 11 juli 2002 werden in totaal 2 669 klachten behandeld door de afdeling basistoezicht van de Algemene directie toezicht op het welzijn op het werk met volgende onderverdeling volgens de regio's: 684 in Vlaanderen, in Wallonië 1 138 en voor Brussel 847.

Sedert begin mei 2005 is binnen de AD Toezicht Welzijn op het Werk een nieuwe procedure van kracht geworden betreffende de behandeling van klachten inzake pesterijen, geweld en ongewenst seksueel gedrag. Naast het waarborgen van een uniforme aanpak van de behandeling van dergelijke klachten door de verschillende inspecteurs, heeft deze procedure ook tot doel om via een synthesefiche gerichte informatie te verzamelen. De inhoud van deze fiche is hoofdzakelijk vastgelegd rekening houdend met de voornaamste elementen uit de evaluatie van de wet van 11 juni 2002 uitgevoerd op last van één mijner voorgangers.

In deze synthesefiche is het niet voorzien dat ook gegevens zouden verzameld worden omtrent de zeer specifieke reden van het pesten zoals fysische kenmerken, geschiktheid voor het uit te voeren werk, enzovoort.

Een steekproef van de ingediende klachten tijdens de laatste maanden heeft uitgewezen dat alleszins de laatste maanden geen klachten inzake pesten omwille van obesi-tas ingediend werden bij het hoofdbestuur van de algemene directie Toezicht op het welzijn.

5. De problematiek van obesitas is wezenlijk een algemeen probleem van volksgezondheid dat als dusdanig niet behoort tot het domein van het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Dit domein betreft immers het voorkomen van gezondheidsklachten die voortvloeien uit de uitvoering van het werk. Obesitas kan als dusdanig niet beschouwd worden als een gezondheidsprobleem dat arbeidsgerelateerd is. Dit neemt nochtans niet weg dat iemand die zwaarlijvig is daarvan hinder kan ondervinden bij de uitvoering van het werk, zodat de arbeidsgeneesheer naar aanleiding van de normale uitoefening van zijn taken hiermee zal dienen rekening te houden.

Naar aanleiding van de uitvoering van het gezondheidstoezicht op de werknemers, zoals dit voortvloeit uit de welzijnswet van 4 augustus 1996, kan de arbeidsgeneesheer aan de betrokken werknemer aanbevelingen doen om obesitas te voorkomen of te bestrijden.

Binnen het kader van het beleid ter voorkoming van pesten op het werk, moet de werkgever de aandacht schenken aan alle risicofactoren die aanleiding kunnen geven tot het ontstaan van pesterijen. Obesitas kan één van die risicofactoren zijn, zodat de werkgever hiermee zal moeten rekening houden bij de uitwerking van

l'élaboration de sa politique de prévention. La sensibilisation des travailleurs peut jouer un rôle important dans cette politique.

6. Les services d'inspection n'ont connaissance d'aucune plainte de chercheurs d'emploi qui se sont sentis discriminés dans leur candidature en raison de leur corpulence.

zijn preventiebeleid. Sensibilisatie van de werknemers kan in dit beleid een belangrijke rol spelen

6. Er zijn bij de inspectiediensten geen klachten bekend van werkzoekenden die zich omwille van hun zwaarlijvigheid gediscrimineerd achten tijdens het solliciteren.

DO 2005200606775

Question nº 425 de M. Guido Tastenhoye du 9 janvier 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Mesures tendant à allouer aux services d'inspection du travail davantage de moyens afin de les dynamiser.

Pourriez-vous communiquer quelles mesures vous avez prises ou préparées afin d'accroître le dynamisme (juridique) des divers services d'inspection du travail, notamment en leur allouant plus de moyens de fonctionnement?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 425 de M. Guido Tastenhoye du 9 janvier 2006 (N.):

Je tiens tout d'abord à attirer votre attention sur le fait que, grâce aux mesures prises par ce gouvernement, l'effectif de personnel des différents services de police a été augmenté de 92 unités.

Le projet de code de droit pénal social, approuvé le 21 avril 2006 par le Conseil des ministres, comprend un volet visant à adapter la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail en vue de préciser et d'étendre les pouvoirs et les compétences des inspections du travail. Ce projet est actuellement soumis pour avis au Conseil national du travail et au Conseil d'État. Le gouvernement a en outre décidé de reprendre en parallèle, dans le projet de loi portant des dispositions diverses qui sera soumis prochainement au Parlement, les dispositions principales relatives aux compétences des services d'inspection sociale.

Entre-temps, les services d'inspection sociale se sont vu attribuer d'autres moyens, tels que la base de données Genesis (un cadastre des enquêtes accessible aux inspections et leur permettant un enrichissement réciproque des informations recueillies).

Le gouvernement consentira des investissements supplémentaires considérables en vue de la mise en place de la banque de données Limosa. Le projet «Limosa» prévoit la communication obligatoire de toute occupation étrangère en Belgique, donc tant travailleurs qu'indépendant, via le portail de la Sécurité sociale.

DO 2005200606775

Vraag nr. 425 van de heer Guido Tastenhoye van 9 januari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Maatregelen om de arbeidsinspectiediensten meer middelen en meer slagkracht te geven.

Kan u meedelen welke maatregelen u heeft genomen, of in voorbereiding heeft genomen, om de (juridische) slagkracht van de diverse arbeidsinspectiediensten te verhogen en om die diensten meer werkingsmiddelen te geven?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 425 van de heer Guido Tastenhoye van 9 januari 2006 (N.):

Vooraf wil ik er uw aandacht op vestigen dat dankzij maatregelen van deze regering het personeel binnen de verschillende inspectiediensten met 92 eenheden werd verhoogd.

Het ontwerp van Sociaal Strafwetboek dat op 21 april 2006 werd goedgekeurd door de Ministerraad bevat een luik waarbij de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie wordt aangepast. Deze aanpassing is bedoeld om de mogelijkheden en bevoegdheden van de arbeidsinspecties te verduidelijken en uit te breiden. Dit ontwerp wordt momenteel voorgelegd aan het advies van de Nationale Arbeidsraad en de Raad van State. De regering heeft bovendien beslist om de belangrijkste bepalingen die betrekking hebben op de bevoegdheden van de sociale inspectiediensten parallel op te nemen in het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen dat binnenkort aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Ondertussen werden aan de sociale inspectiediensten andere middelen ter beschikking gesteld zoals de databank Genesis (een kadaster van onderzoeken dat toegankelijk is voor de inspectiediensten en die hen op hun beurt een waaier aan informatie bezorgt).

De regering zal aanzienlijke bijkomende investeringen doen voor de oprichting van de databank Limosa. Het project «Limosa» voorziet in een verplichte melding van elke buitenlandse tewerkstelling in België, dus zowel werknemers als zelfstandigen, via de portaalsite van de Sociale Zekerheid.

On part de l'hypothèse que ce devoir de communication sera opérationnel d'ici la fin de l'année. Cette banque de données, accessible aux services d'inspection, doit permettre à ces derniers d'obtenir des informations plus pertinentes et de procéder à des contrôles davantage ciblés.

DO 2005200606984

Question nº 439 de M. Patrick De Groote du 23 janvier 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

ONEm. — Suspension des allocations de chômage.

Il existe depuis toujours un écart important entre le nombre de suspensions des allocations de chômage prononcées par l'ONEm en Flandre et le nombre de suspensions prononcées en Wallonie.

1.

a) Pourriez-vous me fournir, par arrondissement, un aperçu du nombre de suspensions que l'ONEm a prononcées au cours des cinq dernières années?

b) Pourriez-vous, par arrondissement et par année, me faire connaître les motifs de ces suspensions?

2. Combien de dossiers ont été transmis à l'ONEm, respectivement par le VDAB, le FOREm, le BGDA et l'ORBEm?

3.

a) Les responsables de l'ONEm sont-ils conscients des effets de cette approche empreinte de sévérité du VDAB?

b) Disposez-vous de chiffres probants à ce sujet?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 439 de M. Patrick De Groote du 23 janvier 2006 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2005200607137

Question nº 448 de Mme Annemie Turtelboom du 2 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

ONEm. — Mères isolées sans emploi.

En réponse à une question que je vous ai adressée, vous indiquez que les mères isolées sans emploi sont

Het uitgangspunt is dat deze meldingsplicht eind dit jaar operationeel zou zijn. Deze gegevensbank, die toegankelijk is voor de inspectiediensten, moet de inspectiediensten toelaten meer relevante informatie te verwerven en meer gerichte controles te doen.

DO 2005200606984

Vraag nr. 439 van de heer Patrick De Groote van 23 januari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

RVA. — Schorsen van werkloosheidsvergoedingen.

Sinds jaar en dag bestaat er een discrepantie tussen het aantal schorsingen door de RVA in Vlaanderen en het aantal RVA-schorsingen in Wallonië.

1.

a) Kan u een overzicht geven van het aantal schorsingen door de RVA per arrondissement tijdens de afgelopen vijf jaar?

b) Kan u, per arrondissement en per jaar, meedelen wat de redenen waren voor de schorsing?

2. Hoeveel dossiers werden er door respectievelijk de VDAB, FOREM, de BGDA en ORBEM aan de RVA overgemaakt?

3.

a) Kan u getuigen dat de RVA de gevolgen van de sluitende aanpak van de VDAB gewaar wordt?

b) Kan dit cijfermatig worden aangetoond?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 439 van de heer Patrick De Groote van 23 januari 2006 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2005200607137

Vraag nr. 448 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

RVA. — Werkloze alleenstaande moeders.

In antwoord op mijn vraag stelt u dat werkloze alleenstaande moeders opgenomen worden in de pro-

incluses dans la procédure de suivi du comportement de recherche par l'ONEm. Vous estimez toutefois que tant que les résultats de cette approche ne sont pas suffisamment fiables pour ce groupe spécifique, il n'est pas opportun de prendre des mesures supplémentaires (question nº 340 du 1er septembre 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 104, p. 18963).

1. Quelle est, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, l'ampleur du groupe cible des mères isolées qui font actuellement partie du programme d'activation de l'ONEm ?

2. Quelles sont les indications concrètes qui vous portent à insinuer que les premiers résultats ne sont pas encore suffisamment fiables ?

3. Quelles sont les conditions à remplir pour assurer la fiabilité des résultats et permettre dès lors des mesures supplémentaires en vue d'éliminer le piège à l'emploi pour les mères isolées ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er janvier 2006, à la question nº 448 de Mme Annemie Turtelboom du 2 février 2006 (N.) :

En réponse à votre question, je peux vous communiquer que l'Office national de l'emploi ne tient pas à jour des données chiffrées concernant le nombre de mères célibataires avec enfants à charge qui se trouvent dans la procédure de suivi du comportement de recherche d'emploi.

Pour la réglementation du chômage, les mères célibataires avec enfants à charge appartiennent au groupe (plus important) des travailleurs ayant charge de famille. Des statistiques concernant ce sous-groupe ne sont pas disponibles à l'heure actuelle.

Seule la réalisation d'une étude concernant se sous-groupe permettrait d'établir s'il existe des différences significatives par rapport à l'ensemble du groupe-cible et/ou à d'éventuels autres sous-groupes.

Je souhaite toutefois souligner que les chômeurs âgés de 30 à 40 ans n'entrent en ligne de compte pour la procédure de suivi que depuis le 1er juillet 2005. C'est surtout dans cette population que la problématique que vous relevez pourrait éventuellement se manifester. Comme prévu, les premiers entretiens pour ce groupe n'ont eu lieu qu'au mois d'octobre 2005. Pour l'heure, il est encore trop tôt pour tirer des conclusions pour cette catégorie d'âge.

Je peux cependant vous communiquer qu'une étude a été commandée à l'UCL, visant à examiner l'impact de l'activation du comportement de recherche d'emploi de manière plus approfondie. Une première étude à court terme a surtout trait à l'effet de la lettre d'avertissement reçue par le chômeur.

cedure van opvolging van het zoekgedrag door de RVA. Evenwel meent u dat zolang de resultaten van deze aanpak niet voldoende betrouwbaar zijn voor deze specifieke groep het niet wenselijk is bijkomende maatregelen te nemen (vraag nr. 340 van 1 september 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 104, blz. 18963).

1. Hoe groot is de doelgroep van alleenstaande moeders in Vlaanderen, respectivelijk Wallonië en Brussel, die momenteel deel uitmaken van het activeringsprogramma van de RVA ?

2. Welke zijn de concrete indicaties die u ertoe aanzetten te impliceren dat de eerste resultaten nog onvoldoende betrouwbaar zijn ?

3. Aan welke voorwaarden moet worden voldaan opdat de resultaten wel betrouwbaar zouden zijn en er bijgevolg bijkomende maatregelen kunnen komen om de werkloosheidsval voor alleenstaande moeders aan te pakken ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 januari 2006, op de vraag nr. 448 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 februari 2006 (N.) :

In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening geen cijfergegevens bijhoudt over het aantal alleenstaande moeders met kinderen ten laste in de procedure van opvolging van het zoekgedrag naar werk.

De alleenstaande moeders met kinderen ten laste behoren voor de werkloosheidsreglementering tot de (grotere groep) van werknemers met gezinslast. Er zijn vandaag over deze subgroep dan ook geen statistieken beschikbaar.

Enkel indien er onderzoek gebeurt naar deze subgroep zou kunnen vastgesteld worden of er significante verschillen bestaan in vergelijking met de totale doelgroep en/of eventuele andere subgroepen.

Ik wil er wel op wijzen dat pas vanaf 1 juli 2005 de werklozen tussen 30 en 40 jaar in aanmerking komen voor de procedure van de opvolging. Het zal vooral in die populatie zijn dat zich mogelijk de problematiek kan voordoen die u aan de orde stelt. De eerste gesprekken voor deze groep hadden, zoals voorzien, slechts plaats in oktober 2005. Het is nu zeker nog te vroeg om conclusies te trekken voor die leeftijdsgroep.

Ik kan u wel meedelen dat een studie besteld is bij de UCL om de impact van de activering van het zoekgedrag diepgaander te onderzoeken. Een eerste, korte termijnstudie heeft vooral betrekking op het effect van de eerste waarschuwingsbrief die de werkloze ontvangt.

Dans le cadre de cette étude, on envisage également d'effectuer une étude à long terme, par laquelle on essaiera d'établir, sur la base de données administratives, les effets du système d'activation du comportement de recherche d'emploi. On ne manquera pas d'accorder de l'attention à la problématique des mères célibataires dans cette étude. Les données de l'étude à court terme seront connues à l'automne de cette année-ci. L'étude à long terme ne sera achevée que plus tard.

S'il devait ressortir de l'étude à long terme que les résultats du groupe spécifique des travailleurs ayant charge de famille, dont vous parlez, s'écartent de manière significative de ceux de l'ensemble du groupe de chômeurs qui entrent en ligne de compte pour le suivi du comportement de recherche d'emploi, il devra être examiné quelle en est la raison. Si l'information récoltée montre qu'il est question d'un véritable piège à l'emploi, les mesures nécessaires seront prises.

In het kader van dit onderzoek komt er ook een lange termijnstudie, waarin op basis van administratieve gegevens zal gezocht worden naar effecten van het stelsel van activering van het zoekgedrag. De problematiek van de alleenstaande moeder krijgt daar zeker een plaats in. De gegevens van de korte termijnstudie zullen in de herfst van dit jaar bekend zijn. De lange termijnstudie zal slechts later afgerond worden.

Indien uit de lang termijnstudie zou blijken dat de resultaten van de specifieke groep van werknemers met gezinslast, waar u het over hebt, significant afwijken van deze van de totale groep van de werklozen die voor opvolging van het zoekgedrag naar werk in aanmerking komen, dan zal ook onderzocht worden waarom dit zo is. Indien op basis van de verzamelde informatie blijkt dat er sprake is van een echte werkloosheidsval, dan zullen de nodige maatregelen genomen worden.

DO 2005200607397

Question n° 465 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 1er mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Titres-services. — Transition des travailleurs ALE aux emplois réguliers.

Depuis l'instauration des titres-services, l'afflux de travailleurs ALE pour les activités de nettoyage à domicile a diminué. Ces travailleurs ALE sont au contraire encouragés à accéder à un emploi régulier dans le cadre d'une entreprise agréée. Ceux qui rencontrent des problèmes dans leur nouvelle situation professionnelle se voient offrir une garantie de retour au régime ALE.

1. Combien de travailleurs ALE ont-ils, dans chacune des trois régions, accédé à des emplois réguliers dans le cadre des titres-services depuis l'introduction de ce régime ?

2. Combien de ces travailleurs ALE ont ils été engagés par des ALE transformées en entreprises de services agréées ?

3. Combien de ces travailleurs ALE ont-ils été engagés par des entreprises privées ?

4. Combien de ces travailleurs ALE ont-ils fait usage de la garantie de retour ?

5. Combien de travailleurs se sont-ils inscrits dans le régime ALE depuis l'introduction des titres-services ?

DO 2005200607397

Vraag nr. 465 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Dienstencheques. — Doorstroming PWA-ers naar een reguliere job.

Sinds de invoering van de dienstencheques is de instroom van PWA-ers voor poetshulp ingeperkt. PWA-ers worden integendeel aangemoedigd om door te stromen naar een reguliere job in het kader van de dienstencheques. Wie problemen heeft met de nieuwe werksituatie krijgt een terugkeergarantie naar het PWA-regime.

1. Hoeveel PWA-ers in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel zijn er sinds de invoering van de dienstencheques doorgestroomd naar een reguliere baan in het kader van dienstencheques ?

2. Hoeveel van deze PWA-ers zijn aan de slag gegaan in een tot dienstenonderneming omgevormde PWA ?

3. Hoeveel van deze PWA-ers zijn aan de slag gegaan in een particuliere firma ?

4. Hoeveel van deze PWA-ers hebben gebruik gemaakt van de terugkeergarantie ?

5. Hoeveel PWA-ers zijn er sinds de invoering van de dienstencheques nog ingestroomd in het PWA-systeem ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 465 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 1er mars 2006 (N.):

1. L'Office national de l'emploi dispose des données concernant les travailleurs ALE, de janvier 2001 à septembre 2005 et de celles concernant les travailleurs titres-services, de juillet 2004 à septembre 2005. Sur la base de ces informations, vous trouverez, ci-dessous par région le nombre de personnes qui sont passées du système ALE vers le dispositif des titres-services.

Région flamande	3 736
Région wallonne	1 921
Région de Bruxelles-Capitale	101
Pays	5 758

2. 1 914 de ces 5 758 travailleurs ALE ont été engagés par une ALE ayant une section *sui generis*.

3. Vous trouverez, ci-dessous, la ventilation des travailleurs ALE susvisés par type d'entreprise, à l'exclusion des 1 914 personnes occupées par une ALE ayant une section *sui generis*.

Société commerciale	466
Société de travail intérimaire	1 634
Entreprise d'insertion	438
ASBL	692
Autres dont:	614
— communes	68
CPAS	288
Total	3 844

4. Le nombre de travailleurs qui ont fait appel à la garantie de retour se présente comme suit par région:

Région flamande	22
Région wallonne	37
Région de Bruxelles-Capitale	4
Pays	63

5. Depuis juillet 2004, 10 658 personnes sont entrées dans le système ALE.

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 465 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2006 (N.):

1. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening beschikt over de gegevens over de PWA-werknemers van januari 2001 tot en met september 2005 en over de gegevens betreffende de werknemers in het kader van de dienstencheques van juli 2004 tot en met september 2005. Op basis van die informatie vindt u hierna het aantal personen per gewest dat van het PWA-stel sel is doorgestroomd naar het systeem van de dienstencheques.

Vlaams Gewest	3 736
Waals Gewest	1 921
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	101
Land	5 758

2. Van deze 5 758 PWA-werknemers zijn er 1 914 aangeworven door een PWA met een *sui generis* afdeling dienstencheques.

3. Hierna vindt u de uitsplitsing van de voornoemde PWA-werknemers volgens type onderneming, met uitsluiting van de 1 914 personen tewerkgesteld in een PWA met een *sui generis* afdeling dienstencheques.

Handelsvennootschap	466
Interimbedrijf	1 634
Invoegonderneming	438
VZW	692
Andere waarvan:	614
— gemeenten	68
OCMW's	288
Totaal	3 844

4. Het aantal werknemers per gewest dat gebruik heeft gemaakt van de terugkeergarantie is als volgt:

Vlaams Gewest	22
Waals Gewest	37
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	4
Land	63

5. Sedert juli 2004 zijn er 10 658 personen ingestroomd in het PWA-systeem.

DO 2005200607672

Question nº 489 de Mme Annemie Turtelboom du 30 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

ONEm. — Contrôle du respect de la réglementation du chômage. — Inspecteurs, personnel administratif et dirigeant.

L'ONEm dispose d'inspecteurs et de personnel administratif et dirigeant pour contrôler le respect de la réglementation en matière chômage.

1. De combien de contrôleurs chaque bureau de chômage dispose-t-il (en équivalents temps plein) par rapport au nombre de demandeurs d'emploi à contrôler?

2. De quels effectifs de personnel administratif et dirigeant (en unités budgétaires) dispose chaque bureau de chômage par rapport au nombre de demandeurs d'emploi à contrôler?

3. Combien de contrôles les inspecteurs ont-ils réalisés par an et par bureau de chômage durant la période 2003-2005 par rapport au nombre de demandeurs d'emploi à contrôler? Je désirerais donc cette réponse en chiffres relatifs.

4. Combien de dossiers le personnel administratif et dirigeant a-t-il traités par an et par bureau de chômage durant la période 2003-2005 par rapport au nombre de demandeurs d'emploi à contrôler ?

5. Se base-t-on sur des paramètres uniformes pour attribuer à chaque bureau de chômage un nombre donné de contrôleurs et de membres du personnel administratif et dirigeant?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 489 de Mme Annemie Turtelboom du 30 mars 2006 (N.):

1. La réponse à la première question figure aux tableaux suivants:

— Tableau 1: Par bureau du chômage le nombre de contrôleurs en équivalents temps plein et en pourcentage le poids de chaque bureau;

DO 2005200607672

Vraag nr. 489 van mevrouw Annemie Turtelboom van 30 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

RVA. — Controle naleving werkloosheidsreglementering. — Inspecteurs, administratief en leidinggevend personeel.

Om de naleving op de werkloosheidsreglementering te controleren beschikt de RVA over inspecteurs en administratief en leidinggevend personeel.

1. Over hoeveel controleurs in voltijdse equivalenten beschikt elk werkloosheidsbureau in verhouding tot het aantal te controleren werkzoekenden?

2. Over hoeveel administratief en leidinggevend personeel in budgettaire eenheden beschikt elk werkloosheidsbureau in verhouding tot het aantal te controleren werkzoekenden?

3. Hoeveel controles werden door de inspecteurs per werkloosheidsbureau in de periode 2003-2005 jaarlijks afgehandeld in verhouding tot het aantal te controleren werkzoekenden? Graag dus de relatieve cijfers.

4. Hoeveel dossiers werden door het administratief en leidinggevend personeel per werkloosheidsbureau in de periode 2003-2005 jaarlijks afgehandeld in verhouding tot het aantal te controleren werkzoekenden?

5. Wordt het aantal controleurs, respectievelijk administratief en leidinggevend personeel op basis van uniforme parameters toegekend aan elk werkloosheidsbureau?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 489 van mevrouw Annemie Turtelboom van 30 maart 2006 (N.):

1. Het antwoord op de eerste vraag is terug te vinden in volgende tabellen:

— Tabel 1: Per werkloosheidsbureau het aantal controleurs in voltijdse equivalenten en het procentueel het gewicht van elk bureau;

Unités budgétaires (équivalents temps plein) — Activités des services de sauvegarde du régime 2005

Budgettaire eenheden (voltijdse equivalenten) — Opdracht « Handhavingsbeleid » 2005

Bureau de chômage — Werkloosheidsbureau	Dirigeants + adminstration — Leiding + administratie: Unités budgétaires personnel dirigeant et administratif — Budgettaire eenheden administratief en leidingeverd personeel	Dirigeants + adminstration — Leiding + administratie: Pourcentage — Procentueel	Contrôleurs — Controleurs: Unités budgétaires contrôleurs — Budgettaire eenheden controleurs	Contrôleurs — Controleurs: Pourcentage — Procentueel	Contrôleurs de niveau C grade en extinction (en unités physiques) — Controleurs uitdovende graad niveau C in fysieke eenheden
Alost. — Aalst	1,25	1,79	7,13	2,91	
Arlon. — Aarlen	1,17	1,68	3,60	1,47	1
Anvers. — Antwerpen	4,66	6,69	19,45	7,94	1
Mons. — Bergen	1,46	2,10	8,18	3,34	
Boom	0,44	0,63	1,78	0,73	
Bruges. — Brugge	1,86	2,67	8,24	3,37	2
Bruxelles. — Brussel	5,98	8,59	22,73	9,28	4
Charleroi	3,58	5,15	10,52	4,30	
Termonde. — Dendermonde	1,16	1,66	4,95	2,02	
Tournai. — Doornik	3,41	4,90	4,93	2,01	1
Gand. — Gent	1,79	2,57	13,24	5,41	3
Hasselt	4,54	6,53	17,14	7,00	
Huy. — Hoei	1,28	1,84	3,21	1,31	
Ypres. — Ieper	0,84	1,21	2,90	1,18	
Courtrai. — Kortrijk	1,67	2,40	8,07	3,29	
La Louvière	1,52	2,19	9,71	3,96	
Louvain. — Leuven	1,84	2,64	9,52	3,89	
Liège. — Luik	9,77	14,03	16,00	6,53	2
Malines. — Mechelen	1,89	2,72	6,30	2,57	
Mouscron. — Moeskroen	0,65	0,93	3,11	1,27	1
Namur. — Namen	2,56	3,68	5,38	2,20	
Nivelles. — Nijvel	1,09	1,56	5,09	2,08	1
Ostende. — Oostende	1,48	2,12	6,02	2,46	
Audenarede. — Oudenaarde	1,10	1,57	2,97	1,21	
Roulers. — Roeselare	1,82	2,61	5,59	2,28	
Saint-Niclolas. — Sint-Niklaas	1,77	2,55	5,90	2,41	
Tongres. — Tongeren	2,02	2,91	5,61	2,29	
Turnhout	1,57	2,25	12,60	5,14	1
Verviers	3,24	4,65	8,47	3,46	
Vilvorde. — Vilvoorde	2,22	3,19	6,58	2,69	
Total. — Totaal	69,64	100,00	244,90	100,00	17

(*) Non comprises 11,38 unités budgétaires de contrôleurs de niveau C, grade en extinction — répartition par bureaux de chômage seulement connue en unités physiques (17 unités) — répartition en dernière colonne.

(*) Niet inbegrepen 11,38 budgettaire eenheden controleurs in de uidovende graad niveau C — verdeling per werkloosheidsbureau enkel gekend in fysieke eenheden — 17 fysieke eenheden — verdeling zie laatste kolom.

Tableau 1: Source: calcul du prix de revient 30 mars 2006

— Tableau 2: Par bureau de chômage le chômage complet en unités physiques et en pourcentage, le poids chaque bureau.

Tableau 2: Rapport annuel de l'ONEm — profils statistiques des bureaux du chômage Moyenne annuelle du chômage complet en unités physiques et exprimée en %

Tabel 1: Bron: dienst kostprijscalculatie 30 maart 2006

— Tabel 2: Per werkloosheidsbureau de volledige werkloosheid in fysieke eenheden en het procentueel gewicht van elk bureau.

Tabel 2: Jaarverslag van de RVA — statistische profielen van de werkloosheidsbureaus Jaargemiddelden volledige werkloosheid in fysieke eenheden en procentueel

Bureau de chômage — Werkloosheidsbureau	Nombres de chômeurs complets en 2003 — Aantal werklozen 2003		Nombres de chômeurs complets en 2004 — Aantal werklozen 2004		Nombres de chômeurs complets en 2005 — Aantal werklozen 2005	
	Unité physique — Fysieke eenheid	Pourcentage — Procentueel	Unité physique — Fysieke eenheid	Pourcentage — Procentueel	Unité physique — Fysieke eenheid	Pourcentage — Procentueel
Alost. — Aalst	14 813	2,11	14 794	2,06	14 323	1,99
Arlon. — Aarlen	13 181	1,87	13 716	1,91	14 115	1,96
Anvers. — Antwerpen	54 009	7,68	54 847	7,63	54 238	7,55
Mons. — Bergen	26 873	3,82	28 458	3,96	29 027	4,04
Boom	3 160	0,45	3 166	0,44	3 062	0,43
Bruges. — Brugge	14 219	2,02	14 227	1,98	14 268	1,99
Bruxelles. — Brussel	91 485	13,01	94 539	13,15	96 360	13,41
Charleroi	53 570	7,62	55 096	7,67	55 919	7,78
Termonde. — Dendermonde	9 929	1,41	9 849	1,37	9 637	1,34
Tournai. — Doornik	19 752	2,81	20 093	2,80	20 228	2,82
Gand. — Gent	32 683	4,65	32 954	4,59	32 648	4,54
Hasselt	38 439	5,47	39 634	5,51	38 568	5,37
Huy. — Hoei	11 521	1,64	11 929	1,66	11 983	1,67
Ypres. — Ieper	5 166	0,73	5 172	0,72	4 963	0,69
Courtrai. — Kortrijk	12 640	1,80	12 564	1,75	12 340	1,72
La Louvière	28 470	4,05	28 938	4,03	29 154	4,06
Louvain. — Leuven	20 074	2,85	20 110	2,80	19 418	2,70
Liège. — Luik	62 475	8,88	64 308	8,95	65 114	9,06
Malines. — Mechelen	16 057	2,28	16 128	2,24	15 813	2,20
Mouscron. — Moeskroen	6 451	0,92	6 704	0,93	6 838	0,95
Namur. — Namen	29 981	4,26	31 078	4,32	31 360	4,36
Nivelles. — Nijvel	20 213	2,87	21 063	2,93	21 290	2,96
Ostende. — Oostende	14 011	1,99	14 103	1,96	13 874	1,93
Audenarede. — Oudenaarde	5 443	0,77	5 339	0,74	5 248	0,73
Roulers. — Roeselare	9 195	1,31	9 453	1,32	8 942	1,24
Saint-Niclolas. — Sint-Niklaas	11 635	1,65	11 529	1,60	11 406	1,59
Tongres. — Tongeren	12 188	1,73	12 692	1,77	12 531	1,74
Turnhout	25 100	3,57	24 797	3,45	24 001	3,34
Verviers	18 098	2,57	18 791	2,61	19 301	2,69
Vilvorde. — Vilvoorde	22 390	3,18	22 645	3,15	22 540	3,14
Total. — Totaal	703 221	100,00	718 716	100,00	718 509	100,00

2. La réponse à la deuxième question figure aux tableaux suivants:

2. Het antwoord op de tweede vraag is terug te vinden in volgende tabellen:

— Tableau 1: Par bureau du chômage le nombre de personnel dirigeant et administratif en équivalents temps plein et en pourcentage le poids de chaque bureau;

— Tableau 2: Par bureau de chômage le chômage complet en unités physiques et en pourcentage, le poids de chaque bureau.

3. La réponse à la troisième question figure aux tableaux suivants:

— Tableau 2: Par bureau de chômage le chômage complet en unités physiques et en pourcentage, le poids de chaque bureau;

— Tableau 3: Par bureau du chômage le nombre d'enquêtes effectuées par les contrôleurs et en pourcentage le poids de chaque bureau.

Tableau 3: Période 2003-2005; nombre d'enquêtes effectuées par les contrôleurs chiffres par bureau du chômage

— Tabel 1: Per werkloosheidsbureau het aantal leidinggevenden en administratieve krachten en het procentueel gewicht van elk bureau;

— Tabel 2: Per werkloosheidsbureau de volledige werkloosheid in fysieke eenheden en het procentueel gewicht van elk bureau.

3. Het antwoord op de derde vraag is terug te vinden in volgende tabellen:

— Tabel 2: Per werkloosheidsbureau de volledige werkloosheid in fysieke eenheden en het procentueel gewicht van elk bureau;

— Tabel 3: Per werkloosheidsbureau het aantal uitgevoerde onderzoeken door de controleurs en procentueel het gewicht van elk bureau.

Tabel 3: Voor de periode 2003 tot 2005 het aantal uitgevoerde onderzoeken door controleurs per werkloosheidsbureau en procentueel

Bureau de chômage — Werkloosheidbureau	2003	% 2003	2004	% 2004	2005	% 2005
Alost. — Aalst	5 499	4,18	4 687	3,93	4 653	4,41
Arlon. — Aarlen	2 239	1,70	2 010	1,69	1 652	1,57
Anvers. — Antwerpen	11 471	8,71	9 898	8,31	8 059	7,64
Mons. — Bergen	2 612	1,98	2 240	1,88	2 063	1,95
Boom	1 387	1,05	1 197	1,00	943	0,89
Bruges. — Brugge	4 824	3,66	3 721	3,12	3 082	2,92
Bruxelles. — Brussel	8 356	6,35	6 782	5,69	7 819	7,41
Charleroi	4 363	3,31	3 308	2,78	2 419	2,29
Termonde. — Dendermonde	2 336	1,77	2 469	2,07	2 115	2,00
Tournai. — Doornik	3 841	2,92	3 463	2,91	2 429	2,30
Gand. — Gent	8 847	6,72	8 441	7,09	6 421	6,08
Hasselt	6 820	5,18	8 393	7,05	8 458	8,01
Huy. — Hoei	1 792	1,36	1 499	1,26	1 126	1,07
Ypres. — Ieper	2 373	1,80	1 816	1,52	1 324	1,25
Courtrai. — Kortrijk	3 783	2,87	3 578	3,00	3 390	3,21
La Louvière	2 865	2,18	1 880	1,58	1 973	1,87
Louvain. — Leuven	5 266	4,00	5 656	4,75	5 202	4,93
Liège. — Luik	11 871	9,02	9 775	8,21	9 800	9,29
Malines. — Mechelen	3 627	2,75	2 924	2,45	3 764	3,57
Mouscron. — Moeskroen	1 476	1,12	1 486	1,25	1 057	1,00
Namur. — Namen	1 942	1,47	1 999	1,68	1 835	1,74
Nivelles. — Nijvel	3 227	2,45	2 570	2,16	2 057	1,95
Ostende. — Oostende	3 111	2,36	2 490	2,09	2 367	2,24
Audenarde. — Oudenaarde	1 956	1,49	1 539	1,29	1 272	1,21
Roulers. — Roeselare	3 430	2,61	3 421	2,87	3 030	2,87
Saint-Niclolas. — Sint-Niklaas	3 067	2,33	3 694	3,10	3 355	3,18
Tongres. — Tongeren	3 758	2,85	2 813	2,36	2 545	2,41
Turnhout	7 815	5,94	8 273	6,94	6 471	6,13

Bureau de chômage — Werkloosheidbureau	2003	% 2003	2004	% 2004	2005	% 2005
Verviers	2 729	2,07	2 806	2,36	2 194	2,08
Vilvorde. — Vilvoorde	4 982	3,78	4 295	3,61	2 668	2,53
Total. — Totaal	131 665	100	119 123	100	105 543 (*)	100 (*)

(*) En 2005, 105 543 enquêtes ont été effectuées. Il ressort du tableau que le nombre total d'enquêtes a diminué. Il faut toutefois souligner que 16 064 situations, non reprises dans le tableau, ont été également, en parallèle, vérifiées uniquement par l'exploitation des bases de données. (*source*: rapport annuel 2005 ONEm p. 61 — website *www.rva.be*).

(*) In 2005 werden 105 543 onderzoeken uitgevoerd. Uit de tabel blijkt dat het aantal onderzoeken gedaald is. Toch moet onderstreept worden dat 16 064 situaties, niet opgenomen in de tabel, parallel werden gecontroleerd, enkel via de exploitatie van databanken. (*bron*: jaarverslag 2005 RVA blz. 61 — website *www.rva.be*).

4. Le personnel dirigeant et administratif ne traite pas d'enquêtes à leur propre initiative, mais fournit un support aux contrôleurs lors de leurs enquêtes. La définition interne d'une enquête à l'ONEm suppose la présence de trois éléments:

— Le contrôleur agit sur le terrain dans le cadre de sa fonction propre

— Un contact personnel est établi avec une personne qui peut fournir de l'information pertinente concernant l'enquête à traiter.

5. Les contrôleurs sont attribués aux bureaux de chômage sur la base des critères suivants:

— le nombre des chômeurs complets indemnisés;

— le nombre des travailleurs à temps partiel avec allocations de chômage supplémentaire;

— la surface de la circonscription administrative du bureau du chômage;

— le niveau du chômage temporaire;

— le nombre des demandes d'allocations qui arrivent dans le Service d'admissibilité;

— le nombre d'entreprises dans la circonscription administrative.

L'attribution du personnel dirigeant et administratif au Service de sauvegarde du Régime se fait sur la base de du modèle d'allocation générale d'application pour les bureaux de chômage.

4. Het leidinggevend en administratief personeel werkt niet afzonderlijk dossiers af, maar ondersteunt de controleurs bij het uitvoeren van hun onderzoeken. De interne RVA definitie van een onderzoek veronderstelt de aanwezigheid van volgende elementen:

— De controleur handelt op het terrein in zijn specifieke functie

— Er is persoonlijk contact met een persoon die relevante informatie kan geven voor het afwerken van het betreffende onderzoek.

5. De controleurs worden aan de werkloosheidsbureaus toegewezen op basis van volgende criteria:

— het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen;

— het aantal deeltijdse werknemers met aanvullende werkloosheidsuitkeringen;

— de oppervlakte van het ambtsgebied van het werkloosheidsbureau;

— de hoogte van de tijdelijke werkloosheid;

— het aantal inkomende uitkeringsaanvragen in de dienst Toelaatbaarheid;

— het aantal ondernemingen in het ambtsgebied.

Het toewijzen van het administratief en leidinggevend personeel voor de dienst Handhaving gebeurt volgens het algemene allocatiemodel voor de werkloosheidsbureaus.

DO 2005200607197

Question nº 494 de M. Philippe Monfils du 13 février 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Statut social des artistes de spectacle.

Il me revient que l'ONEm applique pour les bénéficiaires d'allocation de chômage qui souhaitent mainte-

DO 2005200607197

Vraag nr. 494 van de heer Philippe Monfils van 13 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Sociaal statuut van de podiumkunstenaars.

Voor rechthebbenden op een werkloosheidsuitkering die jaar na jaar hetzelfde bedrag wensen te ont-

nir d'année en année le montant des allocations, une règle générale qui n'est basée sur aucune disposition légale. Cette règle stipule que le bénéficiaire doit attester de la prestation pendant l'année de référence de 156 jours de travail salarié.

L'ONEm proposerait néanmoins aux artistes et techniciens du spectacle de bénéficier d'une règle plus souple, à savoir la règle applicable aux travailleurs occupés dans des contrats de courte durée, prévue à l'article 116, § 5 arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage: «Pour le calcul des périodes de chômage visées à l'article 114, il n'est pas tenu compte de la durée de chômage du travailleur visé à l'article 28, § 3 et du travailleur occupé exclusivement dans les liens de contrats de très courte durée, à l'exception du travailleur employé dans l'industrie hôtelière».

Cette exception serait appliquée de manière restrictive par l'ONEm. L'artiste devrait prouver que dans son secteur d'activité, le recours à des contrats de courte durée est la règle. Et pour maintenir le niveau de l'allocation de chômage dont il bénéficie, l'artiste devrait prouver la prestation d'au minimum un contrat de courte durée (maximum trois mois de prestation) par an en tant qu'artiste de spectacle. Dans ce cas, l'allocation serait maintenue à l'identique pour un an.

Il ressort de ces considérations que les artistes de spectacle qui ne répondent pas à ces conditions et qui ne peuvent attester de 156 jours de travail salarié pendant la période de référence verraient leurs allocations diminuées.

On en arrive donc à une situation où des artistes pouvant se prévaloir d'un unique contrat de courte durée par an verraient le niveau de leurs allocations maintenu alors que des artistes bénéficiant de contrats de plus longue durée sans nécessairement répondre à l'exigence des 156 jours de travail salarié par an, verraient, eux leurs allocations diminuer!

1. Pourquoi l'ONEm applique-t-il une telle règle discriminatoire?

2. Envisagez-vous de modifier la situation en prenant par exemple des dispositions légales qui permettraient d'effacer ces inégalités?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 494 de M. Philippe Monfils du 13 février 2006 (Fr.):

La question de l'honorable membre concerne l'évolution des périodes d'indemnisation. Le montant de l'allocation du chômeur complet connaît une évolu-

vangen, past de RVA naar verluidt een algemene regel toe die op geen enkele wettelijke bepaling is gestoeld. Volgens die regel moet de rechthebbende kunnen staven dat hij in het referentiejaar gedurende 156 dagen als loontrekkende heeft gewerkt.

Blijkbaar stelt de RVA de podiumkunstenaars en -technici evenwel een soepeler regel voor, met name de regel die geldt voor werknemers met een overeenkomst van korte duur, zoals bepaald bij artikel 116, § 5 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering: «Bij de berekening van de werkloosheidsperiodes bedoeld in artikel 114 wordt geen rekening gehouden met de duur van de werkloosheid van de werknemer bedoeld in artikel 28, § 3, en van de werknemer die uitsluitend tewerkgesteld is met overeenkomsten van zeer korte duur, met uitzondering van de werknemer tewerkgesteld in de hotelnijverheid».

De RVA zou die uitzondering op een restrictieve manier toepassen. De kunstenaar zou immers moeten aantonen dat overeenkomsten van korte duur gebruikelijk zijn in de sector waarin hij bedrijvig is. En om dezelfde werkloosheidsuitkering te kunnen behouden, zou hij tevens moeten bewijzen dat hij jaarlijks in het kader van minstens een overeenkomst van korte duur (van maximum drie maanden) als podiumkunstenaar is tewerkgesteld. In dat geval zou het bedrag van zijn uitkering gedurende een jaar hetzelfde blijven.

Uit voorgaande beschouwingen blijkt dat de werkloosheidsuitkering van podiumkunstenaars die niet aan die voorwaarden voldoen en die niet kunnen staven dat ze in het referentiejaar gedurende 156 dagen als loontrekkende hebben gewerkt, wel degelijk kan worden verlaagd.

Op die manier belandt men dan ook in een tegenstrijdige situatie: kunstenaars die jaarlijks een enkele overeenkomst van korte duur kunnen voorleggen, zouden dezelfde uitkering kunnen behouden, terwijl kunstenaars die overeenkomsten van langere duur zijn aangegaan, zonder echter aan de vereiste van 156 dagen activiteit in loondienst per jaar te voldoen, een lagere uitkering zouden ontvangen!

1. Waarom past de RVA zo'n discriminerende regel toe?

2. Zal u deze toestand verhelpen, bijvoorbeeld door wettelijke bepalingen uit te vaardigen die de ongelijkheid wegwerken?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 494 van de heer Philippe Monfils van 13 februari 2006 (Fr.):

De vraag van het geachte lid betreft de evolutie van de vergoedingsperiodes. Het bedrag van de uitkering van de volledig werkloze kent bij het voortschrijden

tion dégressive au fur et à mesure que la durée du chômage augmente, pour autant qu'il ne soit pas considéré comme travailleur ayant charge de famille (article 114 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991).

Le travailleur isolé connaît une première période d'indemnisation de 12 mois avec des allocations à 60 % du salaire brut antérieur plafonné, suivie d'une deuxième période d'indemnisation avec des allocations à 50 %. Le travailleur cohabitant connaît une première période d'indemnisation de 12 mois avec des allocations à 55 %, suivie d'une deuxième période d'indemnisation de 3 mois (prolongeable en fonction du passé professionnel) avec des allocations à 40 % et éventuellement suivie d'une troisième période d'indemnisation avec des allocations forfaitaires.

Une courte reprise du travail (de 3 mois au moins) peut entraîner la prolongation à due concurrence des périodes précitées.

Une longue reprise de travail peut entraîner un retour à la première période d'indemnisation. L'article 116 prévoit notamment un tel retour si le travailleur prouve des périodes d'occupation pour un total de 12 mois au cours d'une période de référence de 15 mois.

Dans votre question, vous faites allusion à une règle que l'ONEm appliquerait pour les bénéficiaires d'allocations de chômage qui souhaitent maintenir d'année en année le montant des allocations et qui n'aurait aucun fondement légal. Je peux vous garantir que l'ONEm applique la réglementation telle qu'elle existe et n'y ajoute pas de règles propres.

Toutefois, la réglementation en vigueur (article 116, § 5 de l'arrêté royal) prévoit comme exception aux principes précités qu'il n'y a aucune évolution dégressive dans le chef des « travailleurs qui sont exclusivement occupés dans les liens de contrats de très courte durée ». Cette disposition vise la situation de catégories professionnelles spécifiques dans lesquelles les occupations de très courte durée sont la règle. Un régime spécifique peut être appliqué à ces catégories professionnelles, de sorte qu'elles ne soient pas lésées. Un tel régime n'est toutefois admissible que s'il est compatible avec le principe d'égalité. Dans cet ordre d'idées, il peut être remarqué que, compte tenu de la spécificité des prestations artistiques, il y a en effet des raisons pour élaborer un régime spécifique. L'artiste a en général moins de possibilités pour reprendre le travail pendant une longue durée, étant donné que l'activité artistique, de par sa nature, ne peut généralement pas être exercée pendant 5 jours par semaine et 48 semaines par an.

L'avantage octroyé doit toutefois respecter le principe de proportionnalité et constituer dès lors une compensation raisonnable pour les difficultés vécues par certains artistes et certains techniciens occupés

van de werkloosheidsduur, voor zover hij niet als werknemer met gezinslast wordt beschouwd, een dalend verloop (artikel 114 van het koninklijk besluit van 25 november 1991).

De alleenwonende werknemer kent een eerste vergoedingsperiode van 12 maanden met 60 % uitkeringen van het geplafonneerd voordien verdiend brutoloon gevolgd door een tweede vergoedingsperiode met 50 %-uitkeringen. De samenwonende werknemer kent een eerste vergoedingsperiode van 12 maanden met 55 % uitkeringen, gevolgd door een tweede vergoedingsperiode van 3 maanden (verlengbaar in functie van het beroepsverleden) met 40 %-uitkeringen en eventueel gevolgd door een derde vergoedingsperiode met forfaituitkeringen.

Een korte werkhervatting (van ten minste 3 maanden) kan er toe leiden dat de voormelde periodes evenredig worden verlengd.

Een lange werkhervatting kan leiden tot een terugkeer naar de eerste vergoedingsperiode. Artikel 116 bepaalt onder meer een dergelijke terugkeer indien de werknemer tewerkstellingsperiodes voor een totaal van 12 maanden aantoont in een referteperiode van 15 maanden.

In uw vraag verwijst u naar een regel die door de RVA zou toegepast worden voor rechthebbenden die jaar na jaar hetzelfde bedrag wensen te ontvangen en die op geen enkele wettelijke bepaling gestoeld is. Ik kan u verzekeren dat de RVA enkel de bestaande reglementering toepast en daar geen eigen regels aan toevoegt.

Wel bepaalt de vigerende regelgeving (artikel 116, § 5 van het koninklijk besluit) als uitzondering op de voormelde principes dat er geen dalend verloop is in hoofde van « werknemers die uitsluitend tewerkgesteld zijn met overeenkomsten van zeer korte duur ». Deze bepaling beoogt de situatie van bijzondere beroepscategorieën waarin zeer korte tewerkstellingen de regel vormen. Ten einde deze beroepscategorieën niet te benadelen kan voor hen een afwijkende regeling worden toegepast. Een dergelijke regeling is evenwel slechts toelaatbaar indien zij verenigbaar is met het gelijkheidsbeginsel. In dit verband kan opgemerkt worden dat er, rekening houdend met de specificiteit van de artistieke prestaties, inderdaad redenen zijn om een afwijkende regeling uit te werken. De kunstenaar heeft doorgaans minder mogelijkheden om gedurende een lange duur het werk te hervatten, aangezien de artistieke activiteit gezien haar aard doorgaans niet gedurende 5 dagen per week en 48 weken per jaar kan uitgeoefend worden.

Het toegekende voordeel moet evenwel het evenredigheidsbeginsel respecteren en dus een redelijke compensatie vormen voor de moeilijkheden die sommige kunstenaars en sommige technici werkzaam

dans le secteur artistique. Il ne peut pas mener à une situation où les artistes sont systématiquement avantagés, par ex. du fait que des personnes qui ne sont plus actives dans cette branche bénéficieraient d'une allocation plus élevée sans limite dans le temps.

Selon les directives de l'ONEm, est considéré comme « occupé dans les liens de contrats de très courte durée », le travailleur qui satisfait simultanément aux conditions suivantes :

1) exercer comme profession principale (compte tenu de la formation et de la carrière professionnelle), une activité salariée comme artiste interprète ou comme technicien dans le secteur artistique;

2) avoir encore été actif, au cours des 12 mois précédents (prolongés par les périodes d'incapacité de travail), comme artiste salarié sur ce marché de l'emploi dans les liens d'un contrat de courte durée.

En réponse à la critique que des occupations plus longues ne sont pas prises en compte, il peut être remarqué que la réglementation prévoit une combinaison de plusieurs techniques en ce qui concerne l'évolution des périodes d'indemnisation. Des occupations d'une durée de 3 mois au moins auront donc un effet de prolongation sur les périodes d'indemnisation ainsi que sur la période de 12 mois qui vaut comme période de référence pour l'appréciation de l'occupation dans les liens de contrats de courte durée dans la branche artistique. Des occupations de très courte durée peuvent, d'autre part, entraîner le maintien de la période d'indemnisation, tant que le travailleur prouve qu'il fait partie de ce marché de l'emploi spécifique.

En conclusion, on peut dire que l'Office national de l'emploi applique correctement la réglementation en vigueur et qu'une application plus souple entraînerait — eu égard au principe d'égalité — un avantage non justifié pour les artistes en comparaison avec d'autres travailleurs.

in de artistieke sector, ervaren. Het mag er niet toe leiden dat kunstenaars stelselmatig bevoordeeld worden, bijvoorbeeld doordat personen die niet meer in deze branche actief zijn onbeperkt in de tijd een hogere uitkering zouden genieten.

Volgens de richtlijnen van de RVA wordt als « tewerkgesteld met overeenkomsten van zeer korte duur » beschouwd, de werknemer die gelijktijdig voldoet aan navermelde voorwaarden :

1) in hoofdberoep (rekening houdend met opleiding en beroepsloopbaan) als loontrekkend uitvoerend kunstenaar of als technicus actief zijn in de artistieke sector;

2) in de voorbije 12 maanden (verlengd met periodes van arbeidsongeschiktheid) nog actief geweest zijn als loontrekkende kunstenaar op deze arbeidsmarkt met een contract van korte duur.

In antwoord op de kritiek dat langere tewerkstellingen niet in rekening worden gebracht kan opgemerkt worden dat de regelgeving een combinatie voorziet van de diverse technieken inzake evolutie van de vergoedingsperiodes. Tewerkstellingen met een duurtijd van ten minste 3 maanden zullen dus een verlengende werking hebben op de vergoedingsperiodes, en op de periode van 12 maanden die als referteperiode geldt voor de toetsing van de tewerkstelling met korte contracten in de artistieke branche. Tewerkstellingen van zeer korte duur kunnen anderzijds leiden tot een behoud van de vergoedingsperiode, zolang de werknemer aantoont deel uit te maken van deze specifieke arbeidsmarkt.

Concluderend kan gesteld worden dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de vigerende regelgeving correct toepast en dat een soepeler toepassing zou leiden tot een — in het licht van het gelijkheidsbeginsel — niet te rechtvaardigen voordeel voor kunstenaars in vergelijking met andere werknemers.

DO 2005200607720

Question n° 497 de Mme Annemie Turtelboom du 6 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

ALE. — Activités. — Chèques ALE.

En ce qui concerne les ALE, je souhaiterais obtenir les renseignements suivants, par année et par région, pour la période 2003-2005 :

1. Combien de travailleurs ALE — en chiffres absolus et en pourcentage de l'ensemble de l'effectif ALE — sont-ils actifs en tant que :

DO 2005200607720

Vraag nr. 497 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 april 2006 (N.) aan de minister van Werk :

PWA's. — Activiteiten. — PWA-cheques.

Met betrekking tot de PWA's kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen, telkens per jaar, voor de periode 2003-2005 en opgesplitst per regio :

1. Hoeveel PWA-ers — in absolute getallen en in procent ten aanzien van de ganse PWA-populatie — zijn actief als :

a) aide ménagère, notamment aide au nettoyage à domicile auprès de particuliers ;

b) aide au jardinage auprès de particuliers ;

c) aide pour d'autres activités (ventilé par activité) ?

2. Combien de chèques ALE ont-ils respectivement été utilisés pour l'aide au nettoyage et l'aide au jardinage ?

3. Combien de chèques ALE ont-ils respectivement été acquis par des particuliers et des ASBL ?

4. Combien de ces chèques ALE ont-ils effectivement été utilisés par des particuliers d'une part et des ASBL d'autre part ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 497 de Mme Annemie Turtelboom du 6 avril 2006 (N.) :

1. Il n'y a pas de données disponibles concernant le nombre de travailleurs ALE, ventilés par activité ALE.

2. Le tableau ci-dessous mentionne le nombre de chèques ALE payés pendant la période 2003-2005 relatifs respectivement au nettoyage et à l'entretien du jardin, ventilés par région.

a) huishoudelijke hulp, inzonderheid poetshulp bij particulieren;

b) hulp voor tuinonderhoud bij particulieren;

c) hulp voor andere activiteiten (opgesplitst per activiteit) ?

2. Hoeveel van de PWA-cheques werden besteed aan poetshulp, respectievelijk tuinonderhoud ?

3. Hoeveel van de PWA-cheques werden aangekocht door particulieren, respectievelijk VZW's ?

4. Hoeveel van die PWA-cheques werden effectief besteed door particulieren, respectievelijk VZW's ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 497 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 april 2006 (N.) :

1. Er zijn geen gegevens beschikbaar betreffende het aantal PWA-werknemers opgesplitst per PWA-activiteit.

2. Het aantal uitbetaalde PWA-cheques in de periode 2003-2005 dat betrekking had op poetshulp, respectievelijk tuinonderhoud, opgesplitst per gewest, is vernield in de onderstaande tabel.

Année — Jaar	Activité — Activiteit	Région flamande — Vlaams Gewest	Région wallonne — Waals Gewest	Région bruxelloise — Brussels Gewest	Pays — Land
2003	Nettoyage. — Poetshulp	2 590 029	1 292 112	178 099	4 060 240
	Entretien du jardin. — Tuinonderhoud	140 191	98 104	3 674	241 969
2004	Nettoyage. — Poetshulp	2 413 713	1 220 786	177 522	3 812 021
	Entretien du jardin. — Tuinonderhoud	171 815	111 846	4 305	287 966
2005	Nettoyage. — Poetshulp	1 673 994	949 235	138 578	2 761 807
	Entretien du jardin. — Tuinonderhoud	186 590	113 272	5 125	304 987

Le tableau ci-dessus ne comprend pas les chèques ALE utilisés pour des « activités mixtes ». La rubrique « activités mixtes » comprend aussi du nettoyage et de l'entretien du jardin, mais la partie respective de ces dernières activités dans cette rubrique ne peut pas être chiffrée.

3. Le tableau ci-dessous mentionne le nombre de chèques ALE achetés pendant la période 2003-2005 respectivement par des personnes privées et par des ASBL, ventilés par région.

In de bovendestaande tabel zijn de PWA-cheques die werden besteed aan « gemengde activiteiten » niet opgenomen. De rubriek « gemengde activiteiten » bevat ook poetshulp en tuinonderhoud, maar het aandeel van deze laatste activiteiten kan niet becijferd worden.

3. Het aantal PWA-cheques dat in de periode 2003-2005 aangekocht werd door particulieren, respectievelijk VZW's, opgesplitst per gewest, is vermeld in de onderstaande tabel.

Année — Jaar	Activité — Activiteit	Région flamande — Vlaams Gewest	Région wallonne — Waals Gewest	Région bruxelloise — Brussels Gewest	Pays — Land
2003	Personnes privées. — Particulieren	5 369 143	3 889 494	290 818	9 549 455
	ASBL. — VZW's	351 403	635 006	209 755	1 196 164
2004	Personnes privées. — Particulieren	5 028 125	3 844 402	283 150	9 155 677
	ASBL. — VZW's	375 924	663 182	239 543	1 278 649
2005	Personnes privées. — Particulieren	3 612 049	3 172 422	234 988	7 019 459
	ASBL. — VZW's	374 774	705 646	260 697	1 341 117

4. Le tableau ci-dessous mentionne le nombre de chèques ALE payés pendant la période 2003-2005, utilisés respectivement par des personnes privées et par des ASBL, ventilés par région.

4. Het aantal uitbetaalde PWA-cheques in de periode 2003-2005 dat gebruikt werd door particulieren, respectievelijk VZW's, opgesplitst per gewest, is vermeld in de onderstaande tabel.

Année — Jaar	Activité — Activiteit	Région flamande — Vlaams Gewest	Région wallonne — Waals Gewest	Région bruxelloise — Brussels Gewest	Pays — Land
2003	Personnes privées. — Particulieren	5 241 049	3 711 772	258 311	9 211 132
	ASBL. — VZW's	336 098	590 420	169 854	1 096 372
2004	Personnes privées. — Particulieren	5 088 290	3 724 447	260 339	9 073 076
	ASBL. — VZW's	362 318	620 944	202 983	1 186 245
2005	Personnes privées. — Particulieren	3 764 793	3 087 463	222 888	7 075 144
	ASBL. — VZW's	364 031	640 168	223 234	1 227 433

Les tableaux sous les points 3 et 4 comprennent également les chèques ALE relatifs aux « activités mixtes » en faveur de personnes privées.

In de tabellen onder de punten 3 en 4 zijn ook de PWA-cheques opgenomen die betrekking hebben op « gemengde activiteiten » ten gunste van particulieren.

DO 2005200607725

Question n° 498 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Étudiants. — Allocations de transition.

Moyennant certaines conditions, les jeunes qui suivent un enseignement à horaire réduit ou une formation pendant la période d'obligation scolaire à temps partiel (en principe à partir de 15 ou 16 ans jusque 18 ans) ont droit à des allocations de transition. Les jeunes ne peuvent bénéficier d'allocations de transition que jusqu'au 30 juin au plus tard de l'année scolaire au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 18 ans.

1. Combien d'étudiants de l'enseignement libre ont bénéficié d'une allocation de transition en 2003, 2004 et 2005 ?

DO 2005200607725

Vraag nr. 498 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 april 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Studenten. — Overbruggingsuitkeringen.

De jongere die gedurende de periode van de deeltijdse leerplicht (in principe vanaf 15 of 16 tot 18 jaar) onderwijs met beperkt leerplan of een vorming volgt, heeft recht op overbruggingsuitkeringen voor zover hij aan bepaalde voorwaarden voldoet. De jongere kan slechts recht hebben op overbruggingsuitkeringen tot uiterlijk 30 juni van het schooljaar waarin hij de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt.

1. Hoeveel studenten kregen een overbruggingsuitkering toegekend in 2003, 2004 en 2005 vanuit het vrij onderwijs ?

2. Combien d'étudiants de l'enseignement communautaire ont bénéficié d'une allocation de transition en 2003, 2004 et 2005 ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 498 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 avril 2006 (N.) :

En réponse à votre question, je ne peux vous communiquer que des chiffres globaux concernant le nombre de personnes ayant bénéficié d'allocations de transition pendant les années écoulées :

2003 : 705 étudiants;

2004 : 700 étudiants;

2005 : 637 étudiants.

L'Office national de l'Emploi ne dispose pas de données relatives au réseau d'enseignement (enseignement libre ou enseignement communautaire) ou au lieu où l'enseignement a été suivi.

2. Hoeveel studenten kregen een overbruggingsuitkering toegekend in 2003, 2004 en 2005 vanuit het gemeenschapsonderwijs ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 498 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 april 2006 (N.) :

In antwoord op uw vraag kan ik u enkel globale cijfers meedelen over het aantal personen dat in de loop van de voorbije jaren overbruggingsuitkeringen genoot :

2003 : 705 studenten;

2004 : 700 studenten;

2005 : 637 studenten.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening beschikt niet over gegevens betreffende het onderwijsnet (vrij onderwijs of gemeenschapsonderwijs) of de plaats waar onderwijs gevolgd werd.

DO 2005200607733

Question nº 499 de M. Dylan Casaer du 7 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Statut d'ouvrier et d'employé. — Nouveau statut commun. — Commission.

L'accord interprofessionnel pour la période 2005-2006 prévoit la possibilité de remplacer, à terme, les anciens statuts d'ouvrier d'une part et d'employé de l'autre par un nouveau statut commun, la distinction entre ces deux catégories de travailleurs étant considérée comme obsolète.

Or, les partenaires sociaux ont insisté pour qu'ils puissent eux-mêmes prendre les mesures nécessaires dans ce domaine.

Ils se feraient cependant assister par une commission paritaire dans le cadre des travaux préparatoires à l'élaboration de ce statut. Celle-ci présenterait un rapport sur le nouveau statut avant la fin 2005.

1. Les partenaires sociaux ont-ils procédé à l'installation de cette commission et a-t-elle déjà terminé ses travaux ?

2. Dans la négative, l'installation de cette commission est-elle encore prévue avant la fin 2006 ?

3. Ne pourrait-on inviter les partenaires sociaux à faire diligence en la matière ?

DO 2005200607733

Vraag nr. 499 van de heer Dylan Casaer van 7 april 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Het statuut arbeider en bediende. — Nieuw gemeenschappelijk statuut. — Commissie.

In het «Interprofessioneel Akkoord» voor de periode 2005-2006 werd er voorzien dat op termijn een nieuw gemeenschappelijk statuut in plaats van het voorbijgestreefde onderscheid arbeider-bediende zou moeten mogelijk zijn.

De sociale partners drongen er echter op aan hier zelf de nodige maatregelen te nemen.

Bij de voorbereiding zouden zij zich echter laten bijstaan door een paritair samengestelde commissie die tegen eind 2005 een verslag met betrekking tot het nieuw statuut zou uitwerken.

1. Werd dergelijke commissie door de sociale partners geïnstalleerd en heeft deze commissie haar werkzaamheden reeds beëindigd ?

2. Indien niet, is deze installatie nog gepland voor het einde van 2006 ?

3. Kan hierop bij de sociale partners aangedrongen worden ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 499 de M. Dylan Casaer du 7 avril 2006 (N.):

La Commission Statut ouvriers-employés créée à l'initiative des partenaires sociaux dans le cadre de l'accord interprofessionnel 2005-2006 a été installée.

Cette commission est composée de représentants des partenaires sociaux, désignés sur une base paritaire et d'un certains nombre de professeurs de différentes institutions universitaires, associés comme experts.

La commission est présidée par le professeur O. Vanachter, professeur ordinaire à l'«*Instituut voor Arbeidsrecht*» de la KU Leuven et le secrétariat est assuré par le secrétariat du Conseil national du travail.

Les travaux de la commission ont débuté le 12 septembre 2005. Une première phase de discussions s'est terminée en mars 2006. Sur cette base, un certain nombre de textes ont été préparés;ils seront discutés dès le mois de mai.

Le rapport final pour le Groupe des 10 est attendu pour les vacances d'été.

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 499 van de heer Dylan Casaer van 7 april 2006 (N.):

De Commissie Statuut arbeiders-bedienden, opgericht op initiatief van de sociale partners in het kader van het interprofessioneel akkoord 2005-2006, werd aangesteld.

Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de sociale partners, die op een paritaire basis zijn aangeduid en uit een aantal professoren van verschillende universitaire instellingen, verenigd als deskundigen.

De commissie wordt voorgezeten door professor O. Vanachter, gewoon hoogleraar bij het «Instituut voor Arbeidsrecht» van de KU Leuven en het secretariaat wordt door het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad waargenomen.

De werkzaamheden van de commissie werden op 12 september 2005 aangevat. Een eerste discussieronde is in maart 2006 beëindigd. Op grond daarvan werden een aantal teksten voorbereid; zij zullen vanaf de maand mei worden besproken.

Het eindrapport voor de Groep van 10 wordt tegen de zomervakantie verwacht.

DO 2005200607738

Question nº 501 de Mme Annemie Turtelboom du 7 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Professions critiques. — Insertion de demandeurs d'emploi peu qualifiés.

On a pu lire, dans «*De Morgen*», la déclaration suivante de M. Xavier Verboven, secrétaire général de la FGTB: «L'argument de la formation des chômeurs flamands est dépassé. Il est impossible de faire d'une personne peu qualifiée un infirmier, par exemple. De même, il n'est même pas envisageable de confier à une personne peu qualifiée n'importe quel emploi dans le secteur de la construction. Tout le monde s'étonne du nombre d'emplois vacants proposés par le VDAB, de la difficulté à trouver des demandeurs d'emploi flamands et du fait qu'il faut donc faire venir des Polonais. L'explication est pourtant simple: ces Polonais sont d'excellents professionnels. Ils ont reçu une excellente formation et ils sont directement opérationnels».

Outre les professions critiques exigeant une certaine formation, une série de professions critiques peuvent être exercées par des personnes peu qualifiées.

1. Envisagez-vous de faire signer systématiquement par les demandeurs d'emploi peu qualifiés, par le biais du système d'activation, un accord dans lequel ils

DO 2005200607738

Vraag nr. 501 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 april 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Knelpuntberoepen. — Inschakeling van laaggeschoolde werkzoekenden.

ABVV-topman Xavier Verboven stelde in *De Morgen* het volgende: «Het verhaal van die opleiding voor de Vlaamse werkloze is eindig. Je kunt een laaggeschoolde niet omvormen tot een verpleegster. Je kunt een laaggeschoolde zelfs niet zomaar elke job in de bouw laten doen. Niemand begrijpt dat er zoveel vacatures zijn bij de VDAB, dat er geen Vlaamse werklozen gevonden worden en dat we dan Polen moeten laten overkomen. Dat komt natuurlijk omdat die Polen knappe stielmannen zijn. Ze genoten een uitstekende opleiding en zijn onmiddellijk inzetbaar.».

Naast de knelpuntberoepen die een zekere scholing vereisen, bestaat er een aantal knelpuntberoepen die kunnen worden ingenomen door laaggeschoolden.

1. Overweegt u om via het activeringssysteem laaggeschoolde werkzoekenden systematisch een verbintenis te laten ondertekenen waarin ze zich engageren om

s'engagent à solliciter un emploi et/ou à suivre une formation menant à ces professions critiques peu qualifiées ?

2. Dans la négative, pensez-vous qu'un nouveau signal positif émanant des régions sera suffisant pour ôter leur caractère critique aux professions à considérer comme telles depuis plusieurs années déjà ?

3. Envisagez-vous de recourir au système d'activation pour recruter des travailleurs saisonniers en nombre suffisant dans l'horticulture et dans la fruiticulture, étant donné qu'à l'heure actuelle, ces emplois sont déjà souvent exercés par des Européens de l'Est et des demandeurs d'asile ?

4. Dans la négative, ces emplois seront-ils considérés comme « ne convenant pas » aux Belges peu qualifiés ?

5. Autrement dit : ces emplois « conviennent-ils » seulement aux Européens de l'Est et aux demandeurs d'asile ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 501 de Mme Annemie Turtelboom du 7 avril 2006 (N.) :

En réponse à vos questions je peux vous communiquer ce qui suit.

1. Tant dans l'appréciation du comportement de recherche d'emploi que dans le contrat qui est conclu si les efforts pour chercher de l'emploi ne sont pas jugés suffisants, il faut, comme défini par la loi, tenir compte, entre autres, du niveau de formation, des compétences, des aptitudes du chômeur ainsi que de la situation du marché de l'emploi dans la sous-région.

Les actions qui sont définies dans un contrat avec le chômeur en cas d'efforts insuffisants, sont donc toujours le résultat de cette évaluation.

Si, compte tenu des éléments mentionnés et des critères d'emploi convenable, les actions peuvent être également axées vers des professions sensibles, celles-ci figurent également dans les actions à entreprendre. Dans ce contexte, le fait, par exemple, de solliciter des emplois dans des entreprises agréées titres-services constitue une action fréquemment proposée aux personnes peu qualifiées.

De plus, une des actions qui est toujours imposée dans le cadre d'un contrat consiste à (re)prendre contact avec le FOREM/ORBEM/VDAB en vue d'aboutir à une action spécifique sur mesure qui peut donner lieu à la communication d'offres d'emploi, un accompagnement complémentaire et/ou une formation et une expérience professionnelle.

2. À côté d'un signal positif des régions, le système d'activation offre de nouvelles possibilités de répondre

te solliciteren voor en/of een opleiding te volgen die leidt naar deze laaggeschoolde knelpuntberoepen ?

2. Zo neen, bent u de mening toegedaan dat een nieuw positief signaal van de regio's zal volstaan om knelpuntberoepen, waarvan een aantal reeds vele jaren een knelpuntkarakter heeft, weg te werken ?

3. Overweegt u het activeringssysteem aan te wenden om voldoende seizoenarbeiders in de tuinbouw en de fruitpluk te rekruteren; jobs die nu al vaak worden ingevuld door Oost-Europeanen en asielzoekers ?

4. Zo neen, worden deze jobs als niet « passend » voor Belgische laaggeschoolden beschouwd ?

5. Zijn dit soort jobs met andere woorden enkel « passend » voor Oost-Europeanen en asielzoekers ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 501 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 april 2006 (N.) :

In antwoord op uw vragen kan ik u het volgende meedelen.

1. Zowel bij de beoordeling van het zoekgedrag naar werk als bij de verbintenis die aangegaan wordt indien de inspanningen om werk te zoeken niet voldoende worden geacht, dient, zoals wettelijk bepaald, onder andere rekening gehouden te worden met het opleidingsniveau, de bekwaamheden en geschiktheden van de werkloze, alsmede met de toestand van de arbeidsmarkt in de subregio.

De acties die in een verbintenis worden overlegd met de werkloze bij onvoldoende geleverde inspanning zijn dan ook steeds de resultante hiervan.

Indien, rekening houdend met vermelde elementen en met de criteria van een passende dienstbetrekking, de acties eveneens gericht kunnen worden naar knelpuntenberoepen, komen deze dan ook aan bod in de te ondernemen acties. In dit verband is bijvoorbeeld het solliciteren naar betrekkingen bij erkende dienstenchequebedrijven een meermaals voorkomende actie voor laaggeschoolden.

Bovendien is één van de acties die in het kader van een verbintenis steeds wordt opgelegd het contact (her)opnemen met de VDAB/FOREM/BGDA om te komen tot een specifieke actie op maat die kan leiden tot vacaturebemiddeling, bijkomende begeleiding en/of opleiding en werkervaring.

2. Het activeringssysteem biedt, samen met een positief signaal van de regio's, vernieuwde mogelijkhe-

à la demande au niveau des professions sensibles. Une évaluation à terme devra montrer si ces possibilités sont suffisantes ou si des mesures supplémentaires doivent être prises pour répondre à la demande au niveau des professions sensibles.

3. Comme déjà indiqué au point 1, il faut, lors de l'évaluation et des actions proposées si les efforts fournis sont insuffisants, toujours tenir compte de la situation spécifique du chômeur et des critères d'emploi convenable. Les actions proposées peuvent, si ces conditions sont remplies, être orientées vers les actions spécifiques mentionnées.

4 et 5. Les critères d'emploi convenable font l'objet d'une disposition légale prévue dans la réglementation du chômage. Il y est stipulé que, pendant les 6 premiers mois de chômage, un emploi est considéré comme non convenable s'il ne correspond pas à la profession à laquelle préparent les études, ni à la profession habituelle, ni à une profession apparentée.

Passé ce délai, le travailleur est tenu d'accepter un emploi dans une autre profession. Il est tenu compte de ses aptitudes et de sa formation pour juger du caractère convenable de cet emploi.

DO 2005200607745

Question n° 506 de Mme Annemie Turtelboom du 14 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Libre circulation de services. — Nouveaux États membres de l'Union européenne. — Risque d'abus. — Mesures.

La libre circulation des services entraîne de nombreux abus et un recours inapproprié à la mobilité internationale du travail. Pour lutter contre ces pratiques illicites, vous avez annoncé quatre mesures à mettre en œuvre avant la suppression des mesures transitoires applicables aux huit nouveaux États membres de l'Union européenne en matière de libre circulation des travailleurs. Il s'agit concrètement de l'enregistrement des emplois transfrontaliers, de la responsabilité solidaire de l'entrepreneur principal ou du maître de l'ouvrage, de l'action renforcée et coordonnée des services d'inspection et d'un droit d'action pour les travailleurs détachés.

Les abus découlant de la libre circulation des services existent toutefois déjà depuis l'adhésion des nouveaux États membres, le 1er mai 2004.

1. Pourriez-vous mentionner les actions concrètes prises avant l'adhésion pour endiguer le risque d'abus ?

den om knelpuntberoepen weg te werken. Een evaluatie op termijn zal moeten uitwijzen of deze volstaan ofwel dat bijkomende maatregelen moeten genomen worden om knelpuntberoepen weg te werken.

3. Zoals reeds vermeld in punt 1 dient er bij de beoordeling en de acties die voorgesteld worden indien er onvoldoende inspanningen werden geleverd, steeds rekening gehouden te worden met de specifieke situatie van de werkloze en met de criteria van een passende dienstbetrekking. De voorgestelde acties kunnen, indien aan deze vereisten is voldaan, mede gericht worden naar vermelde specifieke acties.

4 en 5. De criteria voor een passende dienstbetrekking vormen het voorwerp van de wettelijk voorziene bepaling in de werkloosheidsreglementering. Hierin wordt gesteld dat tijdens de eerste 6 maanden van werkloosheid een dienstbetrekking als niet passende wordt beschouwd indien zij niet overeenstemt met het aangeleerd beroep, noch met het gewoon beroep, noch met een aanverwant beroep.

Na het verstrijken van deze termijn is de werknemer verplicht een dienstbetrekking in een ander beroep te aanvaarden. Voor de beoordeling van het passend karakter van deze dienstbetrekking wordt rekening gehouden met zijn geschiktheid en vorming.

DO 2005200607745

Vraag nr. 506 van mevrouw Annemie Turtelboom van 14 april 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Vrij verkeer van diensten. — Nieuwe EU-lidstaten. — Risico op misbruiken. — Maatregelen.

Het vrij verkeer van diensten geeft aanleiding tot oneigenlijk gebruik en tot tal van misbruiken op het vlak van de internationale arbeidsmobiliteit. Om deze ongeoorloofde praktijken tegen te gaan kondigde u vier maatregelen aan, die moeten worden geoperationaliseerd vooraleer de overgangsmaatregelen voor het vrij verkeer van werknemers uit de acht nieuwe EU-lidstaten waarvoor ze gelden worden opgeheven. Concreet gaat het over de registratie van grensoverschrijdende tewerkstelling, de hoofdelijke aansprakelijkheid van hoofdaannemers of opdrachtgevers, een versterkt en gecoördineerd optreden van inspectiediensten en een vorderingsrecht voor gedetacheerde werknemers.

De misbruiken naar aanleiding van het vrij verkeer van diensten bestaan echter al sinds de toetreding van de nieuwe lidstaten op 1 mei 2004.

1. Kan u aangeven welke concrete acties er in de periode voorafgaand aan de toetreding genomen zijn om het risico op misbruiken in te dijken ?

2. Quelles actions spécifiques ont été entreprises depuis l'adhésion des nouveaux États membres ?

3. À quelle date précise les services d'inspection ont-ils établi les premiers contacts avec chacun des huit nouveaux États membres (Estonie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Hongrie, République tchèque, République slovaque et Slovénie) ?

4. Quels accords concrets ont été conclus avec chacun de ces huit pays ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 506 de Mme Annemie Turtelboom du 14 avril 2006 (N.) :

Les abus relatifs à la libre circulation de services existaient déjà longtemps avant l'adhésion au 1er mai 2004, sauf que leur ampleur était moindre et que les abus étaient davantage relevés dans les entreprises des anciens Membres de l'UE. La technique de sous-traitance (employeurs étrangers avec du personnel sous statut « détaché ») est un mécanisme bien établi et profondément ancré au sein du marché international des prestations de service. En raison de son caractère transfrontalier et de la possibilité d'échapper plus facilement aux contrôles, le détachement offre un biotope idéal pour le travail au noir, les heures supplémentaires effrénées, le non respect des salaires et les activités de négriers.

Au cours de la deuxième partie des années nonante, le Contrôle des Lois sociales a longtemps mené une campagne contre les abus dans le secteur du métal, dans les entreprises de services industriels et d'isolation. De nombreuses infractions ont été constatées. L'intervention efficace de ce service d'inspection a mis en émoi le secteur. Il en est résulté un travail intense de lobbying, qui a amené le Conseil National du Travail et le gouvernement de l'époque à couper pour ainsi dire les ailes aux moyens d'action très efficaces dont disposait le service d'inspection, tel le fameux « article 31 » de la loi sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition. L'impact des actions de l'inspection s'en est trouvé réduit dans la même proportion.

L'inspection constate à ce jour les mêmes infractions, mais à plus grande échelle. Elle est donc partie demanderesse pour les dispositions réglementaires auxquelles vous faites allusion.

En 2002 et 2003 l'inspection a encore fait ces constatations lors de l'exécution dans la région du port d'Anvers d'un convenant conclu avec les partenaires sociaux du sous-secteur maintenance industrielle. Au cours de cette période, l'inspection a trouvé beaucoup de travailleurs de l'Europe de l'Est occupés dans le sillage d'entreprises allemandes et hollandaises. Juste avant l'adhésion au 1er mai 2004, l'inspection Contrôle des Lois sociales avait préparé un scénario pour

2. Welke specifieke acties zijn er ondernomen sinds de toetreding van de nieuwe lidstaten ?

3. Op welke precieze datum legden de inspectiediensten de eerste contacten met elk van de acht nieuwe lidstaten (Estland, Letland, Litouwen, Polen, Hongarije, Tsjechië, Slovakije en Slovenië) ?

4. Welke concrete afspraken werden met elk van deze acht landen gemaakt ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 506 van mevrouw Annemie Turtelboom van 14 april 2006 (N.) :

De misbruiken inzake het vrij verkeer van diensten bestaan al veel langer dan de toetreding op 1 mei 2004, alleen was de omvang kleinschaliger en werden misbruiken veeleer genoteerd in hoofde van ondernemingen uit de oude EU-lidstaten. De techniek van de onderaanneming (van buitenlandse werkgevers met personeel onder het statuut van gedetacheerde) is diep ingeworteld als vast mechanisme in het gewone internationale dienstenmarktverkeer. Door het grensoverschrijdende karakter en de mogelijkheid om gemakkelijker aan controles te ontsnappen, biedt de detachering een ideale biotoop voor zwartwerk, ongebreidelde overuren, kostenbesparing op de lonen en koppelbaasactiviteiten.

In de tweede helft van de jaren negentig heeft de Inspectie Toezicht Sociale Wetten jarenlange campagne gevoerd tegen de misbruiken in de metaalbouwsector, de industriële servicebedrijven en de isolatiebedrijven. De vastgestelde inbreuken waren zeer talrijk. Dit efficiënt optreden van deze inspectiedienst heeft de sector in rep en roer gebracht en er toe geleid dat het vele lobbywerk als gevolg had dat de NAR en de toenmalige regering bereid werden gevonden om de hefboom van deze succesvolle aanpak, de wet op de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en de terbeschikkingstelling dermate te kortwieken (het fameuze « artikel 31 ») dat de inspectie recht evenredig gekortwiekt werd in haar acties.

De inspectie stelt vandaag dezelfde soort inbreuken vast, maar op grotere schaal. Zij is dus vragende partij voor de door u aangehaalde wettelijke maatregelen.

In 2002 en 2003 kon zij dit nogmaals ondervinden bij de uitvoering in de Antwerpse havenregio van een convenant afgesloten met de sociale partners uit de subsector industrial maintenance. In deze periode trof de inspectie reeds tal van Oost-Europese werknemers aan in het kielzog van Duitse en Nederlandse bedrijven. Vlak voor de toetreding op 1 mei 2004 had de Inspectie Toezicht Sociale Wetten een draaiboek klaar voor de controle van de onderaannemers uit de nieuwe

contrôler des sous-traitants des nouveaux pays membres. Des spécialistes des services extérieurs ont été formés pour les contrôler. Plus tard, le comité fédéral de la lutte contre le travail au noir, le travail illégal et la fraude sociale s'est inspiré de cela pour développer une documentation destinée aux autres inspections concernées.

Depuis le 1er janvier 2006 l'inspection Contrôle des Lois sociales a créé une direction « réseau » qui coordonne le contrôle des entreprises étrangères des nouveaux pays membres. Il s'agit temporairement, par la force des choses, de volontaires qui ont abandonné leur fonction normale sur le terrain pour intégrer ce réseau.

C'est sur la base de l'expérience de ces spécialistes de terrain que l'inspection a fait certaines propositions à caractère réglementaires.

Les contacts mutuels avec les inspections des pays voisins se font depuis des années en toute liberté et de manière directe. Le coordinateur général du Comité fédéral pour la lutte contre le travail au noir, le travail illégal et la fraude sociale a été chargé de prendre des contacts avec les nouveaux états membres comme « *Single Point of Contact* ».

En 2004 la Commission européenne a déjà reconnu dans son rapport d'activités, plus particulièrement en ce qui concerne la directive « détachement », que la collaboration avec les nouveaux états membres pose de nombreux problèmes et doit être améliorée.

lidstaten. Een aantal specialisten werden in de buitendiensten opgeleid voor controles. Later heeft het federaal coördinatiecomité voor de bestrijding van het zwartwerk, de illegale arbeid en de sociale fraude zich hierop geïnspireerd om een documentatie te ontwikkelen voor alle andere betrokken inspectiediensten.

Sedert 1 januari 2006 heeft de Inspectie Toezicht Sociale Wetten een aparte netwerkdirectie opgericht die de controles op de buitenlandse ondernemingen uit de nieuwe lidstaten coördineert. Het gaat voorlopig noodgedwongen om vrijwilligers die hun gewone functie te velde inruilden voor dit netwerk.

Het is vanuit de ervaring van deze terreinspecialisten dat de inspectie een aantal voorstellen van reglementaire aard heeft voorgesteld.

De onderlinge contacten met de inspecties van de buurlanden verlopen sinds jaar en dag op directe en ongebonden wijze. De coördinator-generaal van de Federale Raad voor de bestrijding van het zwartwerk, de illegale arbeid en de sociale fraude werd belast met het leggen van de contacten met de nieuwe lidstaten als « *Single Point of Contact* ».

De Europese Commissie heeft evenwel reeds in 2004 in haar evaluatieverslag over de detacheringsrichtlijn erkend dat de samenwerking met de nieuwe lidstaten veel problemen stelt en moet verbeterd worden.

DO 2005200607756

Question nº 507 de M. Roel Deseyn du 14 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Répercussion de la rémunération équitable sur les travailleurs.

La rémunération équitable est la rémunération à payer pour l'utilisation publique du répertoire musical des artistes et producteurs de musique exécutants. Le secteur des services ressortit également au champ d'application de la rémunération équitable. Dans les endroits ouverts au public utilisés pour proposer certains services, comme par exemple une agence d'intérim, cette rémunération doit être payée si des morceaux de musique sont joués.

Certains employeurs tentent de répercuter cette somme sur leurs travailleurs. C'est ainsi que des travailleurs d'un bureau d'intérim ont été obligés de payer eux-mêmes la rémunération équitable. L'employeur a invoqué l'argument que les travailleurs

DO 2005200607756

Vraag nr. 507 van de heer Roel Deseyn van 14 april 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Doorrekenen van de billijke vergoeding aan werknemers.

De billijke vergoeding is de vergoeding die moet betaald worden voor het publieke gebruik van het muziekrepertoire van de uitvoerende artiesten en muziekproducenten. Ook de dienstensector valt onder het toepassingsgebied van de billijke vergoeding. In voor het publiek openbare plaatsen die gebruikt worden voor het verschaffen van bepaalde diensten, bijvoorbeeld een interimkantoor, moet de vergoeding betaald worden indien er muziek gespeeld wordt.

Bepaalde werkgevers proberen deze som door te rekenen aan hun werknemers. Zo werden werknemers van een interimkantoor verplicht om de billijke vergoeding zelf te betalen. Het argument van de werkgever was dat de werknemers zelf muziek wilden horen

eux-mêmes voulaient écouter de la musique pendant leurs heures de travail. Une telle argumentation semble néanmoins en contradiction avec la loi sur la protection de la rémunération de 1965.

1. Êtes-vous informé de cette pratique ?

2. En vertu de quel fondement légal l'employeur pourrait-il répercuter la rémunération équitable sur les travailleurs ?

3. Quelle forme de contrôle l'inspection du travail exerce-t-elle à cet égard ?

4. Combien de plaintes ont-elles été enregistrées à ce sujet par l'inspection du travail ?

5.

a) Si une telle pratique est autorisée, quel traitement fiscal le travailleur doit-il lui réserver ?

b) Cette rémunération peut-elle, le cas échéant, être prise en compte comme frais professionnels ?

6. Si une telle pratique est autorisée, l'employeur est-il alors obligé de délivrer un accusé de réception ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 507 de M. Roel Deseyn du 14 avril 2006 (N.) :

Un employeur peut choisir qu'il y ait de la musique d'ambiance durant l'exploitation de son entreprise. Dans ce cas, il devra payer une rémunération équitable pour l'usage public du répertoire musical des artistes-interprètes et des producteurs musicaux. Cela me surprend d'entendre que l'employeur mettrait cette rémunération équitable à charge des travailleurs. En aucun cas, une retenue ne pourrait intervenir sur la rémunération des travailleurs. Ce serait en complète contradiction avec l'article 23 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Une petite enquête menée auprès des services d'inspection m'apprend qu'aucune plainte n'est, à ce jour, enregistrée auprès de l'inspection concernée, à savoir la Direction Générale du Contrôle des Lois sociales.

tijdens de arbeid. Nochtans lijkt dit in strijd te zijn met de loonbeschermingswet van 1965.

1. Is u bekend met deze praktijk ?

2. Op welke wettelijke basis zou de werkgever dit kunnen doen ?

3. Welke vorm van controle oefent de arbeidsinspectie hierop uit ?

4. Hoeveel klachten werden hierover opgetekend door de arbeidsinspectie ?

5.

a) Mocht dit toegelaten zijn, welke zou dan de fiscale behandeling zijn voor de werknemer ?

b) Kan dit desgevallend in aanmerking genomen worden als beroepskosten ?

6. Mocht dit toegelaten zijn, is de werkgever dan verplicht een ontvangstbewijs af te leveren ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 507 van de heer Roel Deseyn van 14 april 2006 (N.) :

Een werkgever kan bij de uitbating van zijn bedrijf opteren voor het laten afspelen van muziek. In dat geval zal hij de billijke vergoeding voor het publieke gebruik van het muziekrepertoire van de uitvoerende artiesten en muziekproducenten moeten betalen. Het verrast mij te horen dat de werkgever deze vergoeding zou doorrekenen aan de werknemers. In geen geval zal hij hiertoe een inhouding kunnen verrichten op het loon van de werknemers. Dit is immers in strijd met artikel 23 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Een korte navraag bij de inspectiediensten leert mij dat er tot nu toe geen klachten werden opgetekend door de bevoegde inspectie, zijnde de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten.

DO 2004200504418

Question nº 514 de M. Filip De Man du 31 mai 2005 (N.) au ministre de l'Emploi :

SA Direct Dialogue Fundraising. — Pratiques commerciales.

Depuis deux ans, les personnes se promenant dans une rue commerçante sont régulièrement assaillies par des vendeurs-démarcheurs travaillant pour le compte

DO 2004200504418

Vraag nr. 514 van de heer Filip De Man van 31 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk :

NV Direct Dialogue Fundraising. — Handelspraktijken.

Sinds een tweetal jaren worden voorbijgangers in winkelstraten aangeklampt door verkopers-wervers voor Amnesty International, Artsen Zonder Grenzen,

d'Amnesty International, Médecins Sans Frontières, UNICEF, Gaia, le WWF, De Sleutel ou OXFAM. Leur système consiste à faire compléter par le plus grand nombre de personnes possible un bon en vue d'un don mensuel permanent au profit de ces organisations. Le montant du don est d'environ cinq euros par mois. Mais ce qu'on ne dit pas aux donateurs, c'est qu'au cours des neuf premiers mois, ce montant est versé intégralement à la société qui emploie ces vendeurs et les envoie démarcher dans la rue.

Quels que soient les signes distinctifs ou les casquettes arborant le sigle de l'une ou l'autre ONG que portent ces vendeurs, ils sont, à titre de travailleurs salariés, sous l'autorité, la direction et le contrôle de la SA Direct Dialogue Fundraising (DDF), une société qui a été créée en janvier 2003 et dont la spécialité est de « lever des fonds pour le secteur non marchand ». DDF prétend qu'elle permet ainsi à ces organisations de mieux se concentrer sur leur « *core business* », tout en reconnaissant néanmoins avoir conclu avec huit ONG un accord entérinant ce genre de procédures et lui permettant d'encaisser 50 euros par ordre permanent obtenu.

Cependant, cette manière de lever des fonds revêt de nombreux aspects douteux. Tout d'abord, les gens qui sont abordés par ces démarcheurs ont l'impression, fausse, qu'il s'agit de bénévoles non rémunérés œuvrant par pure conviction idéologique alors que ce sont les salariés d'une société spécialisée dans la récolte de fonds. En janvier 2005, tous les collaborateurs de DDF portaient une casquette SOS-Tsunami alors que DDF n'était en aucune façon associée à l'opération Tsunami 12-12.

Au demeurant, le contrôle que DDF a récemment exercé sur ses vendeurs était aussi sujet à caution. Si des salariés peu performants n'obtiennent pas les chiffres mensuels qu'on attend d'eux, on leur place sur le dos un petit émetteur sans fil qui permet au responsable de zone d'écouter s'ils baratinent les passants avec une force de persuasion suffisante.

1. Avez-vous connaissance de cet état de choses et de ces pratiques douteuses ?

2. Envisagez-vous d'entreprendre des démarches afin de faire cesser ces procédés suspects, qui s'accompagnent d'infractions manifestes à la réglementation du travail ?

3. N'estimez-vous pas que certains des aspects que revêt cette manière de lever des fonds sont tout à fait contraires à la législation sur les pratiques de commerce loyales ?

UNICEF, Gaia, WWF, De Sleutel en OXFAM. Hun systeem bestaat er in om zo veel mogelijk mensen een bon te laten invullen voor een permanente maandelijkse afdracht ten voordele van deze organisaties. Het bedrag schommelt meestal om de vijf euro per maand. Wat er echter niet bij wordt verteld, is dat dit bedrag de eerste negen maanden integraal naar de firma gaat die deze verkopers de straat opstuurt en tewerkstelt.

In weerwil van de kentekens of petjes van de betrokken NGO's die de verkopers dragen, staan ze als werknemer onder gezag, leiding en toezicht van de NV Direct Dialogue Fundraising (DDF). Een bedrijf dat werd opgericht in januari 2003 en dat zich toelegt op de « professionele fundraising voor de non-profitsector ». De firma beroept er zich op dat zij zo deze organisaties de mogelijkheid biedt om zich beter op hun kerntaken toe te spitsen. Wel geeft DDF toe dat zij een overeenkomst hebben met achttal NGO's om op dergelijke wijze te werken en aldus per aangebrachte permanente opdracht zowat 50 euro incasseren.

Toch zijn er heel wat bedenkelijke aspecten aan deze wijze van fundraising verbonden. Het aangesproken publiek krijgt vooreerst de foutieve beeldvorming dat het om ideologisch gedreven, onbezoldigde vrijwilligers gaat en niet over werknemers van een ronselfirma. In de maand januari 2005 werd door alle medewerkers van DDF een SOS-Tsunami-pet gedragen hoewel DDF helemaal niet betrokken was bij Tsunami 12-12.

Bedenkelijk is trouwens ook de recente controle van DDF op de eigen verkopers. Als de maandelijkse streefcijfers niet worden gehaald krijgen de zwakke verkopers een draadloos zendertje op de rug en luistert de zoneverantwoordelijke mee naar de verkoopspraatjes.

1. Zijn deze gang van zaken en de bedenkelijke praktijken u bekend ?

2. Overweegt u stappen te ondernemen om de bedenkelijke manier van klantenwerving en manifeste inbreuken op de arbeidsreglementering te doen stoppen ?

3. Meent u niet dat een aantal aspecten van dit soort fondsenwerving vloekt met de wetgeving op de eerlijke handelspraktijken ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 514 de M. Filip De Man du 31 mai 2005 (N.):

L'information que vous avez donnée en posant votre question ne permet pas d'établir dans quelle mesure il y a un abus manifeste vis-à-vis de la réglementation du travail.

Renseignement pris auprès de mes services d'inspection, il apparaît qu'aucun abus manifeste n'est connu.

Dans le cadre de l'exercice de son autorité, l'employeur a toujours le droit de contrôler le travailleur dans l'exécution de son travail. Du reste, il est toujours requis que le travailleur soit au courant de ce contrôle.

La manière dont ce contrôle est effectué doit rester proportionnel au but poursuivi par ce contrôle.

Naturellement, ce contrôle ne peut porter que sur la relation de travail entre l'employeur et le travailleur.

En outre, les méthodes de contrôle doivent être réalisées conformément aux règles générales en la matière.

Enfin, en ce qui concerne votre question relative aux pratiques commerciales de cette firme qui seraient ou non déloyales, je vous renvoie au ministre du Budget et de la Protection des consommateurs. (Question nº 134 du 4 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 97, p. 17505.)

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 514 van de heer Filip De Man van 31 mei 2006 (N.):

De informatie die u middels uw vraag heeft aangereikt laat niet toe vast te stellen in welke mate er een manifeste inbreuk is op de arbeidsreglementering.

Na navraag bij mijn inspectiediensten, blijken er geen manifeste inbreuken gekend te zijn.

In het kader van de gezagsuitoefening, heeft de werkgever steeds het recht om de uitvoering van het werk van een werknemer te controleren. Hierbij is steeds vereist dat de werknemer van deze controle op de hoogte is.

De manier waarop de controle wordt uitgevoerd, dient proportioneel te zijn met het beoogde doel van de controle.

Uiteraard kan deze controle enkel betrekking hebben op de werkrelatie tussen werkgever en werknemer.

Bovendien dienen de controlemethodes conform de algemene regels hieromtrent te worden uitgevoerd.

Tot slot kan ik u, wat uw vraag met betrekking tot de al dan niet eerlijke handelspraktijken van deze firma betreft, doorverwijzen naar de minister van Begroting en Consumentenzaken. (Vraag nr. 134 van 4 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 97, blz. 17505.)

DO 2005200607952

Question nº 517 de M. David Geerts du 3 mai 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Adhésion des clubs sportifs au Fonds de fermeture d'entreprises.

Pour l'instant, la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises ne s'applique pas à certains travailleurs du secteur non marchand. Ainsi, les joueurs et d'autres collaborateurs des clubs sportifs ayant le statut d'ASBL ne sont pas protégés contre la faillite de leur association.

En principe, les conditions d'une telle adhésion des clubs sportifs devraient être réglées dans un arrêté royal. J'ignore toutefois si la loi du 26 juin 2002 offre une base suffisante pour l'élaboration d'un arrêté royal visant également les clubs sportifs.

1. Quelle est votre opinion au sujet d'une adhésion éventuelle de clubs sportifs au Fonds de fermeture d'entreprises ?

DO 2005200607952

Vraag nr. 517 van de heer David Geerts van 3 mei 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Aansluiting van sportclubs bij het Sluitingsfonds.

De wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen geldt alsnog niet voor een aantal werknemers van de non-profitsector. Zo zijn spelers en andere werknemers van sportclubs met een vzw-statuut, niet beschermd tegen faillissement van hun vereniging.

In principe zou een koninklijk besluit de voorwaarden van onderwerping moeten regelen. Maar het is mij onduidelijk of de wet van 26 juni 2002 wel een voldoende basis heeft om een koninklijk besluit uit te werken waarmee ook sportclubs gevat worden.

1. Wat is uw visie omtrent een onderwerping van sportclubs aan het Sluitingsfonds ?

2. Quand un arrêté royal sera-t-il pris en cette matière ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 517 de M. David Geerts du 3 mai 2006 (N.) :

La loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises règlent l'octroi d'indemnisations aux travailleurs qui sont licenciés dans le cadre d'une fermeture d'entreprise.

En ce qui concerne leur champ d'application, ces lois renvoient au concept « d'entreprise » en temps qu'unité technique d'exploitation au sens de l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. La question relative au fait de savoir si une ASBL tombe dans le champ d'application de cette législation sur les fermetures (encore en vigueur pour le moment) a reçu une réponse négative de la part de la Cour de cassation (Cass. 3e Chambre, 25 octobre 1982, arrêté royal nº 3596) le champ d'application de la législation sur les fermetures reste limité aux entreprises à finalité économique.

Dans l'état actuel de la législation, le Fonds de fermeture n'interviendra pas en qualité de fonds de garantie pour les dettes à l'égard des travailleurs en cas de fermeture d'une (club de sport ayant la forme) ASBL.

La nouvelle législation relative aux fermetures d'entreprises (loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises) apporte à ce propos une modification : elle est explicitement d'application aux entreprises sans finalité industrielle ou commerciale.

Actuellement, cette loi n'est pas encore d'application. Elle devrait entrer en vigueur à une date à déterminer par arrêté royal. Suite à la réglementation européenne intervenue entre-temps, des modifications ont du être apportées. La loi a alors fait l'objet de discussions de fond au sein du Conseil national du Travail qui ont abouti à deux avis : l'avis nº 1513 daté du 4 mai 2005 relatif à la modification de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et l'avis nº 1526 daté du 12 juillet 2005 relatif au projet d'arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises.

Sur la base de ces avis un projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 a été rédigé. Pour le moment, ce projet suit la procédure législative normale : il a été déposé à la Chambre des représentants le 4 mai 2006.

2. Wanneer wordt er hieromtrent een koninklijk besluit genomen ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 517 van de heer David Geerts van 3 mei 2006 (N.) :

De wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, regelen de toekenning van vergoedingen aan werknemers die ontslagen worden in het kader van een sluiting van onderneming.

Deze wetten verwijzen wat betreft hun toepassingsgebied naar het begrip « onderneming » als technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 14 van de wet van 20 september 1948 betreffende de organisatie van het bedrijfsleven. De vraag of een VZW valt onder het toepassingsgebied van deze (momenteel nog geldende) sluitingswetgeving, werd door het Hof van Cassatie (Cass. 3e Kamer, 25 oktober 1982, koninklijk besluit nr. 3596) negatief beantwoord : de toepassingssfeer van de sluitingswetgeving blijft beperkt tot de ondernemingen met economisch doel.

Onder de huidige stand van de wetgeving, zal het Sluitingsfonds dan ook niet tussenkomen als waarborgfonds voor schulden jegens werknemers in geval van sluiting van een (sportclub onder de vorm van een) VZW.

De nieuwe wetgeving aangaande sluiting van ondernemingen (wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen) brengt in deze een wijziging : zij is uitdrukkelijk van toepassing op ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.

Deze wet is momenteel nog niet in voege. Zij zou in werking treden op een datum nader bepaald bij koninklijk besluit. Ingevolge tussengekomen Europese regelgeving, drongen er zich echter wijzigingen op. De wet maakte dan ook het voorwerp uit van grondige besprekingen in de Nationale Arbeidsraad, die leidden tot twee adviezen : advies nr. 1513 van 4 mei 2005 aangaande de wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen en advies nr. 1526 van 12 juli 2005 aangaande ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen.

Op basis van deze adviezen werd een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 geredigeerd. Dit ontwerp doorloopt momenteel de normale wetgevende procedure : het werd op 4 mei 2006 inge-

En même temps, un projet d'arrêté d'exécution est en cours d'élaboration.

Dès que la loi du 26 juin 2002 (adaptée) concernée entrera en vigueur, les clubs de sports ayant la forme d'ASBL pourront également profiter de l'intervention du Fonds de fermeture.

DO 2005200607959

Question nº 518 de Mme Maggie De Block du 3 mai 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Rapport FMI. — Réforme du marché de l'emploi en Belgique. — Organisations de travailleurs.

En réponse à ma question écrite nº 474 du 9 mars 2006, vous renvoyez au programme national de réforme 2005-2008 établi par la Belgique dans le cadre de la stratégie de Lisbonne (question nº 474 du 9 mars 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 115, p. 22370). Or je n'ai pas reçu de réponse à ma deuxième question.

Vous joignez-vous à la critique du Fonds monétaire international (FMI) à propos des organisations de travailleurs, qui mettraient trop l'accent sur les augmentations salariales plutôt que de privilégier la création d'emplois?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 518 de Mme Maggie De Block du 3 mai 2006 (N.):

On peut observer dans le cadre de la concertation sociale que les partenaires sociaux se préoccupent de bien d'autres questions que des seules évolutions salariales: sont également prises en considération tant l'évolution de l'emploi, que celle du bien-être, de la demande intérieure ou encore celle de la compétitivité de l'économie belge. Récemment, les partenaires sociaux — c'est-à-dire à la fois les organisations patronales et syndicales — ont explicitement indiqué leurs intentions en ces matières dans une déclaration commune datée du 27 mars 2006 du «Groupe des Dix» intitulée: «Une économie compétitive en faveur de l'emploi». J'en ai pris acte avec satisfaction et tout présage que les négociations en vue d'un futur accord interprofessionnel déboucheront sur un résultat équilibré.

DO 2005200607967

Question nº 521 de Mme Maggie De Block du 4 mai 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Entreprises. — Inspection sociale. — Contrôle des heures supplémentaires.

Les entreprises qui demandent à leur personnel de faire des heures supplémentaire doivent communiquer

diend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Terzelfdertijd is een ontwerp van uitvoeringsbesluit in de maak.

Zodra betreffende (aangepaste) wet van 26 juni 2002 in werking zal zijn getreden, zullen sportclubs onder de vorm van een VZW ook kunnen genieten van de tussenkomst van het Sluitingsfonds.

DO 2005200607959

Vraag nr. 518 van mevrouw Maggie De Block van 3 mei 2006 (N.) aan de minister van Werk:

IMF-rapport. — Hervorming Belgische arbeidsmarkt. — Werknemersorganisaties.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag verwijst u naar het Nationaal Hervormingsprogramma 2005-2008 dat België in uitvoering van de Lissabonstrategie opmaakte (Vraag nr. 474 van 9 maart 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 115, blz. 22370). Evenwel kreeg ik geen antwoord op mijn tweede vraag.

Wat is uw standpunt omtrent de kritiek van het IMF (Internationaal Muntfonds) dat de werknemersorganisaties te veel nadruk leggen op loonsverhogingen in de plaats van jobcreatie voorop te stellen?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 518 van mevrouw Maggie De Block van 3 mei 2006 (N.):

Vanzelfsprekend dienen de sociale partners binnen het kader van het sociaal overleg niet enkel aandacht te besteden aan de loonevolutie, maar ook de ontwikkeling van de werkgelegenheid, de welvaart, de binnenlandse vraag en de concurrentiekracht van de Belgische economie mee in rekening te brengen. Zeer onlangs spraken de sociale partners — en dus zowel de werkgevers- als werknemersorganisaties — uitdrukkelijk hun bereidheid daartoe uit, in de gezamenlijke verklaring van de leden van de Groep van 10 van 27 maart 2006 omtrent «Een competitieve economie ten voordele van de werkgelegenheid». Ik neem hiervan met tevredenheid akte en heb er dan ook alle vertrouwen in dat de onderhandelingen over een interprofessioneel akkoord tot een evenwichtig resultaat zullen leiden.

DO 2005200607967

Vraag nr. 521 van mevrouw Maggie De Block van 4 mei 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Bedrijven. — Sociale inspectie. — Controle op het correct uitvoeren van overuren.

Bedrijven die overuren laten presteren moeten de namen van de werknemers die ze hebben gepresteerd

à l'inspection sociale les noms des travailleurs qui les ont prestées et indiquer en outre ce que ces heures supplémentaires représentent par rapport au temps de travail normal. La complexité de la procédure a pour effet que les entreprises transmettent parfois tardivement les informations requises ou commettent involontairement des erreurs administratives. En cas de visite de l'inspection sociale, ces entreprises sont alors prises en défaut. Une étude du VEV a ainsi révélé que pas moins de 89 % des entreprises commettaient des infractions vis-à-vis de la législation sur le temps de travail et les heures supplémentaires. Ce pourcentage très élevé montre clairement qu'une certaine simplification serait la bienvenue.

1. Combien d'entreprises, ventilées par région, ont-elles été contrôlées annuellement par l'inspection sociale au cours de la période 2003-2005 pour ce qui concerne la prestation des heures supplémentaires ?

2. Dans combien de ces entreprises a-t-on relevé des infractions à la législation sur le temps de travail ?

3. Combien d'entre elles ont été sanctionnées ?

4. Envisagez-vous une simplification de la législation en matière de prestation et de déclaration des heures supplémentaires ?

5. Envisagez-vous de mener une concertation à ce sujet avec les organisations patronales ?

6. Quelles simplifications sont-elles proposées et quel calendrier pensez-vous respecter ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 521 de Mme Maggie De Block du 4 mai 2006 (N.) :

L'obligation de notifier à l'inspection Contrôle des lois sociales, le nombre de travailleurs (mais pas leurs noms), amenés à prester certaines heures supplémentaires (uniquement celles visées aux articles 24, § 2 et 26 de la loi sur le travail), est contenue dans la convention collective de travail nº 29 conclue le 29 novembre 1976 au sein du Conseil national du travail.

Il revient donc aux partenaires sociaux siégeant au Conseil national du travail d'éventuellement adapter ou abroger cette CCT.

Le nombre d'entreprises contrôlées sur la prestation correcte d'heures supplémentaires ne peut être communiqué, vu qu'il n'est pas tenu de données statistiques à ce sujet.

L'aspect « durée du travail » est pratiquement toujours contrôlé lors des contrôles généraux effectués par l'inspection.

Je précise encore que l'inspection ne dresse pas aveuglément proces-verbal. Elle dispose également du

alsook het percentage dat deze overuren vertegenwoordigen ten opzichte van de normale arbeidsduur meedelen aan de sociale inspectie. De omslachtige procedure maakt dat bedrijven soms laattijdig de informatie doorgeven of ongewild administratieve fouten maken. In geval ze bezoek krijgen van de sociale inspectie worden ze dan ook op fouten betrapt. Uit VEV-onderzoek is gebleken dat liefst 89 % van de bedrijven fouten zou begaan tegen de wetgeving op de arbeidsduur en de overuren. Een serieus teken aan de wand dat enige vereenvoudiging op zijn plaats is.

1. Hoeveel bedrijven, opgesplitst per regio, werden in de periode 2003-2005 jaarlijks door de sociale inspectie gecontroleerd op het correct uitvoeren van overuren ?

2. Bij hoeveel van die bedrijven werden inbreuken op de wetgeving inzake de arbeidsduur vastgesteld ?

3. Hoeveel van die bedrijven werden gesanctioneerd ?

4. Overweegt u een vereenvoudiging van de regelgeving met betrekking tot het laten verrichten en de aangifte van overuren ?

5. Overweegt u hierover overleg te plegen met de werkgeversorganisaties ?

6. Welke vereenvoudigingen worden vooropgesteld en welke timing denkt u te respecteren ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 521 van mevrouw Maggie De Block van 4 mei 2006 (N.) :

De verplichte melding van het aantal betrokken werknemers (en niet de namen ervan) van sommige overuren (enkel deze in het kader van artikel 24, § 2 en artikel 26 van de arbeidswet) aan de inspectie Toezicht op de sociale wetten ligt vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 29 van 29 november 1976 van de Nationale Arbeidsraad.

Het komt dan ook de sociale partners in deze Nationale Arbeidsraad toe om deze CAO eventueel aan te passen of op te heffen.

Het aantal bedrijven dat gecontroleerd wordt op het correct uitvoeren van overuren kan niet worden meegedeeld, omdat daarvan geen statistische gegevens worden bijgehouden.

De materie « arbeidsduur » wordt in praktijk altijd gecontroleerd bij de algemene controles van de inspectie.

Ik wil u wel meedelen dat de inspectie hier niet blindelings proces-verbaal opstelt. Zij hebben ook het

droit de donner un avertissement, ou de proposer des régularisations.

Les chiffres du Service des amendes administratives indiquent aussi qu'en matière de durée du travail l'inspection ne met pas véritablement l'accent sur la seule répression.

Le nombre de procès-verbaux dressés en matière de durée du travail est le suivant:

2003: 72;

2004: 44;

2005: 54.

Les suites données à ces procès-verbaux sont les suivantes:

Condamnation correctionnelle, ou transaction proposée par l'auditeur du travail:

2003: 20;

2004: 16;

2005: 26.

Amendes administratives:

2003: 17;

2004: 3;

2005: 0.

En cours de traitement (soit à l'auditorat du travail, soit au service des amendes administratives):

2003: 24;

2004: 21;

2005: 28.

Classés sans suite par l'auditeur du travail et par le service des amendes administratives:

2003: 11;

2004: 4;

2005: 0.

DO 2005200607715

Question nº 526 de M. Patrick De Groote du 6 avril 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Permis de travail pour raisons humanitaires.

Début octobre 2005, un violent tremblement de terre a frappé la région du Cachemire au Pakistan, coûtant la vie à quelque 80 000 personnes. Dans le même

recht om waarschuwingen te geven of om regularisaties voor te stellen.

Uit de cijfers van de dienst administratieve Geldboeten blijkt ook niet dat er echt repressief wordt opgetreden door de inspectie op gebied van arbeidsduur.

Inzake arbeidsduur werden de volgende processen-verbaal opgesteld:

2003: 72;

2004: 44;

2005: 54.

Het gevolg van deze processen-verbaal was als volgt:

Correctionele veroordeling of minnelijke schikking door de arbeidsauditeur:

2003: 20;

2004: 16;

2005: 26.

Administratieve geldboeten:

2003: 17;

2004: 3;

2005: 0.

Nog in behandeling (hetzij bij de arbeidsauditeur, hetzij bij de dienst administratieve geldboeten):

2003: 24;

2004: 21;

2005: 28.

Zonder verder gevolg geklasseerd door arbeidsauditeur en dienst administratieve geldboeten:

2003: 11;

2004: 4;

2005: 0.

DO 2005200607715

Vraag nr. 526 van de heer Patrick De Groote van 6 april 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Arbeidskaarten uit humanitaire redenen.

Een aardbeving in de streek van Kasjmir in Pakistan heeft in het begin van oktober 2005 het leven geëist aan ongeveer 80 000 personen. Tegelijkertijd verloren 3 tot

temps, entre 3 et 4 millions personnes se sont retrouvées sans abri et vivent toujours, depuis lors, dans des conditions extrêmement difficiles.

Un groupe de Pakistanais séjournant depuis des années en Belgique sont les témoins impuissants de cette situation. Ces personnes désirent travailler ici afin d'envoyer de l'argent à des membres de leur famille ayant survécu à la catastrophe.

1. Ne peut-on invoquer des raisons humanitaires pour obtenir un permis de travail ?

2. La réglementation pourrait-elle être adaptée en ce sens ?

3. Ces personnes n'ont pas davantage accès à une profession indépendante. La carte de commerçant ambulant ne peut être délivrée qu'à des ressortissants séjournant depuis dix ans en Belgique.

a) La carte professionnelle pour les réfugiés désirant exercer une activité indépendante ne pourrait-elle pas être remplacée par un permis de travail ?

b) Les conditions d'octroi d'une carte de commerçant ambulant pourraient-elles être assouplies ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 1er juin 2006, à la question nº 526 de M. Patrick De Groote du 6 avril 2006 (N.) :

1. En vertu de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 (*Moniteur belge* du 26 juin 1999), portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, un permis de travail n'est accordé que s'il n'est pas possible de trouver sur le marché de l'emploi un travailleur apte à occuper le poste envisagé, dans un délai raisonnable, même après une formation professionnelle adéquate.

Les raisons humanitaires n'entrent donc pas en considération pour l'octroi du permis de travail. Il faut, toutefois, souligner que, dans certains cas, des personnes bénéficiant d'un séjour temporaire ou précaire en Belgique peuvent obtenir le permis de travail C (exemples candidats réfugiés, étudiants, etc). Le permis C est valable pour toutes les professions.

2. On n'envisage pas d'adapter la réglementation sur ce point. Notamment, il s'avérerait difficile de vérifier si la rémunération perçue serait, et dans quelle mesure, utilisée aux fins humanitaires alléguées.

3. La réglementation relative à la carte professionnelle et à la carte de commerçant ambulant relève de la compétence du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie. (Question nº 125 du 6 avril 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 123, p. 24172.)

4 miljoen personen hun huis. Ze leven nog steeds in extreme levensomstandigheden.

Een groep Pakistani die hier al jaren verblijven, moet dit met lede ogen aanzien. Ze willen hier werken om geld te sturen naar familieleden die de catastrofe hebben overleefd.

1. Kunnen er geen humanitaire redenen worden ingeroepen om arbeidskaarten te verkrijgen ?

2. Kan in die zin de regelgeving worden aangepast ?

3. Ook een zelfstandig beroep is in die zin uitgesloten. De leurderskaart kan alleen worden uitgereikt aan ingezetenen die al tien jaar in het land verblijven.

a) Kan de beroepskaart voor vluchtelingen die een zelfstandig beroep willen uitoefenen niet vervangen worden door een arbeidskaart ?

b) Kunnen de voorwaarden voor een leurderskaart worden versoepeld ?

Antwoord van de minister van Werk van 1 juni 2006, op de vraag nr. 526 van de heer Patrick De Groote van 6 april 2006 (N.) :

1. Krachtens artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1999) houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, wordt een arbeidskaart enkel toegekend wanneer het niet mogelijk is binnen een redelijke termijn op de arbeidsmarkt een werknemer te vinden die, al of niet na een gepaste beroepsopleiding, geschikt is om de betrokken arbeidsplaats te bekleden.

Humanitaire redenen worden niet in overweging genomen voor de toekenning van de arbeidskaart. Er dient evenwel op gewezen te worden dat in bepaalde gevallen personen die van een tijdelijk of precair verblijf in België genieten een arbeidskaart C kunnen bekomen (bijvoorbeeld : studenten, kandidaat-vluchtelingen, enzovoort). De arbeidskaart C is geldig voor alle beroepen.

2. Een aanpassing van de regelgeving op dit vlak wordt niet overwogen. Bovendien zou het vooral moeilijk te controleren zijn of het ontvangen loon, en in welke mate, zou worden aangewend voor bedoelde humanitaire doeleinden.

3. De regelgeving met betrekking tot de beroepskaart en de leurderskaart ressorteert onder de bevoegdheid van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie. (Vraag nr. 125 van 6 april 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 123, blz. 24172.)

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

DO 2005200607864

Question nº 82 de Mme Trees Pieters du 25 avril 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Date de début des délais de la procédure administrative en matière de contributions directes et de TVA. — Simplification administrative.

Le système de computation des délais de droit commun a subi une profonde modification à la suite de l'insertion de l'article 53*bis* dans le Code judiciaire.

Ce nouvel article s'applique aussi à la phase judiciaire de la procédure fiscale (*cf.* la loi du 13 décembre 2005 portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dette — *Moniteur belge* du 21 décembre 2005).

En apportant cette modification, le législateur a apparemment voulu se conformer, en ce qui concerne la définition de la date de début des délais de procédure, à la « théorie de la réception » prônée par la Cour d'arbitrage.

1. Ceci soulève d'emblée la question générale et pertinente de savoir si, pour la commodité, les administrations fiscales et de la TVA s'en tiendront désormais de la même manière, tant pour la phase d'enquête que pour les phases de réclamation ou de requête, à la « théorie de la réception » et si, en d'autres termes, elles abandonneront définitivement l'ancienne théorie dite « de l'expédition » ?

2. Pouvez-vous d'une part et dans le cadre de la simplification administrative faire part de vos actuelles conceptions générales et méthodes de travail prenant en considération les intérêts des contribuables et confirmer de quelle manière il convient désormais de procéder, dans la phase administrative, à la fixation de la date de début des délais de procédure prescrits et, d'autre part, indiquer si nécessaire quelles initiatives vous envisagez de prendre pour procéder en la matière de manière uniforme ou cohérente ?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 31 mai 2006, à la question nº 82 de Mme Trees Pieters du 25 avril 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

DO 2005200607864

Vraag nr. 82 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Startdatum van de administratieve proceduretermijnen inzake directe belastingen en inzake BTW. — Administratieve vereenvoudiging.

Door toevoeging van artikel 53*bis* aan het Gerechtelijk Wetboek is de gemeenrechtelijke termijnberekening grondig gewijzigd geworden.

Dit nieuw artikel is eveneens van toepassing op de gerechtelijke fase van de fiscale procedure (*cf.* wet van 13 december 2005 houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling — *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2005).

Met deze wijziging heeft de wetgever zich voor de bepaling van de aanvangsdatum van de proceduretermmijnen blijkbaar duidelijk willen schikken naar de door het Arbitragehof gehuldigde « ontvangsttheorie ».

1. De algemene en pertinente vraag rijst dan ook meteen of de belasting- en BTW-administraties zich zowel in fase van onderzoek, in fase van wijzigingsprocedure als in fase van bezwaar of verzoekschrift gemakshalve voortaan op een identieke wijze zullen vasthouden aan de « ontvangsttheorie » en met andere woorden definitief zullen afstappen van de vroegere zogenaamde « verzendtheorie » ?

2. Kan u enerzijds mede in het kader van de administratieve vereenvoudiging uw huidige klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen en bevestigen hoe in administratieve fase van nu af aan dient gehandeld te worden bij de beoordeling van de startdatum van de voorgeschreven proceduretermijnen en anderzijds zonodig laten weten welke initiatieven u overweegt te treffen om ter zake op eenzelfde of rechtlijnige manier te handelen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 31 mei 2006, op de vraag nr. 82 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Étant donné que cette matière ressort de la compétence du ministre des Finances, je me réfère à la réponse du ministre des Finances à qui la question a également été posée. (Question nº 1244 du 25 avril 2006, *Questions et Réponses*, chambre, 2005-2006, nº 122, p. 23793.)

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Développement durable

DO 2005200607683

Question nº 60 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1er, et 3, § 1er, 6º et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné:

Aangezien de materie die u bevraagt tot de bevoegdheid van de minister van Financiën behoort, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Financiën aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld. (Vraag nr. 1244 van 25 april 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 122, blz. 23793.)

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

DO 2005200607683

Vraag nr. 60 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6º, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichthoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen?

1.
a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques ?

b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il ?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité « durable et éthique » de ces produits ?

c) Si non, pourquoi pas ?

2.
a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique ?

b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 1er juin 2006, à la question nº 60 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

En ce qui concerne le SPP Développement durable :

Il ne dispose pas de disponibilités à moyen et long terme.

Les disponibilités à vue et à court terme sont placées conformément à la loi du 15 juillet 1997.

En ce qui concerne le Fonds de l'Économie Sociale et Durable qui a été créé par la loi programme du 8 avril 2003 à l'initiative du ministre du Développement durable :

> Le fonds a été créé en vue d'offrir un soutien au développement de l'économie sociale et durable. Ce soutien est réalisé par des prises de participation dans le capital ou par et des prêts à moyen et long terme aux entreprises du secteur de l'économie sociale et durable. Afin de remplir cette mission, le fonds dispose d'un montant de 75 millions d'euros, obtenus par l'émission d'obligations nominatives d'une durée de cinq ans, garanties par l'état. Le fonds poursuit deux objectifs opérationnels importants : d'une part il place un montant de maximum 30 % de ses moyens (soit 22,5 millions d'euros), dans des placements éthiques. D'autre part, il investit un minimum de 70 %

1.
a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten ?

b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd ?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een « duurzame en ethische » belegging aangemerkt ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.
a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen ?

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 1 juni 2006, op de vraag nr. 60 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Wat betreft de POP Duurzame Ontwikkeling

De dienst heeft geen beschikbare gelden op middellange en lange termijn.

De beschikbare gelden op zicht en op korte termijn zijn geplaatst volgens de wet van 15 juli 1997.

Wat betreft het Kringloopfonds dat werd opgericht door de programmawet van 8 april 2003 op initiatief van de minister van Duurzame Ontwikkeling :

> Het Fonds wil een ondersteuning bieden aan de ontwikkeling van de sociale en duurzame economie. Dit doet ze via het nemen van participaties in het kapitaal en via het verlenen van middellange en lange termijn leningen aan ondernemingen binnen de sector van de sociale en duurzame economie. Om deze opdracht in te vullen beschikt het Fonds over een bedrag van 75 miljoen euro, bij eengehaald door de uitgifte van een obligatie op naam met een looptijd van vijf jaar met staatswaarborg. Het fonds kent twee belangrijke operationele doelstellingen. Enerzijds belegt het fonds een maximumbedrag van 30 % van haar middelen (22,5 miljoen euro), in ethische beleggingen.

de son capital (soit 52,5 millions d'euros), dans le secteur de l'économie sociale et durable.

Fin 2005, sur un total de 76,97 millions d'euros de moyens disponibles, composés par des fonds propres et des emprunts obligataires, 48,5 millions d'euros, soit 63 %, étaient investis dans des placements désignées comme éthiques, ou dans des crédits et des participations accordés au secteur de l'économie sociale et durable.

Les autres moyens, 48,5 millions d'euros, soit 37 % étaient placés dans des produits d'investissement qui ne portent pas de label éthique, ou qui sont considérés comme des liquidités. Les liquidités sont, entre autre, réservées aux demandes de financement qui sont déjà approuvées, mais pas encore exécutées, en tout ou partie. Ces moyens peuvent être réclamés par les clients et doivent donc pouvoir être libérés rapidement.

En 2004, un mandat a été confié à 2 gestionnaires de portefeuille, Dexia Asset management et Degroof Institutional Asset Management, afin que chacun place un portefeuille de 15 millions d'euros en euros-obligations, auprès d'émetteurs retenus parmi ceux certifiés par Ethibel.

Ethibel est un bureau-conseil indépendant en investissements durables et éthiques, qui soutient les banques et les sociétés de bourse dans leur offre en produits d'épargne et de placement durable.

Pour garantir la qualité de tels produits financiers sur le marché, Ethibel utilise son propre label européen, déposé comme une marque collective.

Sont retenus ici, uniquement les fonds d'investissement qui investissent dans un portefeuille d'actions ou d'obligations sélectionnées par Ethibel. Les portefeuilles d'obligation du Fonds de l'Économie Sociale et Durable ont été sélectionnés dans la liste des produits financiers porteurs du label Ethibel Excellence.

Ethibel examine trimestriellement si le portefeuille d'obligations est géré par les gestionnaires de fonds conformément au règlement de la marque Ethibel. Le Fonds de l'Économie Sociale et Durable reçoit ainsi d'Ethibel, à la fin de chaque trimestre, un certificat de conformité.

En 2005, un mandat de 10 millions d'euros a été confié à Dexia Asset management, afin d'investir dans des fonds durables. Les fonds sont composés d'actifs à risque, sans risques ou neutres. Tous les actifs portent le label SRI. Pour limiter le risque d'un tel mandat, le Fonds a choisi de travailler avec le principe Dynamic

Anderzijds investeert het fonds minimaal 70 % van haar kapitaal (52,5 miljoen euro),in de sociale en duurzame economie. Voor de investeringen in de sociale en duurzame economie.

Eind 2005, op een totaal van 76,97 miljoen euro van het beschikbaar vermogen, samengesteld uit het eigen vermogen + de obligatieleningen, stond 48,5 miljoen euro, zijnde 63 %, uit in ethisch gescreende beleggingen of in kredieten en participaties toegekend aan de sector van de sociale en duurzame economie.

De andere middelen, 48,5 miljoen euro, zijnde 37 %, worden geplaatst in beleggingsproducenten die geen ethisch label dragen, of worden aangewend als liquide middelen. De liquide middelen worden onder andere aangehouden voor de goedgekeurde financieringsvragen die nog niet of nog niet volledig zijn opgenomen. Deze middelen kunnen opgevraagd worden op vraag van de klant en moeten dus snel vrijgemaakt kunnen worden.

In 2004 werd aan 2 vermogenbeheerders, Dexia Asset Management en Degroof Institutional Asset Management, een mandaat gegeven om elk 15 miljoen euro te beleggen in euro-obligaties, uitgegeven door emittenten die zijn opgenomen in het investeringsregister van Ethibel.

Ethibel is een onafhankelijk adviesbureau voor duurzaam en ethisch beleggen, dat banken en beursvennootschappen ondersteunt bij hun aanbod van duurzame spaar- en beleggingsformules.

Om de kwaliteit van dergelijke financiële producten op de markt te garanderen, hanteert Ethibel een eigen Europees label, gedeponeerd als een collectief keurmerk.

Enkel beleggingsfondsen die beleggen in een portefeuille van aandelen of obligaties geselecteerd door Ethibel, worden hierin opgenomen. De obligatieportefeuilles van het Kringloopfonds werden opgenomen in het keurmerkregister van financiële producten die het Ethibel Excellence keurmerk dragen.

Ethibel gaat driemaandelijks na of de obligatieportfolio door de obligatiebeheerders wordt beheerd conform het Ethibel Keurmerk Reglement. Hiertoe ontvangt het Kringloopfonds van Ethibel op het eind van elk kwartaal een certifiëringsverklaring.

In 2005 werd aan Dexia Asset Management een mandaat van 10 miljoen euro toegekend om te beleggen in duurzame fondsen. De fondsen zijn samengesteld uit zowel risicovolle, risicoarme als risicoloze activa. Alle activa dragen het SRI label. Om het risico van een dergelijk mandaat te beperken opteerde het

Portfolio Insurance, une technique qui est utilisée pour protéger le capital investi à l'échéance finale du mandat.

Début 2006 un mandat a également été accordé à Fortis Investment pour investir 5 millions d'euros dans des fonds avec un label SRI, et également avec un mandat de protection du capital.

Économie sociale

DO 2005200607683

Question nº 64 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1er, et 3, § 1er, 6º et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné:

1.

a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques?

Kringloopfonds te werken via het principe Dynamic Portfolio Insurance, een techniek die aangewend wordt om het geïnvesteerde kapitaal te beschermen op eindvervaldag van het mandaat.

Begin 2006 wordt ook aan Fortis Investment een mandaat toegekend om 5 miljoen euro te beleggen in fondsen met een SRI label, opnieuw binnen een mandaat met kapitaalbescherming.

Sociale Economie

DO 2005200607683

Vraag nr. 64 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6º, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichthoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen?

1.

a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten?

b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il ?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité « durable et éthique » de ces produits ?

c) Si non, pourquoi pas ?

2.

a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique ?

b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 1er juin 2006, à la question nº 64 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

En ce qui concerne le SPP Intégration sociale :

Il ne dispose pas de disponibilités à moyen et long terme.

Les disponibilités à vue et à court terme sont placées conformément à la Loi du 15 juillet 1997.

En ce qui concerne le Fonds de l'Économie Sociale et Durable qui a été créé par la loi programme du 8 avril 2003 à l'initiative du ministre de l'Économie Sociale

Le fonds a été créé en vue d'offrir un soutien au développement de l'économie sociale et durable. Ce soutien est réalisé par des prises de participation dans le capital ou par et des prêts à moyen et long terme aux entreprises du secteur de l'économie sociale et durable. Afin de remplir cette mission, le fonds dispose d'un montant de 75 millions d'euros, obtenus par l'émission d'obligations nominatives d'une durée de cinq ans, garanties par l'état. Le fonds poursuit deux objectifs opérationnels importants : d'une part il place un montant de maximum 30 % de ses moyens (soit 22,5 millions d'euros), dans des placements éthiques. D'autre part, il investit un minimum de 70 % de son capital (soit 52,5 millions d'euros), dans le secteur de l'économie sociale et durable.

b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd ?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een « duurzame en ethische » belegging aangemerkt ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.

a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen ?

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 1 juni 2006, op de vraag nr. 64 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Wat betreft de POD Maatschappelijke Integratie :

De dienst heeft geen beschikbare gelden op middellange en lange termijn.

De beschikbare gelden op zicht en op korte termijn zijn geplaatst volgens de wet van 15 juli 1997.

Wat betreft het Kringloopfonds dat werd opgericht door de programmawet van 8 april 2003 op initiatief van de minister van Sociale Economie.

Het Fonds wil een ondersteuning bieden aan de ontwikkeling van de sociale en duurzame economie. Dit doet ze via het nemen van participaties in het kapitaal en via het verlenen van middellange en lange termijn leningen aan ondernemingen binnen de sector van de sociale en duurzame economie. Om deze opdracht in te vullen beschikt het Fonds over een bedrag van 75 miljoen euro, bij eengehaald door de uitgifte van een obligatie op naam met een looptijd van vijf jaar met staatswaarborg. Het fonds kent twee belangrijke operationele doelstellingen. Enerzijds belegt het fonds een maximumbedrag van 30 % van haar middelen (22,5 miljoen euro), in ethische beleggingen. Anderzijds investeert het fonds minimaal 70 % van haar kapitaal (52,5 miljoen euro), in de sociale en duurzame economie. Voor de investeringen in de sociale en duurzame economie.

Fin 2005, sur un total de 76,97 millions d'euros de moyens disponibles, composés par des fonds propres et des emprunts obligataires, 48,5 millions d'euros, soit 63 %, étaient investis dans des placements désignées comme éthiques, ou dans des crédits et des participations accordés au secteur de l'économie sociale et durable.

Les autres moyens, 48,5 millions d'euros, soit 37 % étaient placés dans des produits d'investissement qui ne portent pas de label éthique, ou qui sont considérés comme des liquidités. Les liquidités sont, entre autre, réservées aux demandes de financement qui sont déjà approuvées, mais pas encore exécutées, en tout ou partie. Ces moyens peuvent être réclamés par les clients et doivent donc pouvoir être libérés rapidement.

En 2004, un mandat a été confié à 2 gestionnaires de portefeuille, Dexia Asset management et Degroof Institutional Asset Management, afin que chacun place un portefeuille de 15 millions d'euros en euros-obligations, auprès d'émetteurs retenus parmi ceux certifiés par Ethibel.

Ethibel est un bureau-conseil indépendant en investissements durables et éthiques, qui soutient les banques et les sociétés de bourse dans leur offre en produits d'épargne et de placement durable.

Pour garantir la qualité de tels produits financiers sur le marché, Ethibel utilise son propre label européen, déposé comme une marque collective.

Sont retenus ici, uniquement les fonds d'investissement qui investissent dans un portefeuille d'actions ou d'obligations sélectionnées par Ethibel. Les portefeuilles d'obligation du Fonds de l'Économie Sociale et Durable ont été sélectionnés dans la liste des produits financiers porteurs du label Ethibel Excellence.

Ethibel examine trimestriellement si le portefeuille d'obligations est géré par les gestionnaires de fonds conformément au règlement de la marque Ethibel. Le Fonds de l'Économie Sociale et Durable reçoit ainsi d'Ethibel, à la fin de chaque trimestre, un certificat de conformité.

En 2005, un mandat de 10 millions d'euros a été confié à Dexia Asset management, afin d'investir dans des fonds durables. Les fonds sont composés d'actifs à risque, sans risques ou neutres. Tous les actifs portent le label SRI. Pour limiter le risque d'un tel mandat, le Fonds a choisi de travailler avec le principe Dynamic Portfolio Insurance, une technique qui est utilisée pour protéger le capital investi à l'échéance finale du mandat.

Eind 2005, op een totaal van 76,97 miljoen euro van het beschikbaar vermogen, samengesteld uit het eigen vermogen + de obligatieleningen, stond 48,5 miljoen euro, zijnde 63 %, uit in ethisch gescreende beleggingen of in kredieten en participaties toegekend aan de sector van de sociale en duurzame economie.

De andere middelen, 48,5 miljoen euro, zijnde 37 %, worden geplaatst in beleggingsproducenten die geen ethisch label dragen, of worden aangewend als liquide middelen. De liquide middelen worden onder andere aangehouden voor de goedgekeurde financieringsvragen die nog niet of nog niet volledig zijn opgenomen. Deze middelen kunnen opgevraagd worden op vraag van de klant en moeten dus snel vrijgemaakt kunnen worden.

In 2004 werd aan 2 vermogenbeheerders, Dexia Asset Management en Degroof Institutional Asset Management, een mandaat gegeven om elk 15 miljoen euro te beleggen in euro-obligaties, uitgegeven door emittenten die zijn opgenomen in het investeringsregister van Ethibel.

Ethibel is een onafhankelijk adviesbureau voor duurzaam en ethisch beleggen, dat banken en beursvennootschappen ondersteunt bij hun aanbod van duurzame spaar- en beleggingsformules.

Om de kwaliteit van dergelijke financiële producten op de markt te garanderen, hanteert Ethibel een eigen Europees label, gedeponeerd als een collectief keurmerk.

Enkel beleggingsfondsen die beleggen in een portefeuille van aandelen of obligaties geselecteerd door Ethibel, worden hierin opgenomen. De obligatieportefeuilles van het Kringloopfonds werden opgenomen in het keurmerkregister van financiële producten die het Ethibel Excellence keurmerk dragen.

Ethibel gaat driemaandelijks na of de obligatieportfolio door de obligatiebeheerders wordt beheerd conform het Ethibel Keurmerk Reglement. Hiertoe ontvangt het Kringloopfonds van Ethibel op het eind van elk kwartaal een certifiëringsverklaring.

In 2005 werd aan Dexia Asset Management een mandaat van 10 miljoen euro toegekend om te beleggen in duurzame fondsen. De fondsen zijn samengesteld uit zowel risicovolle, risicoarme als risicoloze activa. Alle activa dragen het SRI label. Om het risico van een dergelijk mandaat te beperken opteerde het Kringloopfonds te werken via het principe Dynamic Portfolio Insurance, een techniek die aangewend wordt om het geïnvesteerde kapitaal te beschermen op eindvervaldag van het mandaat.

Début 2006 un mandat a également été accordé à Fortis Investment pour investir 5 millions d'euros dans des fonds avec un label SRI, et également avec un mandat de protection du capital.

Begin 2006 wordt ook aan Fortis Investment een mandaat toegekend om 5 miljoen euro te beleggen in fondsen met een SRI label, opnieuw binnen een mandaat met kapitaalbescherming.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2005200608152

Question nº 94 de Mme Marleen Govaerts du 24 mai 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Organisation des jobs de vacances au sein du Service public fédéral (SPF).

L'an derniere, j'ai interrogé le secrétaire d'Etat à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, M. Jamar, sur l'organisation des jobs de vacances au sein du SPF Finances (voir question orale nº 5065, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission des Finances et du Budget, 19 janvier 2005, COM 467, p. 34). Le secrétaire d'Etat a répondu que, dans le cadre de la sélection des candidatures, la priorité est accordée aux cas sociaux et ensuite aux enfants du personnel.

Or, le ministre flamand des Affaires administratives, M. Bourgeois, a préparé une circulaire visant à supprimer la règle de priorité en faveur des enfants de fonctionnaires.

Les deux règles de priorité sont-elles appliquées dans votre département et qu'entend-on par « cas sociaux » ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1er juin 2006, à la question nº 94 de Mme Marleen Govaerts du 24 mai 2006 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que sa question relève de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. (Question nº 484 du 24 mai 2006.)

DO 2005200608152

Vraag nr. 94 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 mei 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Organisatie van de vakantiejobwerking binnen de Federale Overheidsdienst (FOD).

Vorig jaar ondervroeg ik de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude Jamar over de organisatie van de vakantiejobs in de FOD Financiën (zie: mondelinge vraag nr. 5065, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor de Financiën en de Begroting, 19 januari 2005, COM 467, blz. 34). De staatssecretaris antwoordde dat bij de selectie van de kandidaturen voorrang verleend wordt aan de sociale gevallen en daarna aan de kinderen van het personeel.

Nu heeft de minister van Bestuurszaken van de Vlaamse regering, de heer Bourgeois, een rondzendbrief klaar om de voorrangsregel voor kinderen van ambtenaren af te schaffen.

Worden beide voorrangsregels toegepast in uw departement en wat wordt verstaan onder « sociale gevallen » ?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 juni 2006, op de vraag nr. 94 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat zijn vraag tot de bevoegdheid behoort van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (Vraag nr. 484 van 24 mei 2006.)

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

DO 2003200432170

Question nº 286 de Mme Marie Nagy du 17 septembre 2004 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Représentation du gouvernement au sein des entreprises, parastataux et autres organismes.

1. Dans quels parastataux, entreprises, organismes etc. votre département a-t-il désigné un commissaire, un délégué ou représentant du gouvernement?

2. Quelle est la base légale ou réglementaire de ses compétences?

3. Quelle est la base légale ou réglementaire de ses rémunérations et quel en est le montant?

4. Quelle est la procédure mise en place entre vous et cette personne du point de vue des instructions données et de leur suivi, de la participation aux réunions, du rapportage, etc.?

5.

a) Combien y a-t-il eu de suspensions de décisions par votre commissaire ou représentant du gouvernement depuis le début de la législature?

b) Dans quels cas et pourquoi?

c) La suspension a-t-elle été confirmée par vous?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mai 2006, à la question nº 286 de Mme Marie Nagy du 17 septembre 2004 (Fr.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Auprès des entreprises publiques autonomes, le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire, la Loterie Nationale, la Société fédérale d'investissement, la Société fédérale de participation et ASTRID, le secrétaire d'État aux Entreprises publiques dispose d'un commissaire du gouvernement qui lui fait rapport. En ce qui concerne l'Office national du Ducroire, le Secrétaire d'État peut désigner, au sein du Conseil d'administration, un membre qui le représente.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2003200432170

Vraag nr. 286 van mevrouw Marie Nagy van 17 september 2004 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Vertegenwoordiging van de regering in bedrijven, parastatalen en andere organen.

1. In welke parastatalen, bedrijven, organen en dergelijke heeft uw departement een commissaris, een afgevaardigde of een vertegenwoordiger van de regering aangesteld?

2. Wat is de wettelijke of de reglementaire grondslag van zijn bevoegdheden?

3. Wat is de wettelijke of de reglementaire grondslag van zijn bezoldiging en hoeveel bedraagt die?

4. Welke praktische afspraken werden tussen uw departement en die afgevaardigde gemaakt in verband met de te volgen onderrichtingen en de bijhorende follow-up, de deelname aan vergaderingen, het opstellen van verslagen?

5.

a) Hoeveel beslissingen heeft uw commissaris of vertegenwoordiger sinds het begin van de regeerperiode geschorst?

b) In welke gevallen en op grond waarvan?

c) Heeft u die schorsing(en) bekrachtigd?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 mei 2006, op de vraag nr. 286 van mevrouw Marie Nagy van 17 september 2004 (Fr.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Bij de autonome overheidsbedrijven, het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, de Nationale Loterij, de Federale Investeringsmaatschappij, de Federale Participatiemaatschappij en ASTRID beschikt de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over een regeringscommissaris die aan hem verslag uitbrengt. Bij de Nationale Delcredere kan de staatssecretaris een lid in de Raad van Bestuur aanduiden dat hem vertegenwoordigt.

2. La base légale de leur compétence est:

— pour la SNCB Holding: l'article 162*nonies* de la même loi;

— pour la SNCB: l'article 230 de la même loi;

— pour Infrabel: l'article 213 de la même loi;

— pour le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire: l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire juncto les articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

— pour Belgacom et La Poste: l'article 23 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques;

— pour la Loterie Nationale: l'article 18 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale;

— pour la Société fédérale d'investissement: l'article 1er, § 2, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement;

— pour la Société fédérale de participation: les articles 15 et 16 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé;

— pour l'Office national du ducroire: l'article 16 de la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du ducroire;

— pour ASTRID: l'article 17 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité;

3. Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la SNCB Holding: l'article 162*nonies* de la même loi juncto l'arrêté royal du 1er septembre 2005 fixant la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la SNCB Holding et auprès de la SNCB, qui fixe la rémunération annuelle à 5 795 euros.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la SNCB: l'article 230 de la même loi juncto l'arrêté royal du 1er septembre 2005 fixant la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la SNCB Holding et auprès de la SNCB, qui fixe la rémunération annuelle à 5 795 euros.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès d'Infrabel: l'article 213 de la même loi juncto l'arrêté royal du 1er septembre 2005 fixant la rémunération d'un commissaire du gouverne-

2. De wettelijke basis voor hun bevoegdheid is:

— voor de NMBS Holding artikel 162*nonies* van dezelfde wet;

— voor de NMBS artikel 230 van dezelfde wet;

— voor Infrabel artikel 213 van dezelfde wet;

— voor het Fonds voor Spoorweginfrastructuur artikel 6, § 2, van koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur juncto artikel 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

— voor Belgacom en De Post artikel 23 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

— voor de Nationale Loterij artikel 18 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij;

— voor de Federale Investeringsmaatschappij artikel 1, § 2 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappij en;

— voor de Federale Participatiemaatschappij artikels 15 en 16 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen;

— voor de Nationale Delcredere artikel 16 van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst;

— voor ASTRID artikel 17 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten;

3. De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij de NMBS Holding artikel 162*nonies* van dezelfde wet juncto het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van de bezoldiging van de regeringscommissaris bij de NMBS-Holding en bij de NMBS, dat de jaarlijkse bezoldiging heeft vastgesteld op 5 795 euro.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij de NMBS artikel 230 van dezelfde wet juncto het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van de bezoldiging van de regeringscommissaris bij de NMBS-Holding en de NMBS, dat de jaarlijkse bezoldiging heeft vastgesteld op 5 795 euro.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij Infrabel artikel 213 van dezelfde wet juncto het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van de bezoldiging van een

ment auprès d'Infrabel et auprès du Fonds de l'Infrastructure ferroviaire, qui fixe la rémunération annuelle à 5 350 euros.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès du Fonds de l'Infrastructure ferroviaire: l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire juncto l'article 14 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public juncto l'arrêté royal du 1er septembre 2005 fixant la rémunération d'un commissaire du gouvernement auprès d'Infrabel et auprès du Fonds de l'Infrastructure ferroviaire, qui fixe la rémunération annuelle à 5 350 euros.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de Belgacom et de La Poste: l'article 23, § 1er de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques juncto l'arrêté royal du 23 décembre 1996 déterminant la rémunération des commissaires du gouvernement auprès de Belgacom, de la Société nationale des Chemins de fer belges et de La Poste, qui fixe la rémunération mensuelle à un montant de 95 000 francs belge lié à l'indice pivot 138.01.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques auprès de la Loterie Nationale: l'article 18 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale juncto l'arrêté royal du 5 février 2004, qui fixe la rémunération annuelle à une indemnité forfaitaire annuelle de 15 000 euros et de 500 euros pour chaque réunion du Conseil d'administration.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la Société fédérale d'investissement: l'article 1er, § 2, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement juncto l'arrêté ministériel du 11 mars 1975, qui fixe cette rémunération à un montant de 68 606 francs belge (1 700,69 euros) par an, indexé. Pour le mois d'octobre 2004, elle s'élevait à 545,68 euros, soit 6 548,16 euros sur la base annuelle.

Base légale de la rémunération du commissaire du gouvernement auprès de la Société fédérale de participation: l'article 17 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

La rémunération du commissaire du gouvernement auprès d'ASTRID s'élève à 6 949 euros par an.

regeringscommissaris bij Infrabel en bij het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, dat de jaarlijkse bezoldiging heeft vastgesteld op 5 350 euro.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij het Fonds voor Spoorweginfrastructuur artikel 6, § 2 van koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur juncto artikel 14 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut juncto het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van de bezoldiging van een regeringscommissaris bij Infrabel en bij het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, dat de jaarlijkse bezoldiging heeft vastgesteld op 5 350 euro.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij Belgacom en De Post artikel 23, § 1 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven juncto het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot vaststelling van de bezoldiging van de regeringscommissarissen bij Belgacom, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en De Post, dat de maandelijkse bezoldiging heeft vastgesteld op 95 000 Belgische frank gekoppeld aan de spilindex 138.01.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven is bij de Nationale Loterij artikel 18 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij juncto het koninklijk besluit van 5 februari 2004, dat deze bezoldiging heeft vastgesteld op jaarlijkse forfaitaire vergoeding van 15 000 euro en 500 euro voor elke vergadering van de Raad van Bestuur.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij de Federale Investeringsmaatschappij artikel 1, § 2 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen juncto een ministerieel besluit van 11 maart 1975, dat deze bezoldiging heeft vastgesteld op een bedrag van 68 606 belgische franken (1 700,69 euro) per jaar, geïndexeerd. Voor de maand oktober 2004, bedroeg ze 545,68 euro, het zij 6 548,16 euro op jaarbasis.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de regeringscommissaris is bij de Federale Participatiemaatschappij artikel 17 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen.

De bezoldiging van de regeringscommissaris bij ASTRID bedraagt 6 949 euro per jaar.

Base légale de la rémunération des membres du Conseil d'administration de l'Office national du ducroire: l'article 12 de la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire et l'arrêté ministériel du 14 juin 1978. Pour le premier trimestre de 2004, elle était de 190,95 euro par séance.

4. Dans la plupart des cas, le commissaire du gouvernement informe le ministre de tutelle de l'ordre du jour des séances des organes de gestion et il ou elle établit un rapport écrit sur le déroulement de la séance ainsi que sur les situations particulières. Ce rapportage est complété par des contacts téléphoniques ou par une concertation, notamment à l'occasion d'affaires particulières ou urgentes.

5. Depuis le début de la législature, il y a eu deux propositions de suspension de décisions prises par la SNCB (unitaire à l'époque), qui ont été suivies par le ministre de l'époque.

En outre, il y a eu une suspension d'une décision prise par le Conseil d'administration de BIAC. Il s'agissait du bonus 2004 et de la vérification de sa conformité au marché et de sa neutralité pour le budget national. Cette suspension a elle aussi été confirmée par le ministre de l'époque.

Enfin, il y a la suspension d'une augmentation salariale auprès de la SNCB, que j'ai confirmée.

De wettelijke basis voor de bezoldiging van de leden van de Raad van Bestuur van de Nationale Delcredere is artikel 12 van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst en het ministerieel Besluit van 14 juni 1978. Voor de derde trimester van 2004 bedroeg ze 190,95 euro per zitting.

4. In de meeste gevallen brengt de regeringscommissaris de voogdijminister op de hoogte van de agenda van de zittingen van de bestuursorganen en brengt hij of zij schriftelijk verslag uit over het verloop van de zitting alsook van opmerkelijke situaties. Dit wordt aangevuld met telefonische contacten of een overleg, inzonderheid naar aanleiding van bijzondere of spoedeisende aangelegenheden.

5. Sedert het begin van de legislatuur zijn er twee voorstellen tot schorsing geweest van beslissingen van de (voormalige unitaire) NMBS, die werden gevolgd door de toenmalige minister.

Verder is er een schorsing geweest van een beslissing van de Raad van Bestuur van BIAC. Dit betrof de bonus 2004 en het nakijken van zijn conformiteit met de markt en zijn neutraliteit voor het nationale budget. Ook deze schorsing is bevestigd door de toenmalige minister.

Tot slot is er de schorsing van een loonsverhoging bij de NMBS, die door mezelf is bevestigd.

DO 2004200502599

Question nº 343 de M. Patrick De Groote du 8 novembre 2004 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Accès ferroviaire du sud de la Flandre occidentale vers la France.

1. La Panne-Dunkerque

Il existe entre La Panne et Dunkerque une « ligne de chemin de fer à exploitation simplifiée » directe.

a) Quelle est aujourd'hui l'importance de cette ligne de chemin de fer?

b) Le développement de cette ligne de chemin de fer ne permettrait-il pas de délester la liaison entre Courtrai et Lille?

c) Est-il prévu, à court ou à long terme, de moderniser cette ligne de chemin de fer, et combien en coûterait-il?

d) N'est-il pas possible de rentabiliser cette ligne en y faisant passer le transport de marchandises en provenance des ports de Zeebrugge, d'Ostende et de Dunkerque?

DO 2004200502599

Vraag nr. 343 van de heer Patrick De Groote van 8 november 2004 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Spoorontsluiting van de Zuid-West-Vlaamse regio naar Frankrijk.

1. De Panne-Duinkerken

Tussen De Panne en Duinkerken bevindt zich een rechtstreekse « spoorlijn met vereenvoudigde exploitatie. ».

a) Wat is de huidige betekenis van deze spoorlijn?

b) Zou de uitbouw van deze spoorlijn het spoortraject tussen Kortrijk en Rijsel niet kunnen ontlasten?

c) Heeft men op korte of lange termijn plannen om deze spoorlijn te moderniseren en wat zou de kostprijs hiervan zijn?

d) Is er door het goederenverkeer van de havens van Zeebrugge, Oostende en Duinkerken geen mogelijkheid om deze lijn rendabel te maken?

2. Courtrai.

En collaboration avec l'intercommunale Leiedal et l'administration provinciale de Flandre occidentale, l'on cherche, grâce au projet de liaison TGV, à améliorer l'accès à la gare TGV de Lille à partir du sud de la Flandre occidentale.

a) Des investissements seront-ils notamment consentis pour réduire la durée du trajet Courtrai-Lille ? En guise d'illustration : la durée du trajet en TGV entre Bruxelles et Lille dure 38 minutes alors qu'il faut de 30 à 35 minutes entre Courtrai et Lille.

b) Les investissements dans le cadre du projet de liaison TGV se font essentiellement à Menin, Harelbeke, Courtrai, Waregem et Wevelgem alors que la fluidité du trafic a été réduite dans une autre gare importante à Anzegem où, à la suite de mesures de réorganisation et d'économie, on prévoit de supprimer les guichets.

La SNCB va-t-elle profiter de l'occasion financière offerte par le projet Interreg IIIB pour investir également dans d'autres gares du sud de la Flandre occidentale ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 343 de M. Patrick De Groote du 8 novembre 2004 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Dans le cadre de l'article 31 du contrat de gestion de la SNCB, il a été demandé à celle-ci de réaliser une étude sur les possibilités d'amélioration de l'offre sur un certain nombre de relations transfrontalières.

La ligne La Panne-Dunkerque était reprise dans l'étude et le rapport final de celle-ci a abouti à la conclusion suivante :

L'étude française réalisée par le bureau d'études G. Guyon pour le compte de la Communauté urbaine de Dunkerque a montré qu'il n'existe qu'un potentiel limité pour une relation transfrontalière entre La Panne (Adinkerke) et Dunkerque (10 à 20 voyageurs par jour en trafic transfrontalier, 300 voyageurs/jour en trafic transfrontalier en période d'été). En outre, cela nécessiterait des investissements importants, surtout en territoire français.

La SNCF a suspendu l'exploitation du tronçon transfrontalier Dunkerque-La Panne depuis le 13 juin 2001. Actuellement, la SNCF n'est pas intéressée dans la réouverture de ce tronçon.

2. Kortrijk.

In samenwerking met de intercommunale Leiedal en het provinciebestuur West-Vlaanderen wil men met het HST-Connectproject een betere ontsluiting van Zuid-West-Vlaanderen op het HST-station van Rijsel.

a) Zullen er onder meer investeringen gebeuren die ook de trajectduur Kortrijk-Rijsel zullen inkorten ? Ter illustratie : de duur van het HST-ritje tussen Brussel en Rijsel duurt 38 minuten, terwijl de rit tussen Kortrijk en Rijsel tussen de 30 en 35 minuten duurt.

b) Het HST-Connectproject investeert vooral in Menen, Harelbeke, Kortrijk, Waregem en Wevelgem, terwijl de gebruiksvriendelijkheid in een ander belangrijk station te Anzegem sterk is teruggelopen en waar men wegens reorganisatie- en bezuinigingsmaatregelen de loketfunctie wil afschaffen.

Zal de NMBS met de financiële meevaller van het Interreg IIIB-project ook in andere Zuid-West-Vlaamse stations investeren ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 343 van de heer Patrick De Groote van 8 november 2004 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

In het kader van artikel 31 van het beheerscontract van de NMBS werd aan de NMBS gevraagd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheden tot verbetering van het aanbod op een aantal grensoverschrijdende verbindingen.

De lijn De Panne-Duinkerken was in de studie opgenomen en in het eindrapport van de studie was de conclusie als volgt :

De Franse studie, uitgevoerd door het studiebureau G. Guyon in opdracht van de *Communauté Urbaine de Dunkerque*, heeft aangetoond dat slechts een beperkt potentieel aanwezig is voor een grensoverschrijdende verbinding tussen De Panne (Adinkerke) en Duinkerke (10 tot 20 reizigers per dag in grensoverschrijdend verkeer, 300 reizigers/dag in grensoverschrijdend verkeer tijdens de zomerperiode). Bovendien zouden grote investeringen, vooral op Frans grondgebied, noodzakelijk zijn.

De SNCF heeft de exploitatie van het grensbaanvak Duinkerke — De Panne opgeschort sinds 13 juni 2001. Momenteel heeft de SNCF geen interesse in het heropenen van dit baanvak.

Il est clair qu'il n'existe aucun intérêt dans le chef des deux parties (SNCB et SNCF) pour exploiter une relation ferroviaire entre La Panne et Dunkerque. D'une part, en raison du potentiel fort réduit, d'autre part, en raison de l'importance des investissements en infrastructures requis principalement sur le territoire français.

2.

a) Il n'y a actuellement aucune perspective d'investissements sur la ligne 75 Courtrai-Lille pour réduire le temps de trajet.

b) Le Groupe SNCB n'a pour le moment pas de connaissance d'éléments indiquant que les projets (Connect project TGV et le projet Interreg IIIB), qui font partie des programmes européens, auraient un impact significatif sur les possibilités d'investissements du Groupe SNCB dans la région située au sud de la Flandre-Occidentale.

Het is duidelijk dat van beide zijden (NMBS en SNCF) geen interesse bestaat voor het uitbaten van een treindienst tussen De Panne en Duinkerke. Enerzijds omwille van het zeer geringe potentieel, anderzijds omwille van de grote investeringen in infrastructuur die noodzakelijk zijn op hoofdzakelijk het Franse grondgebied

2.

a) Op dit ogenblik zijn er geen vooruitzichten voor investeringen op de lijn 75 Kortrijk-Rijsel om de trajectduur in te korten.

b) Er zijn voor de NMBS Groep momenteel geen aanwijzingen dat de projecten (HST Connectproject en het Interreg IIIB-project), die deel uitmaken van de Europese programma's, een wezenlijke impact zouden hebben op de investeringsmogelijkheden van de NMBS Groep in de regio Zuid-West-Vlaanderen.

DO 2004200502852

Question nº 375 de Mme Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Plan de management des présidents des comités de direction des SPF.

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, les présidents des comités de direction des services publics fédéraux (SPF) doivent, dans les trois mois de leur nomination, remettre à leur ministre un projet de plan de management et un projet de plan opérationnel (un délai de six mois est en projet).

Pour les présidents qui n'ont pas encore réalisé de plan ou qui les ont réalisés hors délai, je constate que l'article 17 de l'arrêté royal précité du 29 octobre 2001 prévoit que l'évaluation bisannuelle et l'évaluation finale du titulaire d'une fonction de management donnent lieu à la mention « insuffisant » lorsque les objectifs de prestation et leur développement concret, tels que prévus dans le plan de management et le plan opérationnel, n'ont manifestement pas été réalisés.

1. Pourriez-vous communiquer à quelle date le président du SPF qui dépend de votre compétence a réalisé les plans précités et, le cas échéant, si certains présidents n'ont pas encore réalisé de plan ?

2. Si les plans ont été approuvés, pourriez-vous communiquer si ces plans ont été diffusés et où les dits

DO 2004200502852

Vraag nr. 375 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten.

Krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten, moeten de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten (FOD's) binnen de drie maanden na hun aanstelling een ontwerp van managementplan en operationeel plan aan de bevoegde minister overmaken (de termijn wordt mogelijk op zes maanden gebracht).

Wat betreft de voorzitters die de plannen nog niet of buiten de termijn hebben opgesteld, stel ik vast dat artikel 17 van het voornoemde koninklijk besluit van 29 oktober 2001 bepaalt dat de tweejaarlijkse evaluatie en de eindevaluatie van de houder van een managementfunctie worden besloten met de vermelding « onvoldoende » wanneer de prestatiedoelstellingen en de concrete uitwerking ervan, zoals vervat in het managementplan en het operationeel plan, klaarblijkelijk niet werden verwezenlijkt.

1. Kan u meedelen wanneer de voorzitter van de FOD waarvoor u bevoegd bent de voornoemde plannen heeft opgesteld ? Zijn er voorzitters die dit nog niet hebben gedaan ?

2. Indien de plannen werden goedgekeurd, werden zij dan ook verspreid ? Waar kunnen de ambtenaren

plans sont consultables par les agents des services publics fédéraux concernés et, éventuellement, par les citoyens ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 375 de Mme Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun service public fédéral ne relève exclusivement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. En ce qui concerne le SPF Mobilité, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire écrite nº 185, fournie par M. Landuyt, ministre de la Mobilité. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 63, p. 10264-10265).

van de betrokken FOD's, en eventueel de burgers, die plannen raadplegen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 375 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele federale overheidsdienst exclusief ressorteert onder de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Wat betreft de FOD Mobiliteit verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 185, verstrekt door de heer Landuyt, minister van Mobiliteit. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 63, blz. 10264-10265).

DO 2004200503169

Question nº 412 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SPF. — Service d'audit interne. — Comité d'audit.

L'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à l'audit interne au sein des services publics fédéraux (SPF) précise qu'il sera procédé à la nomination d'un chef du service d'audit interne chargé d'établir une charte d'audit, un planning des activités d'audit et un programme concernant le contrôle de qualité et le suivi des performances. En outre, un comité d'audit doit veiller à l'indépendance et à l'objectivité du service d'audit.

Quand toutes ces dispositions seront-elles mises à exécution ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 412 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Par la présente, je vous indique que le ministre de la Fonction publique a apporté une réponse générale à la question parlementaire susmentionnée. (Question nº 106 du 20 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 67, p. 11002-11003.)

DO 2004200503169

Vraag nr. 412 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

FOD's. — Interne auditdienst. — Auditcomité.

Het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de interne audit binnen de federale overheidsdiensten (FOD's) bepaalt dat een hoofd van de interne auditdienst wordt benoemd die een auditcharter, een planning van de auditactiviteiten en een programma voor kwaliteitsbewaking en performantieopvolging opstelt. Bovendien moet een auditcomité waken over de onafhankelijkheid en objectiviteit van de auditdienst.

Kan u meedelen wanneer dit zal gerealiseerd zijn ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 412 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Hierbij deel ik u mee dat de minister van Ambtenarenzaken een algemeen antwoord op bovenvermelde parlementaire vraag heeft verstrekt. (Vraag nr. 106 van 20 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 11002-11003.)

DO 2004200503253

Question nº 419 de Mme Maggie De Block du 31 janvier 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SPF et SPP. — Projets pilotes de télétravail.

Les 16 et 17 janvier 2004 à Gembloux, lors du Conseil des ministres spécial, il a été décidé de réserver au télétravail à domicile une place à part entière sur le marché du travail. Le télétravail à domicile se heurtant toujours à une série d'obstacles pratiques et juridiques, il a été décidé d'élaborer pour les personnes concernées un cadre juridique clair, adapté aux réalités du travail à domicile et assorti des garanties requises en matière de protection du travail et de la vie privée. Les principaux écueils se situent dans le domaine des accidents du travail et du Règlement général pour la protection du travail (RGPT). Le gouvernement a convenu de se pencher sur un certain nombre de ces problèmes et de lancer une série de projets de télétravail au sein de l'administration.

1.

a) Des projets pilotes de télétravail ont-ils été lancés en 2004 dans le(s) SPF et éventuellement dans le(s) SPP qui relève(nt) de votre compétence ?

b) Dans l'affirmative, quelle est la durée de ces projets et combien de travailleurs sont-ils concernés ?

c) Ces projets ont-ils déjà fait l'objet d'une évaluation ?

d) Des enseignements peuvent-ils déjà être tirés de ces premières expériences ?

e) Une extension des projets pilotes est-elle envisagée ?

f) Dans la négative, pourquoi a-t-on décidé de ne pas mener de projet pilote ?

2.

a) Des projets pilotes sont-ils en préparation pour cette année ?

b) Dans l'affirmative, lesquels et combien de travailleurs seront-ils concernés ?

3. Quelles fonctions entrent-elles en ligne de compte pour ces projets pilotes ?

4. Dans quelle mesure les travailleurs faisant partie du groupe cible visé sont-ils disposés à participer aux projets pilotes ?

5. De quelle manière et selon quels critères les personnes participant aux projets sont-elles sélectionnées ?

DO 2004200503253

Vraag nr. 419 van mevrouw Maggie De Block van 31 januari 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

FOD's en POD's. — Telewerkproefprojecten.

Tijdens de bijzondere Ministerraad van Gembloers op 16 en 17 januari 2004 werd overeengekomen om tele-thuiswerk een volwaardige plaats te geven op de arbeidsmarkt. Het tele-thuiswerk stuit evenwel nog op een reeks praktische en juridische problemen. Daarom werd besloten een sluitend juridisch kader voor de thuiswerker op te stellen, aangepast aan de realiteit van het thuiswerk en met de nodige waarborgen voor arbeidsbescherming en bescherming van de privacy. Vooral op het vlak van arbeidsongevallen en het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB) situeren zich enkele knelpunten. De regering kwam overeen om een aantal knelpunten te bekijken, alsook een aantal telewerkprojecten op te starten binnen de overheid.

1.

a) Werden er in de FOD('s) en eventueel POD('s) die onder uw bevoegdheid valt of vallen in de loop van 2004 telewerkproefprojecten opgestart ?

b) Zo ja welke, wat is hun duurtijd en hoeveel werknemers waren hierbij telkens betrokken ?

c) Werden deze projecten reeds geëvalueerd ?

d) Kunnen er uit de eerste ervaringen al conclusies worden getrokken ?

e) Wordt een uitbreiding van de proefprojecten overwogen ?

f) Zo neen, waarom werd besloten geen proefproject op te zetten ?

2.

a) Staan er in de loop van dit jaar dergelijke poefprojecten op stapel ?

b) Zo ja, welke en hoeveel werknemers zullen hierbij betrokken worden ?

3. Welke functies komen voor de proefprojecten in aanmerking ?

4. Bestaat er bij de werknemers die onder de beoogde doelgroep vallen een grote bereidheid om in dergelijke proefprojecten te stappen ?

5. Op welke manier en aan de hand van welke criteria worden de proefpersonen geselecteerd ?

6. Pendant combien d'heures par semaine en moyenne les télétravailleurs travaillent-ils à domicile ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 419 de Mme Maggie De Block du 31 janvier 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun service public fédéral ne relève exclusivement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. En ce qui concerne le SPF Mobilité, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire écrite nº 219, fournie par M. Landuyt, ministre de la Mobilité. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 91, p. 16333-16334).

6. Hoeveel uur per week presteren de telewerkers gemiddeld thuis ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 419 van mevrouw Maggie De Block van 31 januari 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele federale overheidsdienst exclusief ressorteert onder de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Wat betreft de FOD Mobiliteit verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 219, verstrekt door de heer Landuyt, minister van Mobiliteit. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 91, blz. 16333-16334).

DO 2004200503255

Question nº 420 de Mme Dominique Tilmans du 31 janvier 2005 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Prolongement de la ligne ferroviaire 165 vers le Grand-Duché de Luxembourg.

La desserte ferroviaire du sud de la province de Luxembourg reste encore lacunaire. En effet, la ligne 165 Bertrix-Virton ne permet pas actuellement de se rendre au Grand-Duché de Luxembourg. Un prolongement de cette ligne est toutefois envisageable, selon la SNCB, pour autant qu'un équilibre financier soit trouvé. Cet équilibre pourrait résulter de subsides spécifiques en provenance de l'État et/ou du Grand-Duché.

1. Quelles sont les démarches qui, à ce jour, ont été entreprises en vue d'un prolongement de la ligne 165 vers le Grand-Duché de Luxembourg ?

2. Sur quoi ces démarches ont-elles débouché ?

3. Quels sont les moyens budgétaires de l'Etat fédéral disponibles pour ce projet ?

4. Quel est le délai prévisible de mise en service de ce prolongement ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 420 de Mme Dominique Tilmans du 31 janvier 2005 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

DO 2004200503255

Vraag nr. 420 van mevrouw Dominique Tilmans van 31 januari 2005 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Doortrekken van lijn 165 naar het Groothertogdom Luxemburg.

Het treinaanbod in het zuiden van de provincie Luxemburg is nog altijd lacunair te noemen. Met lijn 165 Bertrix-Virton is het momenteel immers niet mogelijk om naar het Groothertogdom Luxemburg te sporen. Volgens de NMBS kan die spoorlijn nochtans wel worden doorgetrokken, voor zover een financieel evenwicht gevonden wordt. Dat evenwicht zou bereikt kunnen worden met behulp van specifieke subsidies van de overheid en/of het Groothertogdom.

1. Wat werd er tot op heden ondernomen om lijn 165 door te trekken tot het Groothertogdom Luxemburg ?

2. Wat hebben die demarches opgeleverd ?

3. Welke budgettaire middelen kan de federale overheid hiervoor uittrekken ?

4. Binnen welke voorzienbare termijn kan de doorgetrokken spoorlijn in dienst worden gesteld ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 420 van mevrouw Dominique Tilmans van 31 januari 2005 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Le dossier relatif à la desserte du sud de la province du Luxembourg et à la relation avec le Grand-Duché de Luxembourg a déjà fait l'objet de plusieurs études.

L'article 31 du Contrat de gestion conclu entre l'État et la SNCB demande la réalisation d'une étude sur les possibilités d'exploitation commerciale de la ligne 165 vers le Grand-Duché de Luxembourg est demandée.

Il ressort notamment de cette étude de la SNCB que la mise en œuvre de la relation précitée requiert un investissement pour équiper les différents arrêts à rouvrir, et qu'en outre (malgré le fait qu'il existe un potentiel de voyageurs) une perte d'exploitation est à craindre chaque année. Du côté des CFL le business case envisage également une perte d'exploitation chaque année.

La SNCB a mis au point une proposition selon laquelle la ligne serait exploitée ensemble avec les Chemins de Fer luxembourgeois (CFL). Les deux opérateurs (SNCB et CFL) ont demandé une intervention de la part de leurs autorités de tutelle respectives afin de couvrir leur perte d'exploitation.

À ce moment, les négociations entre les opérateurs des chemins de fer et les États belge et luxembourgeois sont en phase finale. J'espère que je pourrai vous renseigner au plus vite quant à la mise en œuvre d'un service, y compris, le cas échéant, une date de lancement.

Het dossier aangaande de bediening van het zuiden van de provincie Luxemburg en de verbinding met het Groothertogdom Luxemburg maakte reeds het voorwerp uit van verschillende studies.

In artikel 31 van het Beheerscontract tussen de Staat en de NMBS wordt een studie gevraagd naar de mogelijkheden waarbinnen een commerciële exploitatie van de lijn 165 naar het Groot Hertogdom Luxemburg mogelijk is.

Uit die studie van de NMBS blijkt onder meer dat het opzetten van voornoemde verbinding een investering vereist voor het uitrusten van de verschillende te heropenen stopplaatsen en dat er bovendien (niettegenstaande het feit dat er een relatief potentieel aan reizigers aanwezig is) op deze verbinding een jaarlijks exploitatieverlies valt te verwachten. Ook aan de kant van de CFL stelt de business case dat er jaarlijks een exploitatieverlies zal zijn.

De NMBS heeft een voorstel uitgewerkt waarbinnen de lijn wordt uitgebaat samen met de Luxemburgse spoorwegen (CFL). De beide operatoren (NMBS en CFL) hebben voor het dekken van hun exploitatieverlies een tussenkomst gevraagd aan hun respectievelijke voogdij overheden.

Op dit ogenblik zijn de onderhandelingen tussen de spoorwegoperatoren en de Belgische en de Luxemburgse staat in een finale fase. Ik hoop u zo spoedig mogelijk uitsluitsel te kunnen geven over een eventueel opstarten van een dienst met desgevallend een voorstel van startdatum.

DO 2004200503405

Question nº 443 de Mme Hilde Vautmans du 18 février 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Accidents et tentatives de suicide. — Dédommagement.

L'accident qui s'est produit au passage à niveau à Diepenbeek et qui a coûté la vie à cinq jeunes a fait la une de tous les journaux.

Le problème des dédommagements a aussi une nouvelle fois été évoqué dans ce cadre. En effet, en cas d'accidents ou de tentatives de suicide, la SNCB peut réclamer une indemnisation à la victime ou à ses proches, en dédommagement des dégâts causés aux trains ou à la voie et du préjudice subi en raison des retards dans le trafic ferroviaire. Les indemnités à payer en compensation des retards notamment peuvent être très élevées.

DO 2004200503405

Vraag nr. 443 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 februari 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Ongevallen en zelfmoordpogingen. — Schadevergoeding.

Het ongeval aan de overweg van Diepenbeek dat het leven gekost heeft aan vijf jongeren was voorpagina nieuws in alle kranten.

Naar aanleiding van dit ongeval werd het probleem van de schadevergoedingen onder onze aandacht gebracht. Bij ongevallen en zelfmoordpogingen kan de NMBS een schadevergoeding vragen aan de slachtoffers of de nabestaanden, zowel voor de geleden schade aan treinen of sporen alsook voor de vertraging die de treinen hierdoor ondervonden. Omwille van de schadevergoedingen voor vertraging kan het te betalen bedrag soms hoog oplopen.

Il me revient que le directeur du district décide lui-même, après avoir toutefois consulté l'administration, des demandes d'indemnisation.

1. Quel est annuellement, par district, le nombre d'accidents ou de tentatives de suicide aux passages à niveau ou dans les gares ?

2. Pour combien de ces tristes événements une demande d'indemnisation a-t-elle été introduite, par an et par district, et quel était pour chaque dossier le montant de l'indemnisation versée ?

3. Disposez-vous également de chiffres concernant le nombre d'agressions et le nombre de demandes de dédommagement ?

4. Ne serait-il pas logique d'affecter le montant d'un dédommagement demandé en compensation d'un retard du train à des mesures au profit de l'usager, puisque c'est bien l'usager qui subit les conséquences des retards ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 443 de Mme Hilde Vautmans du 18 février 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le tableau repris ci-dessous indique le nombre d'accidents et de tentatives de suicide :

Er is mij meegedeeld dat iedere districtsdirecteur zelf beslist over de schadeaanvragen mits raadpleging van het bestuur.

1. Hoeveel ongevallen of zelfmoordpogingen gebeuren er per jaar en per district op de overwegen of in de stations ?

2. Voor hoeveel van deze gebeurtenissen werd er een aanvraag tot schadevergoeding ingediend, per district, per jaar, en wat was telkens het bedrag van de betaalde schadevergoeding ?

3. Heeft u ook cijfers met betrekking tot het aantal daden van agressie en het aantal aanvragen tot schadevergoeding ?

4. Is het niet logisch dat wanneer men een schadevergoeding vraagt voor de vertraging van de trein, dat dit bedrag ten goede komt aan de gebruikers, die uiteindelijk toch de vertraging hebben meegemaakt ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 443 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 februari 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Onderstaande tabel geeft het aantal ongevallen en zelfmoordpogingen :

Désignation — Omschrijving	Nombre en 2002 — Aantal in 2002	Nombre en 2003 — Aantal in 2003	Nombre en 2004 — Aantal in 2004	Nombre en 2005 — Aantal in 2005
Collision avec voiture sur les PN (hors suicides). — Aanrijding op OW met wegvoertuig (niet ZM)	41	36	46	48
Heurt de piéton sur les PN (hors suicides). — Aanrijding op OW met voetganger (niet ZM)	8	9	3	5
Collision avec obstacle fortuit (sans malveillance). — Aanrijding met toevallige hinder (niet kwaadwillig)	25	16	26	22
Collision avec des animaux. — Aanrijding dieren ..	19	13	21	20
Suicide. — Zelfmoord	84	88	106	96
Tentative de suicide. — Poging tot zelfmoord	79	78	82	88
Circulation illégale de tiers dans des voies principales avec morts et blessés. — Onwettig verkeer in hoofdsporen door derden met doden en gekwetsten	19	13	8	13
Total. — Totaal	275	253	292	292

La récupération du préjudice d'exploitation est prescrite par la réglementation générale du Groupe

2. De terugvordering van de exploitatieschade wordt opgelegd door de algemene reglementering van

SNCB. La décision n'en revient pas au directeur de district. Cette récupération s'opère en principe par le biais d'une note de frais à charge de la personne tenue pour responsable de l'accident. Une note de frais est en principe dressée pour tout accident imputable à un tiers identifié.

Aucune note de frais n'est établie lorsque la récupération est jugée inadéquate, comme dans les cas de suicide. Seuls les proches qui ont accepté l'héritage de la victime sont contactés. Dans de tels cas, la situation sociale et financière de ceux-ci sera néanmoins toujours prise en considération.

L'appréciation de l'opportunité d'une récupération relève en première instance de la compétence du Service Juridique.

Pour les suicides et autres collisions à hauteur des passages à niveau, les montants suivants ont été récupérés à ce jour:

2002: 897 168,98 euros;

2003: 1 380 424,44 euros;

2004: 1 071 638,31 euros;

2005: 79 757,38 euros.

Pour l'année 2005, bon nombre de dossiers sont encore en cours de récupération.

3. Les cas d'agression à rencontre du personnel du Groupe SNCB (personnel des trains et autre personnel en contact avec le public) s'élèvent à:

2002: 535;

2003: 638;

2004: 652;

2005: 604.

Lorsque le personnel est victime de blessures, le préjudice subi par le Groupe SNCB comprend la perte de prestations de travail par suite d'incapacité de travail du personnel ainsi que les coûts des soins de santé.

En principe, la SNCB-Holding introduit pour chaque cas d'agression une demande de récupération à l'encontre de l'agresseur, pour autant que celui-ci soit identifié.

4. Les compensations que le Groupe SNCB réclame, servent à couvrir les frais encourus par le Groupe SNCB à la suite d'accidents. Il s'agit donc de préjudices réellement subis par le Groupe SNCB et nullement de recettes supplémentaires.

de NMBS-Groep. Het is niet de districtsdirecteur die daarover beslist. Die terugvordering gebeurt in principe door het opstellen van een onkostennota ten laste van degene die voor het ongeval aansprakelijk is. In principe wordt voor elk ongeval dat te wijten is aan een derde een onkostennota opgesteld, tenzij deze derde onbekend is.

Er wordt geen terugvordering opgesteld wanneer dit niet opportuun wordt geacht, zoals in geval van zelfmoord. Daar worden slechts uitzonderlijk de nabestaanden, die de erfenis van het slachtoffer hebben aanvaard, aangesproken. In die gevallen zal evenwel steeds de sociale en financiële situatie van die laatsten in acht genomen worden.

De beoordeling van de opportuniteit van de terugvordering behoort tot de competentie van de Juridische Dienst.

Voor zelfmoorden en overige aanrijdingen ter hoogte van overwegen werden volgende bedragen tot op heden gerecupereerd:

2002: 897 168,98 euro;

2003: 1 380 424,44 euro;

2004: 1 071 638,31 euro;

2005: 79 757,38 euro.

Voor het jaar 2005 moeten nog een groot aantal dossiers gerecupereerd worden.

Het aantal gevallen van agressie tegen personeel van de NMBS-Groep (treinpersoneel en ander personeel dat in contact komt met het publiek) wordt hierna weergegeven:

2002: 535;

2003: 638;

2004: 652;

2005: 604.

Wanneer het personeel daarbij gekwetst raakt, bestaat de schade voor de NMBS-Groep in het verlies van arbeidsprestaties wegens werkonbekwaamheid van het personeel, evenals in de kosten voor geneeskundige verzorging.

In principe stelt de NMBS-Holding voor elk geval van agressie een terugvordering in tegen de agressor, voor zover deze bekend is.

4. De schadevergoedingen die de NMBS-Groep terugvordert, dienen om de kosten te dekken die de NMBS Groep naar aanleiding van de ongevallen lijdt. Het gaat dus om werkelijk door de NMBS-Groep geleden schade en geenszins om extra inkomsten.

Dans un tout autre contexte, l'article 47 du contrat de gestion prévoit que la société de transport SNCB élabore un système permettant aux voyageurs qui subissent des retards importants ou systématiques (indépendamment du fait que le retard ait été causé par un accident, un défaut technique ou par tout autre incident) d'obtenir une compensation.

DO 2004200503610

Question nº 466 de M. Luk Van Biesen du 9 mars 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — ABX. — Valeur actuelle.

Il ressort d'un communiqué de presse que Jannie Haek, le nouvel administrateur délégué de la SNCB, aurait affirmé que la valeur actuelle d'ABX équivaut à zéro, qu'en ce moment elle devrait disparaître définitivement des écritures de la société des chemins de fer et que le coût pour la SNCB serait de 1,2 milliard d'euros.

1. Les informations précitées reflètent-elles la réalité?

2. La comptabilisation précitée d'une valeur d'1,2 milliard d'euros a-t-elle bien eu lieu par le biais de la SNCB ou une autre voie a-t-elle été suivie?

3. Il semble en tout état de cause que des deniers publics sont utilisés pour combler un déficit et on peut donc se poser la question de savoir comment on en est arrivé là.

4. Qui en porte la responsabilité?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 1er juin 2006, à la question nº 466 de M. Luk Van Biesen du 9 mars 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Compte tenu des participations, des emprunts et des provisions, ainsi que des frais de personnel et des prestations externes, le montant pris en charge par le groupe SNCB pour ABX s'élève à 1,3 milliard d'euros. Là où c'était nécessaire, ce montant de 1,3 milliard d'euros a déjà été comptabilisé dans le bilan et dans le compte de pertes et profits du SNCB-Holding.

Je signale également que la Commission européenne a entre-temps examiné la question relative au caractère éventuel d'aide d'État et qu'elle a conclu que les inves-

In een totaal andere context voorziet het artikel 47 van het beheerscontract dat de vervoersmaatschappij NMBS een systeem op punt zet waarbij de treinreiziger die geconfronteerd wordt met grote of systematische vertragingen (los van het feit of deze nu veroorzaakt worden door een ongeval, een technisch defect of andere redenen) een tegemoetkoming kan bekomen.

DO 2004200503610

Vraag nr. 466 van de heer Luk Van Biesen van 9 maart 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — ABX. — Huidige waarde.

Uit een persbericht blijkt dat de nieuw aangetreden gedelegeerd bestuurder van de NMBS, Jannie Haek, voorhoudt dat de huidige waarde van ABX nul is, op dit ogenblik definitief uit de boeken van de spoorwegmaatschappij zou verdwijnen en bovendien aan de NMBS 1,2 miljard euro gekost zou hebben.

1. Zijn de hiervoor bedoelde informatieve gegevens in overeenstemming met de realiteit?

2. Is de hiervoor bedoelde afboeking ter waarde van 1,2 miljard euro werkelijk via de NMBS gelopen of is er een andere weg gevolgd?

3. Het lijkt er hoe dan ook op dat belastinggelden dienen aangewend om een put te vullen en dus mag en moet men zich afvragen hoe het zover is kunnen komen?

4. Wie is hiervoor verantwoordelijk?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 1 juni 2006, op de vraag nr. 466 van de heer Luk Van Biesen van 9 maart 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Rekening houdend met de deelnemingen, de leningen en de voorzieningen, zowel als met de personeelskosten en de externe prestaties, loopt het door de NMBS-Groep ten laste genomen bedrag voor ABX op tot 1,3 miljard euro. Dit bedrag van 1,3 miljard euro werd daar waar nodig reeds verrekend in de balans en de resultatenrekening van de NMBS-Holding.

Ik merk verder op dat de Europese Commissie inmiddels de vraagstelling met betrekking tot mogelijke staatssteun heeft onderzocht en tot de bevinding

tissements de la période 1998-2001 ne peuvent pas être considérés comme une aide d'État, et que le plan de restructuration, annoncé au début de l'an 2003, est conforme aux règles européennes en matière de concurrence. Ces constats de la Commission datent du 7 décembre 2005.

Une privatisation permettra à ABX Logistics de poursuivre son redressement et son développement, en évitant tout impact financier négatif sur le Groupe SNCB à l'avenir.

is gekomen dat de investeringen in de periode 1998-2001 niet kunnen worden beschouwd als staatssteun en dat het begin 2003 aangemelde herstructureringsplan conform de Europese concurrentieregels is. Deze bevindingen van de Commissie dateren van 7 december 2005.

Privatisering biedt ABX Logistics de mogelijkheid tot verder herstel en ontwikkeling, waarbij elke negatieve financiële impact op de NMBS-Groep in de toekomst vermeden wordt.

DO 2004200503741

Question nº 483 de Mme Marie Nagy du 21 mars 2005 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste et la SNCB. — Catégories de travailleurs.

Voici un peu plus d'un an, vous publiiez avec votre collègue Frank Vandenbroucke, une carte blanche dans le journal *Le Soir*. Dans cet article, vous releviez un certain nombre de problèmes et de défis auxquels la Belgique et son gouvernement devaient s'atteler. Parmi ceux-ci vous considériez le faible pourcentage d'emploi des allochtones en Belgique (30,7 %) par rapport à la moyenne européenne (52,6 %). Vous faisiez notamment état des problèmes de discrimination entravant l'accès des allochtones au marché du travail et souteniez que celle-ci devait être réprimée.

Récemment le débat sur les discriminations à l'embauche a repris notamment avec le « Plan d'action diversité dans la fonction publique fédérale » du ministre Dupont par lequel, il souhaite améliorer l'embauche de fonctionnaires féminins, handicapés et des personnes d'origine étrangère.

Je considère qu'il appartient au pouvoir public et politique de montrer l'exemple aussi, je souhaiterais connaître les données chiffrées sur la présence de personnes belges d'origine étrangère, de nationalité étrangère, de personnes handicapées et de femmes à la SNCB (holding et filiales) et à La Poste.

A) En ce qui concerne les personnes de nationalité étrangère:

1. Pourriez-vous communiquer pour chacune des deux entreprises citées le nombre de personnes de nationalité belge et parmi celles-ci combien pour lesquelles un ou deux parents n'étaient pas de nationalité belge, le nombre de personnes de nationalité étrangère membres de l'Union européenne et le nombre de personnes de nationalité étrangère non-européenne?

DO 2004200503741

Vraag nr. 483 van mevrouw Marie Nagy van 21 maart 2005 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post en de NMBS. — Categorieën van werknemers.

Iets meer dan een jaar geleden heeft u samen met uw collega Frank Vandenbroucke een open brief gepubliceerd in de krant « *Le Soir* ». In dat artikel somde u een aantal problemen en uitdagingen op waarop België en de regering een antwoord dienen te bieden. U verwees onder meer naar de lage werkgelegenheidsgraad van de allochtonen in België (30,7 %) vergeleken met het Europese gemiddelde (52,6 %). Volgens u bemoeilijkt discriminatie de toegang van de vreemdelingen tot de arbeidsmarkt en moet ze daarom worden bestreden.

Onlangs heeft minister Dupont met zijn « Actieplan diversiteit in het federaal openbaar ambt » het debat over de discriminaties bij de indienstneming opnieuw aangezwengeld. Met dit plan wil hij de indienstneming van vrouwelijke, gehandicapte en allochtone ambtenaren stimuleren.

Ik meen dat de openbare en politieke overheden in deze het voortouw moeten nemen. Daarom zou ik graag vernemen hoeveel Belgen van vreemde afkomst of met een vreemde nationaliteit, gehandicapten en vrouwen bij de NMBS (holding en dochterondernemingen) en bij De Post werken.

A) Wat de personen met een vreemde nationaliteit betreft:

1. Kan u voor elk der twee bedoelde bedrijven meedelen hoeveel personen met de Belgische nationaliteit ze in dienst hebben? Hoeveel van hen hebben een of twee ouders die niet van Belgische origine zijn? Hoeveel personen met een vreemde nationaliteit zijn EU-onderdaan en hoeveel niet?

2. Pourriez-vous ensuite ventiler ces donnée par niveau hiérarchique au sein des entreprises ?

3. Pourriez-vous également donner le pourcentage de Belges, d'Européens et de non Européens statutaires et contractuels ?

4. Pourriez-vous communiquer pour les personnes de nationalité belge la répartition entre les Bruxellois, les Wallons et les Flamands ?

B) En ce qui concerne les personnes handicapées :

1. Quel est le quota de personnel handicapé que doit engager la SNCB et La Poste ?

2. Pourriez-vous communiquer si ce quota est atteint et donner le nombre de personnes avec un handicap recensé et le pourcentage que cela représente par rapport à l'ensemble du personnel et le ventiler par niveau hiérarchique ?

C) En ce qui concerne les femmes : pourriez-vous communiquer la répartition des hommes et des femmes au sein des deux entreprises par statut et par niveau hiérarchique et le pourcentage que cela représente sur l'ensemble du personnel engagé ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question n° 483 de Mme Marie Nagy du 21 mars 2005 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La Poste

A. 1. La Poste n'enregistre pas de données par rapport à la nationalité et/ou le pays d'origine lors du recrutement de ses membres du personnel.

Dès lors, La Poste n'est pas en mesure de donner un aperçu, ni du nombre de Belges, ni du nombre des étrangers ou de personnes d'origine étrangère qui sont actuellement employés à La Poste.

La Poste ne peut qu'affirmer que plusieurs membres du personnel de nationalité et/ou origine diverse sont employés, et ceci tant en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles

2, 3 en 4. Eu égard à la réponse à la première question, La Poste n'est pas en mesure de donner une réponse à ces questions.

B. 1. La Poste est tenue d'occuper quatre-vingt personnes handicapées enregistrées soit auprès de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, du Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, du *Vlaams Fonds voor Sociale Integratie*

2. Kan u deze gegevens vervolgens opsplitsen per hiërarchisch niveau binnen deze bedrijven ?

3. Kan u tevens het procentuele aandeel van de statutaire en de contractuele Belgen, Europeanen en niet-Europeanen meedelen ?

4. Kan u voor de personen met Belgische nationaliteit de opdeling tussen Brusselaars; Walen en Vlamingen maken ?

B) Wat de gehandicapten betreft :

1. Hoeveel gehandicapten moeten de NMBS en De Post in dienst nemen ?

2. Is dit quotum bereikt ? Hoeveel personen met een handicap werken in deze bedrijven en hoeveel percent vertegenwoordigen ze op het totale personeelsbestand ? Kan u een opdeling maken per hiërarchisch niveau ?

C) Wat de vrouwen betreft : kan u meedelen hoeveel mannen en vrouwen deze twee bedrijven in dienst hebben, en dit per statuut en hiërarchisch niveau ? Kan u deze informatie ook uitdrukken in percentage van het totaal aantal werknemers ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 483 van mevrouw Marie Nagy van 21 maart 2005 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Post

A. 1. De Post registreert geen gegevens met betrekking tot de nationaliteit en/of het land van herkomst bij de aanwerving van haar personeelsleden.

De Post is derhalve niet in staat een overzicht te geven van het aantal Belgen noch van het aantal vreemdelingen of personen van vreemde origine die thans bij De Post werkzaam zijn.

De Post kan enkel maar bevestigen dat verschillende van haar personeelsleden van buitenlandse nationaliteit of van vreemde origine zijn, en dit zowel in Vlaanderen en Wallonië als in Brussel.

2, 3 en 4. Gelet op het antwoord op de eerste vraag, is De Post niet in staat een antwoord te geven op deze vragen.

B. 1. De Post moet verplicht tachtig personen met een handicap in dienst hebben die erkend zijn bij een van de volgende instellingen : Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van personen met een handicap, *Dienststelle für Personen mit Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge, Agence wallonne pour*

van personen met een handicap ou du Dienststelle für Personen mit Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge.

2. Le quota est de 80 personnes (soit représentant 0,2 % du personnel de La Poste) et est atteint de façon permanente. La Poste détient une liste de réserve de personnes avec handicap. À partir du moment où une personne reprise dans les 80 personnes quitte La Poste, il est alors fait appel à la liste de réserve.

La Poste fait savoir que fin 2005, la répartition des 80 personnes recensées avec handicap se présentait comme suit:

Niveau 1:	5 personnes
Niveau 2:	13 personnes
Niveau 2+:	1 personne
Niveau 3:	20 personnes
Niveau 4:	41 personnes
Total	80 personnes

C. Dans le tableau ci-dessous, La Poste fournit la répartition hommes/femmes par statut et par niveau hiérarchique ainsi que le pourcentage représenté.

l'intégration des personnes handicapées, Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées.

2. Het quotum bedraagt 80 personen (ofwel 0,2 % van het personeel van De Post) en is continu ingevuld. De Post heeft een reservelijst van personen met een handicap. Zodra iemand van de 80 personen De Post verlaat, wordt een beroep gedaan op die reservelijst.

De Post meldt dat de verdeling van de 80 personen met een handicap er per einde 2005 uitzag als volgt:

Niveau 1:	5 personen
Niveau 2:	13 personen
Niveau 2+:	1 persoon
Niveau 3:	20 personen
Niveau 4:	41 personen
Totaal	80 personen

C. De Post geeft in onderstaande tabel de verdeling man/vrouw weer per statuut en per hiërarchisch niveau, alsook het vertegenwoordigd percentage per einde 2005.

Niveau	Statutaires — Statutairen				
	1	2	2+	3	4
Femme. — Vrouw	89	1 690	32	2 012	4 120
Homme. — Man	296	2 699	91	2 518	15 182
Pourcentage. — Percentage					
Femme. — Vrouw	23,1 %	38,5 %	26,0 %	44,4 %	21,3 %
Homme. — Man	76,9 %	61,5 %	74,0 %	55,6 %	78,7 %

Niveau	Contractuels — Contractuelen					« non-barémiques » — « niet-baremieke »	Total — Totaal
	1	2	2+	3	4		
Femme. — Vrouw	24	1 120	21	179	464	208	13 599
Homme. — Man	37	502	24	63	3 912	481	25 805
Pourcentage. — Percentage							
Femme. — Vrouw	39,3 %	69,3 %	46,7 %	74,0 %	51,2 %	30,5 %	34,5 %
Homme. — Man	60,7 %	30,9 %	53,3 %	26,0 %	48,8 %	69,5 %	65,5 %

SNCB

A. Le tableau ci-dessous indique la répartition du personnel par rang et par nationalité: Belge, UE, non-UE (situation septembre 2005).

NMBS

A. Onderstaande tabel geeft de verdeling van het personeel van de NMBS per rang volgens de nationaliteit: Belgische, EU, niet-EU (situatie september 2005).

Rang	Nationalité — Nationaliteit			Total — Totaal
	Belge — Belgische	UE — EU	non-UE — niet-EU	
Hors. — Buiten rang	14			14
Rang 1	76			76
Rang 2 supérieur. — Hogere rang 2	46			46
Rang 2	122			122
Rang 3 supérieur. — Hogere rang 3	349			349
Rang 3	1 571	9		1 580
Rang 4	5 655	19	1	5 675
Rang 5	11 345	46		11 391
Rang 6	814			814
Rang 7	10 984	15	1	11 000
Rang 8	1 805	1		1 806
Rang 9	5 920	6		5 926
Total. — Totaal	38 701	96	2	38 799

La SNCB ne gère pas de données sur l'origine (nationalité des parents) des membres de son personnel.

4. Le tableau ci-dessous donne la répartition du personnel par région, cette répartition a été faite sur la base des domiciles respectifs des membres du personnel.

De NMBS houdt geen gegevens bij over de afkomst (nationaliteit van de ouders) van haar personeelsleden.

4. Onderstaande tabel geeft de verdeling van het personeel per gewest, de opdeling werd gemaakt op basis van de woonplaats van de personeelsleden.

Région bruxelloise — Brusselse Gewest	Région flamande — Vlaamse Gewest	Région wallonne — Waalse Gewest	À l'étranger — in het Buitenland	Total — Totaal
816	20 435	17 271	277	38 799

B. La loi du 16 avril 1963 s'appliquait en effet à la SNCB, mais la SNCB n'a par contre jamais été reprise dans les arrêtés royaux d'exécution. Au niveau fédéral, l'obligation pour les entreprises publiques de recruter des handicapés a été annulée ultérieurement par l'article 26 de la loi du 22 mars 1999 et remplacée par les dispositions de l'article 25 de cette même loi à laquelle la SNCB n'est pas non plus soumise.

Cela n'empêche pas la SNCB de fournir une contribution significative dans le cadre de la mise au travail

B. De wet van 16 april 1963 was weliswaar van toepassing op de NMBS maar de NMBS werd nooit opgenomen in de daartoe noodzakelijke koninklijk besluiten. De wettelijke verplichting voor overheidsdiensten om gehandicapten aan te werven werd voor het federale niveau naderhand opgeheven door het artikel 26 van de wet van 22 maart 1999 en vervangen door de bepalingen van het artikel 25 van dezelfde wet waaraan de NMBS eveneens niet onderworpen is.

Dit belet evenwel niet dat de NMBS een belangrijke bijdrage levert inzake tewerkstelling van minderva-

de moins-valides, et ce en application de sa propre réglementation en matière de personnel (Règlement Général de la réadaptation, de la rééducation et du reclassement des agents inaptes pour raisons de santé).

Sur la base des dispositions reprises dans cette réglementation, les membres du personnel qui pour des raisons de santé — ainsi qu'à la suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle —, sont devenus inaptes à l'exercice de leurs fonctions normales, sont utilisés dans leurs anciennes fonctions avec des restrictions ou dans une autre fonction conformément aux aptitudes qu'ils ont conservées.

Cette politique d'emploi du personnel vise à garder les membres du personnel atteints de problèmes de santé aussi longtemps que possible dans le circuit du travail.

Le tableau ci-dessous indique la répartition, par rang, du personnel qui pour des raisons médicales a été déclaré complètement et définitivement inapte à exercer ses fonctions normales. Le nombre de personnes qui ont été reclassées dans un autre grade ou pour lesquelles la procédure de reclassement a ou n'a pas encore commencé est également indiqué (situation septembre 2005).

liden en dit in toepassing van haar eigen personeelsreglementering (Algemeen reglement betreffende de wedergeschiktmaking, de wederopleiding en de herklassering van personeelsleden die ongeschikt zijn wegens gezondheidsredenen).

Op grond van de in deze reglementering opgenomen bepalingen worden personeelsleden die wegens gezondheidsredenen — en ook ten gevolge van een arbeidsongeval of een beroepsziekte — ongeschikt zijn om hun normale functies waar te nemen, benuttigd in hun vroegere functies met beperkingen of in een andere functie in overeenstemming met de bekwaamheden waarover zij nog beschikken.

Deze tewerkstellingspolitiek beoogt de personeelsleden met gezondheidsproblemen zoveel mogelijk in het arbeidsproces te behouden.

Onderstaande tabel geeft de verdeling per rang van het personeel dat om medische redenen volledig en definitief ongeschikt werd verklaard voor het uitoefenen van zijn normale functies met de aanduiding van het aantal personen dat reeds geherklasseerd werd in een andere graad of waarvoor de procedure tot herklassering al dan niet werd gestart (situatie september 2005)

	Déclaré médicalement inapte — Medisch ongeschikt verklaard	Reclassé dans un autre grade — Herklasseerd in andere graad	La procédure de reclassement a commencé — Procedure herklassering gestart	La procédure n'a pas encore commencé* — Procedure nog niet gestart*
Hors. — Buiten rang				
Rang 1				
Rang 2				
Rang 3	3	2		1
Rang 4	49	21	3	25
Rang 5	387	134	33	220
Rang 6	7	1		6
Rang 7	512	295	20	197
Rang 8	94	40	2	52
Rang 9	834	712	13	109
Total. — Totaal	1 886	1205	71	610

(*) La raison principale pour laquelle la procédure n'a pas encore commencé est qu'il n'y a pas d'emploi disponible en concordance avec le niveau d'aptitude de l'agent concerné.

(*) De voornaamste reden voor het niet starten van de procedure is het gebrek aan een openstaande betrekking die overeenstemt met de overblijvende geschiktheid van de betrokkenen.

C. Le tableau ci-dessous illustre la répartition hommes/femmes à la SNCB.

C. De verdeling man/vrouw bij de NMBS wordt weergegeven in onderstaande tabel.

Rang	Femme — Vrouw	%	Homme — Man	%	Total — Totaal
Hors. — Buiten rang		0,00	14	100,00	14
Rang 1	5	6,58	71	93,42	76
Rang 2 supérieur. — Hoge rang 2	1	2,17	45	97,83	46
Rang 2	11	9,02	111	90,98	122
Rang 3 supérieur. — Hoge rang 3	25	7,16	324	92,84	349
Rang 3	246	15,57	1 334	84,43	1 580
Rang 4	682	12,02	4 993	87,98	5 675
Rang 5	1 208	10,60	10 183	89,40	11 391
Rang 6	28	3,44	786	96,56	814
Rang 7	750	6,82	10 250	93,18	11 000
Rang 8	9	0,50	1 797	99,50	1 806
Rang 9	47	0,79	5 879	99,21	5 926
Total. — Totaal	3 012	7,76	35 787	92,24	38 799

Au sein du Groupe SNCB tous les emplois sont ouverts aux hommes comme aux femmes. Le pourcentage de femmes n'augmente que très graduellement vu qu'un bon nombre de fonctions (qui représentent un grand pourcentage du personnel) à la SNCB sont principalement sollicitées par des hommes ce qui fait que logiquement il n'y a que peu de engagements féminin.

Pour rompre avec cette tendence, j'ai indiqué dans ma note de politique générale que les entreprises publiques (et donc aussi le Groupe SNCB) doivent mener une politique de diversité active.

La communication en général et certainement celle relative aux recrutements doit être telle qu'elle incite les femmes, les allochtones et les personnes avec un handicap à considérer un emploi auprès d'une de nos entreprises publiques.

Bij de NMBS Groep staan alle betrekkingen open voor mannen en vrouwen. Het percentage vrouwen binnen het personeelsbestand stijgt slechts geleidelijk omdat bepaalde functies (die een groot percentage van het personeelsbestand uitmaken) vooral door mannen gesolliciteerd worden en er in deze categorieën van personeel dus ook weinig vrouwelijke aanwervingen zijn.

Om die tendens te doorbreken heb ik in mijn beleidsnota aangegeven dat de overheidsbedrijven in het algemeen (en dus ook de NMBS Groep) een actieve diversiteitspolitiek moeten voeren.

De communicatie van de bedrijven en zeker die omtrent aanwervingen moet vrouwen, allochtonen en mensen met een handicap aanspreken om een job bij één van onze overheidsbedrijven te overwegen.

DO 2004200503908

Question nº 499 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait de contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près

DO 2004200503908

Vraag nr. 499 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mee een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of

de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 499 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun service public fédéral ne relève exclusivement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. En ce qui concerne le SPF Mobilité, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire écrite nº 247, fournie par M. Landuyt, ministre de la Mobilité. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 93, p. 16716).

elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 499 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele federale overheidsdienst exclusief ressorteert onder de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Wat betreft de FOD Mobiliteit verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 247, verstrekt door de heer Landuyt, minister van Mobiliteit. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 93, blz. 16716).

DO 2004200504084

Question nº 519 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

DO 2004200504084

Vraag nr. 519 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'État belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 519 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La cellule stratégique ne tient pas de statistiques à ce sujet.

2. Néant.

3. Néant.

4. En ce qui concerne ma cellule stratégique, l'État n'a pas été condamné.

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 519 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De beleidscel houdt dienaangaande geen statistische gegevens bij.

2. Geen.

3. Geen.

4. Met betrekking tot mijn beleidscel, werd de Staat niet veroordeeld.

DO 2004200504228

Question nº 528 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, la Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

2. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

DO 2004200504228

Vraag nr. 528 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijk operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest ?

2. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 528 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun service public fédéral ne relève exclusivement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. En ce qui concerne le SPF Mobilité, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire écrite nº 279, fourme par M. Landuyt, ministre de la Mobilité. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 85, blz. 14837-14838).

DO 2004200504229

Question nº 529 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.

a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1er mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?

b) Quelle est leur superficie utile?

2.

a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?

b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?

c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 528 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele federale overheidsdienst exclusief ressorteert onder de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Wat betreft de FOD Mobiliteit verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 279, verstrekt door de heer Landuyt, minister van Mobiliteit. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 85, blz. 14837-14838).

DO 2004200504229

Vraag nr. 529 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.

a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?

b) Wat is hun nuttige oppervlakte?

2.

a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?

b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?

c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?

d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing ?

3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 529 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucun service public fédéral ne relève exclusivement du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. En ce qui concerne le SPF Mobilité, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire écrite nº 280, fournie par M. Landuyt, ministre de la Mobilité. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 88, p. 15566-15567).

DO 2004200504263

Question nº 541 de M. Bart Laeremans du 11 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Construction de la gare CERIA à Anderlecht, sur la ligne Bruxelles-Gand.

La construction de la gare CERIA à Anderlecht, sur la ligne Bruxelles-Gand, a été confirmée en réponse à ma question orale du 2 mai 2005 (Question nº 6583, *Compte rendu intégral*, Chambre 2004-2005, commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, 2 mai 2005, COM583, p. 21).

1. Quelle est l'utilité précise de ce projet ?

2. Quel en est le coût estimé ?

3.

a) La construction de cette gare sera-t-elle financée par des moyens destinés au RER, dans le cadre de Beliris ou par une combinaison des deux ?

b) Une partie du coût de la gare sera-t-elle financée par des moyens généraux de la SNCB ?

c) Dans l'affirmative, laquelle ?

4.

a) Quand les travaux débuteront-ils ?

b) Quand la mise en service est-elle prévue ?

5.

a) Quelles sont les conséquences de l'aménagement

d) Welke gebouwen worden geleasd ?

3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 529 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele federale overheidsdienst exclusief ressorteert onder de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Wat betreft de FOD Mobiliteit verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 280, verstrekt door de heer Landuyt, minister van Mobiliteit. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 88, blz. 15566-15567).

DO 2004200504263

Vraag nr. 541 van de heer Bart Laeremans van 11 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Bouw in Anderlecht van het Ceria-station op de lijn Brussel-Gent.

In antwoord op mijn mondelinge vraag van 2 mei 2005 werd bevestigd dat in Anderlecht het Ceria-station zou gebouwd worden op de lijn Brussel-Gent (Vraag nr. 6583, *Integraal Verslag*, Kamer 2004-2005, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 2 mei 2005, COM583, blz. 21).

1. Wat is het specifieke nut van dit project ?

2. Wat is de geraamde kostprijs ?

3.

a) Wordt dit station betaald met middelen voor het Gewestelijk Expressnet (GEN) of met middelen van Beliris of met een combinatie van beide ?

b) Wordt een deel van de kosten van dit station gedragen door de algemene middelen van de NMBS ?

c) Zo ja, welk gedeelte ?

4.

a) Tegen wanneer moeten de werken van start gaan ?

b) Voor wanneer is de ingebruikname gepland ?

5.

a) Wat zijn de gevolgen van de aanleg van dit station

de cette gare pour la ligne Bruxelles-Midi/Gand ?

b) Cela entraîne-t-il seulement la construction d'un nouveau point d'arrêt ?

c) La construction de la gare entraînera-t-elle un dédoublement de la ligne Bruxelles-Gand ?

d) Dans l'affirmative, jusqu'où la ligne sera-t-elle dédoublée ?

e) Quel est le coût de ce dédoublement ?

f) À quel budget ces coûts seront-ils imputés ?

g) Ce dédoublement était-il initialement prévu dans le cadre du projet RER ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 541 de M. Bart Laeremans du 11 mai 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Ce point d'arrêt est implanté à hauteur de la Chaussée de Mons et fait partie du noud intermodal train, métro et bus. Cette implantation avait déjà été reprise en tant que telle dans le PRD (Plan Régional de Développement de la Région bruxelloise) et comme alternative au point d'arrêt Erasme tel qu'il figure dans le PRAS (Plan Régional d'Affectation du Sol).

Dans l'étude d'incidence sur l'environnement menée dans le cadre de la demande de permis d'urbanisme pour le projet RER L50a (mise à trois et à quatre voies), cette implantation est particulièrement appréciée comme noud intermodal, offrant des perspectives positives en ce qui concerne le nombre de voyageurs vu sa situation dans un environnement à forte densité de population et à proximité immédiate d'un grand nombre d'écoles et d'entreprises.

L'étude attire l'attention sur le rôle majeur du nouveau point d'arrêt dans le développement d'une véritable zone intermodale offrant des correspondances entre la voiture, le train, le métro et les bus de De Lijn et de la STIB. Cet arrêt se trouve en outre aux portes de la ville, ce qui en renforce encore l'intérêt stratégique. Il se situe également dans le quartier résidentiel « La Roue », une zone dotée d'un caractère architectural particulier.

2. Le coût est estimé à 1,3 million d'euros.

3.

a) Ce point d'arrêt est financé par des fonds destinés au projet RER.

voor de lijn Brussel-Zuid/Gent ?

b) Houdt dit enkel de bouw van een nieuwe halteplaats in ?

c) Heeft de bouw van het station tot gevolg dat er een ontdubbeling komt van de lijn Brussel-Gent ?

d) Zo ja, tot waar wordt deze lijn ontdubbeld ?

e) Wat is de kostprijs van deze ontdubbeling ?

f) Door welk budget worden deze kosten gedragen ?

g) Werd de ontdubbeling oorspronkelijk in het vooruitzicht gesteld in het GEN ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 541 van de heer Bart Laeremans van 11 mei 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Deze stopplaats is ingepland ter hoogte van de Bergensesteenweg en maakt deel uit van het intermodaal knooppunt van trein, metro en bus. Als zodanig was deze inplanting reeds opgenomen in het GewOP (Gewestelijk Ontwikkelingsplan van het Brussels Gewest) en een alternatief voor de stopplaats Erasmus zoals opgenomen in het GBP (Gewestelijk Bestemmingsplan).

In de milieueffectenstudie opgesteld naar aanleiding van de aanvraag stedenbouwkundig attest voor het GEN-project L50a (aanleg 3e en 4e spoor) wordt deze inplanting als zeer gunstig beoordeeld als intermodaal knooppunt en met een positieve prognose qua reizigersaantal gezien de ligging in een dicht bewoonde omgeving en in de onmiddellijke omgeving van een groot aantal scholen en bedrijven.

De studie vestigt de aandacht op de belangrijke rol van de nieuwe halte bij de uitbouw van een echte intermodale zone die de overstap mogelijk maakt tussen de auto, de trein, de metro en de bussen van De Lijn en de MIVB. De halte komt bovendien op de toegangspoort tot de stad, wat het strategische belang ervan nog versterkt. De halte ligt tevens in de residentiële wijk « Het Rad », een gebied met een specifiek architecturaal karakter.

2. De kostprijs wordt geraamd op 1,3 miljoen euro.

3.

a) Deze stopplaats wordt betaald met middelen voor het GEN-project.

L'aménagement complémentaire des environs en tant que nœud intermodal est financé par l'intervention de fonds de Beliris.

b) On n'affectera pas de moyens généraux SNCB.

4. Aucun timing précis pour les travaux n'a encore été fixé.

5. Le dédoublement de la ligne était prévu à l'origine dans le projet RER, notamment en vue d'augmenter la capacité puisque le tronçon Bruxelles-Midi / Bifurcation Lombeek est déjà saturé aux heures de pointe. Le dédoublement de la L50A proprement dite requiert un budget total de 284 million d'euros pour la période 2005-2012.

Étant donné le niveau relativement élevé de la capacité supplémentaire créée avec le dédoublement de la ligne, les conséquences de l'aménagement de ce point d'arrêt sur l'exploitation de la ligne sont très limitées. Puisque les quais seront situés à l'extérieur, la desserte de ce point d'arrêt n'aura pratiquement aucun impact sur les voies intérieures (destinées aux trains IC rapides).

De bijkomende uitrusting van de omgeving als intermodaal knooppunt wordt betaald door tussenkomst van middelen voor Beliris.

b) Er worden geen algemene middelen NMBS aangewend.

4. Er is nog geen precieze timing voor de werken vastgelegd.

5. De ontdubbeling van de lijn was van in het begin voorzien in het GEN-project, met name voor het realiseren van bijkomende capaciteit, vermits het baanvak Brussel-Zuid/Vertakking Lombeek nu reeds gesatureerd is tijdens de piekuren. De verdubbeling van de L50A zelf vergt een budget van in het totaal 284 miljoen euro in de periode 2005-2012.

Gezien het vrij hoge niveau van de bijkomend gecreëerde capaciteit volgend uit de ontdubbeling van de lijn, zijn de gevolgen van de aanleg van deze stopplaats op de exploitatie van de lijn zeer beperkt. Vermits de perrons aan de buitenkant zullen gelegen zijn, ondervinden de binnensporen (bestemd voor de snelle IC-treinen) vrijwel geen invloed van de bediening van de stopplaats.

DO 2004200505098

Question nº 669 de M. Francis Van den Eynde du 15 septembre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Gare de Gand Saint-Pierre. — Bureau d'information touristique et annexe de la bibliothèque.

Il me revient que l'administration communale de Gand se propose d'ouvrir un bureau d'information touristique ainsi qu'une annexe de la bibliothèque dans la gare Saint-Pierre. La SNCB considérerait toutefois les activités susmentionnées comme des activités commerciales et demande dès lors un loyer commercial de 500 euros par mètre carré. À l'issue de négociations menées entre les deux parties, la SNCB aurait été disposée à ramener le prix à 250 euros. La ville de Gand aurait toutefois estimé que ce montant est toujours trop élevé, d'autant qu'il est supérieur au loyer demandé pour des surfaces de bureau au centre-ville. La SNCB s'opposerait par ailleurs à la présence d'une annexe de la bibliothèque dans la gare.

1. Ces informations sont-elles exactes?

2. Dans l'affirmative, pourquoi la SNCB adopte-t-elle une attitude aussi rigide?

3. La présence d'un bureau d'information touristique et d'une annexe de la bibliothèque ne sont-elles

DO 2004200505098

Vraag nr. 669 van de heer Francis Van den Eynde van 15 september 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Sint-Pietersstation van Gent. — Toeristisch infokantoor en bibliotheekfiliaaltje.

Naar verluidt wil het stadsbestuur van Gent een toeristisch infokantoor en een bibliotheekfiliaaltje openen in het Sint-Pietersstation. De NMBS zou echter van mening zijn dat een en ander als een commerciële activiteit moet beschouwd worden, en dus de huurprijs wil aanrekenen die in dat geval van toepassing is, namelijk 500 euro per vierkante meter. Na onderhandelingen zouden de spoorwegen bereid geweest zijn deze prijs tot 250 euro te laten zakken, maar dit zou voor de stad Gent nog te duur uitvallen. Onder meer omdat deze prijs hoger ligt dan deze voor kantooroppervlakte in het centrum van de stad. De NMBS zou bovendien ook bezwaren hebben tegen de aanwezigheid van een bibliotheekje in het station.

1. Klopt dit?

2. Zo ja, waarom deze stugge houding van de NMBS?

3. Kan er niet vanuit gegaan zijn dat een toeristisch informatiekantoor en een bibliotheekfiliaaltje het

pas de nature à contribuer au confort des voyageurs et à augmenter l'attractivité des chemins de fer ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mai 2006, à la question nº 669 de M. Francis Van den Eynde du 15 septembre 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le Groupe SNCB estime que la présence d'une annexe de la bibliothèque et d'un bureau d'information touristique dans la gare de Gand Saint-Pierre est une chose positive étant donné qu'il s'agit d'un service complémentaire aux voyageurs.

À l'heure actuelle, les différentes parties dans ce dossier (le responsable local du Groupe SNCB, la ville de Gand, le gouvernement flamand, etc.) se concertent d'ailleurs en ce sens. Toutefois, étant donné les travaux prévus dans et autour de la gare de Gand Saint-Pierre, il n'est pas aisé de trouver une implantation adaptée qui en plus satisfasse aux exigences des différents intéressés.

En ce qui concerne le coût des espaces à mettre à dispositions éventuellement par le Groupe SNCB, il faut signaler que l'espace dans une grande gare comme celle de Gand Saint-Pierre a une grande valeur commerciale. Les différentes parties du Groupe SNCB, en tant qu'entreprises publiques autonomes, sont libres de déterminer la valeur d'usage de ces espaces.

Naturellement, en tant que ministre de tutelle j'apprécie que le Groupe SNCB soutient des projets qui revêtent une grande valeur sociétale. Dans ce contexte, les interventions du Groupe SNCB doivent toutefois être raisonnables tant sur le plan économique que dans les relations avec les autres acteurs.

comfort van de reiziger vergroten en dus ook de aantrekkingskracht van de spoorwegen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 mei 2006, op de vraag nr. 669 van de heer Francis Van den Eynde van 15 september 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De NMBS-Groep staat positief tegenover de aanwezigheid van een bibliotheekfiliaal en een toeristisch infokantoor in het station Gent Sint-Pieters, aangezien dit een bijkomende dienstverlening is aan de reizigers.

Op dit ogenblik is er overigens overleg in die zin tussen de verschillende partijen in dit dossier (de lokale verantwoordelijke van de NMBS-Groep, de stad Gent, de Vlaamse regering, enzovoort). Echter, door de geplande werken in en om het station van Gent Sint-Pieters is het vinden van een gepaste inplanting, die daarenboven voldoet aan de vereisten van de verschillende betrokkenen, niet eenvoudig.

Wat de kostprijs betreft van de eventueel door de NMBS-Groep ter beschikking te stellen ruimten, dient er op gewezen dat ruimte in een groot station zoals Gent Sint-Pieters een hoge commerciële waarde heeft. Het staat de verschillende delen van de NMBS-Groep als autonome overheidsbedrijven vrij de gebruikswaarde van deze ruimten te bepalen.

Uiteraard zie ik als voogdijminister graag dat de NMBS-Groep projecten ondersteunt met een grote maatschappelijke toegevoegde waarde. De tussenkomsten van de NMBS-Groep moeten echter ook verantwoord zijn op zowel bedrijfseconomisch vlak als in relatie tot de andere spelers in deze context.

DO 2005200606121

Question nº 717 de M. Roel Deseyn du 25 octobre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Fraude liée aux machines à affranchir.

La Poste a perdu en 2004 quelque 2,5 millions d'euros en raison d'une fraude concernant les affranchisseuses. Les entreprises et services publics utilisent un total de 16 000 machines permettant d'imprimer automatiquement une marque d'affranchissement postal et de ne plus avoir recours aux timbres-poste. Lors du contrôle de 5 100 affranchisseuses, La Poste a

DO 2005200606121

Vraag nr. 717 van de heer Roel Deseyn van 25 oktober 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Fraude met frankeermachines.

De Post verloor in 2004 zo'n 2,5 miljoen euro door geknoei met frankeermachines. Bij bedrijven en overheidsdiensten staan in totaal 16 000 zulke machines, die automatisch een frankering drukken en postzegels overbodig maken. Bij de controle van 5 100 frankeermachines stootte De Post op grote verschillen tussen de gefrankeerde bedragen op de machines en de afre-

constaté de grandes différences entre les montants affichés par les machines et les décomptes qui lui ont été transmis. Certains clients trouvent facilement des prétextes quand nous constatons des lacunes : une petite erreur, un oubli, ... Mais La Poste ne se contente pas de ces arguments et a porté plainte contre plusieurs entreprises suspectées de fraude. Le nombre de plaintes n'a pas été dévoilé.

1. À combien de cas présumés de fraude concernant les affranchisseuses La Poste a-t-elle été confrontée depuis la mise en service des affranchisseuses (par année) ?

2. Quelle attitude frauduleuse a été suspectée, pour chacune de ces années, depuis la mise en service des affranchisseuses ?

3. Quelle est l'évolution annuelle du nombre de clients ayant eu recours à des affranchisseuses au cours des cinq dernières années ?

4. Quelle est l'évolution annuelle du nombre d'envois affranchis au moyen de ces machines au cours des cinq dernières années ?

5.
a) Combien de travailleurs de La Poste ont-ils été impliqués dans ces fraudes au cours des cinq dernières années ?

b) Quelles sanctions a-t-on prononcées à leur égard ?

6.
a) Combien d'employés du service des fraudes a-t-on chargé de déceler ces pratiques ?

b) Comment ce nombre a-t-il évolué ces dernières années ?

7. Comment La Poste explique-t-elle la persistance de cette forme de fraude malgré qu'elle soit connue depuis longtemps ?

8.
a) Dans quels services publics a-t-on observé des infractions depuis l'installation des affranchisseuses ?

b) Quelles sanctions a-t-on pris à leur égard ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 30 mai 2006, à la question nº 717 de M. Roel Deseyn du 25 octobre 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le nombre de dossier étudiés en interne s'élève à 12 :

kening die zij kreeg. « Sommige klanten vinden makkelijk uitvluchten als wij tekorten vaststellen. Een foutje, een vergetelheid,... ». Maar De Post aanvaardt die uitvluchten niet zomaar en diende tegen verschillende bedrijven klacht in wegens fraude. Men wil niet zeggen om hoeveel klachten het gaat.

1. Op hoeveel mogelijk frauduleuze zaken in verband met frankeermachines is De Post sinds de invoering van de frankeermachines al gestoten (opgesplitst per jaar) ?

2. Welk mogelijk fraudebedrag ging hiermee gepaard voor de onderscheiden jaren sinds de invoering van de frankeermachines (opgesplitst per jaar) ?

3. Hoe evolueerde het aantal klanten dat gebruikt maakt van de frankeermachines over de jongste vijf jaar (opgesplitst per jaar) ?

4. Hoe evolueerde het aantal zendingen dat werd gefrankeerd met de frankeermachines over de jongste vijf jaar (opgesplitst per jaar) ?

5.
a) Hoeveel werknemers van De Post bleken betrokken bij de fraude over de jongste vijf jaar ?

b) Welke sancties werden tegen deze mensen uitgesproken ?

6.
a) Hoeveel mensen van de fraudedienst houden zich ledig met het opsporen van deze praktijken ?

b) Hoe evolueerde dit aantal over de jongste jaren ?

7. Hoe verklaart De Post dat deze vorm van fraude blijft aanhouden ondanks het feit dat ze reeds lang gekend is ?

8.
a) Bij welke overheidsdiensten werden sinds de invoering van de frankeermachines inbreuken vastgesteld ?

b) Welke sancties volgden hieruit ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 30 mei 2006, op de vraag nr. 717 van de heer Roel Deseyn van 25 oktober 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het aantal intern onderzochte dossiers bedraagt 12 :

1992 : 1;

1995 : 1;

1996 : 2;

1997 : 2;

1998 : 1;

1999 : 2;

2001 : 1;

2005 : 2.

En ce qui concerne les dossiers comprenant des éléments de preuves de fraude, des plaintes pénales ont été introduites : 4 plaintes pénales entre 1998 et 2001, 1 en 2004 et 1 en 2005.

1 plainte a été classée sans suite pour cause de prescription, pour les autres dossiers, les procédures pénales sont pendantes.

2. Cas 2004 : La fraude a été estimée à 2,5 million d'euros.

Cas 2005 : Toutes les données du recensement sur la fraude ont immédiatement été transmises au service « Investigation ». Le compte représente environ 12 500 euros.

3 et 4. Voir tableau ci-dessous.

Structure du parc à machines : 31 décembre 1999

1992 : 1;

1995 : 1;

1996 : 2;

1997 : 2;

1998 : 1;

1999 : 2;

2001 : 1;

2005 : 2.

Voor de dossiers met bewijselementen van fraude werden strafklachten ingediend : 4 strafklachten tussen 1998 en 2001, 1 in 2004 en 1 in 2005.

1 klacht werd zonder gevolg afgesloten wegens verjaard, voor de overige dossiers zijn de gerechtelijke procedures hangende.

2. Zaak 2004 : De fraude werd geraamd op 2,5 miljoen euro.

Zaak 2005 : Alle tellinggegevens over de fraude werden onmiddellijk in handen gegeven van de dienst « Investigations ». De telling zou goed zijn voor ongeveer 12 500 euro.

3 en 4. Zie tabel hieronder.

Structuur van het machinepark : 31 december 1999

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	13 014	71,63 %	249 515 478	72,52 %	19 173	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	3 604	19,84 %	37 083 698	10,78 %	10 290	
Off-line	1 272	7,00 %	30 950 080	9,00 %	24 332	
On-line	278	1,53 %	26 495 296	7,70 %	95 307	
Total. — Totaal	18 168	100 %	344 044 552	100 %		520 655 907

Structure du parc à machines : 31 décembre 2000

Structuur van het machinepark : 31 december 2000

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	11 322	60,69 %	216 157 632	65,68 %	19 092	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	2 624	14,07 %	26 442 766	8,03 %	10 077	

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Off-line	2 390	12,81 %	41 945 235	12,74 %	17 550	
On-line	2 319	12,43 %	44 571 958	13,54 %	19 220	
Total. — Totaal	18 655	100 %	329 117 591	100 %		493 298 882

Structure du parc à machines: 31 décembre 2001 | Structuur van het machinepark: 31 december 2001

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	8 968	45,35 %	182 799 787	58,18 %	20 384	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	1 742	8,81 %	15 801 834	5,03 %	9 071	
Off-line	3 718	18,80 %	52 940 390	16,85 %	14 239	
On-line	5 348	27,04 %	62 648 620	19,94 %	11 714	
Total. — Totaal	19 776	100 %	314 190 630	100 %		470 925 562

Structure du parc à machines: 31 décembre 2002 | Structuur van het machinepark: 31 december 2002

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	3 488	22,91 %				
			94 496 477,91	30,26 %	22 088,94	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	790	5,19 %				
Off-line	3 994	26,24 %	65 433 737,32	20,95 %	16 383,01	
On-line	6 951	45,66 %	152 337 739,89	48,78 %	21 915,95	
Total. — Totaal	15 223	100 %	312 267 955,12	100 %		427 623 381

Structure du parc à machines: 31 décembre 2003 | Structuur van het machinepark: 31 december 2003

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	3 187	20,74 %	87 384 716,33	27,70 %	23 694,34	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	501	3,26 %				
Off-line	4 181	27,21 %	64 756 344,67	20,52 %	15 488,24	
On-line	7 497	48,79 %	163 367 686,48	51,78 %	21 791,07	
Total. — Totaal	15 366	100 %	315 508 747,48	100 %		432 061 359

Structure du parc à machines: 31 décembre 2004 | Structuur van het machinepark: 31 december 2004

Type de recharge — Opladingstype	Nombre de machines — Aantal machines	% du parc — % van het park	Recettes en euros — Ontvangsten in euro	% des recettes — % van de ontvangsten	Recettes par machine — Ontvangsten per machine	Nombre d'envois calculés — Berekend aantal zendingen
Paiement anticipé. — Voorafbetaling	2 710	17,14 %	97 339 833,94	28,77 %	32 873,97	
Cartes prépayées. — Waardekaarten	251	1,59 %				
Off-line	4 545	28,74 %	66 233 547,39	19,58 %	14 572,84	
On-line	8 309	52,54 %	174 779 399,40	51,66 %	21 034,95	
Total. — Totaal	15 815	100 %	338 352 780,73	100 %		452 055 435

5.
a) Aucun.

b) Ne s'applique pas.

6. En mars 1991, une cellule de contrôle spéciale a été créée ayant entre autres pour mission le contrôle des recettes générées par les affranchisseuses. Depuis 1991, une à deux personnes ont enquêté sur les fraudes éventuelles et introduit des plaintes. Une d'entre elles est encore toujours un enquêteur spécialisé dans cette matière relevant de l'actuel Département Investigations. La Cellule de Contrôle des Affranchisseuses se porte garant du contrôle opérationnel permanent.

Chez Mail, 4 personnes se chargent du contrôle opérationnel permanent des affranchisseuses.

5.
a) Geen.

b) Niet van toepassing.

6. In maart 1991 werd een speciale controlecel opgericht met onder meer als opdracht het controleren van de ontvangsten gegenereerd door de frankeermachines. Een à twee mensen hebben sinds 1991 de onderzoeken gedaan naar mogelijke fraudes en klachten ingediend. Een van hen is nog steeds een specialiseerde onderzoeker in deze materie behorend tot het huidige Investigations Departement. Voor de permanente operationele controle staat de Controlecel Frankeermachines in.

Bij Mail houden zich 4 mensen bezig met permanente operationele controle op frankeermachines.

7. La plupart des fraudes avec affranchisseuses semble être commises par des affranchisseurs professionnels pour des tiers. Entre 1991 et 1997, cela touchait principalement la manipulation d'affranchisseuses. Depuis 1997, ce n'est plus le cas, il s'agit d'autres formes de tentatives de fraude. Elles ont été décelées par La Poste et les autorités judiciaires.

8.

a) Aucun.

b) Ne s'applique pas.

7. Het merendeel van de fraudes met frankeermachines blijkt gepleegd door professionele frankeerders voor derden. Tussen 1991 en 1997 betrof het meestal de manipulatie van frankeermachines. Sinds 1997 is dit niet langer het geval en gaat het om andere vormen van pogingen tot fraude. Deze worden door De Post en de gerechtelijke overheden opgespoord.

8.

a) Geen.

b) Niet van toepassing.

DO 2005200606645

Question nº 781 de M. Stijn Bex du 20 décembre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Omnibus entre Louvain et Bruxelles.

La boucle de Nossegem a été mise en service il y a quelques jours. Le 12 décember 2005, l'horaire de l'omnibus Louvain-Bruxelles a été modifié. Les jours précédents, les haut-parleurs des quais avaient annoncé qu'à partir du 12 décembre 2005, une ligne CR (City Rail) assurerait la liaison Louvain-Bruxelles en offrant aux voyageurs un confort accru.

Mais en pratique, le confort des voyageurs n'a pas augmenté. La ligne est toujours desservie par du vieux matériel. En outre, les trains qui y circulent ont été raccourcis de telle sorte que le matin les voyageurs embarquant à partir de la gare de Kortenberg n'ont généralement plus de place assise.

De plus, les communes de Herent et Kortenberg demandent instamment que les trains circulant sur la nouvelle liaison entre la ligne 36 Louvain-Bruxelles et l'aéroport de Zaventem fassent aussi halte dans leur commune. Selon les administrations communales de Kortenberg et Herent, la nouvelle ligne aura un rendement encore meilleur si le train s'arrêtait aussi dans leurs communes. Plusieurs centaines d'habitants de cette région travaillent en effet dans la zone de l'aéroport. De nombreux passagers habitant Kortenberg et Herent pourraient également décider de prendre le train à destination de l'aéroport.

1.

a) Quand sera achevée la mise à quatre voies du tronçon entre Bruxelles et Louvain?

b) Quelle sera alors la fréquence de passage des omnibus reliant Louvain et Bruxelles?

2.

a) Êtes-vous informé du fait que le confort des passagers (en termes de capacité et de qualité des trains) décroît sur cette ligne?

DO 2005200606645

Vraag nr. 781 van de heer Stijn Bex van 20 december 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Stoptrein tussen Leuven en Brussel.

Sinds enkele dagen is de zogenaamde bocht van Nossegem in dienst genomen. Op 12 december 2005 is de dienstregeling van de stoptrein Leuven-Brussel veranderd. De dagen voordien werd op de perrons met luidsprekers aangekondigd dat vanaf 12 december 2005 er een CR-lijn (City Rail) zou komen tussen Leuven en Brussel met meer comfort.

Maar in de praktijk is het comfort van de reizigers niet gestegen. Op de lijn worden opnieuw verouderde treinstellen ingezet. Bovendien is de trein een stok korter gemaakt zodat 's morgens heel wat mensen die vanaf het station Kortenberg opstappen, geen zitplaats meer hebben.

Verder dringen de gemeenten Herent en Kortenberg aan dat de treinen op de nieuwe verbinding tussen de lijn 36 Leuven-Brussel en de luchthaven van Zaventem ook in hun gemeente stoppen. Volgens de gemeentebesturen van Kortenberg en Herent zal de nieuwe lijn nog beter renderen als de trein ook in deze gemeenten stopt. Enkele honderden inwoners uit de regio werken immers in het luchthavengebied. Dat zou ook vele passagiers ertoe overhalen vanuit Kortenberg of Herent de trein te nemen naar de luchthaven.

1.

a) Wanneer zullen de vier sporen tussen Leuven en Brussel afgewerkt zijn?

b) Met welke frequentie zal de stoptrein tussen Leuven en Brussel dan rijden?

2.

a) Bent u op de hoogte van het dalende reizigerscomfort (op het vlak van capaciteit en kwaliteit van de treinen) op deze lijn?

b) Dans l'affirmative, envisagez-vous de prendre des mesures à cet égard ?

3. Envisagez-vous de prévoir des points d'arrêts supplémentaires à Herent et Kortenberg en ce qui concerne la nouvelle liaison entre la ligne 36 Louvain-Bruxelles et l'aéroport de Zaventem ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 781 de M. Stijn Bex du 20 décembre 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 3. Depuis le 11 décembre 2005, La SNCB dessert l'aéroport de Bruxelles-National via la nouvelle courbe de Nossegem. Cette nouvelle infrastructure améliore considérablement les temps de parcours pour les voyageurs de l'Est du pays se rendant à l'aéroport de Bruxelles-National.

La nouvelle offre a été définie en fonction du plan de transport actuel et de l'infrastructure actuellement disponible, à savoir :

2 voies en service sur la ligne 36 entre Diegem et Bruxelles-Nord;

3 voies en gare de Bruxelles-Aéroport-National, laquelle est en cul-de-sac, ce qui limite les possibilités d'exploitation.

L'objectif de la mise en service de la courbe de Nossegem était donc de réaliser une relation ferroviaire la plus directe possible entre l'aéroport et Louvain et de créer à cet endroit des possibilités de correspondance pour les voyageurs venant de plus loin.

Les arrêts supplémentaires à Kortenberg et à Herent augmentent non seulement le temps de parcours, mais annulent aussi, par exemple, la possibilité de correspondance avec l'IC-K en direction de Tirlemont, Hasselt et Genk.

L'offre de la ligne 36 sera entièrement revue dans le cadre du nouveau service de décembre 2006. Le Groupe SNCB disposera en effet de 4 voies sur la ligne 36 entre Louvain et Bruxelles, ce qui offrira de nouvelles possibilités d'exploitation. La SNCB pourra ainsi faire circuler de manière séparée les trains rapides et les trains CR locaux, de telle sorte qu'à partir du 10 décembre 2006, deux trains locaux pourront circuler par heure, les jours ouvrables entre Louvain et Bruxelles.

2. Les jours ouvrables, la relation locale entre Louvain et Bruxelles est une relation CityRail. Ce projet qualité implique notamment que seules des

b) Zo ja, overweegt u hieromtrent actie te ondernemen ?

3. Overweegt u om de nieuwe verbinding tussen de lijn 36 Leuven-Brussel en de luchthaven van Zaventem ook in de stations van Herent en Kortenberg te laten stoppen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 781 van de heer Stijn Bex van 20 december 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 3. Sinds 11 december 2005 bedient de NMBS de luchthaven Brussel-Nationaal via de nieuwe bocht van Nossegem. Deze nieuwe infrastructuur betekent een aanzienlijke verbetering van de rittijden voor de reizigers die vanuit het oosten van het land naar de luchthaven Brussel-Nationaal reizen.

Het nieuwe aanbod werd bepaald in functie van het huidige vervoerplan en de momenteel beschikbare infrastructuur, met name :

— 2 sporen in dienst op de lijn 36 tussen Diegem en Brussel-Noord;

— 3 sporen in het station Brussel-Nationaal-Luchthaven, dat een kopstation is, waardoor de exploitatiemogelijkheden beperkt zijn.

Het doel bij de ingebruikstelling van de Bocht van Nossegem was dus een zo snel mogelijke rechtstreekse verbinding te realiseren tussen de luchthaven en Leuven en aldaar overstapmogelijkheden te creëren voor reizigers die van verder komen.

Het bijkomend halteren in Kortenberg en Herent verhoogt niet enkel de rijtijd, maar doet bijvoorbeeld ook de overstapmogelijkheid teniet met de IC-K richting Tienen, Hasselt en Genk.

Het aanbod van de lijn 36 zal volledig worden herzien in het kader van de nieuwe dienstregeling van december 2006. De NMBS-Groep zal dan immers beschikken over 4 sporen op de lijn 36 tussen Leuven en Brussel, wat nieuwe exploitatie-mogelijkheden biedt. De NMBS zal hierdoor de snelle treinen en de lokale CR-treinen gescheiden van mekaar kunnen laten rijden zodat vanaf 10 december 2006 er twee lokale treinen per uur tussen Leuven en Brussel zullen rijden op werkdagen.

2. De lokale verbinding tussen Leuven en Brussel wordt op werkdagen aangeboden als CityRail-verbinding. Dit kwaliteitsproject houdt onder andere

automotrices doubles récemment modernisées soient mises en circulation.

Afin de garantir la qualité des relations CR, des mesures ont été prises en janvier 2006, à savoir:

— resensibilisation des cadres et personnel de terrain des services concernés au produit City Rail;

— suivi étroit de la situation et reporting hebdomadaire à la direction;

Une nette amélioration est constatée depuis le 16 janvier dernier. Le respect des compositions des trains prévues (matériel modernisé) atteint le même niveau de satisfaction que l'ensemble des relations CityRail.

En ce qui concerne la capacité offerte, des renforts progressifs ont lieu depuis le 9 janvier 2006; une dernière mesure de renforcement a été planifiée le lundi 6 février (il s'agit du CR 3038: départ de Leuven à 16 h 38 et du CR 3015, dont l'arrivée à Leuven est prévue à 17 h 22).

in dat er enkel recent gemoderniseerde tweeledige motorstellen ingezet worden.

Om de kwaliteit van de CR-verbindingen te verzekeren werden in januari 2006 maatregelen genomen, met name:

— opnieuw sensibiliseren van de kaderleden en het personeel op het terrein betreffende de diensten van het CityRailproduct;

— strikte opvolging van de toestand en wekelijkse rapportage aan de directie.

Sedert 16 januari 2006 werd een duidelijke verbetering vastgesteld. Het respecteren van de geplande treinsamenstellingen (gemoderniseerd materieel) bereikt hetzelfde tevredenheidsniveau als van alle CityRailrelaties.

Wat de geboden capaciteit betreft, werden sedert 9 januari 2006 geleidelijk versterkingen ingevoerd. Er werd een laatste versterkingsmaatregel gepland op maandag 6 februari (het gaat om CR 3038: vertrek in Leuven om 16.38 uur en om CR 3015: aankomst in Leuven om 17.22 uur).

DO 2005200606673

Question nº 791 de M. Jef Van den Bergh du 22 décembre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Nombre croissant de retards.

Ces derniers temps, le nombre de retards sur les lignes de la SNCB croît de façon exponentielle. La SNCB évoque volontiers les grèves et le nombre accru de suicides comme cause de ces retards.

Pouvez-vous fournir un aperçu détaillé:

1. du nombre de retards en 2004;

2. du nombre de retards en 2004, par cause de retard, pour les catégories suivantes:

a) suicides;

b) actions sociales;

c) problèmes avec les passages à niveau, la signalisation et les aiguillages;

d) matériel de train défectueux;

e) problèmes de personnel;

f) incidents provoqués par des tiers;

g) divers;

3. du nombre de retards en 2005;

DO 2005200606673

Vraag nr. 791 van de heer Jef Van den Bergh van 22 december 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Groeiend aantal vertragingen.

De jongste tijd neemt het aantal vertragingen op de NMBS-lijnen weer exponentieel toe. De NMBS schermt graag met stakingen en een gestegen aantal zelfdodingen als oorzaak voor deze vertragingen.

Kan u een gedetailleerd overzicht geven met:

1. het aantal vertragingen in 2004;

2. de oorzaken van deze vertragingen in 2004 en dit in de categorieën:

a) zelfdodingen;

b) sociale acties;

c) overweg-, sein- en wisselstoringen;

d) defect treinmateriaal;

e) personeelsproblemen;

f) door derden veroorzaakte incidenten;

g) andere;

3. het aantal vertragingen in 2005;

4. du nombre de retards en 2005, par cause de retard, pour les catégories suivantes:

a) suicides;

b) actions sociales;

c) problèmes avec les passages à niveau, la signalisation et les aiguillages;

d) matériel de train défectueux;

e) problèmes de personnel;

f) incidents provoqués par des tiers;

g) divers?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 30 mai 2006, à la question nº 791 de M. Jef Van den Bergh du 22 décembre 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

En 2004, il s'agissait des incidents suivants:

— 4 649 cas imputables à des tiers (dont 150 cas de suicides ou de tentatives de suicides);

— 10 279 cas imputables à Infrabel (dérangements à l'infrastructure, dépassement des délais de travaux, erreurs du personnel);

— 22 324 cas imputables à la SNCB (matériel défectueux, problèmes de roulement, erreurs du personnel, mouvements de voyageurs de longue durée — par exemple: lors de l'embarquement d'usagers en fauteuil roulant).

En 2005, les données sont les suivantes:

— 4 487 cas imputables à des tiers (dont 148 cas de suicides ou de tentatives de suicide);

— 10 121 incidents imputables à Infrabel;

— 23 069 cas imputables à la SNCB.

En 2004, il y a eu 7 actions de grève locales. En 2005 il y a eu une grève générale et 2 actions locales.

DO 2005200606862

Question nº 819 de M. Guido De Padt du 12 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Circulations des trains. — Perturbations dues à des facteurs extérieurs. — Accidents en 2005.

Il ressort de la réponse à une question précédente sur les perturbations dans la circulation des trains

4. de oorzaken van deze vertragingen in 2005 en dit in de catgeorieën:

a) zelfdodingen;

b) sociale acties;

c) overweg-, sein- en wisselstoringen;

d) defect treinmateriaal;

e) personeelsproblemen;

f) door derden veroorzaakte incidenten;

g) andere?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 30 mei 2006, op de vraag nr. 791 van de heer Jef Van den Bergh van 22 december 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor 2004 ging het om volgende incidenten:

— 4 649 gevallen toe te schrijven aan derden (waarvan 150 gevallen van zelfdodingen of pogingen tot zelfdoding);

— 10 279 gevallen toe te schrijven aan Infrabel (storingen aan de infrastructuur, uitlopen van werkzaamheden, fouten van het personeel);

— 22 324 gevallen toe te schrijven aan de NMBS (defecten materieel, problemen met de beurtregeling, fouten van het personeel, langdurige reizigersbewegingen -bijvoorbeeld: bij het instappen van rolstoelgebruikers).

Voor 2005 zijn de gegevens de volgende:

— 4 487 voorvallen toe te schrijven aan derden (waarvan 148 gevallen van zelfdodingen of pogingen daartoe);

— 10 121 voorvallen toe te schrijven aan Infrabel;

— 23 069 voorvallen toe te schrijven aan de NMBS.

In 2004 waren er 7 lokale stakingsacties. In 2005 was er een algemene staking en 2 lokale acties.

DO 2005200606862

Vraag nr. 819 van de heer Guido De Padt van 12 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Belemmeringen door externe factoren tot vrije doorgang van treinen. — Ongevallen in 2005.

Uit het antwoord op een eerdere vraag over de belemmering tot vrije doorgang van treinen door

imputables à des facteurs extérieurs que le nombre d'incidents a augmenté au cours des dernières années (question nº 434 du 15 février 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 84, p. 14473).

Il serait intéressant de connaître les chiffres pour 2005 afin de pouvoir examiner l'évolution des différents types de perturbations et de définir le cas échéant les mesures à prendre.

1. À combien de reprises la circulation des trains a-t-elle été perturbée en 2005 pour les raisons suivantes :

a) collisions aux passages à niveau avec véhicule routier (hors suicides);

b) heurt de piéton sur les passages à niveau (hors suicides);

c) collision avec obstacle fortuit (sans malveillance);

d) collision avec des animaux;

e) suicide;

f) tentative de suicide;

g) blocage de la voie à la suite d'un accident de la circulation;

h) empiètement intempestif du gabarit d'espace libre par des piétons (sans malveillance);

i) animaux errants;

j) objet étranger dans la caténaire (sans malveillance);

k) objet étranger sur les voies (sans malveillance);

l) restriction de trafic, mesures préventives à la suite d'un accident impliquant des tiers;

m) pose de matériaux sur les voies;

n) jet d'objets ou tirs en direction d'un train;

o) occupation illégale des voies principales par des tiers;

p) sabotage des dispositifs de sécurité ?

2. Combien de personnes ont trouvé la mort lors de ces différents incidents en 2005 ?

3. Des mesures supplémentaires de sécurité ou d'autres initiatives ont-elles entre-temps été prises vu, notamment, l'augmentation des cas de jets d'objets ou de tirs en direction d'un train ?

4.

a) Existe-t-il des projets visant (dans un futur proche) à lutter plus efficacement ou différemment contre une ou plusieurs causes spécifiques des perturbations ?

b) Dans l'affirmative, comment et quand ?

externe factoren, bleek dat er de voorbije jaren een stijging van het aantal incidenten was (vraag nr. 434 van 15 februari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 84, blz. 14473).

Het zou goed zijn de cijfers van 2005 te ontvangen om de evolutie van de verschillende belemmeringen te bestuderen en zo nodig hieraan beleidsmaatregelen te koppelen.

1. Hoeveel keer werd in 2005 de vrije doorgang van een trein belet door :

a) aanrijdingen op overwegen met wegvoertuig (niet zelfmoord);

b) aanrijding op overwegen met voetganger (niet zelfmoord);

c) aanrijding met toevallige hinder (niet kwaadwillig);

d) aanrijding met dieren;

e) zelfmoord;

f) poging tot zelfmoord;

g) versperring ten gevolge van een ongeval op de weg;

h) ontijdig indringen in vrije ruimte door voetgangers (niet kwaadwillig);

i) loslopende dieren;

j) vreemd voorwerp in de bovenleiding (niet kwaawillig);

k) vreemd voorwerp in de sporen (niet kwaadwillig);

l) beperking verkeer, preventieve maatregelen wegens een ongeval bij derden;

m) plaatsen van materiëlen op de sporen :

n) gooien van voorwerpen of schieten naar een trein;

o) onwettig verkeer in hoofdsporen door derden;

p) sabotage van veiligheidsinrichtingen ?

2. Hoeveel doden vielen bij elk van deze incidenten in 2005 ?

3. Heeft men ondertussen, gelet op, onder meer, de stijging van het aantal gevallen van gooien van voorwerpen of schieten naar een trein, extra beveiligingsmaatregelen of andere initiatieven, genomen ?

4.

a) Zijn er plannen om (in de nabije toekomst) één of meerdere van deze specifieke oorzaken tot versperring nog beter of anders aan te pakken ?

b) Zo ja, hoe en wanneer ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mai 2006, à la question nº 819 de M. Guido De Padt du 12 janvier 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. Les données relatives aux entraves au libre passage des trains qui sont imputables à des facteurs externes (à charge de tiers) sont reprises dans le tableau joint en annexe.

3. Lorsqu'un fait de jet de pierre sur le matériel roulant est rapporté au central d'appels Securail, l'opérateur de service envoie la brigade Securail compétente sur place. Si l'auteur est intercepté, les agents de sécurité font appel à la Police des Chemins de Fer pour suite d'enquête.

Au cas où un tir avec arme à feu sur matériel roulant est rapporté au central d'appels Securail, l'opérateur fait d'office appel à la Police des Chemins de Fer ou à la Police Locale pour constatation et suite d'enquête.

4. La division Corporate Security Service du SNCB Holding réalise actuellement un film didactique concernant les dangers de certains comportements irresponsables adoptés par des jeunes (traversées de voies, tags, bris de vitres avec marteaux de secours, etc.).

Ce film vise la catégorie 12/16 ans et sera mis à dispostion des écoles de l'enseignement néerlandophone et francophone. Il est accompagné de fiches pédagogiques qui pourront aider les enseignants dans la réflexion avec les élèves en vue de leur faire prendre conscience des conséquences de certains actes irresponsables.

Ce film sera mis à disposition des parquets de la jeunesse et pourra servir de point de réflexion dans les débats entre les délégués de la jeunesse et les jeunes ayant commis des actes d'incivilité sur le domaine ferroviaire.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 mei 2006, op de vraag nr. 819 van de heer Guido De Padt van 12 januari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. De gegevens betreffende de belemmering tot vrije doorgang van treinen door externe factoren (ten laste van derden) zijn opgenomen in de bijgevoegde tabel.

3. Wanneer een geval van stenen gooien op rollend materieel wordt gemeld aan de oproepcentrale van Securail, stuurt de operator van dienst de bevoegde Securail brigade ter plaatse. Als de dader gevat wordt, doen de veiligheidsagenten een beroep op de federale Spoorwegpolitie voor de verdere afhandeling van het onderzoek.

Wanneer schieten met een vuurwapen op rollend materieel aan de oproepcentrale van Securail wordt gemeld, doet de operator automatisch een beroep op de Spoorwegpolitie of de Lokale Politie voor vaststelling en afhandeling van het onderzoek.

4. De afdeling Corporate Security Service van de NMBS Holding maakt momenteel een didactische film over de gevaren van bepaalde vormen van onverantwoord gedrag door jongeren (oversteken van de sporen, tags, vensters breken met noodhamers enzovoort).

De film is bestemd voor de leeftijdsgroep 12/16 en zal ter beschikking worden gesteld van de Nederlandstalige en Franstalige scholen. Bij de film horen pedagogische fiches die de leerkrachten helpen bij de bespreking met de leerlingen opdat deze zich bewust worden van de gevolgen van bepaalde onverantwoorde daden.

De film zal ook ter beschikking worden gesteld van de jeugdparketten opdat hij een punt van reflectie kan zijn in de debatten tussen de jeugdwerkers en de jongeren die ontoelaatbare daden hebben gepleegd op spoorwegdomein.

Entraves au libre passage des trains imputables à des facteurs externes (à charge de tiers) | Belemmering door externe factoren tot vrije doorgang van treinen (ten laste derden)

Cause — Oorzaak	Année — Jaar 2002		Année — Jaar 2003		Année — Jaar 2004		Année — Jaar 2005	
	Nombre — Aantal	Morts — Doden	Nombre — Aantal	Morts — Doden	Nombre — Aantal	Morts — Doden	Nombre — Aantal	Morts — Doden
Collision aux passages à niveau avec véhicule routier (hors suicides). — Aanrijding op overwegen met wegvoertuig (niet zelfmoord)	41	10	36	6	46	6	50	12
Heurt de piéton sur les passages à niveau (hors suicides). — Aanrijding op overwegen met voetganger (niet zelfmoord)	8	4	9	6	3	2	5	4
Collision avec obstacle fortuit (sans malveillance). — Aanrijding met toevallige hinder (niet kwaadwllig)	25	0	16	0	26	1	36	0
Collision avec des animaux. — Aanrijding dieren	19	0	13	0	21	0	20	0
Suicide. — Zelfmoord	84	84	88	88	106	106	96	96
Tentative de suicide. — Poging tot zelfmoord	79	0	78	0	82	0	88	0
Blocage de la voie suite à un accident de la circulation. — Versperring spoor tengevolge een ongeval op de weg	15	0	6	0	5	0	21	0
Empiètement intempestif du gabarit d'espace libre par des piétons (sans malveillance). — Ontijdig indringen in vrije ruimte profil door voetgangers (niet kwaadwillig)	1	0	3	0	0	0	0	0
Animaux non attachés. — Loslopende dieren	73	0	78	0	82	0	62	0
Objet étranger dans la caténaire (sans malveillance). — Vreemd voorwerp in de bovenleiding (niet kwaadwillig)	13	0	13	0	17	0	29	0
Objet étranger dans les voies (sans malveillance). — Vreemd voorwerp in de sporen (niet kwaadwillig)	54	0	41	0	70	0	62	0
Restriction de trafic, mesures préventives suite à un accident impliquant des tiers. — Beperking verkeer, preventieve maatregelen wegens een ongeval bij derden	5	0	5	0	11	0	23	0
Pose de matériaux dans les voies. — Plaatsen van materialen op de sporen	126	0	92	0	96	0	121	0
Jet d'objets ou tirs en direction d'un train. — Gooien van voorwerpen of schieten naar een trein	283	0	301	0	367	0	271	0
Occupation illégale des voies principales par des tiers. — Onwettig verkeer in hoofdsporen door derden	151	16	157	9	183	6	192	7
Sabotage de dispositifs de sécurité. — Sabotage van veiligheidsinrichtingen	15	0	23	0	18	0	14	0
Total. — Totaal	992	114	959	109	1131	121	1090	119

DO 2005200606876

Question nº 821 de M. Patrick De Groote du 13 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Horaires de l'omnibus Louvain-Bruxelles.

la « courbe de Nossegem » a été mise en service le 11 décembre 2005 et les horaires du train omnibus Louvain-Bruxelles ont été modifiés le 12 décembre 2005. Contrairement aux annonces faites les jours précédents sur les quais de la gare, le nombre de rames a été réduit et le matériel remplacé par du matériel plus ancien et moins confortable.

1. Pourquoi les rames initiales de l'omnibus de la ligne Louvain-Bruxelles ont-elles été remplacées par d'anciennes rames, moins confortables ?

2. Où les précédentes rames sont-elles à présent en service ?

3.
a) Un remplacement des rames actuelles est-il envisagé ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle date ?

4. Pourquoi la capacité a-t-elle été réduite par la mise en service d'un nombre inférieur de voitures ?

5. L'utilisation de la « courbe de Nossegem » permet de mettre davantage de trains en service sur cette ligne. La fréquence du train omnibus Bruxelles-Louvain sera-t-elle augmentée (prochainement) ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 821 de M. Patrick De Groote du 13 janvier 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1, 2 et 3. Les jours ouvrables, la relation locale entre Louvain et Bruxelles est une relation CityRail. Ce projet qualité implique notamment que seules des automotrices doubles récemment modernisées soient mises en circulation.

DO 2005200606876

Vraag nr. 821 van de heer Patrick De Groote van 13 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Dienstregeling van de stoptrein Leuven-Brussel.

Op 11 december 2005 werd de zogenaamde « bocht van Nossegem » in gebruik genomen. Op 12 december 2005 veranderde de dienstregeling van de stoptrein Leuven-Brussel. In tegenstelling tot wat er dagen daarvoor in het station op de perrons werd aangekondigd, werd het aantal treinstellen verminderd en vervangen door oudere, minder comfortabele treinstellen.

1. Waarom werden er op de lijn Leuven-Brussel voor de stoptrein de oorspronkelijke treinstellen vervangen door oudere, minder comfortabele treinstellen ?

2. Waar worden de voormalige treinstellen nu ingezet ?

3.
a) Wordt er een vervanging van de huidige treinstellen overwogen ?

b) Zo ja, wanneer ?

4. Waarom werd de capaciteit verlaagd door een lager aantal wagons in te zetten ?

5. Door de ingebruikname van de « bocht van Nossegem » is de mogelijkheid voor het inzetten van meer treinen mogelijk. Zal in de (nabije) toekomst de frequentie van de stoptrein Brussel-Leuven worden verhoogd ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 821 van de heer Patrick De Groote van 13 januari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1, 2 en 3. De lokale verbinding tussen Leuven en Brussel wordt op werkdagen aangeboden als CityRail-verbinding. Dit kwaliteitsproject houdt onder andere in dat er enkel recent gemoderniseerde tweeledige motorstellen ingezet worden.

Afin de garantir la qualité des relations CR, des mesures ont été prises en janvier 2006, à savoir:

— resensibilisation des cadres et personnel de terrain des services concernés au produit City Rail;

— suivi étroit de la situation et reporting hebdomadaire à la direction.

Une nette amélioration est constatée depuis le 16 janvier 2006. Le respect des compositions prévues (matériel modernisé) atteint le même niveau de satisfaction que l'ensemble des relations CityRail.

4. En ce qui concerne la capacité offerte, des renforts progressifs ont lieu depuis le 9 janvier dernier; une dernière mesure de renforcement a été planifiée le lundi 6 février (il s'agit du CR 3038: départ de Leuven à 16 h 38 et du CR 3015, dont l'arrivée à Leuven est prévue à 17 h 22).

5. Depuis le 11 décembre 2005, La SNCB dessert l'aéroport de Bruxelles-National via la nouvelle courbe de Nossegem. Cette nouvelle infrastructure améliore considérablement les temps de parcours pour les voyageurs de l'Est du pays se rendant à l'aéroport de Bruxelles-National.

La nouvelle offre a été définie en fonction du plan de transport actuel et de l'infrastructure actuellement disponible, à savoir:

— 2 voies en service sur la ligne 36 entre Diegem et Bruxelles-Nord;

— 3 voies en gare de Bruxelles-Aéroport-National, laquelle est en cul-de-sac, ce qui limite les possibilités d'exploitation.

L'objectif de la mise en service de la courbe de Nossegem était donc de réaliser une relation ferroviaire la plus directe possible entre l'aéroport et Louvain et de créer à cet endroit des possibilités de correspondance pour les voyageurs venant de plus loin.

L'offre de la ligne 36 sera revue dans le cadre du nouveau service de décembre 2006. Le Groupe SNCB disposera en effet de 4 voies sur la ligne 36 entre Louvain et Bruxelles, ce qui offrira de nouvelles possiblités d'exploitation. La SNCB pourra ainsi faire circuler de manière séparée les trains rapides et les trains locaux pourront circuler par heure, les jours ouvrables entre Louvain et Bruxelles.

Om de kwaliteit van de CR-verbindingen te verzekeren werden in januari 2006 maatregelen genomen, met name:

— opnieuw sensibiliseren van de kaderleden en het personeel op het terrein betreffende de diensten van het CityRail-product;

— strikte opvolging van de toestand en wekelijkse rapportage aan de directie.

Sedert 16 januari 2006 werd een duidelijke verbetering vastgesteld. Het respecteren van de geplande samenstellingen (gemoderniseerd materieel) bereikt hetzelfde tevredenheidsniveau als van alle CityRail-relaties.

4. Wat de geboden capaciteit betreft, werden sedert 9 januari 2006 geleidelijk versterkingen ingevoerd. Er werd een laatste versterkingsmaatregel gepland op maandag 6 februari (het gaat om CR 3038: vertrek in Leuven om 16.38 en om CR 3015: aankomst in Leuven om 17.22).

5. Sinds 11 december 2005 bedient de NMBS de luchthaven Brussel-Nationaal via de nieuwe bocht van Nossegem. Deze nieuwe infrastructuur betekent een aanzienlijke verbetering van de rittijden voor de reizigers die vanuit het oosten van het land naar de luchthaven Brussel-Nationaal reizen.

Het nieuwe aanbod werd bepaald in functie van het huidige vervoerplan en de momenteel beschikbare infrastructuur, met name:

— 2 sporen in dienst op de lijn 36 tussen Diegem en Brussel-Noord;

— 3 sporen in het station Brussel-Nationaal-Luchthaven, dat een kopstation is, waardoor de exploitatiemogelijkheden beperkt zijn.

Het doel bij de ingebruikstelling van de Bocht van Nossegem was dus een zo snel mogelijke rechtstreekse verbinding te realiseren tussen de luchthaven en Leuven en aldaar overstapmogelijkheden te creëren voor reizigers die van verder komen.

Het aanbod van de lijn 36 zal worden herzien in het kader van de nieuwe dienstregeling van december 2006. De NMBS-Groep zal dan immers beschikken over 4 sporen op de lijn 36 tussen Leuven en Brussel, wat nieuwe exploitatiemogelijkheden biedt. De NMBS zal hierdoor de snelle treinen en de lokale CR-treinen gescheiden van mekaar kunnen laten rijden zodat vanaf 10 december 2006 er twee lokale treinen per uur tussen Leuven en Brussel zullen rijden op werkdagen.

DO 2005200606958

Question nº 827 de M. Guido De Padt du 19 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Plan de prévention et de lutte contre les graffiti. — Groupe de travail.

À ma question du 31 mai 2005 au sujet du plan d'action contre les graffiti, vous avez répondu qu'à la suite d'un arrêté royal du 30 décembre 2004, un groupe de travail a été mis en place afin de répartir la dotation de 2,5 millions d'euros dans le cadre du plan de prévention et de lutte contre les graffiti (question nº 564 du 31 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 91, p. 16232).

Il serait intéressant d'évaluer l'incidence des activités de ce groupe de travail à l'aide des chiffres de 2005.

1. Combien de faits en rapport avec des graffiti ont-ils été constatés en 2005, avec une ventilation entre:

a) le matériel roulant;

b) et les autres équipements?

2. Combien a coûté le dégraffitage du matériel en 2005?

3. Comment le groupe de travail a-t-il précisément réparti la dotation de 2,5 millions d'euros?

4.
a) Comment évaluez-vous les mesures préventives prises, compte tenu des chiffres des années précédentes?

b) De nouvelles mesures seront-elles encore prises?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 827 de M. Guido De Padt du 19 janvier 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. Les données relatives au nombre de cas de graffitis sur le matériel roulant et autres installations (bâtiments, etc.) ainsi que les coûts respectifs engendrés par le nettoyage pour les années 2003, 2004 et 2005 sont les suivantes:

DO 2005200606958

Vraag nr. 827 van de heer Guido De Padt van 19 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Preventie en bestrijding van graffiti. — Werkgroep.

Op een eerdere schriftelijke vraag over de preventie en bestrijding van graffiti bij de NMBS antwoordde u dat als gevolg van een koninklijk besluit van 30 december 2004, een werkgroep werd opgericht teneinde de dotatie van 2,5 miljoen euro in het kader van het plan voor preventie en bestrijding van graffiti te verdelen (vraag nr. 564 van 31 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 91, blz. 16232).

Het zou goed zijn de invloed van deze werkgroep te evalueren aan de hand van de cijfers van 2005.

1. Hoeveel gevallen van graffiti per regio werden in 2005 vastgesteld op:

a) het rollend materieel;

b) het ander materieel?

2. Wat was de kostprijs in 2005 voor de schoonmaak van het met graffiti besmeurde materieel?

3. Hoe heeft de werkgroep uiteindelijk de dotatie van 2,5 miljoen euro precies verdeeld?

4.
a) Hoe evalueert u de genomen preventieve maatregelen, rekening houdend met de cijfers van de voorbije jaren?

b) Zullen nog nieuwe maatregelen getroffen worden?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 827 van de heer Guido De Padt van 19 januari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. De gegevens met betrekking tot het aantal gevallen van «graffiti» op het rollend materieel en andere installaties (gebouwen, enzovoort) alsook de respectieve kosten voor de schoonmaak voor de jaren 2003, 2004 en 2005 zijn de volgende:

a) Sur le matériel roulant:

a) Op het rollend materieel:

Région — Regio	Nombre de faits — Aantal gevallen			Montant du préjudice (euros) — Bedrag van de schade (euro)		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Arlon. — Aarlen	11	12	22	15 171,28	72 317,88	41 969,94
Anvers. — Antwerpen	58	53	47	151 779,19	108 221,00	158 900,59
Bruges. — Brugge	42	59	58	93 749,37	176 843,00	173 724,00
Bruxelles-Midi. — Brussel-Zuid	107	120	122	225 742,26	189 939,14	255 094,18
Bruxelles-Nord. — Brussel-Noord	166	110	72	394 138,99	210 065,01	158 747,29
Charleroi	19	25	35	25 782,45	61 932,00	63 178,06
Termonde. — Dendermonde	29	58	52	43 330,44	124 281,51	111 858,41
Denderleeuw	43	64	35	97 313,00	115 658,00	102 795,00
Gand-Saint-Pierre. — Gent-Sint-Pieters	47	96	40	133 117,80	251 056,49	189 665,40
Hasselt	46	26	46	61 958,74	50 778,62	80 328,88
Courtrai. — Kortrijk	31	30	46	68 724,00	74 224,07	155 260,01
Louvain. — Leuven	12	43	41	36 141,80	86 997,51	115 028,50
Liege. — Luik	50	36	69	128 721,60	104 764,00	186 880,80
Malines. — Mechelen	6	32	36	19 463,47	100 929,07	133 105,06
Mons. — Bergen	9	8	13	23 810,09	38 579,04	45 185,04
Namur. — Namen	36	41	27	60 762,78	92 611,57	58 344,33
Tournai. — Doornik	37	24	10	136 827,24	61 110,07	6 256,92
Verviers	18	16	26	36 082,24	31 739,39	43 933,38
Total. — Totaal	767	853	797	1 752 616,74	1 952 047,37	2 080 255,79

b) Sur autres installations:

b) Op andere installaties:

Région — Regio	Nombre de faits — Aantal gevallen			Montant du préjudice (euros) — Bedrag van de schade (euro)		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Arlon. — Aarlen	4	5	9	594,92	1 469,88	10 177,47
Anvers. — Antwerpen	25	12	8	22 427,61	12 357,11	11 135,88
Bruges. — Brugge	13	23	7	3 871,80	11 666,00	3 004,00
Bruxelles-Midi. — Brussel-Zuid	38	39	18	40 556,43	46 808,50	11 758,79
Bruxelles-Nord. — Brussel-Noord	96	77	32	61 120,65	40 326,71	18 834,38
Charleroi	3	4	6	2 255,82	2 093,00	7 596,98
Termonde. — Dendermonde	4	12	11	1 295,42	3 689,38	2 610,09
Denderleeuw	6	5	1	654,00	8 010,00	445,00
Gand-Saint-Pierre. — Gent-Sint-Pieters	6	2	4	8 042,97	1 165,10	2 094,64
Hasselt	2	4	5	520,56	1 706,78	1 462,49
Courtrai. — Kortrijk	15	17	18	2 817,00	1 996,35	3 281,69
Louvain. — Leuven	7	16	13	17 133,10	11 298,10	4 132,40
Liège. — Luik	49	43	82	67 162,77	30 375,85	36 655,78
Malines. — Mechelen	31	19	20	14 874,32	4 939,80	11 000,18
Mons. — Bergen	4	4	12	1 394,60	2 132,88	18 589,94
Namur. — Namen	5	34	30	2 771,02	20 088,17	34 315,13

Région — Regio	Nombre de faits — Aantal gevallen			Montant du préjudice (euros) — Bedrag van de schade (euro)		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Tournai. — Doornik	69	21	34	52 826,56	7 850,61	18 617,00
Verviers	42	18	24	31 596,10	11 815,60	6 086,05
Total. — Totaal	419	355	334	331 915,65	219 789,82	201 797,89

3. La répartition de la dotation d'État entre les différentes catégories concernées est la suivante:

3. De verdeling van de staatsdotatie over de verschillende betrokken categorieën is de volgende:

Prévention. — Preventie:	100 000 euro(s)
— réalisation d'un film didactique. — opmaak van een didactische film	
— création et gestion d'une base de données graffiti. — graffiti database creëeren en behren	
Nettoyage des gares, ponts et murs et le long des voies. — Reiniging van de stations, bruggen en muren en langs de sporen	500 000 euro(s)
Nettoyage du matériel roulant. — Reiniging van het rollend materieel	400 000 euro(s)
Clôtures des faisceaux. — Afbakening van de bundels	1 500 000 euro(s)
Total. — Totaal	2 500 000 euro(s)

4.

a) Entre 2004 et 2005, on constate une diminution du nombre de cas de graffiti sur le matériel roulant (–56). Le montant des frais de nettoyage a toutefois augmenté de 128 208,4 euros, du fait que les surfaces faisant l'objet de graffiti étaient plus importantes (les frais de nettoyage sont proportionnels au nombre de mètres carrés de graffiti)

Entre 2004 et 2005, on constate également une diminution du nombre de cas de graffiti sur les installations (–21). Dans ce cas, le montant des frais de nettoyage diminue de 17 991,93 euros.

b) Le service de sécurité ferroviaire Securail continuera sa campagne conter le graffiti.

4.

a) Tussen 2004 en 2005 wordt een vermindering van het aantal gevallen van «graffiti» op het rollend materieel (–56) vastgesteld. Het bedrag voor de schoonmaakkosten steeg evenwel met 128 208,4 EUR doordat er grotere oppervlakken met graffiti werden besmeurd (de schoonmaakkosten zijn evenredig aan het aantal vierkante meter graffiti).

Tussen 2004 en 2005 wordt eveneens een daling van het aantal gevallen van graffiti op installaties vastgesteld (–21). Het bedrag van de schoonmaakkosten daalt hier met 17 991,93 euro.

b) De spoorwegveiligheidsdienst Securail zal de reeds opgestarte campagne tegen graffiti verder zetten.

DO 2005200607148

Question nº 857 de M. Guido De Padt du 3 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Gares. — Vols à la tire.

Les usagers du rail sont régulièrement avertis de la présence de voleurs à la tire dans les gares belges.

DO 2005200607148

Vraag nr. 857 van de heer Guido De Padt van 3 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Treinstations. — Zakkenrollerij.

Treinreizigers worden er geregeld op attent gemaakt dat zakkenrollers actief zijn binnen de Belgische treinstations.

1. Combien de cas de vol à la tire ont-ils été observés dans les gares belges en 2004 et en 2005, en précisant les gares les plus touchées et le nombre de voleurs interceptés ?

2.

a) Quelles mesures la SNCB a-t-elle prises par le passé pour combattre le phénomène des vols à la tire ?

b) Dans quelle mesure les caméras ont-elles déjà prouvé leur efficacité contre ces vols ? Les images vidéo sont-elles admises comme pièces à conviction par les autorités judiciaires ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mai 2006, à la question nº 857 de M. Guido De Padt du 3 février 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. 945 plaintes pour vol à la tire ont été enregistrées au central d'appel en 2004 et 1326 en 2005.

Les gares les plus touchées sont Bruxelles-Midi, Bruxelles-Nord, Bruxelles-Central et Anvers-Berchem.

Il appartient à la Police des Chemins de Fer de se prononcer quant au nombre d'auteurs interpellés.

2.

a) La brigade de train de Securail effectue régulièrement des patrouilles de dissuasion dans la Jonction Nord-Midi à Bruxelles. Les autres brigades de Securail sont particulièrement vigilantes à cette situation lors de leurs patrouilles quotidiennes.

Un plan d'action visant à combattre cette forme de délinquance est en cours d'élaboration. Le volet préventif prévoit notamment une campagne d'affichage, une diffusion de messages via les écrans vidéo placés dans les gares et dans les trains ainsi que des surveillances ciblées dans les gares. Le volet répressif est quant à lui du ressort de la Police des Chemins de Fer.

b) Dans le cadre d'enquêtes judiciaires en matière de vols à la tire, les services de police réclament régulièrement des images filmées. L'utilisation ou non de ces images filmées comme pièces à conviction relève de la compétence des parquets.

1. Hoeveel gevallen van zakkenrollerij werden in 2004 en 2005 in de Belgische stations waargenomen, met opgave van de meest getroffen stations en de vermelding van het aantal gevatte daders ?

2.

a) Welke maatregelen heeft de NMBS in het verleden genomen om zakkenrollers tegen te gaan ?

b) In welke mate zijn camera's op dat vlak al doelmatig geweest en worden de camerabeelden door de gerechtelijke overheden als bewijsmateriaal aanvaard ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 mei 2006, op de vraag nr. 857 van de heer Guido De Padt van 3 februari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Uit de meldingen aan onze meldkamer blijkt dat er voor het jaar 2004, 945 meldingen van gauwdiefstallen en voor het jaar 2005, 1 326 meldingen genoteerd werden.

De meest getroffen stations zijn Brussel-Zuid, Brussel-Noord, Brussel-Centraal en Antwerpen-Berchem.

Wat het aantal gevatte daders betreft, dienen de antwoordelementen te worden geleverd door de Spoorwegpolitie.

2.

a) De treinbrigade van Securail verzekert op regelmatige basis gerichte ontradende patrouilles in de Noord-Zuidverbinding te Brussel. De andere brigades van Securail schenken tijdens hun dagelijkse patrouilles bijzondere aandacht aan dit fenomeen.

Een actieplan om deze vorm van criminaliteit te bestrijden is momenteel in opmaak. Het luik preventie omvat onder andere volgende zaken : een affichecampagne, boodschappen op de videoschermen in de stations en in de treinen, gerichte toezichten in de stations. Het repressieve luik dient te worden ingevuld door de Spoorwegpolitie.

b) De politiediensten vragen geregeld camerabeelden op in verband met gerechtelijke onderzoeken naar gauwdieven. Het al dan niet gebruiken van dergelijke camerabeelden als bewijsmateriaal is een bevoegdheid van de parketten.

DO 2005200607184

Question nº 860 de M. Roel Deseyn du 9 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Travaux à la gare de Bruges.

Au cours des prochaines années, la SNCB consentira des investissements considérables à la gare de Bruges. Avec 14 000 voyageurs fréquentant quotidiennement les lieux, la gare de Bruges est la plus importante de Flandre occidentale.

La modernisation des quais constitue un volet essentiel des travaux. Ainsi, le recouvrement des quais sera amélioré afin de mieux protéger les voyageurs des intempéries. En ce moment, des travaux sont en cours aux quais 9 et 10, où embarquent la plupart des voyageurs.

Le recouvrement existant ne permettrait qu'à la moitié des voyageurs de s'abriter. Si les travaux peuvent évidemment entraîner certains désagréments temporaires pour les voyageurs, il conviendrait tout de même d'offrir aux clients de la SNCB une protection élémentaire contre la pluie et le vent.

Il nous intéresserait également de savoir dans quelle mesure le recouvrement des quais sera suffisant après l'achèvement des travaux.

1.
a) Les voyageurs fréquentant la gare de Bruges seront-ils adéquatement abrités des intempéries pendant la durée des travaux?

b) Est-il possible d'augmenter le nombre d'équipements provisoires?

2.
a) Combien de temps les désagréments liés aux travaux devraient-ils durer?

b) Quand les travaux aux quais 9 et 10 devraient-ils se terminer?

3.
a) Quelles seront la longueur et la largeur des recouvrements des quais à l'issue des travaux?

b) Les voyageurs seront-ils abrités de la pluie et du vent sur toute la longueur du quai?

c) Les trains les plus longs pourront-ils également s'arrêter le long d'un quai couvert?

DO 2005200607184

Vraag nr. 860 van de heer Roel Deseyn van 9 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Werken aan het station in Brugge.

De komende jaren zal de NMBS fors investeren in het station van Brugge. Met zo'n 14 000 instappende reizigers per dag is dit ook het belangrijkse station van West-Vlaanderen.

De modernisering van de perrons is een belangrijk onderdeel van de werken. Zo zal er gewerkt worden aan betere overkapping, die de reizigers moeten beschermen tegen regen en wind. Momenteel wordt er gewerkt aan de perrons 9 en 10, daar waar de meeste mensen opstappen.

Blijkbaar zou er een probleem zijn met de huidige overkapping. Deze zou slechts de helft van de mensen beschutting geven. Uiteraard moeten wij ermee rekening gouden dat er tijdens de werken een bepaald tijdelijk ongemak kan zijn voor de passagiers. Maar toch zouden de klanten van de NMBS een bepaalde elementaire bescherming moeten krijgen van regen en wind.

Ook gaat onze interesse uit naar de toestand na de werken. In welke mate zullen de perrons dan voorzien zijn van een voldoende overkapping?

1.
a) Is er tijdens de werken voldoende beschutting voorzien voor de passagiers van het station te Brugge?

b) Kunnen de tijdelijke voorzieningen uitgebreid worden?

2.
a) Hoe lang zullen de eventuele ongemakken duren?

b) Tegen wanneer verwacht men de perrons 9 en 10 af te hebben?

3.
a) Hoe lang en hoe breed zullen de overkappingen van de perrons zijn na voltooiing van de werken?

b) Zullen alle passagiers over de volle lengte van het perron beschut zijn tegen regen en wind?

c) Zullen ook de langste treinen kunnen stoppen naast een overdekt perron?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mai 2006, à la question nº 860 de M. Roel Deseyn du 9 février 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Dans la mesure du possible, on s'efforce d'offrir pendant les travaux autant d'abris pour les voyageurs qu'avant le début du chantier et l'on y parvient en grande partie.

Les équipements temporaires ne peuvent pas être prévus en plus grand nombre sous peine de compromettre le bon déroulement des travaux. Il y aurait lieu alors de déroger aux dispositions contractuelles, ce qui entraînerait des répercussions sur les prix et les délais.

2. Tous les travaux seront terminés pour l'automne 2008.

Dans les prochaines semaines, le quai 9/10 sera achevé à l'exception de l'ascenseur et des escaliers (roulants). L'ascenseur sera placé en automne. Comme l'ancien ascenseur devra rester en service en attendant, les 24 derniers mètres de l'auvent ne peuvent pas encore être placés. Ils ne pourront l'être qu'au printemps 2008.

3. En général, les quais ne sont jamais couverts en totalité hormis évidemment dans les gares souterraines.

Par ailleurs, c'est surtout pour les voyageurs en partance qu'il est nécessaire de prévoir un abri sur les quais et dans une moindre mesure pour ceux arrivant à destination. Ceux-ci ne restent en effet que peu de temps sur le quai.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 mei 2006, op de vraag nr. 860 van de heer Roel Deseyn van 9 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Er wordt in de mate van het mogelijke getracht, wat grotendeels ook lukt, om aan de reizigers tijdens de werken evenveel beschuttingsmogelijkheid aan te bieden als voor de werken.

De tijdelijke voorzieningen kunnen niet uitgebreid worden zonder de werken in belangrijke mate te hinderen. Er zou hiervoor ook van de contractuele bepalingen moeten afgeweken worden met prijs- en termijnaanpassingen tot gevolg.

2. Alle werken zullen voltooid zijn in het najaar 2008.

Perron 9/10 zal de komende weken afgewerkt worden met uitzondering van de lift en de (rol)trappen. De lift zal geplaatst worden in het najaar. Doordat de oude lift zolang in dienst moet blijven kan de laatste 24 meter van de luifel niet geplaatst worden. Deze zal pas in het voorjaar 2008 aangebouwd worden.

3. In het algemeen zijn de perrons nooit overkapt op de ganse lengte, behalve natuurlijk in de ondergrondse stations.

Er dient opgemerkt te worden dat de schuilgelegenheid op de perrons vooral belang heeft voor de wachtende reizigers en veel minder voor de aankomende. Deze laatste zijn slechts een heel korte periode op het perron.

DO 2005200607262

Question nº 876 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB. — Accueil sur les quais. — Programme « Revalor ».

Dans son avis 05/39, le Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB critique le programme « Revalor » concernant l'accueil sur les quais. Selon le Comité, les normes générales ne tiennent pas suffisamment compte des caractéristiques propres à chaque gare. D'autre part, le Comité estime peu crédible la tentative de fixer les catégories de gares, la classifica-

DO 2005200607262

Vraag nr. 876 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Comité van Gebruikers. — Onthaal op de perrons. — « Revalor-programma ».

Met zijn advies 05/39 heeft het Comité van Gebruikers bij de NMBS kritiek op het « Revalor-programma » in het kader van het onthaal op de perrons. Volgens het Comité houden de algemeen geldende normen te weinig rekening met de plaatselijke situatie die van station tot station grondig kan verschillen. Anderzijds is volgens het Comité de poging om de sta-

tion des gares oubliant complètement la fonction spécifique de certaines gares et de certains points d'arrêt et étant fondée exclusivement sur le nombre moyen de voyageurs recensés au cours des cinq dernières années. Un autre point délicat est l'énorme différence entre la théorie et sa concrétisation sur le terrain. Le Comité estime dès lors qu'il convient de réviser en profondeur les normes et les critères du programme « Revalor ».

1. Partagez-vous cette analyse ?

2. Quelles mesures avez-vous prises, le cas échéant, pour remédier à cette situation ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 876 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2006 (N.) :

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par le Groupe SNCB au Comité Consultatif des usagers suite à l'avis 05/39.

L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les passages pertinents.

Le Comité est d'avis que la méthode appliquée dans Revalor pour fixer les catégories de gares n'est pas fort crédible parce qu'elle se focalise uniquement sur le nombre de voyageurs recensés, sans tenir compte de la fonction spécifique des gares et points d'arrêt (voir l'avis 05/35). Dès lors, un classement fonctionnel des gares s'impose, de même qu'une interprétation plus souple des différents critères en fonction de la réalité sur le terrain.

La rédaction de normes, selon lesquelles les différentes gares doivent être équipées, est essentielle afin de répartir les investissements entre les différentes gares de manière objective et de pouvoir fixer les priorités dans l'exécution des travaux. En outre, l'arbitraire est ainsi exclus au niveau des équipements : les gares d'importance similaire disposeront de cette manière des mêmes équipements après modernisation ou renouvellement.

Les normes, qui sont utilisées pour l'équipement des gares, sont établies en concertation avec toutes les directions concernées du Groupe SNCB et sont déjà en usage depuis plusieurs années.

Un autre point faible est le décalage surprenant entre les normes et critères de Revalor et leur application concrète sur place. Alors que certains critères sont appliqués de manière rigide — surtout sur le plan de l'information des voyageurs et du confort d'attente — d'autres le sont d'une manière plus souple, presque nonchalante, voire même carrément oubliés, surtout en ce qui concerne la sécurité sur les quais (en particu-

tionscategorieën vast te leggen ongeloofwaardig omdat er geen rekening wordt gehouden met de specifieke functie van een aantal stations en stopplaatsen en alleen wordt gekeken naar het gemiddelde aantal getelde reizigers van de voorbije vijf jaar. Een ander heikel punt is de opvallende discrepantie tussen de theorie en haar concrete invulling op het terrain. Daarom moet er volgens het Comité ernstig gesleuteld worden aan de normen en criteria van « Revalor ».

1. Bent u het hiermee eens ?

2. Welke maatregelen desgevallend heeft u genomen om hieraan een oplossing te bieden ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 876 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de NMBS-Groep op het advies 05/39 van het Raadgevend Comité van de gebruikers.

Het geachte lid gelieve hieronder de relevante passages te vinden.

Het Comité stelt dat de stationscategorieën in Revalor ongeloofwaardig zijn omdat ze uitsluitend zijn vastgelegd op basis van telcijfers, zonder rekening te houden met de specifieke functie van de stations en stopplaatsen (zie advies 05/35). Een functionele indeling van de stations is hier meer dan aangewezen, naast een soepeler invulling van de diverse criteria in functie van de realiteit op het terrein.

De opstelling van normen, volgens de welke de verschillende stations dienen uitgerust, is essentieel om op een objectieve basis de investeringen te spreiden over de verschillende stations en om prioriteiten te kunnen vastleggen in de uitvoering van werken. Bovendien wordt hiermede de willekeur uitgesloten in het uitrustingsniveau : stations met eenzelfde belangrijkheid zullen zodoende na modernisering of vernieuwing over dezelfde accommodatie beschikken.

De normen, die gehanteerd worden bij de uitrusting van de stations, werden opgesteld in overleg met alle betrokken directies van de NMBS-Groep en zijn sinds meerdere jaren in voege.

Een ander heikel punt is de opvallende discrepantie tussen de normen en criteria uit Revalor en hun concrete toepassing op het terrein. Sommige criteria worden op een rigide manier ingevuld — zeker op het vlak van reizigersinformatie en wachtcomfort, terwijl andere op een losse, bijna nonchalante manier nu'eens worden toegepast, dan weer over het hoofd gezien, zeker op het vlak van de veiligheid op de perrons

lier les lignes de sécurité). Ici les voyageurs ont donc à subir un double préjudice.

Revalor est une norme de construction qui est d'application lors de nouveaux aménagements. Les améliorations sont réalisées lors des travaux de modernisation en fonction des moyens budgétaires disponibles. Des situations existantes subsistent.

Dans la mesure où il existe une différence importante entre les frontières inférieure et supérieure d'une même catégorie de gare, une variation possible des équipements voyageurs au sein d'une même catégorie reste envisageable. Cette variation est surtout possible pour entre autres: le nombre d'accès aux quais, le nombre d'abris sur les quais, la largeur des couloirs sous voies, le volume de la salle des guichets, le nombre de guichets, etc.

Liste des gares 2008 à accessibilité totale

Bruxelles-Central

Bruxelles-Midi

Bruxelles-Nord

Gent Sint Pieters

Gent Dampoort

Louvain

Anvers Central

Namur

Bruges

Mons

Liège-Guillemins

Charleroi-Sud

Alost

Oostende

Bruxelles-Luxembourg

Sint-Niklaas

Bruxelles-National-Aéroport

Louvain-La-Neuve Université

Verviers-Central

Etterbeek

Lokeren

Torhout

Halle

Roeselare

(meer bepaald de veiligheidslijnen). Dit alles valt dus tweemaal uit in het nadeel van de reizigers.

Revalor is een bouwnorm die van toepassing is bij verbouwingswerkzaamheden. De verbeteringen worden uitgevoerd tijdens moderniseringswerken in functie van de beschikbare budgettaire middelen.

Bestaande situaties blijven bestaan. Doordat er een belangrijk verschil is tussen de beneden- en bovengrens van éénzelfde stationscategorie blijft binnen éénzelfde categorie een mogelijke variatie in de reizigersaccommodatie bestaan. Die variatie is vooral mogelijk op het vlak van onder meer: het aantal toegangen tot de perrons, het aantal schuilplaatsen op de perrons, de breedte van onderdoorgangen, de omvang van de lokettenzaal, het aantal loketten.

Lijst integraal toegankelijke stations 2008

Brussel-Centraal

Brussel-Zuid

Brussel-Noord

Gent Sint Pieters

Gent Dampoort

Leuven

Antwerpen Centraal

Namen

Brugge

Bergen

Luik-Guillemins

Charleroi-Sud

Aalst

Oostende

Brussel-Luxemburg

Sint-Niklaas

Brussel-Nationaal-Luchthaven

Louvain-La-Neuve Université

Verviers-Central

Etterbeek

Lokeren

Torhout

Halle

Roeselare

DO 2005200607325

Question nº 885 de M. Alain Mathot du 21 février 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Fermeture des bureaux de poste à Seraing 2.

Je me réfère à ma question orale nº 10195 du 13 février 2006 (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, 13 février 2006, COM 853, p. 28).

Après la fermeture de Boncelles 1 il y a deux ans et du bureau de Jemeppe 2 qui est effective depuis le 1er février 2006, deux autres bureaux sont en passe de disparaître dans le courant du premier semestre de cette année sur le territoire de la ville. Ce climat d'incertitude pèse lourd, d'autant plus lourd que beaucoup ne comprennent pas pourquoi une entreprise publique comme La Poste qui preste un service public se lance dans une restructuration de ses bureaux de poste. Le nombre de ces bureaux de poste, symbole s'il en est de la proximité de l'entreprise avec les citoyens, sera réduit de moitié sur l'ensemble du pays. C'est une véritable restructuration qui cadre mal avec le concept de service public et qui donne l'apparence de l'arbitraire.

Prenons la ville de Seraing, la suppression de deux bureaux est-elle décidée sur base d'études de performance ? Il apparaît pourtant que les résultats des bureaux sérésiens ont toujours dépassé les prévisions. Alors pourquoi ces bureaux ?

1. Quels sont les critères objectifs qui justifient la fermeture d'un bureau ?

2. La fermeture éventuelle de bureaux sérésiens sera-t-elle « compensée » par l'ouverture d'un magasin postal ?

3. Je sais qu'un accord général est toujours plus facile à négocier. La Poste a, semble-t-il, passé un accord avec Delhaize (SA) pour y ouvrir des points poste. Ces ouvertures font-elles l'objet d'une étude des véritables besoins des utilisateurs ou ne sont-elles qu'un moyen de nous rassurer ?

4. Dans le contrat qui lie La Poste au consortium formé par la poste danoise et CVC, il est stipulé qu'il n'y aura pas de licenciement sec.

Qu'en est-il du personnel d'entretien des bureaux de poste ?

DO 2005200607325

Vraag nr. 885 van de heer Alain Mathot van 21 februari 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Sluiting van de postkantoren in Seraing 2.

Ik verwijs naar mijn mondelinge vraag nr. 10 195 van 13 februari 2006 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 13 februari 2006, COM 853, blz. 28).

Na de sluiting van het postkantoor Boncelles 1 twee jaar geleden en van Jemeppe 2 op 1 februari 2006, staat De Post op het punt in de eerste helft van 2006 nog twee andere kantoren op het grondgebied van Seraing te sluiten. De ongerustheid is des te groter daar veel burgers niet begrijpen wat een overheidsbedrijf als De Post, dat een openbare dienstverlening aanbiedt, ertoe drijft zijn kantorennetwerk te herstructureren. Die postkantoren zijn het symbool bij uitstek voor de nauwe band tussen het bedrijf en de burger. Gespreid over het hele land zal hun aantal evenwel met de helft worden verminderd. Het gaat om een echte herstructurering die haaks staat op het concept van de openbare dienstverlening en de indruk wekt op willekeur te berusten.

Ik neem het voorbeeld van Seraing. Wordt over de sluiting van de twee kantoren in die gemeente beslist op grond van prestatie-onderzoeken ? Nochtans zouden de resultaten van die kantoren altijd de verwachtingen overtroffen hebben. Waarom wil De Post dan die twee kantoren sluiten ?

1. Aan de hand van welke objectieve criteria wordt beslist tot de sluiting van een kantoor over te gaan ?

2. Zal de eventuele sluiting van kantoren te Seraing worden « gecompenseerd » door de opening van een postwinkel ?

3. Ik weet dat het steeds gemakkelijker is over een globale overeenkomst te onderhandelen. De Post zou een akkoord met NV Delhaize over de opening van PostPunten in haar vestigingen hebben gesloten. Wordt bij de opening van die PostPunten rekening gehouden met de werkelijke behoeften van de gebruikers ? Of wil men op die wijze enkel het publiek sussen ?

4. In het contract dat De Post met het consortium van de Deense post en CVC heeft gesloten, staat te lezen dat er geen naakte ontslagen komen.

Hoe zit het met het personeel dat voor het onderhoud van die kantoren instaat ?

5. De manière plus générale, comment envisagez-vous atteindre l'objectif du quatrième contrat de gestion en son article 6, 1º (rappel: La Poste veillera notamment à assurer le rôle social du facteur, plus particulièrement envers les isolés et les démunis) alors que l'on ferme les lieux de contacts de proximité?

6. Pour ce qui est des critères, vous m'avez répondu qu'il y avait des critères généraux décidant de la fermeture de certains bureaux.

a) Quels sont les critères objectifs justifiant la fermeture des deux bureaux sérésiens?

b) Vous m'avez répondu étudier la question d'un possible reclassement du personnel d'entretien. Qu'en sera-t-il?

c) Enfin, vous m'avez affirmé que l'on étudierait la nécessité d'implanter de nouveaux points poste. Ne fallait-il pas le faire avant de décider de la fermeture d'un bureau?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 885 de M. Alain Mathot du 21 février 2006 (Fr.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Pour assurer son avenir, La Poste doit supprimer la perte considérable qu'elle essuie chaque année dans son réseau de bureaux de poste en renouvelant sa gamme de produits, d'un part et en optimalisant le réseau-même, d'autre part. Cela implique que dans un certain nombre de cas l'on peut passer au regroupement de services. Souvent, il s'agit d'une combinaison de motifs. Les raisons sont diverses:

— fin de bail;

— vétusté de certains bâtiments qui ne correspondent plus aux normes d'hygiène et de salubrité;

— manque de sécurité: certains locaux ne permettent pas d'assurer une protection efficace des agents de La Poste;

— absence de rentabilité et présence d'alternatives à proximité.

2 et 3. Dans le cadre du développement du projet des magasins postaux, certains bureaux pourront être remplacés par cette forme de présence postale.

Les magasins postaux seront développés là où un réel besoin pour la clientèle se posera. En ce qui concerne l'entité de Seraing, il existe actuellement deux magasins postaux à proximité des bureaux de

5. De lokale postkantoren worden dus gesloten. Hoe zal u er dan meer in het algemeen op toezien dat De Post de doelstelling vermeld in artikel 6, 1º, van het vierde beheerscontract (ter herinnering, De Post moet erop toezien dat de postbode zijn sociale rol vooral ten aanzien van de alleenstaanden en kansarmen kan vervullen) kan verwezenlijken?

6. Wat de criteria betreft, heeft u me geantwoord dat er algemene criteria aan de grondslag lagen van de sluiting van bepaalde kantoren.

a) Welke objectieve criteria rechtvaardigen de sluiting van de twee kantoren in Seraing?

b) U heeft me geantwoord dat u zou onderzoeken of het mogelijk is het onderhoudspersoneel een andere betrekking aan te bieden. Tot welke conclusies is u gekomen?

c) Tot slot heeft u me gezegd dat men zou nagaan waar er nieuwe PostPunten moeten komen. Diende dit niet vóór de sluiting van een kantoor te worden onderzocht?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 885 van de heer Alain Mathot van 21 februari 2006 (Fr.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Om haar toekomst veilig te stellen moet De Post het jaarlijkse aanzienlijke verlies dat ze maakt in haar netwerk van postkantoren wegwerken door enerzijds het productgamma te vernieuwen en anderzijds het netwerk zelf te optimaliseren. Dit houdt in dat men in een aantal gevallen kan overgaan tot hergroepering van de dienstverlening. Vaak gaat het om een combinatie van redenen. De redenen zijn divers:

— einde van de huurperiode;

— slechte staat van bepaalde gebouwen die niet meer voldoen aan de hygiëne-en gezondheidsnormen;

— onvoldoende veiligheid: bepaalde lokalen bieden geen doeltreffende bescherming aan de personeelsleden van De Post;

— gebrek aan rendabiliteit en aanwezigheid van alternatieven in de nabije omtrek.

2 en 3. In het kader van de uitbouw van het postwinkelproject kunnen de meeste kantoren vervangen worden door deze vorm van postale aanwezigheid.

De postwinkels zullen uitgebouwd worden daar waar er een reële behoefte zal zijn voor de klanten. Wat betreft de gemeente Seraing zijn er op dit moment twee postwinkels in de buurt van de kantoren Seraing

Seraing 5 et de Val-Saint-Lambert: AD Delhaize (Rue Five) et Delhaize (Rue de Rotheux).

Le projet des Points Poste (PP) a fait l'objet d'une évaluation fin 2005. Les conclusions ont montré que:

— la satisfaction des habitants dans les zones de test envers La Poste a globalement augmenté;

— les Points Postes ont impact positif sur l'image de La Poste;

— 15 % des clients des PP indiquent effectuer plus d'opérations qu'auparavant avec La Poste;

— les PP ont permis d'attirer davantage de clients peu réguliers;

— plus de 70 % des habitants dans les zones de test ont estimé que PP et Bureaux de Poste sont complémentaires.

La Poste a lancé en novembre 2005 un appel à candidature (législation sur les marchés publics) en vue de sélectionner les futurs partenaires. La procédure est actuellement en cours et devrait se clôturer dans les prochains mois. La Poste ne peut dès lors se prononcer aujourd'hui sur les futures implantantions.

4. Des solutions spécifiques sont actuellement recherchées.

5. Pendant des années, le réseau de bureaux de poste a été réduit progressivement, de sorte qu'à la mi-2005, il ne restait plus que quelque 1 300 bureaux de poste. Les pouvoirs publics ont récemment opté en faveur d'une autre approche dans ce sens que l'on ne touche pas au nombre mais bien à la forme. Le contrat de gestion conclu, fin 2005, entre La Poste et l'État opte résolument pour 1 300 Points de service postal, exploités ou non par La Poste.

La Poste veillera à conserver une proximité maximale avec ses clients. Le nouveau contrat de gestion stipule que La Poste sera dotée d'un réseau d'environ 1 300 points de service postal, soit le niveau qui prévaut aujourd'hui.

6.

a) Ces fermetures s'inscrivent dans le plan du cadre stratégique: certains petits bureaux non rentables sont regroupés, tandis que des points poste seront créés dans les zones concernées;

b) Des solutions concrètes de reclassement ont été proposées et discutées avec le personnel concerné;

c) J'estime que l'ouverture d'un Point Poste doit de préférence précéder la fermeture d'un bureau de poste dans la même commune. J'ai dès lors incité

5 en Val-Saint-Lambert: AD Delhaize (Rue Five) en Delhaize (Rue de Rotheux).

Het PostPuntenproject (PP) werd eind 2005 geëvalueerd. De conclusies hebben aangetoond dat:

— de tevredenheid van de inwoners in de testzones ten aanzien van De Post globaal gezien gestegen is;

— de PostPunten een positieve impact hebben op het imago van De Post;

— 15 % van de klanten van de PP's aangeven meer verrichtingen dan voordien uit te voeren met De Post;

— dankzij de PP's een groter aantal minder reguliere klanten kon worden aangetrokken;

— meer dan 70 % van de inwoners in de testzones vonden dat PP's en postkantoren elkaar goed aanvullen.

In november 2005 heeft De Post een oproep tot kandidatuurstelling gelanceerd (wetgeving betreffende de overheidsopdrachten) met het oog op de selectie van de toekomstige partners. De procedure is momenteel aan de gang en zou in de komende afgesloten moeten worden. Bijgevolg kan De Post zich op dit moment niet uitspreken over de toekomstige vestigingen.

4. Er wordt momenteel gezocht naar specifieke oplossingen.

5. Jarenlang werd het netwerk van postkantoren geleidelijk afgebouwd, zodat er midden 2005 nog maar zo'n 1 300 postkantoren overbleven. De overheid heeft recent voor een andere aanpak gekozen, waarbij niet aan het aantal wordt gesleuteld, maar wel aan de vorm. Het beheerscontract dat eind 2005 werd gesloten tussen De Post en de Staat kiest resoluut voor 1 300 postale Service Punten, al dan niet uitgebaat door De Post.

De nauwe band met de klant zal één van de aandachtspunten van De Post blijven. Het nieuwe beheerscontract stipuleert dat De Post over een netwerk van ongeveer 1 300 postale servicepunten zal beschikken, wat overeenkomt met het huidige niveau.

6.

a) Deze sluitingen kaderen in het plan van het strategisch kader: bepaalde kleine kantoren die niet rendabel zijn worden gehergroepeerd, terwijl in de betrokken zones postpunten zullen worden opgericht;

b) Er werden concrete oplossingen inzake herplaatsing voorgesteld en besproken met het betrokken personeel;

c) Ik ben van oordeel dat de opening van een postpunt bij voorkeur de sluiting van een postkantoor in dezelfde gemeente moet voorafgaan. Ik heb De

La Poste à respecter cette chronologie. Si La Poste est consciente de ce que la fermeture d'un bureau doit de préférence être compensée par une offre de services dans un point poste, elle n'est pas toujours en mesure, pour des raisons opérationnelles, de réaliser cet objectif. Toutefois, des marchés locaux seront ouverts sous peu en vue de l'implantation de points poste dans des communes qui ont vu disparaître un bureau sans ouverture préalable d'un point poste. À l'avenir, des fermetures n'auront lieu qu'après implantation d'un point poste.

Post er ook toe aangespoord deze chronologie in acht te nemen. De Post is zich bewust van het feit dat de sluiting van een kantoor het best meteen wordt opgevangen door de dienstverlening in een postpunt, maar kan omwille van operationele redenen hieraan niet altijd tegemoetkomen. Binnenkort worden evenwel lokale markten geopend met het oog op de inplanting van postpunten in gemeenten waar het kantoor verdwenen is zonder voorafgaandelijke opening van een postpunt. Toekomstige sluitingen zullen in de regel pas plaatsvinden na inplanting van een postpunt.

DO 2005200607359

Question n° 888 de Mme Annemie Turtelboom du 24 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Site web. — Dépôt de plaintes.

Quiconque souhaite déposer plainte par le biais du site web de la SNCB doit faire beaucoup de recherches avant d'arriver au bon endroit. Le lien sur lequel il faut finalement cliquer est «*http://www.b-rail.be/cgi-script/feedback/chooseform.cgi?lang=N&unit=complaint*». On peut difficilement considérer que cette procédure soit conviviale pour les clients de la SNCB. Et ceux qui passent par la page d'accueil n'atteignent, dans le meilleur des cas, leur but qu'après avoir parcouru quatre étapes: 1. Contactez-nous. — 2. Le trafic intérieur voyageur. — 3. Plaintes ou remarques au sujet des services. — 4. Compléter le formulaire de réclamation.

Il s'agit là d'une procédure relativement alambiquée qui pèche en plus par un manque de clarté, alors que sa finalité est de permettre aux voyageurs de trouver aisément ce qu'ils cherchent. Par-dessus le marché, la fonction de recherche a disparu de la page d'accueil. Alors qu'auparavant on pouvait trouver l'objet de sa quête en tapant simplement le mot «plainte», cette option conviviale a aujourd'hui disparu.

1. Pourquoi la fonction liée au traitement des plaintes est-elle si difficilement accessible sur le site web de la SNCB?

2. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB de mentionner clairement la rubrique des réclamations sur la page d'accueil?

3. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB de donner au lien qui renvoie vers la rubrique des réclamations une dénomination conviviale?

4. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB d'activer la fonction de recherche sur la page d'accueil?

DO 2005200607359

Vraag nr. 888 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Website. — Indiening van klachten.

Wie een klacht wil indienen via de website van de NMBS heeft veel zoekwerk vooraleer hij of zij terecht komt op de juiste plaats. De uiteindelijke link om klacht in te dienen is «*http://www.b-rail.be/cgi-script/feedback/chooseform.cgi?lang=N&unit=complaint*». Niet meteen gebruiksvriendelijk. Wie via de startpagina gaat, komt in het beste geval pas na vier stappen terecht waar hij of zij moet zijn: 1. contacteer ons. — 2. binnenlands reizigersverkeer. — 3. klachten of opmerkingen in verband met de dienstverlening. — 4. invullen van het klachtenformulier.

Vrij omslachtig en bovendien niet erg duidelijk, voor iets wat voor reizigers zeer gemakkelijk zou moeten te vinden zijn. Bovendien is ook de zoekfunctie van de homepage verdwenen. Waar men vroeger op de juiste plaats terechtkwam bij het invoeren van het woord «klacht», is ook die klantvriendelijke optie intussen verdwenen.

1. Waarom is de klantenfunctie zo moeilijk te vinden op de NMBS-site?

2. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen om de klachtenrubriek duidelijk te vermelden op de startpagina?

3. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen om de klachtenrubriek een gebruiksvriendelijke linknaam te geven?

4. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen de zoekfunctie te activeren op de startpagina?

5. Combien de plaintes la SNCB a-t-elle reçues annuellement au cours de ces trois dernières années ?

a) par le biais de son site internet;

b) au total ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 888 de Mme Annemie Turtelboom du 24 février 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 à 4. La SNCB reçoit par e-mail de nombreuses demandes concernant les sujets les plus divers. Un formulaire de contact a par conséquent été conçu pour canaliser au mieux ces demandes vers les services concernés. L'intervenant est amené à indiquer si sa question porte sur le trafic intérieur, sur le trafic international, sur des informations ne concernant pas des voyageurs ou sur le site web proprement dit. La SNCB est ainsi en mesure de répondre rapidement et correctement aux demandes.

Si, malgré cette méthode de travail, une demande devait néanmoins être mal orientée, celle-ci est alors remise de main à la main au service adéquat par les gestionnaires des mailboxes. Les plaintes de voyageurs sont systématiquement transférées vers le mailbox du service clientèle qui y donne suite.

Chaque page du site web comprend un bouton « contact » qui établit le lien avec le formulaire de plainte. (*http://www.b-rail.be/cgiscript/feedback/chooseform.cgi?lan g=N&unit=complaint*) est l'adresse « technique » du serveur sur lequel se trouve ce formulaire et ne doit certes pas être introduite.

5. Les données relatives aux plaintes exprimées via le site web ne sont pas disponibles séparément : le Service Central Clientèle distingue, dans sa banque de données, uniquement les réactions qui lui parviennent par e-mail. Ces réactions peuvent donc lui avoir été envoyées via la page feedback du site web, mais aussi en direct (mailbox fonctionnel).

Les données concernant l'année 2005 ne sont pas encore disponibles.

5. Hoeveel klachten ontving de NMBS de afgelopen drie jaar jaarlijks :

a) via de internetsite;

b) in totaal ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 888 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 februari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 tot 4. De NMBS ontvangt veel vragen over tal van verschillende onderwerpen die via e-mail worden ontvangen. Daarom is een contactformulier ontworpen, met de bedoeling die vragen zo goed mogelijk te kanaliseren naar de bevoegde diensten. De aanvrager dient aan te duiden of zijn vraag gaat over binnenlands verkeer, internationaal verkeer, niet-reizigersgerelateerde informatie of over de website zelf. Op die manier is de NMBS in staat de vragen zo snel en zo correct mogelijk te beantwoorden.

Indien een vraag, ondanks deze werkmethode, toch op een verkeerde dienst zou terechtkomen, wordt die door de beheerders van de mailboxen manueel aan de juiste dienst bezorgd. Reizigersklachten worden systematisch naar de mailbox van de klantendienst verstuurd, die erop reageert.

Op elke pagina van de website staat er een knop « contact » dat de link vormt met het klachtenformulier. (*http://www.b-rail.be/cgi-script/feedback/chooseform.cgi?lang=N&unit=complaint*) is het « technische » serveradres waarop dit formulier zich bevindt en hoeft uiteraard niet ingetikt te worden.

5. Cijfers over klachten geuit via de website zijn helaas niet apart beschikbaar : de Centrale Klantendienst geeft in zijn databank enkel aan welke reacties de dienst via e-mail bereikten. Die kunnen de dienst dus via de feedbackpagina op de website zijn toegestuurd, maar ook gewoon rechtstreeks (naar de functionele mailbox).

De gegevens betreffende 2005 zijn nog niet beschikbaar.

Type de réaction — Type reactie	Nombre de réactions — Aantal reacties			
	2003		2004	
	Par e-mail — Per e-mail	Autres — Anderen	Par e-mail — Per e-mail	Autres — Anderen
Plainte/demande de dédommagement. — Klacht/schadeclaim ...	2 495	10 019	2 291	11 056
Demande de remboursement. — Vraag om terugbetaling	72	2 658	160	3 797

Type de réaction — Type reactie	Nombre de réactions — Aantal reacties			
	2003		2004	
	Par e-mail — Per e-mail	Autres — Anderen	Par e-mail — Per e-mail	Autres — Anderen
Demande d'information. — Infovraag	850	1 466	1 384	1 127
Suggestion. — Suggestie	70	106	91	187
Félicitation. — Felicitatie	39	118	65	127
Demande d'attestation. — Aanvraag attest	19	125	30	70
Autre. — Andere	15	59	21	52
Total. — Totaal	3 560	1 4551	4 042	16 416
Total Général. — Algemeen totaal	18 111		20 458	

DO 2005200607360

Question n° 889 de Mme Greet Van Gool du 24 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Carte « accompagnateur gratuit ». — Durée de validité.

Les personnes qui ne peuvent voyager seules parce qu'elles sont handicapées (réduction du taux d'autonomie d'au moins 12 points, invalidité permanente d'au moins 80 %, invalidité permanente des membres inférieurs d'au moins 50 %, paralysie totale ou amputation des membres supérieurs, allocation d'intégration de catégorie 3 ou 4) peuvent obtenir une carte « accompagnateur gratuit ». Cette carte offre aux intéressés la possibilité de voyager en compagnie d'une autre personne avec un seul titre de transport.

Elle est valable pour dix ans ou pour une période plus brève si l'attestation mentionne une date d'échéance de l'incapacité.

Les personnes ayant des problèmes de mobilité peuvent également obtenir une carte de stationnement qui les autorise à stationner sur les emplacements réservés. Jusqu'il y a peu, cette carte de stationnement avait elle aussi une durée de validité de dix ans mais depuis le 1er octobre 2005, elle est délivrée pour une durée indéterminée à moins que l'attestation officielle ne prévoie un autre délai de reconnaissance du handi-

DO 2005200607360

Vraag nr. 889 van mevrouw Greet Van Gool van 24 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Kaart « kosteloze begeleider ». — Geldigheidsduur.

Personen die niet alleen kunnen reizen omdat ze een handicap hebben (vermindering zelfredzaamheid met tenminste 12 punten, blijvende invaliditeit van minstens 80 %, blijvende invaliditeit rechtstreeks toe te schrijven aan de onderste ledematen van tenminste 50 %, volledige verlamming of amputatie van de bovenste ledematen, integratietegemoetkoming categorie 3 of 4), kunnen een kaart « kosteloze begeleider » krijgen. Deze kaart biedt de betrokkene de mogelijkheid samen te reizen met iemand anders met één enkel vervoerbewijs.

Deze kaart is geldig voor tien jaar, of voor een kortere termijn indien het attest een einddatum van ongeschiktheid vermeldt.

Personen die mobiliteitsproblemen hebben, kunnen ook een parkeerkaart krijgen, waarmee ze op de voorbehouden plaatsen mogen parkeren. Tot voor kort was die parkeerkaart ook tien jaar geldig, maar sinds 1 oktober 2005 wordt de kaart toegekend voor onbepaalde duur, tenzij het officieel attest een andere termijn van erkenning van de handicap voorziet. Het afschaffen van de vervaldatum is een belangrijke ver-

cap. La suppression de la date d'échéance représente une amélioration importante pour les personnes handicapées dans la mesure où, grâce à cela, elles ne seront plus obligées de demander chaque fois la prolongation de la durée de validité de leur carte.

Envisagez-vous d'adapter aussi la durée de validité de la carte « accompagnateur gratuit » ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 889 de Mme Greet Van Gool du 24 février 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La durée de validité de 10 ans s'applique de manière uniforme à toutes les cartes (carte train, carte VIPO, carte Familles nombreuses, etc.).

À l'instar de toutes les cartes de la SNCB, la carte « Accompagnateur gratuit » est munie d'une photo d'identité de l'ayant droit. Cette photo est indispensable pour un contrôle efficace dans les trains. À l'expiration de la durée de validité de 10 ans, une nouvelle carte avec une nouvelle photo est requise. Au fil des ans, la carte s'use et certaines données deviennent moins lisibles.

C'est pourquoi il n'est pas judicieux de rendre les cartes « Accompagnateur gratuit » valables pour une durée illimitée, même s'il s'agit d'une personne présentant une invalidité permanente.

betering voor mensen met een handicap, omdat zij niet telkens meer de verlenging moeten aanvragen.

Overweegt u om ook voor de kaart « kosteloze begeleider » de geldigheidsduur aan te passen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 889 van mevrouw Greet Van Gool van 24 februari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De geldigheidsduur van 10 jaar is uniform voor al onze kaarten (treinkaart, WIGW-kaart, kaart Grote Gezinnen, enzovoort).

De kaart voor een kosteloze begeleider is zoals alle kaarten bij de NMBS voorzien van een pasfoto van de rechthebbende. Die foto is noodzakelijk voor een efficiënte controle in de treinen. Na verloop van 10 jaar is het vereist een nieuwe kaart met een nieuwe foto te hebben. Na verloop van tijd is de kaart onderhevig aan slijtage waardoor bepaalde gegevens onduidelijker worden.

Daarom is het niet zinvol de kaarten voor een kosteloze begeleider onbeperkt geldig te maken zelfs al gaat het ook om een persoon met blijvende invaliditeit.

DO 2005200607526

Question nº 910 de M. Jan Mortelmans du 14 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gare d'Alken. — Accueil sur les quais.

Dans son avis 06/03, le Comité consultatif des utilisateurs auprès de la SNCB se montre globalement positif à propos de l'accueil sur les quais de la gare d'Alken. Le Comité suggère cependant plusieurs améliorations et formule certaines recommandations.

1. La SNCB souscrit-elle à ces recommandations ?

2. Dans l'affirmative, quelles améliorations seront apportées et quelles recommandations seront mises en œuvre, et dans quels délais ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

DO 2005200607526

Vraag nr. 910 van de heer Jan Mortelmans van 14 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Station Alken. — Onthaal op de perrons.

In zijn advies 06/03 geeft het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS een overwegend positief rapport aan het onthaal op de perrons van het station Alken. Toch suggereert het Comité een aantal verbeteringen en aanbevelingen.

1. Is de NMBS het met de aanbevelingen eens ?

2. Zo ja, welke verbeteringen en aanbevelingen zullen binnen welke termijn worden doorgevoerd ?

3. Zo neen, waarom niet ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 910 de M. Jan Mortelmans du 14 mars 2006 (N.):

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par le Groupe SNCB au Comité Consultatif des usagers suite à l'avis 06/03.

L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les passages pertinents.

A. La gare et ses abords, ...

Un entretien a eu lieu avec l'administration communale d'Alken. Il y a été convenu que la SNCB-Holding aménagera la cour à marchandises mise hors service en parking. La commune se chargera de l'entretien et de la surveillance des installations.

Le Groupe SNCB s'efforce de recouvrir un maximum de dépôts pour vélos d'une toiture. À cet effet, il y a lieu chaque fois d'introduire un dossier de demande de permis de bâtir. Pour ce qui concerne la gare d'Alken, l'étude pour recouvrir les dépôts pour vélos d'une toiture doit encore commencer.

B. Les quais, ...

Infrabel prévoit à terme de rehausser tous les quais bas et ce, en fonction des possibilités budgétaires disponibles. Ces travaux sont exécutés à l'occasion d'importants chantiers de renouvellement des voies. De tels travaux ne sont pas programmés à court terme à Alken.

Des sièges ne sont pour l'instant pas installés dans les abris car cela réduirait fortement la capacité d'accueil.

C. Signalétique et information

L'installation sur les quais d'un panneau distinct indiquant la destination principale des trains n'est actuellement pas prévue. L'information relative à la desserte des quais est reprise sur les affiches horaires.

DO 2005200607533

Question nº 911 de M. Geert Lambert du 16 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Effectif du personnel. — Rôle linguistique.

Ces derniers temps, il a été abondamment question des quotas linguistiques en vigueur pour le recrute-

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 910 van de heer Jan Mortelmans van 14 maart 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de NMBS-Groep op het advies 06/03 van het Raadgevend Comité van de gebruikers.

Het geachte lid gelieve hieronder de relevante passages te vinden.

A. Het station en zijn omgeving, ...

Een gesprek met het gemeentebestuur van Alken heeft plaatsgevonden. Hierbij is overeengekomen dat de NMBS-Holding de buitendienst gestelde goederenkoer zal inrichten tot parking. De gemeente zal instaan voor het later onderhoud en het politioneel toezicht.

Het is de bedoeling van de NMBS-Groep om te streven naar een maximum van fietsenstallingen met overkapping. Een bouwdossier voor het aanvragen van een bouwvergunning dient telkenmaal opgesteld te worden. Voor het station van Alken moet de studie voor het overdekken van de fietsenstallingen nog aangevat worden.

B. De perrons, ...

Infrabel voorziet op termijn in functie van haar budgettaire mogelijkheden alle lage perrons te verhogen. Deze werken worden uitgevoerd ter gelegenheid van belangrijke spoorvernieuwingswerken. Dergelijke spoorwerken zijn op korte termijn niet gepland voor Alken.

Er worden momenteel geen zitjes geplaatst binnen de schuilhuisjes omdat dit de schuilcapaciteit te sterk vermindert.

C. Signaletica en informatie

Het is actueel niet voorzien om een apart bord met de hoofdbestemming van de treinen op de perrons te plaatsen. De informatie over de bediening van de perrons wordt op de uurregelingsaffiches gegeven.

DO 2005200607533

Vraag nr. 911 van de heer Geert Lambert van 16 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Personeelsbestand. — Taalrol.

Recentelijk was er heel wat te doen betreffende de taalquota die gelden bij de aanwerving van treincon-

ment de conducteurs de train. Certains ont suggéré en marge de cette actualité qu'il serait peut-être préférable de supprimer ces quotas pour les fonctions non stratégiques, tandis que d'autres voudraient plutôt durcir les règles en la matière.

1. À l'heure actuelle et pour l'ensemble de la SNCB, combien de personnes (en %) ont le néerlandais comme langue maternelle et combien sont bilingues ?

2. À l'heure actuelle et pour le personnel de train, combien de personnes (en %) ont le néerlandais comme langue maternelle et combien sont bilingues ?

3. À l'heure actuelle et pour le personnel des gares, combien de personnes (en %) ont le néerlandais comme langue maternelle et combien sont bilingues ?

4. À l'heure actuelle et pour le personnel de cadre, combien de personnes (en %) ont le néerlandais comme langue maternelle et combien sont bilingues ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mai 2006, à la question nº 911 de M. Geert Lambert du 16 mars 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. 52,31 % de l'ensemble du personnel de la SNCB (statutaire + non statutaire) est actuellement néerlandophone, dont 19,71 % est bilingue.

2.

a) 53,89 % du personnel d'accomagnement des trains (statutaire + non statutaire) est actuellement néerlandophone, dont 92,30 % est bilingue.

b) 53,62 % du personnel de conduite des trains (statutaire + non statutaire) est actuellement néerlandophone, dont 3,84 % est bilingue.

3. 50,77 % du personnel de gare Infrabel est actuellement néerlandophone, dont 13,77 % est bilingue.

4. 52,03 % du personnel de cadre est actuellement néerlandophone, dont 13,22 % est bilingue.

DO 2005200607623

Question nº 926 de Mme Hilde Vautmans du 24 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gare d'Alken. — Parking.

En réponse à une question antérieure relative à l'aménagement d'un parking permanent à la gare

ducteurs. Sommige opperden in de rand van dit nieuwsfeit dat de quota voor niet strategische functies misschien beter werden afgeschaft. Andere wensten de regels zelfs nog te verstrengen.

1. Hoeveel percent van het gehele NMBS-personeel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal en hoeveel percent is tweetalig ?

2. Hoeveel percent van het treinpersoneel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal en hoeveel percent is tweetalig ?

3. Hoeveel percent van het stationspersoneel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal en hoeveel percent is tweetalig ?

4. Hoeveel percent van het kaderpersoneel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal en hoeveel percent is tweetalig ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 mei 2006, op de vraag nr. 911 van de heer Geert Lambert van 16 maart 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. 52,31 % van het gehele NMBS-personeel (statutair + niet-statutair) is op dit ogenblik Nederlandstalig waarvan 19,71 % tweetalig is.

2.

a) 53,89 % van het treinbegeleidingspersoneel (statutair + niet-statutair) is op dit ogenblik Nederlandstalig waarvan 92,30 % tweetalig is.

b) 53,62 % van het treinbesturingspersoneel is op dit ogenblik Nederlandstalig waarvan 3,84 % tweetalig is.

3. 50,77 % van het stationspersoneel Infrabel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal waarvan 13,77 % tweetalig is.

4. 52,03 % van het kaderpersoneel heeft op dit ogenblik het Nederlands als moedertaal waarvan 13,22 % tweetalig is.

DO 2005200607623

Vraag nr. 926 van mevrouw Hilde Vautmans van 24 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Station van Alken. — Parking.

In verband met de aanleg van een permanente parking aan het NMBS-station van Alken antwoordde

SNCB d'Alken, votre prédécesseur a indiqué qu'une concertation préalable avec l'administration communale s'imposait (question orale nº 8434 du 13 octobre 2005, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, 13 octobre 2005, COM 702, p. 44). Aujourd'hui, la gare ne dispose que d'un parking provisoire qui se transforme, par temps de pluie, en un bourbier.

Le 6 mars 2006, un avis émanant du Comité consultatif des usagers de la SNCB a été publié. Cet avis, qui était largement positif, a par ailleurs proposé de recouvrir le parking d'un revêtement en dur et et d'y installer un dispositif d'éclairage.

1. Avez-vous pris connaissance de l'avis du Comité consultatif des usagers de la SNCB ?

2.

a) Les négociations avec la commune ont-elles commencé dans l'intervalle ?

b) Dans l'affirmative, des décisions ont-elles été prises au sujet du parking ?

3.

a) Les autres propositions formulées par le Comité consultatif (telles que la couverture du parking pour vélos situé à hauteur des quais, l'augmentation du nombre de places assises dans la salle des pas perdus, le rehaussement du quai à une hauteur de 76 centimètres, l'aménagement de sièges dans les abris sur le quai 2, la mise en place de panneaux affichant la destination principale et la diffusion d'informations plus précises sur la Key Card) seront-elles prises en considération ?

b) Dans l'affirmative, quel calendrier est-il prévu ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 926 de Mme Hilde Vautmans du 24 mars 2006 (N.) :

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par le Groupe SNCB au Comité Consultatif des Usagers suite à l'avis 06/03.

L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les passages pertinents.

A. La gare et ses abords, ...

Un entretien a eu lieu avec l'administration communale d'Alken. Il y a été convenu que la SNCB-Holding aménagera la cour à marchandises mise hors service en parking. La commune se chargera de l'entretien et de la surveillance des installations.

uw voorganger op een eerder gestelde vraag dat er onderhandelingen nodig waren met de gemeente over de aanleg (mondelinge vraag nr. 8434 van 13 oktober 2005, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 13 oktober 2005, COM 702, blz. 44). Thans is er slechts een tijdelijke parking voorzien die bij slecht weer herschapen wordt tot een modderpoel.

Op 6 maart 2006 verscheen er een advies van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS over het station van Alken. Over het algemeen was dit advies positief, maar ook hier werd het voorstel gedaan om de parkeerruimte te verharden en te verlichten.

1. Bent u op de hoogte van het advies van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS ?

2.

a) Zijn de onderhandelingen met de gemeente reeds begonnen ?

b) Zo ja, zijn er reeds beslissingen genomen in verband met de parking ?

3.

a) Worden de andere voorstellen van het Comité in overweging genomen (zoals overdekking van de fietsenstallingen aan de perrons, meer zitplaatsen in de wachtzaal, ophoging van het perron tot 76 cm, plaatsing van zitjes in de schuilhuisjes op perron 2, plaatsen van borden met hoofdbestemming en meer informatie over de Key Card) ?

b) Zo ja, wat is het tijdspad ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 926 van mevrouw Hilde Vautmans van 24 maart 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de NMBS-Groep op het advies 06/03 van het Raadgevend Comité van de Gebruikers.

Het geachte lid gelieve hieronder de relevante passages te vinden.

A. Het station en zijn omgeving, ...

Een gesprek met het gemeentebestuur van Alken heeft plaatsgevonden. Hierbij is overeengekomen dat de NMBS-Holding de buitendienst gestelde goederenkoer zal inrichten tot parking. De gemeente zal instaan voor het later onderhoud en het politioneel toezicht.

Le Groupe SNCB s'efforce de recouvrir un maximum de dépôts pour vélos d'une toiture. À cet effet, il y a lieu chaque fois d'introduire un dossier de demande de permis de bâtir. Pour ce qui concerne la gare d'Alken, l'étude pour recouvrir les dépôts pour vélos d'une toiture doit encore commencer.

B. Les quais, ...

Infrabel prévoit à terme de rehausser tous les quais bas et ce, en fonction des possibilités budgétaires disponibles. Ces travaux sont exécutés à l'occasion d'importants chantiers de renouvellement des voies. De tels travaux ne sont pas programmés à court terme à Alken.

Des sièges ne sont pour l'instant pas installés dans les abris car cela réduirait fortement la capacité d'accueil.

C. Signalétique et information

L'installation sur les quais d'un panneau distinct indiquant la destination principale des trains n'est actuellement pas prévue. L'information relative à la desserte des quais est reprise sur les affiches horaires.

Het is de bedoeling van de NMBS-Groep om te streven naar een maximum van fietsenstallingen met overkapping. Een bouwdossier voor het aanvragen van een bouwvergunning dient telkenmaal opgesteld te worden. Voor het station van Alken moet de studie voor het overdekken van de fietsenstallingen nog aangevat worden.

B. De perrons, ...

Infrabel voorziet op termijn in functie van haar budgettaire mogelijkheden alle lage perrons te verhogen. Deze werken worden uitgevoerd ter gelegenheid van belangrijke spoorvernieuwingswerken. Dergelijke spoorwerken zijn op korte termijn niet gepland voor Alken.

Er worden momenteel geen zitjes geplaatst binnen de schuilhuisjes omdat dit de schuilcapaciteit te sterk vermindert.

C. Signaletica en informatie

Het is actueel niet voorzien om een apart bord met de hoofdbestemming van de treinen op de perrons te plaatsen. De informatie over de bediening van de perrons wordt op de uurregelingsaffiches gegeven.

DO 2005200607644

Question nº 929 de M. Ludo Van Campenhout du 28 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Petites gares et quais. — «Normes Revalor 2000».

Les grandes gares d'Infrabel ne connaissent généralement pas de problèmes d'équipement. L'accessibilité est bonne, il y a des ascenseurs, des escalators, des panneaux d'information, des dispositifs d'annonce, etc. Contrairement aux investissements importants consentis pour ces gares au cours des dernières années, les points d'arrêt de moindre importance ont bien souvent été oubliés.

La SNCB a toutefois lancé une opération de rattrapage pour rehausser le confort de ces points d'arrêt moins fréquentés. Elle se base à cet effet sur les normes «Revalor 2000». Les recommandations portent par exemple sur des critères tels que la manière de présenter les informations de voyage, la signalisation, les marquages de sécurité sur les quais, les prescriptions relatives aux abris, etc.

En vue d'optimaliser certaines fonctions, le Comité consultatif des usagers de la SNCB estime que les normes Revalor peuvent être améliorées à plusieurs égards. Le Comité a fait part de ses observations dans

DO 2005200607644

Vraag nr. 929 van de heer Ludo Van Campenhout van 28 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Kleine stations en perrons. — «Revalor 2000-normen».

De grote stations van Infrabel kennen meestal geen probleem qua uitrusting. De toegankelijkheid is hoog, er zijn liften, roltrappen, informatiepanelen, aankondigingmechanismen en dergelijke meer aanwezig. In tegenstelling tot de grote investeringen die deze stations de afgelopen jaren kenden, werden de kleinere stopplaatsen vaak uit het oog verloren.

De NMBS lanceerde echter een inhaaloperatie om het comfort van deze minder gefrequenteerde opstapplaatsen opnieuw te verhogen. Daarbij wordt uitgegaan van de zogenaamde «Revalor 2000». Voorbeelden van de aanbevelingen betreffen de criteria zoals de wijze van het aanbrengen van reisinformatie, bewegwijzering, veiligheidsmarkeringen op de perronbetegeling, voorschriften voor de schuilhuisjes, enzovoort.

Ten einde op een aantal functies beter te kunnen inspelen, is het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS groep van oordeel dat de Revalor-norm op een aantal vlakken verbeterbaar is. Deze aan-

son avis 05/39 concernant les normes Revalor pour l'accueil sur les quais . Les recommandations portent par exemple sur des critères tels que la manière de présenter les informations de voyage, la signalisation, les marquages de sécurité sur les quais, les prescriptions relatives aux abris, etc.

1. Dans quelle mesure les recommandations du Comité consultatif relatives aux normes Revalor 2000 ont-elles été suivies par la SNCB ?

2.

a) Où en est l'exécution des projets de rénovation des gares et arrêts de moindre importance ?

b) La réalisation des travaux se déroule-t-elle conformément au calendrier prévu ?

3.

a) Dans quelle mesure les gares d'Antwerpen Oost et d'Antwerpen Dam entrent-elles en ligne de compte pour une telle rénovation ?

b) Peuvent-elles être considérées comme prioritaires ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 929 de M. Ludo Van Campenhout du 28 mars 2006 (N.) :

En réponse à la question 1, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par le Groupe SNCB au Comité Consultatif des usagers suite à l'avis 05/39.

« Dans la mesure où l'avis traite de l'accueil sur les quais dans Revalor, les éléments de réponse sont principalement fournis par Infrabel (voir texte en gras). L'équipement des quais tombe en effet sous sa responsabilité.

Synthese

Le Comité est d'avis que la méthode appliquée dans Revalor pour fixer les catégories de gares n'est pas fort crédible parce qu'elle se focalise uniquement sur le nombre de voyageurs recensés, sans tenir compte de la fonction spécifique des gares et points d'arrêt (voir l'avis 05/35). Dès lors, un classement fonctionnel des gares s'impose, de même qu'une interprétation plus souple des différents critères en fonction de la réalité sur le terrain.

La rédaction de normes, selon lesquelles les différentes gares doivent être équipées, est essentielle afin de répartir les investissements entre les différentes gares de manière objective et de pouvoir fixer les priorités dans l'exécution des travaux. En outre, l'arbitraire est ainsi exclus au niveau des équipements : les gares d'importance similaire disposeront de cette manière

dachtspunten formuleerde het Comité in haar advies 05/39 « Onthaal op de perrons in Revalor ». Voorbeelden van de aanbevelingen betreffen de criteria zoals de wijze van het aanbrengen van reisinformatie, bewegwijzering, veiligheidsmarkeringen op de perronbetegeling, voorschriften voor de schuilhuisjes, enzovoort.

1. In welke mate worden de aanbevelingen van het Raadgevend Comité inzake de Revalor 2000 normen door de NMBS overgenomen ?

2.

a) Wat is de stand van zaken in het uitvoeren van de plannen van de renovaties van kleine stopplaatsen en stations ?

b) Loopt de realisatie volgens de geplande uitvoertermijnen ?

3.

a) In welke mate komen de stations Antwerpen Oost en Antwerpen Dam in aanmerking voor zulke renovatie ?

b) Kunnen zij als prioriteit beschouwd worden ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 929 van de heer Ludo Van Campenhout van 28 maart 2006 (N.) :

In antwoord op vraag 1 heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de NMBS-Groep op het advies 05/39 van het Raadgevend Comité van de gebruikers.

« Doordat het advies handelt over het onthaal op de perrons in Revalor zijn de antwoordelementen hoofdzakelijk door Infrabel geleverd (zie tekst in vette druk). De uitrusting van de perrons valt immers onder haar verantwoordelijkheid.

Synthese

Het Comité stelt dat de stationscategorieën in Revalor ongeloofwaardig zijn omdat ze uitsluitend zijn vastgelegd op basis van telcijfers, zonder rekening te houden met de specifieke functie van de stations en stopplaatsen (zie advies 05/35). Een functionele indeling van de stations is hier meer dan aangewezen, naast een soepeler invulling van de diverse criteria in functie van de realiteit op het terrein.

De opstelling van normen, volgens de welke de verschillende stations dienen uitgerust, is essentieel om op een objectieve basis de investeringen te spreiden over de verschillende stations en om prioriteiten te kunnen vastleggen in de uitvoering van werken. Bovendien wordt hiermede de willekeur uitgesloten in het uitrustingsniveau : stations met eenzelfde belangrijkheid

des mêmes équipements après modernisation ou renouvellement.

Les normes, qui sont utilisées pour l'équipement des gares, sont établies en concertation avec toutes les directions concernées du Groupe SNCB et sont déjà en usage depuis plusieurs années.

Un autre point faible est le décalage surprenant entre les normes et critères de Revalor et leur application concrète sur place. Alors que certains critères sont appliqués de manière rigide — surtout sur le plan de l'information des voyageurs et du confort d'attente — d'autres le sont d'un manière plus souple, presque nonchalante, voire même carrément oubliés, surtout en ce qui concerne la sécurité sur les quais (en particulier les lignes de sécurité). Ici les voyageurs ont donc à subir un double préjudice.

Revalor est une norme de construction qui est d'application lors de nouveaux aménagements. Les améliorations sont réalisées lors des travaux de modernisation en fonction des moyens budgétaires disponibles. Des situations existantes subsistent.

Dans la mesure où il existe une différence importante entre les frontières inférieure et supérieure d'une même catégorie de gare, une variation possible des équipements voyageurs au sein d'une même catégorie reste envisageable. Cette variation est surtout possible pour entre autres: le nombre d'accès aux quais, le nombre d'abris sur les quais, la largeur des couloirs sous voies, le volume de la salle des guichets, le nombre de guichets, etc.

Recommandations

L'acces aux quais

L'accessibilité

— Où les quais sont accessibles de plain-pied le Holding SNCB (ou le gestionnaire de la voirie) doit éliminer les hautes bordures à cet endroit.

— Marches d'escalier: parfaitement égalisées, munies d'un matériau anti-glissant visible (de couleur) et d'une goulette pour vélos.

  Ces travaux d'adaptation seront exécutés dans le cadre des travaux de renouvellement.

— Voyageurs avec bagages et personnes à mobilité réduite: de préférence une rampe d'accès, sinon des escalators (dans les deux sens), le cas échéant un ascenseur.

  L'espace disponible ne permet pas toujours de réaliser des plans inclinés pour desservir les quais. Les investissements nécessaires pour des plans inclinés, des escalators et des ascenseurs sont très importants. Des priorités doivent être établies.

zullen zodoende na modernisering of vernieuwing over dezelfde accommodatie beschikken.

De normen, die gehanteerd worden bij de uitrusting van de stations, werden opgesteld in overleg met alle betrokken directies van de NMBS-Groep en zijn sinds meerdere jaren in voege.

Een ander heikel punt is de opvallende discrepantie tussen de normen en criteria uit Revalor en hun concrete toepassing op het terrein. Sommige criteria worden op een rigide manier ingevuld — zeker op het vlak van reizigersinformatie en wachtcomfort, terwijl andere op een losse, bijna nonchalante manier nu eens worden toegepast, dan weer over het hoofd gezien, zeker op het vlak van de veiligheid op de perrons (meer bepaald de veiligheidslijnen). Dit alles valt dus tweemaal uit in het nadeel van de reizigers.

Revalor is een bouwnorm die van toepassing is bij verbouwingswerkzaamheden. De verbeteringen worden uitgevoerd tijdens moderniseringswerken in functie van de beschikbare budgettaire middelen. Bestaande situaties blijven bestaan.

Doordat er een belangrijk verschil is tussen de beneden- en bovengrens van éénzelfde stationscategorie blijft binnen éénzelfde categorie een mogelijke variatie in de reizigersaccommodatie bestaan. Die variatie is vooral mogelijk op het vlak van onder meer: het aantal toegangen tot de perrons, het aantal schuilplaatsen op de perrons, de breedte van onderdoorgangen, de omvang van de lokettenzaal, het aantal loketten, enzovoort.

Aanbevelingen

Toegang tot de perrons

Toegankelijkheid

— Waar de perrons gelijkgronds toegankelijk zijn moet de NMBS-Holding (of de wegbeheerder) de hoge stoepranden op die plaatsen wegwerken.

— Trappen: treden voorzien van antislipmateriaal en zichtbare randen, zorgvuldig afgewerkt en voorzien van een richel voor fietsen.

  Deze aanpassingswerken worden uitgevoerd in het kader van de vernieuwingswerken.

— Voor zwaar beladen reizigers en mensen met beperkte mobiliteit: voorkeur voor een hellend vlak, zoniet: roltrappen (in beide richtingen) of desnoods een lift.

  De beschikbare ruimte laat niet altijd toe om een hellend vlak te plaatsen om de perrons te bedienen. De vereiste investeringen nodig voor een hellend vlak, roltrappen en liften zijn zeer belangrijk. Prioriteiten dienen opgesteld te worden.

À l'horizon de 2008 les quais de 24 des 50 gares les plus importantes, équitablement réparties sur l'ensemble du territoire, seront rendus accessibles selon le concept d'accessibilité totale (voir annexe 1).

La signalétique

Pour des raisons de sécurité et de respect du client, le Comité insiste pour que des panneaux de destination soient placés à chaque accès afin que tous les clients, y compris les occasionnels et les nouveaux clients, soient informés de manière univoque du quai de départ exact.

La réception de tous les trains avec même destination sur un même quai n'est seulement applicable que pour un nombre limité de quais. La combinaison « Affiche jaune — numéro de quai » est et reste dès lors la règle de base pour la détermination de la voie de départ.

L'equipement des quais

Composteurs et automates

— Chaque accès aux quais doit être doté d'un ou plusieurs composteurs (Bruxelles).

— Distributeurs de billets éventuels : à placer dans des abris suffisamment spacieux.

Les composteurs, qui sont la propriété de la SNCB, sont disposés de manière optimale pour tenir compte de la situation locale soit sur les quais soit à proximité des accès aux quais.

L'état des quais

— Préférence pour un revêtement solide sur une longueur suffisante et sur toute la largeur (dalles ou klinkers ne devenant pas glissants par temps de pluie ou de gel).

Un revêtement en dur est placé lors de travaux de modernisation réalisés le plus souvent à l'occasion de travaux de voies.

— Des quais trop longs nécessitent un entretien et un équipement inutiles, et provoquent beaucoup d'irritation chez les voyageurs lorsque le train s'arrête trop loin de la sortie.

La longueur des quais est fonction de la longueur maximum des trains qui les desservent. Des trains longs comme des trains courts peuvent dès lors desservir les mêmes quais (voir également « L'arrêt des trains »).

Les abris

— Les abris doivent offrir un minimum raisonnable de confort d'attente (places assises et éclairage intérieur), surtout dans les gares privées de leur salle d'attente.

Tegen 2008 worden de perrons van 24 belangrijke stations, die evenwichtig zijn gespreid over het hele grondgebied, toegankelijk gemaakt volgens het concept van totale toegankelijkheid (zie bijlage 1).

Bewegwijzering

Om redenen van veiligheid en klantvriendelijkheid vraagt het Comité met aandrang dat aan elke perrontoegang bestemmingspanelen geplaatst worden zodat alle klanten, dus ook occasionele en nieuwe klanten, eenduidig geïnformeerd worden over het juiste vertrekperron.

Een identieke bestemming van alle treinen, ontvangen op éénzelfde perron, is slechts geldig voor een beperkt aantal stopplaatsen. De combinatie « gele affiche perronnummer » is en blijft dan ook de eerste regel voor het bepalen van het vertrekspoor.

Uitrusting van de perrons

Ontwaarders en ticketautomaten

— Elke toegang tot de perrons voorzien van een of meerdere ontwaarders (Brussel).

— Eventuele ticketautomaten in schuilhuisjes plaatsen die ruim genoeg zijn.

De ticketautomaten, die eigendom zijn van de NMBS, zijn op optimale wijze geplaatst om rekening te houden met de plaatselijke situatie hetzij op de perrons hetzij vlakbij de toegang tot de perrons.

De staat van de perrons

— Voorkeur voor perrons die over voldoende afstand en over de hele breedte verhard zijn (tegels, klinkers, enzovoort) en niet bij regenweer of vorst glibberig worden.

Een verharde bekleding van de perrons wordt geplaatst bij moderniseringswerken die meestal ter gelegenheid van spoorwerkzaamheden verwezenlijkt worden.

— Te lange perrons vergen nodeloos onderhoud en uitrusting, en zorgen voor veel ergernis bij de reizigers wanneer de trein (veel) te ver van de uitgang stilstaat.

De lengte van de perrons is afhankelijk van de maximumlengte van de treinen die ze bedienen. Vandaar dat zowel lange als korte treinen dezelfde perrons kunnen bedienen (zie eveneens « De halte van treinen »).

Schuilgelegenheid

— Schuilhuisjes moeten een minimum aan wachtcomfort bieden (zitgelegenheid en binnenverlichting), zeker in die stations waar de wachtzaal gesloten werd.

Des investissements importants sont réalisés chaque année en vue de modemiser et le cas échéant augmenter le nombre d'abris de quai. La priorité est d'équiper les haltes de manière que la capacité des abris où les voyageurs peuvent s'abriter soit suffisante.

Le nombre d'abris est déterminé sur la base de du nombre maximum de voyageurs comptés en heures de pointe. Des développements importants dans le voisinage des haltes qui peuvent conduire à une augmentation du nombre de voyageurs sont également pris en compte. Des sièges dans les abris conduisent à une perte de capacité, c'est pourquoi ce type d'équipement ne peut être prévu actuellement.

Un éclairage des abris n'est actuellement pas prévu. Lors de modernisation des quais, un éclairage plus puissant est placé, ce qui améliore également l'éclairage dont bénéficient les voyageurs situés dans les abris transparents.

Entretien et sécurité

— Éclairage suffisant dans les abris, lampes défectueuses remplacées immédiatement.

— Dégâts réparés rapidement, poubelles vidées en temps utile, entretien régulier des quais: tout cela incite moins au vandalisme.

Concernant l'éclairage des abris, voir « Les abris ». Pour la réparation des dégâts, il faut tenir compte de certains délais (constatations, interventions, etc.).

Au sein de la nouvelle organisation, un SLA (*Service Level Agreement*) sera conclu à ce sujet entre Infrabel et les transporteurs.

Spécifiquement au niveau de la sécurité:

— Lors du passage de trains rapides: une ligne ou une bande de sécurité doit être tracée sur tous les bords des quais, surtout à l'intérieur d'une courbe:

Lors de la réalisation de revêtements de quai en dur, une bande de dalles d'éveil à la vigilance de couleur contrastante est placée le long du bord du quai. Pour les situations existantes, il n'est actuellement pas prévu de peindre une ligne de sécurité lorsque le revêtement est en dur. Dans le cas de revêtement en dolomie, il n'est pas possible de réaliser de manière durable une ligne de sécurité.

— Les quais hauts (76 cm) n'incitent pas à traverser les voies et offrent plus de sécurité et de confort à l'embarquement:

Le rehaussement des quais est réalisé en particulier à l'occasion de travaux de voies et en fonction des moyens budgétaires disponibles.

Elk jaar worden belangrijke investeringen verwezenlijkt om te modemiseren en om, in voorkomend geval, het aantal schuilhuisjes op de perrons te verhogen. De prioriteit is de haltes zo uit te rusten dat de capaciteit van de schuilhuisjes waar de reizigers zich kunnen beschermen, voldoende is.

Het aantal schuilhuisjes wordt bepaald op basis van het maximum aantal reizigers geteld in de spitsuren. Belangrijke ontwikkelingen in de nabijheid van haltes die tot een stijging van het aantal reizigers kunnen leiden, worden eveneens in aanmerking genomen. Zitplaatsen in schuilhuisjes leiden tot een verlies aan capaciteit, daarom kan dit type uitrusting momenteel niet voorzien worden.

Binnenverlichting van de schuilhuisjes is momenteel niet voorzien. Bij modernisering van de perrons, wordt een sterkere verlichting geplaatst, zodat ook voor de reizigers die in de transparante schuilplaatsen zitten, de verlichting verbeterd.

Onderhoud en veiligheid

— Voldoende verlichting, ook in de schuilhuisjes defecte lampen meteen vervangen.

— Tijdig herstelde beschadigingen, op tijd geledigde vuilnisbakken en een algemene staat van onderhoud zetten minder aan tot vandalisme.

Betreffende de verlichting in de schuilplaatsen, zie « schuilhuisjes ». Voor herstel van beschadigingen moet men met bepaalde termijnen (vaststellingen, tussenkomsten, enzovoort) rekening houden.

Binnen de nieuwe organisatie zal hierover een SLA (*Service Level Agreement*) afgesloten worden tussen Infrabel en de vervoerder(s).

Specifiek op het vlak van de veiligheid:

— Veiligheid bij doorrit van snelle treinen: een veiligheidsband- of streep moet op alle perronboorden aangebracht worden, vooral aan de binnenkant van een bocht:

Tijdens de realisatie van de verharde bekleding van het perron wordt over de ganse lengte van het perron aan de perronboorden een streep noppentegels in contrasterende kleur aangebracht. Voor de perrons waar de bekleding al verhard is, is momenteel niet voorzien om een veiligheidslijn te schilderen. In geval van bekleding in dolomiet, is het niet mogelijk om op duurzame wijze een veiligheidslijn aan te brengen.

— Hoge perrons (76 cm) zetten niet aan om de sporen over te steken en geven meer instapcomfort en veiligheid:

De ophoging van de perrons wordt in het bijzonder gerealiseerd ter gelegenheid van spoorwerkzaamheden en afhankelijk van de beschik-

Le surcoût engendré pour un quai haut (75 cm) par rapport à un quai moyen (55 cm) est lié d'une part à la présence de bâtiments le long des quais. Ceux-ci peuvent se retrouver « enterrés » suite au rehaussement du quai (nécessité de placer un garde-corps, etc.). D'autres part, pour un quai latéral, des murs de soutènement peuvent être nécessaires à l'arrière du quai. Le surcoût est fonction des circonstances locales.

Il est exact que des quais hauts diminuent la différence de niveau à franchir pour accéder au train (environ 50 cm pour les quais hauts contre 70 cm pour les quais moyens pour la plupart des matériels classiques à l'exception des rames à 2 niveaux du type M5 dont le plancher est plus bas d'environ 20 cm). Néanmoins, l'emmarchement du matériel roulant existant étant prévu pour des quais bas, moyens et hauts, la lacune entre le bord du quai haut et la première marche du train peut être plus grande pour un quai haut que pour un quai moyen.

Le Comité insiste pour que dans toutes les gares, en particulier sur les quais situés dans une courbe, les normes de sécurité Revalor soient appliquées sans restrictions et que l'on y trace les lignes ou bandes de sécurité indispensables.

Revalor n'est pas une norme de sécurité !

L'information sur les quais

La signalétique

— De grands pictogrammes sur fond pâle ou bleu clair sont mieux visibles à distance, surtout pour les malvoyants.

Les pictogrammes en blanc sur fond bleu foncé sont recommandés par l'UIC « pour les identifier et les lire le mieux possible ».

— Le numéro de la voie et la destination (principale) doivent être clairement indiqués au moyen de panneaux fixes ou électroniques (gares de correspondance), surtout que la sonorisation ne fonctionne pas toujours, ou n'est pas intelligible.

Les affiches horaires fournissent tous les renseignements nécessaires pour informer les voyageurs sur la desserte des quais. Les numéros de quais sont fournis par une signalétique fixe au niveau des couloirs sous voies et des quais. Des afficheurs dans certaines gares informent également les voyageurs sur les trains annoncés.

bare budgettaire middelen. De meerkost veroorzaakt voor een hoog perron (75 cm) ten opzichte van een gemiddeld perron (55 cm) is enerzijds verbonden aan de aanwezigheid van gebouwen langs de perrons. Wegens de ophoging van het perron kunnen deze « begraven » worden (noodzaak om een borstwering te plaatsen, enzovoort). Anderzijds kunnen voor een zijperron, steunmuren noodzakelijk zijn aan de achterkant van het perron. De meerkost is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden.

Het is een feit dat hoge perrons het te overschrijden niveauverschil om op de trein te stappen, verminderen (ongeveer 50 cm voor hoge perrons tegen 70 cm voor gemiddelde perrons voor het merendeel van de klassieke materialen met uitzondering van de dubbeldekrijtuigen van het soort M5 waarvan de vloer ongeveer 20 cm lager is). Niettemin, ondanks het feit dat de opstaptreden van het bestaande rollend materieel voorzien zijn voor lage, gemiddelde en hoge perrons, kan het verschil tussen de hoge perronboord en de eerste treintrede groter zijn voor een hoog perron dan voor een gemiddeld perron.

Het Comité vraagt met aandrang dat overal, in alle stations, in het bijzonder op de perrons die in een bocht gelegen zijn, de Revalor-normen onverkort worden toegepast en de nodige veiligheidslijnen of -banden worden aangebracht.

Revalor is geen veiligheidsnorm !

Informatie op de perrons

Signaletica

— Grotere pictogrammen op een bleke of helderblauwe achtergrond zijn ook van op afstand en in het duister zichtbaar, zeker voor slechtzienden.

De pictogrammen in het wit op een donkerblauwe achtergrond zijn aanbevolen door de UIC « om ze zo goed mogelijk te kunnen herkennen en te lezen ».

— Spoornummer én (hoofd)bestemming moeten met vaste panelen (kleine stations) of elektronische borden (overstapstations) duidelijk worden aangegeven, te meer daar geluidsinstallaties niet altijd werken, laat staan verstaanbaar zijn.

De uurregelingsborden verschaffen alle nodige inlichtingen om de reizigers op de perrons te informeren. De perronnummers worden weergegeven door vaste signaletica ter hoogte van de onderdoorgangen en de perrons. In sommige stations bieden de elektronische aankondigingsborden informatie aan de reiziger over de aangekondigde treinen.

— Le voyageur qui descend du train doit disposer d'un itinéraire bien visible et clair pour se rendre: vers un autre quai — vers chaque sortie (mentionner la rue) — vers les transports publics en dehors de la gare — vers l'abri pour vélos, le parking et les taxis.

Les sorties sont indiquées avec leur dénomination s'il y en a plusieurs.

— Pour les voyageurs d'un train qui entre en gare: les panneaux avec le nom de la gare doivent être plus grands, éclairés de l'intérieur, en nombre suffisant, répartis de manière judicieuse et remplacés à temps (graffiti).

Lors des modernisations des gares, des indicateurs éclairés intérieurement sont placés.

Horaires et information

— Les « tambours d'information » actuels doivent être solides et imperméables, avec éclairage intérieur pour une meilleure lisibilité et pour éviter la condensation, suspendus à maximum 1,7 m de hauteur et rendus lisibles pour chacun.

Il est prévu dans les années à venir de remplacer les tambours horaires actuels par des cadres éclairés.

— Un train (en retard) ne peut pas être effacé des écrans avant son départ effectif.

Suite à l'actionnement de l'IOT, l'accès du train qui peut démarrer aussitôt est interdit par l'accompagnateur de train pour des raisons évidentes de sécurité. Il va de soi que l'indication du train au départ sur les afficheurs doit alors disparaître.

— Une horloge de quai est très utile, surtout dans les gares de correspondance.

Le placement d'horloges sur les quais est fonction de la catégorie de la halte. L'équipement a lieu progressivement.

La sonorisation

— Haut-parleurs en nombre suffisant et clairement audibles, bien répartis sur le quai:

L'intensité sonore est un compromis entre les besoins des voyageurs et la problématique des nuisances sonores pour le voisinage.

— La sonorisation doit être utilisée de manière effective, et à temps (voir l'avis 02/07):

Actuellement, dans la plupart des cas, les annonces sont faites par un speaker mais dans les années à venir (horizon 2013), il est prévu d'installer des dispositifs permettant d'automatiser les annonces (système Pidaas).

— De reiziger die uit de trein stapt, moet op duidelijke manier wegwijs gemaakt worden: naar een ander perron — naar elke uitgang (straatnaam aanduiden) — naar het openbaar vervoer buiten het station — naar fietsenstalling, parking en taxi.

Als er verschillende uitgangen zijn, worden die met hun benaming aangeduid.

— Voor reizigers op een binnenrijdende trein: panelen met stationsnaam moeten groot genoeg zijn, van binnenuit verlicht, voldoende in aantal, oordeelkundig verspreid en op tijd vervangen (graffiti).

Bij de moderniseringen van stations, worden panelen geplaatst die van binnenuit verlicht worden.

Dienstregelingen en informatie

— Informatietrommels en -panelen moeten stevig en waterdicht zijn, met binnenverlichting voor betere leesbaarheid en minder condensatie — zij mogen niet te hoog hangen (maximum 1,7 m) en moeten voor iedereen leesbaar zijn.

Het is voorzien dat in de komende jaren de huidige informatietrommels vervangen zullen worden door verlichte panelen.

— Op de monitoren mag een trein niet worden uitgewist voor hij effectief vertrokken is.

Ten gevolge van de activering van AVG, wordt de toegang tot de trein die vertrekkensklaar staat, door de treinbegeleider verboden wegens veiligheidsredenen. Het spreekt vanzelf dat de aanduiding van de trein die vertrekt, op de aankondigingborden moet verdwijnen.

— Vooral in overstap- en aansluitingsstations is een perronklok heel nuttig.

De plaatsing van een perronklok op de perrons is afhankelijk van de categorie van de halte. Die uitrusting vindt geleidelijk plaats.

Geluidsinstallaties

— Voldoende en duidelijk hoorbare luidsprekers, verspreid over het perron:

De geluidsintensiteit is een compromis tussen de behoeften van de reizigers en de problematiek van de geluidshinder voor de omgeving.

— Deze geluidsinstallatie ook daadwerkelijk en tijdig gebruiken (zie advies 02/07):

Momenteel worden, in de meeste gevallen, de aankondigingen uitgevoerd door een speaker, maar in de komende jaren (horizon 2013), is de plaatsing van toestellen voorzien die het mogelijk maken om de aankondigingen te automatiseren(systeem Pidaas).

L'arret des trains

— Les balises d'arrêt sous le bord du quai doivent être placées de manière à épargner aux clients de longs déplacements inutiles et désagréables, imposant l'arrêt à proximité de l'accès aux quais ou près des abris, ou d'une manière judicieuse entre deux accès.

Les plaques d'arrêt aident le conducteur à positionner le train à quai de manière optimale. À défaut de plaques d'arrêt, l'arrêt s'effectue en tenant compte de l'emplacement des accès aux quais et/ou de l'emplacement de l'abri.

— Des balises de quai (A, B, C) doivent référer à la composition du train, surtout en heures de pointe (trains longs), à condition qu'ils s'arrêtent à l'endroit prévu.

— À l'avenir il faudrait prévoir des balises d'arrêt plus visibles sur les quais, afin de les utiliser comme balises de quai pour les voyageurs (voir plus haut).

Dans certaines gares, des indicateurs sont placés afin de permettre de distinguer les différentes zones sur les quais. »

2.

a) La plupart des quais des points d'arrêt les moins importants sont de type bas. En fonction de ses moyens budgétaires, Infrabel prévoit à terme de rehausser tous les quais bas. Ces travaux sont réalisés à l'occasion d'importants travaux de renouvellement des voies sur les lignes concernées. Le planning y est lié.

b) Oui, la réalisation se déroule selon les délais d'exécution prévus pour autant que les budgets le permettent.

3. Les gares d'Anvers-Est et d'Anvers-Dam sont déjà dotées de quais de type haut.

Annexe 1

Liste des gares 2008 à accessibilité totale

Bruxelles-Central

Bruxelles-Midi

Bruxelles-Nord

Gent St Pieters

Gent Dampoort

Louvain

Antvers Central

Namur

Het stoppen van de treinen

— Stopbakens onderaan de perronrand moeten zo worden geplaatst dat de klanten lange en nutteloze verplaatsingen bespaard worden, en dat ze de treinbestuurder doen stoppen zo dicht mogelijk bij de toegang tot de perrons of bij het schuilhuisje (bij slecht weer), of op een oordeelkundige manier tussen meerdere uitgangen.

De stopbakens helpen de bestuurder om de trein op een optimale wijze te doen stoppen. Bij gebrek aan stopbakens, stopt de trein rekening houdend met de plaats van de toegangen tot de perrons en/of met de plaats van het schuilhuisje.

— Perronbakens (A, B, C) moeten wijzen op de treinsamenstelling, zeker tijdens de piekuren (langere treinen) — de trein moet wel stoppen op het afgesproken punt.

— In de toekomst moet men streven naar zichtbare stopbakens op de perrons, zodat ze ook gebruikt kunnen worden als perronbakens, als referentie voor de samenstelling van (sommige) treinen.

In bepaalde stations zijn bakens geplaatst die het mogelijk maken om de verschillende zones op de perrons te onderscheiden. »

2.

a) Het merendeel van de perrons van de kleinere stopplaatsen is van het lage type. Infrabel voorziet op termijn in functie van haar budgettaire mogelijkheden alle lage perrons te verhogen. Deze werken worden uitgevoerd in combinatie met belangrijke spoorvernieuwingswerken op de betrokken lijnen. De planning is hieraan gekoppeld.

b) Ja, de realisatie loopt volgens de geplande uitvoertermijnen voorzover de budgetten dit toelaten.

3. Antwerpen-Oost en Antwerpen-Dam hebben reeds perrons van het hoge type.

Bijlage 1

Lijst integraal toegankelijke stations 2008

Brussel-Centraal

Brussel-Zuid

Brussel-Noord

Gent St Pieters

Gent Dampoort

Leuven

Antwerpen Centraal

Namen

Bruges
Mons
Liège-Guillemins
Charleroi-Sud
Alost
Ostende
Bruxelles-luxembourg
St-Niklaas
Bruxelles-National-Aéroport
Louvain-La-Neuve Université
Verviers-Central
Etterbeek
Lokeren
Torhout
Halle
Roeselare

DO 2005200607711

Question nº 941 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 5 avril 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Ligne 94. — Projet de mise en circulation d'un train P rapide entre Mouscron et Bruxelles.

Le contrat de gestion prévoit à l'article 13 que «la SNCB tente d'attirer de nouveaux clients venant de la route en mettant en œuvre de nouveaux trains directs orientés navetteurs à titre d'essai».

Sur la plupart des grands axes (Anvers-Bruxelles, Bruxelles-Namur, Bruxelles-Liège, Bruxelles-Charleroi, Bruxelles-Mons, etc.), on utilise des trains P empruntant des lignes à grande vitesse. Le flux de voyageurs concentré au départ des gares de Mouscron, Tournai et Ath est très important et présente un potentiel intéressant couvrant une bonne partie du Hainaut occidental.

De récents articles de la presse locale dénonçaient l'insatisfaction des navetteurs de la ligne 94 faisant état de matériel vétuste, mauvaise régularité, etc., et de vitesse insuffisante.

La mise en circulation d'un train P rapide permettrait une amélioration considérable dans le service des trains intérieurs; le trajet Mouscron-Bruxelles

Brugge
Bergen
Luik-Guillemins
Charleroi-Sud
Aalst
Oostende
Brussel-Luxemburg
St-Niklaas
Brussel-Nationaal-Luchthaven
Louvain-La-Neuve Université
Verviers-Central
Etterbeek
Lokeren
Torhout
Halle
Roeselare

DO 2005200607711

Vraag nr. 941 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 5 april 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Lijn 94. — Plannen voor een snelle P-verbinding tussen Moeskroen en Brussel.

Artikel 13 van het beheerscontract tussen de Staat en de NMBS bepaalt dat de NMBS nieuwe klanten tracht aan te trekken van de weg door bij wijze van proef nieuwe rechtstreekse treinen gericht op de pendelaars in te leggen.

Op de meeste grote lijnen (Antwerpen-Brussel, Brussel-Namen, Brussel-Luik, Brussel-Charleroi, Brussel-Bergen, enzovoort) worden P-treinen ingezet op hogesnelheidslijnen. In de stations van Moeskroen, Doornik en Aat stappen er zeer veel reizigers op, wat een interessant potentieel biedt van reizigers uit een groot deel van West-Henegouwen.

In de lokale pers gaven de pendelaars op lijn 94 onlangs lucht aan hun ontevredenheid over het verouderde materieel, de vertragingen en de lage rijsnelheid van de treinen.

Het inleggen van een snelle P-trein zou een hele verbetering betekenen voor het binnenlandse treinverkeer: vanuit Moeskroen zou men dan in 67 minuten

s'effectuerait en 67 minutes, celui au départ de Tournai en 52 minutes, et Ath-Bruxelles en 33 minutes, soit globalement un gain de temps d'environ 11 minutes. L'utilisation future du viaduc accédant aux voies « Thalys » ou l'utilisation des voies rapides permettrait de gagner environ 6 minutes supplémentaires.

1. Sur base de ce qui précède, pourriez-vous indiquer où en est l'analyse de ce projet et quelles sont les perspectives d'y aboutir à court terme ?

2. Il me semble légitime que le Hainaut occidental, à l'instar d'autres régions traversées par une ligne grande vitesse, puisse naturellement bénéficier d'amélioration à cet égard, et ce d'autant plus que cela répond aux mesures préconisées par le contrat de gestion.

Quel est votre point de vue à ce sujet ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 30 mai 2006, à la question nº 941 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 5 avril 2006 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Il n'existe aucune ligne à grande vitesse sur les axes Anvers-Bruxelles, Bruxelles-Namur, Bruxelles-Charleroi ni Bruxelles-Mons. Il n'y a donc pas de trains P « à grande vitesse » sur ces lignes.

Seul l'axe Bruxelles-Liège bénéficie d'une infrastructure à grande vitesse : la ligne LGV nº 2 entre Louvain et Ans, laquelle en effet est parcourue notamment par un train P quotidien sans arrêt entre Bruxelles et Liège et vice-versa.

Le contrat de gestion, en son article 13, prévoit la mise en route de trains de pointe rapides, au départ de 4 gares importantes. Il a été décidé, au sein de la SNCB, de prévoir, pour le district Sud-Ouest, à partir de décembre 2006, la circulation sur la ligne classique 96 d'un tel train au potentiel plus important entre Mons et Bruxelles. Il n'entre donc pas dans les intentions de la SNCB, d'en prévoir d'autres, avant une évaluation de cette expérience pilote.

Le matériel utilisé pour la desserte IC de la L 94 est constitué principalement de voitures M4 modernisées. Un aller-retour en pointe matinale et vespérale est assuré en nouvelles voitures à deux niveaux M6. Ce matériel est tout à fait adapté à ce genre de desserte et est d'ailleurs utilisé sur la plupart des relations du réseau ferroviaire.

L'examen de la régularité des trains IC en heures de pointe sur la L 94 depuis le début du mois d'avril ne

naar Brussel kunnen sporen, vanuit Doornik in 52 minuten en vanuit Aat in 33 minuten, wat neerkomt op een globale tijdwinst van ongeveer 11 minuten. Als de trein in de toekomst bovendien over het viaduct naar de sporen van de Thalys of op het snelspoor zou kunnen rijden, zou de rijtijd met nog eens 6 minuten verkort kunnen worden.

1. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de analyse van die plannen, en kunnen ze op korte termijn ten uitvoer gelegd worden ?

2. Het lijkt mij billijk dat West-Henegouwen, net als andere regio's die doorsneden worden door een hogesnelheidslijn, daar natuurlijkerwijs beter van kan worden, temeer daar zulks ook zou beantwoorden aan de doelstellingen van het beheerscontract.

Wat is uw standpunt daarover ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 30 mei 2006, op de vraag nr. 941 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 5 april 2006 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Er is geen enkele hogesnelheidslijn op de assen Antwerpen-Brussel, Brussel-Namen, Brussel-Charleroi noch Brussel-Bergen. Er zijn dus geen « hogesnelheids »-P-treinen op deze lijnen.

Alleen de as Brussel-Luik heeft een hogesnelheidsinfrastructuur : de HS-lijn nr. 2 tussen Leuven en Ans, die inderdaad wordt bereden door een dagelijkse P-trein zonder stilstand tussen Brussel en Luik en omgekeerd.

In artikel 13 van het beheerscontract is voorzien dat er vanuit 4 belangrijke stations snelle piekuurtreinen worden ingelegd. Binnen de NMBS werd beslist om voor het district Zuid-West vanaf december 2006 op de klassieke lijn 96 een dergelijke trein met een grotere capaciteit te laten rijden tussen Bergen en Brussel. Het is dus niet de bedoeling van de NMBS om er andere te voorzien vooraleer er een evaluatie is gemaakt van dit pilootproject.

Het materieel dat wordt gebruikt voor de IC-bediening van lijn 94 is vooral samengesteld uit gemodemiseerde M4-rijtuigen. Een heen- en terugreis tijdens de ochtend- en avondpiek wordt gemaakt in nieuwe M6-dubbeldekrijtuigen. Dit materieel is volledig aangepast aan dit soort van vervoer en wordt trouwens gebruikt op het merendeel van de spoorweglijnen.

Het onderzoek van de regelmaat van de IC-treinen tijdens de piekuren op de lijn 94 sedert het begin van

révèle par ailleurs aucun problème récurrent. Un seul retard supérieur à 5 minutes a été constaté en pointe matinale (à l'arrivée à Bruxelles), et 3 retards supérieurs à 5 minutes en pointe vespérale (à l'arrivée à Mouscron).

La vitesse de référence sur la ligne (140 km/h) me paraît tout à fait acceptable et se situe dans la moyenne des autres lignes de même importance.

Il est à noter également qu'il ne serait possible d'accéder de la L 94 à la ligne grande vitesse (LGV 1) qu'à Silly, ce qui limiterait fortement le trajet à grande vitesse.

La SNCB ne dispose par ailleurs pas de matériel pour le service intérieur, apte techniquement à circuler sur la ligne grande vitesse entre Silly et Halle. En effet, seul le matériel TGV français est équipé du système de signalisation requis (TVM 430), c'est-à-dire un système différent de celui utilisé sur la LGV Leuven-Liège.

de maand april brengt trouwens geen terugkomend probleem aan het licht. Er werd slechts één vertraging vastgesteld van meer dan 5 minuten tijdens de ochtendspits (bij aankomst in Brussel) en 3 vertragingen van meer dan 5 minuten tijdens de avondspits (bij aankomst in Moeskroen).

De referentiesnelheid op de lijn (140 km/u) lijkt mij echt wel aanvaardbaar en ligt op het gemiddelde van de andere lijnen van dergelijk belang.

Er dient ook te worden vermeld dat men alleen in Silly toegang heeft van de lijn 94 tot de hogesnelheidslijn (HSL1) wat het hogesnelheidstraject aanzienlijk zou beperken.

De NMBS beschikt trouwens niet over materieel voor het binnenverkeer dat op technisch vlak geschikt is om op de hogesnelheidslijn tussen Silly en Halle te rijden. Alleen het Franse TGV-materieel is uitgerust met het vereiste seininrichtingssysteem (TVM 430), met andere woorden een systeem dat verschilt van wat er gebruikt wordt op de HSL Leuven-Liège.

DO 2005200607751

Question nº 947 de M. Melchior Wathelet du 14 avril 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Démantèlement de lignes ferroviaires de transport de marchandises.

À l'heure où l'on constate de plus en plus la saturation du réseau routier, notamment à cause de l'augmentation du charroi par camions, il y a lieu de s'interroger sur la volonté actuelle de la SNCB (B-Cargo) et d'Infrabel (gestionnaire de l'infrastructure) en ce qui concerne la promotion du transport de marchandises par rail. Faut-il rappeler que c'est là pourtant un des objectifs définis par le contrat de gestion?

Il me revient par exemple que la firme privée Rail Traction installée à Raeren et raccordée à la ligne ferroviaire d'Eupen éprouve les pires difficultés pour faire acheminer le matériel ferroviaire dont elle s'occupe par rail. Pour survivre et préserver ses emplois, celle-ci envisage d'acheminer les locomotives qu'elle entretient par camion! Un comble.

Il me revient également que vous avez signé le démontage de la ligne vers Bullange jadis utilisée par la scierie Pauls, et que l'on envisage le démontage de la ligne

DO 2005200607751

Vraag nr. 947 van de heer Melchior Wathelet van 14 april 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Ontmanteling van goederenspoorlijnen.

De autowegen slibben steeds meer dicht, onder meer door het gestaag groeiend vrachtverkeer over de weg. In het licht van die evolutie kan men zich afvragen of de NMBS (B-Cargo) en Infrabel (infrastructuurbeheerder) wel voldoende ondernemen om het goederenvervoer per spoor te promoten. Nochtans is dat een van de doelstellingen uit het beheerscontract.

Ter illustratie van dat mank lopend beleid kan ik verwijzen naar de privé-firma Rail Traction uit Raeren die gespecialiseerd is in de behandeling van spoorwegmaterieel. Hoewel die firma in Eupen op het spoorwegnet is aangesloten, ondervindt ze de grootste hinder om dat materieel over het spoor te laten vervoeren. Om te kunnen overleven en de werkgelegenheid veilig te stellen, is dat bedrijf zelfs van plan de locomotieven die het onderhoudt, per vrachtwagen te vervoeren. Dat is toch wel het toppunt!

Voorts heb ik vernomen dat u de ontmanteling heeft goedgekeurd van de lijn naar Büllingen die vroeger door zagerij Pauls werd gebruikt, en dat men het voornemen heeft de lijn

Stavelot-Malmédy-Sourbrodt. Toutes ces lignes traversent des zonings industriels ainsi que diverses entreprises (carrières, scieries, etc.). Ce genre d'entreprises consomme énormément de transports routiers qui encombrent nos routes.

Le vrai problème de ces lignes, c'est que l'on n'a jamais rien fait pour en promouvoir l'utilisation par des entreprises. En effet, leurs utilisateurs ne peuvent qu'être découragés par la lourdeur administrative de la SNCB, et ne se sentent pas traités en tant que clients à part entière.

Mais néanmoins dans le contexte actuel, le démontage de lignes me semble particulièrement regrettable, et je voudrais attirer votre attention sur l'importance d'une telle décision et la nécessité de ne pas la précipiter. En effet, il ne faudrait pas que leur mauvaise exploitation actuelle entraîne des décisions regrettables en fonction de la nécessité unanimement reconnue et de la volonté, si l'on s'en réfère au contrat de gestion, de promouvoir le transport de marchandises par le rail. Il ne faudrait pas démanteler trop vite, quand on sait combien il est difficile de relancer des tracés désaffectés.

1. Comment va-t-on résoudre le problème de la firme Rail Traction à Raeren ?

2. Est-ce qu'Infrabel fait une étude de marché approfondie avant de démonter une ligne, et en vertu de quels paramètres le démantèlement est-il éventuellement décidé ?

3. Est-ce que B-Cargo et Infrabel assurent bien une promotion suffisamment active et prospective auprès des entreprises qui pourraient être intéressées par le transport par rail ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 2 juin 2006, à la question nº 947 de M. Melchior Wathelet du 14 avril 2006 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les ateliers de la firme Rail et Traction sont situés à Raeren, à proximité de la ligne 49. Or, le tronçon de la ligne 49 entre Eupen et Raeren a depuis une quinzaine d'années le statut de ligne touristique. Infrabel a pris un ensemble de mesures techniques et administratives permettant la desserte ferroviaire des installations de Rail et Traction en gare de Raeren.

2. La décision de démontage d'une ligne est prise après étude des perspectives de trafic et en tenant

Stavelot-Malmedy-Sourbrodt op te breken. Al die lijnen lopen door industriezones en langs diverse bedrijven (steengroeves, zagerijen, enzovoort). Het gaat om ondernemingen die veel goederen over de weg laten vervoeren, wat dan weer voor verkeersoverlast zorgt.

Het goederenvervoer per spoor lijdt vooral onder het feit dat er nooit iets werd gedaan om het bij de bedrijven te promoten. Wie er gebruik wil van maken, wordt immers ontmoedigd door de administratieve rompslomp bij de NMBS en heeft niet het gevoel als klant ernstig genomen te worden.

In de huidige context lijkt de ontmanteling van de goederenlijnen hoe dan ook een spijtige zaak. Ik zou u willen wijzen op de impact van een dergelijke beslissing en vragen niet overhaast te werk te gaan. Het huidig gebrekkig beheer van die lijnen mag immers niet tot beslissingen leiden die men achteraf zou betreuren. Iedereen is het er trouwens over eens dat het goederenvervoer per spoor gepromoot moet worden en het beheerscontract bepaalt niets anders. De ontmanteling mag niet overhaast gebeuren, want het is bijzonder moeilijk om buiten dienst gestelde lijnen opnieuw in gebruik te nemen.

1. Hoe zal men het probleem van de firma Traction Rail te Raeren oplossen ?

2. Voert Infrabel een uitgebreide marktstudie uit vooraleer over te gaan tot de ontmanteling van een lijn ? Op grond van welke parameters wordt eventueel beslist een lijn te ontmantelen ?

3. Voeren B-Cargo et Infrabel een voldoende actief en toekomstgericht promotiebeleid ten aanzien van de bedrijven die eventueel hun goederen per spoor willen laten vervoeren ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 2 juni 2006, op de vraag nr. 947 van de heer Melchior Wathelet van 14 april 2006 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De werkplaatsen van de firma Rail et Traction zijn in Raeren gevestigd, in de nabijheid van lijn 49. Welnu, het lijnvak 49 tussen Eupen en Raeren heeft sinds een vijftiental jaar het statuut van toeristische lijn. Infrabel heeft een aantal technische en administratieve maatregelen getroffen die de spoorwegbediening van de installaties van Rail et Traction in het station Raeren mogelijk maken.

2. De beslissing om een lijn op te breken wordt genomen na een studie van de verkeersvooruitzichten

compte d'autres critères propres au contrat de gestion entre l'État et Infrabel.

3. Infrabel développe d'une part une approche client-fournisseur avec les entreprises ferroviaires actives sur son réseau ainsi qu'avec les raccordés, et d'autre part, elle pratique une écoûte active des partenaires publics et industriels. Dans ce cadre, la volonté exprimée par les entreprises ferroviaires de développer de nouvelles dessertes joue un rôle majeur dans les décisions d'Infrabel.

en rekening houdend met andere criteria die specifiek zijn voor het beheerscontract tussen de Staat en Infrabel.

3. Infrabel werkt enerzijds een benadering klant-leverancier uit met de spoorwegondernemingen die op haar net actief zijn, alsook met de aangeslotenen. Anderzijds luistert ze actief naar de partners uit de openbare en de industriële sector. In dat kader speelt de wens van de spoorwegondernemingen om nieuwe bedieningen uit te bouwen, een belangrijke rol in de beslissingen van Infrabel.

DO 2005200607782

Question nº 951 de M. Melchior Wathelet du 19 avril 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Démantèlement de lignes ferroviaires.

À l'heure où l'on constate de plus en plus la saturation du réseau routier, notamment à cause de l'augmentation du charroi par camions, il y a lieu de s'interroger sur la volonté actuelle de la SNCB (B Cargo) et d'Infrabel (gestionnaire de l'infrastructure) en ce qui concerne la promotion du transport de marchandises par rail. Faut-il rappeler que c'est là pourtant un des objectifs définis par le contrat de gestion?

Il me revient par exemple que la firme privée Rail Traction installée à Raeren et raccordée à la ligne ferroviaire d'Eupen éprouve les pires difficultés pour faire acheminer le matériel ferroviaire dont elle s'occupe par rail. Pour survive et préserver ses emplois, celle-ci envisage d'acheminer les locomotives qu'elle entretient par camion!

Il me revient également que vous avez signé le démontage de la ligne vers Bullange et que l'on envisage le démontage de la ligne Stavelot-Malmédy-Sourbrodt. Toutes ces lignes traversent des zonings industriels ainsi que diverses entreprises (carrières, scieries, etc). Ce genre d'entreprises consomment énormément de transports routiers qui encombrent nos routes.

Le vrai problème de ces lignes, c'est que l'on n'a jamais rien fait pour en promouvoir l'utilisation par des entreprises. En effet, leurs utilisateurs ne peuvent qu'être découragés par la lourdeur administrative de la SNCB, et ne se sentent pas traités en tant que clients à part entière.

DO 2005200607782

Vraag nr. 951 van de heer Melchior Wathelet van 19 april 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Ontmanteling van spoorlijnen.

Nu steeds vaker duidelijk wordt dat ons wegennet dichtslibt, meer bepaald door de toename van het vrachtautoverkeer, kan men zich afvragen of de NMBS (B-Cargo) en Infrabel (de infrastructuurbeheerder) het vrachtvervoer per spoor wel willen promoten. Het is nochtans een van de doelstellingen van het beheerscontract.

Zo verneem ik bijvoorbeeld dat het privé-bedrijf Rail Traction in Raeren, dat een railaansluiting heeft op de spoorlijn naar Eupen, de grootste moeite heeft om het rollend materieel voor het onderhoud waarvan het bedrijf instaat, per spoor tot in zijn werkplaatsen te krijgen. Om zijn voortbestaan veilig te stellen en de werkgelegenheid te vrijwaren denkt het bedrijf er nu over de locomotieven die het onderhoudt, per vrachtwagen aan te voeren!

Naar verluidt heeft u ook het groene licht gegeven voor de ontmanteling van de lijn naar Büllingen, en zijn er plannen voor de ontmanteling van de lijn Stavelot-Malmédy-Sourbrodt. Al die spoorlijnen lopen door industrieterreinen en liggen vlak bij diverse bedrijven (steengroeven, zagerijen, enzovoort). Dergelijke bedrijven sturen enorm veel vrachtwagens de nu al overvolle weg op.

Het echte probleem met die lijnen is dat men nooit moeite gedaan heeft om het gebruik ervan door de bedrijven te stimuleren. Wie gebruik wil maken van het spoor kan immers alleen maar ontmoedigd geraken door de logheid van de NMBS-administratie, en heeft niet de indruk als een volwaardige klant van de spoorwegen behandeld te worden.

Dans le contexte actuel, le démontage de lignes me semble particulièrement regrettable. En effet, il ne faudrait pas que leur mauvaise exploitation actuelle entraîne des décisions regrettables en fonction de la nécessité unanimement reconnue et de la volonté, si l'on s'en réfère au contrat de gestion, de promouvoir le transport de marchandises par le rail, une décision que l'on pourrait regretter. Il ne faudrait pas démanteler trop vite, quand on sait combien il est difficile de relancer des tracés disparus.

1. Comment va-t-on résoudre le problème de la firme Rail Traction à Raeren ?

2. Pourriez-vous communiquer si Infrabel fait une étude de marché approfondie avant de démonter une ligne, et en vertu de quels paramètres le démantèlement est-il décidé ?

3. Pourriez-vous communiquer si B Cargo et Infrabel font une promotion active et prospective, de la publicité et du lobbying auprès des entreprises qui pourraient être intéressées par le transport par rail ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 6 juin 2006, à la question nº 951 de M. Melchior Wathelet du 19 avril 2006 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les ateliers de la firme Rail et Traction sont situés à Raeren, à proximité de la ligne 49. Or, le tronçon de la ligne 49 entre Eupen et Raeren a depuis une quinzaine d'années le statut de ligne touristique. Infrabel a pris un ensemble de mesures techniques et administratives permettant la desserte ferroviaire des installations de Rail et Traction en gare de Raeren.

2. La décision de démontage d'une ligne est prise après étude des perspectives de trafic et en tenant compte d'autres critères propres au contrat de gestion entre l'État et Infrabel.

3. Infrabel développe d'une part une approche client-fournisseur avec les entreprises ferroviaires actives sur son réseau ainsi qu'avec les raccordés, et d'autre part, elle pratique une écoûte active des partenaires publics et industriels. Dans ce cadre, la volonté exprimée par les entreprises ferroviaires de développer de nouvelles dessertes joue un rôle majeur dans les décisions d'Infrabel.

In de huidige context lijkt het buiten bedrijf stellen van spoorlijnen mij een zeer spijtige zaak. De gebrekkige exploitatie ervan mag geen reden zijn om beslissingen te nemen die men achteraf zou kunnen betreuren in het licht van de algemeen erkende noodzaak en het voornemen, zoals omschreven in het beheerscontract, om het goederenvervoer per spoor te bevorderen. Men weet hoe moeilijk het is een verdwenen tracé nieuw leven in te blazen : men gaat dan ook best niet te snel tot ontmanteling over.

1. Hoe denkt men het probleem van de firma Rail Traction in Raeren op te lossen ?

2. Laat Infrabel een grondige marktstudie uitvoeren alvorens tot de ontmanteling van een spoorlijn over te gaan, en op grond van welke parameters wordt er tot ontmanteling besloten ?

3. Proberen B-Cargo en Infrabel het railvervoer via reclame en lobbying actief en proactief te promoten bij potentieel geïnteresseerde bedrijven ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 6 juni 2006, op de vraag nr. 951 van de heer Melchior Wathelet van 19 april 2006 (Fr.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De werkplaatsen van de firma Rail et Traction zijn in Raeren gevestigd, in de nabijheid van lijn 49. Welnu, het lijnvak 49 tussen Eupen en Raeren heeft sinds een vijftiental jaar het statuut van toeristische lijn. Infrabel heeft een aantal technische en administratieve maatregelen getroffen die de spoorwegbediening van de installaties van Rail et Traction in het station Raeren mogelijk maken.

2. De beslissing om een lijn op te breken wordt genomen na een studie van de verkeersvooruitzichten en rekening houdend met andere criteria die specifiek zijn voor het beheerscontract tussen de Staat en Infrabel.

3. Infrabel werkt enerzijds een benadering klant-leverancier uit met de spoorweg ondernemingen die op haar net actief zijn, alsook met de aangeslotenen. Anderzijds luistert ze actief naar de partners uit de openbare en de industriële sector. In dat kader speelt de wens van de spoorwegondernemingen om nieuwe bedieningen uit te bouwen, een belangrijke rol in de beslissingen van Infrabel.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Premier ministre
Eerste minister

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
1	2005200607980	5- 5-2006	123	**Mw. Alexandra Colen**	Transposition des directives européennes en droit belge. — Nombre de lois. Omzetting Europese richtlijnen in Belgische wetgeving. — Aantal wetten.	24087

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
1	2003200421044	8- 3-2004	203	**François-Xavier de Donnéa**	Recours à la libération sous caution. Vrijlating onder borgtocht.	24087
1	2005200606920	17- 1-2006	901	**Gerolf Annemans**	Contrôle de la Cour des comptes. — SPF Justice. — Retard dans la transmission des comptes. Controle Rekenhof. — FOD Justitie. — Achterstallige rekeningen.	24089
1	2005200606620	3- 3-2006	944	**Mw. Frieda Van Themsche**	Nombre de délits de fuite. Aantal vluchtmisdrijven.	24091
1	2005200607707	5- 4-2006	987	**Mw. Martine Taelman**	Avis négatifs pour cause de présomption de mariage blanc. Negatieve adviezen wegens vermoedelijk schijnhuwelijk.	24092
1	2005200607749	14- 4-2006	994	**André Frédéric**	Attribution et utilisation des appareils GSM au sein du SPF Justice. Toekenning en gebruik van GSM's bij de FOD Justitie.	24093
1	2005200607786	19- 4-2006	997	**Mw. Trees Pieters**	Activités des sociétés dépassant l'objectif à atteindre. — Incidence en matière d'impôt des sociétés. — Professions libérales. — Discrimination fiscale dans le traitement des frais et des revenus. — Instructions comptables. Doeloverschrijdende activiteiten van vennootschappen. — Weerslag inzake vennootschapsbelasting. — Vrije beroepen. — Fiscale discriminatie in de behandeling van kosten en opbrengsten. — Boekhoudkundige voorschriften.	24094
8	2005200607814	20- 4-2006	998	**Charles Michel**	* Coordination en matière de rapts parentaux. Coördinatie van de strijd tegen de ontvoering van kinderen door hun ouders.	24029
8	2005200607815	20- 4-2006	999	**Mw. Hilde Vautmans**	* Personnes handicapées. — Dispense de taxe de circulation. — Conditions. — Amendes. — Circulaire. Personen met een handicap. — Vrijstelling verkeersbelasting. — Voorwaarden. — Boetes. — Circulaire.	24030

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607842	24- 4-2006	1000	**Alfons Borginon**	* Nouvelle loi relative aux communications électroniques. — Modification des dispositions du Code d'instruction criminelle relatives aux télécommunications. Nieuwe wet op de elektronische communicatie. — Aanpassing Wetboek van strafvordering in verband met telecommunicatie.	24031
8	2005200607844	24- 4-2006	1001	**Alfons Borginon**	* Casier judiciaire central. — Informatisation. — Extension aux personnes morales. Centraal Strafregister. — Informatisering. — Uitbreiding tot rechtspersonen.	24031
8	2005200607851	24- 4-2006	1002	**Guido De Padt**	* Analyse des accidents. — Collaboration entre les parquets et les gestionnaires de la voirie. Ongevallenanalyse. — Samenwerkingsverbanden tussen parketten en wegbeheerders.	24032
8	2005200606616	15-12-2005	1003	**Guido De Padt**	* Accidents provoqués par des camions. Ongevallen veroorzaakt door vrachtwagens.	24033
8	2005200607870	25- 4-2006	1004	**Guido De Padt**	* Comportements répréhensibles classés sans suite pour des « motifs d'opportunité ». Seponering van strafbare gedragingen om « opportuniteitsredenen ».	24034
8	2005200607871	25- 4-2006	1005	**Mw. Hilde Dierickx**	* Saisie d'armes et de drogues dans les hôpitaux. Inbeslagname van drugs en wapens in ziekenhuizen.	24034
8	2005200607456	9- 3-2006	1006	**Jo Vandeurzen**	* Publicité des données concernant les naissances, les mariages et les décès. Publiek maken van gegevens omtrent geboorte, huwelijk en overlijden.	24035
8	2005200607779	19- 4-2006	1007	**Mw. Marleen Govaerts**	* Évolution du nombre de faillites. Evolutie in het aantal faillissementen.	24035

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

1	2005200607678	31- 3-2006	1213	**Dirk Van der Maelen**	Perception d'amendes pénales. — Centralisation. Inning van penale boeten. — Centralisatie.	24097
1	2005200607764	18- 4-2006	1221	**David Geerts**	Dettes éventuelles des clubs de football affiliés à l'URBSFA envers le fisc. Mogelijke schulden van voetbalclubs aangesloten bij de KBVB bij de fiscus.	24098
1	2005200607791	19- 4-2006	1229	**Mw. Trees Pieters**	Procédure de dépôt à La Poste d'avertissements-extraits de rôle. Afgifteprocedure aan De Post van aanslagbiljetten.	24099
1	2005200607804	20- 4-2006	1234	**Mw. Hilde Vautmans**	Vente de bâtiments et de domaines militaires. Verkoop van militaire gebouwen en domeinen.	24100
8	2005200607806	20- 4-2006	1235	**Bart Laeremans**	* Perception d'amendes pénales. Inning penale boeten.	24036
8	2005200607810	20- 4-2006	1237	**François-Xavier de Donnea**	* Imputation du précompte mobilier dans le cadre d'un rachat d'actions propres. Verrekening van de roerende voorheffing bij de inkoop van eigen aandelen.	24036

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607812	20- 4-2006	1239	**Dirk Van der Maelen**	Pouvoir d'enquête et d'investigation des différents services fiscaux. Opsporings- en onderzoeksbevoegdheden van de verschillende belastingdiensten.	24104
8	2005200607827	21- 4-2006	1241	**Dirk Van der Maelen**	* Service de recherche local. — Actions dans le cadre d'un protocole de collaboration avec d'autres services d'inspection. Lokale Opsporingsdienst. — Acties in het kader van een samenwerkingsprotocol met andere inspectiediensten.	24037
8	2005200607828	21- 4-2006	1242	**Dirk Van der Maelen**	* Service de recherche local. — Bases forfaitaires de taxation. Lokale Opsporingsdienst. — Forfaitaire grondslagen van aanslag.	24038
8	2005200607858	24- 4-2006	1243	**Luc Goutry**	* Impôt des personnes physiques. — Enfants enlevés. Personenbelastingen. — Ontvoerde kinderen.	24038
1	2005200607875	25- 4-2006	1247	**Dirk Van der Maelen**	Renforcement des effectifs des services responsables de la mise en oeuvre de l'échange d'informations. Personeelsuitbreiding van de dienst belast met de uitvoering van de informatie-uitwisseling.	24105
8	2005200607876	25- 4-2006	1248	**Dirk Van der Maelen**	* Personnel de l'AFER. Personeelslid van de AOIF.	24039
1	2005200607879	26- 4-2006	1249	**Dirk Van der Maelen**	Parc informatique de l'AFER. Informaticapark van de AOIF.	24106
8	2005200607880	26- 4-2006	1250	**Carl Devlies**	* Enquêtes en banque dans le secteur de la TVA. Bankonderzoeken in de sector BTW.	24040
8	2005200607881	26- 4-2006	1251	**Guido De Padt**	* Vente de boissons. — Fraude à la TVA. Verkoop van dranken. — BTW-ontduiking.	24040
1	2005200607450	9- 3-2006	1253	**Koen T'Sijen**	Transports de matériel militaire. Transporten van militaire goederen.	24108
1	2005200607896	27- 4-2006	1255	**Mw. Annelies Storms**	Avantage fiscal à l'achat d'un véhicule non polluant. Fiscaal voordeel bij aankoop van een milieuvriendelijke wagen.	24109
@	2005200607934	3- 5-2006	1256	**Mw. Trees Pieters**	Double assurance omnium pour un même risque. — Déplacements de service de fonctionnaires fédéraux. — Récupération partielle de primes. — Délais de prescription. Dubbele omniumverzekering voor eenzelfde risico. — Dienstverplaatsingen van federale ambtenaren. — Gedeeltelijke terugvordering van premies. — Verjaringstermijnen.	24111
1	2005200607941	3- 5-2006	1267	**Melchior Wathelet**	Exigibilité d'intérêts de retard en matière de TVA. Eisbaarheid van verwijlintresten inzake BTW.	24115
1	2005200607985	8- 5-2006	1275	**Carl Devlies**	Établissement d'un droit réel. — Droit à déduction. — Frais d'infrastructure. Vestiging zakelijk recht. — Recht op aftrek. — Kosten van infrastructuur.	24116

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200608021	10- 5-2006	1286	**Melchior Wathelet**	Application de la TVA en cas de refacturation de frais supportés à l'étranger. Toepassing van de btw in geval van doorfacturering van in het buitenland betaalde kosten.	24117
1	2005200608036	12- 5-2006	1292	**Melchior Wathelet**	Application de l'exemption prévue à l'article 44, §1er, 1º du Code de la TVA aux sociétés d'avocats établies à l'étranger. Toepassing van de vrijstelling bepaald in artikel 44, §1, 1º, van het BTW-Wetboek op in het buitenland gevestigde advocatenvennootschappen.	24118
1	2005200608109	22- 5-2006	1301	**Jacques Chabot**	Exonération de l'indemnité vélo. Vrijstelling van de fietsvergoeding.	24119

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

1	2005200607016	24- 1-2006	879	**Filip De Man**	Villes et communes. — Rétributions de stationnement. — Bourgmestres. — Octroi de dispenses. Steden en gemeenten. — Parkeerretributies. — Burgemeesters. — Verlening van vrijstellingen.	24120
1	2005200607327	21- 2-2006	903	**Guido Tastenhoye**	Accords conclus avec les pays qui rapatrient leurs ressortissants demandeurs d'asile déboutés et séjournant illégalement en Belgique. Afspraken met landen die hun uitgeprocedeerde asielzoekers en illegalen terugnemen.	24121
8	2005200607820	20- 4-2006	978	**Mw. Hilde Dierickx**	* Bornes d'appel. — Appels à destination de la police. Praatpalen. — Politieoproepen.	24041
8	2005200607824	21- 4-2006	979	**Mw. Hilde Dierickx**	* Dépôt de plaintes directement ou indirectement liées à la consommation d'alcool ou de drogue. Indiening van klachten die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hebben met alcohol of drugs.	24042
8	2005200607833	21- 4-2006	980	**Gerolf Annemans**	* Agrément du service DSAN des aéroports nationaux en tant que service de recherche. Erkenning tot recherchedienst van de dienst VDNL op de nationale luchthaven.	24043
8	2005200607835	21- 4-2006	981	**Mme Muriel Gerkens**	* Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 2. Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.	24044
8	2005200607837	21- 4-2006	982	**Mme Muriel Gerkens**	* Electrabel. — Sécurité nucléaire de ses centrales nucléaires. Electrabel. — Veiligheid van haar kerncentrales.	24045
8	2005200607838	21- 4-2006	983	**Mme Muriel Gerkens**	* Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 3. Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.	24045
8	2005200607840	24- 4-2006	984	**Mme Muriel Gerkens**	* Première révision de la centrale nucléaire Tihange 2. Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 2.	24046

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607841	24- 4-2006	985	**Mme Muriel Gerkens**	* Première révision décennale de la centrale nucléaire de Tihange 3. Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 3.	24047
8	2005200607846	24- 4-2006	986	**Mme Muriel Gerkens**	* Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4. Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.	24048
8	2005200607847	24- 4-2006	987	**Mme Muriel Gerkens**	* Deuxième révision décennale de la centrale nucléaire Tihange 1. Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Tihange 1.	24048
1	2005200607848	24- 4-2006	988	**Alfons Borginon**	Contrôle automatisé de la carte d'identité électronique par des procédés de lecture optiques ou autres. — Arrêté d'exécution. Geautomatiseerde controle van de elektronische identiteitskaart door optische of andere leesprocédés. — Uitvoeringsbesluit.	24126
8	2005200607850	24- 4-2006	989	**Mme Muriel Gerkens**	* Troisième révision décennale de la centrale nucléaire Doel 1 — 2. Derde tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 1 — 2.	24049
8	2005200607852	24- 4-2006	990	**Mme Muriel Gerkens**	* Première révision décennale de la centrale nucléaire Doel 4. Eerste tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 4.	24050
8	2005200607854	24- 4-2006	991	**Alfons Borginon**	* Déclaration électronique d'une atteinte à l'infrastructure TIC. Elektronische aangifte van een aanval op ICT-infrastructuur.	24051
8	2005200607855	24- 4-2006	992	**Mme Muriel Gerkens**	* Passage du rallye d'Ypres à travers le centre de Nieuwkerke. Doortocht van de rally van Ieper door het centrum van Nieuwkerke.	24051
8	2005200607857	24- 4-2006	993	**Mme Muriel Gerkens**	* Deuxième révision de la centrale nucléaire Doel 3. Tweede tienjaarlijkse veiligheidsherziening van de kerncentrale Doel 3.	24052
8	2005200607860	24- 4-2006	994	**Mme Muriel Gerkens**	* Détecteurs de fumée qui contiennent du matériel radioactif. Rookmelders die radioactief materiaal bevatten.	24053
8	2005200607868	25- 4-2006	996	**Guido De Padt**	* Police. — Steaming. Politie. — Steaming.	24054
8	2005200607872	25- 4-2006	997	**Guido De Padt**	* Incendies domestiques. — Causes. Woningbranden. — Oorzaken.	24054
8	2005200607874	25- 4-2006	998	**Guido De Padt**	* CPAS. — Fraude. OCMW's. — Fraude.	24055

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

1	2005200607683	31- 3-2006	343	**Jean-Marc Nollet**	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	24127
1	2005200607743	14- 4-2006	344	**Mme Zoé Genot**	Danger pour la vie de la minorité baha'ie en Iran. Baháiminderheid in Iran in levensgevaar.	24128
8	2005200607805	20- 4-2006	345	**Francis Van den Eynde**	* Congo. — Violences en Ituri. Congo. — Geweld in Ituri.	24056
1	2005200607912	28- 4-2006	347	**Mw. Inga Verhaert**	Prolongation de la mission des Nations unies en Afghanistan. Verlenging van de VN-missie in Afghanistan.	24131

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

1	2005200607823	20- 4-2006	383	**Mw. Ingrid Meeus**	Interception d'avions de ligne par des F-16 Quick Reaction Alert. Onderschepping van lijnvliegtuigen door Quick Reaction Alert F-16 toestellen.	24132
8	2005200607889	26- 4-2006	385	**Philippe Monfils**	* Loi du 16 janvier 2006. — Bénéficiaires de la gratuité des soins de santé. Wet van 16 januari 2006. — Rechthebbenden op kosteloze geneeskundige verzorging.	24056
1	2005200607906	28- 4-2006	387	**Walter Muls**	Modernisation et vente d'obusiers. Modernisering en verkoop van houwitsers.	24135

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

8	2005200607830	21- 4-2006	448	**Pieter De Crem**	* Assurance hospitalisation des fonctionnaires. Hospitalisatieverzekering ambtenaren.	24057
8	2005200607867	25- 4-2006	449	**Guido De Padt**	* Service de Métrologie. — Étalonnage de radars. Dienst voor Metrologie. — Ijking van radartoestellen.	24058
8	2005200607892	26- 4-2006	450	**Pieter De Crem**	* Titre de conseiller fiscal. Titel van belastingconsulent.	24059
1	2005200608081	17- 5-2006	461	**Bart Tommelein**	Durée des contrats avec la société de gestion SEMU. Duur van overeenkomsten met de beheersorganisatie SEMU.	24137

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

1	2005200607683	31- 3-2006	69	**Jean-Marc Nollet**	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	24139

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

1	2005200608014	10- 5-2006	106	**Mw. Ingrid Meeus**	Absence de scénario d'urgence en cas de problèmes à grande échelle au niveau des réseaux informatiques. Ontbreken van noodscenario voor grootschalige computernetwerkproblemen.	24140

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

1	2005200606299	22-11-2005	379	**Koen Bultinck**	Étude relative aux stents abdominaux. Studie buikstents.	24143
1	2005200606323	22-11-2005	382	**Mw. Annemie Turtelboom**	Critères de définition du statut de travailleur salarié ou indépendant. — Requalification. — Récupération d'allocations versées indûment. Criteria ter bepaling van het statuut van werknemer of zelfstandige. — Herkwalificatie. — Terugvordering van de onverschuldigd betaalde uitkeringen.	24144
1	2005200606622	19-12-2005	400	**Guido De Padt**	Paiement des cotisatons de sécurité sociale sur les amendes non réclamées. Betaling socialezekerheidsbijdragen op niet teruggevorderde geldboetes.	24150
1	2005200606974	20- 1-2006	409	**Carl Devlies**	Règlement relatif à la sécurité sociale des indépendants. — Présomption fiscale contre la non-opposabilité de la qualification du revenu par le fisc. Socialezekerheidsregeling voor zelfstandigen. — Fiscaal vermoeden versus niet tegenstelbaarheid kwalificatie van het inkomen door de fiscus.	24151
1	2005200606768	9- 1-2006	433	**Mw. Maggie De Block**	Télétravail. — Chèques-repas. Telewerken. — Maaltijdcheques.	24153
1	2005200607605	24- 3-2006	453	**Mw. Yolande Avontroodt**	Nouveau système néerlandais des soins de santé. Nieuwe Nederlandse zorgstelsel.	24154
8	2005200607831	21- 4-2006	465	**Jo Vandeurzen**	* Nouvelles règles de financement des hôpitaux. — Critiques de la Cour des comptes. Nieuwe regels voor de financiering van de ziekenhuizen. — Kritiek van het Rekenhof.	24061
8	2005200607877	25- 4-2006	466	**Melchior Wathelet**	* Application des règlements (CEE) no 1408/71 et (CE) no 883/2004 en matière de sécurité sociale pour les travailleurs frontaliers. Toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 en verordening (EG) nr. 883/2004 met betrekking tot de socialezekerheidsregeling voor grensarbeiders.	24061
8	2005200607887	26- 4-2006	468	**Mw. Greet Van Gool**	* Charte de l'assuré social. — Institutions. — Retards de paiement. — Intérêts. Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interesten.	24062

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607891	26- 4-2006	469	**Mw. Greet Van Gool**	* Réforme des allocations familiales majorées pour enfants handicapés. Hervorming van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een handicap.	24064

Santé publique — Volksgezondheid

1	2004200504097	27- 4-2005	456	**Guido De Padt**	Transposition de la directive 1999/74/CE. — Normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses. Omzetting richtlijn 199/74/EG. — Minimumnormen voor de bescherming van legkippen.	24156
1	2004200504652	27- 6-2005	497	**Guy D'haeseleer**	Hôpitaux. — Campagne « mains propres » contre les bactéries nosocomiales. Ziekenhuizen. — Campagne « propere handen » tegen ziekenhuisbacteriën.	24158
1	2005200606702	23-12-2005	618	**Koen Bultinck**	Norme relative aux PCB dans l'alimentation. — Nouvelle étude. PCB-norm in voeding. — Nieuwe studie.	24160
1	2005200607133	2- 2-2006	671	**Miguel Chevalier**	Nombreuses personnes en manque d'exercice physique. Tekort aan lichaamsbeweging bij vele mensen.	24162
1	2005200607484	13- 3-2006	711	**Patrick Cocriamont**	Maux et maladies du travail. — Stress et douleurs lombaires. Werkgerelateerde kwalen en ziekten. — Stress en lendepijn.	24162
1	2005200607513	13- 3-2006	713	**Mw. Hilde Dierickx**	Grippe aviaire. — Salutation par coudoiement. Vogelgriep. — Ellebooggroet.	24164
8	2005200607832	21- 4-2006	735	**Jacques Germeaux**	* Dégradation de l'hygiène dans les cuisines scolaires. Verslechterde hygiëne in schoolkeukens.	24064
8	2005200607839	21- 4-2006	736	**Guido De Padt**	* Antennes GSM et utilisation du GSM. — Dangers pour la santé publique. GSM-masten en GSM-gebruik. — Gevaren voor de volksgezondheid.	24065
8	2005200607856	24- 4-2006	737	**Guido De Padt**	* Salons de coiffure. — Rasoirs. — Infections. Kapsalons. — Scheermesjes. — Besmettingen.	24066

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw

Classes moyennes — Middenstand

1	2005200607883	26- 4-2006	121	**Ortwin Depoortere**	Incompatibilité de la fonction de comptable(-fiscaliste) agréé avec toute autre activité commerciale. Onverenigbaarheid van het beroep van erkend boekhouder (-fiscalist) met elke andere commerciële activiteit.	24165

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607888	26- 4-2006	123	**Mw. Greet Van Gool**	Charte de l'assuré social. — INASTI. — Retards de paiement. — Intérêts. Handvest van de sociaal verzekerde. — RSVZ. — Laattijdige betalingen. — Interesten.	24169
1	2005200607894	26- 4-2006	124	**Pieter De Crem**	Titre de conseiller fiscal. Titel van belastingconsulent.	24171
1	2005200607715	6- 4-2006	125	**Patrick De Groote**	Permis de travail pour raisons humanitaires. Arbeidskaarten uit humanitaire redenen.	24176

Ministre de la Coopération au Développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking

1	2005200607536	16- 3-2006	114	**Gerolf Annemans**	Conférence sur la Migration et le Développement. — Absence d'informations, de documents et de formulaires d'inscription en néerlandais. Conferentie over Migratie en Ontwikkeling. — Gebrek aan Nederlandstalige inschrijvingsformulieren, informatie en documenten.	24178

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

8	2005200607830	21- 4-2006	204	**Pieter De Crem**	* Assurance hospitalisation des fonctionnaires. Hospitalisatieverzekering ambtenaren.	24067
6	2005200608011	10- 5-2006	207	**Bert Schoofs**	Contrats d'expérience professionnelle. — Conséquences injustes. Beroepservaringovereenkomsten. — Onbillijke gevolgen.	24179

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

1	2004200504983	16- 8-2005	143	**David Geerts**	Emploi. — Article 60, § 7 de la loi organique des CPAS. — Économie sociale. Tewerkstelling. — Artikel 60, § 7 organieke OCMW-wet. — Sociale Economie.	24180
1	2005200606396	25-11-2005	165	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	CPAS. — Distribution de chèques sport et culture. OCMW's. — Verdeling van sport- en cultuurcheques.	24183
1	2005200607524	14- 3-2006	188	**Staf Neel**	Étrangers. — Programme de retour «REAB». Vreemdelingen. — Terugkeerprogramma van REAB.	24185

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607803	20- 4-2006	197	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	CPAS. — Aide médicale urgente aux étrangers indigents en séjour illégal. OCMW's. — Dringende medische hulp aan behoeftige illegale vreemdelingen.	24187
7	2005200607809	20- 4-2006	198	**Mw. Hilde Dierickx**	Loi du 2 avril 1965. — Évaluation approfondie. — Accueil dans des réseaux de crise. Wet van 2 april 1965. — Grondige evaluatie. — Opvang in crisisnetwerken.	24188
8	2005200607817	20- 4-2006	199	**Mw. Hilde Dierickx**	* CPAS. — Remboursement des frais de l'aide sociale. OCMW's. — Terugvordering kosten van maatschappelijke dienstverlening.	24068
8	2005200607821	20- 4-2006	200	**Mw. Hilde Dierickx**	* Ayants droit au revenu d'intégration ou à l'intégration sociale. — Renonciation au revenu d'intégration. Rechthebbenden op leefloon of maatschappelijke integratie. — Afstand doen van het leefloon.	24069
8	2005200607825	21- 4-2006	201	**Mw. Hilde Dierickx**	* Collège des médiateurs fédéraux. — Dépôt de plaintes contre des CPAS. College van de federale ombudsmannen. — Indiening van klachten tegen OCMW's.	24070
8	2005200607834	21- 4-2006	202	**Mw. Hilde Dierickx**	* CPAS. — Recouvrement de frais de séjour en maison de repos. — Revenus du partenaire du débiteur d'aliments. OCMW's. — Terugvordering van rusthuiskosten. — Inkomens van de partner van de onderhoudsplichtige.	24071
1	2005200607849	24- 4-2006	204	**Mw. Annemie Turtelboom**	CPAS. — Aide médicale urgente. OCMW's. — Dringende medische hulpverlening.	24190
8	2005200607874	25- 4-2006	205	**Guido De Padt**	* CPAS. — Fraude. OCMW's. — Fraude.	24072
8	2005200607890	26- 4-2006	207	**Mw. Greet Van Gool**	* Charte de l'assuré social. — CPAS. — Retards de paiement. — Intérêts. Handvest van de sociaal verzekerde. — OCMW's. — Laattijdige betalingen. — Interesten.	24073

Gelijke Kansen — Égalité des chances

2	2005200607065	30- 1-2006	94	**Jean-Marc Nollet**	Entreprises publiques économiques, sociétés anonymes, parastatales et autres organismes. — Comptes de l'année 2004. — Remarques réviseur. Economische overheidsbedrijven, naamloze vennootschappen, parastatalen en andere organen. — Rekeningen van het jaar 2004. — Opmerkingen van de revisoren.	24192

Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit

1	2004200503262	1- 2-2005	221	**Koen T'Sijen**	Cabinets et administrations. — Voyages en avion. Kabinetten en administraties. — Vliegtuigreizen.	24193

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607017	24- 1-2006	428	**Hendrik Bogaert**	* Fraude dans le cadre du leasing automobile. Fraude bij autoleasing.	24074
8	2005200607105	1- 2-2006	433	**Guido De Padt**	* Éclairage des véhicules à moteur en journée. Motorvoertuigverlichting overdag.	24075
1	2005200607683	31- 3-2006	454	**Jean-Marc Nollet**	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	24194
1	2005200607755	14- 4-2006	457	**Jan Mortelmans**	Circulation routière. — Règlements communaux complémentaires. — Mesures expérimentales. — Redevances de stationnement. Wegverkeer. — Aanvullende gemeentelijke reglementen. — Maatregelen op proef. — Parkeerretributies.	24195
8	2005200607829	21- 4-2006	462	**Mw. Hilde Dierickx**	* Services de police. — Contrôles de vitesse et d'alcoolémie. — Renforcements positifs. Politiediensten. — Alcohol- en snelheidscontroles. — Positieve beloningen.	24076
8	2005200607853	24- 4-2006	463	**Mw. Hilde Claes**	* DIV. — Plaques d'immatriculation. — Combinaisons de lettres non autorisées. DIV. — Nummerplaten. — Niet-toegestane lettercombinaties.	24077
6	2005200608066	16- 5-2006	470	**Mw. Annemie Turtelboom**	SNCB. — Liaison ferroviaire Anvers-Boom-Puurs. — Comité de ligne. NMBS. — Treinverbinding Antwerpen-Boom-Puurs. — Spoorlijncomité.	24197

Ministre de l'Emploi
Minister van Werk

1	2004200504418	31- 5-2005	514	**Filip De Man**	SA Direct Dialogue Fundraising. — Pratiques commerciales. NV Direct Dialogue Fundraising. — Handelspraktijken.	24221
1	2005200606248	17-11-2005	381	**Mw. Annemie Turtelboom**	Personnes corpulentes. — Harcèlement moral au travail. — Plaintes. Zwaarlijvige mensen. — Pesterijen op het werk. — Klachten.	24198
1	2005200606775	9- 1-2006	425	**Guido Tastenhoye**	Mesures tendant à allouer aux services d'inspection du travail davantage de moyens afin de les dynamiser. Maatregelen om de arbeidsinspectiediensten meer middelen en meer slagkracht te geven.	24200
4	2005200606984	23- 1-2006	439	**Patrick De Groote**	ONEm. — Suspension des allocations de chômage. RVA. — Schorsen van werkloosheidsvergoedingen.	24201
1	2005200607137	2- 2-2006	448	**Mw. Annemie Turtelboom**	ONEm. — Mères isolées sans emploi. RVA. — Werkloze alleenstaande moeders.	24201
1	2005200607397	1- 3-2006	465	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Titres-services. — Transition des travailleurs ALE aux emplois réguliers. Dienstencheques. — Doorstroming PWA-ers naar een reguliere job.	24203

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607672	30- 3-2006	489	**Mw. Annemie Turtelboom**	ONEm. — Contrôle du respect de la réglementation du chômage. — Inspecteurs, personnel administratif et dirigeant. RVA. — Controle naleving werkloosheidsreglementering. — Inspecteurs, administratief en leidinggevend personeel.	24205
1	2005200607197	13- 2-2006	494	**Philippe Monfils**	Statut social des artistes de spectacle. Sociaal statuut van de podiumkunstenaars.	24209
1	2005200607720	6- 4-2006	497	**Mw. Annemie Turtelboom**	ALE. — Activités. — Chèques ALE. PWA's. — Activiteiten. — PWA-cheques.	24212
1	2005200607725	7- 4-2006	498	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Étudiants. — Allocations de transition. Studenten. — Overbruggingsuitkeringen.	24214
1	2005200607733	7- 4-2006	499	**Dylan Casaer**	Statut d'ouvrier et d'employé. — Nouveau statut commun. — Commission. Het statuut arbeider en bediende. — Nieuw gemeenschappelijk statuut. — Commissie.	24215
1	2005200607738	7- 4-2006	501	**Mw. Annemie Turtelboom**	Professions critiques. — Insertion de demandeurs d'emploi peu qualifiés. Knelpuntberoepen. — Inschakeling van laaggeschoolde werkzoekenden.	24216
1	2005200607745	14- 4-2006	506	**Mw. Annemie Turtelboom**	Libre circulation de services. — Nouveaux États membres de l'Union européenne. — Risque d'abus. — Mesures. Vrij verkeer van diensten. — Nieuwe EU-lidstaten. — Risico op misbruiken. — Maatregelen.	24218
1	2005200607756	14- 4-2006	507	**Roel Deseyn**	Répercussion de la rémunération équitable sur les travailleurs. Doorrekenen van de billijke vergoeding aan werknemers.	24220
8	2005200607845	24- 4-2006	509	**Claude Marinower**	* Illégaux et le marché du travail. — Évolution. Illegalen en de arbeidsmarkt. — Evolutie.	24078
8	2005200607862	25- 4-2006	510	**Philippe Monfils**	* Statut social des artistes de spectacle. Sociaal statuut van de podiumkunstenaars.	24079
8	2005200607886	26- 4-2006	512	**Mw. Greet Van Gool**	* Charte de l'assuré social. — Institutions. — Retards de paiement. — Intérêts. Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interesten.	24080
1	2005200607952	3- 5-2006	517	**David Geerts**	Adhésion des clubs sportifs au Fonds de fermeture d'entreprises. Aansluiting van sportclubs bij het Sluitingsfonds.	24223
1	2005200607959	3- 5-2006	518	**Mw. Maggie De Block**	Rapport FMI. — Réforme du marché de l'emploi en Belgique. — Organisations de travailleurs. IMF-rapport. — Hervorming Belgische arbeidsmarkt. — Werknemersorganisaties.	24225
1	2005200607967	4- 5-2006	521	**Mw. Maggie De Block**	Entreprises. — Inspection sociale. — Contrôle des heures supplémentaires. Bedrijven. — Sociale inspectie. — Controle op het correct uitvoeren van overuren.	24225
1	2005200607715	6- 4-2006	526	**Patrick De Groote**	Permis de travail pour raisons humanitaires. Arbeidskaarten uit humanitaire redenen.	24227

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

8	2005200607864	25- 4-2006	67	**Mw. Trees Pieters**	* Date de début des délais de la procédure administrative en matière de contributions directes et de TVA. — Simplification administrative. Startdatum van de administratieve procedure-termijnen inzake directe belastingen en inzake BTW. — Administratieve vereenvoudiging.	24081

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

1	2005200607864	25- 4-2006	82	**Mw. Trees Pieters**	Date de début des délais de la procédure administrative en matière de contributions directes et de TVA. — Simplification administrative. Startdatum van de administratieve procedure-termijnen inzake directe belastingen en inzake BTW. — Administratieve vereenvoudiging.	24229

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

1	2005200607683	31- 3-2006	60	**Jean-Marc Nollet**	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	24230

Économie sociale — Sociale Economie

1	2005200607683	31- 3-2006	64	**Jean-Marc Nollet**	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	24233

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

1	2005200608152	24- 5-2006	94	**Mw. Marleen Govaerts**	Organisation des jobs de vacances au sein du Service public fédéral (SPF). Organisatie van de vakantiejobwerking binnen de Federale Overheidsdienst (FOD).	24236

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

1	2003200432170	17- 9-2004	286	**Mme Marie Nagy**	Représentation du gouvernement au sein des entreprises, parastataux et autres organismes. Vertegenwoordiging van de regering in bedrijven, parastatalen en andere organen.	24237
1	2004200502599	8-11-2004	343	**Patrick De Groote**	SNCB. — Accès ferroviaire du sud de la Flandre occidentale vers la France. NMBS. — Spoorontsluiting van de Zuid-West-Vlaamse regio naar Frankrijk.	24240
1	2004200502852	9-12-2004	375	**Mme Zoé Genot**	Plan de management des présidents des comités de direction des SPF. Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten.	24242
1	2004200503169	20- 1-2005	412	**Gerolf Annemans**	SPF. — Service d'audit interne. — Comité d'audit. FOD's. — Interne auditdienst. — Auditcomité.	24243
1	2004200503253	31- 1-2005	419	**Mw. Maggie De Block**	SPF et SPP. — Projets pilotes de télétravail. FOD's en POD's. — Telewerkproefprojecten.	24244
1	2004200503255	31- 1-2005	420	**Mme Dominique Tilmans**	Prolongement de la ligne ferroviaire 165 vers le Grand-Duché de Luxembourg. Doortrekken van lijn 165 naar het Groothertogdom Luxemburg.	24245
1	2004200503405	18- 2-2005	443	**Mw. Hilde Vautmans**	SNCB. — Accidents et tentatives de suicide. — Dédommagement. NMBS. — Ongevallen en zelfmoordpogingen. — Schadevergoeding.	24246
1	2004200503610	9- 3-2005	466	**Luk Van Biesen**	SNCB. — ABX. — Valeur actuelle. NMBS. — ABX. — Huidige waarde.	24249
1	2004200503741	21- 3-2005	483	**Mme Marie Nagy**	La Poste et la SNCB. — Catégories de travailleurs. De Post en de NMBS. — Categorieën van werknemers.	24250
1	2004200503908	14- 4-2005	499	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	24255
1	2004200504084	26- 4-2005	519	**Geert Lambert**	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	24256

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200504228	10- 5-2005	528	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	24257
1	2004200504229	10- 5-2005	529	**Mw. Annelies Storms**	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	24258
1	2004200504263	11- 5-2005	541	**Bart Laeremans**	SNCB. — Construction de la gare CERIA à Anderlecht, sur la ligne Bruxelles-Gand. NMBS. — Bouw in Anderlecht van het Ceria-station op de lijn Brussel-Gent.	24259
1	2004200505098	15- 9-2005	669	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Gare de Gand Saint-Pierre. — Bureau d'information touristique et annexe de la bibliothèque. NMBS. — Sint-Pietersstation van Gent. — Toeristisch infokantoor en bibliotheekfiliaaltje.	24261
1	2005200606121	25-10-2005	717	**Roel Deseyn**	La Poste. — Fraude liée aux machines à affranchir. De Post. — Fraude met frankeermachines.	24262
1	2005200606645	20-12-2005	781	**Stijn Bex**	SNCB. — Omnibus entre Louvain et Bruxelles. NMBS. — Stoptrein tussen Leuven en Brussel.	24267
1	2005200606673	22-12-2005	791	**Jef Van den Bergh**	SNCB. — Nombre croissant de retards. NMBS. — Groeiend aantal vertragingen.	24269
1	2005200606862	12- 1-2006	819	**Guido De Padt**	SNCB. — Circulations des trains. — Perturbations dues à des facteurs extérieurs. — Accidents en 2005. NMBS. — Belemmeringen door externe factoren tot vrije doorgang van treinen. — Ongevallen in 2005.	24270
1	2005200606876	13- 1-2006	821	**Patrick De Groote**	SNCB. — Horaires de l'omnibus Louvain-Bruxelles. NMBS. — Dienstregeling van de stoptrein Leuven-Brussel.	24274
1	2005200606958	19- 1-2006	827	**Guido De Padt**	SNCB. — Plan de prévention et de lutte contre les graffiti. — Groupe de travail. NMBS. — Preventie en bestrijding van graffiti. — Werkgroep.	24276
1	2005200607148	3- 2-2006	857	**Guido De Padt**	SNCB. — Gares. — Vols à la tire. NMBS. — Treinstations. — Zakkenrollerij.	24278
1	2005200607184	9- 2-2006	860	**Roel Deseyn**	SNCB. — Travaux à la gare de Bruges. NMBS. — Werken aan het station in Brugge.	24280
1	2005200607262	17- 2-2006	876	**Jan Mortelmans**	SNCB. — Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB. — Accueil sur les quais. — Programme « Revalor ». NMBS. — Comité van Gebruikers. — Onthaal op de perrons. — « Revalor-programma ».	24281
1	2005200607325	21- 2-2006	885	**Alain Mathot**	La Poste. — Fermeture des bureaux de poste à Seraing 2. De Post. — Sluiting van de postkantoren in Seraing 2.	24284

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607359	24- 2-2006	888	**Mw. Annemie Turtelboom**	SNCB. — Site web. — Dépôt de plaintes. NMBS. — Website. — Indiening van klachten.	24287
1	2005200607360	24- 2-2006	889	**Mw. Greet Van Gool**	Carte « accompagnateur gratuit ». — Durée de validité. Kaart « kosteloze begeleider ». — Geldigheidsduur.	24289
1	2005200607526	14- 3-2006	910	**Jan Mortelmans**	SNCB. — Gare d'Alken. — Accueil sur les quais. NMBS. — Station Alken. — Onthaal op de perrons.	24290
1	2005200607533	16- 3-2006	911	**Geert Lambert**	SNCB. — Effectif du personnel. — Rôle linguistique. NMBS. — Personeelsbestand. — Taalrol.	24291
1	2005200607623	24- 3-2006	926	**Mw. Hilde Vautmans**	SNCB. — Gare d'Alken. — Parking. NMBS. — Station van Alken. — Parking.	24292
1	2005200607644	28- 3-2006	929	**Ludo Van Campenhout**	SNCB. — Petites gares et quais. — « Normes Revalor 2000 ». NMBS. — Kleine stations en perrons. — « Revalor 2000-normen ».	24294
1	2005200607711	5- 4-2006	941	**Bruno Van Grootenbrulle**	SNCB. — Ligne 94. — Projet de mise en circulation d'un train P rapide entre Mouscron et Bruxelles. NMBS. — Lijn 94. — Plannen voor een snelle P-verbinding tussen Moeskroen en Brussel.	24302
1	2005200607751	14- 4-2006	947	**Melchior Wathelet**	SNCB. — Démantèlement de lignes ferroviaires de transport de marchandises. NMBS. — Ontmanteling van goederenspoorlijnen.	24305
1	2005200607782	19- 4-2006	951	**Melchior Wathelet**	SNCB. — Démantèlement de lignes ferroviaires. NMBS. — Ontmanteling van spoorlijnen.	24307
8	2005200607808	20- 4-2006	952	**Jean-Marc Nollet**	* Publications d'information aux usagers. Informatiefolders voor de reizigers.	24082
8	2005200607818	20- 4-2006	953	**Mw. Hilde Dierickx**	* SNCB. — Contrôle des titres de transport. — Actions de sensibilisation. NMBS. — Controle van de vervoersbewijzen. — Sensibiliseringsacties.	24082
8	2005200607822	20- 4-2006	954	**Mw. Hilde Dierickx**	* SNCB. — Première et deuxième classe dans les trains. NMBS. — Eerste en tweede klasse in de treinen.	24083
8	2005200607826	21- 4-2006	955	**Mw. Hilde Dierickx**	* SNCB. — Organisateurs de compétitions sportives et d'autres manifestations. — Arrêt des trains de voyageurs et de marchandises. NMBS. — Organisatoren van sportwedstrijden, en andere organisaties of manifestaties. — Stilleggen van goederen- en passagierstreinen.	24084
8	2005200607859	24- 4-2006	956	**Walter Muls**	* La Poste. — Oosterzele. — Points Poste. De Post. — Oosterzele. — Postpunten.	24085
8	2005200607869	25- 4-2006	957	**Walter Muls**	* SNCB. — Gare de Scheldewindeke. NMBS. — Station van Scheldewindeke.	24086

Composition — Zetwerk: IPM S.A. Impression — Drukwerk: Chambre des représentants — Kamer van volksvertegenwoordigers